

**T.C. KOCAELİ ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ  
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI  
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BİLİM DALI**

**HASAN KAYIHAN'IN YOKLAR, ZİNCİR VE GURBET  
ÖLÜMLERİ ROMANLARININ SÖZ VARLIĞI**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**Gülten YENER**

**KOCAELİ 2021**

**T.C. KOCAELİ ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ  
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI  
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BİLİM DALI**

**HASAN KAYIHAN'IN YOKLAR, ZİNCİR VE GURBET  
ÖLÜMLERİ ROMANLARININ SÖZ VARLIĞI**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**Gülten YENER**

**DANIŞMAN: Doç. Dr. Kenan ACAR**

Tezin Kabul Edildiği Enstitü Yönetim Kurulu Karar ve No: 10.02.2021-5

**KOCAELİ 2021**

## ÖN SÖZ

Bu çalışmanın amacı, Türkiye Türkçesinin 1970-1990 arasındaki söz varlığının Türk romanına nasıl yansıdığını Hasan Kayıhan'ın Yoklar, Zincir ve Gurbet Ölümleri romanları ölçeğinde ortaya koymaktır.

Hasan Kayıhan'ın Yoklar, Zincir ve Gurbet Ölümleri romanlarındaki söz varlığı incelenirken öncelikle kelimeler fişlenerek tespit edilmiştir. Daha sonra böyle bir çalışmada temel odak noktasının insan olması gerektiği düşüncesinden hareketle elde edilen verilerin sınıflandırmasında öncelikle insanla ilgili kavramlar üzerinde durulmuştur. Çalışmanın sonraki bölümlerinde ise mevcut söz varlığı çeşitli gramer kategorileri çerçevesinde sınıflandırılmıştır. Çalışmada yazarın üslûbunu yansıtan deyim, atasözü, kalıplaşmış ifade, halk ağzı, alıntı sözler vb. özel kategorilere de yer verilmiştir.

Öncelikle çalışmam süresince gerekli maddî ve manevî desteklerini eksik etmeyen YENER ailesine; anneme, babama, Ayten Yener'e, Tuğba Yener'e, Kübra Yener'e; arkadaşlarım Nurullah Muradi, Elvide Çalışkan ve Merve Oduncu'ya teşekkür ederim. Çalışmamın başından sonuna kadar zengin bilgi ve yönlendirmesini eksik etmeyen, çalışmam için gerekli kaynaklara ulaşmamı kolaylaştıran tez danışmanım değerli hocam Doç. Dr. Kenan ACAR'a sonsuz saygı ve teşekkürlerimi sunarım.

Gülten YENER

Kocaeli 2021

## İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ.....	i
İÇİNDEKİLER.....	ii
ÖZET.....	vii
ABSTRACT.....	viii
KISALTMALAR.....	ix
GİRİŞ.....	1

### BİRİNCİ BÖLÜM

1. KAVRAM ALANLARINA GÖRE İSİMLER VE FİİLLER.....	9
1.1. İNSAN ORGANLARI, DUYU VE ALGILARIYLA İLGİLİ SÖZLER.....	9
1.1.1. İsimler.....	9
1.1.2. Fiiller.....	12
1.2. İNSAN HASTALIKLARI İLE İLGİLİ SÖZLER.....	17
1.2.1. İsimler.....	17
1.2.2. Fiiller.....	18
1.3. İNSANIN TABİİ İHTİYAÇLARIYLA İLGİLİ SÖZLER.....	19
1.3.1. İsimler.....	19
1.3.2. Fiiller.....	43
1.4. HAYVANLAR.....	51
1.4.1. İsimler.....	51
1.4.2. Fiiller.....	54
1.5. BİTKİLER.....	55
1.5.1. İsimler.....	55
1.5.2. Fiiller.....	57
1.6. COĞRAFYA İLE İLGİLİ SÖZLER.....	58
1.6.1. İsimler.....	58
1.6.2. Fiiller.....	65

1.7. SOSYAL HAYAT VE İLİŞKİLERLE İLGİLİ SÖZLER .....	67
1.7.1. İsimler .....	67
1.7.2. Fiiller.....	78
1.8. TARİH.....	81
1.8.1. İsimler .....	81
1.8.2. Fiiller.....	84
1.9. DİĞER KAVRAM ALANLARI.....	85
1.9.1. İsimler .....	85
1.9.2. Fiiller.....	92
1.10. KAVRAM ALANI BELİRSİZ SOYUT KAVRAMLARLA İLGİLİ SÖZLER .....	95
1.10.1. İsimler .....	95
1.10.2. Fiiller.....	105

## İKİNCİ BÖLÜM

2. ZAMİRLER .....	111
2.1. Şahıs Zamirleri .....	111
2.2. Dönüşlük Zamirleri .....	111
2.3. İşaret Zamirleri .....	111
2.4. Aitlik Zamirleri.....	112
2.5. Belirsizlik Zamirleri .....	112
2.6. Soru Zamirleri .....	113

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

3. SIFATLAR .....	114
3.1. Niteleme Sıfatları .....	114
3.2. Belirtme Sıfatları .....	131
3.2.1. İşaret sıfatları .....	131
3.2.2. Sayı Sıfatları .....	132

3.3. Soru Sıfatları.....	134
3.4. Belirsizlik Sıfatları .....	135

#### DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

4. ZARFLAR .....	137
4.1. Zaman Zarfları.....	137
4.2. Yer ve Yön Zarfları .....	139
4.3. Tarz Zarfları .....	140
4.3.1. Nitelik Bildirme Zarfları.....	140
4.3.2. Durum Bildirme Zarfları.....	145
4.4. Azlık-Çokluk (Miktar) Zarfları .....	153
4.5. Soru Zarfları .....	155

#### BEŞİNCİ BÖLÜM

5. EDATLAR.....	156
-----------------	-----

#### ALTINCI BÖLÜM

6. BAĞLAÇLAR .....	157
6.1. Sıralama Bağlaçları .....	157
6.2. Denkleştirme-Karşılaştırma-Seçme Bağlaçları .....	158
6.3. Pekiştirme Bağlaçları .....	158
6.4. Nöbetleşme Bağlaçları.....	158
6.5. Cümle Bağlayıcı Niteliğindeki Bağlaçlar.....	159

#### YEDİNCİ BÖLÜM

7. ÜNLEMLER.....	160
7.1. İçer Dönük Ünlemler .....	160
7.2. Dışer Dönük Ünlemler.....	161
7.2.1. Seslenme (Hitap) Ünlemleri .....	161
7.2.2. Gösterme Ünlemleri.....	162
7.2.3. Sorma Ünlemleri.....	162

7.3. Ses Yansımali (Ses Taklidi) Ünlemler .....	162
7.4. Ünlem gibi Kullanilan Kelimeler .....	163

## SEKİZİNCİ BÖLÜM

8. ÖZEL KATEGORİLER .....	164
8.1. DEYİMLER VE DEYİMSEL İFADELER .....	164
8.2. ATASÖZLERİ .....	182
8.3. KALIP/KALIPLAŞMIŞ SÖZLER VE SLOGANLAR .....	183
8.4. YANSIMA SÖZLER .....	194
8.5. İKİLEMELER .....	196
8.5.1. Aynen Tekrar Yapısında Olanlar .....	196
8.5.2. Yakın Anlamli Tekrar Yapısında Olanlar .....	205
8.5.3. Zıt Anlamli Tekrar Yapısında Olanlar .....	209
8.5.4. Sayılı Tekrar Yapısında Olanlar .....	211
8.5.5. Bir Kelimesi Anlamli Tekrar Yapısında Olanlar .....	212
8.5.6. İlaveli Tekrar Yapısında Olanlar .....	213
8.6. ARGO .....	214
8.7. HALK AĞZI .....	215
8.8. KABA KONUŞMA .....	217
8.9. HAKARET .....	217
8.10. TEKLİFSİZ KONUŞMA .....	219
8.11. BEDDUALAR .....	220
8.12. ESKİMİŞ SÖZLER .....	220
8.13. MECAZLAR .....	222
8.14. YAZARA ÖZGÜ KELİME VE İFADELER .....	225
8.15. YABANCI SÖZLER .....	227
8.15.1. Alıntı Sözler .....	227
8.15.2. Türkçenin Alıntılamadığı Yabancı Sözler .....	246

8.15.3. Çağdaş Türk Lehçelerinden Alınan Sözlər.....	248
SONUÇ.....	250
KAYNAKÇA.....	254
EK: SÖZ VARLIĞININ ROMANLARA GÖRE DAĞILIMI.....	258
ÖZ GEÇMİŞ.....	264





## ÖZET

Bu çalışmada Türkiye Türkçesinin 1970-1990 arasındaki söz varlığının Türk edebiyatına nasıl yansıdığı Hasan Kayıhan'ın romanlarıyla ortaya konmaya çalışılmıştır.

Hasan Kayıhan'ın Gurbet Ölümleri, Yoklar ve Zincir romanlarındaki söz varlığı incelenirken öncelikle fişleme yöntemiyle kelimeler tespit edilmiştir. Elde edilen verilerin sınıflandırmasında temel odak noktasının insan olması gerektiği düşüncesinden hareketle, insanın organları başta olmak üzere insanın temel ihtiyaçları; yiyecek, içecek, giyinme, barınma gibi kavramlar, aile ve akrabalık adları, maddî ve manevî kültürü içine alan kavramlar dikkate alınmıştır. Devamında bitkiler, hayvanlar, coğrafya, özel adlar; ülke- devlet, bölge, kıta, il ilçe, şehir vb. yerleşimler, sosyal- siyasî hayat ve tarih ile ilgili kavramlar; kelime türleri olarak zamirler, sıfatlar, zarflar, edatlar, bağlaçlar, ünlemler yer almaktadır. Özel Kategoriler başlığı altında söz varlığı denilince akla gelen ilk unsurlardan olan deyimler, atasözleri, kalıplaşmış ifadeler, ikilemeler, yansıma sözler, kaba konuşma, hakaret, halk dili, eskimiş, teklifsiz konuşma, mecazlar ve yazara özgü kelimeler incelenmiştir. Çalışmada her bir kelime için her romandan sadece iki örnek alınmıştır. Öte yandan incelemede madde başları koyu yazılarak romanların kısaltılmış adıyla birlikte sözün geçtiği sayfa numarası köşeli parantez içinde roman kısaltması ile (sayfa numaraları arasına/işareti getirilerek) verilmiştir: **Gülten** [Y./22, 32] vb.

Bu çalışmada elde edilen somut veriler, Hasan Kayıhan'ın romanlarında çoğunlukla millî ve toplumsal konuları ele aldığını, gurbetçilik realitesini işlerken Almanca kelimelere ağırlık vererek kişinin kimlik bunalımını etkili bir şekilde işlediğini göstermektedir. O dönemde ülkedeki sosyal ve siyasal olaylarla köy ilişkilerini birbirine bağlamada başarılıdır. Kayıhan, romanlarında başta geçmiş siyasî olayların kötü bir mirası olan sağ sol çatışması olmak üzere döneminin siyasî ve sosyal kargaşasını romanlarının söz varlığı aracılığıyla en başarılı şekilde yansıtmaktadır.

**Anahtar Kelimeler:** Hasan Kayıhan, Gurbet Ölümleri, Yoklar, Zincir, roman, söz varlığı.

## ABSTRACT

This study tries to reveal how the Turkish vocabulary between 1970-1990 reflects on the Turkish literature by examining Hasan Kayıhan's novels.

While examining the vocabulary of Hasan Kayıhan in his novels *Yoklar*, *Zincir* and *Gurbet Ölümleri* first of all, the words were determined by the filing method. Based on the idea that the main focus in the classification of the data obtained should be human, the basic needs of the human being, especially the human organs; Concepts such as food, drink, clothing, accommodation, names of family and kinship, concepts including material and spiritual culture were taken into consideration. Then plants, animals, geography, proper names; country-state, region, continent, province, district, city and so on. concepts related to settlements, social-political life and history; Pronouns, adjectives, adverbs, prepositions, conjunctions, and exclamations are included as types of words. Under the title of Special Categories, idioms, proverbs, stereotypes, duplications, reflective words, vulgar speech, insult, folk language, obsolete speech, metaphors and author-specific words are examined.

In the study, each Word was quoted only twice from each novel. On the other hand, in the study, the titles of the articles are written in bold and the abbreviated name of the novels and the page number where the word is mentioned are given in square brackets with the abbreviation of the novel (adding/sign between page numbers): *Gülten* [Y./22, 32] etc.

The concrete data obtained in this study show that Hasan Kayıhan mostly deals with national and social issues in his novels, and that he effectively handles the identity crisis of the person by concentrating on German words while processing the reality of expatriation. In his novels, Kayıhan reflects the political and social chaos of his period, especially the clash of the left and right, which is a bad legacy of past political events, through the vocabulary of his novels.

**Keywords:** Hasan Kayıhan, *Gurbet Ölümleri*, *Yoklar*, *Zincir*, novel, vocabulary.

## KISALTMALAR

- alm. : Almanca  
ar. : Arapça  
bk. : Bakınız  
c. : Cilt  
çev. : Çeviren  
esk. : eskimiş söz  
ET : Eski Türkçe  
Far. : Farsça  
Fr. : Fransızca  
G. : Gurbet Ölümleri  
Haz. : Hazırlayan  
hlk. : Halk Ağzı  
İng. : İngilizce  
İta. : İtalyanca  
kaba : kaba konuşma  
Lat. : Latince  
s. : Sayfa  
S. : Sayı  
T. : Türkçe  
tkz. : Teklifsiz Konuşma  
TDK : Türk Dil Kurumu  
TP : Romanlardan bağımsız toplam net söz sayısı.  
vb. : ve benzeri  
vd. : ve diğerleri  
Y. : Yoklar  
Z. : Zincir

## GİRİŞ

Dil, zaman içinde değişebilen canlı bir varlık olduğu için her dönemde kullanılan günlük ve edebî dil farklılık gösterir. Tarih boyunca Türk toplumunun farklı coğrafyalarda karşılaştığı farklı kültür ve uygarlıklar, edebiyat ve düşünce dünyamızı derinden etkilemiştir. Bu sebeple Türk edebiyatı, çeşitli dönemlere ayrılarak incelenmektedir. I. Dönem; İslamiyet Öncesi (Destan Dönemi) Türk Edebiyatı (5.yy-10.yy), II. Dönem İslami Dönem Türk Edebiyatı (10.yy- 19.yy) ve III. Dönem Batı Etkisinde Gelişen Türk Edebiyatı.

Avrupa kökenli ekonomik ve siyasal akımlar 19. yüzyılda Osmanlı hakkında ciddi bir etki yaratmaya başladığında, Avrupa'yı kültürel açıdan örnek alma isteği de yeşermiştir. Osmanlı Devleti gençlerini öğrenim görmek amacıyla dış ülkelere göndermeye karar vermiştir. Bunun neticesinde Avrupa'yı Şekil açıdan yani eşya seçiminde, giyimde, davranışlarda ve konuşmada benimsemiş kesimler oluşmaya başlamıştır. Çöküş dönemindeki Osmanlı, kurumlarını ayakta tutma gayesiyle yeni estetik ilham kaynakları arama peşine düşmüştür. Yüzyılın ikinci yarısına gelindiğinde Őiirde yeni konular, anlatımlar ve yeni koşuk kalıpları belirmiştir. Bunlarla birlikte çağın diğer sanat türleri, keza roman da gelmiştir.

Türkçede yayımlanan ilk romanlar, Fransız romanlarının çevirileridir. Fenelon'un Telemaque'ı, 1862'de Türkçe olarak yayımlanmıştır ve bunu bir yığın roman, özellikle 18. yy. Fransız yazarlarının eserleri takip etmiştir. Őemsettin Sami'nin 1872 yılında yayımlanan Taaşuk-i Talât ve Fitnat adlı romanından sonra Osmanlı yazarları, bu alanda eserler vermeye başlamıştır. İlk Türkçe romanlar, Fransız örneklerden yola çıksalar da hem biçim hem gelişim açısından roman türüne yakın ve bu türden önce var olan masal, efsane, destan türüne daha çok benzemiştir. Yani, Yakın Doğu öyküleme geleneği ile klasik Osmanlı Őiirinin, Divan geleneğinin zengin entelektüel içeriğinden doğan birtakım öğeleri de barındırmıştır.

1960'lı yıllar, soğuk savaş döneminin getirdiği kabuller dönemidir. Özellikle sanat ve edebiyat hareketlerinin de yoğun bir propaganda aracı olarak kullanılmaya çalışıldığı dönemler yine bu yıllara denk gelmiştir. 1960'lı yıllar Türkiye'de sosyal ve siyasî açıdan kalıcı izler bırakacak 27 Mayıs ihtilaline sahne olmuştur. Askerî güçler Demokrat Parti'nin hâkimiyetine son vermiş, bu hareketle yeni ve çeşitli

demokratik kurumlar oluşturmaya başlamıştır. Ancak bu yapılırken daha önceki yasaklı düşüncelerin de önü açılmıştır. 1960'daki askerî darbe sonrasında Türkiye'de çok partili hayata geçiş süreci hızlanmıştır. Ancak sonraki yıllarda ülkede terör olayları artmış, şehirlerde bombalar patlamış, fakülteler baskına uğramış, öğrenci olaylarının ardı arkası kesilmemiştir. Sonrasındaki 1971 muhtırası ve 1980'lerde 12 Eylül olaylarının yaşanması, toplumda psikolojik derin izler bırakmıştır.

Toplumun içinde bulunduğu kargaşa ortamı Türk halkı üzerinde ilmî, fikrî ve vicdanî açıdan büyük olumsuz cereyanlara yol açmıştır. Toplumda meydana gelen gruplaşmaların görüldüğü bu dönemde kimi halkçı, kimi milliyetçi, kimi ise sosyalist ve benzeri ideolojilerle büyük kavgalar vermiştir. Türk gençliği dış güçler tarafından kapitalizm, sosyalizm, komünizm ve faşizm gibi terimlerle boğuşurken millî varlık, birlik, beraberlik ve kardeşlikten sağ-sol adı altında büyük tavizler verilmiştir. Yangınlar bu yüzden çıkmış, insanlar bu yüzden öldürülmüştür. Çünkü her ideolojik kitle kendine yaraşır bir özgürlük ve demokrasi aramış, bu yolda sonu gelmeyen kavgalara devam edilmiştir. Günümüzde de bu tür grup ayrımı 1980'li yılların bir hatırası olarak halen sembolik olarak da olsa devam etmektedir. 1980'lerde yaşanan 12 Eylül olayları, 2000'lere gelindiğinde edebiyatımızın roman ve hikâye türünün konusu olmaya devam etmektedir.

Bu dönemlerin canlı şahidi olan Hasan Kayıhan, geçmiş siyasî ve sosyal hayatın bir izdüşümünü akıcı ve gerçekçi bir üslupla eserlerinde işlemiştir. Ülkücü kimliği ile ortaya çıkan yazarlardan olan Hasan Kayıhan, dili ustalıkla kullanarak yakın tarihimizde bulunduğu dramatik unsurları başarıyla romanlaştırmaktadır. Toplumunu ilgilendiren çeşitli konulara yazılarında ve kitaplarında geniş bir yer vermektedir.

Hasan Kayıhan, 1949 yılında Bilecik'in Pazaryeri ilçesinde doğmuştur. İlköğretmen Okulu'nu ve 1971'de Balıkesir Eğitim Enstitüsü'nü bitirdikten sonra Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi, Devlet Lisan Okulu ve Ortadoğu Amme İdaresi'nden de 1974'te mezun olmuştur. Bir süre öğretmenlik yaptıktan sonra Millî Eğitim Bakanlığı Film-Radyo ve Televizyonla Eğitim Merkezi'nde program yapımcısı olarak görev almıştır.

İlk yazısı 1966 yılında Emre dergisinde yayımlanan Kayıhan, Bilecik'te "Oba" adlı gazetesini çıkartmıştır. Yazılarını ise 1966'da Emre dergisi başta olmak üzere; Oba, Töre, Ortadoğu, Hergün, Millî Eğitim ve Kültür, Kan, Doğuş, Türk Yurdu gibi dergi ve gazetelerde yayımlamıştır.

İlk romanı "Yoklar" ile edebiyat hayatına atılan Hasan Kayıhan, akıcı ve sağlam Türkçesiyle dikkati çeker. Edebiyata romanla başlayan yazar, bu romanlarıyla çeşitli ödüllere de lâyık görülmüştür. Yazar 1975'te yazdığı ilk romanı Yoklar ile Peyami Safa Roman Yarışması ikincilik ödülünü; 1977'de, yazdığı "Zincir" ile 1979'da Türkiye Millî Kültür Vakfı teşvik ödülünü almıştır. Zincir romanında, Orta Avrupa'da yaşamakta olan Türk kökenli insanların Ruslardan gördüğü zulüm toplumcu-gerçekçi bir dille aktarılmıştır. 1978'de yazdığı "Uyanmak" romanıyla aynı yıl Dünder Taşer Roman Armağanı ikinciliğine lâyık görülmüştür. 1982'de yazdığı "Gurbet Ölümleri" ile ise 1983'te Türkiye Yazarlar Birliği Yılın Romancısı ödülünü kazanmıştır.

Hasan Kayıhan, Türklerin yaşadığı bölgelerde insanımızın karşılaştığı haksızlıklar, zorluklar ve geçirdiği dönüşümleri ele alarak gerçekçi bir bakış açısıyla verir. Diğer Türk göçmen yazarların eserlerinde olduğu gibi, "Metinler büyük ölçüde kültür şoku gerçeğiyle dokunmuştur" (Öztürk, 2002: 92). Keza Almanya'ya göç etmiş Türk insanının çileli yaşamını gözler önüne sermesi açısından da eserleri başarılıdır

Yazar, Michigan Üniversitesi'ne doktora yapmak için devlet bursu kazanmış olsa da, burs sonradan iptal edilir. Evlenerek Almanya'ya yerleşen Kayıhan, doktora yapma arzusunu burada Essen Üniversitesi'nde "Batı Avrupa Türklerinde Kültür Değişimi" başlıklı tez çalışmasıyla yapmak istese de yaşadığı bazı problemler nedeniyle bu da gerçekleşmez.

Hasan Kayıhan, kimliği millî değerler üzerine kurulu vatansever bir yazar olarak yurt içinde ve yurt dışında yaşamını sürdüren Türklerin, ideolojik ve siyasî görüş gözetmeksizin profilini ortaya koymaya çalışır. Almanya'ya yerleştikten sonra Türk ailelerinin yaşadığı trajik olayları çok yönlü bir bakış açısıyla ele alarak, iki dünya arasında bocalayan bireyin kimlik bunalımını anlatır. Kayıhan'ın edebî yönü hakkında Kabaklı şu şekilde çıkarımda bulunur:

..., gerçek vicdanlı bir Türk yazarı sıfatıyla Almanya'da sömürülen saf Türk insanını, dağılan Türk ailelerinin dramını; millî kültürden kopmuş, yabancı törelere uyum sağlayamamış kardeşlerimizin, ekonomik ve manevi ıstıraplarını gönül dolusu acıyla ve kaybedilen inançlarımızın ezikliği içinde ısrarla anlatan romancımızdır (Kabaklı, 2006: 613).

Kayıhan, roman kişileri üzerinden mesaj verirken kimi karakterlere yakın kimilerine de uzak bir tavır içindedir. Halkın sesi olduğunu ve bunu yaparken de hiçbir siyasî görüşün temsilcisi olmadığını vurgulayan yazar, özellikle Almanya'da göçmen Türklerin benlik bunalımlarını ya da buna karşı duruş sergileyenlerin verdiği mücadeleyi dile getirir. Haksızlık ve adaletsizlik karşısında sesini yükselten ve bu konuda taviz verilmemesi gerektiğini vurgulayan yazarın eserlerinde yer alan karakterler farklı kesimlerden seçilmiştir. Kimi zaman kahramanlar içinden olup toplumsal reflekslerle hareket eden biriyken, kimi zaman da toplumsal yaralara sebebiyet veren kart karakterler olarak okurun karşısındadır. Romanlarında çoğunlukla anakronik zaman özelliklerinden yararlanan yazarın eserlerindeki olay örgüsü de iç içe geçmiş ve çok zincirli olay halkalarından meydana gelmektedir. Anlatımda sürekli görülen geriye dönüşler, zamanda kırılmalara neden olmakta ve geçmişle an arasında yaşanan geçişler de okurun dikkatini diri tutmaktadır.

Uzun yıllar Almanya'da yaşayan Hasan Kayıhan 2020 yazında yurda dönüş yapmıştır. Şu anda Balıkesir'in Ayvalık ilçesinde yaşamakta olan Hasan Kayıhan'ın romanları şunlardır: Yoklar (1975), Zincir (1977), Uyanmak (1978), Acı Su (1978), Gurbet Ölümleri (1982), Sultan/Köln'de Bir Kız (1984 ), Beyler Aman (1984), Dönüş (2006), Bir Aşk Bir Kurşun ve Ötesi (2017).

Kayıhan, başta Türk Yurdu ve Töre olmak üzere çeşitli dergilerde pek çok yazılar yazmıştır. Bunlardan “Karşılıklı Bakışmalar/Batı ve Türkler”, “Almanya'da Ayrımcılık Yasası”, “Asimilasyon ve Dil”, “Avrupa'nın Türkçe Meselesi”, “Annem, Ben ve Seyit Ali” başlıklı yazıları Türk Yurdu'nda, “Cuma'ya Gardaş!..” ve “Onbeş Yıl Kala” başlıklı yazıları ise Töre dergisinde yayımlanmıştır.

Yazar hakkında çeşitli akademik çalışmalar da yer almaktadır. Emine Sazak, 2009 yılında “Hasan Kayıhan'ın Romanlarının Yapı ve Tema Bakımından İncelenmesi” başlığıyla, Murat Aybirdi ise 2012'de “Hasan Kayıhan'ın Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Romanlarının Tematik Bakımdan İncelenmesi” başlığıyla birer yüksek lisans tezi hazırlamıştır. Kayıhan ile ilgili makalelere Saadet Herdem'in

“Hasan Kayıhan'ın Acı Su Romanında Millî Kimlik Arayışı ve Asimilasyon” ve Bülent Kırmızı'nın “Hasan Kayıhan'ın ‘Gurbet Ölümü’ Adlı Romanında Yabancılaşma” adlı yayınlarını örnek verebiliriz.

Prof. Dr. Halim Serarslan, 24 Haziran 2014 tarihinde Uluslararası Türkiye-Hollanda İlişkileri Sempozyumu'na “Hasan Kayıhan'ın Romanlarına Göre Batı Avrupa'da Türk İşçileri” başlıklı bir bildiri sunmuştur. Referans dergisinin 3 Ocak 2016'da Köln'deki ATİB Genel Merkezi'nde düzenlediği “Kültür – Sanat ve Edebiyat Sohbetleri” kapsamında Avrupa'daki Türk kökenli nesillerin yabancılaşmaması için önerilerini dile getiren Kayıhan, “Hasan Kayıhan Romanlarında Türk Dünyası” konulu bir sunum yapmıştır. “Kültürel birliğimizi dil sağlar. Düşüncenin yuvası dildir” diyen yazar, sunumunda da Türk dünyasında kültürel birlik sağlanamamasından yakınmıştır, Avrupa'daki Türk gençlerinin ise geçmişlerine, Türkçeye yabancılaşmayla karşı karşıya olduğunu dile getirmiştir.

Hasan Kayıhan'ın 1975 yılında yazdığı Yoklar, 24 bölümden oluşan 248 sayfalık ilk romanıdır. Yazıldığı yıl Peyami Safa Roman Armağanı ödülünü almıştır. İlk baskısı Ötügen Yayınevi'nden, son baskısı ise Elips Kitap tarafından Haziran 2006'da çıkmıştır. Yoklar romanını Ahmet Kabaklı şu ibarelerle ifade etmektedir:

Yoklar, ülkücü bir öğretmenin günümüzdeki romanıdır. Davasına inanmış, milletinin, devletinin meselelerini kendine dert edinmiş, gerçekten aydın bir insanın ışıklı hikâyesi. Kitapta, milletine hizmet aşkından başkasını genç gönlüne çok gören, gerçek bir aydın ile halkın kucaklaşıp bütünleşmesini bulacaksınız. Başka bir deyişle küçük bir Anadolu kasabasında gerçekleştirilen ikinci Ergenekon'u okuyacaksınız. Kahramanların hepsi tanıdık; okumuşuyla, okumamışıyla, öğretmeni, köylüsüyle bizim insanlarımız, sıcak ve temiz.

Bir yandan da yanlış eğitim politikasının, düşman propagandalarının kurbanı olmuş kültür köleleri... Onlar da bizim insanlarımız, onlar da tanıdık; uyandırılmaya, silkelenmeye muhtaç olanlarımızdan. Milletine, tarihine, kendi öz değerlerine ters düşürülmüş, yabancılaşmış, kökünden kopmuş yarı aydınlar. Bunlar çoğunluktadır; ama inanmış ülkücü insan tek de olsa kuvvetlidir, mağlup edilemez. Bu yenilmezliğin hikâyesi anlatılıyor.”<sup>1</sup>

Orta Anadolu'daki Çayvıran ilçesine bağlı Dumağzı kasabasının Aydınlar Senti'nde geçen roman; davasına inanmış, milletinin ve devletinin meselelerini kendine dert edinmiş ülkücü bir öğretmen olan Süleyman'ın çevresinde

---

<sup>1</sup>Ahmet Kabaklı, **Türk Edebiyatı (C.5)**, Türk Edebiyatı Vakfı Yayınları, İstanbul 2006, s.616



şekillenmektedir. Yazar romanda özüne yabancılaşan sözde aydın bir yığın insanı Süleyman vasıtasıyla eleştirir. Yanlış eğitim politikasının kurbanı olan Batı'yı çağdaş ve ilerici zanneden, bu yüzden Türk-İslam ahlakından ve yaşayışından uzak olan insanları anlatmaktadır. Gerçek bir aydın olan Süleyman öğretmen, halkı uyandırmak amacıyla (Gazi Hacı Kemal'in de desteğini alarak) Ülkü Kültür Derneği adında bir dernek kurar. Öğretmen arkadaşı Celal de Süleyman'la aynı fikirde birleştiği için onu bu mücadelesinde yalnız bırakmaz. Kaymakamla arası bozulan Süleyman hakkında öğrencilere Turancılık aşılacağı, okulda öğrencilerinin Bozkurt rozeti takmalarına göz yumduğu ve halk arasında siyasî birtakım konuşmalar yaptığı iddiasıyla soruşturma başlar. Değerlerine sıkı sıkıya bağlı ve sorumluluklarının bilincinde olan Süleyman buna rağmen mücadelesinden vazgeçmez, mücadele azmi daha da artar.

Kayıhan'ın 1977'de kaleme aldığı Zincir, 29 bölümden oluşan 368 sayfalık bir romandır. 1979'da Türkiye Millî Kültür Vakfı teşvik ödülünü almıştır. Eserin ilk baskısı, 1977'de Töre - Devlet Yayınevi'nden çıkmıştır. Bu ilk baskıda meydana gelen basım hataları, kısa sürede düzenlenmediği için romanın diğer basımlarının gecikmesine yol açmıştır.

Romanda, Orta Avrupa'da yaşayan Türk kökenli insanların Ruslardan gördüğü zulüm toplumcu-gerçekçi bir dille ifade edilmiştir. Yazarın (Kırım'dan Türkiye'ye göç etmek zorunda kalmış bir ailenin çocuğu olan romanın başkahramanı Seyit'in şahsında) Eskişehir'in Aksak köyünden Ankara'ya Hukuk eğitimine gitmesi ve kendisini burada sağ sol çatışmasının ortasında bulması, siyasî olayların hızlanmasının zeminini hazırlar. Yazar bu romanda geçmiş siyasî olayların yani 27 Mayıs, 12 Eylül ve 1 Mayıs'ın neticesinde yaşanmış ve yaşanmakta olan siyasî olayları ve sağ sol çatışmasını sağlam dil ve akıcı anlatımıyla başarılı bir şekilde işlemiştir. Romanın bütününe hâkim olan duygu ise "Türkler bir bayrak altında birleşecekler ve Kızılelma ideali gerçekleşecek" tir. Roman bir dava ve ülkü adamı Seyit'in, bu mücadele sonucunda karşıt görüşlüler tarafından öldürülmesiyle sona ermektedir.

Hasan Kayıhan'ın 1982'de kaleme aldığı Gurbet Ölümleri, 26 bölümden oluşan 203 sayfalık bir romandır. Kitabın ilk baskısı 1983'te Uzak yayıncılık

tarafından basılmıştır. Bu romanın basıldığı yıl yazarı onunla Türkiye Yazarlar Birliği Yılın Romancısı ödülüne layık görülmüştür.

Yazar bu romanda köylü bir genç olan Sefa'nın geçim sıkıntısından dolayı anasını ve karısını ardında bırakarak Almanya'ya çalışmak için gelişini anlatmaktadır. Gurbetçi olan Sefa, Almanya'da iki kültür arasında bocalamaya, öz benliğinden kopma ve değişime uğramaya başlamıştır. Kayıhan romanda bir kültürü edinirken diğer bir kültürü tamamen terk etmenin kişinin benliğinde oluşturduğu kargaşayı başarılı bir üslup ve olay örgüsüyle vermiştir. Öyle ki Sefa, kendi sonunu getirmiş ve romanın sonunda kendini Ren Nehri'nin sularına bırakmıştır.

Bir dilin sözcüklüğü, o dilin asırlık tarihine geniş pencere açarak, yüzyıllardır ortaya çıkan ses, biçim, sözdizimi ve anlam değişikliklerini yansıtmakta, farklı dillerin etkisiyle ne türden değişimin yaşandığını ortaya çıkarmaktadır. Doğan Aksan, dilin ne tür değişim geçirdiğini "İlk yazılı ürünlerimiz olan Köktürk yazıtlarında, bugün Çin ulusu, Dokuz Oğuz ulusu, Kadırgan ormanı biçiminde, tamlanan ekiyle kurduğumuz ad tamlamaları Tabgaç bodun, Tokuz Oğuz bodun, Kadırgan yış biçiminde, eksik oluşturuluyordu." (Aksan 1996: 11) şeklinde bir örnekle açıklamıştır. Yazarın burada sözünü ettiği ilk yazılı ürünlerimiz ifadesini ilk yazılı metinlerimiz olarak algılamamız gerekmektedir. Yazıtlardan günümüze kadar kelimeler çeşitli ses, biçim ve anlam değişikliklerine uğramıştır. Bu değişiklikler, söz varlığı çalışmaları sayesinde somut bir temele oturtulabilmektedir.

Bir dilin söz varlığı, aynı zamanda, anlatımı güçlü kılan birçok anlam olaylarının, mecazların, söz sanatlarının yansıtıcısıdır.

Zeynep Korkmaz, söz varlığını şu şekilde ifade eder: Bir dilin bütün kelimeleri; bir kişinin veya bir topluluğun söz dağarcığında yer alan kelimeler toplamı. (Korkmaz 2007: 144),

Tahsin Banguoğlu ise şöyle açıklar: Her dilde anadilden gelen bir kelime varlığı bulunur. Daha yeni zamanlarda üretim ve birleşim yolları ile yapılmış veya yabancı dillerden gelmiş kelimelerle birlikte bu varlık dilin kelime dağarcığını meydana getirir. Deyimler, atasözleri vb. de dilin varlıklarındandır. (Banguoğlu 2007: 141)

Doğan Aksan söz varlığının kapsamını “Bir dilin söz varlığı denince, yalnızca, o dilin sözcüklerini değil, deyimlerin, kalıplaşmış sözlerin, atasözlerinin, terimlerin ve çeşitli anlatım kalıplarının oluşturduğu bütünü anlıyoruz.” (Aksan 2006: 8) diye belirtmektedir.

Bayram Baş ise aynı içeriği; “Terimler, yabancı sözcükler ve kalıp sözler, her söz varlığı araştırmasında belirlenmek durumunda değildir. Çalışmanın amaçları doğrultusunda değerlendirilmeye alınabilirler. Kelimeler, deyimler, atasözleri ve ikilemeler ise söz varlığı araştırmalarında değerlendirilmeye alınmak durumundadır. Çünkü bunlar konuşma ya da yazının temel unsurlarıdır.” (Baş 2011: 52) şeklinde izah etmektedir.

Türkçenin söz varlığı üzerinde yukarıda alıntı yaptığımız kaynakların ve bir kısmını çalışmamızın kaynakçasında verdiğimiz basılı kaynakların dışında yüksek lisans ve doktora tezi formatında pek çok çalışma yapılmıştır. Bayram Baş'ın “1985-2005 Yılları Arasında Çocuk Edebiyatı Sahasında Yazılmış Tahkiyeli Metinlerin Söz Varlığı Üzerine Bir Araştırma” (Gazi Ün. Eğitim Bil. Ens., 2006), Mediha Mangır Aksu'nun “Osman Cemal Kaygılı'nın Eserlerindeki Sözvarlığı” (Ondokuz Mayıs Ün. Sosyal Bil. Ens., 2009) ve Abdullah Mert'in “Eski Türkçeden Türkiye Türkçesi ve Ağızlarına Uzanan Söz Varlığı” (Necmettin Erbakan Ün. Sosyal Bil. Ens., 2019) adlı doktora tezleri ile Sevil Hasırcı'nın “Türkçenin Sözvarlığı Açısından Gazetelerin İncelenmesi (Cumhuriyet, Hürriyet, Sabah)” (Ankara Ün. Sosyal Bil. Ens., 2008), Tuncay Türkben'in “Ömer Seyfettin Hikâyelerinde Söz Varlığı”. (Yozgat Bozok Ün. Sosyal Bil. Ens., 2012) ve Ayten Yener'in “On Çağdaş Türk Romanında Eski Türkçenin İzleri” (Kocaeli Ün. Sosyal Bil. Ens., 2019) adlı yüksek lisans tezleri bunlara örnek olarak verilebilecek çalışmalardır.

## BİRİNCİ BÖLÜM

### 1. KAVRAM ALANLARINA GÖRE İSİMLER VE FİİLLER

Bu bölümde Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanındaki isim ve fiiller kavram alanlarına göre on ayrı başlık altında incelenmiştir. Bunlar sırasıyla “İnsan Organları, Duyu ve Algılarıyla İlgili Sözler”, “İnsan Hastalıklarıyla İlgili Sözler”, “İnsanın Tabii ihtiyaçlarıyla İlgili Sözler”, “Hayvanlarla İlgili Sözler”, “Bitkilerle İlgili sözler”, “Coğrafyayla İlgili Sözler”, “Sosyal Hayat ve İlişkilerle İlgili Sözler”, “Tarihle İlgili Sözler”, Diğer Kavram Alanları” ve “Kavram Alanı Belirsiz Soyut Kavramlarla İlgili Sözler”dir. Bütün bu başlıklarda isimler kendi içinde çeşitli alt kategorilere ayrılmış, fiiller ise sadece yapı bakımından sınıflandırılarak “Basit ve Türemiş Fiiller” ve “Birleşik Fiiller” şeklinde iki alt kategoriye ayrılarak verilmiştir.

Kayıhan'ın bu çalışmada incelenen “Zincir”, “Gurbet Ölümleri” ve “Yoklar” adlı üç romanında bir veya birden fazla kelimedenden oluşan 5946 söz belirlenmiş ve bunların yukarıda sözünü ettiğimiz kavram alanlarına göre aşağıdaki şekilde dağılım gösterdiği tespit edilmiştir:

#### 1.1. İNSAN ORGANLARI, DUYU VE ALGILARIYLA İLGİLİ SÖZLER

İncelenen üç romanda insan organları, duyu ve algılarıyla ilgili olarak 134'ü isim ve 257'si fiil olmak üzere 391 farklı söz bulunmaktadır. Zincir romanında bu kategoride 267, Gurbet Ölümleri romanında 208, Yoklar romanında ise 226 söz bulunmaktadır. Bunların dağılımı ve örnekleri aşağıda verilmiştir:

##### 1.1.1. İsimler

###### 1.1.1.1. Organ adları

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında 68'i doğrudan organlarla ilgili, 33'ü ise bu kavram alanıyla ilişkili olmak üzere 101 isim vardır. Organ adlarının en fazla geçtiği roman, Gurbet Ölümleri'dir.

İnsan organlarıyla doğrudan ilgili 68 sözden 28'i her üç romanda da vardır. İki romanda ortak olan organ adlarından 11'i hem Gurbet Ölümleri hem Yoklar, 9'u hem Gurbet Ölümleri hem Zincir, 6'sı ise hem Yoklar hem de Zincir romanlarında kullanılmıştır. Gurbet Ölümleri romanındaki 5, Yoklar romanındaki 5 ve Zincir romanındaki 4 organ adı, diğer romanlarda hiç kullanılmamıştır.

Bu sözlerin listesi romanlardaki yerleriyle birlikte aşağıda (her bir söz için her bir romandan ikişer referans sayfa numarası belirtilmek suretiyle) verilmiştir:

**ağız** [G./23, 117; Y./36, 66; Z./260], **alın** [G./17; Y./37, 43], **avuç** [G./63, 172; Y./32, 38; Z./82, 181], **aya** [Z./192, 272], **ayak** [Z./76, 177; G./21, 131; Y./31, 96], **bacak** [G./14, 61; Y./22, 211; Z./79, 205], **bacak arası** (na bir diz indirince) [Z./293], **bağır** [G./91, 135; Y./141; Z./63, 229], **baldır** [G./136; Z./287, 291], **baş** [G./23, 115; Y./11, 13; Z./63, 86], **baş parmağı** [Y./168; Z./119], **beden** [Y./137, 139; G./7, 144; Z./62, 292], **bel** [G./32, 89; Y./50, 192; Z./107, 180], **beniz** [G./158; Z./227], **beyin** [G./8, 65; Y./21, 211; Z./242], **bilek** [Z./62, 315; G./30; Y./105], **boğaz** [G./18, 137; Y./133; Z./101], **boy** [Y./74, 108; Z./106, 179], **boyun** [G./55, 180; Y./11], **böğür** [G./104; Z./63, 108], **burun** [G./11; Z./7, 290], **bünye** [Y./67], **can** [Y./171, 174], **ciğer** [Y./121, 132], **cüsse** [G./31], **çehre** [Y./66], **çene** [G./94, 149; Z./55, 131], **dil** [G./84; Y./29, 69; Z./298], **dirsek** [G./62, 172; Z./116, 173], **diş** [G./8, 61; Y./36, 214; Z./63, 160], **diz** [G./12, 136; Y./41, 148; Z./112, 230], **diz kapağı** [Z./110, 113], **döş** [G./40], **dudak** [G./27, 155; Y./46, 192; Z./61, 246], **el** [G./5, 23; Y./7, 14], **ense** [G./127, 136; Y./15, 31; Z./145, 223], **geniz** [G./8; Y./155; Z./304], **gırtlak** [Y./223; Z./64, 276], **göğüs** [Y./25, 33; Z./53], **gövde** [Y./11, 68; Z./138, 159], **göz** [G./6, 186; Y./13, 29], **göz akları** [Z./263], **göz kapağı** [G./16; Z./119, 204; Y./26, 117], **gözbebeği** [Y./58, 244; Z./82, 85; G./91], **hançere[si]** [G./72], **kafa** [G./16, 102; Y./24, 132; Z./57, 313], **kalça** [G./14, 61; Y./50; Z./10], **kalp** [Z./21, 298; G./5, 106; Y./55], **karın** [Z./136, 157; G./21, 95], **kaş** [Z./89, 189; G./35, 42, 49; Y./18, 187], **kıç** [Y./84; Z./160], **kol** [G./6, 32; Y./22, 219; Z./127, 274], **kulak** [G./5, 72; Y./20, 247], **kursak** [G./139], **meme** [G./66], **mide** [G./109, 110; Y./16, 229; Z./22, 264], **omuz** [G./12, 175; Y./13, 69], **parmak** [Z./50, 164; Y./23, 75; G./10, 94], **sırt** [G./9, 185; Y./17, 63], **surat** [G./24, 176; Y./32, 174], **şakak** [G./65, 86; Y./11, 247; Z./206], **taban** (ellerinin...ları; ayağının...ıyla) [G./65; Z./137], **topuk** [G./127; Z./7, 120], **üst dudak** [Y./23], **vücut** [Y./13, 231; G./73],

**yanak** [Y./10, 58; G./23, 84; Z./262], **yürek** [G./5, 127; Y./37, 75], **yüz** [G./6, 178; Y./35, 68].

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında insan organlarıyla dolaylı olarak ilgili 33 söz yer almaktadır. Üç romanda da geçen 7 adet söz vardır: *bıyık, damar, kirpik, saç, sakal, tırnak, yaş/gözyaşı*. İki romanda geçen sözün 4'ü Yoklar ve Zincir romanlarında, 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 3'ü ise Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanındadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 7'si Gurbet Ölümleri, 6'sı Yoklar ve 2'si Zincir romanında yer almaktadır. İnsan organlarıyla dolaylı olarak ilgili sözler aşağıda verilmiştir:

**adale** [G./32], **ana damar** [ları][G./140], **avurt** [G./173], **bakış** [G./71, 181; Z./53, 157], **balgam** [G./182], **bıyık** [G./23, 155; Y./62; Z./20, 276], **çapak** [G./42; Y./19], **çiş** [G./95], **damar** [G./55, 104; Y./66; Z./50, 173], **deri** [Y./40, 112], **göz çukurları** [G./143; Y./13], **hat** (yüz...ları) [Z./112], **ince damarlar** [Z./21], **kaka** [G./119], **kan** [Y./39, 162; Z./9, 202], **kas** [G./32; Z./183], **kemik** [G./25, 143; Z./50, 163], **kıl** [Y./71, 73; Z./61], **kirpik** [G./58; Y./11, 159; Z./160], **kucak** [G./7, 170; Y./17, 41], **örgü** (saç...leri; ---) [Z./180; Y./25], **saç** [G./29, 145; Y./10, 50; Z./52, 180], **sakal** [G./12; Y./45, 162; Z./180, 207], **salya** [Y./118], **sümük** [G./127], **şamar** [Y./238], **ten** [G./68, 83; Z./113, 139], **ter** [G./17, 155; Y./32, 136], **tırnak** [G./84, 163; Y./40, 162; Z./18, 280], **tüy** [Y./6, 106], **yaş/gözyaşı** [G./6, 94; Y./125, 139, 168, 211; Z./65, 255], **yumruk** [Y./39, 205], **yüz çizgileri/çizgiler/kesik çizgi/kırışıklar** [Z./174; Y./134, 177, 187], **zar** (gözleri kararıyor...larının..dayanma güçleri) [Y./133].

#### 1.1.1.2. Duyu ve Algılar

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında 31'i renk ve renk tonlarıyla, 2'si kokularla ilgili olmak üzere duyu ve algılara ilişkin 33 isim vardır. Bunların en fazla geçtiği roman, Zincir'dir.

##### 1.1.1.2.1. Renkler ve Renk Tonları

Romanlarda renkler ve renk tonlarıyla ilgili 31 söz tespit edilmiştir. Her üç romanda geçen ise 2 adet söz vardır. Romanlardan ikisinde de geçen 5 söz, Yoklar

ve Zincir romanında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 17'si Zincir, 6'sı Yoklar ve 1'i Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**ak** [Y./83], **aklık** [Y./14, 68; Z./73], **al al** [Z./215], **alacalı** (bir yün palto/paltosu) [Z./287, 291], **bal mumu sarısı** [Z./82], **beyaz** [Z./64, 136], **bomboz** [Y./112], **gök mavisi** [Y./38], **kara/kapkara** [Z./34, 136], **kehribar** (tespihlerinin imamesi) [Z./192], **kestane renkli** (saçlarını...) [Y./15], **kıpkırmızı** [Z./214], **kırmızı**[lık] [G./6,174; Z./100; Y./29], **kızıl** [Z./200, 308; Y./230], **kireç beyazı** [Z./35, 203], **kuzgun karası** [Z./57, 182], **küf yeşili** [Y./119], **kül benzi** [Z./227], **meşin** (eldivenli biri/paltosu) [Z./287, 291], **pembelik** [Y./184, 186], **renk** [G./136; Y./15, 230; Z./59, 84], **saman sarısı/sarı** [Y./7, 230; Z./205], **sapsarı** [Z./160], **sarı** [Y./7, 230; Z./57, 205], **sarışın** [Z./95], **siluet** [G./12, 159], **siyah** [Y./7, 55; Z./104, 267], **siyah beyaz** (fotoğraf) [Z./85], **tentürdiyot kızılı** (parmaklarını) [Z./181], **tunç** (memleketin...bedenli yiğitleri) [Z./282], **yeşil** [Z./18, 291].

#### 1.1.1.2.2.Kokular

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında kokularla ilgili 2 söz vardır. Bunların biri sadece Zincir romanında, diğeri ise her üç romanda da bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**koku** (gaz...su/...; taş kömürü...su/baharat...su; parfüm...ları) [Y./99, 224; Z./39, 304; G./91], **ıtır** [Z./50, 312].

#### 1.1.2. Fiiller

İncelenen üç romanda İnsan organları, duyu ve algılarıyla ilgili 257 fiil kullanılmıştır. Bunlardan 210'u basit veya türemiş, 47'si ise birleşik fiil yapısındadır. Bu kavram alanındaki fiillerin en fazla kullanıldığı roman, Zincir'dir.

##### 1.1.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında insan organları, duyu ve algılarıyla ilgili basit ve türemiş fiil toplamda 210 adet olarak tespit edilmiştir. Her üç romanda geçen 56 basit ve türemiş fiil vardır. İki romanda yer alan basit ve

türemiş fiillerin 29'u Yoklar ve Zincir, 23'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 14'ü ise Gurbet Ölümleri ile Yoklar romanında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçen basit ve türemiş fiillerin 44'ü Zincir romanında, 29'u Yoklar romanında ve 15'i Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili basit ve türemiş fiiller şunlardır:

**acılaş-** [Y./75, 141], **aç-** (başını...; börek.../dimağını...; kollarını...) [Y./18; Z./50, 278; G./180], **adımla-** [Z./252], **adımlan-** [G./30; Z./139, 231], **ağla-** [Y./40, 169; Z./107, 212], **ağlaş-** [Z./219, 230], **ağlat-** [G./91; Z./229], **alacalan-** [Z./59], **alçalt-** (sesini...; sesini...) [G./164; Z./303], **algıla-** [Z./283], **alkışla-** [G. 168; Y./50, 70; Z./170], **allan-** [Z./255], **avuçla-** [G./82, 149; Y./23, 211; Z./206], **ayaklan-** [G./122; Z./103, 158], **ayaklandır-** [G./30], **bağır-** [G./16, 168; Y./8, 199], **bağirt-** [Z./53], **bakış-** [Y./114, 137; Z./114, 272], **baktır-** [Z./162, 245], **bas-** (.../gazetenin biri..resim...; köylerini.../pedal...; sigarasını..hızla.../karanlık...) [Z./75, 301; G./87, 174; Y./22, 120], **belert-** (gözlerini...; gözlerini...) [Z./193; G./128], **bırak-** (paketi.../...; ---; ---) [G./18, 148; Y./13, 219; Z./93, 221], **bırakıl-** [Y./121; Z./304], **bıraktır-** [Y./135], **birleştir-** (avuçlarını.../ellerini kucagında...; ---) [Z./83, 315; Y./22, 59], **boğ-** [G./42, 153; Y./230], **boğazla-** [Y./227], **boğuklaş-** [Y./157], **boşal-** (.../yaşlar...) [Z./88, 276; G./58, 162; Y./20, 181], **bur-** (bıyık...) [G./6], **burkul-** (ayağı...; ---) [G./91; Y./180], **bük-** (kolunu...; kolunu.../dizini...; ---) [G./61; Z./107, 168; Y./50, 210], **bükül-** (eğilip.../ikiye...; ---) [Y./50, 229; Z./80, 287], **büz-** (ağzını.../dudaklarını...; ---) [G./23, 39; Z./163], **büzül-** [G./84; Y./14], **çağır-** [Y./16, 139], **çağırt-** [Z./177], **çağrıl-** [G./7], **çak-** (kafa.../yumruğu...; ---) [Z./69, 279; Y./98], **çakıl-** (duvara.../gözleri yerdeki kilime...) [Y./14, 153], **çal-** (elindeki sigarayı yere.../bize...biz söylüyoruz; kiraz.../kapısını...; ---) [G./11, 123; Z./55, 247; Y./10, 16], **çalın-** (.../kapının her...; zil...) [Z./144, 306; G./22], **çarp-** (kapıyı.../...; adama.../kadın; ---) [G./133, 172; Z./143, 175; Y./6, 136], **çarpış-** [Y./146], **çatallaş-** (sesi...; ---) [G./72; Y./124, 180], **çek-** (kendine.../bıçağını...; ---; ---) [Z./77, 294; G./89, 173; Y./7, 208], **çevir-** (yüzünü Gülbeyaza'a.../dershaneye...; ---; ---) [Z./53, 267; G./26, 147; Y./8, 215], **çevril-** (.../bakışları...) [Z./139, 189], **çığrış-** [Y./49], **çınla-** [Y./130; Z./270], **çimdikle-** [G./144, 173], **çipilde-** (gözleri...) [G./55], **çömel-** [G./60; Y./180; Z./64, 112], **çöreklen-** (başına...) [Z./233], **çullan-** [G./87; Z./5], **debelen-** [Y./248], **daya-**



(sırtına..minder.../...; ---; ---) [Z./49, 262; G./127, 156; Y./63, 168], **dayan-** [Y./97, 241; Z./108, 197], **dayandır-** [Y./183; Z./193], **değ-** [Y./20, 31; Z./276], **değdir-** [Z./246], **devir-** (..kaşlarını.../sayfaları...; ---) [Z./119, 278; Y./136], **devril-** (gözbebekleri.../...) [Z./82, 229], **dikil-** [G./62, 161; Y./25, 126; Z./62, 227], **din-** (gözyaşlarının.../kahkaha tufanı...; ---) [Z./239, 259; Y./225], **dişle-** (dudağını...; ---) [Z./109, 303], **doğrul-** [G./32, 148; Y./9, 138; Z./54, 231], **dokundur-** (bedenine.../...; ---) [Z./144, 210; Y./134], **dörtlen-** (ayağın...) [Y./44], **duy-** (şakalaşırken.../pancar kelimesini her...; ---; ---) [Z./172, 311; G./102, 109; Y./67, 169], **duyul-** [G./172; Y./13], **eğ-** (başını...; başını.../lambayı bu tarafa...) [G./180; Z./53, 118], **eğil-** [G./94; Y./19, 111; Z./49, 234], **em-** (sarkık bıyıklarını..bir süre.../..aynı memeden...) [Z./20, 172], **emzir-** [G./127; Y./66; Z./112], **esmerleş-** [Y./66], **et-** (kör...) [Z./56], **geçir-** [Y./31; Z./15, 164], **ger-** (yüzünü.../kolunu...) [Z./10, 149], **gerin-** [G./67; Y./34, 121], **gıcırdat-** [Z./108], **gör-** (gereksiz...; ---; ---) [Z./278; G./7, 94; Y./24, 132], **görün-** [Y./20, 100], **gözle-** (gökyüzünü.../...; ---) [G./19, 136; Z./98], **gözlen-** (yolu gene de) [G./70], **gözük-** [Y./10, 227; Z./289], **grileş-** [Z./281], **gül-** [G./21, 142; Y./20, 76; Z./93], **güldür-** [G./116, 162; Z./45], **gülümse-** [G./23, 184; Y./15, 121; Z./115, 272], **gülüş-** [Y./23, 172; Z./117, 230], **haykır-** [G./47; Y./168, 234; Z./80, 288], **hönkür-** [Z./76], **höykün-** [G./143], **hüngürde-** [Z./255], **ıkın-** [Z./21], **ışıklan-** [Z./138], **inle-** [G./41, 172; Y./41, 192; Z./58, 204], **irileş-** (gözleri giderek...; gözleri.../gözleri...) [G./111; Z./14, 288], **işit-** [G./93, 141; Y./16, 230; Z./109, 307], **işitil-** [Y./7, 15], **kabart-** (omuzlarını hindi gibi) [Z./89], **karalan-** [Y./58], **karar-** (yüzü daha da.../...; ---; ---) [Z./173, 264; G./181; Y./7, 211], **karartıl-** [Z./101], **kasıl-** [Y./10, 41], **kenetle-** (ellerini...; ---) [G./88; Z./16, 315], **kimilda-** [G./127; Y./117], **kıpırda-** [G./80; Y./38, 102], **kıpırdan-** [G./110; Y./13; Z./82, 186], **kıpırdat-** [G./34], **kırar-** [Z./111], **kırış-** [Y./61, 120], **kırpıştır-** [Y./43], **kıs-** (gözlerini...) [Z./164], **kısıl-** (gözleri...; ---) [G./25; Z./85, 89], **kıvıttır-** [G./145], **kıvrıl-** (dudakları...; ---; ---) [G./71; Y./25, 231; Z./135], **kızır-** (gözleri...; ---) [G./110; Y./11, 49], **kızillaş-** (gözü) [Z./89], **kilitlen-** (gözleri..delikalıya.../...) [Z./264, 277], **kok-** (Türklük...; ula/ev, erkek evi...; ---) [Y./66; Z./17, 252; G./98, 109], **kokla-** [G./14, 108; Z./262, 238], **kokuş-** [Z./209], **koyulaş-** [Y./230], **kömürlen-** [Z./20], **kucakla-** [G./28, 127; Y./5; Z./64, 231], **kucaklaş-** [G./127, 178; Z./90, 278], **morar-** [G./129, 145; Y./14, 112; Z./139, 217], **neşelen-** [G./36, 107], **oğ-** [Z./56], **oğuştur-** [Y./16, 83; Z./9, 56], **okşa-** (saçlarını...;

---) [G./74; Y./17, 192], **okşan-** [Y./26], **omuzla-** [Y./215; Z./40, 248], **ovuştur-** [G./66, 171; Z./204], **öp-** (elini.../...; yüzünü.../eline...; ---) [Z./69, 262; G./23, 186; Y./26, 68], **öpül-** [Y./26], **öpüş-** [G./28, 139; Y./25, 113; Z./200], **parfümlen-** [G./92], **parla-** (.../gözleri sevgiyle...; ---; ---) [Z./84, 171; G./181; Y./99], **patlat-** (kahkahasını...) [Z./299], **pembeleş-** [Y./215; Z./102], **salla-** (başını iki yana.../...; tırpan...; ---) [G./23,175; Z./226; Y./5, 120], **sallan-** [Y./50; Z./168], **sarar-** (dalında...; yüzü.../yüzü...; ---) [G./71, 146; Z./36, 223; Y./5, 168], **sarıll-** [G./21, 172; Y./68, 209; Z./62, 219], **sarın-** [Z./6; G./9], **sark-** (.../üç tel sakalı; ---; ---) [Z./89, 242; G./147; Y./40], **sarmala-** [Z./102], **sars-** (omuzlarından tutup...; ---; ---) [G./71; Y./61, 224; Z./66, 315], **savur-** (tekme...) [G./146, 175; Y./50, 166; Z./95, 161, 298], **sek-** (ceylan gibi...) [Z./107], **sendele-** [G./136; Y./117; Z./203], **seyirt-** [Z./51, 231], **seyri-** [G./111; Z./204], **sıçra-** (garip bir dürtüşle.../...; ---; ---) [G./58, 160; Y./30, 248; Z./66, 289], **sıçrat-** [Y./100; Z./307], **sıkıl-** (yumrukları.../...; ---) [G./94, 150; Y./24, 225], **sırlat-** [Z./137, 148; G./43, 175; Y./13, 51, 220], **sırtla-** [Z./177, 289], **sırtlan-** [Z./19, 89], **sıvazla-** (---; sırtını...; saçlarını geriye doğru...) [Y./143, 166; Z./65, 176], **sızlat-** (burunlarımızı...pis kokuları) [Y./162], **siyahlaş-** [Y./106], **solu-** [G./60, 187; Z./56, 129], **solukla-** [Y./179], **soluklan-** [G./23, 128; Y./211; Z./266], **somurt-** [Y./58, 111], **sulan-** (gözleri...) [Y./127], **sürü-** (adım...) [G./57], **şaklat-** (elini.../...) [G./42, 115], **şaplat-** (dudak...; ---) [G./27; Z./6], **şişir-** (çiğerlerimi...) [Y./132], **tara-** (gözleri kaldırımları...; ---) [G./184; Y./25, 34], **taran-** [Y./16; Z./97], **taş-** (saçları omuzlarından...) [Z./8], **tekmele-** [Y./34; Z./203], **tepin-** [Y./5, 92; Z./202], **terle-** (gölgeler...; ---; ---) [G./142; Y./103, 138; Z./11, 235], **terlet-** [Y./220], **tıpışla-** (kalçasını...) [Z./10], **titre-** [G./7, 172; Y./13, 224; Z./64, 242], **titreş-** [Y./58], **tokalaş-** [Y./222; Z./237], **tokatla-** [G./144; Z./151], **tokuştur-** [Z./28], **tombullaş-** [G. 170], **topukla-** [Z./58], **tut-** (elimden.../yolunu...; milliyetçiliği.../...; ---) [Z./54, 283; G./22, 172; Y./7, 220], **tutuş-** (el ele...) [Z./200], **tutuştur-** (elime haram para.../eline...; eline...; ---) [Z./33, 163; G./82; Y./98, 205], **tükür-** [Y./55; Z./106, 292], **uğulda-** (.../kulakları...) [Z./56, 295; Y./40], **uzat-** (elini.../...; ---; ---) [Z./107, 201; G./79, 99; Y./14, 89], **üfle-** [Z./306], **vur-** (kurtuluş.../kafa...; ---; ---) [Z./133, 210; G./172, 175; Y./6, 237], **yakala-** [G./130; Y./6, 157; Z./124, 258], **yapağılaş-** (saçları) [Z./180], **yapıştır-** (yumruğu...; zarfı diliyle ıslatıp...; ---) [G./31; Z./296; Y./23], **yaşar-** (gözleri...; gözleri.../gözleri...) [Y./244; Z./54, 265; G./182], **yum-** [G./21, 100; Y./18, 192; Z./72, 88], **yumrukla-**

[G./51, 174; Z./44, 303], **yumruklan-** [G./21; Z./279], **yumul-** (gözler ıraklara... ; gözleri...; ---) [Z./260; G./94; Y./127], **yutkun-** [Y./33, 243; Z./113, 92; G./6, 159], **yuvarla-** [G./63], **yuvarlan-** [Y./39, 168; Z./107, 143], **yükselt-** (.../sesini...; ---; ---) [Z./42, 166; G./118; Y./6, 58], **yürü-** [G./14, 181; Y./10, 220; Z./73], **yürüt-** [G./138; Z./139], **yürütül-** [Y./63, 169], **zonkla-** [G./120; Y./39, 136].

### 1.1.2.2. Birleşik Fiiller

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında insan organları, duyu ve algılarıyla ilgili 47 adet birleşik fiil vardır.

Bunların 27'si “*bil-*” yeterlik tasvirî yardımcı fiili, 13'ü “*ver-*” tezlik tasvirî yardımcı fiili, 7'si ise “*-dur-*, *-kal-*, *-gel-*” sürerlik tasvirî yardımcı fiiliyle yapılmıştır.

Her üç romanda geçen 2 birleşik fiil, şunlardır; *bakakal-* ve *girebil-*. İki romanda geçen birleşik fiillerin 6'sı Yoklar ve Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir romanında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçen birleşik fiillerin 16'sı Gurbet Ölümleri, 13'ü Zincir 6'sı ise Yoklar romanında geçmektedir.

Bu kavram alanıyla ilgili birleşik fiiller şunlardır:

**acılanıver-** (dili...) [G./103], **açabil-** [Y./133; Z./205], **ağarabil-** [Y./126], **bakabil-** [Z./305], **bakakal-** [G./58; Y./245; Z./99, 314], **basıver-** [G./84.183], **dikilekal-** [G./76], **dikiliver-** [G./101], **dokunabil-** [G./6], **donakal-** [Y./135], **donup kal-** [G./14, 156], **dönebil-** [G./187; Z./94], **duyabil-** [Y./65; Z./76], **duyagel-** [G./48], **duyurabil-** [Z./282], **düşebil-** [Z./48], **düşüver-** (omuzları...) [Z./222], **eğiliver-** [G./150], **elini sıkabil-** [Z./30], **el sürebil-** [Z./40], **gelebil-** [G./141; Z./60, 256], **getirebil-** [Y./60], **gidebil-** [G./18; Z./55], **girebil-** [G./18; Y./10, 175; Z./61, 244], **görebil-** [Y./55, 99; Z./161, 287], **görünebil-** [Y./197], **görüver-** [G./72], **gösterebil-** [Z./216], **götürebil-** [Z./91], **gülebil-** [G./55], **gülüver-** [G./143], **işitebil-** [Y./120], **kaçabil-** [Z./264], **kaçırıver-** (ağzından...) [G./150], **kalakal-** [Z./51, 288], **kıpırdanabil-** [Z./227], **kızarıver-** [G./148], **konusabil-** [G./16], **öpüver-** (yanağından...) [G./74; Z./170], **pembeleşiver-** [Z./204], **susa kal-** [Y./149], **sürebil-** (dudaklarını taşına toprağına...) [G./8], **tutabil-** [Y./99; Z./293], **yumuver-** (gözlerini...) [G./18], **yuvarlanıver-** [Y./136; Z./260], **yürürebil-** [Y./10; Z./110, 166], **hareket edebil-** [Z./124].

## 1.2. İNSAN HASTALIKLARI İLE İLGİLİ SÖZLER

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında insan hastalıklarıyla ilgili olarak 42'si isim ve 44'ü fiil olmak üzere 86 söz vardır. Bu kavram alanında en fazla söz, Zincir romanındadır.

### 1.2.1. İsimler

Romanlarda 24 adet hastalık adı yer almaktadır. Bunların 12'si Gurbet Ölümleri, 9'u Zincir, 5'i ise Yoklar romanında geçmektedir. İki romanda geçen insan hastalıklarıyla ilgili 3 sözün 1'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i ise Yoklar ve Zincir romanlarında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**âmâ** [G./12], **bere** [Z./120], **cinnet** [G./10, 113], **esrarkeş** [G./15], **güneşe çıkma korkusu** [Z./15], **iç kanaması** [Z./169], **kangren** [Y./162], **karın ağrısı** [G./157], **kötürüm** [Y./135; Z./192], **krom alerjisi/krom allercisi** [Z./162, 163], **kuluçka** [G./83], **kurşun yarası** [G./82], **öksürük** [Y./13, 187], **sara** [Y./117, 118], **sara titremesi** [G./159], **saralı** [G./66], **sayıklama[lar]** [G./83], **sıtma** [Z./64], **sinir hastası** [G./183], **tümör** [Z./246], **umma nöbeti** [G./127], **ur** [Z./242], **ülser** [Y./80], **verem** [Z./21; G./20].

Hastalıkla ilgili diğer sözler toplamda 18 adettir. Bunların içinde her üç romanda yer alan ise 2 söz vardır: *hasta*, *sargı*. İki romanda geçen sözlerin 4'ü Yoklar ve Zincir, 1'i ise Gurbet Ölümleri ile Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 10'u Zincir, 1'i Yoklar romanındadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**ağrı** [G./120; Z./49, 294], **bant** [Z./89], **dikiş** [Z./118], **hasta** [G./66, 185; Y./17, 29; Z./42, 168], **hastalık** [Y./40, 157; Z./59], **ilaç** [Y./230, 235; Z./29, 115], **irin** [Y./162], **iz** (.../tırnak...i; omzumdaki...) [Z./119, 280; Y./69], **merhem** [Z./235], **pıhtı** (kan...ları) [Z./290], **sargı** [G./172; Y./59; Z./181, 277], **sargı bezi** [Z./164], **sızı** [Z./44, 193], **sivilce** [Z./104], **şişlik** (kolundaki...) [Z./186], **yara** [Y./69; Z./54, 235], **yara bandı** [Z./89], **yara izi** [Z./277].

## 1.2.2. Fiiller

İnsan hastalıklarıyla ilgili 44 fiilden 38'i basit veya türemiş, 6'sı ise birleşik fiil yapısındadır.

### 1.2.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller

Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında insan hastalıklarıyla ilgili 38 adet basit ve türemiş fiil tespit edilmiştir. Her üç romanda da geçen 6 basit ve türemiş fiil vardır. İki romanda geçen basit ve türemiş fiillerin 6'sı Gurbet Ölümleri ve Zincir, 5'i Yoklar ve Zincir, 2'si ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen basit ve türemiş fiillerin 7'si Yoklar, 7'si Zincir, 5'i de Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili basit ve türemiş fiiller şunlardır:

**acı-** [G./31, 166; Y./18, 202; Z./101], **acıt-** [Y./96], **ağırlaş-** [Y./127], **ağrı-** [Y./55, 234], **aksa-** [Y./224], **alıklaş-** [G./46], **alıklaştır-** [G./50], **batır-** (şırıngayı.../...) [Z./112, 283], **boğul-** [G./57; Z./76, 212], **durdur-** (kanımı...; ---) [Z./202; G./115], **hastalan-** [G./19; Y./99, 142], **hıçkır-** [Y./38, 159; Z./76, 265], **ilaçla-** [G./75], [Z./121], **incin-** [G./72; Z./103], **incit-** [Z./306], **iyileştir-** [Z./235], **kırıl-** (kolum.../...; ---; ---) [G./14, 187; Y./178; Z./136, 307], **kireçlen-** [Y./211], **körelt-** (gözü.../nefsini...) [G./21, 84], **kus-** [G./182; Z./164], **öksür-** [G./51, 100; Y./33, 241], **paslan-** [Y./39; Z./39], **saplan-** (ağrı.../enli bir acı...; ---; ---) [Z./294, 296; G./153, 172; Y./75, 211], **sayıkla-** [Y./33, 234, Z./229], **sızla-** (ayakları...; ---) [G./74, 156; Z./9], **sol-** (renginin...; ---; ---) [Z./157; G./126, 127; Y./157], **tentürdiyotla-** [Z./274], **topalla-** [Y./133; Z./107], **toparlan-** [G./29; Y./114; Z./132, 202], **uğun-** (tırmalayıp...) [G./126], **uygula-** (.../anestezi...) [Z./112, 121], **uyuş-** [Y./99, 211], **uyuştur-** [Y./29, 235; Z./163], **uyvan-** [G./41, 171], **üşüt-** [Y./133], **yakalan-** (.../sıtmaya...) [Z./55, 64], **yarala-** [Z./135], **yaralan-** [G./21; Y./7, 225; Z./197].

### 1.2.2.2. Birleşik Fiiller

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında insan hastalıklarıyla ilgili 6 adet birleşik fiil mevcuttur; bu birleşik fiillerin 4'ü 'bil-' yeterli tasvirî yardımcı fiili, 1'i 'ver-' tezlik tasvirî yardımcı fiili ve 1'i 'yaz-' yaklaşma tasvirî yardımcı

fiili ile kurulmuştur. Bu birleşik fiillerin 2'si Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri, 2'si de Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili birleşik fiiller şunlardır:

**boğabil-** [G./85], **boğazlayabil-** [Z./242], **olabil-** (tetanoz...) [Y./59, 73], **öldürebil-** [Z./77], **öleyaz-** [G./143], **uyuşuver-** [Y./99].

### **1.3. İNSANIN TABİİ İHTİYAÇLARIYLA İLGİLİ SÖZLER**

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanında insanların tabii ihtiyaçlarıyla ilgili olarak 1365'i isim ve 499'u fiil olmak üzere 1864 söz bulunmaktadır.

#### **1.3.1. İsimler**

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanındaki 1365 isimden 133'ü yeme içme, 97'si giyinme, 116'sı barınma, 206'sı ulaşım ve iletişim, 286'sı sosyalleşme, 157'si inanç ve kültürel değerler, 22'si eğlence ve spor, 118'i sanat ve edebiyatla ilgili söz olup 230 da özel ad bulunmaktadır.

##### **1.3.1.1. Yeme-İçme**

İncelenen üç romanda bulunan yeme içme kavram alanıyla ilgili 133 sözden 112'si yiyecekler, 21'i içeceklerle ilgilidir.

###### **1.3.1.1.1. Yiyecekler**

Romanlardaki 112 yiyecek adından 19'u temel gıda, 71'i yemek ve 17'si diğer yiyecek adları olup 5'de bu kavram alanıyla ilgili başka sözlerden oluşmaktadır.

###### **1.3.1.1.1.1. Temel Gıdalar**

İncelediğimiz üç romanda temel gıdalarla ilgili 19 söz tespit edilmiştir. Her üç romanda da yer alan 2 söz vardır: *ekmek* ve *şeker/toz şeker*. İki romanda yer alan temel gıdaların 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i ise Yoklar ve Zincir romanında geçmektedir. Sadece bir romanda geçen sözlerin 10'u Zincir, 1'i Gurbet Ölümleri, 1'i de Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**ayçiçeği yağı** [Z./281], **baharat** [G./87, 88; Z./304], **bazlama** [Z./40], **bulgur** [G./165; Z./233], **bulgurluk** [Z./248], **çeşni** [Y./45], **ekmek** [G./11, 185; Y./43; Z./263], **hamur/hamur işi** [Y./95, 142; Z./22, 304], **hububat** (ekicilerinden biri) [Z./248], **karabiber** [G./180], **kepekli ekmek** [Z./38], **kesme şeker** [Z./83], **margarin** [Z./281], **mısır ekmeği** [Z./95, 129], **pirinç** [Z./281], **şeker/toz şeker** [G./17; Y./181; Z./83, 105], **tereyağı** [Z./132], **tuz** [G./17; Z./281], **un** [G./17, 143; Z./40, 43].

#### 1.3.1.1.1.2. Yemekler

İncelediğimiz üç romanda yemekle ilgili 71 söz tespit edilmiştir. Her üç romanda geçen söz sayısı 4'tür: *çorba*, *et/et yemeği*, *yemek*, *yumurta*. İki romanda yer alan sözlerin 2'si Yoklar ve Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 42'si Zincir, 18'i Yoklar, 3'ü de Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**acıgıcı/acıgıcı dolması** [Z./29], **ahlak ekşisi** [Z./94, 96], **alışke çorbası** [Z./50], **arapaşı/ara aş/arabaşı/aralık aş** [Y./82, 95; Z./14, 297], **asma yaprağı sarması** [Z./311], **aş** [Z./50, 260], **Ayak Yumurtalı** [Y./120], **bal** [Z./131, 132], **beyaz peynir** [G./73; Z./310], **beyinli** [Y./120], **beyinsiz** [Y./120], **bıray** [Z./352], **bisküvi** [G./64], **boldnes** [Y./120], **börek** [Z./57, 269], **çorba** [G./71; Y./137, 140; Z./50, 277], **çörek** [Y./164; Z./37, 269], **et/et yemeği** [Z./68, 263; Y./117; G./35], **etli**, **peynirli**, **ıspanaklı pide** [Z./170], **hamursuz et yemeği** [Z./83], **haşhaşlı fırın böreği** [Z./249], **hat helvası/helva** [Z./13, 37, 206], **ızgaralar** [Y./120], **incir tatlısı** [Z./50], **işkembe/işkembe çorbası** [Y./7, 120], **kartoplu alışke börek** [Z./50], **kazandibi** [Z./105], **keçiboynuzu** [Y./215], **kıymalı (sı)** [Z./269], **kızartmalar** [Z./27], **koyun başı** [Y./120], **kötebe/kötebe böreği** [Z./56, 57, 185], **kuşbaşı** (pidelerden) [Z./171], **kuzu kokoreç** [Y./120], **lahmacun (fırını)** [Z./169, 177], **lokum** [G./79], **macun (mesir...u)** [Z./192], **mangal** [Z./129], **maşeret yumurtalı** [Y./120], **meze** [Z./27], **omlet (tabağı)** [Z./132], **paça** [Y./120], **pancar çorbası** [Z./311], **pancar kızartması** [Z./311], **pancar pekmezi** [Z./249, 311], **pancar yaprağı sarması** [Z./311], **pekmez** [Z./233], **peynir** [G./35, 84], **peynirli (si)** [Z./269], **pide** [Z./170, 174], **pilav** [Z./25, 50], **pilav üstü fasulye** [Z./25], **piyaz** [Z./17], **sade (Beykoz)** [Y./120], **sahte acıgıcı** [Z./29], **salata** [G./164; Z./173], **simit** [Z./152, 153], **söğüş**

omlet tabağı [Z./132], spesial çorbalar [Y./120], şır börek [Z./50], Şirden tuzlaması [Y./120], tandırlar [Y./120], tarhana [G./165; Z./233], tavalar [Y./120], trep [Y./120], turşu [Z./12, 233], üyken börek [Z./50], yemek [G./74, 164; Y./12, 82; Z./210], yoğurt [Z./265], yumurta [G./83; Z./118; Y./215], yumurtasız (maşeret...) [Y./120].

#### 1.3.1.1.3. Diğer Yiyecekler (Sebze, Meyve vd.)

İncelediğimiz üç romanda diğer yiyecek adlarıyla ilgili 17 adet söz tespit edilmiştir. Üç romanda da geçen 1 adet söz vardır: *meyve*. Bu kavram alanında birden fazla romanda geçen herhangi bir söz yoktur. Sadece bir romanda geçen sözlerin 11'i Zincir, 4'ü Yoklar ve 1'i ise Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**biber** [Z./14, 129], **ceviz** [Z./45], **çerez** [Z./21], **domates** [Z./129], **elma** [Y./5, 38], **fındık** [Z./252], **kiraz** [Z./55], **leblebi** [Y./215], **limon** [G./109], **meyve** [Y./45; G./82; Z./21, 253], **nar** [Z./252, 253], **patates** [Y./11], **soğan** [Y./227], **sakız** [Z./160], **sebze** (haline) [Z./311], **yaban armudu** [Z./233], **yaban elması** [Z./233].

Yemeklerle ilgili diğer sözler kategorisinde yer alan 5 söz tespit edilmiştir. Bunların 3'ü Zincir, 1'i Yoklar 1'i de üç romanda yer almaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**azık** (yol...ı/öğle...ı) [Z./37, 226], **çıkın** [Z./50, 265], **fiks menü** [Y./121], **lokma** [Z./16, 153], **kahvaltı** [G./73, 149; Y./11, 233; Z./56, 118].

#### 1.3.1.1.2. İçecekler

Kayıhan'ın incelediğimiz romanlarında içeceklerle ilgili 21 söz vardır. Bunlardan 20'si gerçek içecektir.

##### 1.3.1.1.2.1. Gerçek İçecekler

İncelediğimiz üç romanda 20 adet gerçek içecek adı tespit edilmiştir. Üç romanda da yer alan ise 3 temel içecek adı vardır: *içki*, *Siyam çayı/çay*, *süt*. İki romanda geçen adların 2'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si Gurbet Ölümleri ve Zincir ve 1'i ise Yoklar ve Zincir romanlarında yer alan gerçek içecek adlarıdır. Bir



romanda geçen adların 5'i Zincir, 4'ü Yoklar ve 3'ü ise Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**alkol** (kokusu) [Z./151; G./109], **ayran** [Y./175; Z./173, 311], **bira/beygir birası** [G./35, 95, 147], **copi** [Y./229], **corybal** [Y./229], **greyfurt** [Y./24], **hoşaf** [Z./263], **ıhlamur** [Y./134], **içki** [Z./21, 23; G./11, 172; Y./145], **kahve** [Y./121, 113; G./16, 140], **kımız** [Z./27, 34], **kola** [Z./310], **limonata** [G./35, 119], **meşrubat** [G./119], **rakı** [Z./21, 34], **Siyam çayı/çay** [G./22, 165; Y./11, 43; Z./74, 144], **su** [G./6, 178; Z./6, 234], **süt** [Z./25, 134; G./70, 73; Y./66], **şarap** [G./10, 54; Y./11, 39], **votka** [Z./17].

#### 1.3.1.1.2.2. Diğer İçecekler

İncelediğimiz üç romanda yer alan bu kısma ait sadece bir içecek adı bulunmaktadır: **sigara** [G./9, 133; Y./45, 121; Z./108].

#### 1.3.1.2. Giyinme

İncelenen üç romanda bu kavram alanıyla ilgili olarak 97 söz vardır. Bunlardan 67'si giysi, 30'u aksesuar adıdır.

#### 1.3.1.2.1. Giysiler

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında 67 adet giysi adı yer almaktadır. Her üç romanda da geçen 11 giysi adı bulunmaktadır: *ceket, cep, çamaşır, elbise, etek, gömlek, kazak, önlük, pantolon, şalvar, yaka*. İki romanda geçen giysilerin 8'i Yoklar ve Zincir, 6'sı Gurbet Ölümleri ve Zincir, 3'ü de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen giysi adlarının 24'ü Zincir, 11'i Yoklar, 5'i ise Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**akhrka** [Z./51, 190], **al yazma** [G./40; Z./44], **argaç** [Y./29], **asker parkası** [Z./89, 104], **astar** [Y./148], **atkı** [Y./103; Z./5, 287], **atlet** [Y./138], **baş örtüsü** [G./182; Z./52], **blue jean** [Z./361], **bluz** [Y./49, 93], **bohça** [Y./17], **boru yakasız** [Z./309], **ceket** [G./128; Y./140, 204; Z./116, 254], **cep** [G./18, 131; Y./63, 134; Z./65, 162], **cepken** [G./136], **cübbe** [G./158; Z./73, 77], **çamaşır** [G./134, 182; Y./12, 138; Z./92, 210], **çorap** [Y./22; Z./112, 306], **don** [Y./50, 138; Z./139], **düğme** (gömleğinin üstten iki...si/gömleğinin...leri) [Y./25, 138], **elbise** [G./21, 145;

Z./143, 202; Y./25, 34], **eldiven** [Z./113, 230], **entari** [G./22, 106; Z./230], **esvap** [G./160], **eşarp** [Y./17], **etek** [G./106, 182; Y./25, 221; Z./62, 135], **fermuar** [G./88; Z./112], **gecelik** [Z./35], **gelinlik** [Z./120, 263], **giyim** [G./50; Y./131], **giysi** [Z./210], **gocuk** [Z./61, 296], **gömlek** [G./120, 134; Y./57, 138; Z./116, 190](Zincir romanının 239. sayfasında *gömlek* kelimesi *göynek* konuşma üslubuyla geçmektedir.), **hurka** [Y./25; Z./16, 257], **iç çamaşırı** [Z./181, 182], **jeans** [Z./99, 105], **kaban** [Z./5, 290], **kazak** [G./134; Y./17; Z./79, 141], **kemer** [Z./135, 288], **kılık** [G./122, 145], **kıyafet** [Z./260], **kot** [Z./105, 288], **kravat** [Z./79], **kundak** [G./70; Z./82], **maksi** [Y.94], **manto** [Y./93, 94; Z./119], **mendil** [Y./100, 246; Z./76, 290], **mont** [Z./102], **önlük** [G./77; Y./157; Z./56, 175], **paça** [Y./100], **palto** [Y./84, 144; Z./61, 291], **pantolon** [G./127; Y./18, 75; Z./141, 288], **parka** [Z./10, 290], **peşkir** (irisi mendili) [Z./76], **peşrev** (güreş...i) [Z./179], **peştamal** [Y./94], **pijama** [Y./11; Z./79], **sabahlık** [G./62], **şal** [Z./6, 67], **şalvar** [G./17, 182; Y./17, 126; Z./230], **takım elbise** [Z./79], **tül** [Y./107], **yaka** (sındaki rozeti; paltosunun...ları; ---) [Y./7, 132; Z./65; G./22, 148], **yakalık** [G./185; Y./157], **yama** (---; şapkasının gölgeğindeki...) [G./155; Y./134], **yazma** [G./40], **yen** (düğmeleri/kazağın...ini) [Z./116, 161].

### 1.3.1.2.2. Aksesuarlar

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında 30 aksesuar adı geçmektedir. Üç romanda da geçen 2 adet aksesuar adı vardır: *pipo* ve *çanta*. İki romanda yer alan aksesuar adlarının 3'ü Yoklar ve Zincir ( *ayakkabı*, *baston* ve *gözlük*), 2'si Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında ( *pabuç* ve *parfüm*) yer almaktadır. Bir romanda geçen aksesuar adlarının 11'i Zincir, 9'u Yoklar, 3'ü ise Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**ayakkabı** [Y./36, 94; Z./272, 306], **baston** [Y./144, 165; Z./48], **bot** [Z./6, 89], **Bozkurt rozeti** [Y./129, 146], **cüzdan** [Z./33, 92], **çanta** [G./85, 151; Y./128, 130; Z./103, 175], **çizme** [Y./100], **değnek** [Y./166], **deri çantası** [Z./104], **gözlük** [Y./128; Z./7, 207], **kalpak** [Z./287], **kask**[hılar][Z./101], **kasket** [Z./7], **kavuk** [Y./241], **keçe** [Y.81./221], **kundura** [G./17], **kurdele** [G./49], **pabuç** [G./157; Z./153], **papak** [Z./287, 291], **parfüm** (kokuları) [G./91; Z./9], **perma** [G./145], **pipo** [G./111, 116; Y./10; Z./136], **rozet** [Y./132, 246], **sarık** [Z./287], **sırt çantası**

[Z./41], **spor ayakkabı** [Z./126], **şapka** [Y./134, 232], **toka** [Y./209], **toplu iğne** [Y./136], **yüzük** [Z./121, 194].

### 1.3.1.3. Barınma

Kayıhan'ın üç romanında barınma ile ilgili 116 söz vardır. Bunlardan 94'ü ev eşyaları ve donanım ile 22'si ise ev ve evin bölümleri ile ilgilidir.

#### 1.3.1.3.1. Ev ve Evin Bölümleri

İncelediğimiz romanlarda bu kategoriyle ilgili 22 söz tespit edilmiştir. Her üç romanda geçen sadece 1 söz vardır: *tuvalet*. İki romanda geçen sözlerin 4'ü de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 12'si Zincir, 5' i ise Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**arka bahçe** [Z./105], **banyo** [G./161, 178], **bodrum** [G./32], **bostan** [Z./132], **çardak** [Z./54], **depo** [Z./306], **duş** (ve tuvalet bölmesi) [Z./141], **hol** [G./161], **kapı eşik[ler]i** [Z./168], **kiler** [Z./245], **kiremit** (evin...leri/...) [Z./244, 249], **koridor** [G./67, 85; Z./62, 200], **lavabo** [Z./14, 164], **mutfak** [G./161; Z./245, 311], **oda** [G./15, 121; Z./57, 176], **oturma odası** [G./161, 175; Z./301, 311], **saçak** (evin...ları/daki buz sarkıtları) [Z./257, 281], **sahanlık** [Z./314], **salon** [G./128], **teras** [Z./180], **tuvalet** [G./8, 161; Y./122; Z./141], **yatak odası** [G./171].

#### 1.3.1.3.2. Ev Eşyaları ve Donanımı

İncelediğimiz üç romanda bu kategoriyle ilgili 94 söz mevcuttur. Her üç romanda da geçen 7 söz vardır: *anahtar, masa, örtü, saat, sandalye, sandık, tabak*. İki romanda geçen sözlerin 12'si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 3'ü ise Yoklar ve Zincir romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 50'i Zincir, 19'u Gurbet Ölümleri, 3'ü de Yoklar romanında geçmektedir. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**ahize** [Z./116], **ampul** [Z./257], **anahtar** [Z./20, 250; G./14; Y./56], **anahtarlık** [Z./249], **ayna** [G./22, 85],  **Baca** [G./6], **bardak** [G./59, 172], **basamak** [Z./138, 166], **bavul** [G./90, 179], **beşik** [G./6, 161], **bez** [Z./50, 121], **bidon** [Z./12], **bohça** [Y./17; Z./48], **boru** (su...ları) [Z./206], **bulaşık** [G./174], **buzdolabı** [G./161], **cam**

(çorbacının...ı) [Z./109, 274], **çerçeve** [Z./79, 202], **demlik** [Z./82, 154], **eşya** [Y./189], **hasır** [Z./61, 257], **halı** (nın erişleri) [Y./29], **havlu** [Z./110, 173], **huni** [Z./52], **ışık** [Z./64, 311], **ibrik** [G./102], **kadeh** [Z./28, 29], **kalerifer** (in önü) [Z./7], **kap** [Z./157, 173], **kapak** [Z./80], **kaşık** [Z./14, 304], **kavanoz** [Z./94], **kepçe** (nin ucu) [Z./10], **kilim** [Z./61, 257], **kilit** (kapının...i) [Z./214], **kira** (ev...sı) [Z./234], **kiremit** (evin...leri/...) [Z./244, 249], **kolonya** (...şişesi) [Z./9, 82], **koltuk** [G./128, 183; Z./88, 222], **komodin** (in üzeri) [Z./9], **kordon** (lambanın...) [Z./118], **kova** [Z./263], **lamba** [G./131; Z./118, 206], **makas** [Z./62, 164], **manivela** (sı) [Z./269], **masa** [G./23, 119; Y./13, 95; Z./96, 173], **merdiven** (...basamakları) [Z./90, 168], **mezura** [G./53], **minder** [Z./49, 79], **musluk** (su...u) [Z./8, 164; G./63], **ocak** [Z./51, 237], **ocaklık** (hemen yanı) [Z./49], **oklava** [Z./57], **örtü** [G./161; Y./176; Z./12], **pencere** [G./6, 67; Z./106, 157], **perde** [Z./39, 122], **raf** [Z./144, 203], **saat** [G./30, 129; Y./9, 45; Z./121, 219], **sabun** [G./63], **saksı** [G./161], **sandalye** [G./16, 164; Y./89, 222; Z./80, 154], **sandık** [G./21; Y./112, 200; Z./249, 257], **sehpa** [Y./22, 26; Z./79, 152], **seki** [Y.83./178; Z./95], **semaver** [Z./240], **sini** [G./83, 165; Z./50], **soba** [Z./80, 251], **sofra** [G./41, 69; Z./50, 263], **somya** [G./65, 161; Z./208], **su bardağı** [Z./79, 121], **su boruları** [Z./212], **sürahi** [Z./79], **sürgü** [Z./285], **şişe** (parfüm.../su...si) [Z./9, 209], **şömine** [Y./99], **tabak** [G./72, 165; Y./45, 53; Z./12, 215], **tabaklık** [G./161], **tablo** [G./161], **tabure** [Z./110, 279; G./23, 62], **takvim** [Z./118], **tas** [Z./266, 304; G./88], **tavan** [G./6; Z./118, 212], **tekne** [Z./208], **tencere** [Z./10, 311], **tepsi** [Z./56, 131], **termos** [G./101, 102], **testi** [Z./227; G./88, 95], **tezgâh** (.../ın önünde) [Z./110, 130], **tuğla** [G./182; Z./46], **vitrin** [G./62, 170], **yastık** [G./16, 131], **yatak** [G./16, 104], **yorgan** [G./16, 132], **zil** (kapı...i/...) [G./22, 155].

#### 1.3.1.4. Ulaşım ve İletişim

Kayıhan'ın üç romanında bu kavram alanıyla ilgili olarak 141'i araç adı ve 65'i kavram ve terim olmak üzere 206 söz vardır.

##### 1.3.1.4.1. Kavram ve Terimler

İncelediğimiz üç romanda bu kategoriyle ilgili toplam 65 söz yer almaktadır. Üç romanda da yer alan 4 söz vardır:  *radyo, tren, yol*. İki romanda geçen sözlerin 8'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanlarında tespit

edilmiştir. Sadece bir romanda geçen sözlerin 37'si Zincir, 14'ü Gurbet Ölümleri, 2'si de Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**ana cadde** [G./131], **ara sokaklar** [G./139], **araba** [G./6, 131; Z./67, 261], **araç** [Z./152], **asfalt** [G./21, 181; Y./200], **benzin** (iş makinelerinin... kuponları/koymayı..) [Z./266, 304], **bisiklet** [G./174], **bulvar** [Z./246], **cadde** [G./11, 131], **cip** [Z./68], **çöp arabası** [Z./152], **dikiz aynası** [Z./109], **direksiyon** [Z./227], **dolmuş** [Z./158], **durak** [Z./88, 286], **elektrik** (direği/...) [Z./30, 311], **entegre bilyesi** [Z./170], **fren** (arabaların...ve korna sesi) [Z./143], **garaj** [Z./88, 276], **gaz** (boğucu...lar/tenekeleri) [Z./39, 283], **gemi** [Z./59, 283], **istasyon** [Z./75, 179], **kaldırım** [Z./107, 181], **kamyon** [Z./75, 247], **karayolu** (nun Kanlıpınar dönemeci) [Z./39], **kavşak** [Z./143, 145], **kaza** [Y./75, 208], **korna** [G./7], **köprü** [G./11, 152], **levha** (yön...sı) [Z./39], **mazgal** [Z./206], **mazot** (..sıkıntısı) [Z./281], **mekanik** (sesler) [Z./267], **mektup** [G./18, 99; Z./134, 295], **minibüs** [Z./68, 227], **motor** [G./8; Y./9, 180; Z./168], **oto** (polis...larının siren sesleri) [Z./289], **siren** (sesleri) [Z./289], **korna** (arabaların fren ve...sesi) [Z./143], **otoban** [G./67], **otobüs** [G./28, 181], **otomobil** [Z./23], **pedal** [G./174],  **radyo** [G./124, 161; Y./24, 200; Z./187, 309], **sal** [Z./60, 62], **sandal** (irisi garip taka) [Z./264], **sinyal** [G./8], **siren** (sesleri; ---) [Z./289; G./172], **otobüs** [Z./68, 278], **şerit çizgileri** [G./8], **taka** (nın dümeni) [Z./263], **taksi** (.../durağı; durağı) [Z./68, 292; G./131], **tekne** [Z./263, 264], **telefon** [G./85, 119; Z./114, 154], **televizyon** [G./124, 173; Z./187, 301], **telgraf** [Z./218], **teyp** [G./99], **trafik** [G./15, 68; Z./143, 286], **trafik lambası** [G./9], **trafik polisi** [Z./109], **traktör** [Y./112], **tramvay** [G./49, 100], **tren** [G./10, 181; Y./75; Z./75, 218], **uçak** [G./167; Z./55, 283], **yakıt** [Z./303], **yol** [G./6, 146; Y./5, 73; Z./183, 263].

#### 1.3.1.4.2. Araçlar

İncelediğimiz üç romanda bu kategoriye ait toplam 141 söz vardır. Üç romanda da geçen ise 3 söz vardır: *paket*, *silah*, *şişe*. İki romanda geçen sözlerin 10'u Gurbet Ölümleri ve Zincir, 3'ü Yoklar ve Gurbet Ölümleri, 2'si ise Zincir ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 85'i Zincir, 30'u Gurbet Ölümleri, 8'i ise Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**alarm** [Z./188], **âlet** [Z./156], **anahtar** [G./14], **balon** [G./65], **balta** [G./87], **balyoz** [G./83], **bateri** [Z./104], **bavul** [Z./86, 221], **bayrak** [G./117, 182], **bıçak** [G./171], **bidon** [G./181], **bilet** [G./105], **biley taşı** [Z./232], **binek taşı** [Z./42, 63], **bomba** [Z./25, 242], **boya** [Z./141, 272], **boyunduruk** (bir tek...) [G./17], **cop** (.../darbesiyle) [Z./101, 136], **çadır** (komşusu) [Y./181], **çakı** [Y./134], **çakmak** [Y./207], **çekic** [Z./17, 130], **çıkırık** (direkleri) [Z./39], **çingirak** [Z./115], **çıra** [Y./117, 134], **çubuk** (.../gaz...u) [Z./116, 264 ], **çuval** [Z./248], **daktilo** [Z./162, 267], **davetiye** (düğün...si) [Z./256], **deniz feneri** [Y./12], **dinamit/dinamit lokumu** [Z./292, 334], **direk** [Z./30, 257], **dosya** [Y./175], **el bombası** [Z./200], **fener** [Z./48], **fırça** [Y./112; Z./249], **fişek** (Vahit'in...leri) [Z./303], **fotoğraf** [Z./79, 195], **fotoğraf makinası** [Z./310], **füze** [Z./242, 318], **gitar** [Z./21], **halka** [Z./237], **ip** [Z./141, 143], **iplik** [Z./121, 235], **iş makineleri** (nin benzin kuponları) [Z./266], **jeton** [Z./213], **kablo** [Z./170, 257], **kabza** [Z./129], **kalaşnikof** [Z./200], **kalem** [Z./104], **kalıp** [Z./156], **kalıp dökme** (cihazlarının işlevi) [Z./156], **kama** [Z./200], **kamera** [Z./9], **kazma** (kürek isteyerek..girişti) [Z./252], **kelepçe** [Z./124, 176], **keser** [Z./130], **kılıç** [Z./53], **kılıf** (..bor...başlığa) [Z./303], **kın** [Z./53, 190], **kitap** [G./25, 156], **koçan** [Z./169], **kosa** [Z./229, 298], **kova** [G./58], **kovan** [G./58; Y./25], **kulp** (undan çekip..kelepçeyi [Z./164], **kupon** (iş makinelerinin benzin...ları) [Z./266], **kurdele** [G./49], **kurşun** [Z./51, 242], **küp** (şarap...ü; ---) [G./54; Y./11], **küpeşte** (tahtası) [Z./265], **kürek** [Z./64, 252; Y./94], **kürsü** [Z./80, 202], **kütük** (lambanın...ünü) [Y./13], **madalyon** [G./128], **makara** [Z./22], **maket** [Z./189], **makine** [Z./23], **manivela** (sı) [Z./269], **mazgal** [Z./206], **mengene** [G./17; Z./292], **merdiven** [G./52, 147], **mermi** (deneyleri) [Z./312], **metih** (sesini) [G./35], **mıknatıs** [G./154], **mızrak** [G./112, 159], **mum** [Y./117], **muşamba** [Z./41, 269], **muştalı** [Z./202], **namlu** (ucu) [Z./207], **ocak** [G./69, 164], **ocak başı** [G./69], **odun** [G./69], **ok** [G./89], **oklava** [G./175], **olta** [G./66], **orak** [G./143; Z./229], **otomat** (1 bozuk) [Z./35], **oyuncak** (Vahit'in...ı/dükkanları; bir bebek gibi) [Z./18, 303; G./58], **paket** [G./18, 170; Z./116, 219; Y./207, 225], **pankart** (..taşıdıkları...larla/taşımaları) [Z./134, 282], **pano** [Z./195, 271], **paravan** [Z./211], **paravana** [Z./207], **pasaport** (kontrolü/un süresi) [Z./228], **patoz** [Z./226], **pense** [Z./164], **pulluk** [G./17], **raket** [Z./270], **raptiye** [Z./79], **roket** (inden füzesine) [Z./242, 304], **rulo** [Z./186], **saban** [G./7; Y./151], **sedye** [G./172; Z./111, 163, 246], **sepet** [Z./184, 185], **silah** [G./89, 98; Y./29, 242; Z./211, 308], **silindir** [G./7], **sopa**

[G./53; Z./288], **tel** (gözündeki...gözlükleri/gözlükleri) [Z./7, 207], **şekerlik** [Z./82], **şemsiye** [Z./94], **şırnga** [Z./112, 164], **şiş** [G./173], **şişe** [G./59; Y./98, 230; Z./9, 209], **tabanca** [G./14, 171; Z./129, 211], **tabut** [Z./140, 199; G./6, 127], **takvim** [Z./118], **tartı** [G./65], **telsiz** [Z./283], **teneke** [Z./283], **terazi** [G./53], **tezgâh** [G./23, 109], **tırpan** [Z./229, 232], **top mermisi** [Z./19], **torba** [G./172; Z./5, 310], **tutkal** [Z./97], **tüfek** [G./87, 140; Z./41], **urgan** [Z./217], **ustura** [Z./316], **yay** [Z./230], **yumak** [G./6, 95], **zil** [Z./113, 312], **zincir** [G./131; Z./201, 289].

### 1.3.1.5. Sosyalleşme

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında bu kavram alanına giren 286 söz vardır. Bunlardan 194'ü meslek ve meşguliyet adı olup 92'si akrabalık ve aile ilişkileriyle ilgili sözlerdir.

#### 1.3.1.5.1. Meslek ve Meşguliyet Adları

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında bu kategoriye ait 194 ad tespit edilmiştir. Her üç romanda da geçen 11 ad vardır. İki romanda geçen adların 16'sı Gurbet Ölümleri ve Zincir, 10'u Yoklar ve Zincir, 2'si ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçen adların 86'sı Zincir, 40'ı Gurbet Ölümleri, 29'u ise Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**amir** [G./104; Z./107, 289], **asistan** [Z./7, 179], **asker** [G./6, 140; Z./23, 216], **askerlik** [G./67], **aşçı** [G./115; Z./8, 13], **aşçıbaşı** [G./115], **avcı** [G./75], **avukat** [Z./148, 164], **ayıtıcı** [Z./310], **ayıtman** [Z./310], **bağcı** [Z./226], **bakan** [Z./156, 289], **başasistan** [Z./178], **başbakan** [G./162, 163], **başkan** [Z./132, 273], **başmuallim** [Y./74], **başmühendis** [Z./15, 72], **bekçi** [Z./145, 153], **berber** [G./29], **boyacı** [Z./272, 273], **bölüm hemşiresi** [Z./175, 178], **börekçi** [Z./34], **cankurtaran** [G./172], **cerrah** [Z./235], **cumhurbaşkanı** [Z./99], **çaycı** [G./102, 104; Z./144, 155], **çerçici** [Y./215], **çırak** [Z./95, 158], **çiftçi** [Y./75; Z./18, 26], **çoban** [G./7, 12; Y./38, 169; Z./103], **çorbacı** [Z./273, 277], **çöpçü[lük]** [Z./152; G./25], **dansçı** [G./32], **dedektif** [G./155], **denizci** [G./75; Z./264], **devlet memuru** (durlar) [Z./174], **dilenci** [Y./45], **dinleyenler** [Y./50], **dinleyici** [Y./225], **diplomat** [G./139, 155], **doktor** [G./73, 172; Y./155, 195; Z./109, 176], **dukalık** (..Pekin...larının

hesabına) [Z./282], **Dumanağzı Ortaokul Müdür Vekili** [Y./120, 128], **ebe** [Z./53, 70], **Eczacı Muzaffer** [Z./114, 251], **edebiyat öğretmeni** [Y./46], **ekici** [Z./247], **elçi** [G./118], **emekçi** [Y./104], **Emniyet Müdürlüğü** [Z./147, 171], **eskici** [Z./152], **esrar kaçakçılığı** [G./170], **fırıncı** (çırağı/...) [Z./95, 173], **fizik profesörü** [Z./267], **fotoğrafçı** [G./30], **gardiyen** (edasıyla/...) [Z./133, 136], **garson** [G./59, 172; Y./113, 120; Z./97, 98], **gazeteci** [G./139, 169], **görevli** [G./34; Y./63, 124], **güvenlik** [G./136], **haberci** [G./79; Y./45], **haberci[ler]**[Z./60], **hakem** [Z./303], **halıcılık** [Y./171], **halife** [Y./69], **hamallık** [G./25; Z./38], **hasta bakıcı** [G./73; Z./175], **hasta kayıt görevlisi** [Z./149], **hekim** [G./126; Z./115, 162], **hekimlik** [Z./163], **hemşire** [G./74, 128; Y./11, 232; Z./168, 177], **hoca** [G./126], **Irak Büyükelçiliği** [Z./223, 253], **Irak Gizli Polisi** [Z./114], **İçişleri Bakanı** [Z./106, 124], **İlahiyat** [Z./284, 290], **İlkokul Müfettişi** [Y./70], **İlköğretim Müfettişi** [Y./70], **imam** [Y./28, 90; Z./61, 189], **imam hatip** [Z./241], **işçi** [G./35, 137; Y./158; Z./23, 297], **Jandarma** [Z./84], **jipçi** [Y./16], **jüri üyesi** [Y./87], **kabile reisi** [G./75], **kaçakçı** [Z./225; Y./45; G./170], **kadı** [G./71, 137], **kalfa** [Y./161; Z./254, 255], **kapıcı** [Z./208, 261], **kaptan** [G./75; Z./263], **karakol amiri** [G./16], **kasiyer** [Z./131], **katılımcı** [Z./267], **kâtip** [Z./28, 239], **kavmiyetçi** [Z./258], **kaymakam** [Y./45, 200; Z./52, 197], **kenar hakemi** [Z./303], **kırtasiyeci** [Z./154, 295], **komiser** [G./106; Z./124, 161], **komutan** [G./66, 115], **kosacı** [Z./226], **kunduracı** (ermenî) [G./136], **kuyumcu** [G./53; Z./75], **kuyumculuk** [Z./75], **makam şoförü** [Z./68], **makina mühendisi** [Z./72], **manav** [G./101], **marangoz** (atölyesi) [Z./301], **memur** [Z./28, 261], **memur** [G./34, 104], **memur** [Y./71, 125], **meslek** [G./50], **meyhaneci** [G./111], **miço** [G./75], **milletvekili** (adayı) [Y./132; Z./148, 171], **muallim** [Y./76], **Muhaberat polisleri** [Z./306], **muhtar** [Z./237, 238], **müdür** [G./186; Y./9, 113; Z./171], **müdür yardımcısı** [Z./21], **müezzin** [G./58], **müfettiş** [Y./62, 129], **müftü** [Z./53, 190], **mühendis** [G./39, 164; Z./23, 303], **müracaat görevlisi** [Z./269], **müsteşar** [Z./156], **müşteri** [G./22; Y./93, 114; Z./113, 295], **Nahiye Müdürü** [Y./8, 54], **nalbur** [Z./124], **nalburiye** [Z./110], **nöbetçi** [Y./10; Z./148, 180], **odacı** [Z./154], **okuyucu** [Y./108], **orman memurları** [Y./80], **orman şefi** [Y./46, 54], **ormancı** [Y./10, 241; Z./84], **ortakçı** [G./163], **oyuncu** [G./68], **öğrenci** [G./50], **öğretim üyeleri** [Z./100, 203], **öğretmen** [G./123, 164; Y./9, 189; Z./78, 276], **papaz** [G./10, 158], **patron** [G./23, 29; Y./52; Z./26, 99], **polis** [G./14, 169; Z./95, 306], **postacı** [Z./223], **pratisyen** [Z./163], **prof/profesör** [Z./267, 279, 280],



**protestocu** [Z./283], **radıocu**[lar] [Y./200], **saka** (bölüğü) [G./113], **sanatçı** [Z./21; Y./122], **sarraf** [G./101], **satıcı** [G./155], **savcı** [Z./161, 162], **sayman** [Z./310], **sendikacı** [Z./334], **seyirci** [Y./62, 68], **seyyar köfteci** [Y./115], **seyyar satıcı**[lar] [Y./215], **sözleşmeli personel** [Z./28], **spiker** [Z./309], **staj** [Z./28], **subay** [G./112, 135], **sucu** (Rum) [G./136], **sunucu** (haber...su; ---) [Z./170, 310; Y./50], **şef** [Y./10, 48; Z./212], **şoför** [G./148, 184; Y./179, 225; Z./68, 321], **taksici** [Z./183, 209], **talebe** [Z./145, 287; Z./145, 287], **taş ustası** [Y./149], **taşeron** [Z./266], **tenekeci** [Z./282], **terör uzmanı** [Z./160], **terzi** [G./53], **tezgâhtar** [G./109, 119; Z./33], **Toplum Polisi** [Z./136], **Trafik polisi** [Z./109], **tuhafiyeci** [Z./144, 150], **tüccar** [G./136], **usta** [G./47; Z./23, 173], **ustabaşı** [G./7, 46], **uzman** [Z./160, 310], **uzman hekim** [Z./163], **yabancılar polisi** [Z./233], **yasavul** [Y./85], **yayımcı** [Z./267], **yazar** [Z./101, 254], **yazman** [Z./310], **yönetmen** [G./68], **yurt müdürü** [Z./91], **zabit** [G./135], **zindancı** [Z./171], **ziraatçı** [Y./185].

#### 1.3.1.5.2. Akrabalık ve Aile İlişkileri ile İlgili Sözcükler

İncelediğimiz üç romanda akrabalık ve aile ilişkileriyle ilgili toplam 92 söz yer almaktadır. Her üç romanda yer alan ise 23 söz vardır. İki romanda geçen sözlerin 13'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 4'ü Yoklar ve Zincir, 3'ü ise Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçen sözlerin 22'si Gurbet Ölümleri, 20'si Zincir, 7'si ise Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözcükler şunlardır:

**abi** [G./48, 121; Z./69, 303], **abla** [G./35, 173; Y./185, 188; Z./52, 186], **aga** [Y./149], **ağa** [G./17], **ağabey** [Y./134, 135; Z./67, 165], **aile** [G./95, 141; Y./114, 181], **akraba** [Z./60], **akran** [Y./165, 176; G./162], **amca** [G./22; Y./138, 143; Z./51, 143], **amca çocuğu** [Z./187], **amca oğlu** [Z./22, 241], **amcangil** [Z./57], **ana** [G./12, 65; Z./63, 182], **anne** [G./56, 121; Y./18, 114; Z./82], **anneanne** [Z./282], **arkadaş** [G./5, 169; Y./17, 29], **avrat** [Y./174, 217], **baba** [G./7, 121; Y./39, 45; Z./64, 254], **babaanne** [Z./25, 282], **bacı** [G./6, 165; Y./82; Z./182, 225], **baldız** [Y./181, 183], **bebek** [G./129; Y./139, 157; Z./143, 212], **bekâr** [Y./108], **birader** [G./39; Y./198; Z./165, 171], **çocuk** [Y./10, 18; Z./69, 152; G./12, 162], **dadı** [G./110], **damat** [Z./79, 263], **dayı** [Z./157, 236], **dede** [G./7, 165; Y./221, 244; Z./70, 118], **delikanlı** [G./6, 119], **dost** [G./12, 140], **dul** [G./63, 76], **dünürücü**

[G./164], **dünürlük** [Z./258], **el** [G./41, 165], **enişte** [G./168; Y./186, 188; Z./258], **erkek** [G./38, 177; Y./19; Z./95, 182], **erkek arkadaş** [Z./224], **eş** [G./168; Y./11, 139; Z./83, 306], **ev halkı** [Z./230], **evlat** [G./26, 132; Y./141, 170; Z./70, 179], **gardaş** [Y./82], **garındaş** [Y./80], **gelin** [G./6, 40; Y./51; Z./79, 257], **hala** [Z./76, 245], **hanım** [G./55, 139; Z./82, 212], **hatun** [Z./239], **hemşeri/hemşehri** [G./102, 111, 147, 155; Z./77, 136, 141, 155], **iç güveysi** [Y./79], **kadın** [G./21, 145; Y./32, 62; Z./109, 118], **kan bağı** [Z./300], **kan kardeşi** [G./97], **kapı komşu**[larımız] [G./183], **kardeş** [G./23, 165; Y./8, 214; Z./75, 172], **karı** [G./17, 176; Z./50, 119], **karındaş** [Z./51, 239], **karşı komşu** [G./161], **kaynana** [G./40, 71], **kız** [G./21, 164; Y./16, 58; Z./94, 151], **kız arkadaş** [Z./6, 218; G./80], **kız evlat** [Z./251], **kız kardeş** [G./44; Y./188; Z./73, 134], **kızan**[lar] [G./180], **koca** [G./13, 162; Y./209; Z./50, 208], **kocakarı** [G./174; Z./281], **komşu** [G./176; Y./69, 174; Z./64, 311], **konu komşu** [G./127], **konuk** [Z./7, 263], **metres** [G./63], **misafir** [Y./11, 87; Z./44, 209; G./103, 177], **mümine** [G./7], **nine** [G./88, 123; Z./26, 305], **oğlan** [G./9, 139; Y./24, 26; Z./97, 157], **oğul** [Y./39, 141; Z./51, 192], **öz evlat** [G./26], **öz kardeş** [G./25, 166], **peder** [G./174; Z./11], **sevgili** [G./79], **silah arkadaşı** [G./98], **süt kardeşleri** [Z./172], **teyze** [Z./82, 123; G./165, 182], **torun** [Y./71, 240; Z./81, 281; G./136], **uşak** [Z./99, 263], **üvey baba** [Z./233], **üvey kardeş** [G./24], **valide** [G./183], **velet** [Z./293; G./26], **yâr** [G./12], **yaşıt** [G./162; Z./237], **yavru** [G./163; Z./315], **yegen/yeğen** [Y./137, 198; Z./50, 259, 298], **yenge** [Y./82, 208; Z./79, 258].

### **1.3.1.6. İnanç ve Kültürel Değerler**

İncelenen üç romanda bu kategori çerçevesinde 127'si din ve kutsal kavramlar, 17'si din dışı inançlar ve mitolojik kavramlar, 13'ü ise gelenek ve göreneklerle ilgili toplam 157 söz mevcuttur.

#### **1.3.1.6.1. Din ve Kutsal Kavramlar**

Romanlarda bu kategoriyle ilgili toplam 127 söz tespit edilmiştir. Üç romanda da yer alan 9 söz vardır. İki romanda geçen sözlerin 20'si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 7'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 6'sı da Yoklar ve Zincir romanlarında zikredilmektedir. Yalnız bir romanda geçen sözlerin 36'sı Zincir, 28'i Gurbet Ölümleri, 21'i ise Yoklar romanında geçmektedir. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**abdest** [G./12, 58], **âhiret** [Y./205], **âyet** [G./19; Y./91], **ayin** [Y./139], **bereket** [G./40; Z./50, 263], **bismillah** [G./6, 16, 165; Y./136, 138], **bismillâhirrahmanirrahim** [Y./139], **cami** [G./33, 182; Y./6, 188], **cehennem** [Y./236], **cemaat** [Z./17, 189; G./166; Y./89], **cenaze** [G./38; Y./135, 245; Z./60, 236], **cenaze evi** [Y./135; Z./61], **cenaze namazı** [G./153; Y./101], **cennet** [Z./47, 199; G./20, 92; Y./227], **cin** [G./62, 133], **cinnet** [G./10, 113], **cuma** (selaları) [G./136, 166], **cuma namazı** [Z./42, 58], **çan** [G./16, 157], **defin** (işî/vasiyeti) [Z./60, 74], **din** [G./71, 117; Y./72, 202; Z./53, 193], **din adamı okulu** [Z./290], **din adamları** [Z./62], **din dersi** [G./123], **din dünyası** [G./75], **din tandanslı** (ortağı) [Z./106], **dinli**[ler] [G./165, 179], **diriliş** [Y./238, 243; G./84], **dua**[cık] [G./40, 123; Y./95, 125; Z./65, 218, 239], **edep** [G./139], **elçi** [G./118], **elhamdülillah** [Y./140, 174], **Eliflam** [Z./239], **erenlere karış-** {karışmış deriz, erenlere [Y./45]}, **ermiş** [G./19; Z./260], **evliya** [G./70; Z./260], **ezân** [G./89, 135; Y./72, 243; Z./183, 192], **farz** [Y./115], **Fatiha** [Y./70; Z./134, 351], **Felak suresi** [Z./286, 306], **Furkan süresi** [Y./91], **gâvur** [G./72, 166; Y./198; Z./315], **gazi**[ler][Y./70, 138; Z./290], **gusül** (abdesti) [G./58], **günah** [G./25, 112; Z./151, 264], **hacc/hac** [Z./62, 140], **hacılık** [Y./237], **haram** [Z./31, 55], **helal** [G./71, 153; Z./55], **helallik** [G./153], **hızır** [Z./171], **ikra bism'il-rabbike** [Z./239], **ilahi** [Z./66], **iman** [G./11, 179; Z./193], **inşaallâhüteâla** [Y./144], **islam** (hukuk/ın ruhu) [Z./35, 299], **kader** [G./11, 186; Y./245; Z./229, 362], **kadir** {kaadir [Y./223]}, **kapatma muskası** [Z./102], **karabasan** [G./17], **karışmışlar** [Y./45], **katedral** [G./157, 158], **kaza** [Y./76], **kefen** [Z./52, 63], **kible** [G./160; Z./63], **kırklar** [G./180], **kilise** [G./16, 158], **Kitap/Kur'an/Mushaf** [G./41; Z./51, 285, 297], **kutsal** [Z./172], **mabet** [G./7, 34], **mekân** "ölen kişinin bulunduğu yer" [Z./47], **melek** [G./133; Z./64, 238], **merhum** [Y./6], **mescit** [Z./91, 220], **mevlit** [G./68, 69; Z./278], **mezar** [G./70; Z./54, 300], **mezarlık** [G./16; Y./6; Z./66], **mezhep** [Y./72, 204; Z./300], **musalla taşı** [G./57], **mümine** [G./7], **Müslüman** [Y./204; Z./76, 210], **namaz** [G./123; Z./42, 297], **nur** [Z./64], **oruç** [Y./99, 115], **ölü** (evi) [G./18; Z./66, 86], **paganlık** (ne Hristiyanlık..savaşları) [Z./241], **papaz** [G./10, 158], **pâyende** (nin ayağı) [Y./180], **peygamber** [Z./53, 282], **pir**[ler] [G./180], **Rabbelalemin** [Z./229], **rahim** [Z./190, 235], **rahman** [Z./190, 235], **rahmet** [G./70], **ramazan** (ay) [Y./79, 155], **resûl** [Y./41], **rızık** [G./137, 152; Z./235], **sabah ezanı** [G./143; Z./74], **sahur** (yemeği/...) [Y./79, 95], **sal** [G./70], **sala** [Z./58], **salat** [Z./297], **salavat** [G./153], **sallallahu**

**aleyhi ve sellem** [Z./300], **samed**[sin] [Z./229], **seccade** [Z./86], **selâ** [G./136, 166; Y./243], **sure** [Z./64, 306], **sübhanke** [G./123], **sünnet** [G./68; Z./68, 193], **şükür** [G./6, 161], **tabut** [G./6, 127; Z./140, 199], **talkın** [Z./67], **Tanrı** [G./70, 154; Z./51, 229], **taziye** [Z./69], **tevekkül** [G./19; Y./177, 245], **tövbe** [Y./27, 202; Z./12, 305], **ümmet**[çi][Z./191, 193], **yarabbî** [Y./27], **yaratılmışlık** [Y./237], **Yasin** [G./153; Z./140, 239], **Yecüc-Mecüc** (çerisi) [Z./282], **yediler** [G./180], **yelid** [Z./229], **yemin** [G./18, 69; Z./26, 178], **yulet** [Z./229], **zebani** [G./132, 182].

### 1.3.1.6.2. Din Dışı İnançlar ve Mitolojik Kavramlar

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında mitolojik kavramlarla ilgili 17 söz tespit edilmiştir. Bunları 16'sı sadece Yoklar romanında bulunmaktadır, 1'i ise iki romanda (Gurbet Ölümleri ve Yoklar) geçmektedir: *dev*. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**Afrodit** [Y./38], **Agamennon** [Y./39], **dev** [G./7, 158; Y./40], **Eşil** [Y./38], **Hektor** [Y./38], **Helena** [Y./38], **Herokles** [Y./39], **İfijeniya** [Y./39], **Kaf Dağı** [Y./39], **mitoloji** [Y./39], **Olimpos** [Y./38], **Paris** [Y./38], **Promete** [Y./39], **Simeranya** (ülkesi) [Y./157, 158], **Tanrı** [Y./72, 244], **Tanrıça** [Y./38, 164], **Zeus** [Y./38, 39].

### 1.3.1.6.3. Gelenek ve Görenek

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında gelenek ve göreneklerle ilgili 13 söz vardır. Üç romanda da geçen 2 söz vardır: *âdet*, *düğün*. İki romanda geçen sözlerin 2'si Yoklar ve Zincir, 1'i ise Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 6'sı Zincir, 1'i Gurbet Ölümleri 1'i de Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**adak** [Z./57], **âdet** [G./74, 164; Z./69, 258; Y./105], **akılırka** [Z./51, 190] (*Altınordu devrinden kalma âdettir, akırkayı taşımaya hakkı olmayan Giray olamazdı* şeklinde Zincir romanında açıklama yapılmıştır.), **bayram** [Y./69, 162; Z./80, 140], **çeyiz** (sandıklarının dibini/gelinlerin...sandıkları) [Z./249, 258], **düğün** (evi/yerinde) [G./18, 183; Y./207, 224; Z./27, 244], **gerdek** [G./68], **Hıdırellez** [G./68; Z./27], **ikram** [Y./181], **taziye** [Z./69], **töre** [Y./226; Z./73, 238], **törelince** (ağırlayan..) [Z./44], **zıf** (odası) [Z./258].

### 1.3.1.7. Eğlence ve Spor

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında eğlence ve sporla ilgili 22 söz tespit edilmiştir. Bunların 10'u Zincir romanında, 6'sı Gurbet Ölümleri romanında ve 5'i Yoklar romanında bulunmaktadır. Yoklar ve Zincir romanlarında ortak 1 söz vardır: *kızak*. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**atlet** [Z./242], **bar** [G./91], **cirit** [Y./166], **çevgen** {çevgan [Y./166]}, **çiftetelli** [Y./178], **güreş** [Z./179, 242], **judo** [G./174], **köçek** [G./70, 148], **kızak** [Y./99, 215; Z./57, 88], **küme** [Z./25], **maraton** [Z./242], **peşrev** (güreş...i) [Z./179], **pinpon topu** (nun raketlerde çınlayan sesi) [Z./270], **poker** [Y./28], **raket** [Z./270], **sele** [G./174], **spor** [G./124], **takım** [Z./303], **tarafdar** (Eskişehirspor...ı) [Z./186], **temren**[ler] [Y./68], **yüzme** [G./39], **zeybek** [Z./257].

### 1.3.1.8. Sanat ve Edebiyat

Kayıhan'ın incelediğimiz romanlarında 64'ü edebiyat ve 54'ü sanatla ilgili olmak üzere bu kavram alanıyla ilgili 118 söz vardır:

#### 1.3.1.8.1. Sanat

Çalışma konusu üç romanda sanat alanına giren 51 söz olup bunlardan 34'ü müzik, 15'i sinema ve tiyatro, 3'er tanesi resim 1'i ise heykel sanatıyla ilgilidir.

##### 1.3.1.8.1.1. Sinema ve Tiyatro

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında sinema ve tiyatro ilgili 15 söz vardır. İki romanda geçen sözlerin 4'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i ise Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunan sözlerden 7'si Gurbet Ölümleri, 2'si ise Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**aktör** [G./66; Y./19], **aktris** [Y./19], **artist** [G./68; Y./108], **video bandı** [G./176], **festival** [G./140], **film** [G./75, 176; Y./19, 107], **orta oyunu** [G./68], **oyuncu** [G./68], **sahne** [G./68, 176; Z./44, 104], **sanatçı** [Y./122; Z./21], **senaryo** [G./75; Y./190], **sinema** [Y./19], **tiyatro** [G./66, 68], **tiyatrocü** [G./66], **yönetmen** [G./68].

#### 1.3.1.8.1.2.Müzik

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında müzik ile ilgili 34 söz bulunmaktadır. İki romanda da yer alan sözlerin 4'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si ise Yoklar ve Zincir romanlarında zikredilmektedir. Sadece bir romanda olanlardan 14'ü Yoklar, 10'u Gurbet Ölümleri, 4'ü de Zincir romanında yer almaktadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**akordiyon** [Y./240], **batı müziği** [Y./111], **beste** [G./153; Y./29], **beyati** [Y./198], **çalgi** (ekolu...) [G./60], **dans** [G./16], **davul** (.../sesi) [Y./51, 75; Z./282], **davullu** [Y./111], **gitarlı** [Y./111], **kaval** [Y./176], **keman** [Z./21], **kemençe** (gıcırtiları) [Z./211], **klasik Türk musikisi** [G./67], **koro** (Aydınlar...su) [G./92; Y./68], **lokal** [G./22, 29], **mehter** [G./136], **musiki** [G./159; Y./121], **müzik** [G./32], **ney** [Y./101, 139], **org** [G./123, 158], **parça** [Y./68], **pikap** (ın kapağı) [Y./32, 191], **piyano** [Y./121, 198], **plâk** [Y./87, 191], **ritim** [G./157], **saz** [Y./86; Z./21], **senfoni orkestrası** [Z./99], **solo** [Y./198], **şarkı** [G./76, 163; Y./198], **tını** (ses...sı) [Z./132] **trampet** [Y./51], **türkü** [G./6, 163], **zilli** [Y./111], **zurna** [G./183].

#### 1.3.1.8.1.3. Resim

İncelediğimiz üç romanda 3 adet resimle ilgili söz mevcuttur. Bunların 2'si sadece Zincir romanında, 1'i ise üç romanda geçmektedir. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**çizim** [Z./200], **resim** [G./25, 169; Y./107, 186; Z./174, 301], **yağlı boya** [Z./100, 212].

#### 1.3.1.8.1.4. Heykel

Bu kategoriye ait sadece Yoklar romanında geçen bir söze rastlanmıştır:

**büst** [Y./63].

#### 1.3.1.8.2. Edebiyat

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanında edebiyat kavram alanıyla ilgili 67 söz vardır. Bunlardan 26'sı edebiyatla doğrudan ilişkili kavramlar olup 41'i şiir veya şiirsel ifadelerdir.

Edebiyat kavram alanındaki sözlerin büyük çoğunlukla Yoklar romanında geçtiği görülmektedir.

#### 1.3.1.8.2.1. Edebiyatla Doğrudan İlişkili Sözler

Bu kategoriye ait 26 söz vardır. Bunların romanlara dağılımı şu şekildedir: Her üç romanda da geçen 4 söz bulunmaktadır. İki romanda yer alan sözlerin 4'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si Yoklar ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçen sözlerden 12'si Yoklar, 3'ü Zincir, 1'i ise Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kavram alanıyla ilgili sözler şunlardır:

**ağıt** [Y./67], **aktarıcı** [Z./310], **anlatı** [Z./267], **arûz** [Y./100], **bilmece** [G./80], **destan** [G./116; Y./39, 67], **divân şairi/divan şairi** [Y./61, 217], **divan şiiri** [Y./100], **dörtlük** [Y./88; Z./65, 256], **edebiyat** [G./137; Y./46, 218], **fıkra** [G./137, 178; Y./19, 46; Z./258], **halk şairleri** [Y./88], **halk şiiri** [Y./86], **halk türküleri** [Y./51], **mânî** [G./8, 84; Y./29, 84], **masal** [G./19, 188; Y./76, 166; Z./21, 305], **mısra** [Y./41], **münazara** [Y./90], **nakarât** [Y./52, 56], **ninni** [G./82, 127; Y./139], **roman** (tefrikası) [Y./107; Z./267], **satır** (mektubunun...ı/...) [Z./241, 301], **şiir** [G./68, /156; Y./86, 100; Z./65, 256], **türkü** [G./6, 163; Y./51, 222; Z./66, 231], **vezin** [Y./100], **yazar** [Y./163].

#### 1.3.1.8.2.2. Şiirler ve Şiirsel İfadeler

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında *Edebiyat* başlığı altında inceleyebileceğimiz 41 adet şiir veya şiirsel ifade (türkü, şarkı, şiir, mânî, oyun vb.) vardır. Bunların 27'si Yoklar, 9'u Zincir, 5'i ise Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Şiir ve şiirsel ifadeler aşağıda verilmiştir:

Al yeşil bayrağı gelin mi sandın/Sefere gideni gelir mi sandın/Trampet sesini davul mu sandın.. [Y./51], Aliş'imın Kaşları Kara [Z./257], Allı turnam bizim ele varırsan [G./13], Aman padişahım izin ver bize/İzin vermezseniz atın denize/Alıp Posof'u verelim size.. [Y./51], Aman padişahım izin ver bize /İzin vermezseniz atın denize /Varalım Moskof'u serellim dize [Y./52], Ant etkenmen milletimniş yarasını satmağa /Nasıl olsun eki gardaş birbirini körmesin?/Onlar için ökünmesem, muğaymasam, yaşasam /Közlerimden akan yaşlar derya-deniz gan bolsun... [Z./66], Ant etkenmen şu garanğı yurtga şavle sepmege, /Nasıl bolsun bu zavallı gardaşlarım iñlesin?/Bunu

körüp buvsanmasam muğaymasam, yanmasam/Yüregimde gara ganlar gaynamasın, gurusun. [Z./67], Artist ol, film çevir.. ismine yıldız derler/Bin kez kürtaj yaptırın gene sana kız derler/Çıplak resim çektirsen, ne şahane poz derler /Dışının görünüşü içinin aynasıdır/Açıl kızım utanma bu devrin modasıdır [Y./93], Bahçeye Biber Ektim Gız Meryem, Meryem [Y./68], Bana Bir Aşk Masalından Şarkılar Söyle [Y./68], ben kalender meşrebim [Y./50], Bilmezdim şarkıların bu kadar güzel, kelimelerin kifayetsiz olduğunu [Y./122], Bir ben var bende, benden içeri [Y./218], Bir garip ölmüş diyeler /Kırk günden sonra duyalar/Soğuk suyla uyular /Şöyle garip bencileyin [G./156], Bir yandan açlık büker boynunu/Öte de kızıklar eder oyunu/Aç ve esir görünce Bozkurt oğlunu/Sızlar her yanım vay eyvah eyvah [Y./88], Biz bu dünyaların insanı değiliz meleşim/Uzat ellerini yalvarırım Tanrı'ya/Alıp götürsün bizi başka dünyalara [Y./41], Bu hâl ne hâldi, gözel ne hâldi, yanakta döğdürüpsen. /Gözüm ne hâldi, canım ne hâldi, âlemi öldürüpsen.. [Z./265], Çalışa çalışa kuruyor kanım/Vergi şeleşinden çıkıyor canım/Sen insansın amma ben de insanım-Yolunacak kaz belleme mebus beğ.. Eğer siyasî olmak için illâ bir siyasî kelime kullanılacaksa: Fırın delip ekmek çalan itlerin/Kan emerek karnı şişen bitlerin/Hülasa her çeşit parazitlerin/Bu günkü roller sosyalist oldu [Y./88], Çora babay söz vermiştin bizlere/Bizi bekler hasretle yaralı toprak/Beraberce gidecektik Kırım'a/Elimizde tarak tamgalı bayrak... [Z./65], Elinden geleni ardına bırakmayanlara... [Y./111], Eski saraylarda kur'a çekilir/Kurası çıkanın boynun bükülür/Anası babası yola dökülür [Y./51, 52], Etek topukta olur, senin ki ta baldırda /Belli arı, namusu unutmuşsun bildir da [Y./94], Ey yâr eğer cevri etse ondan incinme/Yâr cevri-âşık her dem mahabbet tazeler [Z./117], Gece bir ses geldi derinden, derinden/Beni mi çağırdı Yemen çöllerinden? [Y./29], Gelme benim nazlı yârim/Gelme, gelme, geldin dönme [Y./58], görmez gözü görür oldu, tutmaz eli tutar oldu [Y./69], Harpte vurulur davul/Der, bre düşman savul/Gelen karındaşın Kocaa/Sanma kolcu, yasavul..//Demesine der emme/Dediler ev ev ünle/Hadi şimdi hoşçakal /Yarında gelirim gene.. [Y./85], Haydi yiğit haydi yeni akına/Ülkümüzün cihan varsın farkına [Z./232], İlim ilim bilmektir; İlim kendin bilmektir [G./84], Kar yağsa akça akça/Yüreği kardan pakça/Kalk hele benim hocam/Aş ısıt çokça çokça [Y./84], Lânet, vatan için ölüp de öldüm diyene/Lânet, şehit oldum diyerek ipek kefen giyene [Y./142], Memur gelir karşılırsın köşeden/Zengin gelir kırılırsın neşeden/Öte kaçma bizim garip eşeden/Bakıp boynundaki kire tohdur beğ [Y./88],



Müjdeler olsun bülbüle/Yârim geldi canım geldi [Y./198], Mülkün temeliydi adalet hani?/Bizim hak temelde saklı mı yani?/Çıkarıpta versen kim olur mâni? /Yoksa hırsızlar mı çaldı hakim beğ.. [Y./88], Ol mâhiler ki, deryâ içredir deryâyı bilmezler [Y./217], Olmazı başaracaktın, /Dağ deniz aşacaktın,/Kırım'a ulaşanda,/Ak otağ açacaktın..[Z./59], Ora Yemen'dir, gülü çemendir... [G./41], Uğuldasin, bırakın dağlarda rüzgâr/Uğultulu umuda hasretim ben de/Bir sabah açınca gözlerimi, uyukulu/Gelmiş olmasın, gelincikler elinde.. [Y./57], yağ satarım, bal satarım, ustam öldü, ben satarım [G./53], yüksek yüksek tepelere ev kurmasınlar [Z./260], Zafer ülkü kaynağının bir çeşmesidir/Zafer birçok gönüllerin birleşmesidir/Gönülleri birleşenler, selâm sizlere/Uzaklarda bekleyenler selâm sizlere.. [Y./78].

### 1.3.1.9. Özel Adlar

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanında 230 adet özel ad vardır. Bunlardan 138'i kişi, 66'sı kişilik veya eser, 8'i dil, lehçe veya ağız, 8'i gazete veya dergi, 10'u ise özel günlerle ilgili addır.

#### 1.3.1.9.1. Kişi Adları

Kayıhan'ın üç romanında 97'si erkek, 41'i kadın adı olmak üzere 138 kişi adı vardır.

##### 1.3.1.9.1.1. Erkek Adları

İncelediğimiz üç romanda toplam 97 erkek adı tespit edilmiştir. Üç romanda ortak olan 3 adet ad vardır: *Ali, Mehmet, Mustafa*. İki romanda geçen sözlerin 4'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 4'ü Zincir ve Yoklar, 1'i ise Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen erkek adlarından 39'u Yoklar, 32'si Zincir, 14'ü ise Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir.

Kayıhan'ın romanlarında tam adıyla yer alan 6 erkek adı vardır; *Barbaros Başar, Galip Erdem, Mahmut Çotuk, Mehmet Özdemir, Murat Karaca ve Seyit Akmollagil*. Bunların biri gerçek kişi adı değil, romanda dalga geçmek için *Mao Çetung*' a hitaben benzer seslerle oluşturulmuş olan Zincir romanındaki *Mahmut Çotuk*'tur. Tam adıyla geçen Seyit Akmollagil, Zincir romanının 161. sayfasında *Akmollagil* şeklinde soyadıyla anılmaktadır.

Gurbet Ölümleri romanında 5 adet yabancı erkek adı vardır; *Gabi, Heiko, İvan, John ve Josef*. Bu romandaki *Sefa* adı, Almanlar tarafından telaffuz edilirken *Zefa* şeklinde söylenmektedir. Romanlarda geçen erkek adları aşağıda verilmiştir:

**Abdülvahap** [Y./88], **Ahmet** [G./182; Y./29], **Ahmet Hikmet** [Y./29], **Akmollagil** [Z./161], **Aldülhakim** [Z./301], **Ali** [G./57, 176; Y./79; Z./297], **Ali İhsan** [Z./70, 71], **Asker** [Z./183], **Azak** [Z./210, 233], **Bahattin** [Y./133, 134], **Barbaros Başar** [Y./108], **Battal** [Z./51, 239], **Bestir** [Z./66], **Beşir** [Z./163], **Bilâl** [Y./240], **Bilge** [Y./92], **Burhanettin** [Z./310], **Cafer** [Y./225], **Celâl** [Y./26, 70; Z./167, 173], **Cemalettin** [Y./149, 160], **Cihangir** [Z./59], **Çora** [Z./240], **Dursun** [Y./216, 227; Z./58, 259], **Fahrettin** [Y./133], **Fatih** [G./118; Y./223], **Ferhat** [G./188], **Ferit** [Y./23], **Fethi** [Z./156, 196], **Fırav** [G./164, 180], **Furkan** [Z./89, 90], **Fuzulî** [Y./101], **Gabi** [G./36], **Galip Erdem** [Z./310, 311], **Gazanfer** [Z./59], **Halil İbrahim** [Z./57], **Halim** [Z./169, 178], **Hasan** [Y./106], **Hasbi** [Y./26, 32], **Hâşim** [Y./100, 101], **Heiko** [G./121], **Helmut** [G./162], **Hikmet** [Y./29], **Hüseyin** [Z./12, 77], **İsmayıl** [Z./54, 74], **İsmayıl Mirza** [Z./50], **İbrahim Metin** [Z./309, 310], **İvan** [G./83], **John** [G./83], **Josef** [G./123], **Kamber** [G./188], **Kâmil** [G./49; Y./170], **Kemâl** [Y./76, 165], **Kenan** [Y./164, 168], **Kerim** [Y./43, 219], **Kocaa** [Y./79, 84], **Mahmut** [Z./270], **Mahmut Çotuk** [Z./22], **Mao** [G./119; Y./227], **Mehmet** [G./90, 115; Y./29; Z./87, 249], **Mehmet Özdemir** [Y./108], **Murat Karaca** [Y./108], **Melih** [Y./47, 51], **Mirza** [Z./190], **Muhammed** [Y./41, 229], **Muharrem** [Y./195], **Murat** [G./174; Z./34, 171], **Musa** [Y./217], **Mustafa** [G./182; Y./106, 224; Z./27, 285], **Mustafa Kemal** [G./115], **Muzaffer** [Z./115, 177; Y./206], **Necdet** [Z./115, 223], **Necib** [G./18, 53], **Necmettin** [Y./240], **Nedim** [Y./101], **Niyazi** [Y./149, 243], **Osman** [Z./40, 238], **Ömer** [Y./67, 133], **Rûhi** [Y./216, 227], **Rüstem** [Y./46], **Saffet** [Y./240], **Sami** [Y./164, 248], **Schröder** [G./153], **Sefa** [G./5, 7], **Selim** [Y./164, 168], **Semih** [Y./16, 49], **Seyit** [Z./165], **Seyit Akmollagil** [Z./125, 154], **Suat** [Y./195], **Suavi** [Y./104], **Süleyman** [Y./27, 227; Z./27, 209], **Şevket** [Y./32, 189], **Tarık** [Z./7, 96], **Vahit** [Z./157, 259], **Veli** [Z./214], **Yadullah** [Z./140], **Yüksel** [Y./23], **Zefa** [G./5, 131].

### 1.3.1.9.1.2. Kadın Adları

İncelediğimiz üç romanda 41 kadın adı bulunmaktadır. Üç romanda da geçen kadın adı yoktur. İki romanda geçen kadın adlarının 3'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen kadın adlarının 15'i Yoklar, 12'si Zincir, 10'u da Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir.

Gurbet Ölümleri romanında yer alan kadın adlarının bir kısmı yabancı adlardır: *Frau Schonherd*, *Frau Kaiser*, *Frau Tomm*, *Moni* ve *Sandra*. Bu roman Almanya'da geçtiği için *Safiye* ile *Sevim* adları *Zofi* ve *Savum* şeklinde telâffuz edilmektedir.

Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanlarında tam ad olarak yer alan kadın adları; *Ayşe Kıvılcım*, *Nefise Çizmeci* ve *Fadime Taşçı*'dır.

Romanlardaki kadın adları şunlardır:

**Afafet** [Z./223], **Afet** [Z./223], **Arzu** [G./188], **Ayda** [Z./8, 16], **Ayşe** [G./64, 177; Y./24, 29], **Ayşe Kıvılcım** [Y./129, 131], **Esmâ** [Z./50, 194], **Fadime Taşçı** [G./164], **Fatma** [G./177; Z./109, 233], **Fatoş** [G./177], **Frau Schonherd** [G./123], **Frau Kaiser** [G./123], **Frau Tomm** [G./123], **Gökçeçiçek** [Z./59], **Gülbeyaz** [Z./51, 233], **Gülten** [Y./31, 150], **Hatice** [G./174, 175; Z./112, 255], **Ismahan** [Z./50, 52], **İdil** [Z./210, 312], **Kâmile** [Z./6, 131], **Kezban** [G./7], **Mavu** [Y./45], **Mehtap** [Y./100, 101], **Melek** [Y./107], **Moni** [G./76, 145], **Müge** [Y./16, 36], **Necla** [Z./118, 186], **Nefise** [Y./16, 89], **Nefise Çizmeci** [Y./64], **Neslihan** [Y./210; Z./119, 251], **Neslin** [Y./181, 182], **Raziye** [Z./50, 209], **Safiye/Zofi** [G./121, 124], **Sandra** [G./85], **Serpil** [Y./106, 107], **Sevim/Savum** [G./34, 62, 79; Z./131], **Şaziye** [Y./82, 156], **Şebnem** [Y./118], **Tülay** [Y./113, 118], **Zerrin** [Y./24, 92], **Zühre** [Z./8, 294], **Züleyha** [Y./68].

### 1.3.1.9.2. Kişilik ve Eser Adları

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında 48 adet kişi adı, 18 adet eser adı tespit edilmiştir.

### 1.3.1.9.2.1. Kişilik Adları (Yazar, Şair, Müzisyen vb.)

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında *Kişilik Adları* başlığı altında ele aldığımız 48 özel ad vardır. Üç romanda da geçen ad yoktur. İki romanda yer alan adların 2'si Gurbet Ölümleri ve Zincir,1'i de Zincir ve Yoklar romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçen adlardan 26'sı Yoklar, 13'ü Zincir, 6'sı ise Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu özel adların açıklamaları aşağıda verilmiştir:

Roman, destan ve halk hikâyelerinde adı geçen kahramanların adları:

**Ayvaz** [Z./282], **Dedem Korkut** [Y./39], **Don Kişot**[vâri] [G./112; Z./294], **Dumrul** [Y./166], **Kerem** [G./142; Z./21].

Film ve dizi karakterleri:

**James Bond** [Y./128].

Yazar, şair, halk ozanı, halk şairi ve âşık olan kişi adları:

**Abdülvahap Kocaman** [Y./88], **Abdürrahim Karakoç** [Y./88], **Ahmet Hamdi** [Y./139], **Ahmet Hâşim** [Y./100], **Çamlıbel** [Y./200], **Çobanoğlu** [Y./88], **Emine Işınsu/Işınsu** [Z./267, 310, 311], **Efzûnî** [Y./86, 90], **Erzurumlu Emrah** [Y./88], **Evliya Çelebi** [G./183], **Fatih** [Y./22], **Fuzûlî** [Y./101; Z./117], **Hoca Nasrettin** [Z./265], **İskender Öksüz** [Z.267, 310], **Karacaoğlan** [Z./21, 22], **Karakoç** [Y./88, 90], **Köroğlu** [Z./85, 305], **Kuseyri** [Z./199], **Mehmet Akif** [Z./310], **Namık Kemal** [G./114], **Nazım** [Z./200], **Necip Fazıl** [Z./193], **Orhan Veli** [Y./122], **Pir Sultan Abdal** [Y./88], **Rûhi** [Y./216, 227], **Tanpınar** [Y./101], **Veysel** [Y./167], **Yunus Emre** [Y./218], **Yahya Kemal** [Y./100],

Yabancı yazarlar, tarihçiler, gazeteciler ve filozoflar:

**Çinli Mao** [Y./67], **Gibbons**[lar] [G./113], **Hammer**[ler] [G./113], **Jean Lagardö** [Y./108], **Marks** [Z./94, 284], **Misis Cilyn** [Y./181], **Mistir Martin** [Y./182], **Platon** [Z./15], **Stefan** [G./38, 83], **Stevie Jenkim** [Y./107], **Valery**[ler] [G./113].

Önemli din adamları; **Ali** [Z./297]; dünyaca ünlü mimar; **Mimar Sinan** [Y./161].

#### 1.3.1.9.2.2. Eser Adları (Roman, Şarkı vb.)

İncelediğimiz üç romanda tespit edilen 18 eser adı vardır. Üç romanda da geçen ad yoktur. İki romanda geçen eser adlarının 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçen adlardan 8'i Gurbet Ölümleri, 6'sı Zincir, 3'ü de Yoklar romanında yer almaktadır. Eser adlarıyla ilgili açıklamalar aşağıda verilmiştir:

Romanlarda bulunan müzik adları: **Arap müziği** [G./23], **Söğüdün Erenleri** [Y./56]; tefrika edilen roman ve halk hikâyesi adları; **Azgın Kızlar** [Y./107], **Kan Tanrısı** [Y./107] ve **Leyla ile Mecnun** [Z./21]; şarkı, türkü ve oyun adları; **Harmandalı** [G./32], **Öztemir Barı** [G./32], **Alişimin Kaşları Kara** [G./257], **Genç Osman** [G./257]; **Kökkasma türküleri** [Z./257], **Mongo türküleri** [G./76], **Şeyh Şamil** [Z./257], **Yemen türküsü** [G./70]; devletlere ait resmî marşlar: **İstiklal Marşı** [G./164; Y./64, 65], **Kırım Marşı** [Z./70], **Kırım Milli Marşı** [Z./66]; destan adları: **Ergenekon** [Y./238; Z./186], **Nibelungen destanı** [G./116]; önemli tarihi yazıtların adı; **Orhun Yazıtları** [Z./280] şeklinde tespit edilmiştir.

#### 1.3.1.9.3. Dil, Lehçe, Ağız vb. Adları

İncelediğimiz üç romanda dil, lehçe, ağız vb. adlarla ilgili toplam 8 adet ad mevcuttur. Birden fazla romanda (Zincir ve Gurbet Ölümleri) yer alan 3 adet ad vardır. Sadece bir romanda geçen adlardan 3'ü Zincir, 2'si ise Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Yoklar romanında dil, lehçe ve ağız adı yoktur.

**Almanca** [G./23, 121], **Arapça** [G./19, 117; Z./216, 223], **İtalyan ağızı** [G./85], **Kerkük ağızı** [Z./255], **Kürtçe** [G 169; Z./128], **Tatarca** [Z./78], **Türkçe** [Z./189; G./15, 155], **Tatar Türkçesi** [Z./71, 310].

#### 1.3.1.9.4. Gazete, Dergi ve Radyo Adları

İncelediğimiz üç romanda 8 adet gazete, dergi ve radyo adı tespit edilmiştir. Bunların 4'ü Yoklar, 3'ü ise Zincir romanında yer almaktadır. İdeolojik bir tabana seslenerek yayın yapan gazete ve radyo adları vardır. Bunlar; Ülkücülerin, sağ

kesimin dergisi olan *Töre/Töre dergisi* ve komünist düşüncenin, sol kesimin radyosu olarak yayın yapan *Bizim Radyo*'dur. *Dumanağzı'nın Sesi* gazetesi de yerel yayın yapan bir gazetedir. Bu kategorideki özel adlar şunlardır:

**Ankara radyosu** [Y./95, 111], **Bizim Radyo** [Y./87], **Cumhuriyet** [Z./279], **Devlet** [Z./267, 309], **Dumanağzı'nın Sesi** [Y./142], **Okey** [Y./107, 108], **Töre/Töre dergisi** [Z./266, 267, 309, 311]. **Türk Halk Edebiyatı Özel Sayısı Sayı 207 Aralık 1968** [Y./56].

### 1.3.1.9.5. Özel Günler

İncelediğimiz üç romanda *Özel Günler* başlığı altında değerlendirdiğimiz 10 adet söz yer almaktadır. Üç romanda da geçen ad yoktur. İki romanda yer alan 2 adet sözden 1'i Zincir ve Yoklar, 1'i de Zincir ve Gurbet Ölümleri romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçen adlardan 5'i Zincir, 3'ü ise Yoklar romanındadır. Bu kategorideki özel adlar şunlardır:

**1 Mayıs** [Z./129, 176], **10 Kasım** [Z./301], **balayı** [Y./123], **bayram** [Z./80, 140; Y./69, 162], **Cumhuriyet Bayramı** [Z./79, 249], **Gençlik ve Spor Bayramı** [Z./19], **Hıdırellez** [Z./27; G./68], **İşçi Bayramı** [Z./129], **nişan** [Y./114, 217], **Ramazın** (ayı) [Y./79, 155].

### 1.3.2. Fiiller

Hasan Kayıhan'ın incelememize konu olan üç romanında 499'u basit veya türemiş, 90'ı birleşik fiil olmak üzere 589 farklı fiil kullanılmıştır.

#### 1.3.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller

İncelediğimiz üç romanda insanın tabii ihtiyaçlarıyla ilgili 499 adet basit ve türemiş fiil tespit edilmiştir. Her üç romanda da geçen 115 basit ve türemiş fiil vardır. İki romanda geçen basit ve türemiş fiillerin 23'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 29'u Gurbet Ölümleri ve Zincir, 61'i Zincir ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen basit ve türemiş fiillerin 132'si Zincir, 80'i Yoklar, 59'u ise Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır. Bu kategorideki fiiller şunlardır:

**aban-** (tezgâha.../...; ---) [G./23, 109; Y./238], **abideleştir-** [G./119], **acık-** [Y./115], **aç-** (börek...; paketi...) [Z./50; G./22], **açıkla-** [Y./16, 95; Z./157, 311], **açıl-** (iştahım.../kelepçenin biri...; ---; ---) [Z./29, 161; G./185; Y./34, 207], **ağırla-** (konuğumuzu...) [Z./237], **ağıtlan** [G./41; Z./59, 60], **al-** (konuk.../evime...; odasına.../...; pencerenin önünden.../aidat...) [Z./74, 264; G./22, 167; Y./13, 171], **alıştır-** (içkiye...) [G./107], **andır-** (senaryosunu...; ---; ---) [G./75; Y./32; Z./13, 292], **ara-** [G./80, 138; Y./9, 128; Z./86, 177], **arala-** [Y./14; Z./160], **aralan-** [G./157, 174; Y./94; Z./86, 204], **araştır-** [G./79; Y./81; Z./22, 59], **arın-** [Z./59], **arıt-** [Z./168, 210], **arlan-** [Z./204], **arsızlaş-** [Z./187], **as-** [G./137; Y./11, 225; Z./85, 257], **asıl-** (iki ucundan.../...; ---; ---) [Z./39, 257; G./170, 185; Y./24, 189], **aş-** (kırkını çokta .../gece yarısını...; ---) [Z./7, 240; Y./68, 177], **atış-** [Z./8, 298], **atıştır-** [Z./74, 122], **atla-** [G./154; Y./6, 17; Z./116, 158], **atlan-** [Z./60], **ayıkla-** (asma yaprakları...) [Z./311], **ayt-** [Z./59], **azal-** [Y./9, 109], **azalt-** [Z./303], **azarla-** [G./64; Z./66, 258], **bağışla-** [Z./35, 69], **bağışlan-** [G./66, 155; Z./70], **bağla-** (.../trafik yolu...; kurdele...) [Z./114, 286; G./49], **bağlan-** [Z./101], **balerinleş-** [G./92], **bandır-** [Z./96], **bantla-** [Z./120], **barındır-** [Y./122, 170], **bas-** (.../gazetenin biri..resim...; pedal...; karanlık...) [Z./75, 301; G./174; Y./120], **besle-** [Y./109], **beslen-** [Y./109], **bestele-** [Y./100], **beze-** [Y./38, 238], **bezen-** (basta çıkarma gayretiyle...sesi/mor damarlarla...; ---; ---) [G./62, 71; Y./17; Z./195], **biçil-** (yevmiyesi; ---) [G./142; Z./178, 266], **bildir-** [Y./64, 155], **bileyle-** [Z./230], **boşalttır-** (yemek masasını...) [Z./10], **boya-** [Z./18, 249; Y./112], **boyla-** (karakolu...) [G./31], **bozul-** (gelenek.../...; ---; ---) [Z./73, 272; G./56, 162; Y./25, 201], **bozuş-** [G./26; Y./197], **böl-** [G./132; Y./162; Z./133, 266], **bölün-** [G./41], **bölüş-** [G./89, 153; Z./70], **buluş-** [G./98, 180; Z./150, 216], **buluştur-** [Z./190], **buruştur-** [Y./41, 185; Z./164], **buruşturul-** [Y./42], **bürün-** [Y./45, 122; Z./117, 277], **büyü-** [G./26, 82; Y./16, 213; Z./85, 292], **büyüle-** [G./29], **büyüt-** [Z./197], **cevapla-** [Y./55], **cevaplandır-** [Z./201, 298; Y./229], **çalış-** [G./90, 107; Y./5, 240], **çalışıl-** [Z./187], **çalıştır-** [G./25, 178], **çat-** (doktora bile...; Süleyman'a.../ocağımı...) [Y./76; Z./149, 306], **çatıl-** (ocak...) [Z./237], **çığır-** (türkü.../bir kadın...imdat istiyor) [G./5, 174], **çıkart-** (..kanunu.../gazetesini...; ---; --) [Z./51, 309; G./61, 179; Y./13, 134], **çıkartıl-** [G./104, 131; Y./6], **çıkart-** [Z./104], **çıkarttır-** [Z./162], **çiftleş-** [Z./284], **çiğne-** [Z./160], **çivile-** [Y./212; Z./75, 130], **çiz-** [G./83, 123; Z./218, 303], **çizgi-** [Y./7], **çizil-** [Z./85], **çoğal-** [Y./7, 179],

**çoğaltıl-** (notlar..tarafından...) [Z./197], **çöz-** (.../çıkımı...; ---) [Z./13, 265; Y./76, 168], **çözül-** [G./120], **dağıt-** (bildiri...; kitap...; ---) [Z./294; G./156; Y./49, 164], **dağıtıl-** (bekâret...) [G./21], **dal-** (belana birlikte.../bahçeye...; sularına.../sokağa...; --) [Z./32, 289; G./13, 181; Y./15, 190], **daldır-** (çorba tasına...kaşığı/parmağını suya...) [Z./304, 312], **danış-** [Z./80, 90], **daralt-** [Y./89], **daralttır-** [Z./17], **darıl-** [Y./167; Z./299], **davran-** (kundaktaki bebe.../Kur'an'a...; ---; ---) [G./70, 144; Z./104, 234; Y./47, 80], **dayanış-** [Z./189], **de-** [G./17, 179; Y./11, 39; Z./51, 301], **dedirt-** [Y./166], **del-** [G./157; Y./225; Z./282], **demle-** (çay da.../çay...; çay...; ---) [Z./170, 246; G./22; Y./11], **demlen-** [Z./144], **demlendir-** [Z./50], **den-** [Y./69], **denil-** [Y./16], **derle-** [Y./57], **dertleş-** [G./40], **destekle-** [G./114], **deş-** [Z./252, 260], **deyişle-** [Y./84], **didikle-** [Z./88], **didin-** [Y./29], **didiş-** [G./48; Y./73; Z./97], **dik-** (başına.../nevresim biçip...; ---) [Z./28, 250; G./112], **dil-** [Y./134], **dilimle-** [Y./43], **dinle-** [Y./167, 219], **dinlen-** [Z./71], **dirilt-** [G./96], **diz-** (laf.../sandalyeleri...; tepsiye.../ipe...; ---) [Y./86, 222; Z./56, 143; G./103], **dizil-** (tabaklar...; ---) [G./165; Y./63, 95], **doğra-** [Z./315], **doğrula-** [Y./162, 165], **doğrulan-** [Z./215], **doğrult-** [Y./169], **doku-** [G./7], **dokuzarla-** [Z./226], **dol-** (cadde.. otobüsleriyle.../gözleri...; ---) [Z./101, 255; G./7, 142; Y./20, 230], **dola-** (beline.../kollarını beline; bileğine...) [G./67, 89; Z./283, 310], **dolan-** [G./43, 136; Y./33; Z./113], **dolaş-** [G./38, 187; Y./22, 188; Z./56, 280], **dolaştır-** (lafı...) [G./121], **doldur-** (fişi.../...; ---; ---) [G./73, 109; Y./8, 223; Z./75, 276], **doldurul-** [Y./63, 98; Z./75, 100], **doluş-** [G./182; Y./8, 110; Z./178], **donat-** (afişlerle...) [Z./134; Y./242], **doyun-** [G./21; Y./83; Z./51, 84], **doyur-** (karnımızı...; karnını.../...) [G./166; Z./50, 273], **doyurul-** [Z./303], **döşe-** (ev bulurum...; ---) [G./151; Z./261], **döşen-** [G./92, 171; Y./68], **durula-** [Z./141], **duyur-** [Y./157, 247; Z./101, 276], **duyurul-** [Z./267], **düğümle-** [Z./231], **düğümlen-** [Y./77, 223], **dürt-** [G./133; Y./83; Z./63, 132], **düş-** (ben.../toprağa...; bu kadar mı.../önlerine...; ---) [Z./38, 282; G./26, 165; Y./66, 73], **düşle-** [Y./155; Z./190], **düz-** (ağıtlar.../deyişler...; hikaye.../kılığını...) [Y./70, 79; G./75, 145], **eğle-** [G./127], **eğlen-** [G./107], **eğlendir-** [Y./156], **eğleş-** [Y./83], **ekle-** [G./127, 164; Y./52, 163; Z./50, 315], **eklen-** [Z./202], **eksil-** [G./149], **eleştir-** [Z./278, 298], **eyle-** (haberler...) [G./127], **eylen-** [Y./55], **eyleş-** [Z./69], **ezberle-** [G./66; Z./189, 280], **fiçıla-** (turşusunu...) [Z./233], **fıkırda-** [Y./93], **fırla-** (karikatürlerden...; ---; ---) [Z./7, 137; G./59; Y./7, 117], **fırlat-** [G./115, 174; Y./5, 213; Z./52, 104], **fırlatıl-** [Y./225],



**fişkir-** (.../bereket...; ---) [Z./113, 226; Y./247], **frenle-** [G./174], **gacırdat-** [Z./108], **gammazla-** [G./9, 46 ], **gazla-** [G./104], **gelenekleş-** [Z./304], **getir-** [G./22, 140; Y./25, 224; Z./51, 178], **getiril-** [Y./105], **getirt-** [Z./122, 145], **getirtıl-** [Z./156], **gevele-** [Z./146, 166], **gez-** (elini..başında.../...; ---) [Z./170, 264; Y./50, 192], **gacırdat-** [Z./139], **giy-** {---; ---; .../gey [G./22, 157; Y./72, 97; Z./54, 144]}, **giydir-** [G./185; Y./62, 233; Z./179], **giyin-** [G./64, 171; Y./25, 48; Z./90, 296], **giyindir-** [Z./210], **göm-** [G./75; Z./53], **gönder-** [Y./33; Z./166, 178], **gönderil-** [Z./75], **görevlendir-** [Z./189], **görüş-** [Z./77, 275], **görüş-** [Z./77, 275], **göster-** [G./26, 186; Y./8, 186], **götür-** [G./14, 186; Y./16, 229], **gözetle-** (fırsat.../...) [Z./264, 279], **hâlleş-** {halleş- [G./40]}, **hazırla-** [G./66, 185; Y./11, 169; Z./56, 87], **hazırlan-** [Y./6, 81; Z./59, 196], **hazırlat-** [Y./68; Z./173], **helalles-** [Z./238], **hızlan-** [Y./62; Z./105, 109], **hızlandır-** [Y./84], **homurdan-** [G./33, 173; Y./207; Z./63, 269], **horla-** (kendisini...) [G./33, 92], **ısın-** (beyni...; ellerini yıka da.../..oranının...ters birim derecesini; ---) [G./49; Z./8, 303; Y./81, 134], **ısındırıl-** [Z./187], **ısıt-** [G./164; Y./99], **iç-** (içki.../onun sütünü...; ---; ---) [Z./23, 172; G./103, 170; Y./59, 84], **içir-** [Y./109], **ilet-** (haber...) [Z./228; Y./167], **ilikle-** [Y./25, 65], **iliklen-** [Z./79], **iliş-** (yatağının baş ucuna.../somyaya...) [Z./190, 208; Y./42], **iliştiril-** (..duvara...) [Z./131], **incel-** (iplik gibi...) [G./113], **istavrozla-** [G./158, 159], **işlet-** (kerhane...; -- -) [G./154; Y./131], **kaldır-** (cenazemizi kim.../...; cenazesini.../hastaneye...; omuzlarını.../göz kapaklarını ağır ağır...) [G./38, 89; Z./79, 214; Y./15, 139], **kapa-** [Y./139, 177], **kapat-** (konuyu.../...; ---; ---) [G./23, 176; Y./151, 198; Z./86, 113], **kapatıl-** [Z./100, 200], **kapla-** (.../org sesi...; ---; ---) [G./40, 158; Y./6, 186; Z./202], **kar-** (tarhanasını...) [Z./233], **karış-** (kafası...; ortalık iyice.../ortalık nasıl...; ---) [G./46, 170; Z./129, 172; Y./37, 233], **karıştır-** (dolabı...; yemeği.../başka biriyle...; ---) [G./64; Z./10, 271; Y./24, 191], **karıştırıl-** [Z./283], **kaşım-** [Z./273], **kavisle-** [Y./180], **kavur-** [G./153, 236], **kay-** (göz..uzaklara doğru.../kızak...; ---; ---) [Y./37, 99; G./96, 158; Z./82, 269], **kaydır-** (başka kısma...; ---) [G./47; Z./10, 64], **kaynat-** [Y./134; Z./233], **kefenlen-** [Z./62], **kekele-** [G./43, 146; Y./183; Z./58, 272], **kelepçele-** [Z./107, 203], **kesiş-** [Y./13], **kesiştir-** (yollarımızı...) [Z./243], **kestir-** [Y./60; Z./143, 179], **kıkırda-** [G./147], **kıl-** (---; torbadakileri.../hâkimiyetimizi...) [G./123; Z./5, 279], **kısalt-** [Y./65], **kıtla-** [Y./96], **kıtlat-** [Y./89], **kıvır-** (kollarını.../iyi...; ---; ---) [Z./183, 273; G./61, 151; Y./50], **kıy-** (nasıl.../acımadan...) [Z./173, 314], **kızart-** [Y./11, 43], **kızartıl-** [Y./164],

**kibarlaş-** [G./93], **kilitle-** [G./128; Y./136, 212; Z./206, 278], **kirala-** [Y./162; Z./68, 256], **kirlen-** [G./181], **kocal-** [G./162], **kolla-** [Y./81], **kon-** (yemekler...; ---) [G./165; Y./71], **konakla-** [G./33], **konul-** (sofraya.../...) [G./70, 172; Y./74; Z./62], **konus-** {---; ---; gonaştı [G./24, 179; Y./15, 172; Z./160]}, **konusul-** [Z./280], **koparıl-** (.../kardeşlik bağları...) [Y./6, 89; G./153], **koru-** [G./40, 187; Y./126; Z./52, 221], **korun-** [Z./308], **koş-** (işten işe.../...; ---; ---) [Z./19, 200; G./62, 181; Y./40, 243], **koştur-** [Z./253], **koşuş-** [G./172], **kov-** (biri.../...; ---; ---) [G./21, 147; Y./122; Z./146], **kovala-** [Y./136; Z./303], **kovul-** [G./100; Y./55], **kur-** (sobayı..doğru.../devletlerini...; sofraya.../..hayali...) [Y./27, 204; Z./50, 253], **kurgulan-** [Z./103], **kuru-** [Y./7, 239], **kurul-** (.../düğün...; ---) [Z./68, 258; Y./7, 12], **kurula-** [G./83, 175; Y./155, 244; Z./79, 276], **kurulan-** [Z./120], **kurut-** [Y./77; Z./210, 218], **kurutul-** [Z./74], **kuşan-** (ok ve yay...) [Z./230], **kutla-** [G./35; Y./124; Z./17, 225], **küple-** [Z./233], **laflan-** [Y./76, 140], **langırda-** (kilisenin çanları...) [G./16], **lekele-** [G./7, 15], **lekelen-** [G./34], **lokmalan-** [G./84], **marıldan-** (“Haşim” diye...) [Y./100], **masallaştır-** [G./87], **mıhla-** (.../beynine...) [Y./13, 54], **mırıldan-** [G./8, 89; Y./14, 56; Z./29], **mızırda-** [G./23], **mızırardan-** [Z./13, 15], **niyetlen-** [G./71, 170; Y./57; Z./49, 285], **oklavala-** [G./175], **oku-** [G./41, 165; Y./27, 71; Z./65, 189], **okut-** (.../mevlit...; ---; ---) [G./163, 164; Y./74; Z./25, 278], **otur-** {otu [Z./144]}, **oturt-** [Z./82, 112], **oturtul-** [Y./47], **oturul-** [G./165], **oyala-** [Z./291], **oyalan-** [G./104; Y./213; Z./267, 283], **oyna-** (iskambil.../pinpon...; yazılmış eseri...; ---) [Z./154, 270; G./68; Y./57, 157], **oynan-** [Z./309], **oynaş-** [Y./99, 126], **oynat-** [G./116; Y./68, 178], **öğütle-** [Z./164, 276], **öl-** (patlar.../...; ---; ---) [G./21, 132; Y./45, 92; Z./52, 281], **öldür-** [Y./195; Z./75], **öldürt-** [Z./75], **öldürül-** [Y./216; Z./307], **ör-** (duvar.../çorap...; ---) [Z./266, 306; Y./155], **ört-** (kapıyı/kapağını; ---; ---) [Y./56, 134; G./68, 175; Z./101, 206], **örtül-** [G./131; Z./64], **örtün-** (karanlığı...; ---) [Z./211; G./127], **örül-** [Y./14], **öt-** (zil.../...; ---) [Z./113, 240; G./7], **öttürül-** (zurnaların...) [G./183], **öze-** [Y./142], **özetle-** [Y./175; Z./22, 200], **paketle-** [Z./123, 181], **parçala-** [G./114; Y./91, 102; Z./62, 271], **parçalan-** [G./172; Y./93, 207], **parfümlen-** [G./92], **payla-** [Y./76], **pişir-** [Y./141; Z./57, 269], **pişiril-** [Z./40], **pişirt-** [Y./137; Z./302], **postala-** [G./167], **pulla-** [G./163], **ritimlen-** [G./159], **sabahla-** [Y./101, 155], **sabunla-** [Z./116, 121], **saç-** (yalımlar...) [Z./85], **saçıl-** [Y./11, 118; Z./264], **sal-** (mektuplar...; ---) [G./127, 154; Y./36, 166], **sapla-** (bıçağını..karnına...) [Z./294],

**sar-** (makarayı baştan.../...; ---; ---) [Z./22, 274; G./143, 147; Y./59, 234], **selâmla-** (başıyla.../...; ---) [Y./55, 223; Z./257], **selamlaş-** [G./100; Y./46; Z./69, 294], **ser-** (örtü.../biçip yere...; ---; ---) [Z./12, 289; G./152, 159; Y./95], **sergilen-** [Y./26], **seril-** [G./123, 165; Y./5, 13; Z./61, 257], **sertleş-** (gruplara karşı çok daha...) [Z./189], **sesle-** [G./85; Y./138], **seslen-** [G./47, 54; Y./17, 137], **seslendir-** [Y./65], **sessizleş-** [Y./17; Z./28, 121], **sıfatla-** [Y./90], **sığ-** [Z./250, 256], **sığın-** [G./154, 164; Y./39, 104; Z./56, 170], **sıkış-** (kapının arkasına...; taş katılığında...kalan nefesi; bak...kalsın) [Y./39, 247; Z./92], **sırı-** (yorgan döşek...) [Z./249], **sıva-** (dirseğine kadar...) [Z./116], **sıvan-** (yılık bakışı.../gözlerine...; ---; ---) [Z./20, 160; G./99, 177; Y./55], **sıyır-** (atkıyı çenesine doğru.../...; ---) [Z./5, 210; Y./93, 245], **sor-** (öfkelenir.../yol...; gözleri/hatırımı...; ---) [G./9, 153; Y./16, 209; Z./61, 263], **sorgula-** [Z./191], **soruştur-** [G./32; Z./154, 253], **soyun-** [G./63, 131; Y./56, 173; Z./189, 263], **soyundur-** [G./112], **sök-** [Y./134; Z./85, 202], **sökül-** (tahta kapı...) [Y./63], **söyle-** [G./16, 123; Y./11, 119; Z./298], **söylen -** .(---; ..içinden...; ---) [G./60, 132; Z./68, 309; Y./48, 190], **söylet-** [Y./86], **sözleş-** [G./68; Z./117, 216], **sus-** [G./18, 181; Y./15, 148; Z./52, 280], **susa-** [Y./216], **sustur-** [G./168; Y./17, 175; Z./241, 281], **susturul-** [Y./227], **süpür-** [Z./57, 152], **sür-** (araba/...; el.../...; ---) [G./7, 183; Y./10, 224; Z./51, 230], **süratlen-** [G./158], **sürdür-** (konuşmasını...; konuşmasını.../şakayı...; ---) [G./68; Z./54, 226; Y./205, 242], **sürtüş-** [Y./127; Z./216], **süsle-** [Y./108], **süslen-** [G./75], **süz-** [G./36, 181; Y./11, 61; Z./65, 278], **şakalaş-** [Y./83; Z./273], **şekillendir-** [Y./29], **tak-** (kravat...; aşk adımı.../eldiven...; ---) [G./157; Z./21, 230; Y./129, 189], **takıl-** [G./9, 120; Y./82, 247; Z./29, 299], **tangırda-** [G./157], **tartış-** [G./33; Y./65, 104; Z./172, 297], **taş-** (köy dolup...; ---) [Z./81; G./137, 181], **taşı-** [G./52, 119; Y./33, 131; Z./51, 282], **taşın-** [Z./62, 233], **taşıt-** [Z./252], **tat-** (sevgiyi...) [Z./251], **teğle-** [Y./174], **tekrarla-** [G./15, 67; Y./63; Z./52, 193], **tekrarlan-** [Y./43; Z./133], **temizle-** [G./25, 149; Y./57, 184; Z./20, 112], **temizlen-** [Z./98, 259], **temizlet-** [G./153], **tempolaş-** [Y./50], **tepin-** [Y./5, 92; Z./202], **tersle-** [Y./158; Z./247], **tersleş-** [Z./221], **tertiple-** [Z./241], **tık-** (otobüslere.../otobüsün..koltuklara...) [Z./124, 138], **tıkla-** (pencereyi...) [Z./269], **tıklat-** [Z./221], **tıklatıl-** (kapı...) [G./67], **tokalaş-** [Y./222; Z./237], **toparla-** [G./74; Y./57; Z./103, 263], **topla-** [G./102; Y./11, 205; Z./51, 303], **toplatt-** (taşları...) [Z./252], **tosla-** [Y./190], **toz-** (gezip...) [Z./264], **tozlan-** [Y./158], **tutun-** [Z./79, 110], **türe-** [Y./140], **türet-** (kahraman...) [Z./198],

**Türkçeleştir-** [Z./310, 311], **türkülen-** [G./41; Z./232], **tüt-** [Z./82, 304], **tüttür-** [Y./230], **ufala-** (ekmeği...) [G./185], **uğra-** [Y./27, 127; Z./57, 306], **uğraş-** [Y./56, 91; Z./54, 233], **uğraştır-** [Y./103], **uğurla-** [G./77; Y./77; Z./225, 237], **ulaş-** [G./158, 169; Y./5, 242; Z./75, 203], **ulaştır-** [Z./54, 265], **uyan-** [G./184; Y./68; Z./85, 205], **uyandır-** [Y./11, 83], **uyu-** [G./16, 44; Y./11, 57], **uyul-** (usullere...) [Z./62], **uza-** (.../gecelelerinin...; ---) [Z./306; Y./43, 133], **uzaklaş-** [G./62, 153; Y./7, 243; Z./58, 208], **uzaklaştır-** [Z./91, 97], **uzaklaştırıl-** [Z./196], **uzan-** (yatağına/sofraya...; ---; ---) [G./16, 65; Y./6, 58; Z./102, 240], **üşü-** [G./154; Y./37, 145; Z./17, 237], **vedalaş-** [G./167, 180; Y./122, 173; Z./83, 311], **ver-** (.../su...; ---; ---) [Z./51, 216; G./18, 103; Y./32, 164], **veril-** (patoza.../yemek...; ---) [Z./226, 256; Y./128], **vınla-** (...uçmakta..ok) [Y./68], **yakıl-** [G./169], **yakış-** [Y./28, 97], **yaltaklan-** [G./39, 128], **yalvar-** [G./94, 130; Y./17, 99; Z./45, 260], **yan-** (evler..bazıları.../fişekleri tam...; ---; ---) [Z./75, 303; G./136; Y./12, 134], **yaşaş-** [G./90, 176; Y./179; Z./68, 109], **yaşaştır-** [Z./63, 168], **yanıtla-** [Y./48], **yapıl-** (kaydın...) [Z./255], **yapış-** [Y./13, 205; Z./55, 292], **yapıştırıl-** [G./161; Y./5; Z./97, 195], **yaptır-** (.../kaydını...) [Z./249, 267], **yarat-** [G./118; Y./11, 200], **yaratıl -** [Y./38, 154; Z./59, 85], **yarıla-** (koridoru...) [Z./166], **yariş-** [Y./159; Z./247], **yarıştır-** [Y./87], **yasla-** (.../duvara...; ---) [Z./88, 314; Y./165], **yaslan-** [G./24, 111; Y./19, 123; Z./79, 131], **yaşa-** (yıllar evvel...; ---; ---) [G./20, 140; Y./11; Z./23, 218], **yaşat-** [G./91; Y./103; Z./172], **yaşlan-** [Z./25], **yat-** (.../yüzükoyun...; ---; ---) [Z./108, 202; G./24, 100; Y./35, 138], **yatır-** [Y./41; Z./55, 230], **yatırıl-** [Z./89], **yayıl-** (haberinin...; ---) [Z./100; Y./27, 161], **yayınla-** [Z./186], **yaz-** [G./147, 186; Y./41, 171; Z./134, 303], **yazdır-** [G./180, 185; Z./162, 256], **yazıl-** [G./84, 182], **ye-** (.../mızrak...; ---; ---) [G./64, 136; Y./34, 227; Z./55, 185], **yedir-** [Z./68, 277], **yerleş-** (tabureye iyice...; ---) [G./23; Y./5, 63; Z./62, 248], **yerleştir-** [G./90, 165; Y./43, 128; Z./156, 271], **yerleştiril-** [Y./221; Z./79], **yetiştiril-** [Y./109], **yığ-** (.../eve...; ---) [Z./75, 233; Y./94], **yıka-** [G./63, 175; Y./12, 159; Z./8, 120], **yıkan-** [G./76; Z./63], **yırtıl-** [G./93; Y./50, 229; Z./269], **yırttır-** [G./163; Y./59, 60], **yoğur-** [Y./77], **yitir-** (yavru...; ---; ---) [G./144; Y./52; Z./70], **yitiril-** [Y./38; Z./59, 260], **yoğrul-** (.../hamurundan...) [Z./40, 195], **yokla-** [Y./99, 158; Z./41, 112], **yorul -** [G./66, 140; Z./179], **yorumla-** [Z./180, 184], **yönlendir-** [Z./131, 277], **yönlendiril-** [Z./103], **yu-** [Z./210], **yudumla-** [G./172; Y./62; Z./83, 294], **yumakla-** [Y./177], **yumaklan-** [G./93], **yumaklaş-** [Y./40], **yun-** [Y./59], **yut-** (her

şey para.../Kaşkarlı'nın kitabını...; ---; ---) [Z./26, 280; G./74; Y./211], **yuy-** [Z./168, 275], **yüklen-** (kapısına...; ---) [G./30, 37; Y./109, 182], **yüksel-** (ihtişamı, sesler üzerinde.../gün...; ---; ---) [G./7, 144; Y./22, 66; Z./40, 258], **yüz-** [G./172, 99; Z./190], **yüzleştir-** [G./15], **zarfla-** [G./163], **zeybekle-** [Y./75], **zimbala-** [Z./28], **zıpla-** [Z./312].

### 1.3.2.2. Birleşik Fiiller

Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında *İnsanın Tabii İhtiyaçlarıyla İlgili Sözler* başlığı altında 90 adet birleşik fiil mevcuttur. Bunların 63'ü *bil-*, 24'ü *ver-*, 3'ü ise *-kal-* tasvirî yardımcı fiili ile kurulmuştur. Üç romanda ortak olan 1 adet birleşik fiil vardır; *kurtarabil-*. İki romanda yer alan birleşik fiillerin 7'si Yoklar ve Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece ir romanda yer alan birleşik fiillerin romanlara dağılımı şu şekildedir: 38'i Zincir, 24'ü Yoklar, 16'sı Gurbet Ölümleri romanında. Bu kategorideki fiiller şunlardır:

**bahsedebil-** [G./75], **büyüyebil-** [Y./73, 82], **cevap verebil-** [Y./134], **çağırabil-** [Z./167], **çalışabil-** [Z./266], **çiziver-** [Y./140], **çocuklaşiver-** [Y./99; Z./140], **deyiver-** [G./146, 187; Y./75, 84], **diyebil-** [G./91; Y./18, 116], **fısıldayiver-** [G./66, 108], **geçirebil-** (vakit...) [G./184], **geçiver-** (zaman...; ---) [Z./267; Y./21], **giydirebil-** [Z./114], **giyebil-** [Y./11], **gömülüver-** [Y./212], **gömüver-** [Y./135], **harçayabil-** [Z./55], **hazırlanabil-** [Z./201], **hazırlayabil-** [Z./46], **ısınabil-** [Y./92], **ısıniver-** [Y./113], **içebil-** [Y./15, 140], **indirebil-** [Z./197], **inebil-** (yere...) [Z./109], **işe yarayabil-** [Z./23], **kalabil-** [Z./93], **kaldırabil-** [Z./168], **kalkılabil-** [Z./88], **kalkışabil-** [Z./234], **kapaniver-** [Y./136], **karıştırıver-** [Z./283], **karşılaşabil-** [Z./234], **karşılayabil-** [Z./226], **katıliver-** [G./91], **kılıver-** [Y./101], **koruyabil-** [Y./94; Z./203], **koşabil-** [G./84], **kovalayabil-** [Z./204], **koyver-** (.../türkü...) [Z./108, 231], **kullanabil-** [Z./203], **kurtarabil-** [G./82; Y./29; Z./107, 130], **kutlayabil-** [G./66], **küfürleşebil-** [Y./28], **mırıldanabil-** [Z./218], **okuyuver-** [Y./70], **oynatabil-** [Z./168], **ölüver-** [Y./69; G./58], **rastlaşabil-** [G./44], **sakinleştirebil-** [Z./178, 228], **saldırabil-** [G./85], **sıralayabil-** (örnekler...) [Z./35], **sokabil-** [Z./242], **sokulabil-** [Z./182], **sorabil-** [G./101], **soruver-** [G./33, 50], **söylenibil-** [Z./227], **söyleviver-** [Z./168], **söyleyebil-** [Y./9, 86; Z./306], **susuver-**

[Y./81], **tanımlayabil-** [Y./184], **taşıyabil-** [G./141], **tekrarlanabil-** [Y./80], **toplayabil-** [Y./184], **ulaşabil-** [Y./67; Z./117], **uyuver-** [Y./111, 128], **uyuyabil-** [Z./74, 200], **uyuyakal-** [Z./88, 183], **uyuyup kal-** [Y./34], **uzaklaşabil-** [G./147], **uzaklaşiver-** [Y./59], **uzanıver-** [Y./56, 194], **varabil-** [G./147; Z./218, 259], **verebil-** (dil...) [G./156], **yakıver-** [G./84], **yapabil-** [Y./20, 63; Z./89, 266], **yapılabil-** [Z./170], **yapışıp kal-** [Y./13; Z./18], **yaşayabil-** [G./117; Y./55], **yazıver-** [Y./172; Z./102], **yenebil-** (beş öğün...) [Z./25], **yumuluver-** [Y./14]; **dost olabil-** [G./39], **haber alabil-** [Z./224], **ihtiyaç olabil-** [Z./77], **rica edebîl-** [G./102], **söz edebîl-** [Y./53], **söz geçirebil-** [Z./77, 306], **tarif edebîl-** [Z./273], **vakit ayırabil-** [Z./117], **yardımcı olabil-** [Z./89].

#### **1.4. HAYVANLAR**

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanında hayvanlarla ilgili 133 söz vardır. Bunlardan 95'i isim, 38'i fiildir.

##### **1.4.1. İsimler**

Kayıhan'ın romanlarındaki 95 hayvan adından 80'i hayvan türleri, 3'ü hayvan organları, 1'i hayvan hastalıklarıyla ilgili olup kalan 5'i hayvanlarla ilgili diğer sözlerdir.

##### **1.4.1.1. Hayvan Türleri**

Bilindiği üzere hayvan türleri, evcil hayvanlar ve evcil olmayan hayvanlar diye iki gruba ayrılır.

##### **1.4.1.1.1. Evcil Hayvanlar**

İncelediğimiz üç romanda evcil hayvanlarla ilgili 25 ad tespit edilmiştir. Üç romanda da ortak olan 7 evcil hayvan adı bulunmaktadır: *at, eşek, kedi, koyun, köpek, kuş* ve *öküz*. İki romanda geçen adların 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i de Yoklar ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Bir romanda geçen evcil hayvan adlarının 6'sı Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri, 3'ü de Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**at** [G./97, 159; Y./236; Z./30, 233], **av köpeği** [Y./9, 100], **buzağı** (Türkmen...sı) [Z./170], **bülbül** [G./144; Z./272], **camız** [Y./179], **civciv** [G./91], **dana** [Z./144, 153], **enik** [G./21, 33; Z./40, 284], **eşek** [G./59, 159; Y./7, 48; Z./68, 233](Zincir romanının 68. sayfasında *eşek* şeklinde geçmektedir.), **güvercin** [G./58; Z./117], **horoz** [Y./41; Z./240], **inek** [Z./25, 134], **katır** [G./159; Z./284], **keçi** [Y./40, 73], **kedi** [G./8; Y./10, 17; Z./152, 284], **kısırak** [G./144], **koyun** [G./12, 126; Y./6, 179; Z./84, 301], **köpek** [G./7, 177; Y./6, 136; Z./40, 292], **kuş** [G./12, 143; Y./24, 212; Z./281], **kuzu** [G./182], **öküz** [G./17, 153; Y./69, 126; Z./42], **ördek** [G./12], **sıpa** [Z./284], **tavuk** [Z./56, 302], **tay** [Z./284].

#### 1.4.1.1.2. Evcil Olmayan Hayvanlar

İncelediğimiz üç romanda evcil olmayan 55 hayvan adı yer almaktadır. Üç romanda da geçen 3 evcil olmayan hayvan adı vardır: *kurt*, *tilki* ve *yılan*. İki romanda geçenlerin 6'sı Gurbet Ölümleri ve Zincir, 4'ü Yoklar ve Gurbet Ölümleri, 3'ü ise Yoklar ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçenlerin 20'si Gurbet Ölümleri, 11'i Zincir, 8'i de Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**albatros kelebekler** [Z./230], **alev kusan hipometefor cırcır böcekleri** [Z./230], **ahıcı kuş** [G./72], **allı turna** [G./8, 153], **ana köstebek** [Y./74], **aslan** [Y./74; Z./188], **ateş böcekleri** [Y./117], **ayı** [Z./302], **balık** [G./66; Y./178], **balina** [G./75], **beygir** [G./95; Z./42], **bıldırın** [G./143; Z./30], **bokböceği** [Z./133], **böcek[ler]** [G./7], **çakal** [Z./302], **çekirge** [G./159], **çıyan** [Z./189], **çulluk** [Z./20], **deve** [G./104], **dinozor kertenkeleler** [Z./230], **dişi kurt** [G./117], **domuz** [G./10, 179; Y./26], **ejderha** [G./129], **fare** [Y./74; Z./22], **fil** [G./89; Z./302], **geyik** [G./126], **karga** [G./35; Z./245], **karınca** [G./57; Y./117], **kartal** [G./117], **keklik** [G./6, 143; Z./30, 41], **kelebek** [Z./64], **kertenkele** [Y./179], **köstebek** [G./32, 33; Y./74], **kurbağa** [G./7, 10], **kurt** [G./12, 143; Y./21, 101; Z./235, 273], **kuzgun** [G./144], **leylek** [G./69], **maymun** [Y./74], **örümcek** [Y./179, 184], **pervane** [Y./101], **saka kuşu** [Z./37], **sansar** [Z./302], **serçe** (yavrusu) [Z./64; Y./58], **sıçan** [G./79], **sincap** [Y./74], **sinek** [G./8, 104], **su aygırı** [G./157], **sümüklü böcek** [G./8], **şempanze** [G./88], **tavşan** [Y./74; Z./14, 302], **tilki** [G./35; Y./197; Z./212, 302], **timsah**

[G./76], **turna** [G./8, 14], **yarasa** [Y./112, 168], **yılan** [G./70; Y./102; Z./20, 208], **zürafa** [G./76; Z./43].

#### 1.4.1.2. Hayvan Organları

Bu kategoride yer alan 3 adet hayvan organı vardır. Üç romanda birden geçen söz yoktur. İki romanda da bulunan tek söz, Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Sadece bir romanda geçen iki sözden 1'i Yoklar, 1'i Zincir romanındadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**gaga** (kuş...sı) [Y./237], **kanat** (..kuşlar; kuşun...ı) [Y./212; G./72], **meme** (ineklerimizin...) [Z./34].

#### 1.4.1.3. Hayvan Hastalıkları

Hayvan hastalıklarıyla ilgili olarak sadece Zincir romanında ve sadece bir söze yer verilmiştir: **topal** (karınca) [Z./235].

#### 1.4.1.4. Hayvanlarla İlgili Diğer Sözler

Bu kategoride 5 söz tespit edilmiştir. Bunların 1'i üç romanda da geçmektedir. İki romanda bulunan sözlerden 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i re Zincir ve Gurbet Ölümleri romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçen sözlerden 1'i Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**eyer** [Z./62], **hayvan** [G./53, 154; Y./73, 74; Z./75, 76], **saman** (sarısı/...; --- ) [Y./7, 176; Z./233, 248], **tasma** [G./21], **yem** [Z./56; G./66].

#### 1.4.1.5. Özel Adlar

Hayvanlara için kullanılmış 6 adet özel ad yer almaktadır. Bunlar; kedi, köpek, at ve ineklere verilen özel adlardır. Bu özel adların 5'i Zincir, 1'i de Yoklar romanında geçmektedir. Bu özel adlar şunlardır:

**Akkuyruk** [Z./40, 248], **Ceren** [Z./226], **Fiifi** [Y./17], **Karacan** [Z./40, 41], **Kırat** [Z./262], **Sürmeli** [Z./40, 248].



## 1.4.2. Fiiller

Kayıhan'ın üç romanında hayvanlarla ilgili 38 fiil vardır. Bunlardan 35'i basit veya türemiş, 3'ü ise birleşik fiildir.

### 1.4.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller

İncelediğimiz üç romanda hayvanlarla ilgili 35 adet basit ve türemiş fiil tespit edilmiştir. Üç romanda da ortak olan 6 adet basit ve türemiş fiil vardır. İki romanda yer alan basit ve türemiş fiillerin 6'sı Gurbet Ölümleri ile Zincir, 3'ü de Zincir ve Yoklar romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda bulunan basit veya türemiş fiillerden 11'i Zincir, 5'i Yoklar, 4'ü de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu basit veya türemiş fiiller şunlardır:

**anır-** [Z./283], **avla-** [G./129; Z./188], **avlan-** [Y./9; Z./30], **bin-** [G./181; Z./52, 248], **çırp-** (kanat...) [Z./37], **dalaş-** (kediler/kedilerin) [Z./152, 181], **eşele-** [Y./151], **eyerlen-** [Z./60], **havla-** (..köpekler.../...; ---; ---) [Z./151, 272; G./7; Y./136], **havlat-** [Z./94], **hırıldaş-** [Y./18], **ısrır-** [G./53; Z./61, 122; Y./218], **kanatlan-** [Z./117, 260], **koşul-** (atlar...) [G./144], **köpekleş-** [G./154, 155], **kürü-** (ahır.../...) [Z./19, 252], **mele-** (ineklerimiz...; ---) [Z./134; G./126], **meleş-** [Y./6], **otla-** [Y./6], **otlat-** (hayvan.../...) [Z./40, 103], **öt-** (zil.../...; ---) [Z./113, 240; G./7], **sağ-** (parayı âdeta.../...; süt...) [G./147, 170; Z./40], **süzül-** [G./128, 164; Y./7, 58; Z./112, 285], **tırmala-** [G./126], **tırman-** (.../merdivenleri...; nehrin.../...; ---) [Z./128, 208; G./21, 158; Y./25, 212], **tıslıda-** [Y./98], **tısla-** (.../yılan...; öfkeden...) [Z./20, 207; G./72], **tünekle-** [Z./159], **uç-** [G./43, 147; Y./58, 68; Z./224, 277], **uçuş-** [Z./129; Y./117], **ulu-** [Y./101; Z./272], **vakla-** [G./7], **yemle-** [Z./56, 57], **yeşert-** (kalbimi...) [Z./218], **yetiş-** (köpek.../...; memleketimizde.../...; ---) [Z./41, 225; G./22, 174; Y./21, 82].

### 1.4.2.2. Birleşik Fiiller

İncelediğimiz üç romanda *Hayvanlar* başlığı altına alınabilecek yer alan 3 adet birleşik fiil tespit edilmiştir. İki romanda bulunan tek fiil, Gurbet Ölümleri ile Zincir romanında geçmektedir. Sadece bir romanda geçenlerin 1'i Zincir, 1'i Yoklar romanında bulunmaktadır:

**binebil-** [G./82; Z./109], **bindiriver-** [Z./109, 110], **kanatlanıver-** (horoz sesleri..dünyanın derinliklerine doğru...) [Y./41].

## 1.5. BİTKİLER

İncelediğimiz üç romanda bitkilerle ilgili olarak 75’i isim ve 21’i fiil olmak üzere 96 isim geçmektedir.

### 1.5.1. İsimler

Kayıhan’ın üç romanındaki bitkilerle ilgili isimlerin 49’u bitki türlerini, 26’sı ise bitkilerle ilgili diğer kavramları ifade etmektedir.

#### 1.5.1.1. Bitki Türleri

Bitki türleriyle ilgili adlardan 16’sı ağaçlarla, 12’si çiçeklerle, 21’i ise diğer bitkilerle ilgilidir.

##### 1.5.1.1.1. Ağaçlar

İncelediğimiz üç romanda 16 adet ağaç adı vardır. İki romanda ortak olan 3 söz, Yoklar ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 7’si Yoklar, 3’ü Gurbet Ölümleri, 3’ü de Zincir romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**ağaç** [Y./24, 186; Z./73, 252], **ahlat ağacı** (nın gölgesi/fidanı;---) [Z./227, 253; Y./212], **akça kavak** [G./12], **çam sakızı** [Y/135], **çam/çam ağacı** [Y/10, 176, 179], **çınar** (ağaçlarının dibi) [Z./192], **dut ağacı** [Y/85], **elma ağacı** [Y./23], **erik** (fidanı gibi ince bel/dalı) [G./66, 159], **kavak** (ağaçları) [Z./249; Y./5], **meşe** (.../ağaçları) [Y/10, 212], **muz ağaç[lar]ı** [Y./186], **nar ağacı** [Z./253], **pelit** (meşe ağaçlarından dökülmüş...leri) [Y./212], **servi** [G./58], **soyuk** [Z./274].

##### 1.5.1.1.2. Çiçekler

İncelediğimiz üç romanda 12 çiçek adına rastlanmıştır. Bunlardan 2’si üç romanda da yer almaktadır. İki romanda da geçen 2 söz, Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanlarındadır. Sadece bir romanda geçen sözlerin 4’ü Gurbet Ölümleri, 2’si Yoklar, 2’si de Zincir romanındadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**boruieği** [Z./253], **iek** [G./20; Y/125, 126; Z./140, 253], **iğdem** [G./40], **öl dikenini** [G./18], **dağ menevşeleri** [G./12], **gonca** [G./71], **göl** [G./9, 147; Y/17, 117; Z./253], **karanfil** [Y./101], **kardelen**[ler] [Z./43], **menekşe/menevşe** [Y/236; G./40], **sümböl** [G./12, 40; Y/167], **yaban iek** [Y./167].

### 1.5.1.1.3. Diğer Bitkiler

İncelediğimiz üç romanda *Diğer Bitkiler* başlığı altında değerlendirdiğimiz 21 söz yer almaktadır. Üç romanda ortak 2 söz bulunmaktadır: *buğday* ve *ekin*. İki romanda yer alanların 2’si Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan sözlerin 7’si Zincir, 6’sı Gurbet Ölümleri, 4’ü de Yoklar romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**arpa** [Z./50], **ayrık otu** [Y/140, 162], **başak** [Y./230; Z./43, 220], **buğday** (larının unu/Seyitlerin...) [Z./40, 233; G./152; Y/38, 176], **demirdelen dikenini** [Y/168, 216], **ekin** [G./126, 159; Y/126; Z./220, 289], **fesleğen** [G./144], **göl naneleri** [G./12], **haşhaş** [G./98], **ıhlamur** [Y/134], **ısırgan otu** [Z./29], **İran ayı** [G./22], **kamış** [Y./101], **karakılçık** [G./142], **ot** [Y/5, 126; Z./50, 257], **pancar** (tarlaları/...) [Z./230, 311], **safran** [Z./58, 64], **şekerpancarı** (Eskişehir’in...ekicileri) [Z./247], **tütün** [G./116], **yulaf** [Z./50], **zakkum** [Z./253].

### 1.5.1.2. Bitkilerle İlgili Diğer Kavramlar

Hasan Kayıhan’ın incelediğimiz üç romanında bitkilerle ilgili diğer kavramlar da tespit edilmiştir. Bunlar toplamda 26 adettir. Romanlara göre dağılımı şu şekildedir: Bu kategoride üç romanda da bulunan 1 söz vardır. İki romanda bulunan 8 sözün 3’ü Yoklar ve Gurbet Ölümleri, 3’ü de Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan sözlerin 9’u Zincir, 5’i Yoklar, 4’ü Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**ağaçlık** [Y./101], **botanik** [Y./22], **alı** (ların arasına/dibi) [Z./143, 146], **ayır** [G./12], **ayırılık** [Z./19, 248], **emen** [G./41], **im** (.../lerin üzerine) [Z./102, 164], **imen** [G./8; Y/6], **dağ** [G./7, 21; Y/39, 142; Z./88, 281], **dal** [Y/29, 114; Z./73, 140], **diken** [G./8; Y/114, 162], **fidan** [Y/103; Z./253], **kır** [Y/167], **orman** [Y/73, 80; Z./84, 308], **ormanlık** [Y./186], **otlak** [Z./84], **otluk** [Z./233, 239], **pıtırak** (tohumları) [Z./86], **pıtırak dikenini** [Z./31], **sap** (.../ekin...ları) [Z./64, 229], **şıvgın**

(meşe...ları) [Z./234], **tohum** (pıtırak...ları) [Z./86; G./41], **tomurcuk** [G./144], **yaprak** [G./18, 187; Y./5], **yeşillik** [Y/126], **yosun** [G./162].

### 1.5.2. Fiiller

İncelenen üç romanda bitkilerle ilgili 21 fiil mevcut olup bunlardan 19'u basit veya türemiş, 2'si ise birleşik fiil yapısındadır.

#### 1.5.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller

İncelediğimiz üç romanda bitkilerle ilgili 19 adet basit ve türemiş fiil tespit edilmiştir. Birden fazla romanda yer alan 11 adet basit ve türemiş fiil bulunmaktadır. Bunlardan 3'ü üç romanda da yer almaktadır: *bürü-*, *ek-* ve *silk-*. İki romanda bulunanlardan 8 fiilden 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 4'ü de Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan basit ve türemiş fiillerin 4'ü Zincir, 3'ü Yoklar, 1'i de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki basit ve türemiş fiiller şunlardır:

**aç-** (menekşeler ne de güzel...) [Y./236], **ağaçlandır-** [Y./10; Z./252], **biç-** (ekip.../ekin...; lafımı...) [Z./43, 298; G./163], **bürü-** (otlar.../koru...; ---; ---) [Z./75, 206; G./6; Y./164], **çürü-** [Y./141; Z./190, 209], **çürüt-** [G./82, 108], **destele-** [G./46; Z./83, 226], **dikenle-** [Y./77], **ek-** (o yıl da.../çiçek vesaire...; ---; ---) [Z./43, 253; G./98; Y./116], **olgunlaş-** [Y./67; Z./266], **olgunlaştır-** [Z./236], **serp-** [Z./56, 265; Y./162], **serpil-** (ekinlere.../buğday...) [Z./226, 229], **serpil-** (su...; ekinlere.../buğday...) [G./84; Z./226, 229], **silk-** (dal...; ---; ---) [Z./45; G./84; Y./54], **silkele-** (dal...) [Z./45], **yala-** (rüzgâr.../...; ---) [G./8, 96; Z./41, 57], **yetiştir-** [Y./67, 161], **yol-** (.../bağcık...) [Z./67, 231].

#### 1.5.2.2. Birleşik Fiiller

İncelediğimiz üç romanda *Bitkiler* başlığı altına alınabilecek 2 birleşik fiil tespit edilmiştir. Bunların 1'i *bil-* yeterli tasvirî yardımcı fiili, 1'i de *ver-* tezlik tasvirî yardımcı fiili ile kurulmuştur. Fiillerin 1'i iki romanda (Yoklar ve Zincir), 1'i ise sadece Zincir romanında yer almaktadır:

**çıkarabil-** (başlarını..kardelenler gibi...; ---) [Z./43; Y./207], **serpiştiriver-** [Z./247].

## 1.6. COĞRAFYA İLE İLGİLİ SÖZLER

Hasan Kayıhan'ın bu üç romanında coğrafya kavram alanına giren 320 sözden 266'sı isim, 54'ü ise fiildir.

### 1.6.1. İsimler

Kayıhan'ın incelenen romanlarındaki coğrafya adlarından 56'sı fizikî coğrafya adı, 210'u ise özel coğrafi addır.

#### 1.6.1.1. Fizikî Coğrafya Adları

Bu kavram alanındaki 56 sözden 16'sı yeryüzü şekilleri, 30'u tabiat ve hava olayları, 10'u ise iklim ve mevsimlerle ilgilidir.

##### 1.6.1.1.1. Yeryüzü Şekilleri

İncelediğimiz üç romanda yeryüzü şekilleriyle ilgili 16 söz tespit edilmiştir. Birden fazla romanda yer alan 6 adet sözden 1'i üç romanda da bulunmaktadır. İki romanda geçenlerden 3'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda geçen 10 söz, Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**bataklık** [Y./179, 190], **bayır** [Y./142; Z./84], **çay** (kenarı) [Y./7, 101], **çöl** (geceleri/...) [Y./100, 166], **çukur** (un kenarında) [Y./241], **dere/dere yatağı** [Y./7, 142], **dönüm** [Y./207], **düzlük** [G./40; Y./69], **göl** [Y./101], **hendek** [Y./247, 248], **ırmak** [Y./75], **kayalık** [Y./45], **tarla** [Y./126, 162; G./159, 161], **vadi** [G./40; Y./5], **yamaç** [G./12,158; Y./6, 136; Z./242], **yokuş** [Y./101, 200, Z./263].

##### 1.6.1.1.2. Tabiat/Hava Olayları

İncelediğimiz üç romanda tabiat/hava olaylarıyla ilgili 30 söz tespit edilmiştir. Birden fazla romanda yer alan 10 adet sözden 4'ü üç romanda da bulunmaktadır. İki romanda geçenlerden 3'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda

geçen sözlerin 14'ü Gurbet Ölümleri, 4'ü Yoklar, 2'si de Zincir romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**ayaz** [Z./39], **bulut** [G./40, 127], **buz** (parçaları) [G./91; Z./281], **buzul** [G./96], **çığ** [Y./99, 168; Z./88], **çiy** (sabah...i) [G./64], **don** [Y./100], **esinti** [Y./33], **fırtına** [G./113], **gök gürlemesi** [G./7], **gökkuşağı** [G./7, 29], **güneş** [G./18, 152], **gün batım**[lar]ı [G./69, 143; Y./6, 179; Z./232], **gün ışığı** [G./33, 187; Y./41, 177], **gündüz** [G./53, 71], **hava** [G./26, 139], **hışırta**[sız] [G./11], **meltem** [Y./138, 230], **rüzgâr** [G./6, 67; Y./5, 136; Z./73, 242], **sağnak** [Y./137], **seher yeli** [G./152], **serap** [G./11, 30], **serinlik** (bozkır yazının akşam...i) [Z./237], **sıcak** [G./21, 142], **şimşek** [Y./166, 231; Z./39, 275], **tabiat** (kanunu/...; ---) [G./31, 53; Y./9, 183], **ufuk** [G./12], **yağmur** [G./12, 183; Y./58, 231; Z./81, 94], **yel** [G./12, 188; Y./38, 176; Z./58, 231], **yıldırım** [G./7; Y./118].

#### 1.6.1.1.3. İklim ve Mevsimler

İncelediğimiz üç romanda iklim ve mevsimlerle ilgili 10 söz tespit edilmiştir. Bunların 5'i Zincir romanındadır. Birden fazla romanda yer alan 5 adet sözden 1'i üç romanda da bulunmaktadır. İki romanda geçenlerden 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i de Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**bahar** (şenliği/..kestiren...yorgunları) [Z./104, 143; G./40], **bozkır** [G./12, 40; Z./58, 233], **çöl** [G./22, 188; Y./100, 166; Z./51, 252], **güz** (.../başında) [Z./34, 247], **iklim** [Z./242; G./79], **ilkbahar** (günü/...) [Z./19, 79], **kış** [G./40, 143; Z./86, 281], **mevsim** [Z./220, 226], **stepler** [Z./75], **yaz** [Z./57, 220].

#### 1.6.1.2. Özel Adlar

Kayıhan'ın üç romanında geçen ve özel ad niteliğinde olan 210 sözden 45'i yer, 37'si ülke veya devlet, 125'i şehir, ilçe vb. yerleşim adı, 3'ü ise yerleşimle ilgili diğer adlardandır.

##### 1.6.1.2.1. Yer Adları

Romanlardaki 45 yer adından 19'u kıta veya bölge, 7'si dağ veya volkan, 4'ü ırmak, 3'ü dere, 1'i deniz, 11'i ise diğer yeryüzü şekillerinin özel adıdır.

#### 1.6.1.2.1.1. Kıta ve Bölge

İncelediğimiz üç romanda 4 kıta adı yer almaktadır. Kıtaların 3'ü sadece Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Ancak kıtalardan “*Avrupa*” adı hem Yoklar hem de Gurbet Ölümleri romanında zikredilmektedir:

**Afrika** [G./48, 136], **Amerika** [G./75, 129], **Asya** [G./136], **Avrupa** [G./7, 115; Y./121] kıtasıdır.

İncelediğimiz üç romanda tespit ettiğimiz 15 adet bölge adı vardır. Her üç romanda da yer alan bölge adı, *Anadolu*'dur. İki romanda geçen adlardan 1'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i Yoklar ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçenlerin 7'si Zincir, 3'ü Gurbet Ölümleri, 2'si de Yoklar romanında bulunmaktadır. Bölge adları aşağıda belirtilmiştir:

**Akdeniz** [Y./178, 180], **Anadolu** [G./7, 40; Y./14, 217; Z./14, 281], **Balkan/Balkanlar** [G./114; Z./257, 305], **Batı Akdeniz** [G./92], **Batı Avrupa** [Z./187], **Batı Trakya** [Z./257], **Hicaz** [Z./53, 234], **Kafkasya** [Y./69, 168; Z./257], **Kızılırmak** [G./152], **Orhun** (kıyıları) [Y./66], **Orta Asya** [Z./75, 83], **Orta Doğu** [G./136], **Rumeli** [Z./257], **Sibir** [Z./51], **Sibirya** [Z./75, 240].

#### 1.6.1.2.1.2. Dağ

İncelediğimiz üç romanda toplam 7 adet dağ adı geçmektedir. Bunların 3'ü Zincir, 3'ü Yoklar, 1'i de Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır:

**Cilo Dağı** [Z./103], **Çadır Dağı** [Z./60], **Himalaya** [G./88], **Köroğlu Dağı** [Y./126, 241], **Köroğlu tepesi** [Y./135], **Tur Dağı** [Y./217], **Uhud** [Z./188]

#### 1.6.1.2.1.3. Deniz

Bu kategoriye ait 1 adet söz yer almaktadır:

**Karadeniz** [Z./54, 263]

#### 1.6.1.2.1.4. Irmak

İncelediğimiz üç romanda toplam 4 ırmak adı vardır. Bunların 3'ü Gurbet Ölümleri, 1'i de Zincir romanında geçmektedir:

**Bentderesi** [Z./272, 273], **Fırat** [G./152], **Kızılırmak** [G./152], **Ren Nehri/Vater Rhein** [G./11, 152].

#### 1.6.1.2.1.5. Dere

İncelediğimiz üç romanda toplam 3 adet dere adı vardır. Bunların 3'ü de Zincir romanında geçmektedir.

**Azak Dere** [Z./239], **Çamlık Deresi** [Z./84], **Söğütlü Dere** [Z./58].

#### 1.6.1.2.1.6. Diğer Yeryüzü Şekilleri

İncelediğimiz üç romanda *Coğrafya* başlığı altına alınabilecek 11 özel ad yer almaktadır. Bunların 9'u Zincir, 2'si ise Yoklar romanında geçmektedir:

**Aksaklı düzü** [Z./76], **Aksaklı ovası** [Z./226, 229], **Azak** (kıyıları) [Z./257], **Benli yaylası** [Y./77], **Bozalan düzlüğü** [Z./226], **Bursa ovası** [Z./48], **Devezortlatan (bayır)** [Z./84], **Hıra yamaç[lar]ı** [Y./37], **Kanlıpınar dönemeci** [Z./39], **Kuz Kayalık** [Z./53, 199], **Vardar Ovası** [Z./257].

#### 1.6.1.2.2. Ülke ve Devlet Adları

Bu kategoriyle ilgili toplamda 28 ülke adı tespit edilmiştir. Birden fazla romanda tespit edilen 7 adet ülke adından 3'ü üç romanda da mevcuttur. İki romanda bulunanlardan 2'si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i Yoklar ve Gurbet Ölümleri, 1'i de Zincir ve Yoklar romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda mevcut olanlardan 10'u Gurbet Ölümleri, 9'u Zincir, 2'si ise Yoklar romanında geçmektedir. Bu kategorideki özel adlar şunlardır:

**Almanya** [G./10, 96], **Amerika** [G./75, 129; Y./205; Z./241, 254], **Arabistan** [Y./29], **Azerbaycan** [Y./67; Z./70, 257], **Bolivya** [Z./308], **Bosna** [Z./257], **Cezayir** [G./26], **Çin** [Z./70, 188], **El- Salvador** [G./125], **Endonezya** [G./22], **Fas** [G./22], **Filistin** [G./138; Z./25, 160], **Fransa** [G./26, 114; Y./160], **Guatemala** [G./125],



**Irak** [Z./111, 299], **İngiltere** [G./112, 114; Z./254], **İran** [G./98], **Kore** [Z./48], **Lübnan** [Z./187, 299], **Mısır** [Z./299, 308], **Nikaragua** [G./125], **Romanya** [Z./76], **Rusya** [G./96, 114; Y./132, 227; Z./11, 264], **Türkiye/Türkiye Cumhuriyeti** [G./23, 140; Y./53, 67, 160, 161; Z./76, 258], **Vietnam** [Z./25, 271], **Yemen** [G./70, 161], **Yunan** [G./26], **Yunanistan** [Y./161].

İncelediğimiz romanlarda günümüzde varlığını devam ettirmeyen ya da adları değiştirilerek yeni bir isim alan 9 devlet adı vardır. Her üç romanda da geçen 1, iki romanda da (Yoklar ve Zincir) geçen 1 ad mevcuttur. Sadece bir romanda geçenlerden 3'ü Yoklar, 3'ü Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır.

Eski devlet adları kapsamında 3 özel ad vardır: *Türkistan*, *Sovyet* ve *Boğdan*. Özerk Cumhuriyet ise sadece 2 adettir: Yoklar romanında geçen *Kırım* ve Zincir romanında bulunan *Dağıstan*.

Bu kategorideki adlar şunlardır:

**Boğdan** [Z./257], **Bizans** [Y./242], **Çin İmparatorluğu** [Y./242], **Hitler İmparatorluğu** [G./136], **Kutluk Devleti** [Z./190], **Osmanlı/Osmanlı Devleti/Osmanlı İmparatorluğu** [Z./282; G./19, 132; Y./91, 160], **Roma İmparatorluğu** [Y./242], **Sovyet**[ler][Z./187, 188], **Türkistan** [Y./67; Z./70, 271].

Yukarıda Hitler İmparatorluğu şeklinde zikredilen devlet gerçek olmayıp Avrupa'da Hitler'in hayalindeki imparatorluktur.

### 1.6.1.2.3. Şehir, İlçe vb. Yerleşim Birimi Adları

Kayıhan'ın üç romanında bu kapsamda 125 ad bulunmaktadır. Bunların ayrıntılı dökümü aşağıdaki şekildedir:

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında toplam 27 adet yabancı şehir adı bulunmaktadır. Bunlardan 11'i Türk Dünyası'na aittir: *Ahıska*, *Akmescit*, *Akyar*, *Bahçesaray*, *Deliorman*, *Gurzuf*, *Karasubazar*, *Kefe*, *Kerkük*, *Sudak* ve *Yedikuyu*'dur. Kırım'da yer alan bir de köy adı yer alır; *Gaspıra*.

Üç romanda birden geçen bu tür bir özel ad yoktur. İki romanda yer alan yabancı şehir ise Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanlarında geçen *Viyana*’dır. Sadece bir romanda geçen adlardan 21’i Zincir, 3’ü Yoklar, 3’ü Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır. Romanlardaki bu tür adlar şunlardır:

**Ahıska** [Z./308], **Akmescit** [Z./65], **Akyar** [Z./65], **Amerikan Miami kenti** [Y./107], **Bahçesaray** [Z./65], **Batum** [Z./308], **Berlin** [G./92, 135], **Bingazi** [Y./82], **Dağıstan** [Z./261], **Deliorman** [Z./261], **Eflak** [Z./51, 257], **Gaspıra** [Z./54], **Gurzuf** [Z./65], **Karasubazar** [Z./65], **Kefe** [Z./65], **Kerkük** [Z./59, 308], **Kırım** [Y./67], **Kiev** [Z./74], **Köln** [G./161], **Kudüs** [Z./86], **Manastır** [Z./308], **Moskova** [Z./282], **Musul** [Z./218, 308], **Paris** [G./92, 110], **Selanik** [Z./308], **Sudak** [Z./65], **Türkenheim** [G./181], **Viyana** [G./138; Y./161], **Yedikuyu** [Z./65].

Hasan Kayıhan’ın incelediğimiz üç romanında 27 adet il adı tespit edilmiştir. Üç romanda da bulunan 2 il adı vardır: *İstanbul* ve *Sakarya*. İki romanda da bulunan 3 ad, Yoklar ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunan adlardan 16’sı Zincir, 5’i Yoklar, 1’i de Gurbet Ölümleri romanındadır. İller için kullanılan özel adlar şunlardır:

**Adana** [Z./220, 307], **Aksaray** [Z./220], **Ankara** [Y./20, 22; Z./17, 212], **Antep** [Y./240], **Bilecik** [Z./276], **Bursa** [Y./139; Z./60, 67], **Çanakkale** [Z./19, 282], **Erzurum** [Y./81], **Eskişehir** [G./28], **Gaziantep** [Z./218], **Gümüşhane** [Z./145], **Hatay** [Z./308], **İstanbul** [G./33, 135; Y./178, 200; Z./36, 224], **İzmir** [Y./108; Z./224], **Kars** [Z./173, 302], **Kırşehir** [Z./294], **Konstantinapolis** [Z./190], **Konya** [Z./291], **Mardin** [Z./228], **Mersin** [Y./16, 185], **Niğde** [Y./185], **Sakarya** [G./152, 153; Y./226; Z./193, 305], **Sinop** [Z./258], **Tokat** [Z./86, 97], **Van** [Z./302], **Yalova** [Y./200], **Yozgat** [Z./168, 169].

İlçe, kasaba, mahalle, sokak, cadde, köy adlarıyla ilgili açıklamalar ve sözler aşağıda sırasıyla verilmiştir;

İlçe adları toplamda 25’tir. Bunlardan 2’si birden fazla romanda (Yoklar ve Zincir) geçmektedir. Sadece bir romanda bulunanlardan 18’i Zincir, 4’ü Yoklar, 1’i de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. İlçe adları şunlardır:

**Akçakoca** [Z./259], **Çayviran** [Y./5, 10], **Alpu** [Z./60, 70], **Anamur** [Y./185], **Bahçelievler** [Z./286, 289], **Beyoğlu** [G./139], **Bozüyük** [Z./60], **Çamlıdere** [Z./145], **Gaziosmanpaşa** [Z./309], **İnebolu** [Z./263], **Kanlıpınar** (dönemeci) [Z./39], **Keçiören** [Z./217, 221], **Kızılay** [Y./93, 188; Z./136, 271], **Kızılcahamam** [Y./185, 186], **Kocatepe** [Z./305], **Kozanlı** [Y./185], **Mahmudiye** [Z./60], **Mamak** [Z./271, 307], **Polatlı** [Z./42, 48], **Sarıkamış** [Z./305], **Sivrihisar** [Z./60], **Ulukışla** [Z./220], **Ulus** [Y./67, 112; Z./155, 272], **Ürgüp** [Z./308], **Yenimahalle** [Z./110, 292].

İncelediğimiz üç romanda toplamda 4 adet kasaba adı vardır. Bunlardan biri de Türk Dünyası'ndan Kerkük'te yer alan *Altunköprü*'dür. Kasaba adlarının 3'ü Zincir romanında geriye kalan 1 tanesi de Yoklar romanında yer almaktadır.

**Altunköprü** [Z./112, 228], **Aydınlık/Aydınlık semti** [Y./13, 84], **Bağlum** (kasabası) [Z./300], **Kurtkaya** (kasabası) [Z./270].

Mahalle adları toplamda 14 adettir. Bunların 8'i Zincir 6'sı ise Yoklar romanında yer almaktadır. Mahalle adları sadece Yoklar ve Zincir romanında geçmektedir. Gurbet Ölümleri romanında mahalle adı tespit edilememiştir. Bu romandaki yer adları Almandır. Üç romanda geçen mahalle adları şunlardır:

**Beşevler** [Z./286, 289], **Cebeci** [Z./81, 152], **Demetevler** [Z./301], **Dumanağzı** [Y./9, 13], **Emek** [Z./288, 289], **İkisıra Mahallesi** [Y./7, 55], **Siteler** [Z./301], **Sofular** (mahallesi) [Y./55], **Söğütözü** [Z./101, 252], **Şentepe** [Z./212, 277], **Tepe/Tepe Mahalle** [Y./79, 95, 101], **Teperören** [Z./153], **Teperöz** [Y./149, 228], **Uz Mahallesi** [Y./55, 100].

Sokak adları, 3 adettir. Bunların 2'si Zincir, 1'i ise hem Yoklar hem de Zincir romanında yer almaktadır:

**34. Sokak** [Z./286], **58. Sokak** [Z./289], **Rüzgârlı Sokak** [Y./112; Z./282].

İncelenen romanlardaki cadde adları, toplam 9 adettir. Bunların 6'sı Zincir, 3'ü ise Yoklar romanında yer almaktadır:

**Ahmetler Caddesi** [Z./269], **Aksu Caddesi** [Z./136], **Atatürk bulvarı** [Y./119, 120], **Döğol Caddesi** [Z./286, 291], **Dumlupınar Caddesi** [Z./143], **İncesu Caddesi** [Z./136], **Kennedy** [Y./180], **Tuna caddesi** [Y./120], **Ziya Gökalp Caddesi** [Z./143].

Romanlardaki köy adları 13 adettir. Roman Almanya’da geçtiğinden, Gurbet Ölümleri’nde köy adı tespit edilememiştir. Sadece bir romanda geçen adlardan Yoklar romanında 9, Zincir romanında ise 4 köy adı bulunmuştur:

**Akmeşe** [Y./209], **Aksaklı/Aksak/Aksaklı Köyü** [Z./39, 59, 230], **Bezeniş** [Y./6], **Cezmiler köyü** [Y./89], **Cürmencik** [Y./6], **Çıft** [Z./51, 75], **Çifteler** [Z./60, 236], **Doymuş** [Y./6], **Elmalı** [Y./24, 144], **Gülceğiz** [Y./24, 31], **Kızılsuvat** [Z./70], **Sıhali** [Y./6], **Uzlar** [Y./6].

#### **1.6.1.2.4. Yerleşimle İlgili Diğer Özel Adlar**

Mahalle, köy ve yer adı olup olmadıkları belli olmayan adlar 3 adettir. Bunların 3’ü de Zincir romanında geçmektedir:

**Kalkan** [Z./64, 68], **Ulucanlar** [Z./109], **Sarıtallar** [Z./239].

#### **1.6.2. Fiiller**

Coğrafya kavram alanı çerçevesinde incelenen üç romanda 54 adet fiil belirlenmiş olup bunlardan 41’i basit veya türemiş, 13’ü ise birleşik fiildir.

##### **1.6.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller**

İncelediğimiz üç romanda coğrafyayla ilgili 41 adet basit ve türemiş fiil tespit edilmiştir. *Coğrafya* başlığı altında değerlendirilebilecek bu fiillerin romanlara göre dağılımı şu şekildedir: Üç romanda da geçen 7 fiil vardır: *ağ-*, *damla-*, *don-*, *ıslat-*, *in-*, *kavrul-*, *yağ-*. İki romanda da geçen basit ve türemiş fiillerin 2’si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 5’i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 6’sı ise Zincir ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçenlerden 12’si Yoklar, 8’i Zincir, 1’i de Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanına giren basit ve türemiş fiiller şunlardır:

**ağ** (yokuşa.../göklere...; ---; ---) [G./67, 137; Y./5, 98; Z./65], **ağar-** (.../tanyeri...; --- ) [Z./178, 286; Y./11], **bat-** (güneş...) [Y./219], **bulandır-** (suları...; --- ) [G./85; Y./177], **bulutlan-** [G./36; Z./275], **bulutlandır-** [Y./188], **bunal-** (sıcaktan.../...; -- -) [G./72, 87; Z./269], **çağıl-da-** [Z./193], **çağ-la-** [Y./102], **çisilde-** [Y./62], **dalgalan-** [G./181; Z./52, 257], **dalgalandır-** [Z./191], **damla-** [G./126; Y./17, 104; Z./104], **dokun-** (havası...; ---) [G./110; Z./116, 205], **don-** (soğuktan.../ırmaklar bile...; ---; - --) [Z./10, 281; G./108; Y./92, 94], **dondur-** [Y./66; Z./11], **es-** [Y./40, 67; Z./58], **gölgele-** [Y./28], **güneşlen-** [Z./102], **gürle-** (adam.../ses tınısıyla...) [Z./147, 148], **havalan-** [Y./5; Z./107], **ıslan-** [Y./62, 158; Z./56, 85], **ıslat-** [G./155; Y./25, 244; Z./182, 213], **ış-** [Y./34], **ışıl-da-** [G./79; Y./13], **ışın-** (yıldız...) [Y./37], **ışın-** (yıldız...) [Y./37], **in-** (yamacı.../...; ---; ---) [G./11, 184; Y./33, 101; Z./52, 263], **kavrul-** (.../güneşte...; ---; ---) [Z./76, 220; G./84, 142; Y./6], **kuru-** [Y./7, 239], **nemlen-** [Y./93], **parıl-da-** [Y./138, 159; Z./85], **savrul-** [Z./51, 289], **sızdır-** (ışık...) [Z./138], **sivriltil-** (taş anıtın üzeri) [G./96], **soğu-** (.../yaraları...; hava epeyce.../su...) [G./137, 149; Z./73, 312], **sürtün-** (hava...oranının..derecesini) [Z./303], **taş-la-** [Y./155], **taşlaş-** [Z./246], **yağ-** [Z./81, 204; G./87, 163; Y./38, 79], **yığış-** [Y./7].

### 1.6.2.2. Birleşik Fiiller

*Coğrafya* başlığı altında toplam 13 adet birleşik fiil tespit edilmiştir. Bunların 7'si Gurbet Ölümleri romanında, 5'i Yoklar romanında ve 1'i de Zincir romanında bulunmaktadır. Birleşik fiillerin 11'i *ver-*, 2'si *bil-* tasvirî yardımcı fiili ile kurulmuştur. Bu kavram alanına giren birleşik fiiller şunlardır:

**ağarabil-** [Y./126], **bulutlanıver-** (yüzü...) [G./67], **dalgalanıver-** [G./183], **diniver-** [G./143], **doluver-** [Y./126], **ısnabil-** [Y./92], **kavruluver-** (güneşte...) [G./18], **kayıver-** [Y./39], **rüzgârlanıver-** [G./144], **soğutuver-** [G./169], **soğuyuver-** [Z./80], **yağıver-** [G./40], **yansıyıver-** [Y./112].

## 1.7. SOSYAL HAYAT VE İLİŞKİLERLE İLGİLİ SÖZLER

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanında bu kavram alanına giren 882 söz vardır. Bunlardan 740'ı isim, 142'si ise fildir.

### 1.7.1. İsimler

İncelenen üç romanda bu kavram alanıyla ilgili olarak tespit edilen 740 isimden 241'i unvan veya lâkap, 164'ü yerleşim, mimarî ve yapılaşma, 150'si topluluk adı, 94'ü siyaset ve yönetim, 53'ü askerlik ve savaş, 22'si zaman kavramı, 11'i tarım, 3'ü ticaret, 2'si de endüstri ile ilgilidir.

#### 1.7.1.1. Endüstri, Ekonomi (Değerli Taş, Metal, Element ve Kimyasallar )

Bu kategoriyle ilgili 2 adet söz yer almaktadır. Bunların 1'i sadece Gurbet Ölümleri romanında, 1'i ise hem Yoklar hem de Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır:

**altın** [G./87, 112; Y./100], **çelik** [G./152].

#### 1.7.1.2. Tarım

Bu kategoriyle ilgili 11 adet söz yer almaktadır. Üç romanda da geçen 1 söz vardır: *fabrika*. İki romanda geçen sözlerin 2'si de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçenlerden 3'ü Yoklar, 3'ü Gurbet Ölümleri, 2'si de Zincir romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanına giren sözler şunlardır:

**bağ** (desteleri) [Z./231], **bağ** (elin tarlasında...ında) [Z./236], **fabrika** [G./7, 16, 181; Y./80; Z./234], **gübre** [G./17], **hasat** [G./17, 142; Y./8], **nadas** [G./159], **pulluk** [G./17], **saban** [G./7; Y./151], **tarım** (reformu)[Y./208], **traktör** [Y./112], **ziraatçi** [Y./185].

#### 1.7.1.3. Ticaret

Bu kategoriyle ilgili 3 adet söz yer almaktadır. Bunların 1'i sadece Zincir romanında, 1'i ise hem Zincir hem de Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır:

**alışveriş** (paketleri)[Z./193; G./47, 88], **firma** (inşaat...sı/...) [Z./266, 309], **senet** (kâtip...i) [Z./240].

#### 1.7.1.4. Siyaset, Yönetim

İncelediğimiz üç romanda siyaset ve yönetimle ilgili 94 söz yer almaktadır. Üç romanda da yer alan 4 söz vardır. İki romanda geçenlerin 8'i Zincir ve Yoklar, 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 2'si ise Yoklar ve Zincir romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda bulunan sözlerden 45'i Zincir, 13'ü Yoklar, 9'u da Gurbet Ölümleri romanında tespit edilmiştir. Bu kavram alanına giren sözler şunlardır:

**akıncı** (.../tayfasından birileri; ---) [Z./74, 285; G./112], **Akıncı Gençlik** (mensupları) [Z./286], **Akıncılar Derneği/akıncılar** (.../adını takan..) [Z./189, 282, 284], **anarşi** [Z./179], **anarşist** [Z./142, 355], **barikat** [Z./136, 285], **boycot** [Y./175], **bölücüler** [Y./204], **bölücülük** [Y./104], **bürokrasi** (Türk...si) [Z./254], **darbe** [Z./203, 206], **devrim** [Z./85, 261; G./169], **Devrim Komitesi Yerleşkesi** [Z./197], **devrimci**[lik][Y./53, 226; Z./100, 151, 327], **emperyal** [Z./242], **emperyalist**[ler] [Y./161, 242; Z./196, 282], **emperyalizm** [Z./307], **eylem** [Z./133], **faşist** [G./118, 155; Z./196, 339], **faşizm** [G./166; Z./76, 242], **general** [Z./74, 75], **halk partili** (dir) [Y./202], **iç devrim** [Z./128], **iktidar** [Z./103, 267], **ilticacı** [G./9, 182], **kapitalist**[ler] [Z./150, 196], **kapitalizm** [Z./15, 242], **kavmiyetçilik** [Y./90], **Kemalist Sol** [Z./93], **Kızıl Çin** [Z./111], **Kızılçin** [Y./242], **kızılçin** [Z./147, 192], **komsomollar** [Z./284, 285], **komün** (iniltileri) [Z./104], **komünist** [Y./227; G./155, 165], **komünist devrimi** [G./169], **komünist/komünist devrimi** [G./155, 165, 169; Z./160, 282; Y./227], **komünistlik** [Z./290], **komünizm** [G./118; Y./204, 227; Z./241, 242], **Kurtçular** [Z./192], **Kurtuluşçular** [Z./133], **liberal** (basın) [Z./187], **lider** [G./118, 169], **Marks** [Y./226], **Marksist** [Y./53], **marksizm** [Y./226], **materyalistler** [Y./242], **Matrakçılar/Matrakçılar Takımı** [Z./189, 285, 286], **MDD** (yapıldı) [Z./100], **meşrutiyetçi** (aydınlardan) [G./140], **militan** [Z./53, 279], **milliyetçi**[lik] [G./22; Y./90; Y./227; Z./187, 283, 313], **miltica**[cı] [G./182], **miting** [G./169], **ML** (militanların kurşun yağmuru) [Z./282], **otorite** [G./68], **parti** [Y./201; Z./106, 285], **partizan** (kesimi/ların eli) [Z./136, 141], **proletarya** [G./168], **propaganda**[cı] [G./118; Y./87, 162], **sağ** [Y./89], **sağ sol** (çatışması) [Z./297],

**sağcılar** [Y./226], **slogan** [Z./53, 289], **sol** [Z./100, 161; Y./10, 89], **solcu**[lar] [Y./87, 195, 226; Z./91, 287], **Sosyal Demokrasi** [Z./93], **Sosyal Demokrat** [Z./23], **sosyalist** [Y./88; Z./267], **sosyalizm** [G./93, 118; Y./90, 91; Z./12, 187], **sosyoloji** [G./32], **Sovyet idarecileri** [Z./75], **Sovyet**[ler][Z./187, 188], **THKP/C** (şekline dönüştürülünce ortalık karıştı/'nin ölüm kusan sloganları) [Z./100, 200], **Toplumcular** [Z./139, 160], **Troçkist devrimcileri** [Z./199], **Turan** [Z./191, 258], **Turancı**[lık][Y./129, 131; Z./120, 217, 220], **Türk Ocakları/Türk ocağı/Ocak** [Z./258, 274, 358, 367], **Türkçü** [Y./203], **Ülkü Ocağı/Ülkü Ocakları** [Z./70, 254, 358], **Ülkücü**[ler] [Y./97, 195; Z./69, 91, 324, 346], **Ülkücülük** [Z./283, 355], **ülküdaş** [Z./74, 290], **yeşil komünist** [Z./150, 189].

### 1.7.1.5. Askerlik, Savaş

İncelediğimiz üç romanda askerlik ve savaşla ilgili 53 söz tespit edilmiştir. Üç romanda geçen ise 5 adet söz vardır: *asker*, *cephe*, *ordu*, *saldırı* ve *siper*. İki romanda bulunan sözlerin 8'i Yoklar ve Zincir, 7'si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 2'si ise Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan sözlerden 16'sı Gurbet Ölümleri, 15'i Zincir, 4'ü de Yoklar romanında geçmektedir. Bu kavram alanına giren sözler şunlardır:

**akın**[lar][G./88], **alay** [G./29; 02226], **asker** [G./6, 140; Y./10, 45; Z./51, 104], **asker ocağı** [G./34, 84], **askerlik** [G./67], **barış** [G./28; Y./53], **birlik** [Z./74], **bölük** [G./115; Z./134], **cephanelik** [Z./52], **cephe** [G./28, 84; Y./178; Z./133, 305], **çavuş** [Y./10, 48], **dünya harbi** [G./135], **el bombası** [Z./200], **gardiyen** [Z./133, 136], **garnizon** [Z./74], **general** [Z./74, 75], **harp** [G./7, 163; Z./232], **iç savaş** [Z./187], **işgal** [Z./188, 281], **kışla** [G./19; Z./183], **komutan** (edasıyla; ---) [Y./53; G./66, 115], **mareşal** (rütbesi) [Z./309], **mavzer** [Y./45, 168], **menzil** [G./83], **meydan savaşı** [G./115], **miralay** [Z./52], **namlu** [G./142; Z./207], **nefer** [Y./176], **nişan** [Z./74], **nişane** [G./92, 112; Z./73], **ordu** [G./66, 115; Y./66, 227; Z./23, 307], **ordugâh** (aşçıları) [G./115], **öncü** (giren...birliğinde) [Z./74, 134], **pusu** [G./89], **saka** (bölüğü) [G./113], **saldırı** [G./61; Y./56; Z./40], **sancak** [G./112], **savaş** [G./7, 136; Z./100, 283], **savaş aleytarı** [G./140], **savaşçı** [G./112; Z./74, 195], **siper** [G./112; Y./169; Z./277], **sömürgeci** [Z./254], **subay** [G./112, 135], **süngü** [Y./176],



**sürgün** [Z./81, 188], **süvari** [G./135; Z./53, 349], **terhis** [Z./74], **tezkere** [G./5], **top** [G./112, 138; Z./19], **topçuluk** [G./135], **vezir** [G./137], **yenıçeri** (kadar) [G./85].

#### 1.7.1.6. Yerleşim, Mimari, Yapılaşma

Bu kavram alanlarıyla ilgili olarak tespit ettiğimiz söz sayısı 164'tür. Bunlardan 121'i yapı ve mekân adı, 26'sı yapı ve mekân malzemeleri, 11'i yerleşim birimleri, 6'sı ise ortak alan mimarîsi alanındadır.

##### 1.7.1.6.1. Yerleşim Birimleri

İncelediğimiz üç romanda yerleşim birimi kavram alanında 11 adet söz tespit edilmiştir. Üç romanda da geçen 3 adet ad vardır. İki romanda yer alan adların 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda bulunan sözlerden 3'ü Yoklar, 2'si Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**başkent** [Z./43, 252], **diyar** [Z./48, 252], **il** [Y./67], **ilçe** [Y./10, 46], **kasaba** [Y./14, 25; Z./75, 300], **kent** [Y./210], **köy** [G./6, 144; Y./5, 60; Z./11, 281], **memleket** [G./21, 140; Y./17, 69; Z./53, 172], **merkez** (şehrin...i) [G./137], **sem** [G./28, 137; Y./12, 80; Z./211, 271], **şehir/şehir merkezi** [G./28, 100; Y./14, 210].

##### 1.7.1.6.2. Yapı ve Mekân Adları

İncelediğimiz üç romanda toplamda 121 adet yapı veya mekân adı tespit edilmiştir. Bunların bir kısmı özel ad niteliğindedir. Üç romanda ortak olan 1 adet yapı ve mekân adı vardır. İki romanda geçenlerin 8'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 2'si Yoklar ve Zincir, diğer 2'si de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 76'sı Zincir, 24'ü Gurbet Ölümleri, 8'i Yoklar romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**ambar** [G./142, 152], **anıt** [G./96], **baca** (.../fabrikalarının...ları) [G./6, 181], **bakkal dükkânı** [G./137], **bar** [G./91], **başkomutanlık** [Z./309], **Bayındır** [Z./144, 153], **Bayındır/Bayındır Barajı** [Y./6, 207, 233], **belediye** (otobüsü/otobüsünün penceresi) [Z./253, 307], **bina** [G./81, 130; Y./7, 26], **Bingöl Müftülüğü** [Z./241], **birahane** [G./35, 171], **bodrum** [G./32], **Burla Biladerler** [Y./112], **büro** [G./47],

camii [G./33, 182], çardak [Z./54], çarşı [Z./17, 254], çeşme [G./70, 126; Y./15], Demet Pazarı [Z./245], dernek [Z./191, 305], dersane/dershane [Z./267; Y./100], devlet dairesi [Z./154], din adamı okulu [Z./290], disko [G./15], diskotek [G./32, 91], Doksankurnalı hamam [G./19], Dumanağzı Camii [Y./5], Emniyet [Z./124, 185], Emniyet Müdürlüğü [Z./147, 171], Eski mezarlık [G./19], Estergon Kalesi [Y./75], fabrika [Z./234], fener [Z./48], firma (inşaat...sı/...) [Z./266, 309], Galata [G./139], Gamalı Haç [G./118], Gençlik Parkı [Z./155], hal [Z./311], harman [Z./43, 220], hastane [Z./86, 155], hayır kurumu [Z./34], Hukuk [Z./7, 284], Hukuk Fakültesi [Z./72, 215], hücre [Z./140], hücre evi [Z./95, 97], III. Ahmet Çeşmesi [G./113], Irak Büyükelçiliği [Z./223, 253], İlahiyat [Z./284, 290], in [Z./212, 279], inşaat (.../firması) [Z./27, 266], İstanbul Garı [G./154], işyeri [Z./77, 283], itfaiye (meydanının köşesi) [Y./115], Kâbe [G./135, 161], kahve [Y./27, 146], kahvehane [Y./8], kale [Z./218], karakol [Z./152], kilise [G./16, 158], kilise kulesi [G./76], klinik [Z./176], Kolej [Z./135], köprü [Z./10, 92], köşk [G./97], Kuğulu Park [Z./205], kule (kurma denemeleri) [Z./19; G./6, 157], kulübe (telefon...si) [Z./213], kurs [Z./120], Kurtuluş Parkı [Z./27, 143], kuy [Z./40, 140], kütüphane [Z./93, 204], laboratuvar [Z./304], liman [Z./242], lokanta (...nın sahibi) [Z./27, 157], mağara [Z./15], mağaza [Z./33], mahzen [Z./212], Makina Kimya [Z./15, 156], marangoz (atölyesi) [Z./301], matbaa [Z./128], mekân [G./21; Z./25, 307], mektep (Tataraga...idir) [Z./172], mera [Z./39], merkez (bölümlerin...inde) [Z./22], mescit [Z./91, 220], meyhane [G./73, 77], mezar [G./70; Z./54, 300], mezarlık [Z./66; G./16], Millî Atölye [Z./157], Millî Dükkân [Z./22, 156], minare [G./135, 182], muhtarlık (mührü) [Z./248], nezaret [Z./148], Ocak [Z./274, 358], ocaklık [Z./283], okul [G./25, 180; Z./6, 234], okuma salonu (Millî Kütüphane'nin...) [Z./200], Orman Çiftliği [Z./43, 252], otel (lerinden birinde) [Z./156], otel [Z./259], öğrenci işleri (okulların...) [Z./177], öğrenci yurdu [Z./81, 88], Peçenek Çayevi [Z./152, 293], revir (doktoru/görevlisi) [Z./162, 163], Sâdabâd [Y./101], sahne [Z./44, 104; G./68, 176], Sıhhiye Meydanı [Z./136, 143], sınıf [Z./80, 104], sur [G./112], şadırvan [G./58; Z./237], şifahane [G./19], Tâceddin Dergâhı [Z./182], tavan [G./6; Y./13, 194; Z./118, 138], tekke (cavlağı badem bıyıklarını) [Z./276], telefon kulübesi [Z./213], tuhafiyeye (dükkânıyla) [Z./143], Türk ocağı [Z./258, 367], Ülkü ocağı [70, 354], üst kat [Z./289], yemekhane [Z./91], zindan [G./108, 126; Z./305].

### 1.7.1.6.3. Yapı ve Mekân Malzemeleri

İncelediğimiz üç romanda toplamda 26 adet yapı mekân malzemesi adı tespit edilmiştir. Üç romanda geçen 1 adet söz vardır. İki romanda geçenlerin 3'ü Yoklar ve Gurbet Ölümleri, 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 12'si Zincir, 7'si Yoklar, 1'i ise Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki sözler şunlardır:

**Atatürk** (büstü) [Y./63], **Bulvar pasajı** [Y./119], **demir** (parmaklıklar) [Z./288], **duvar** [G./8, 158; Y./63, 225], **ev** [G./6, 175; Y./9, 208; Z./23], **gökdelen** [Y./118], **kablo** [Z./170, 257], **kaldırım** [Z./107, 181], **kanalizasyon** (hattı) [Z./206, 211], **kerpiç** [G./6; Y./40], **kilise kulesi** [G./76], **kireç taşı** (gibi) [Z./281], **kireç** (tozu) [Y./191], **kiremit** (evin...leri/...) [Z./244, 249], **kule** [G./6, 157; Z./19], **kum** [G./21; Y./100, 216], **kuyu** [Y./5; Z./40, 140], **menteşe** (.kapının...si) [Z./249], **metal** [Z./77, 313], **müze** [Y./188], **parmaklık** (demir...) [Z./288], **sıva** (o...ince) [Z./249], **taş kömürü** (kokusu) [Z./39], **tuğla** [Z./46], **Ulus İşhanı** [Y./112], **Valide Sultan Medresesi** [Y./71].

### 1.7.1.6.4. Ortak Alan Mimarîsi

İncelediğimiz romanda bu kategoriye ait 6 söz vardır. İki romanda bulunan 1 adet yer adı Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 3'ü Zincir, 1'i Yoklar, 1'i de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir:

**çiftlik** [G./48], **Devrim Komitesi Yerleşkesi** [Z./197], **Dumanağzı nahiyesi** [Y./5, 10], **istasyon** [Z./75, 179; Y./117, 198], **otogar** [Z./219, 306], **tünel** [Z./261].

### 1.7.1.7. Unvan ve Lakaplar

İncelediğimiz romanlarda toplam 241 unvan ve lakap vardır. Her üç romanda ortak olan unvan *Bolu Beyi*'dir. İki romanda geçen unvan ve lakaplar; Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındaki *Koroğlu*, Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındaki *bey/beyler* ve *Sultan Süleyman*'dır. Yalnızca bir romanda geçen unvan ve lakapların 142'si Zincir, 74'ü Yoklar, 21'i Gurbet Ölümleri romanında

bulunmaktadır. Yoklar romanında (gazetede yer alan) 6 adet rumuz adı vardır; *Anam Benim, Esmer Erkekler Yazsın, İlk Aşkım, Kimsesiz Şoför, Tenhada Buluşalım ve Yeşillik*. Bu kategorideki sözler şunlardır:

**Anam Benim** [Y./108], **Profesör Schröder** [G./153], **Avrupalı** [Y./163], **Aziz kardeşler** [Z./59], **Azizim** [Z./11], **Baba Ren** [G./12, 152], **badem bıyık** [Z./149, 155], **Bakkal Feyyaz** [Y./206], **Balım Ana** [G./7, 104], **Barbaros Hayrettin Paşa** [G./26], **Battal amca** [Z./183], **Battal Gazi** [Z./210], **Benerci** [Z./205, 206], **bey/beyler** [G./183; Z./190, 273], **Bıyık Geven** [Z./132, 134], **Bilge Kağan'lar** [Y./67], **bilgi adamı** [Z./280], **Bolu Beyi** [G./48; Y./200; Z./262, 282], **Celâl Bey** [Y./18, 19], **Celâl efendi** [Y./140], **Celal Usta** [Z./313], **Celâl'gil** [Y./103], **Cevizcilerin Salih emmi** [Y./161], **Che'ler** [Z./195], **Cinibram** [G./35], **Cipçi Muzaffer** [Y./206], **Çakırcalı Memet** [Z./85], **Çamlıdereleli** [Z./153], **Çapanoğlu Celal** [Z./171], **Çelebi Yadullah** [Z./234], **Çinli** [Y./76, 227], **Çinli Mao** [Y./67], **Çobanoğlu** [Y./88], **Çolpan Çora** [Z./240], **Çora abıy** [Z./238, 240], **Çora babay** [Z./49, 229], **Çora Batır babay** [Z./179], **Çora dede** [Z./42, 189], **Çorga dede** [Z./82], **Dansöz Banu** [Y./107], **Dede Efendi** [Y./198], **Doktor Bey** [Y./53], **dünyalı** [Z./140], **Eczacı Muzaffer** [Z./114, 251], **Enver Paşa** [Z./85], **Eskişehirli** [Z./154, 165], **Esmâ ana** [Z./40, 229], **Esmâ ebe** [Z./52], **Esmâ nine** [Z./50, 183], **Esmer Erkekler Yazsın** [Y./108], **Fatih Mehmed** [Z./301], **Fehime Hanımların Firdevs** [Y./195], **Ferhan Bey** [Z./178], **Fethi abi** [Z./5, 131], **Gaspıralı** [Z./305], **Gaspıralı İsmail** [Z./59], **Gazi Amca** [Y./170], **Gazi Baba** [Y./69], **Gazi Giray dedemiz** [Z./232], **Gazi Hacı** [Y./69], **Gazi Hacı Kemal** [Y./64, 77], **Gazi Kemal** [Y./76], **Gazi Kemal Amca** [Y./223], **Gazi Kemâl emmi** [Y./248], **Gelin hanım** [Z./215], **Görklü** [Z./229], **Görklü Çalabım** [Z./194], **Hacahmed'in Niyazi** [Y./168], **Hacahmedin alık torunu** [Y./150], **Haccanın Durdu** [Y./84], **Hacı Bayramca** [Y./236], **Hacı Emmin** [Y./140], **Hacı Esmâ ninem** [Z./47], **Hacı Kemal** [Y./82], **Hacı Kemal Amca** [Y./68, 77], **Hacı Kemal Emmi** [Y./135], **Hacı Poyraz** [Z./42], **Hacı Yadullah** [Z./53, 238], **Hafız Hüseyin** [Y./75], **Hafız Süleyman** [Z./280], **Halil Hoca** [Z./211, 212], **Halim ağabey** [Z./176], **Halim baba** [Z./175], **hanım** [G./55, 139], **Hasbi Efendi** [Y./135], **Hatice anne** [Z./275], **Hayriye hala** [Z./57], **Ho'cu** [Z./300], **Hoca Hanım** [G./163], **Hokurt Cafer** [Y./83], **Hüseyin abi** [G./121], **Iraklı** [Z./223], **Ismahan gelin** [Z./50], **İlk Aşkım**

[Y./108], imam [Z./61, 189], imam efendi [Z./66], jipçi Muzaffer [Y./207], Kamil ağabey [G./48], Kâmile abla [Z./17], Kara Fatmalar [Y./66], Kara Mirza [Z./237, 239], Kara Tatar [Z./19], Karadenizli [Z./172], Kaşgarlı [Z./201, 280], Kavmiyetçi [Z./258], Keldürmüş'un Mehmed [Y./146], Kelküt balası [Z./184], Kemal amca [Y./245], Kemal bey [Y./125], Kerküklü [Z./219], Kerküklü bacı [Z./268, 368], Kerküklü bacı abla [Z./268], Kezban Gelin [G./6, 69 ], Kırımlı Seyit [Z./177], Kızıl Çin [Z./111], Kızılordu [Z./189], Kimsesiz Şoför [Y./108], Koca Abdülhamid [G./137], Koca Seyit [Z./19, 358], Koca Yunus [Z./237, 238], Kocaa abi [Y./84], Koçağım [Z./114, 125], Koçan [Z./169], Koçum [Z./73, 314], komsomollar [Z./284, 285], Kör Tahir [Y./201, 202], Köroğlu [G./48; Y./179, 237], Köylü [Z./175], kral [G./113, 159], Kurumîcenin Ceridesi [Y./56], küçük hanım [G./103], Küllükçünün Kayta Oğlan [G./17], Kürtçü [Z./133], Laz oğlu [Z./99], Mahir dayı [Z./69, 157], Mareşal [Z./309], Mareşal Çakmak [Z./283], Mehmet Emin Bey [Z./85], Memiş Ağa [Y./68], Mersinli [Y./185], Mirza [Z./190], Milletçi [Z./313], Milliyetçi [Z./216], Milliyetçi Türkiye [Z./289], Mimar Sinan [Y./161], mirim [Z./117], Mirza Cemil [Z./51], Mirza Koca Veli [Z./50], Mithat Paşa [G./114], Mo'cu [Z./300], molla [Z./48, 248], Molla Ali [Z./51], Molla Battal [Z./69, 235], Molla Resûl [Z./51], Mollakay [Z./48, 240], Mollakay Battal [Z./48], Muhacır Mehmet [Z./87, 314], Muhacır Mehmet Ağa [Z./244], muhterem kardeşim [Z./241], Murat Başkanım [Z./277, 291], Mustafa abi [Z./27, 285], Muzaffer ağabey [Z./110, 177], Muzaffer amca [Z./254], Muzaffer Efendi [Y./208], Müdür Bey [Y./11, 45], Müge Hanım [Y./26, 44], Nahiye Müdürü [Y./8, 54], Nasreddin Hoca [Z./117], Necati Bey [Y./120], Necdet Bey [Z./216], Necdet Hoca [Z./114, 177], Necla abla [Z./176], Necla Hanım [Z./186, 216], Necla hocam [Z./179], Necla teyze [Z./251], Nemçeli [Z./51], Nene Hatun [Y./82], Neslihan Hanım [Y./219], Niğdeli [Y./185], Nişanlı [Z./205, 216], Ormancı (İhsan/Alı) [Y./207, 241], Öğretmen [Z./276], Ömer'cik [Y./133], padişah [G./26], Pala [Y./23, 197], prens [G./113, 159], profesör [G./137, 141], Rasim amca [Z./28], Rusyalı Lenin [Y./67], Rüstem Bey [Y./46], sağdıç [Z./32, 355], Sağır Mahir [Y./203, 205], sendikalı [Z./77], Seydo [Z./258, 259], Seyit Gözülü [Z./165, 166], Seyit Onbaşı [Z./19], Seyitgazi [Z./11, 242], Sherlock Holmes kılıklı Papaklı [Z./294], sırık [Z./270], Sinoplu [Z./258], sivil polis [Z./89, 90], sözlü [Z./204, 234], Suavi Bey [Y./89, 92], sultan [G./115], Sultan Süleyman

[G./17; Z./257], **Süleyman Beyciğim** [Y./18], **Süyün Bike anamız** [Z./232], **Şaziye yenge** [Y./82, 94], **Şeyh Şâmil** [Y./240], **şövalye** [G./111, 159], **Tatar Aga** [Z./22], **Tatar ağabeygil** [Z./209], **Tataraga** [Z./23, 185], **Tenhada Buluşalım** [Y./108], **Teperözlü** (taş ustası) [Y./149], **Teperözü'n kızları** [Y./149], **unvan** [G./93, 141], **usta** [Z./23, 173], **uzman** [Z./310], **uzman hekim** [Z./163], **Uzun Ömer** [Z./10], **Ülkücü** [Z./71, 321], **Vahido** [Z./212], **Vahit Efendi** [Z./245], **Vasfiye hala** [Z./245], **Veli Hoca** [Z./11], **Vietnamlı** [Y./131], **Vietnamlı Ho Şi Minh** [Y./67], **Yavuz Selim Bıyıklı** [Z./32, 277], **Yavuz Sultan Selim Bıyıklı** [Z./273, 277], **Yeşillik** [Y./108], **yoldaş** [Z./15, 339], **Yozgatlı** [Z./169], **Yörük** [Z./70, 132], **Yörük Ali Efe** [Z./85], **Yunanlı** [Y./164], **Yunus akay** [Z./238], **Yunus babay** [Z./239], **Yüksek Öğretmen** [Z./285], **Zaloğlu Rüstem** [Z./210], **Zerrin Hanım** [Y./144].

#### 1.7.1.8. Topluluk Adları

İncelenen üç romandaki 150 topluluk adından 81'i millet, soy vb. topluluk adı, 47'si diğer topluluk adı, 22'si ise toplum kesimleri ile ilgili addır.

##### 1.7.1.8.1. Millet, Soy vb. Topluluklarla İlgili Adlar

İncelediğimiz üç romandaki millet ve soy adları toplamda 81 adettir. Üç romanda geçen tek millet adı *Türk*'tür. İki romanda geçenlerin 1'i Yoklar ve Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen adların 39'u Gurbet Ölümleri, 20'si Zincir, 12'si ise Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kategorideki adlar şunlardır:

**Afrikalı** [G./28, 89], **Akdenizli** [G./33], **Akseki** [G./101], **Alman** [G./21, 175], **Anglosakson** [Y./180], **Arap** [G./33, 117; Y./72, 90], **Arap- Habeş** (melezi) [G./75], **Arnavut** [G./33; Y./90, 91], **Asyalı** [G./74], **Avrupalı** [G./74, 112], **Beyaz Ruslar** [G.119], **Bolşevikler** [Y./146], **Boşnak** [G./33], **Bulgar/Bulgarlar** [Y./176; G./111], **Bursalı** [G./33], **Cermen** (diyarı) [G./5], **Cezayirli** [G./23, 109], **Çepni Yörük** [Z./270], **Çerkez** [G./33], **Çinliler** [Y./227], **Çorumlu** [G./33], **Faşlı** [G./26, 80], **Finler** [G./111], **Finli** [G./92], **Fransız** [G./19, 25; Y./160], **Genç Osmanlılar** [G./112], **Gürcü** [G./33], **Hunlar** [Y./66], **İngiliz** [G./33, 140; Y./91, 181], **İspanyol** [G./92], **İtalyan** [G./28], **Japonlar** [G./38], **Jön Türkler** [G./114, 140], **Kafkas**

[Z./261], **Karadenizli** [G./148], **Kayserili** [G./101], **Kazak** [Z./75, 257], **Kerkük Türkleri** [Z./126], **Kırgız** [Z./75, 233], **Kırım** [Z./42, 305], **Kırım Tatar Türkleri** [Z./70], **Kırım Türkleri** [Z./126], **Kırım Türkü** [Z./75], **Kürt** [G./33; Z./85, 339], **Laz** [Z./170, 172; G./33], **Macar** [G./92, 111], **Macarlar** [G./111], **Marakolu** [G./80], **Nazi** [G./33, 63], **Nevşehirli** [G./182], **Oğuz** [Y./76, 92], **Osmanlı** [Z./51], **Osmanlılar** [Y./66, 161], **Pakistanlı** [G./23], **Rum** [G./28, 136], **Rus** [Z./282; G./33], **Ruslar** [Y./82], **Tatar** [G./33; Z./38, 366], **Selçuklular** [Y./160], **Tatar soyu** [Z./74], **Tatargil** [Z./250, 254], **Tatarlar** [Z./11, 83], **Tunuslu** [G./26], **Türk** [G./25, 115; Y./55, 67; Z./172, 302], **Türkiyeliler** [Y./66], **Türkler** [Y./131], **Türkmen** [Z./70, 297], **Türkmen Alevisi** [Z./172], **Vahabici (yiz)** [Z./192], **Yahudi** [G./25, 179; Z./75, 299], **Yozgathı** [G./33], **Yörük** [G./33], **Yugoslav** [G./28], **Yunan** [G./26; Y./39, 227; Z./53, 299].

#### 1.7.1.8.2. Diğer Topluluk Adları

İncelediğimiz romanlarda toplamda yukarıdaki kategoriye girmeyen 47 tane topluluk adı vardır. İki romanda geçen 2 söz, Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçenlerin 20'si Yoklar, 14'ü Zincir, 11'i ise Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu kategorideki adlar şunlardır:

**Ahmetler** [G./92; Y./92], **Aliler** [G./92], **Almanlar** [G./101], **Alparslan'lar** [Y./67], **Antoniolar** [G./88], **Aşlılar** [Y./166], **Ayşeler** [Y./24], **Bilge Kağan'lar** [Y./67], **Dumanağzı birliği** [Y./172], **Ertuğrul Gazi'ler** [Y./67], **Fâtihter** [Y./67], **Gaziler** [Z./290], **Genç Osmanlılar** [G./112], **Gibbonslar** [G./113], **Hammerler** [G./113], **Ho'lar** [Z./195], **İngiliz ajanları** [G./140], **Kara Fatmalar** [Y./66], **Keremler** [Y./166], **Kızıllar** [Z./147, 192], **Kızılordu** [Z./189], **Koalisyon hükûmeti** [Z./106], **Komsomollar** [Z./284, 258], **Komünistler** [Z./284, 319], **Kurtçular** [Z./192], **Kurtuluşçular** [Z./133], **Kür-şad'lar** [Y./67], **Mefkûre Kültür Cemiyeti** [Y./172], **Mehmet'ler** [Y./92], **Mizalar/Mırzalar** [Z./53, 190], **Mustafa Kemaller/Mustafa Kemal'ler** [G./114; Y./67], **Mustafa'lar** [Y./92], **Nene Hatunlar** [Y./66], **Osman Batur'lar** [Y./67], **Osmangil** [Z./58], **Sefalar** [G./92], **Semihler** [Y./219], **Senfoni Orkestrası** [Z./99], **Sosyal Demokratlar** [Y./227], **Şeyh Şâmil'ler** [Y./67], **Tahirlerimiz** [Y./204], **Türk milliyetçileri** [G./117], **Türk-**

**İş** [Z./24], **Türkiye Konsolosluğu** [G./100], **Ülkü-Kültür Derneği** [Y./172, 195], **Ülkücüler** [Z./69, 346], **Valeryler** [G./113].

### 1.7.1.8.3. Toplum Kesimleriyle İlgili Adlar

İncelediğimiz romanlarda elde edilen toplum kesimiyle ilgili 22 ada ulaşılmıştır. Üç romanda da geçen tek ad, *millet* sözüdür. İki romanda geçen adların 3'ü de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçenlerin 13'ü Yoklar, 3'ü Gurbet Ölümleri, 2'si de Zincir romanında yer almaktadır. Bu kategorideki adlar şunlardır:

**aşiret** [Y./53], **bölücüler** [Y./204], **cemaat** [Y./89; G./166], **cemiyet** [Y./172], **ekip** [Y./240], **el âlem** [Y./145], **grup** [Y./105, 226], **halk** [Y./53, 65], **kervan** (.../ın gidişi) [Y./126, 127], **kitle** [Y./112], **komite** [Y./9, 64], **koro** [Y./68], **mafya** [G./129], **mahalleli** [G./137], **memleketli** [G./8, 141], **millet** [G./67, 140; Y./42, 66; Z./68, 258], **oymak** [Y./13, 74], **örgüt** [Z./147, 161], **sendika** [Z./77, 336], **sülâle** [Y./74], **sürü** [G./87, 159; Y./6, 179], **zümre** [G./92; Y./100].

### 1.7.1.9. Zaman Kavramıyla İlgili Sözcükler

Hasan Kayıhan'ın üç romanında zaman kavramıyla ilgili 22 ad vardır. Bunlardan 10'u ay, 6'sar tanesi gün ve mevsim adlarıdır.

#### 1.7.1.9.1. Mevsim Adları

İncelediğimiz romanlarda toplam 6 adet mevsim adı tespit edilmiştir. Üç romanda da yer alan tek mevsim adı *kış*'tır. İki romanda yer alan adların 3'ü Yoklar ve Zincir, 1'i Zincir ve Gurbet Ölümleri romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan adların 1'i Yoklar, 1'i de Zincir romanında geçmektedir:

**bahar** (şenliği/..kestiren...yorgunları) [Z./104, 143; G./40], **güz** (.../başında) [Z./34, 247], **ilkbahar** [Y./6; Z./19, 79], **kış** [G./40, 143; Y./7, 79; Z./86, 281], **mevsim** [Y./8, 126; Z./220, 226], **yaz** [Y./7, 181; Z./57, 220].



### 1.7.1.9.2. Ay Adları

İncelediğimiz romanlarda toplam 10 ay adı vardır. İki romanda yer alan adların 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan adların 5'i Yoklar, 3'ü de Zincir romanındadır:

**ağustos** [Y./93, 179], **aralık** [Y./14, 157], **ay** [Z./101, 177], **eylül** [Y./5, 6], **kasım** [Z./301], **mart** [Y./126, 157; Z./100], **nisan** [G./96; Z./101, 106], **mayıs** [Z./129, 176], **ocak** [Y./105], **temmuz** [Y./7].

### 1.7.1.9.3. Gün Adları

İncelediğimiz romanlarda toplam 6 adet gün adı vardır. Üç romanda da geçen 2 adet gün adı vardır: *cuma, cumartesi*. İki romanda yer alan 1 adet gün adı, Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan adların 2'si Zincir, 1'i de Yoklar romanında bulunmuştur. Romanlardaki gün adları şunlardır:

**cuma** [G./136, 166; Y./76; Z./266], **cumartesi** [G./39, 120; Y./23, 82; Z./296, 311], **çarşamba** [Y./132], **pazar** [Y./63; Z./32, 276], **pazartesi** (nöbetleri/günleri) [Z./21, 293], **salı** [Z./266].

### 1.7.2. Fiiller

Kayıhan'ın incelenen üç romanında sosyal hayat ve ilişkilerle ilgili 142 fiil vardır. Bunlardan 121'i basit veya türemiş, 21'i ise birleşik fiil yapısındadır.

#### 1.7.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında sosyal hayat ve ilişkilerle ilgili basit ve türemiş fiiller toplamda 121 adettir. Üç romanda ortak olan 29 adet fiil vardır: *aldır, anlaş-, anlaşıl-, anlat-, ara-, araştır-, barış-, başar-, bulun-, dök-, dön-, konuş-, rastla-, saldırt-, selamlaş-, sıkıştır-, sor-, söyle-, söylen-, sus-, sustur-, sür-, süz-, tartış-, toplan-, var-, vedalaş- ve yap-*. İki romanda yer alan basit ve türemiş fiillerin 5'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 9'u Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 13'ü Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan basit ve türemiş fiillerin 29'u Zincir, 26'sı Yoklar, 9'u Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Bu kavram alanındaki basit ve türemiş fiiller şunlardır:

**adlan-** [Z./74], **adlandırıl-** [G./117], **akıtıl-** (kanı hoyratça...) [Z./197], **aktar** (.../kiremit...; ---) [Z./90, 249; Y./163, 190], **aktart-** [Z./245], **aldan-** [G./112], **aldat-** [G./36], **aldır-** (çocuğunu...; ---) [G./36; Y./55; Z./157, 288], **alın-** [Y./60], **alış-** [G./7; Y./96, 236], **alıştır-** (içkiye...) [G./107], **anlaş-** [G./150; Y./20, 147; Z./93], **anlaşı-** (yara olduğu.../iş...; ---; ---) [Z./89, 183; G./148; Y./8, 53], **anlat-** [G./76, 148; Y./19, 238; Z./102, 299], **anlatıl-** [Y./105], **antlaş-** [Z./308], **ara-** [G./80, 138; Y./9, 128; Z./86, 177], **araştır-** [G./79; Y./81; Z./22, 59], **ayt-** [Z./59], **azal-** [Y./9, 109], **azalt-** [Z./303], **azarla-** [G./64; Z./66, 258], **barış-** [G./26, 149; Y./27, 124; Z./85, 224], **barıştır-** [Y./167], **basıl-** [Y./108], **bastır-** [G./7, 109; Y./232; Z./40, 204], **başar-** [G./29; Y./18; Z./59, 289], **başlat-** (isyan...) [Z./85], **boyla-** (karakolu...) [G./31], **bulun-** (memleketinde...; uyarıda...; ---) [G./23; Z./134; Y./6, 13], **copla-** [Z./106, 138], **çatış-** [Y./45, 53; Z./187, 297], **döğ-** (demir...) [Y./238], **döğüş-** [Y./204, 226], **dök-** (kanını.../...; ---; ---) [G./96, 147; Y./68, 168; Z./112, 265], **döktür-** (çakıl...) [Z./247], **dön-** (safrana.../geçmişe...; ---; .../konuya...) [Z./58, 242; G./17, 184; Y./17, 164], **döndür-** (.../ters...; köye...) [Y./53, 244; Z./58], **gezle-** [Y./168], **görüş-** [Z./77, 275], **göster-** [G./26, 186; Y./8, 186], **götür-** [G./14, 186; Y./16, 229], **gözetle-** (fırsat.../...) [Z./264, 279], **ısmarla-** [G./38, 146; Z./190, 239], **kavuş-** [Y./53; G./60, 115], **kavuştur-** [Z./65], **kaynaş-** [Y./222; Z./23], **kaynaştır-** [Y./164], **kolla-** [Y./81], **konuş-** [G./24, 179; Y./15, 172; Z./160], **konuşul-** [Z./280], **kömürlen-** [Z./20], **kumlan-** [Y./9], **kurşunlan-** [Z./261], **kurtar-** [Y./39, 226], **kurtarıl-** [Z./127], **kurtul-** [G./118, 166; Y./5, 235], **kuşat-** [Z./90, 196], **kümelen-** [Z./200], **kümeleş-** [Y./175], **laflan-** [Y./76, 140], **merhabalaş-** [G./164], **oklan-** [G./89], **öğütle-** [Z./164, 276], **örül-** [Y./14], **payla-** [Y./76], **rastla-** [G./129, 183; Y./21, 104; Z./100, 270], **rastlaş-** [G./187], **saldır-** [G./89, 157; Y./126], **saldırt-** [G./88; Y./230; Z./242], **selâmla-** (başıyla.../...; ---) [Y./55, 223; Z./257], **selamlaş-** [G./100; Y./46; Z./69, 294], **sertleş-** [Z./189], **sesle-** [G./85; Y./138], **seslen-** [G./47, 54; Y./17, 137], **seslendir-** [Y./65], **sessizleş-** [Y./17; Z./28, 121], **sıkıştır-** (kendini...; ---; ---) [G./43; Y./13, 36; Z./80, 230], **siperle-** [Z./272], **sivilleş-** [Z./308], **sor-** (öfkelenir.../yol...; gözleri/hatırını...; ---) [G./9, 153; Y./16, 209; Z./61, 263], **sorgula-** [Z./191], **soruştur-** [G./32; Z./154, 253], **soysuzlaş-** [Y./229], **soysuzlaştır-** [Y./109], **sökül-** (tahta kapı...) [Y./63], **söyle-** [G./16, 123; Y./11, 119; Z./298], **söylen-** (---; ..içinden...; ---) [G./60, 132; Z./68, 309; Y./48, 190], **söylet-** [Y./86], **sözleş-** [G./68; Z./117, 216], **sus-** [G./18, 181;

Y./15, 148; Z./52, 280], **sustur-** [G./168; Y./17, 175; Z./241, 281], **susturul-** [Y./227], **süpür-** [Z./57, 152], **sür-** (araba/...; el.../...; ---) [G./7, 183; Y./10, 224; Z./51, 230], **süratlen-** [G./158], **sürt-** [Y./92, 94; Z./139], **sürtüş-** [Y./127; Z./216], **süz-** [G./36, 181; Y./11, 61; Z./65, 278], **şakalaş-** [Y./83; Z./273], **tanış-** [G./57; Z./173, 184], **tanıştır-** [G./29; Y./46, 210], **tanıştırıl-** [Y./16], **tanıt-** [Y./33, 108], **tartış-** [G./33; Y./65, 104; Z./172, 297], **teptir-** (silahları geriye...) [Y./242], **tersle-** [Y./158; Z./247], **tersleş-** [Z./221], **tokalaş-** [Y./222; Z./237], **toplan-** (başına...; başına.../...; ---) [G./133; Z./250, 314; Y./39, 169], **tutukla-** [Z./165, 224], **tutuklan-** [Z./227], **uyar-** [Y./109; Z./58, 199], **var-** (duvara/...) [G./17, 137; Y./40, 234; Z./218, 277], **vedalaş-** [G./167, 180; Y./122, 173; Z./83, 311],  **vurul-** [Y./45, 238; Z./305], **vuruş-** [Z./282], **yanıtla-** [Y./48], **yap-** (.../çöpçülük...; .../tercihini...; maketleri.../şakalar...) [G./22, 25; Y./25, 200; Z./189, 226], **yar-** (.../kalabalığı...; polis barikatını.../vatansever..kafana inip...) [Y./70, 112; Z./161, 313], **zulalan-** [Z./212].

### 1.7.2.2. Birleşik Fiiller

İncelediğimiz üç romanda *Sosyal Hayat ve İlişkilerle İlgili Sözler* başlığı altında değerlendirilebilecek 21 birleşik fiil vardır. Bunların 17'si *bil-* yeterlik tasvirî yardımcı fiili, 4'ü ise tezlik *ver-* tasvirî yardımcı fiili ile kurulmuştur. Üç romanda ortak olan birleşik fiil yoktur. İki romanda yer alan birleşik fiillerin 1'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i de Yoklar ve Zincir romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir eserde bulunan 21 birleşik fiilin 13'ü Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri, 1'i de Yoklar romanındadır. Bu kavram alanındaki birleşik fiiller şunlardır:

**bahsedebîl-** [G./75], **birbirine düşürebil-** {birbirimize düşürebiliyorlar [Z./300]}, **diyebil-** (.../ben Türk'üm...) [Z./55, 299], **diyebil-** [G./91; Y./18, 116], **geçebil-** (.../vatandaşlığa...) [Z./80, 233], **halledebîl-** [Z./253], **katılabil-** [Z./102], **öğrenebil-** [Z./24, 224], **soruver-** [G./33, 50], **sataşabil-** [Z./261], **sığabil-** [Z./152], **sığınabil-** [Z./136], **sıkıştırabil-** [G./173], **sorabil-** [G./101], **söylenebil-** [Z./227], **söyleviver-** [Z./168], **söyleyebil-** [Y./9, 86; Z./306], **susuver-** [Y./81], **yapıver-** [Z./266], **kayıt yaptırabil-** [Z./253], **söz geçirebil-** [Z./77, 306].

## 1.8. TARİH

Hasan Kayıhan'ın üç romanında tarih kavram alanına giren 106 sözden 73'ü isim, 33'ü fiildir.

### 1.8.1. İsimler

Tarih kavram alanındaki 73 adın 71'i özel ad, 2'si ise tarihle ilgili kavram veya terimdir.

#### 1.8.1.1. Tarihle İlgili Kavram ve Terimler

Romanlarda bu kategoriyle ilgili sadece 2 söz yer almaktadır. Bunların 1'i sadece Zincir romanında, 1'i ise her üç romanda da bulunmaktadır:

**18. yüzyıl** [Z./14], **tarih** [G./113, 158; Y./72, 107; Z./52, 241].

#### 1.8.1.2. Özel Adlar

Tarih kavram alanındaki 71 özel addan 39'u tarihî kişi, 32'si ise savaş, antlaşma vb. adıdır.

##### 1.8.1.2.1. Tarihî Kişi Adları

Bu çalışmada incelediğimiz üç romanda tarihe damgasını vurmuş önemli 39 kişiye ait özel ad yer almaktadır. Her üç romanda da yer alan 1 özel ad vardır: *Alparslan*. İki romanda yer alan özel adların 6'sı Gurbet Ölümleri ve Zincir, 3'ü Yoklar ve Zincir, 1'i de Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanlarında geçmektedir. Sadece bir eserde bulunan adların 15'i Zincir, 11'i Gurbet Ölümleri, 4'ü de Yoklar romanında tespit edilmiştir. Tarihî kişi adlarının ayrıntılı dökümü aşağıdadır:

Osmanlı Devleti'nin ilk döneminde ve öncesinde zamanında yaşamış 7 tarihî kişi adı vardır:

Saka kraliçesi **Tomris** [Z./59]; 8. yy. Göktürk Devleti'nin hükümdarı **Bilge Kağan/Bilge Kağan**[lar] [Z./190; Y./67]; Göktürk Devleti zamanında Çin'e karşı Türklerin yaptığı en büyük ayaklanma olan Kürşat Ayaklanmasının lideri **Kürşad/Kür-şad**[lar][Z./190, 199; Y./67]; Büyük Selçuklu Devleti'nin ikinci sultanı olan Türk hükümdar, Orta Asya'dan Anadolu'ya gelen Türklerin mücadelesini

yöneten askerî komutan ve hükümdar olan **Alparslan** [G./118; Y./67; Z./271]; Osmanlı İmparatorluğunun kurulmasına zemin hazırlamış önemli hükümdar **Ertuğrul Gazi**['ler] [Y./67]; Ertuğrul Gazi'nin oğlu ve Osmanlı İmparatorluğunun kurucusu; **Osman Gazi** [Z./301].

İncelediğimiz üç romanda Osmanlı İmparatorluğu'nun 5 padişahına, en önemli denizcilerinden birine ve diğer önemli kişilere yer verilmiştir. Adı geçen padişahlar şunlardır; imparatorluğun çöküş sürecindeki padişahı olan ve Rusya'ya karşı kaybedilen 93 Harbi'ne de tanıklık eden **Abdülhamid** [G./137], İstanbul'un fethiyle *Fatih* unvanını alan padişah **Fatih/Mehmet**[ler][G./118; Y./67, 92]; genç yaşta tahta çıkan ve Yeniçeriler tarafından tahtan indirilip öldürülen *II. Osman* yani **Genç Osman** [Z./257]; Osmanlı İmparatorluğunun sınırlarını en geniş haline getiren tahtta en uzun süre kalan *I. Süleyman* yani **Sultan Süleyman/Kanuni** [G./17, 118] ve dönemin en önemli denizcilik unvanı olan *Barbaros* yani *Kaptan-ı Derya* unvanını alan **Barbaros/Barbaros Hayrettin Paşa** [G./25, 26]. Ve dönemin diğer önemli devlet adamları; **Genç Osmanlılar** [G./112].

Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu, Birinci Dünya Savaşı sırasında Osmanlı ordusuna öncülük eden Mustafa Kemal Atatürk üç romanda da yer almaktadır: **Atatürk** [G./118, 169; Z./225, 301], **Mustafa Kemal**[lar]/**Mustafa**[lar][Y./67, 92], **Mustafa Kemal** [G./115; Z./85, 280]. Kurtuluş Savaşının en önemli tarihi kişilerinden olan **Kara Fatma**[lar] [Y./66], **Nene Hatun**[lar] [Y./66] ve **Seyit Onbaşı** [Z./19] de romanlarda adı geçen kişilerdendir.

Türkiye Cumhuriyeti'nde başbakanlık ve başbakan yardımcılığı görevlerini icra etmiş önemli siyasî devlet adamları soyadlarıyla sadece Zincir romanında yer almaktadır:

**Ecevit** [Z./339], **Gürsel** [Z./23] ve **Türkeş** [Z./339].

Türk Dünyası'nın önemli tarihi kişileri de şunlardır: Doğu Türkistan'ın bağımsızlığı için mücadele etmiş Altay Kazaklarından direnişçi lider **Osman Batur**['lar][Y./67; Z./85]; Türkistan'ın millî kahramanı **Kıçkine İrgeş** [Z./85]; Tatar Sultanı **Süyüm Bike** [Z./59, 305].

17. yüzyılın önde gelen gezginlerinden biri ve önemli nesir yazarı **Evliya Çelebi** [G./183] ile Tanzimat Dönemi yazarından **Namık Kemal** [G./114]'de bu romanlarda vardır.

Siyasetçi, lider, filozof, yazar, devrimci, kâşif, denizci ve başkanlık gibi sahalarda rol oynayan önemli yabancı tarihî kişiliklerden incelediğimiz üç romanda bulunanlar şunlardır:

**Abraham** [G./123], **Che/Çe/Che Guavara** [Z./22, 195, 210, 328], **Çar** [Z./51], **Engels** [Z./94], **Heiko** [G./121], **Hitler** [Z./309; G./60, 137], **Ho** [Z./22, 339], **İskender** [G./88], **Kristof Kolomb** [G./88], **Lenin** [G./118; Z./85, 280], **Marks** [G./118; Z./94, 284], **Mao/Mao Çetung/Mao Tezung/Mo/Mu** [Z./22, 119, 195, 300, 339], **Napolyon** [Z./328], **Stalin** [G./118; Z./85, 309], **Wilhelm** [G./113].

#### **1.8.1.2.2. Savaş, Antlaşma vb. Özel Adlar**

Bu kategoriye ait 32 adet ad tespit edilmiştir. İki romanda geçen 1 ad, Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçen adların 20'si Zincir, 7'si Gurbet Ölümleri, 3'ü ise Yoklar romanında yer almaktadır.

Önemli işgaller, mücadeleler, savaşlar ve cephelerle ilgili 17 özel ad mevcuttur. Bunların 10'u Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri, 2'si Yoklar ve 1 tanesi de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır:

**12 Mart** [Z./100], **93 Harbi** [Z./60], **Dumlupınar** (gazisi) [Z./305], **dünya harbi** [G./135], **Galiçya** [Y./168], **Fransız işgali** [G./19], **Haçlı seferleri** [G./87, 118], **İstiklal Harbi** [Z./52], **Kıbrıs Savaşı** [Z./283], **Kırım sürgünü** [Z./81, 188], **Kurtuluş Savaşı** [Z./188], **Malazgirt** [Y./92], **Millî Mücadele** [Z./197], **Moğol işgali** [Z./19, 281], **Preveze** [G./25], **Soğuk Savaş** [Z./308], **Yunan savaşı** [G./26; Z./288].

Askerî mekânlar ve savaş alanlarıyla ilgili 2 adet özel ad vardır:

**AB İkinci Dragon Süvari Alayı** [G./135] ve **Anafartalar** [Z./152].

Savaş ve anlaşma sonrası sınırlarla ilgili 3 özel ad vardır. Sadece Zincir romanında geçmektedirler; II. Dünya Savaşı'nın sonunda 1945'te Soğuk Savaş'tan

1991'e kadar Avrupa'yı iki ayrı bölüme bölen ideolojik sınır **Demirperde** [Z./294]; **Zülkarneyn Duvarı** [Z./282], **Misak-ı Millî** [Z./225, 308].

Yapılan önemli anlaşmalar, ordu ve örgüt adlarıyla ilgili 9 özel ad vardır. Bunların 6'sı Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri, 1'i ise Yoklar romanında geçmektedir:

**Altınordu** [Z./240], **Altınordu devri** [Z./51], **Filistin kampı** [Z./137], **Filistin Kurtuluş Örgütü** [Z./189], **Kızılordu** [Z./189], **Lozan Antlaşması** [Z./308], **Mondros Mütarekesi** [Y./226], **Osmanlı ordusu** [G./135] ve **Sevr** [G./136].

### 1.8.2. Fiiller

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanındaki Tarih kavram alanına ait fiillerin tamamı (33 adet) basit veya türemiş fiildir. Üç romanda geçen 5 adet fiil vardır. İki romanda yer alan basit ve türemiş fiillerin 3'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir'de, 2'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında, 5'i de Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan fiillerin 9'u Zincir, 6'sı Yoklar, 3'ü de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Tarih kavram alanındaki fiiller şunlardır:

**antlaş-** [Z./308], **at-** (kurşun mu.../ok...; yastık altına.../...; ---) [Z./51, 288; G./74, 188; Y./8, 202], **ateşlen-** (fitili...) [Z./200], **barış-** [G./26, 149; Y./27, 124; Z./85, 224], **barıştir-** [Y./167], **basıl-** [Y./108], **başlat-** (isyan...) [Z./85], **bulan-** (kana.../kana...) [Z./112, 202], **çatış-** [Y./45, 53; Z./187, 297], **çök-** (Osmanlı'nın...; ---; ---) [Z./282; G./109, 181; Y./14, 180], **çökert-** [Y./53, 164], **imzala-** [G./52; Y./26, 157; Z./30, 248], **imzalat-** [Z./161], **kat-** (.../..topraklarına...; ---) [Z./50, 225; Y./45], **komutla-** [Y./168], **kur-** (devlet.../...) [G./26, 143], **kurşunlan-** [Z./261], **kuşan-** [Z./230], **kuşat-** [Z./90, 196], **oklan-** [G./89], **pompalan-** [Y./121], **saldır-** [G./89, 157; Y./126], **saldırt-** [G./88; Y./230; Z./242], **savaş-** [Y./82, 157; Z./52, 264], **sürükle-** (savaşa.../...) [Z./32, 294; Y./159], **sürüklen-** [G./92; Z./187], **sürül-** (vatandan da.../harman...) [Z./53, 266; Y./54], **sürün-** [G./42; Z./86], **teptir-** (silahları geriye...) [Y./242], **yen-** (kölesini...; ---) [G./26; Y./68], **yenil-** [G./112; Z./278, 290], **yor-** (başarısına.../Osmanlı'yı kendi kanıyla...) [G./43, 112], **zulalan-** [Z./212].

## 1.9. DİĞER KAVRAM ALANLARI

Hasan Kayıhan'ın bu çalışmada incelenen üç romanında yukarıdaki kavram alanlarının dışındaki kavram alanlarına giren 497 söz vardır. Bunlardan 231'i isim, 261'i ise fiildir.

### 1.9.1. İsimler

Kayıhan'ın üç romanındaki 231 isimden 130'u sosyal bilimler, 39'u fen bilimleri, 37'si sağlık bilimleri, 25'i ise diğer bilimlerin kavram alanlarına girmektedir.

#### 1.9.1.1. Sosyal Bilimler

İncelediğimiz romanlarda sosyal bilimler alanına giren 130 isim vardır. Bunlardan 42'si eğitim ve akademik hayat, 36'sı hukuk, 21'i psikoloji, 14'ü felsefe, 8'i sosyoloji, 5'i dilbilimi, 3'ü uluslararası ilişkiler, 1'i de halkbilimi ile ilgilidir.

##### 1.9.1.1.1. Dilbilimi

İncelediğimiz üç romanda dilbilimle ilgili 5 adet söz yer almaktadır. Bu sözlerden 2'si her üç romanda da, 2'si Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında, 1'i ise sadece Yoklar romanında geçmektedir:

**ana dil** [G./121; Z./112], **dil** [G./84, 162; Z./81, 232], **kelime** [G./19, 177; Y./19, 29; Z./80, 277], **mana** [G./61, 136; Y./54, 167; Z./117, 265], **şive** [Y./50].

##### 1.9.1.1.2. Eğitim ve Akademik Hayat

İncelediğimiz üç romanda eğitim ve akademik hayatla ilgili 42 ad bulunmaktadır. Her üç romanda da geçen ise 5 söz vardır. İki romanda geçen sözlerin 5'i Yoklar ve Zincir, 2'si ise Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda geçen adların 26'sı Zincir, 2'si Yoklar, diğer 2'si de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu alanla ilgili adlar şunlardır:

**Ankara Hukuk** [Z./6], **burs** [G./90], **ders** [G./176; Y./105, 132; Z./94, 266], **dersane/dershane** [Z./267; Y./100], **Dil-Tarih** [Z./279], **diploma** (.../mühendislik...) [Z./73, 303], **eğitim** [Y./28; Z./193], **eğitim enstitüsü** [Z./253,



255], **Fen** [Z./279], **Hukuk** [Z./7, 284], **Hukuk/Hukuk Fakültesi** [Z./72, 80, 120, 215], **Hukuk bir** [Z./125], **İki Yıllık Eğitim Enstitüsü** [Z./267], **ilahiyat** (okulu/öğrencisi) [Z./284, 290], **İlahiyat Fakültesi** [Z./35, 189], **ilkokul** [G./122; Y./49, 134; Z./11, 254], **karne** [Y./105], **kitap** [G./25, 156; Y./8, 110; Z./102, 188], **Kolej** [Z./135], **lise** [Y./185; Z./8, 253], **lise bir** [Z./69], **lise iki** [Z./6, 74], **mezun** [Z./225], **Milli Eğitim Bakanlığı** [Z./253], **okul** [G./25, 180; Y./12, 135; Z./6, 234], **orta bir** [Z./69], **ortaokul** (öğrencisi) [Z./6, 314; Y./46], **ödev** [Z./268], **öğrenci** [G./50; Y./12, 105; Z./53, 176], **öğrenci belgesi** [Z./250], **öğrenci işleri** (okulların...) [Z./177], **öğrenci yurdu** [Z./81, 88], **öğrenim** [G./33], **öğretim** (üyeleri) [Z./100, 201; Y./28], **öğretmenlik** [Z./78], **profesör** [G./137, 141; Z./267, 280], **ruh sağlığı dersi** (öğretmeni) [Y./39], **sömestir** {sömestr [Z./277]}, **Ticari Bilimler** [Z./33], **üniversite** [G./32, 66; Z./15, 224], **yarıyıl** (tatili) [Z./97, 135], **Yüksek Öğretmen** ( tarafına bakan bahçesi) [Z./285].

#### 1.9.1.1.3. Felsefe

Romanlarda felsefeyle ilgili 14 adet söz mevcuttur. Üç romanda da bulunan 2 söz vardır: *felsefe* ve *ruh*. İki romanda yer alan 1 adet söz, Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanında bulunmaktadır. Sadece bir romanda geçen adların 8'i Zincir, 2'si Yoklar, 1'i de Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu alanla ilgili adlar şunlardır:

**ahlakçılık** [Z./283], **ego** (şehir hayatının...su içinde) [Z./244], **felsefe** [G./32, 83; Z./267; Y./20], **güdüm** (düşmanın...ünde) [Z./188], **kuşak** [Z./310], **mantık** [G./154; Y./227], **materyalist**[ler] [Y./242], **meleke** [Z./103], **metafizik** (in derinlikleri) [Z./267], **muhakeme** [Y./90], **norm** [G./32], **öğreti** (.../süre gelen...yle) [Z./59, 281], **ruh** (hâline /İslam'ın...u; ---; ---) [Z./140, 299; G./13, 85; Y./14, 139], **Sabataist/sabataistlik** [Z./298, 299].

#### 1.9.1.1.4. Halkbilim

Bu kategoriyle ilgili olarak sadece Zincir romanında geçen 1 söz vardır:

**folklor** (ekipleri) [Z./257].

### 1.9.1.1.5. Hukuk

İncelediğimiz üç romanda toplam hukukla ilgili 36 söz tespit edilmiştir. Üç romanda da geçen 4 adet ortak söz vardır. İki romanda yer alan 5 sözün 3'ü Yoklar ve Zincir, 1'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan adların 13'ü Zincir, 8'i Gurbet Ölümleri, 6'sı da Yoklar romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki adlar şunlardır:

**akraba** [Z./60, 300], **Birleşmiş Milletler Anayasası** [Z./283], **ceza** [Y./32, 95; Z./151, 304], **cürüm** (ü ağır olmasa..almazlardı..) [Z./155], **dâvâ** [Y./238; Z./278], **delil** [Y./128, 226], **Dış Ticaret Hukuku** (asistanı) [Z./211, 215], **evlilik** [Y./23, 217; Z./243], **gözaltı** [Y./183], **gözetleme** (pencereleri) [G./100], **hayat hakkı** [Y./162], **ırza tecavüz** [G./15], **idam** (mahkûmu) [Z./33], **insan hakları** [Y./169], **insanlık suçu** [G./112], **iş yeri** [G./81], **jüri** (üyesi) [Y./87], **kanun** [G./31, 46; Y./160; Z./102, 264], **kanun koyucular** [Z./102], **kapora** [Z./321], **karakol** [G./15, 149; Y./6, 248; Z./152], **kazazede** [G./15], **kul hakkı** [G./138], **mahkeme** [G./146; Y./196], **mahkûm** [Z./33], **maktul** [G./113], **mandacılar** (..haddi hesabı yoktu) [Z./282], **miras** (göyneğim) [Z./239], **nikah** [G./71, 177; Y./174, 217; Z./194, 256], **sanık** [Z./161], **savcı** [Z./161, 162], **sorgu** [G./15; Z./148, 214], **suç** [G./18, 122; Y./110, 163; Z./55, 258], **şahit** [Z./261], **tazminat** [G./145], **tüzük** [Y./74, 171].

### 1.9.1.1.6. Ruhbilim/Psikoloji

İncelenen romanlarda bu kategoriyle ilgili 21 söz tespit edilmiştir. Her üç romanda geçen 6 söz vardır. İki romanda yer alan sözlerin 2'si Yoklar ve Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda bulunan adların 5'i Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri, 2'si de Yoklar romanındadır. Bu kavram alanındaki adlar şunlardır:

**akıl** [G./6, 156; Y./40, 90], **bilinç** [Y./51; Z./15], **birey** [Z./103, 246], **davranış** [Y./19, 20], **haset** [G./12], **hayal** [G./7, 67; Y./20, 90; Z./46, 253], **irade** [Z./102, 195], **istek** [Z./42, 219], **karabasan** [G./17], **korku** [G./7; Y./7, 147; Z./93, 103], **meleke** [Z./103], **psikiyatri**[k][G./29], **ruh** (hâline /İslam'ın...u; ---; ---) [Z./140, 299; G./13, 85; Y./14, 139], **saplantı** (..bir lokma...sı) [Z./16], **sinir hastası**

[G./183], **şuur** [Y./33; Z./115], **tasa** [G./100; Y./223], **temas** [Y./33, 181], **uyku** [G./10, 74; Y./30, 138; Z./102, 205], **zekâ** [G./95; Y./40; Z./313], **zihin** [G./46; Y./56, 79; Z./81].

#### 1.9.1.1.7. Sosyoloji

Sosyolojiyle ilgili 8 adet söz vardır. Her üç romanda da yer alan söz yoktur. İki romanda yer alan sözlerin 3'ü Yoklar ve Zincir, 2'si Yoklar ve Gurbet Ölümleri romanlarındadır. Yalnız bir romanda bulunan adların 2'si Gurbet Ölümleri, 1'i de Yoklar romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki adlar şunlardır:

**dayanışma** [G./168], **medeniyet** [Y./67, 226; Z./258], **nesil** [Y./18, 109; Z./86, 310], **norm** [G./32], **sosyal** (bilimciler; yönü)[Y./53; G./38], **sosyalist** [Y./88], **sosyalizm** [G./93, 118; Y./90, 91], **toplum** [Y./91, 242; Z./162].

#### 1.9.1.1.8. Uluslararası ilişkiler

Bu kategoriyle ilgili 3 adet söz mevcuttur. Birden fazla romanda bulunan söz yoktur. Sadece bir romanda bulunanların 2'si Gurbet Ölümleri, 1'i de Zincir romanında yer almaktadır:

**diplomat** [G./139, 155], **konsolos** [G./34, 103], **yurt dışı** [Z./156, 224].

#### 1.9.1.2. Fen Bilimleri

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanında fen bilimleri alanına giren 39 ad vardır. Bunlardan 16'sı astronomi, 13'ü matematik, 9'u biyoloji ve 1'i fizikle ilgilidir.

##### 1.9.1.2.1. Biyoloji

İncelediğimiz üç romanda biyolojiyle ilgili 9 söz yer almaktadır. Bunlardan 2'si üç romanda da geçmektedir. Yalnız bir romanda geçenlerden 3'ü Gurbet Ölümleri, 2'si Yoklar ve diğer 2'si Zincir romanında bulunmaktadır:

**bülüğ çağı** {bulûğ çağı [Y./131]}, **cinsiyet** (değiştirme muskası) [Z./102], **döl** [Y./107], **ergenlik** [Z./250], **erkek** [G./38, 177; Y./19; Z./95, 182], **homoseksüel** [G./15, 61], **ırk** [G./130; Z./24], **melez** [G./75, 142], **seks** [G./11, 177].

### 1.9.1.2.2. Fizik

Bu kategoriye ait sadece Zincir romanında yer alan 1 söze rastlanmıştır:

**atom bombası** [Z./316]

### 1.9.1.2.3. Gökbilim/Astronomi

Bu kategoriye ait 16 adet söz yer almaktadır. Her üç romanda da yer alan 4 söz vardır: *gök, hava, güneş, yıldız*. İki romanda yer alan sözlerin 2'si de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Yalnız bir romanda geçen adlardan 4'ü Yoklar, 3'ü Gurbet Ölümleri, diğer 3'ü de Zincir romanında bulunmaktadır. Bu kavram alanındaki adlar şunlardır:

**burç** [Y./38], **cihan** [G./18, 41], **gök** (mavisi) [Y./38; G./8, 157; Z./39, 98], **gök kubbe** [Z./39], **gökkuşağı** [G./7, 29], **gökyüzü** [G./6, 19; Y./37, 76], **güneş** [G./18, 152; Y./5, 216; Z./15, 84], **günyeli** [Y./40], **hava** [G./26, 139; Y./54, 55; Z./64, 277], **kutup** (toprağı/arası) [G./96, 111], **kutup yıldızı** [Y./39], **Kuzey yıldızı** (doğrultusunda) [Z./263], **pusula** (hesap...sı) [Z./30, 222], **samanyolu/samanyolları** [Y./33, 117], **sema** [G./12, 160; Y./139], **yıldız** [G./6, 127; Y./7, 37; Z./98, 242].

### 1.9.1.2.4. Matematik

İncelediğimiz üç romanda matematikle ilgili 13 söz vardır. Üç romanda ortak olan 2 söz bulunmaktadır: *açı, matematik*. İki romanda yer alan sözlerin 2'si Yoklar ve Zincir, 1'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Yalnız bir romanda olanlardan 4'ü Gurbet Ölümleri, 2'si Zincir, 1'i de Yoklar romanındadır. Bu kavram alanındaki adlar şunlardır:

**açı** [G./168; Y./184; Z./298], **aritmetik** (işlemi) [G./65], **deste** [Z./230, 231], **integrasyon** [G./38, 186], **istatistik** (dersi) [Z./280], **kilometre** [Y./10, 157], **matematik** [G./32; Y./240; Z./304], **metre** [Y./151; Z./58, 303], **rakam** [G./98], **santim[lik]**[G./65; Z./10, 120], **sayı** [Y./108, 102; Z./75], **yirmilik** (fırlattı) [G./30].

### 1.9.1.3. Sağlık Bilimleri

İncelenen üç romandaki sağlık bilimleriyle ilgili 37 isimden 36'sı tıp, 1'i ise alternatif tıp veya aile hekimliği kavram alanındadır.

#### 1.9.1.3.1. Tıp

İncelediğimiz üç romanda tıpla ilgili 36 söz vardır. Üç romanda da yer alan 3 söz vardır: *ameliyat*, *ilaç*, *sargı/sargı bezi*. İki romanda yer alan sözlerin 3'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i Yoklar ve Gurbet Ölümleri, 1'i ise Zincir ve Yoklar romanlarındadır. Yalnız bir romanda bulunan sözlerden 17'si Zincir, 7'si Yoklar, 4'ü de Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kavram alanındaki adlar şunlardır:

**akıl hastanesi** [G./10], **alkol testi** [G./14], **ameliyat** (odası/izleri; ---) [Z./176, 186; G./172; Y./133], **aspirin** [Y./191], **daklon** [Z./116], **felç** (indi) [Z./136], **gazlı bez** [Z./113, 115], **hastane** [G./10, 145; Z./86, 155], **ilaç** [G./74, 126; Y./230, 235; Z./29, 115], **irin** [Y./162], **kan basıncı** [Z./21], **kangren** [Y./162], **kaygı** [G./99; Z./187, 301], **klirik** [Z./176], **kobay** [G./154], **narkoz** [Z./120, 122], **neşter** [Z./164], **nitril** [Z./116], **öksürük** [Y./13, 187], **röntgen** [Z./163, 348], **sara** [Y./117, 118; G./159], **sargı/sargı bezi** [G./172; Y./59; Z./164, 181, 277], **serum** [Z./175, 353], **sıtma** [Z./64], **sivilce** [Z./104], **şırınga** [Z./112, 164], **taft** [Z./116], **tetanoz** (--; iğnesi) [Y./59, 60; Z./163, 164], **tetkik** [Y./127], **tetrafeniko**[I][Y./230], **tıp** [G./87], **tümör** (benim...üm) [Z./246], **ur** [Z./242], **ülser** [Y./80], **verem** [G./20; Z./21].

#### 1.9.1.3.2. Alternatif Tıp ve Halk Hekimliği

Alternatif tıp ve halk hekimliği ile ilgili olarak sadece 1 söz yer vardır:

**utaç** [Z./173, 174].

#### 1.9.1.4. Diğer Bilimler

Kayıhan'ın üç romanında yukarıdakilerin dışındaki bilim dallarından 25 ad mevcuttur. Bunların çoğunluğu (19'u) denizcilikle ilgilidir.

#### 1.9.1.4.1. Ağaç İşleri/Metalbilim

Bu kategoriye ait 2 adet söz yer almaktadır. Her üç romanda da 1 söz geçmektedir: *bahçe*. Bu kavram alanındaki 1 söz, sadece Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır:

**bahçe** [G./88, 185; Y./9, 12; Z./203, 252], **kereste** [G./87].

#### 1.9.1.4.2. Çevrebilim

Bu kategoride sadece Zincir romanında yer alan 1 söz tespit edilmiştir:

**atık** (şu bu toplayan ...arabası)[Z./152].

#### 1.9.1.4.3. Zanaat (Dokumacılık vb.)

Bu kategoriye ait 3 adet söz tespit edilmiştir. Her üç romanda ortak olan ad, *yumak* sözüdür. Yalnız bir romanda bulunan sözlerden 1'i Yoklar, 1'i de Zincir romanındadır:

**ipek** (ipliği/...) [Y./71, 73], **yumak** [G./6, 95; Y./193; Z./52, 306], **yün** (koyun...ü) [Z./84, 287].

#### 1.9.1.4.4. Denizcilik

İncelediğimiz üç romanda denizcilikle ilgili 19 söz vardır. Üç romanda yer alan 2 söz vardır: *deniz*, *deniz feneri*. İki romanda yer alan sözlerin 2'si de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Yalnız bir romanda bulunan sözlerden 9'u Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri, 2'si de Yoklar romanında geçmektedir. Bu kavram alanındaki adlar şunlardır:

**dalga** (Karadenizin..merhametsiz.../Karadeniz'in...ları) [Z./59, 265; G./12, 75], **deniz** [G./66, 84; Y./68, 230; Z./265], **deniz[ci] feneri** [G./147; Y./12; Z./48], **denizci** [G./75; Z./264], **filika** [G./75], **gelgitler** [Z./47, 275], **gemi** [G./12, 152], **güverte** (nin germelerinden birinde) [Z./263], **kara** [Z./265], **köpük** (deniz...lerinden) [Y./38], **liman** [Z./242], **miço** [G./75], **plaj** [Y./107], **sahil** [G./75], **sal** [Z./60, 62], **sandal** (irisi garip taka) [Z./264], **taka** [Z./263], **tayfa** [Z./285], **tekne** [Z./263, 264].

## 1.9.2. Fiiller

İncelenen üç romanda diğer kavram alanlarıyla ilgili olarak bulunan 261 fiilden 174'ü basit veya türemiş, 87'si ise birleşik fiildir.

### 1.9.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller

İncelediğimiz üç romanda *Diğer Kavram Alanları* başlığı altına alınabilecek 174 adet basit ve türemiş fiil tespit edilmiştir. Her üç romanda yer alan 38 basit ve türemiş fiil vardır. İki romanda bulunan sözlerin 17'si Zincir ve Yoklar, 10'u Gurbet Ölümleri ve Zincir, 7'si ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Bu alanla ilgili basit ve türemiş fiillerden 92'si bir romanda geçmektedir. Bunlardan 41'i Zincir, 31'i Yoklar, 20'si ise Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kavram alanındaki basit ve türemiş fiiller şunlardır:

**aşıla-** [Y./24; Z./86, 253], **aşılan-** [Y./163], **aşır-** [Y./24], **atlat-** [G./174; Z./216], **ayarla-** [Z./91, 259], **ayart-** (adam...) [G./112], **aydınlan-** [Z./152], **ayır-** [Z./35, 268; G./134; Y./91, 171], **ayrıl-** [G./68, 180; Y./9, 227; Z./150, 233], **bağdaş-** (kişiliğiyle hiç de...) [Z./33], **biç-** (ekip.../ekin...; lafımı...) [Z./43, 298; G./163], **biçimlen-** [G./92], **biçimlendir-** [Y./220], **biriktir-** (..ücretini.../...) [Z./134, 231], **birleş-** [G./83; Y./37, 205; Z./120, 172], **bitir-** (okulu.../birbirlerini kırıp...; okulunu.../...; ---) [Z./47, 294; G./51, 162; Y./65, 89], **boğuş-** [G./75; Y./74, 167; Z./100, 289], **borçlan-** [G./146], **boşalt-** [Y./84, 221; Z./66, 96], **boşaltıl-** [Y./222; Z./104], **bütünleş-** [G./187; Y./89; Z./182], **cezalandır-** [Z./267, 131], **çıldır-** [Y./194], **çıldırt-** [G./131], **dağıt-** (derman...) [Z./246], **değerlen-** [Y./10], **değerlendir-** [Y./105], **değiş-** (---; .../yüzünün rengi...; ---) [G./139; Z./101, 222; Y./24, 122], **değiştir-** (fikir.../...) [Y./17, 138; Z./245, 277], **değiştiril-** [Y./138], **delir-** [G./17; Z./46], **dellen-** {del'lendi [Z./175]}, **demirle-** (gemi) [G./75], **doğ-** [Y./16, 163; Z./51, 284], **doğur-** [G./70; Y./40, 127; Z./102], **doğur-** [G./70; Y./40, 127; Z./102], **doku-** [G./7], **dölle-** [Z./172], **dönüş-** [Y./106; Z./88, 255], **dönüştür-** [Z./85], **dönüştürül-** [Z./100], **döv-** [G./63; Y./196; Z./92, 97], **dövül-** [Y./197, 246; Z./261], **dövün-** [G./126], **dövüş-** [G./26; Z./203, 305], **düşün-** [G./19, 162; Y./9, 99; Z./79, 203], **düşündür-** [Z./226], **düşünül-** [Y./175], **düzeltil-** [G./46, 164; Y./25, 158; Z./65, 277], **düzenle-** [Y./170; Z./104], **düzenlen-** [Z./195], **engelle-** [Y./136], **erkekleş-** [Y./106], **ertele-** [Y./63; Z./13], **evlen-** [G./75, 187; Y./11, 196;

Z./218, 306], **geçin-** (ülkenin dostu.../..parayla...) [Z./73, 134], **geliş-** [Y./106, 122; Z./177, 225], **geliştir-** [Z./156], **giriş-** [G./118, 168; Z./8, 237], **girişil-** [G./83], **göç-** [Y./247; Z./51, 75], **gururlan-** [Y./236; Z./184], **gücen-** [Y./96], **güçlen-** (eli madden...; ---) [Z./243; Y./91, 169], **güçlendir-** [Y./13], **güdül-** [Z./257], **harca-** [Y./203, 227, 203], **harcan-** [Y./153], **hesapla-** [G./79, 102; Y./114, 171; Z./220], **hesaplaş-** [Y./16; G./138], **inan-** [G./82; Y./17, 224], **inatlaş-** [G./47], **incele-** [Y./108; Z./89, 90], **ispatla-** [Y./54], **istifle-** [Z./203, 309], **işaretle-** [Y./121], **işkillen-** [G./50], **işle-** [Y./155, 195], **işlen-** (konular/evrak..numarası...; ---; ---) [Z./200, 253; G./182; Y./105], **it-** [G./131, 175; Y./16, 51; Z./62, 208], **itekle-** [Z./138, 139], **itiş-** [G./122], **izle-** (anahtar sesi...) [Z./139; Y./62, 18], **kaç-** [G./26, 188; Y./22, 136; Z./11, 293], **kaçır-** (kız...) [Z./137; G./172; Y./46, 219], **kaldırıl-** [G./172], **kalk-** [G./23, 140; Y./24, 173], **kalkış-** (öldürmeye...; ---; işe.../anlatmaya...) [Y./246; G./38, 136; Z./78, 118], **kalkışıl-** [Z./103], **kararlaştır-** [G./15, 167; Y./170; Z./60, 237], **karşıla-** (giderlerini...; ---) [Z./134; Y./26], **karşılan-** (..dostça...; ---) [Z./139; G./156], **karşılaş-** [Y./47, 234; Z./59, 205], **karşılaştır-** [Y./156; Z./245], **katıl-** (derse.../yürüyüşe...; ---; ---) [Z./107, 129; G./88, 140; Y./18, 182], **kaz-** [G./75; Z./252], **kazan-** (para...; ün...; ---) [G./38, 180; Z./134, 254; Y./9, 239], **kazandır-** (.../ivme...; ---) [Z./188, 303; Y./159], **kazı-** [G./162], **kazın-** [Z./200], **kır-** [Y./125, 237], **kırıl-** (kolum.../...; ---; ---) [G./14, 187; Y./178; Z./136, 307], **kıyasla-** [Y./208, 236], **kıyıl-** (nikâh) [Z./256], **kızış-** (kavganın...) [Z./287], **kopar-** (primleri.../ana bünyeden ipi...; randevu.../...; ---) [Z./187; G./30, 166; Y./126, 155], **koy-** [G./41, 172; Z./50, 184; Y./27, 51], **kremle-** [G./42], **küs-** [Z./83, 198], **küsüş-** [G./183], **mühürle-** [Z./239], **nitelendir-** [Z./209], **noktalan-** [Y./234], **numaralan-** [G./172], **odaklan-** [Z./194, 291], **onayla-** [Z./204, 283], **öde-** [G./38, 132; Y./208; Z./131, 293], **öden-** [Z./156], **ödeş-** [G./146], **ödet-** [G./132], **ödetil-** [Z./308], **ödüllendir-** [Z./156], **öğren-** [G./180; Y./31, 219], **öğret-** [Y./28, 240], **ör-** (duvar.../çorap...; ---) [Z./266, 306; Y./155], **patakla-** [Z./89], **peydahlat-** [Z./302], **planla-** [Z./252, 284], **planlan-** [Z./267], **sağla-** (..hayatı nasıl.../...;integrasyon...) [Z./236, 303; G./186], **sapta-** [Y./51], **saptan-** [Y./129], **sat-** [G./25, 161; Z./10, 59], **savun-** [Y./129, 214; Z./54, 62], **seviş-** [G./139; Y./19, 197; Z./102, 151], **sez-** [G./51; Y./202; Z./189], **sezinle-** (kederi.../...) [Z./143, 292; Y./90], **sınıflandır-** [Z./266], **sırala-** [G./175; Y./131], **sıralan-** [Y./55, 230; Z./137, 195], **sız-** (olası.../içeriye...) [Z./102, 285; G./73], **sil-**



[G./160; Y./51, 224; Z./59, 173], **silin-** [G./83; Y./31, 120; Z./39, 311], **sinirlen-** [G./31, 75; Y./6, 197; Z./67, 160], **sivril-** (Aydınlar semtinde de...kişiler) [Y./10], **sok-** (pis işlerin içine.../ortama...; ---; ---) [Z./77, 303; G./112, 173; Y./131, 139], **sokul-** (kalabalığa.../...; köpek.../birbirlerine...; ---) [G./58, 166; Z./41, 264; Y./36, 123], **sokuştur-** {anladık da Arap'ı niye sokuşturuyorsun [Z./299]}, **sonuçlandır-** [Y./53], **sömür-** [Y./205], **söv-** [G./65, 133; Y./56, 70; Z./215, 301], **sövdür-** [Z./101], **suçla-** [G./48, 138; Y./100; Z./258, 309], **suçlan-** [Z./101], **sun-** [Y./47, 175], **sürül-** (harman...) [Y./54], **tapulan-** [Y./24], **tat-** (sevgiyi...) [Z./251], **tazele-** [G./143; Y./97; Z./235, 283], **tazelen-** [G./138], **tutukla-** [Z./165, 224], **tutuklan-** [Z./227], **tutul-** (parayla...) [Y./67, 238], **üre-** (it...) [Z./73], **üret-** (fırın...; ---) [Z./156; Y./9, 80], **yan-** (evler..bazıları.../fişekleri tam...; ---; ---) [Z./75, 303; G./136; Y./12, 134], **yenilen-** [G./92], **yık-** (yere...; ---) [Z./187; Y./65], **yıkıl-** [G./26, 162; Y./13, 155; Z./59, 279], **yolla-** (üç beş kuruş/...; ---) [G./17, 175; Z./25, 289], **yont-** [Y./150], **yuvarlaklaş-** [Y./18, 212], **zedelen-** (adalet...) [Z./103], **zehirle-** [Y./162], **zehirlen-** [G./94; Y./232].

### 1.9.2.2. Birleşik Fiiller

İncelediğimiz üç romanda *Diğer Kavram Alanları* başlığı altına alınabilecek 87 birleşik fiil vardır. Birleşik fiillerin 43'ü *bil-* yeterlik tasvirî yardımcı fiili, 42'si *ver-* tezlik tasvirî yardımcı fiili, 1'i *gel-* sürerlik tasvirî yardımcı fiili, 1'i de *yaz-* yaklaşma tasvirî yardımcı fiili ile kurulmuştur. Bu 87'i birleşik fiilin 3'ü her üç romanda vardır. İki romanda yer alan birleşik fiillerin 5'i Yoklar ve Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si de Zincir ve Gurbet Ölümleri romanlarında geçmektedir. Yalnız bir romanda bulunan birleşik fiillerden 32'si Zincir, 27'si Yoklar, 15'i Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kavram alanındaki birleşik fiiller şunlardır:

**aklını kaçırayaz-** [Z./75], **alabil-** [Y./27; Z./295], **anlayıver-** [Y./142], **anlaşabil-** [Y./113], **anlayabil-** [Y./106; Z./265], **artabil-** [Y./108], **atabil-** [Z./80], **atıver-** (suya.../...) [G./39, 84; Z./54], **ayırabil-** [Z./203], **başlayıver-** [G./36, 164], **becerebil-** [G./66; Z./102, 302], **bırakıver-** [Y./36, 72; Z./73, 167], **bilebil-** [G./82; Y./72, 238; Z./53], **biliver-** [Y./45], **birikiver-** [Y./248], **bitiver-** [Z./267], **beliriver-** [Y./127], **bulabil-** [Z./214], **burun buruna geliver-** [G./146], **büyüyebil-** [Y./73,

82], **çarpıver-** [G./148], **çekiver-** [Y./111], **çekmeyebil-** (tepkisini...) [Z./188], **çıkabil-** [Z./90, 284], **çoğaliver-** [Y./177], **çöküver-** [Z./59, 257], **çözebil-** [Y./168], **dağılıver-** [G./33; Y./211, 230; Z./95, 302], **defedebîl-** [Z./56], **delilik yapabil-** [Z./286], **denenebil-** [Z./24], **değiştiriliver-** [G./140], **diklenebil-** [Z./282], **donuklaşiver-** [Y./186], **dönüştürebil-** (canavara...) [Z./242], **dönüşüver-** [G./50], **düşünebil-** [Y./109, 100; Z./192, 284], **düşünüver-** [Y./75], **engelleyebil-** [Z./83], **esirgeyebil-** [G./143], **fark edil-** [Z./286],  **faydalanabil-** [G./169], **fırsat bulabil-** [Y./163], **geliver-** [G./19; Y./141, 167], **gerçekleşebil-** [Y./216], **gevşeyiver-** [Z./222], **girişiver-** [Z./250, 271], **giriver-** [Y./82], **götürüver-** [Z./77, 273], **hareket edil-** [Y./228], **hesabımı verebil-** [Y./127], **hissedil-** [Y./140], **ilerleyebil-** [Z./107], **iliştiriliver-** [Y./11; Z./85], **inanıver-** [G./140], **inebil-** (yere...) [Z./109], **indirebil-** [Z./197], **indiriver-** [Z./19], **isbat edebîl-** [Y./228], **itiraz edebîl-** [Z./294], **izini kaybettirebil-** [Z./77], **kabarıver-** [Z./231], **kopuver-** [Y./139], **koyuver-** [G./104], **neşeleniver-** [G./24], **okuyuver-** [Y./70], **oluver-** [G./118; Y./69], **saf dışı bırakabil-** [G. 170], **sanabil-** [Z./150], **salıver-** [G./5, 138; Y./81; Z./52, 242], **sapıver-** [Y./80], **sarkıtıver-** [G./42], **satın alabil-** [Z./281], **serbest bırakabil-** [Z./150], **seriliver-** [Y./7], **sezebil-** [Y./167], **sıvışabil-** (aklına...) [G./68], **sokuluver-** [G./112], **suçlayabil-** [Y./111], **sürdürebil-** [Y./52], **sürdüregel-** [Y./226], **test edebîl-** [Z./303], **tutuver-** [Y./56], **ulanıver-** [G./19], **unutabil-** [Z./130], **unutturabil-** [Y./155], **unutuver-** [Z./8, 150], **uzatıver-** [G./73, 75], **veriver-** [Z./36], **yatıştırabil-** [Z./235].

## **1.10. KAVRAM ALANI BELİRSİZ SOYUT KAVRAMLARLA İLGİLİ SÖZLER**

Hasan Kayıhan'ın bu çalışmanın konusu olan üç romanında geçen sözlerden önemli bir kısmının kavram alanı net değildir. Bunların sayısı 1395'tir. Biz bu çalışmada bunları sadece türlerine göre ayırdık. Çoğunluğu oluşturan isimlerin sayısı 956, fiillerin sayısı ise 439'dur.

### **1.10.1. İsimler**

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında kavram alanı belirsiz soyut kavramlarla ilgili 956 adet isim mevcuttur. Bunların çoğunluğu, isimlerden soyut isimler yapan +lIk yapım ekiyle türetilmiştir. Bu isimlerin 123'ü her üç romanda da

kullanılmıştır. İki romanda yer alan 216 sözün 77'si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 72'si Yoklar ve Zincir, 67'si ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda yer alan sözlerden 231'i Zincir, 199'u Gurbet Ölümleri, 187'si ise Yoklar romanında geçmektedir. Bu kategorideki adlar şunlardır:

**acı** [G./60, 149; Z./61, 163; Y./39, 55], **âcuze** [Y./211], **açık hava** [Z./56, 211], **açıklama** [G./168], **açlık** [G./73, 89; Z./227, 281], **ad** [G./28, 121; Z./52, 161; Y./19, 24], **adalet** [G./136; Z./103; Y./130], **adaletsizlik** [Z./102], **adamcağız** [G./137; Y./9, 19; Z./97, 216], **adamışlık** [Y./30], **adaş** [Z./302], **aday** [Y./132; Z./118], **adres** [G./82, 131; Z./209; Y./125], **ağabeylik** [Z./244], **ahenk** [G./158], **ahlâk** (İslâmlığın.../değerler) [Y./164, 205; G./48, 49; Z./283], **ahlaksızlık** [G./130], **ahretlik** [Y./168; Z./238], **akıbet** {âkibet [Y./239]}, **akım** (düşünce...ı) [G./140], **akış** [Y./169], **akrabalık** [Z./24, 198], **alaka** [G./181], **alçaklık** (bu) [G./154; Y./189], **aldırmamışlık** [Y./129], **alev** [G./67, 69; Z./63, 232; Y./98], **aleyh** [Y./194, 227], **alıklık** [G./50], **alışkanlık** (.../onların...ı; ---) [Z./19, 198; G./79; Y./15], **alkış/alkışlar** [Y./50, 68; Z./196], **alt yazı** [Y./108], **altyapı** {alt yapı [Z./85]}, **amaç** (partimizin...ı) [Z./191; Y./39, 242], **ana cadde** (nin iki tarafı) [Z./289; G./131], **ana yüreği** [Y./41; Z./82], **analık** [G./92; Y./6], **anavatan** [Z./126, 225], **anırtı** [Y./7], **anlam** [Y./64], **anlayış** [G./75, 178], **anlık** [Y./16], **anne** [G./56, 121; Y./18, 114], **aptallık** (işi) [Y./24; G./39, 50], **ara-şans** (adamı) [G./115], **arınmışlık** [Y./139], **arka bahçe** [Z./105], **armağan** [Z./219], **arsızlık** [Y./230], **arzu** [G./12, 88; Y./121, 217; Z./81], **asır** [G./18, 112; Y./91], **aşağı** [Y./6], **aşk** [G./59; Y./19, 38; Z./21, 220], **atak** (karşı...a geçmişlerdi) [Z./203], **atık** (şu bu toplayan ...arabası) [Z./152], **atlet** [Z./242], **atom bombası** [Z./316], **av** (saati; partisi) [Y./9; Z./303], **avantaj** [G./31], **ay** (pasaportun üzerindeki...) [G./56; Z./273], **ay ışığı** [Y./98, 100], **ay yıldız** [G./155, 182], **aydınlık** [G./131; Y./40], **aylık** [Z./92], **ayna** [G./22, 85; Y./25, 189], **ayrılık** [Y./236; Z./216], **ayırım** (parkalı partizan, militan...ı) [Z./136], **ayrıntı** [Z./153], **azamet** [G./66], **azap** (vicdan...ı; ---) [Z./198; G./88], **azaphane** [G./10], **azınlık** [G./101, 154; Z./92, 279], **bâb** [Z./310], **bağ** [Y./89, 90; Z./67, 172], **bağımsızlık** [Z./294], **bağırıtı** [Z./286], **bağış** [G./88, 108], **bağlantı** [Z./24], **bağnazlık** [Z./280], **bağrışlar** [Z./203], **bahane** [G./34, 170; Y./147], **baht** [G./12, 71], **bahtiyarlık** [Y./26], **bakım** [Y./47], **bakış** [G./71, 181; Z./53, 157], **bakış açısı** [G./140], **baş işareti** [Z./90], **başarı** (belgeleri) [Z./303], **başboşluk** [Y./176],

**başlangıç** [Y./72, 80; Z./100], **başlık** [Y./107, 108; Z./223, 303], **batmanlık** (kaç...top mermisi) [Z./19], **bebelik** [Y./45], **beceriksizlik** (kendi...leri) [Z./231], **bedel** [G./17; Y./167, 208; Z./218, 248], **bela** [G./20, 133; Z./56, 308], **beleş** [Z./242], **belirti** [Y./143], **bencillik** [G./140; Z./246], **benlik** [G./28; Y./61, 226; Z./182], **beşlik** [G./147], **beyinsizlik** [Z./169], **beynelmilecilik** [Y./91], **biçim** [Y./32; Z./85, 311], **bilgi** [Y./171; Z./100, 241], **bilim** [Z./73], **bilinç** [Y./51; Z./15], **bilinçsizlik** [Y./51], **bilmişlik** [Y./127], **birey** [Z./103, 246], **bireysellik** [Z./13], **birikinti** (su...si) [Z./246], **birim** (derecesini) [Z./303], **birlik** [Z./191] Türk' e yeniden birlik ve dirlik, **boşluk** [G./182; Y./28, 136; Z./45, 209], **bozgun** (harp...u göçmen kafilesi; ve göç yıllarından) [G./163; Z./257], **bozum** (olur hiç değilse) [Y./220], **bozuntu** [Y./56], **böğürtü** [Z./14], **bölge** (nin yemekleri) [Y./82; Z./192], **bölüm** [G./66; Y./240; Z./80, 204], **burjuvazi** (nin varlığı) [Y./52], **burukluk** (hiçbir şey yapamamanın...u/yanardağ...unu) [Z./209, 304], **buyruk** (ların..köşesi) [Z./195], **bünye** (ana...den; Makine- Kimya...sinde; ---) [Z./156, 187; Y./67], **bütünlük** (ü zedelemesi) [Z./182], **büyüklik** (şahsidir) [G./116], **caba** [G./130], **canlılık** [Z./186], **cazibe** [G./29, 91], **cefa** [G./6], **cehalet** [G./169], **cendere** [Z./184], **cep harçlığı** [Z./55], **cesaret** [G./35, 112; Z./130, 138], **cevher** [Z./314], **cırtlaklık** [Y./20], **cıvıklık** [G./18, 112], **ciddiyet** [G./93; Y./66], **cihat** [G./70, 72 ], **cins** [Y./34, 40; Z./92, 272], **cücelik** [Y./41], **cümlecik** [Y./36], **cüret** [G./66], **cüsse** [G./31], **çaba** (horon teptirme...sı) [Z./278, 304], **çağ** (gençlik...ları) [G./75], **çağ** [Y./100, 164], **çalkantı** (ların sebebi) [Z./193], **çapsızlık** [Z./280], **çare** [G./156, 166; Z./277, 233], **çaresizlik** (içinde) [G./90; Z./150], **çark** [G./7; Y./207, 226], **çark** [Y./207, 226], **çekingenlik** [G./35], **çelişki** [G./75; Z./100], **çenebazlık** [G./5], **çeşit** [Y./199], **çığlık** (.../gibi) [Y./15, 39; Z./139, 202], **çınlayış** [G./79], **çıplaklık** [G./162], **çile** [G./8, 154; Y./135; Z./70, 229], **çocukluk** [Z./40, 84; G./21; Y./200], **çöküş** [G./136], **çöpçülük** [G./25], **dağmıklık** [Y./7], **dakiklik** [Y./11], **dakka**[lık] [Y./95; Z./37], **damlacık** [Y./68], **değer** [G./28; Y./40, 91; Z./103, 280], **değerlendirme** [G./116], **değişiklik** [G./99; Y./27, 64; Z./84, 272], **delikanlılık** [G./19], **delilik** (bu/bu mu ki) [G./44, 60], **demet** (ışık...inin içi) [Z./206], **demeyişlik** [Y./238], **denge** (bedenin...si) [Z./21], **denklik** (diplomanın...i) [Z./253], **derece** (son...de/birim...) [Z./208, 303], **derinlik** (bozkırın...leri; ---) [Z./233; Y./41], **derman** [G./72, 156; Z./59, 246], **dert** [G./34, 91; Y./111, 199; Z./70, 258], **devir** [G./92; Y./223; Z./51, 248], **deyim** (moda...leri/Raziye'nin...i)

[Z./241, 246], **deyiş** [G./177; Y./39, 166], **dilek** [Z./51, 265], **dinç** [Y./148], **dip** (.../..sandığının en..ine; ---) [Z./53, 303; Y./212, 213], **direnç** [G./35], **direniş** [G./31, 74], **dirlik** [Z./191], **dişilik** [G./91], **dizdaş** [Z./238], **doğrultu** (Kuzey yıldızı...su) [Z./264], **doğruluk** [Z./78], **dokuzbuçuk** [Y./62], **donukluk** [Y./140], **doruk** [Y./39, 179], **dostluk** [G./75, 96], **doyumluluk** [Y./242], **doz** [G./92], **dönem** [Y./160], **dönüm noktası** [Y./160], **dönüş** [G./167], **durum** [Y./105, 125; Z./78, 187], **duvar komşun** [Z./7], **duygu** [Y./13, 36; Z./81, 251], **duygu seli** [Z./191], **duymuşluk** [G./131], **düğüm** [Y./76, 168; Z./50, 20], **dürtüş** [G./58], **düş** [Y./38; Z./234, 260], **düşmanlık**[lar] [G./140], **düşünce** [G./23, 83; Y./9, 213; Z./21, 98], **düşüş** [G./91], **düzen** [Y./52, 167], **ebedilik** [Y./237], **ecdat** [Z./305], **eda** [G./62; Y./53, 128; Z./109, 157], **edepsizlik** [G./139], **efkar** [G./9], **eğik** [Y./108], **eğiticilik** [Y./28], **eğlenceler** [Y./111], **eğreti** {iğreti [Y./11]}, **ehdi** [G./180], **el** [G./41, 165; Y./13, 167; Z./209, 247], **el âlem** {elâlemin tarlası; elâlem [Z./46; Y./145]}, **el birliği** [G./83; Z./65, 100], **el emeği** [Z./260], **elebaşlar** (ın adı) [Z./150], **elem** [G./83, 91], **elin herifi** [G./142, Z./313], **elin oğlu** [Z./90, 242], **eloğlu** {elin oğlu [Y./151]}, **emanet** [G./118; Y./134; Z./77, 162], **emanetlik** [Y./134], **emel** [G./83; Y./90], **emrivaki** [Z./188, 277], **emsal** [Z./264], **endişe** [G./78; Z./130, 141], **engel** [Y./90], **erkek** (okuduğumuz...kişi) [Z./64], **erkeklik** (gururu) [G./99], **esaret** (altında) [Z./284], **esas** [Y./92], **esirlik** [G./186; Y./236], **esrarkeş** [G./15], **etki** [Z./115], **etraf** [G./68, 158; Y./41], **evcimenlik** [Y./181], **evdeşi** [Z./238], **evdeşlik** [G./165], **ezber** [Z./239], **ezel** [Y./69, 73], **eziklik** [G./181; Y./39; Z./15], **eziyet** [G./88], **faaliyet** [Y./105], **fakirlik** [G./8], **fantezi** [Z./152], **fark** [G./95; Y./25, 55; Z./142], **fasıl** [G./59; Z./93, 205], **faşistlik** [G./118], **fazilet** [G./92, 112; Y./205, 217], **fedakârlık** [Z./101], **felâket** [Y./10], **fenalık/fena** [Y./156; Z./189], **fer** [G./41, 115 ], **fersizlik** [Y./7], **feryad/feryat** [G./18, 65; Z./58, 314], **fırsat** [G./120; Z./135, 308], **fikir** [G./42; Y./108, 129; Z./111, 212], **gaf** [Z./168], **gaflet** [Y./238], **gam** [Y./223], **garanti** [Y./33], **garip** [Y./13; Z./162, 260], **gariplik** (in acısı) [Z./234], **gayret** [G./33, 148; Y./139; Z./272], **gayriihtiyari** [G./34], **gazilik** [Y./141, 237], **gedik** [Z./141], **genç**[ler] [G./33, 169; Y./66, 147; Z./98], **gençlik** [G./30; Y./67, 165; Z./70, 108], **gerginlik** (Seyit'in...i /meselenin üzerine giden insandaki...i) [Z./130, 299], **gevezelik** [Y./190; Z./160], **gidiş** [Y./127, 167], **girdap** [Z./278], **giriş** [Y./6, 66; Z./253], **gönül** [G./12, 119; Y./72, 75], **görmüşlük** [G./131], **görüntü** [Y./121], **gösterge** (arsızlaştığının...si) [Z./187], **gösteri** [G./136; Z./143, 176], **gurbet** [G./7,

101; Y./75; Z./41, 260], **gurur** [G./35, 136; Y./24, 189; Z./103, Z./290], **güç** [Y./30; Z./66, 308], **güçlük[ler]** [G./122], **güçsüzlük (ün ifadesi)** [Y./58, 40], **gülücük** [Y./92; Z./227], **gülüş** [G./74], **gün görmüslük** [Y./140], **günlük** [Z./24], **gürbüz** [Y./73], **gürlük** [Y./140], **güruh** [G./112; Z./280], **gürültü** [G./57; Y./8; Z./201, 283], **güven** [G./91; Y./104, 188], **güvenlik** [G./136], **güzellik** [Y./24], **had** [Y./40, 176], **hadise** [G./114, 115; Y./153; Z./287], **hafiflik** [Z./117], **hain** [Y./161, 162; Z./209, 301], **hak** [G./137, 154; Z./54, 305], **hakikat** [G./18, 103; Z./241], **hakimiyet** [Y./26; Z./279], **hâl** [G./46, 162; Y./11, 87; Z./58, 265], **halk** [Y./53, 65; Z./51, 187], **hamle** [G./43, 175; Z./63, 136], **hareket** [G./23, 29; Y./19, 243; Z./66, 277], **haset** [G./12], **hasret** [G./6, 75; Y./99, 211; Z./65, 228], **hassasiyet** [Y./18, 140], **hastalık** [Y./40, 157], **hatır** [G./80; Y./122; Z./149, 198], **hatıra** [G./68; Y./157, 189], **hatırlamamışlık** [Y./120], **hatırlılar** (...yerlerdeki Rus...dan) [Z./190], **havasızlık** [Z./75, 76], **hayâ** [G./154], **hayal** [G./7, 67; Y./20, 90; Z./46, 253], **hayâsızlık** [G./147], **hayat** [G./8, 116; Y./24, 242; Z./84, 236], **hayat tarzı** [G./83], **hayran** (Mustafa'nın...Necip Fazıl...ı) [Z./193], **hayret** [G./35, 171; Y./102, 189], **haysiyet** [G./119; Y./164, 216], **haz** [G./115], **hazır** [Y./43], **hedef** [G./83, 109; Z./117, 277], **hemşerilik** (.../hatırına) [Z./24, 198], **hengame** [Z./203], **hesapsızlık** [Z./117], **heves** [Z./253], **heyecan** [G./35; Y./69, 101; Z./178, 255], **heyula** [G./92], **hezimet** [G./115], **hınç** [G./11], **hırs** [G./18, 136], **hırsızlık** [Y./10], **hız** [Y./62], **hicran** [Y./211], **hiçlik** [Z./264] **his** [G./84, 88; Y./183; Z./149, 224], **hiza** [G./158], **hoşgörü** [G./28, 154; Y./161], **hunluk** [G./156], **huy** (Celal'in...u) [Z./299], **huzur** [G./58; Y./92; Z./183], **huzurlu** [Z./191], **huzursuzluk** [Z./309], **hükümlerlik** [G./92], **hülasa** [Y./88; Z./102], **hürriyet** [G./112, 119; Z./283], **hürriyetçilik** [Z./283], **hüzün** [G./29; Z./127, 265], **ısrar** [G./127; Y./162, 241; Z./260], **ıslaklık** [Z./37], **ısrar** [G./145; Y./140], **ıstırap** [G./18, 91], **ışık** [G./58, 99; Y./12, 13; Z./64, 206], **ışılta** [Y./13], **ızdırıp** [Y./167], **ibret** [Y./90], **iççekiş** [Y./13, 231], **idare** [Y./105; Z./76, 221], **iddia** [G./55; Y./90], **ideoloji** [G./119], **idrak** [G./92], **ifade** [G./117, 122; Y./20, 129; Z./161, 272], **iftihar** [Y./74], **iftira** [Y./156], **ihanet** [Y./68; Z./130], **ihram** [Z./62], **ihtimal** [Z./96, 275], **ihtiras** [Y./8], **ihtişam[lar]** [G./7, 8; Y./242], **ihtiyaç** [G./28, 118; Y./24, 165; Z./43, 248], **ihtiyarcık** [Y./69; Z./79], **ihtiyarlık** [G./23], **ikâz** [G./31; Y./64, 110], **ikiyüzlülük** [G./140], **ilenc** [G./69], **ilericilik** [G./117; Y./226], **ilgi** [G./74; Z./56, 186], **imansızlık** [Z./62], **imkân** (meselesi) [Z./15], **imkânsız** [Z./233], **imparatorluk**

[G./136; Z./187], **imtihan** [G./45; Y./71], **imtiyaz** [G./113], **imza** [Z./193, 223], **inanç** [G./82, 117; Z./305], **inat** [G./28, 137; Y./133, 223; Z./22], **inisiyatif** (idarecilerin...i) [Z./253], **inkâr** [Y./158], **insafsızlık** [Y./230; Z./308], **insan oğlu** [Y./41], **insan seli** [Y./120; Z./61], **insanlık** [G./112; Y./42, 227; Z./171, 308], **intihar** [G./66, 152; Z./316, 317], **ipucu** [G./109, 120], **irade** [Z./102, 195], **isim** [G./116, 124; Y./108, 170; Z./59, 134], **istek** [Z./219, 242], **istihbarat** [Z./23], **istikamet** [G./97], **istikbal** [G./187], **istila** [Y./225], **istirahati** [Z./178], **istirham** [Z./125], **istismar (lar harmanı)** [Y./104], **isyan** [G./110, 127], **iş** [G./98, 183; Y./9, 69; Z./80, 162], **iş birliği** [G./117; Y./28], **işaret** [Y./64; Z./40], **işgüzar** [Y./51], **işkence** [G./10, 58; Z./81, 198], **iştah** [G./114; Z./29], **itibar** [G./87, 154], **itikât** (çeşmesi) [G./92; Y./237], **itiraz** [G./114, 137; Y./59, 125; Z./42, 286], **iz** [G./29, 167; Z./191; Y./69], **izahat** [G./114], **izin** [G./122; Z./21, 224], **jurnalcilik** {**jurnalçılık** [G./36]}, **kabahat** [Y./110], **kabalık** [Y./24], **kâbus** [Y./159; Z./151], **kaçakçı[lar]** [Y./45; Z./225], **kaçakçılık** [G. 170], **kafile** [G./163], **kahr** [G./19, 71; Z./281], **kahkaha[lar]** [G./94, 141; Y./19, 136; Z./170, 259], **kahraman** [Y./39, 92; Z./137, 199], **kaide** [Y./91; Z./152], **kalabalık** [G./58, 184; Z./61, 67], **kanaat** [G./15; Y./89, 105], **karakter** [Y./153], **karalama** [G./119], **karaltı** (nın kendisi) [Z./40], **karanlık** [G./31, 153; Y./6, 135; Z./139], **karar** [G./103; Y./74, 128], **kararlılık** [G./103], **kardeşlik** (---; halkların...i; islâmın...bağları) [Z./196; Y./89; G./26, 165], **kargaşa** [Z./100, 141], **karışıklık** [Y./131], **kasıt** [Y./217], **katillik** [G./25], **kathlık** [Y./9], **kavram** [Z./100], **kavrama (gücünün..)** [Z./73], **kavuşma** [G./7; Z./74], **kayıp** [G./80], **kayıt (evrakları/...)** [Z./89, 255], **kaynak** (gürültünün..; ---) [Z./283; Y./77, 227], **keder** [G./59; Y./29, 247; Z./82, 266], **kefere** [G./112], **kepezelik** [Y./155], **keramet** [G./177], **kesim** [G./140; Z./136, 241], **keyif** [G./162], **kınanma** [G./168], **kıpırtı** [G./167; Z./208], **kırgın** [Y./104; Z./274], **kırıklık** (hayal...ları) [Z./229], **kıskançlık** [G./129], **kıvanç** [Z./266], **kıvılcım** (gözlerinde...) [Z./129], **kıvraklık** [G./22], **kıvrım** [Y./28, 29], **kıyas** [Y./181], **kızcağız** [G./36, 186; Y./32; Z./120, 258], **kızlık** (genç...ı) [Z./230], **kibarlık** [Y./81], **kibir (ime yediremedim)** [Y./156], **kin** [G./119, 159; Z./53, 190], **kişilik** [Y./39, 221; Z./102], **kolaylık** [Z./254], **konfor** [Y./9], **kontrol (pasaport...ü)** [G./140; Z./90, 228], **konu** [G./56, 140; Y./65, 88; Z./62, 234], **konuşma** [G./47; Z./117], **korku** [G./7; Y./7, 147; Z./93, 103], **korkuluk** [G./119, 152], **korkunç** [G./158], **köle** [G./21, 155], **köylük** [G./166], **köz (yüreği...)** [Z./227], **kriz**

[Z./281], **kudret (ifadesi)** [G./117], **kuluçka** [G./83], **kura** [Z./42], **kusur** [G./92; Z./239], **kutsal** [Z./172], **kuvvet** [G./112, 166; Y./8, 164], **küfür** [G./17, 153; Y./54, 160; Z./93, 301], **küfür devri** [Y./92], **kümecik** [Y./6], **küsur** [Z./179, 239], **lâkap** [Y./133; Z./38], **lanet** [G./64; Z./281, 313], **laubalilik** [G./85], **leke** (.../kan...leri; ---) [Z./89, 209; G./21; Y./54, 218], **leş** [Y./101; Z./31], **lider** (grubun...lerinden biri; ---; ---) [Z./287; G./118, 169; Y./67, 227], **lütuf** [G./91], **macera** [Z./285], **mağlubiyet** [G./106], **mağrur** [Z./306], **maharet** [G./29], **mahcubiyet** [G./66; Y./140], **mahcup** [G./51, 178; Z./219, 242], **mahcupluk** [Y./143], **mahmur** (luğun sinirliliğinde) [Y./83], **mahmuz** (bastığın an) [Z./305], **mahremiyet** [Y./174], **mahrum** [G./92], **mahrumiyet** [Y./29], **mahsus** [G./68; Y./237], **mahv** (ına sebep) [G./155], **mahzun** [Z./220], **mahzur** [Z./173], **makbul** [G./29, 70 ], **maksat** [G./78; Y./97, 162; Z./279], **malûmat** [Y./89], **maslahatgüzar** [Z./223, 224], **masonluk** [Y./202, 204], **mazlum** [Z./185, 229; G./65], **mecal** [G./44], **mecbur** [G./121; Y./58; Z./217, 251], **mecburiyet** [Y./64, 174; Z./27, 304], **meçhul** [Z./223, 262], **medih** {metih [Y./209]}, **mefhum** [G./91], **menfaat** [G./25, 140], **mensup** (Akıncı Gençlik...ları; --) [Z./286; Y./67], **merak** [G./50; Z./154, 178], **mertlik** [G./112; Z./72, 171], **mesafe** [Z./254], **mest** [G./87], **meş'ale** (aşkımızın..pırl-pırl...) [Y./19], **meşgale** [G./7], **meşgul** [Z./76, 156], **meşhur** (o... kahkahası) [Z./17, 299], **mevil** [Z./235], **milliyetçilik** [G./22; Y./90; Z./283], **minnet** [Z./195], **mizâc/mizaç** [Y./128, 154; Z./19], **moral** (o...bozukluğu) [Y./189], **morg** [G./172], **morluk** [G./178], **muamele** [G./34], **muamma** [Z./212], **mucize** [G./114, 115; Y./10], **muhabbet** [Z./205], **muhaberat** [Z./114, 311], **muhafazakar** (olanları) [Z./297], **muhakkak** [Y./26, 242], **muhalefet** (hava...inden ötürü) [Y./64], **muhayyile** [Y./39], **muhtaç** [G./58, 66], **mukayese** [G./169], **murat** [G./35], **musibet/musîbet** [G./162; Y./90, 91], **mustarip** [G./114], **mutena** [G./30], **mutluluk** [G./61; Y./77, 217], **mübarek** (adam/insan; ---; ---) [Z./42, 302; G./166; Y./191], **mücadele** (milletler...si) [Z./241, 308; Y./169], **müdahale** [G./36, 102; Z./67], **müdevim** (Töre'nin...lerinden) [Z./310], **müddet** [G./54; Y./13, 19], **müdürlük** [Y./11], **mühendislik** (diplomayı; --) [Z./303; G./164], **müjde** [Y./238], **müsaade** [G./130], **Müslümanlık** [Z./241, 299], **müstahdem** [Y./11, 246], **nadanlık** [Z./83], **nahiye** [Y./62, 243; Z./115], **namus** [G./48, 154; Y./174, 218], **nankörlük** [Z./17], **nara** [G./60], **naralanış** [G./23, 65], **nasihat** [G./58], **nasip** [Z./42, 274], **nefes** [ G./11; Y./55, 139; Z./119, 204], **nefis** [G./21], **nefret** [G./61, 113], **nesep** (meselesi) [G./82], **neşe** [G./21, 23;



Y./54, 60; Z./210, 230], **net** (Seyit'in tavrı daha...ti) [Z./188], **netice** [G./15; Y./91; Z./277], **nimet** [Z./96; Y./161], **nişanlılık** [Z./243], **niyet** [G./30, 161; Y./144; Z./59, 185], **nizam** [G./117], **numune** [G./34], **olay** [Y./19, 36; Z./73, 179], **onay** [Z./253], **oncağız** (ın yüreği) [Z./140], **onur** [Z./156, 196], **ortakçı** [G./163], **ortaklaşa** [G./83], **ortaklık** [G./158; Y./69; Z./306], **ortalık** [Y./10; Z./129, 201], **ortam** [Z./243, 303], **oruçsuzluk** [Y./80], **oturma izni** [G./150], **oturuş** [G./23], **oyuk** [Y./101], **öfke** [G./17, 115; Y./34, 135; Z./66, 315], **ömür** [G./8, 180; Z./79, 229], **önem** [Y./64; Z./263], **öneri** [Y./50], **öngörü** [Z./304], **önlem** (leri alınca/güvenlik...leri) [Z./216, 289], **öpücük** [G./63; Y./50], **örnek** [G./51; Y./65, 162; Z./35, 308], **ötüş** [Y./197], **övgü** (---; Tülay'ın...sü) [G./137; Y./67, 113; Z./157, 195], **özce** [Y./142], **özellik** [Y./7], **özenmişlik** [Y./177], **özet** [Y./175], **özgü** [Y./237], **özgürlük** [Y./53, 130; Z./29, 133], **özlem** [Y./8, 207; Z./82, 205], **paha** [G./112; Z./25, 131], **panik** [G./136; Y./136; Z./202, 288], **parasızlık** [Z./233], **parlak** [Y./37; Z./85], **parlaklık** [G./120; Y./7; Z./53], **pay** (kendi...ına; kendi...ına) [Y./146; Z./185], **pejmurde** [Z./146], **perişanlık** [G./18; Z./78], **pervasızlık** [G./6; Y./221; Z./182], **peşin** [G./15; Z./92], **pırlıltı** [Y./139], **pos** [Z./106], **posa** [Y./238], **potansiyel** (bir verem hastası olmalarının sebebi) [Z./21], **poz** (dava adamlığı...ları; ---) [Z./16; Y./24], **prestij** [G./103], **problem** [G./90; Y./184], **puan** [Z./80], **refah** [G./83], **rezâlet** [Y./188, 189], **rezillik** [G./100; Y./147, 155], **rica** [Y./102], **risk** [Z./121], **ruhçağız** [Y./70], **ruhen** [Z./305], **rumuz** [Y./108, 120], **rüya** [G./72, 171; Y./123, 236; Z./73, 192], **saadet** [G./83], **sabır** [G./6, 154; Y./58], **saçmalık** [Z./103], **sadelik** [Y./28], **safha** [G./68], **saflık** [G./112; Z./117, 143], **sahtekârlık** [G./147; Y./20, 201; Z./86], **salaklık** (hatırlanır) [G./46], **samimiyet** [G./91, 120; Z./268], **sancı** [G./72; Y./67, 143], **saniye** [G./101; Y./33, 236; Z./218, 260], **santimlik** [G./65; Z./10, 120], **sarhoşluk** [Y./139; Z./151; G./23, 171], **savma** [G./23], **saygı** [G./7, 153; Z./87, 172], **saygısızlık** [G./103; Y./56; Z./104, 187], **seans** (cop...ı) [Z./138], **sebep** [G./57, 88; Y./40, 190; Z./223, 277], **seçim** [Y./201; Z./91, 172], **sefa** (Yörük...sı) [Z./132], **sefahat** [G./73, 153], **sefalet** [Y./242], **seferler** [G./88; Y./51; Z./52, 230], **sefillik** [Y./39], **sel** [G./126, 188; Y./112, 126; Z./263, 291], **selamet** [G./152], **sembol** [Y./131], **sempatik** [Y./186], **sendecilik** [Y./81], **sene** [G./5, 163; Y./6, 155; Z./7, 233], **serkeşlik** [Z./131], **sertlik** [Z./85, 108], **ses** (copların...i; ---) [Z./65, 139; G./7, 136; Y./13, 75], **sesleniş** [G./34], **sessizlik** [G./119; Y./231], **sevap** [Z./35, 145], **sevdalık** [G./8, 40; Y./166; Z./264],

sevgi [G./70, 153; Y./24, 236; Z./56, 172], sevinç [G./7, 143; Y./66; Z./39, 262], seviye [Y./67, 158], sezgi [Z./314], sıçrayış [G./59], sıfat [Y./46], sığıntı [G./17, 165], sıkıntı (Tataraga ‘nın.../benzin.. sıkıntısı; ---) [Z./250, 281; G./9, 150; Y./96, 139], sıkışıklık [Z./269], sıla [G./84; Z./54], sınır [Y./91], sır [G./65], sırf [G./138; Y./23, 172; Z./85, 128], sırma [G./136], sızı [Y./211, 230; Z./44, 193], sitem [Y./168], sofuluk [Y./94], soğukkanlılık [Z./90], solgunluk [Z./96], soluk [G./88, 119], sonuç [Y./123; Z./179, 303], sop [G./162], soru [G./60, 122; Y./32, 119; Z./77, 277], sorumluluk [Y./128; Z./236], sorun [Y./130], soydaş (yurdu) [Z./54, 190; Y./178], soygunculuk [G./81], söylemi (kızın bu...nin içten olduğu) [Z./224], söylenti [Z./190], sözlülük [Z./243], suçluluk (hissi) [Z./149], sululuk [Y./101], suskunluk (.../un ardından) [Z./85, 205], susuş [G./131, 151], susuzluk [G./73], sükûnet [Z./104], sükût [G./6, 100; Y./6, 230], çabukluk [G./149; Z./115], süre [G./111; Y./14, 172; Z./121], sürgün (yeri/vatan...ü) [Z./75, 237], sürpriz [G./30; Y./125], şahıs [Y./19], şahsiyetçilik [Z./283], şaklabanlık [Z./44], şampiyon (ahlaksızlığın...larıdır) [G./48], şan [Z./62], şans [G./8, 93; Y./34, 190; Z./115, 228], şanssızlık [Z./224], şaşalamışlık [Y./129], şaşırma [G./30], şaşkınlık [Y./158; Z./147, 182], şefkât [Y./138], şekil [G./112; Y./10, 136], şer [G./53], şeref [G./84, 119; Y./216; Z./53], şeref sözleri [G./48], şerefe [G./159; Z./29], şerefsizlik [Y./189; Z./86], şmarıklık [G./139], şiddet [Z./101, 187], şikâyet [G./31, 73; Y./31, 145; Z./57], şişlik (kolundaki...) [Z./186], şuur [Y./33; Z./115], şuursuzluk [Z./308], şüphe [G./14, 109; Y./8, 21; Z./224, 275], tahammül [Y./157, 224; Z./151], tahkikat [Y./195], tahlil [Z./267], tahmin [G./66], takat [G./155], takdim [G./43; Y./69], takdir [G./103], takdirname [Z./303], taklit [G./32, 138], taksirat [G./71], talep [Z./206], talih [G./70], talimat [Z./166, 228], tamah [Z./53], tan (aklığında) [Z./263], tan yeri [Z./286], tanışıklık [Z./71], taraf [Y./6, 53; Z./94, 131], tarif [G./51, 109; Z./272], tarife [Y./108], tarz [G./29; Y./21, 208; Z./102, 215], tasa [G./100; Y./223], tatsızlık [G./165], tav [Z./29], tavır [G./18, 96; Y./46, 143; Z./97, 191], taviz[siz][Z./140], tavsiye [G./16], taze [G./35], tebessüm [G./18, 160; Y./132; Z./79, 242], tebrik [Z./261, 270], tecessü (âmânın...sü) [G./12], tecrübe [G./112, 165; Y./163], tedavi [Z./215], tedbir [G./14], tefrika [Y./107], tehdit [G./145; Z./157], tehditkâr (bakışlar) [Z./115], tehlike [G./98, 140; Y./101; Z./63, 215], teklif [G./16, 137; Y./50, 51; Z./135, 286], telâkki [Y./159; Z./219], telaş [G./47, 64; Z./81, 208], temas [Y./33, 181], tembih [Z./238, 239], temizlik

[Y./134], **tempo** [Y./50], **teneffüs** [G./66; Y./127; Z./271], **tenhalık** [G./21], **teпки** [Z./101], **tepkisizlik** [Z./87], **terbiye** [G./139; Y./18, 227], **tercih** [G./91], **tereddüt** [G./105, 158], **terim** [Y./53], **terkler** [Y./12], **terslik** [Y./221], **tertibât** [Y./8], **tesadüf** [G./187; Y./97; Z./121, 243], **teselli** [G./91, 153; Y./135], **tesir** [G./87; Y./18], **teslim** (tesellüm belgeleri) [Z./266], **tespit** [Z./138, 267], **teşrif** [Y./223], **tevazu** [G./79], **tevekkeli** [Z./80], **tezahürat** (yarışı) [Y./70], **tiksinti** [G./63, 91; Y./41], **titreyiş** [Z./82], **ton** (ses...u) [G./108], **tutum** [Y./40, 173; Z./103], **tuzak** [G./112; Y./40; Z./39], **tükenmişlik** [Y./241], **Türklük** [Y./65, 224], **ufuk** [G./12; Y./38], **uğurlama** [Z./73, 74], **ukalalık** [G./139; Z./106, 281], **umursamazlık** [Z./16, 102], **umut** [G./5, 153; Y./40, 77; Z./59, 73], **unvan** [G./93, 141; Z./280], **us** [Y./232], **utanç** [G./21, 60; Y./39, 80; Z./98, 144], **uyarı** [Z./113, 134], **uyarım** [Y./39, 40], **uygarlık** [G./116, 117; Y./66, 163], **uygulama** [Z./102], **uygun** [G./116], **uykusuzluk** [Z./71], **uyuşukluk** [Y./182, 236], **uzantı** [G./88; Y./120], **uzunluk** (bu kuşağın...u) [Z./310], **ülke** [G./16; Y./227; Z./189, 281], **ülkü** [G./96, 112; Y./40, 224; Z./74], **ümit** [G./104; Z./65, 268], **ümmeçilik** [Z./308], **ünleyiş** [G./58, 65], **ürkeklik** [Y./7; Z./181], **ürküntü** [Y./241, 243], **ürpertî** [G./130; Y./33, 230], **ütöpik** [Z./187], **üye** [Z./24, 201], **üzüntü** [G./59, 95; Z./173], **vâhâ** [Y./38, 216], **vakit** [G./68, 120; Y./31, 101; Z./52, 310], **varlık** [G./39; Y./40; Z./44, 244], **vasıta** [G./78; Y./217; Z./240], **vatan** [G./6, 96; Y./66, 160; Z./52, 313], **vatandaş** [G./34, 102; Y./160], **vatandaşlık** [Z./233, 250], **vâveylâ** [Y./179], **vazife** [G./26, 138; Z./72, 244], **vaziyet** [G./34, 157; Y./127, 134; Z./77, 304], **veda** [Y./211; Z./82], **vesaire** [Z./253], **vesile** [Z./71, 243], **vicdan** [G./9, 138; Z./103, 198], **virânelik** [Y./75, 77], **vurdum duymazlık** [Y./81], **yaban** [G./72, 126; Y./167; Z./210], **yabancılık** [Y./96], **yabanlık** [G./46], **yâd** [Y./79, 168; Z./217], **yadigâr** [G./22; Y./79], **yakarış** [G./83], **yakınlık** [G./116; Y./67], **yaklaşım** [Z./23, 187], **yalım** [Z./47, 264], **yalnızlık** [Y./5, 20; Z./56, 278], **yalvarış** [G./71], **yandaş** [Z./193], **yankı** [Y./136], **yanlışlık** [Z./52], **yaratıcılık** [G./92], **yaratık** [Y./189], **yaratılmışlık** [Y./237], **yarenlik** [Y./101; Z./117], **yas** [Z./54], **yasak** [G./103; Z./111, 129], **yaşam** [G./29; Y./53], **yaşayış** [G./154], **yaşıt**[larım] [G./162; Y./171; Z./237], **yengelik** [Z./244], **yenilgi** [G./114], **yenilmişlik** [Y./39], **yetimlik** [Y./157, 177], **yetki** [Z./148], **Yezit** [Z./301], **yiğma** [G./154], **yıl** [G./41, 166; Y./6, 79; Z./69], **yıl dönümü** [Z./100, 210], **yılışma** [G./23], **yıllık** [Z./21, 255], **yirmibeşlik** [Y./47], **yokluk** [Y./237, 239; Z./236, 306], **yokolmaklık** [Y./237], **yoksulluk**

[Z./101, 281], **yolculuk** [G./135; Z./82], **yoldaş** [G./117, 169; Z./15, 339], **yorgunluk** [G./28, 171; Z./150], **yorum** [Y./175; Z./241], **yudum** [G./111, 141; Z./95, 177], **yuva** [Z./244], **yücelik** (ruh...i) [Z./182], **yük** [G./152; Y./35, 48; Z./78, 117], **yürüyüş** [G./61], **yüzyıl** [G./158; Z./19], **zaaf** [G./138], **zafer** [G./66, 155; Y./78; Z./156], **zahmet** [Y./55; Z./82, 213], **zan** [Y./11], **zayıflık** [G./138], **zedelenme** [Z./115], **zekâ** [G./95; Y./40; Z./313], **zemberek** [G./58, 65], **zevk** [G./75, 153; Y./98, 108], **zevzeklik** [Y./137; Z./272], **zıtlık** [G./133], **zihin** [G./46; Y./56, 79; Z./81], **zihniyet** [Y./66, 130], **zikir** [Y./202], **ziyade** [Y./121, 163], **ziyafet** [Y./11], **ziyaret** [G./22; Y./6; Z./128, 187], **zorbalık** [Z./188], **zorluk** [Z./59], **zulüm** [G./17, 48; Y./229; Z./11, 195], **zürriyet** [Z./238, 284].

### 1.10.2. Fiiller

İncelenen üç romanda bulunup da kavram alanı net olmayan fiillerin sayısı 439 olup bunlardan 401'i basit veya türemiş, 38'i ise birleşik fiildir.

#### 1.10.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında kavram alanı net olmayan 401 basit ve türemiş fiil tespit edilmiştir. Üç romanda ortak olan 56 adet bu tür fiil vardır. İki romanda yer alan basit ve türemiş fiillerin 18'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 25'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 53'ü ise Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda geçen böyle fiillerin 116'sı Zincir, 106'sı Yoklar, 79'u ise Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kategorideki basit ve türemiş fiiller şunlardır:

**acın-** [Y./187], **acındır-** [Y./183, 187], **ak-** (Bayındır suyunun sürüne sürüne.../kalabalık karşıya doğru...; insan seli köye doğru.../gözyaşları durmadan...; ---) [Y./5, 112; Z./61, 168; G./113], **akıt-** [G./172; Z./140, 182], **alçal-** [Y./29, 158], **alevlen-** [Y./19, 241; Z./86], **alevlendir-** [Y./241], **an-** [Y./70, 92; Z./84, 226], **andır-** (...ışığını...) [Z./245], **anıl-** [G./116; Y./88], **anla-** [G./21, 66; Y./17, 87; Z./177], **aran-** [G./141, 184], **art-** [G./149; Y./49, 54], **artır-** [G./32; Y./62, 63], **arzula-** [G./59; Z./81, 89], **aşağıla-** [Y./53; Z./101], **atıl-** (boğa gibi.../nutuklar...; ---) [G./30, 169; Z./68, 107], **bakıl-** [Z./195], **bakın-** [G./184; Y./207, 208; Z./40, 180], **başla-** [G./41; Y./5, 75; Z./52, 277], **becer-** [G./167, 183; Y./12, 156], **beceriksizleş-** [G./46], **beğen-** [Y./86, 205], **bekle-** [Y./6, 132; Z./9,

267], **beklen-** [Z./261], **bekleş-** [Y./62, 246; Z./64], **bele-** [G./6, 127], **belir-** [Y./148], **belirle-** [Z./187, 201], **belirlen-** [Z./267], **belirt-** [Y./12, 175; Z./215], **belirtil-** [Y./91], **belle-** {---; anamdan belledim [Y./74, 88; G./70]}, **benze-** (Alman' a...; ---; ---) [G./60; Y./36, 80; Z./99, 174], **berkit-** [Y./94], **bık-** [G./132], **bil-** [G./7, 97; Y./9, 204; Z./58, 262], **bininçlen-** [Y./52], **bindir-** (geleceğe...) [Z./265], **birik-** [Y./32, 105; Z./229], **bit-** {---; ---; biz bittik oğlum [Y./11, 159; Z./54, 266; G./20]}, **bocala-** [Y./28, 184; Z./123], **boşan-** (zembereği...; ---) [G./65; Y./40; Z./52], **boz-** (sessizliği.../sessizliği ilk...) [Y./57, 172], **bul-** (.../iş...; beklerken.../Sevim'i...; ---) [Z./63, 266; G./62, 85; Y./9, 201], **bula-** [Y./5], **bulaş-** (pisliğe...) [Z./280], **bunalt-** [G./153; Y./39], **buyur-** [G./119, 163; Z./62], **cay-** [Z./94], **celâllen-** [Y./5], **cesaretlen-** [Y./56; Z./164], **cıvı-** [Y./195], **ciddîleş-** [Y./51], **çabala-** [G./75; Z./82, 201], **çabuklaştır-** [G./114], **çalkalan-** [Z./246], **çaprazla-** [Y./22; Z./108, 286], **çatallan-** [Y./102], **çatırdat-** [Z./95], **çatla-** (.../meraktan) [Y.119, /219; G./48, 166], **çekil-** [G./183; Y./11, 223; Z./63, 175], **çekin-** [G./29; Y./143; Z./77, 260], **çekiş-** [Y./99], **çekiştir-** [G./183], **çektir-** [Y./185], **çel-** [Y./247], **çık-** [G./79, 119; Y./16, 232; Z./62, 174], **çıkış-** (.../onun bu...; ---) [Z./189, 315; G. 167], **çırpın-** [G./89, 172; Y./26, 167; Z./180], **çıtlat-** [Z./244], **çingirde-** [Y./34], **çivilen-** [Z./85, 212], **dağıl-** [G./26; Y./57, 175; Z./58, 287], **dağla-** (ciğerlerini.../...) [Z./241, 260], **daral-** [Z./244], **dayanıl-** [Y./38], **derinleş-** [G./141], **dikle-** [Y./7], **dile-** [Y./77, 153; Z./53, 270], **dindir-** [Z./44], **diren-** [Y./234; Z./51, 282], **direnil-** [Z./294], **diret-** [Y./52, 219], **diril-** (öfke...; ---) [G./61; Y./142; Z./193], **donuklaş-** (yüzü.../...; ---) [Z./28, 121; Y./134], **dökül-** [G./158; Y./6, 139; Z./59, 219], **dur-** [G./118, 123; Y./26, 207; Z./62, 277], **duraksa-** [G./85; Z./203, 310], **durul-** (şaşkınlığı bir an için...; ---) [G./55; Y./140], **duygulan-** [Y./124; Z./179, 230], **duygulandır-** [Z./216, 255], **düşür-** (sesini...; yâdımıza.../...) [G./48; Y./79, 95], **düzel-** [G./130], **düzleş-** [Y./8], **elemilen-** [Z./266], **elleş-** [G./6], **endişelen-** [G./99; Z./114], **endişelendir-** [Z./305], **eri-** [G./127; Y./69, 126; Z./202, 231], **eriş-** [Z./10, 195], **erit-** (yüreği.../...; ---; ---) [G./84, 162; Y./238; Z./231], **eskit-** (yılların...) [Z./41], **esnekleş-** [G./32], **esrarengizleştir-** [G./68], **esri-** (..baş1...) [Z./117], **etkilen-** [Y./203; Z./243], **ez-** [Y./148, 243; Z./61, 288], **ezil-** [Y./39, 126; Z./25, 79],  **faydalan-** [G./138; Y./159], **fısılda-** [G./22, 74; Y./17, 111; Z./61, 183], **fısıldan-** [Z./87], **fısıldaş-** [G./96; Y./62], **Z./63], **fikirsizleş-** [Z./193], **fingirdeş-** [Z./12], **geber-** [Z./98], **gebirt-** [Y./36; Z./197], **gecik-** [G./67, 170; Y./16, 164;**

Z./168, 211], **geciktir-** [Y./154], **geç-** [G./22, 186; Y./31, 225; Z./68, 212], **geçir-** (eline demir parçası.../teftiş...; ---; ---) [G./47, 113; Y./100, 144; Z./96, 304], **geçştir-** [Y./48, 58; Z./128, 301], **gel-** (teyze.../vakti...; ---; ---) [Z./95, 194; G./7, 90; Y./11, 240], **genişle-** (başlı...) [Z./30; Y./139], **gerçekleştiril-** [Y./241], **gerek-** [Y./38, 47], **gerektir-** (boya...) [Z./272], **geril-** (kablolar.../yüzü...; sınırları.../yüzü...; ---) [Z./257, 275; G./21, 110; Y./62, 244], **gerile-** [G./157; Y./171, 232], **gev-** [Z./97, 121], **gevşe-** (.../yüzü...; bedeninin hemen.../sınırları...; ---) [G./32, 110; Z./37, 146; Y./41, 229], **gevşet-** [Z./231], **gezdir-** (elini.../...; ---; ---) [Z./39, 217; G./180; Y./18], **gezin-** [G./127, 132; Y./14, 137; Z./138], **gıcıkla-** (iç...) [Y./29], **gir-** (.../birbirlerine...; ---; ---) [Z./57, 288; G./186; Y./9, 77], **git-** (.../hasret...; ---; ---) [Z./98, 265; G./21, 68; Y./9, 35], **gizle-** [G./175; Y./168, 210; Z./39, 303], **gizlen-** [G./130, 181; Y./6, 54; Z./143, 260], **göğür-** [Y./126], **gömül-** (.../etine...; gözleri masanın yüzüne...; ---) [Z./60, 161; G./60; Y./29, 230], **gümle-** [G./11], **güt-** (namus davası.../Alman Yahudisinin fikirlerini...; olay yerine.../ölmüceye kadar başkomutanlık...) [Y./174, 226; Z./150, 309], **güven-** [Y./61, 114; G./154, Z./108, 286], **hafifle-** [Y./139; Z./234], **hareketlen-** [Z./290], **harlan-** [Z./235], **hassaslaş-** [Y./234; Z./21], **hatırla-** [G./19, 133; Y./32, 218; Z./52, 180], **hatırlat-** [G./118; Y./42, 64; Z./170], **hayıflan-** [Y./79, 113; Z./239, 267], **heyecanlan-** [Z./165], **heyecanlandır-** [Z./186], **hımla-** [Z./112, 115], **hınçlan-** [G./11, 84; Y./146], **hırpala-** [Z./145, 315], **hırpalan-** [Z./138], **hırslan-** [Y./139], **horlan-** [G./75; Z./308], **hoşlan-** [G./54, 74; Y./16, 108; Z./102, 272], **ırlan-** [Y./176], **içerle-** [G./48; Y./53; Z./93, 148], **iğren-** [G./92, 153], **ilen-** [G./108, 127], **ilerle-** [Y./101, 179; Z./63, 140], **ilgilen-** [G./110, 181; Y./91, 93; Z./24, 131], **ilgilendir-** [Z./55], **indir-** [Z./61, 176; G./71; Y./53, 153], **indirt-** [Z./106], **inil-** [Y./9], **inlet-** (alkıştan...) [Z./80], **irkil-** [G./171; Y./213; Z./37, 58], **iste-** [Y./18, 219; G./23, 187], **kabalaş-** [Z./200], **kabar-** (öfke damarı...; ---) [Z./129; Y./34, 244], **kabullen-** [Y./244; Z./188], **kal-** (.../uykusuz...; ---; ---) [Z./51, 218; G./16, 166; Y./10, 239], **kalınlaş-** [Y./66], **kandır-** [Y./38, 156; Z./191, 301], **kap-** (insanı/...; peyniri...) [Z./8, 137; G./35], **kapaklan-** (yere...; yere.../masaya...; ---) [Y./247; Z./136, 293; G./126], **kapan-** (.../ağlamaklı gözleri açılıp...; ameliyat odasına.../daktilosuna...; tartışma.../...) [Y./64, 167; Z./177, 267; G./22, 174], **kapıl-** (duyguya.../soğuk Savaş'ın.. dalgalarına...) [Z./33, 308], **kapılan-** [G./82], **kapış-** [G./33; Y./190], **kaptır-** (ele.../havaya kendisini...)

[G./70, 94], **kararlaştırıl-** [Z./261], **katlan-** (..acıya.../...; acıya...; ---) [Z./114, 151; G./60; Y./158], **kavra-** [Y./13, 177], **kaygılan-** [Z./198, 277], **kayıtsızlaş-** [G./100], **kemir-** (vicdanını...) [Z./32], **kenetlen-** [G./118; Y./102], **kes-** (.../ağlamayı...; sizi de.../Yahudi'yi...; sözünü.../sözünü...) [Z./47, 219; G./25, 179; Y./24, 80], **kesil-** (yüzü kıpkırmızı.../takati...; ses.../...; sözünün.../elektrikler...) [G./25, 155; Y./18, 133; Z./103, 311], **kırit-** [Y./50], **kıskan-** [Y./24, 197], **kışkırt-** [Y./147, 220], **kıvrın-** [Y./75; Z./101, 248], **kıvrandır-** [Y./40], **kız-** [G./107, 164; Y./26, 69; Z./132, 299], **kızdır-** [G./59], **kop-** [Y./29, 247; Z./65, 259], **kork-** [G./36, 185; Y./26, 41; Z./50, 253], **korkut-** [G./60, 68; Y./150, 234; Z./115], **körel-** [Y./177], **körelt-** (gözü.../nefsini...) [G./21, 84], **körükle-** [G./6, 127], **kudur-** [G./94, 132; Z./149], **kullan-** [Y./18, 226], **kurdur-** [Z./252], **kuvvetlen-** [Y./50], **kuvvetlendir-** [Y./147; Z./188], **küçül-** [Y./13, 207], **küçült-** [Y./126, 193], **küçümse-** [Y./7, 8; Z./14, 308], **küllen-** [Z./94], **maskaralaş-** [G./154], **maskele-** (cüret edasını yüzüne.../...) [G./66, 82], **maskelen-** [G./99], **mayalan-** (ruhunun...; ---) [Z./44; Y./142], **meraklan-** [Z./229], **mesafelen-** [G./133], **misille-** [Z./23], **müjdele-** [Y./79; Z./190], **naralan-** [G./48; Z./232, 304], **nazlan-** [G./74; Y./34, 50], **neyle-** [Y./79, 205; Z./54], **ofla-** [G./176; Y./100], **ol-** (.../hademe...; nefis.../hazırlıklı...) [Y./10, 151; Z./11, 303], **oluş-** [Z./307], **oluştur-** [Y./13], **onurlandır-** [Z./198], **oyul-** (kara toprak ıstıraptan oyuk oyuk...) [G./40], **öfkelen-** [G./9, 179; Y./131, 212; Z./63, 100], **öfkelenendir-** [Z./261], **öğün-** [Y./204], **ölç-** (her şeyi kendinize göre...; ---; ---) [G./60; Y./18; Z./252], **önemse-** [Z./15], **ötele-** [Z./88], **öv-** [G./35, 130], **öykün-** [Z./307], **özdeşleştir-** [Z./171], **özen-** [Y./25, 221; Z./17, 182], **özenil-** [G./112], **özle-** [G./107, 166; Y./6, 237; Z./98, 269], **özlet-** [Z./278], **parala-** [Z./115], **parlatıl-** [G./83], **parparlan-** [G./88], **patla-** [G./144, 154; Y./35, 98; Z./67, 192], **paylaş-** [Z./196, 305], **pekiştir-** [Y./48], **perçinlen-** [G./127], **perdele-** [G./40, 112; Y./11, 43], **pohpohla-** [G./42; Z./252], **pufla-** [G./176], **püskürt-** [Z./285], **rahatla-** [G./23, 62; Y./35, 182; Z./89, 115], **rahatlat-** [G./9, 133], **sabırsızlan-** [Z./223, 249], **saçmala-** [Z./21, 214], **sağalt-** [Z./174, 235], **sağıl-** (gökten...) [G./104], **sakın-** [Y./36], **sakinleş-** [G./84, 99; Y./102; Z./228], **sakla-** [Y./221; Z./56, 292], **saklan-** [Y./38], **san-** [Y./43, 117; Z./91, 175], **sap-** (yollardan birine.../dükkânlardan birine...; ---; ---) [G./8, 170; Y./103, 241; Z./37, 229], **sarhoşlat-** [G./68], **sarsakla-** [Z./159], **sarsıl-** [G./129; Y./33, 144; Z./109, 143], **sataş-** [Z./149, 292], **sataşıl-** [Y./247], **sav-** [G./102, 155], **savsakla-** [Z./253],

**savuş-** [G./121], **savuştur-** [Y./80, 133], **say-** [G./48, 155; Z./50, 280; Y./72], **sayıl-** (yobaz...) [G./117, 165; Y./56, 72], **seç-** [G./29; Y./74, 201], **seçil-** [Y./201], **seğirt-** [G./60, 81; Y./84], **serpil-** (su avuçlarından yanaklarına...) [G./84], **sev-** [G./25, 115; Y./16, 214; Z./56, 177], **sevdalan-** [G./20], **sevin-** [G./26, 132; Y./26, 152; Z./69, 256], **sevindir-** [G./66; Z./225], **seyrekleş-** [Y./11, 31], **sıfırla-** [Z./264], **sık-** (ev...başlamıştı/...; ---; ---) [G./54, 172; Y./84, 168; Z./30, 232], **sıyrıl-** [G./28, 96; Y./5, 109; Z./54, 122], **sızlan-** [G./179; Y./211; Z./111], **silkin-** [Y./69, 126; Z./232], **sin-** (çinilere...ses benzerinde) [Y./139], **sindir-** (taşlara...çağlar) [Y./66], **sön-** [G./67; Y./13; Z./304], **söndür-** [Y./22], **sönükleş-** [Y./37], **söyken-** [G./182], **şaşala-** [Y./240], **şaşıl-** [Y./97], **şaşır-** [G./14, 131; Y./27, 215; Z./131, 205], **şereflen-** [Y./89], **şımar-** [Z./22], **şirinleş-** [G./128], **şirretleş-** [G./102], **şiş-** (utancı da.../...; ---) [G./21, 88; Z./161], **şuurlan-** [Y./205], **şüphelen-** [G./84, 130; Y./115], **takin-** (pozları.../tavır...; ---) [Z./16, 272; Y./24], **tamamla-** [Y./199, 228; Z./31, 301], **tamamlan-** [Y./153], **tanı-** [G./74, 177; Y./27, 203], **tanımla-** [Z./95], **tasarla-** [G./101], **telaşlan-** [Y./233], **tembihle-** [Z./239], **tembihlen-** [Z./60], **tenhalaş-** [G./157], **tiksin-** [Y./41], **topakla-** (yüreğine...acıyı) [G./60], **tuhaflaş-** [Y./24], **tuttur-** (götüreceksin diye.../dört nala bir koşu...; ıslık...) [Z./49, 223; G./77], **tutturul-** [Z./79], **tüken-** (.../sınırları...; ---) [Z./107, 151; Y./7, 242], **tüket-** [Y./166], **ulan-** [G./6, 158; Y./77; Z./260], **um-** [G./88, 166; Z./164], **umursa-** [Z./182, 198], **umutlan-** (boşa...; ---) [Y./207; G./120, 133], **unut-** [G./68, 69; Y./33, 134], **unuttur-** [Y./154], **unutul-** [Y./100], **utan-** [Y./138; Z./6, 108], **utandır-** [G./165], **uy-** (ona.../...; ---; ---) [G./21, 154; Y./28, 80; Z./85], **uydur-** [G./50; Y./54, 227], **uygulan-** [Z./106], **uzatıl-** [G./158; Y./51], **uzattır-** [Z./233], **ümitlen-** [G./43, 61], **ünle-** [Y./85], **ürk-** [G./103, 151; Y./112], **ürküt-** [Z./102], **ürper-** [G./14, 98; Z./77, 261], **ürpert-** [Y./101], **üstele-** [Y./234; Z./269], **üşen-** [Y./56], **üşüş-** [Y./68], **üz-** [Y./140, 218], **üzül-** [G./20, 90; Y./32, 213; Z./98], **vardır-** (ihneti nerelere...) [Z./130], **veriştir-** [G./161], **yadırga-** [G./49, 91; Z./9], **yağdır-** (.../emirler...) [Z./195, 252], **yak-** (beni...seni yakmasınlar/ateşsen...) [Z./38, 297], **yakınlaş-** [Y./154], **yakıştır-** [Y./20; Z./22], **yaklaş-** [G./43, 94; Y./31, 243; Z./58, 202], **yaklaştır-** [G./56], **yalpala-** [G./109, 183; Z./227, 264], **yanıl-** [G./142; Y./53, 191; Z./9, 87], **yankılan-** [G./117, 183; Y./179, 240; Z./138, 287], **yankılat-** [G./88], **yansı-** [Y./217], **yansıt-** [Y./75], **yansıt-** [Y./7, 113; Z./103], **yararlan-** (.../...fırsattan...) [Z./103, 135], **yarıl-** [Y./136; Z./59, 290], **yatış-** [Z./100],



yatıştır- [Z./255], yaylan- [Y./50; Z./223, 292], yeğle- [Z./188, 298], yekin- [Z./54], yelten- [G./32, 138], yet- (kendinden geçmesine...; ---; ---) [G./23; Y./182, 237; Z./171, 315], yetin- [G./113; Y./47, 65; Z./96, 224], yetir- (güç.../derman...) [Z./120, 227], yığıl- (.../yere...; ---) [Z./60, 202; G./144, 157], yıl- [Y./13; Z./304], yıpran- [Y./173], yırt- (hançeresini...; ---) [G./72; Z./169, 202], yırtın - [Z./242; Y./55], yiğitlen- [Y./56], yoğunlaş- [Z./272], yönel- [Y./40; Z./177, 204], yuhala- [Z./135, 138], yuhla- [Z./289], yumurtla- (neler...) [Z./279], yumuşa- [Y./41; Z./85, 231], yumuşat- [G./111; Y./134; Z./40, 68], yücelt- [Y./91, 164; Z./280], yükle- (.../acılarını gözyaşlarına) [Y./230, 244], yükselt- [Y./222], yüreklen- [Y./230], yüreklendir- [Y./101; Z./107, 198], zıtlan- [G./53], zorla- [G./98; Y./56, 233], zorlan- (.../ayak uydurmakta...; ---; ---) [Z./49, 308; G./74, 146; Y./5].

#### 1.10.2.2. Birleşik Fiiller

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında kavram alanı net olmayan 38 birleşik fiil vardır. Birleşik fiillerin 19'u *ver-* tezlik tasvirî yardımcı fiili, 17'si bil-yeterlik tasvirî yardımcı fiili, 2'si ise *dur-* sürerlik tasvirî yardımcı fiili ile kurulmuştur. Üç romanda birden geçen kavram alanı belirsiz birleşik fiil yoktur. İki romanda yer alan 3 birleşik fiil, Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında geçmektedir. Yalnız bir romanda kullanılan birleşik fiillerden 19'u Zincir, 8'i Yoklar ve 8'i Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kategorideki birleşik fiiller şunlardır:

**belirmeyegör-** [Z./182], **dağlayabil-** [G./8], **düşünedur-** [Z./171], **emanet edebîl-** [Y./157], **eriyiver-** [Y./117], **güvenebil-** [Z./108], **hayatta kalabil-** [Z./76], **hatırlayiver-** [Y./99], **kabul etmeyebil-** [Z./237], **kalıver-** [Y./108, 202], **kandırabil-** [G./130], **kanları kaynayiver-** [Z./245], **karar verebil-** [Z./176], **karşı koyabil-** [G./61], **katlanabil-** [G./84; Z./126], **kavrayabil-** [Z./64], **kayboluver-** [G./35; Z./258], **kenara çekiliver-** [Z./285], **kendini avutabil-** [Z./309], **kınayabil-** [Z./242], **kırılıver-** (heves...) [Z./253], **kızıver-** [Y./133], **küçülüver-** [Y./175], **öfkeleniver-** [Z./250], **parlayiver-** [G./147; Z./232], **patlayiver-** [Z./212], **perdeleniver-** [G./9], **rahat edebîl-** [Z./80], **rahatlayiver-** [G./130], **sıkılıver-** [Y./112], **sıvaniver-** [G./99], **sıvayiver-** (gözyaşları hâlinde eritip...) [G./60], **soğukkanlı olabil-** [Z./295], **şınariver-** [Z./80], **tahmin edebîl-** [Y./154], **tersleniver-** [G./46], **uzak tutabil-** [Z./285], **yan gözle bakabil-** [Z./282].

## İKİNCİ BÖLÜM

### 2. ZAMİRLER

Zamirler adların yerini tutan, kişileri ve nesneleri temsil veya işaret ederek karşılayan bir gramer kategorisidir. (Korkmaz 2014: 399) İşlevleri bakımından zamirler 6'a ayrılır; şahıs, dönüşlük, işaret, aitlik, belirsizlik ve soru zamirleridir.

İncelediğimiz üç romanda toplam 66 adet zamir tespit edilmiştir. Bunlardan 8'i üç romanda da yer almaktadır. İki romanda yer alan 21 zamirden 4'ü Yoklar ve Zincir, 9'u Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında kullanılmıştır. Sadece bir romanda kullanılanlardan 17'si Zincir, 13'ü Gurbet Ölümleri, 25'i Yoklar romanında geçmektedir. Bu zamirler türlerine göre aşağıda örneklenmiştir.

#### 2.1. Şahıs Zamirleri

Şahıs zamirleri toplamda 6 adettir. Bunların hepsi üç romanda da yer almaktadır.

**ben** [G./5, 59; Y./15, 21; Z./67, 218], **biz** [Y./41, 53; Z./61, 123; G./21, 167], **o** [G./6, 86; Y./9, 217; Z./5, 238], **onlar** [G./7, 11; Y./15, 55; Z./92, 285], **sen** [G./9, 59; Y./8, 130; Z./54, 176], **siz** [G./25, 66; Y./9, 53; Z./51, 175].

#### 2.2. Dönüşlük Zamirleri

Bu kategoriye ait 1 adet zamir, Gurbet Ölümleri ile Yoklar romanında yer almaktadır.

**kendi** [G./6, 117; Y./8, 53].

#### 2.3. İşaret Zamirleri

Bu kategoriye ait 14 adet işaret zamiri vardır. Bunların 3'ü Gurbet Ölümleri, 6'sı Yoklar, 5'i de Zincir romanında geçmektedir.

**bu** [G./6, 17], **bunlar** [G./16], **şuna** [Y./84], **şunları/şunlara** (indir/bak ya) [Z./107, 148], **şunu** [Y./56, 110].

Türkçenin temel işaret zamirleri “*bu*”, “*şu*”, “*o*”, “*bunlar*”, “*şunlar*” ve “*onlar*”dır. Ancak çalışmamızda şekil bilgisi için referans aldığımız Zeynep Korkmaz, “*bura*”, “*şura*”, “*ora*” gibi kelimeleri “yer gösteren işaret zamiri” olarak nitelediğinden, bu tür kelimeler de çalışmamızda işaret zamirlerine dâhil edilmiştir. (Korkmaz 2014: 424) Bu kelimeler TDK Türkçe Sözlük’te ad kategorisinde anılmaktadır. Muharrem Ergin’de bu tür sözleri yer isimleri olarak nitelemektedir. (Ergin 2011: 260)

**şurada** [Y./50], **şuraya** (bak) [Z./101, 130], **şurda** (yukarıda bir yerde..) [Z./67].

**ora/oralar** [Y./6, 69, 117], **oralı** (bizim...mı) [Z./270].

Öte yandan saydığımız temel işaret zamirleri arasında bulunmayan böyleleri ve şöyleleri kelimeleri için Korkmaz, “Sıfat ve zarf olarak kullanılan *böyle*, *şöyle* ve *öyle* sözleri, iyelik ekleri aldıklarında *böylesi*, *böyleleri*, *şöylesi*, *şöyleleri*, *öylesi*, *öyleleri* biçiminde birer işaret zamirine dönüşürler” demektedir. (Korkmaz 2014: 427)

**böyleleri** [G./129], **öyleleri** [Z./26].

#### 2.4. Aitlik Zamirleri

Bu kategoriye ait 5 adet zamir vardır. İki romanda da yer alan zamirlerin 1’i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1’i ise Yoklar ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunanlardan 2’si Gurbet Ölümleri, 1’i Yoklar romanındadır.

**benimki**[ler] [G./37, 123], **beriki** [Y./19, 96; Z./88, 132], **bizimki** (yalnız kalacak) [Y./118, 182], **öteki** [G./22, 146; Y./18, 51], **sizinkiler** [G./117].

#### 2.5. Belirsizlik Zamirleri

Bu kategoriye ait 33 adet belirsizlik zamiri vardır. Üç romanda ortak 2 adet zamir yer almaktadır. İki romanda yer alan zamirlerin 7’si Gurbet Ölümleri ve

Yoklar, 2'si Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda geçenlerden 9'u Yoklar, 9'u Zincir, 3'ü de Gurbet Ölümleri romanında bulunmaktadır.

**başkası** [Y./11, 86], **bazıları** [Y./93], **beriler** [Z./62], **beriye** (geçti mi...) [Z./53], **biri** [G./164; Y./11, 32], **birileri** (geliyordu; ---) [G./101; Y./55], **bir şey** [Y./26, 44], **büyükler** [G./185], **büyüklerimiz** [G./163], **cümle âlem** [Z./263], **diğeri** [Y./11, 55; Z./108], **falan** [G./16, 103; Y./12, 24; Z./61, 171], **falan filan** (cinsinden) [Z./242, 301], **falanca** [Z./300], **falanca filanca** (silah çektiler..) [Z./279], **falancayı filansız** (gören var mı) [Z./309], **filan** (.../gibilerden) [Y./10, 76; G./15, 123], **filanca** (öğretmenin oğlu) [Z./55], **hepimiz** [Y./110], **hepinize** [Y./65], **hepsi** [G./26; Y./8, 227], **herkes** (biliyor) [Y./19, 147; G./184], **hiç bir şey** [Y./26], **hiç birisi** [Y./92], **hiç kimse** (bilememiş o olduğunu..) [Y./45, 128], **kimi** [Y./9, 70; Z./50, 147], **kimse** (gelmez/yok mu) [Y./63, 144; G./6, 67; Z./75, 181], **kimseler** [Y./15], **kimisi** [G./161; Y./234], **öbürü** [Y./180], **öteler** [Z./62], **şey** [Y./24, 194; G./50, 116], **şeyler (böyle...)** [G./94].

## 2.6. Soru Zamirleri

Bu kategoriye ait 8 soru zamiri tespit edilmiştir. Üç romanda yer alan 1 adet soru zamiri vardır: *kim*. İki romanda yer alan 1 soru zamiri, Yoklar ve Zincir romanında bulunmaktadır. Bunların 4'ü Yoklar, 1'i Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir:

**kim** (olabilir/andı) [Y./33, 70; G./24, 185; Z./74, 292], **ne** (istiyorsun/kalıyordu) [G./23, 34], **neler** (var) [Z./50], **nerede** [Y./118; Z./50], **nerelere** (geçer) [Y./6], **neresi** (çekici bu oğlanın) [Y./25], **nesi** var [Y./143], **neyi** [Y./57].

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

### 3. SIFATLAR

Bir kelime kategorisi olarak sıfat, Zeynep Korkmaz tarafından şöyle tanımlanmıştır: (...) adlardan önce gelerek onları niteleyen, nasıl olduklarını gösteren veya çeşitli yönlerden belirten sözlere dir. (Korkmaz 2014: 333)

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında 1127 adet sıfat tespit edilmiştir. Bunlar bu çalışmada işlevlerine göre sınıflandırılmıştır. Sıfatlar, işlevlerine göre 4'e ayrılır: Niteleme Sıfatları, Belirtme Sıfatları, Soru Sıfatları, Belirsizlik Sıfatları. Üzerinde çalışılan romanlarda 959 adet niteleme, 114 adet belirtme, 41 adet belirsizlik, 13 adet soru sıfatı belirlenmiştir.

#### 3.1. Niteleme Sıfatları

Bu kategoriye ait 959 sıfat tespit edilmiştir. Üç romanda ortak olan 51 niteleme sıfatı vardır. İki romanda yer alan niteleme sıfatlarının 51'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 42'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 36'sı ise Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda geçen niteleme sıfatlarından 315'i Zincir, 258'i Gurbet Ölümleri, 206'sı da Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu kategorideki sıfatlar şunlardır:

**abartılı** (bir biçimde..) [Z./105], **ablak** (yüzlü) [Y./128], **abur cubur** (şeyler atıştırır mıydım hiç) [Z./57], **acayip** (adamların eline..birisi/her şeyde...devrim olur; gözleri) [Z./128, 304; G./44], **aceleci** (yaklaşan...ve pervasız tavrıyla) [Z./297], **acemi asker** (yardım eden...Osman) [Z./226], **acılı** (insanların öfkeleri; öksürük) [Z./315; Y./13], **acımaklı** (ve...gülüşleri/duygular) [Y./39, 42], **acımasız** (bu...şiddet/tarih) [Z./106, 260], **âciz** (kanaatimce) [Y./89], **aç** (işkembelerinin ciğerleri/bu millet...) [Y./7, 109], **açık** (pencere/sözlü ve gayretli öğrenci; .../alın) [Y./98, 106; G./131, 180], **Adanalı** (bir arkadaşları) [Z./307], **adı güzel** (Muhammed) [Y./41], **ağır** (uykusu çok...dır/sözün çok...oldu; esans kokuları) [Z./9, 192; G./23], **ağırbaşlı** (bir baba) [G./152], **ağlamaklı** (bir yüzle) [Y./35], **ağlamalık** (gözleri) [Y./167], **ağzı dualı** (ihtiyarlar) [Z./237], **ahretlik** (cahillikler) [Y./165], **ahşap** (yapının duvarları)

[Y./225], **ak** (saçı/...; fincan) [G./6, 127; Y./69; sütü/taş; Z./40, 76], **ak pürçekli** (yeni yetme) [G./40], **akhırkalı** (batırım/boz torunum) [Z./62, 194], **akıcı** (bir Almanca) [G./111], **akıllı ve köklü** (devlet) [Z./242], **aklı başında, hoş** (bir kadını) [Z./209], **aksi** (bir sonuca) [Z./303], **al** (yazmalı gelinler/yazma) [G./6, 40], **al al** (yüzü...olan Fatma ..diye söylendi....) [Z./215], **al yeşil** (bayrağı gelin mi sandın) [Y./56], **ala** (göz; paça) [Y./237; Z./262, 305], **alaca** (karanlık) [G./156], **alacalı** (bir yün palto/paltosu) [Z./287, 291], **alarmlı** (bir saat) [G./161], **alaylı** (bir kahkaha; bir ses) [G./141; Y./151], **alçak** (yastık) [G./17], **alçak gönüllü** (adama) [Y./133], **aldatıcı** (hayali) [Y./90], **ahıcı** (kuş gibi) [Z./235], **allı** (turna) [G./8], **altın** (parlaklığında kumlar) [Y./100], **anaç** (bu...kurt) [Z./249], **anadan doğma** (...) [G./176], **anamın ak sütü gibi helal** (kazancımdan) [Z./34], **ani** (bu...sataşma) [Z./149], **anlamsız** (birşeyler) [Y./58], **anlı şanlı** (unvanlarını) [Z./280], **anormal** (bu...bir değerlendirme; bir şey) [G./116; Z./97, 119], **antibiyotikli** (deri merhemi) [Z./126], **antropolojik** (bir fosil) [Z./258], **apayrı** (bir devlet ) [Y./160], **aptal** (adam/ım ben aptal; bir eşek/dünyalı) [Y./10, 25; G./59, 65], **Arapça** (yarı...mektup) [Z./189], **arka** (sokaklarında/merdivenler) [Z./25, 201], **arlı** (bir sevda) [G./40], **asık** (suratlı/ ifade) [G./79, 122], **asılı** (bire yıldız gibi) [Z./98], **asil** (kanı) [Y./66], **askerî** (elbiseler) [Z./309], **asosyal** (varlıklar) [G./39], **aşağılık** (ideolojileri; Yunan'ın paslanmış muhayyilesi) [G./119; Y./39], **aşık** (eden beceriksiz bir tavır) [G./18], **atik** (adımlar) [G./102], **atlı** (yaya insan seli) [Z./61], **avanak** (yavrular) [Y./178], **avâre** (düşünce) [Y./213], **ay yüzlü** (çocuklar) [G./13], **aydınlık** (yamaç) [Y./8], **aykırı** (düşüncelerinize...; yaklaşım yöntemi) [Y./201; Z./309], **aynı** (cevap/cümleyi; kişiler/ot) [Z./128, 166; Y./20, 73], **ayransız** (bir şey) [Z./173], **ayrı** (partiler) [Y./202], **ayrıntılı** (bilgiler) [Z./241], **aziz** (bu iki...varlık/bir vatan parçası) [Z./44, 264], **babacan** (bir tip) [G./16 ], **babayiğit** (bir çocuk/birinin suratına suratına) [Z./173, 281], **badem bıyık** (o...komiser) [Z./155], **baht yolcusu** (yürek) [G./12], **bahtsız** [G./70], **bakımlı** (bir ev) [G./120], **bambaşka** (bir hayatımız) [Z./84], **banthı** [G./149], **barbar** (Türk/...) [G./62, 116], **basık** (üstelik de leş gibi alkol) [G./109], **basit** (tavır/film senaryoları; bir plan) [Y./93, 190; Z./285], **baş belası** (tam.../bir dersim) [Z./15, 156], **başaklı** (uçları) [Z./231], **başarılı** (okulun...öğrencilerinden biri) [Z./47], **baştan savma** (bir tebessüm) [G./56], **bayağı** (hayat tarzı) [G./83], **becerikli** (Tatar'ın...eşi Raziye) [Z./230], **bedenî** (arzular; bir temas) [Y./242; G./35], **benlikçi** (damlaları) [Z./246], **benzer** (renkte) [Z./253],

**berbat** (bir durum/bir yara; iş yerleri/...) [Z./146, 177; G./97, 100], **bereketli** (toprağın ıscak bağı) [Y./141], **berrak** (gökyüzü/...) [G./6, 113], **besteli** (okuma) [Y./86], **beter** (dakikalar) [Y./103], **beyaz** (çizgiler/Ümmetoğlu'nun...sakal; ekme/çorabı; yakalar/yakalık) [Y./7, 167; Z./38, 288; G./93, 185], **beyaz miğferli, uzun kalkanlı, kara coplu** (Toplum Polisi) [Z./136], beyaz tozluklu bir (postal) [Z./136], **beyinsiz** (bir öküze) [G./169], **bez** (sofra/birer...afiş) [G./165, 169], **bilimsel** (bir değeri) [Z./103], **bilinçsiz** (işiten...yığınlar) [Z./21], **billur** (suları/sesler) [G./85, 136], bireysel (davranış) [Z./13], **biteviye** (kahkahalar) [Y./31], **bitimsiz** (ırmaklar akar ki içime, sessiz hem de) [Y./75], **bodur** (gövdesi/meşe ağaçları) [Y./183, 212], **boğazlı** (kazak) [Z./79], **boğuk** (bir ses/bir sesle; bir sesle) [Y./109, 154; Z./216], **bol** (elbise) [Y./134], **bomboş** (bir beynin gevşekliği/gözler) [Y./31, 41], **bondvarî** (davranışlarla) [Y./128], **bor** (kılıf başlığa) [Z./303], **borç** (para) [G./32], **boş** (gözler/gözler; masa/bir yer; zamanlarda/iki kişilik...bir yer) [Y./40, 97; G./24, 187; Z./34, 131], **boyalı** (su) [Z./141], **boz** (akhırkalı...torunum; yeledi erkek veya dişi kurtlar) [Z./194; G./117], **bozuk** (bir sürü...para/yol; helâ...; para) [Z./221, 307; Y./35; G./63], **bölük** (bir...aydın) [Z./187], **bulanık** (seneler/şu...sular) [G./15, 153], **bulutlu** (tepeleri) [G./40], **bunaltıcı** (esinti) [Y./33], **buruk** (efkar; yüreği.../bu...acı) [G./9; Z./244, 260], **buzlu** (cam) [Y./232], **bükük** (boyun) [G./180], **büyük** (bir yük/bir gıcırta; yer/kahraman/sevinç/Avrupa) [Y./35, 179; Z./87, 137; G./7, 116], **büyülü** (...arasındaki...bütünlüğü zedelenmesi; sessizliğini) [Z./182; G./7], **cadaloz** (kendini bilmez niceleri) [G./94], **cahil** (.../çocuk) [G./92, 162], **camsı** (bir sesle; bir çubuk) [Y./49; Z./116], **cancığer** (beller..) [Z./174], **candan** (bir dost/bir dostmuş gibi) [G./29, 154], **canhıraş** (bir feryat; çırpınış) [Z./314; Y./135], **canı sıkın** (bir tavırla) [Z./154], **canımdan aziz** (babam) [Z./296], **canımlı** (konuşma) [G./50], **canlı** (alevler, daha...daha iri) [Y./99], **cazibeli** (efkar) [G./6, 9], **cazip** (bir meslek) [G./50], **cennet** (mekânlar) [Z./47], **ceylan** (gözleri) [Z./206], **cılız** (görünen sıska biriydi; ve hasta bedene/güller) [Z./104; G./127, 161], cılık (bir yumurta) [G./83], **cırtlak** (andıran...sesi) [Z./207], **cızırtili** (bir sesle) [Y./134], **cici** (Arap) [G./132], **ciddî** (bir tavır; gayet...bir tavır/ve kaygılı bir ses tınısı) [Y./163; Z./272, 301], **cilalı, plastik** (konulan...kız bebek) [Z./18], **çağ dışı** (kafayı) [Z./103], **çağdaş** (barbarlığın en...ını) [G./116], **çalımlı** (kadınlarımız) [G./111], **çalışkan** [G./25], **çam** (beşik) [G./127], **çaresiz** (.../..insanlar; bakışlar) [Z./124, 257; Y./128], **çatal** (alaflar)

[G./69], **çatık** (kaş/kaşları...) [Z./99, 255], **çaycı** (vatandaş) [G./102], **çekici** (bu oğlanın/bir oğlan) [Y./25, 194], **çekik** (bacakları; gözleri) [Y./139; Z./15], **çekingan** (bir sesle) [Z./6], **çelik** (gözlerindeki...parlaklığı/..Ho'ların...iradeleri; çubuk) [Z./53, 195; G./52], **çerçeveli** (bir resmi) [G./26], **çeşitli** (şaklabanlıklar/geleneksel kıyafetler; sorular) [Z./45, 260; G./14], **çetrefil** (bir bilmece; vezin/konuşmasındaki esrar) [G./80; Y./100, 181], **çevik** (Hasbî.../davranışlar) [Y./52, 57], **çıkık** (alın) [Y./43], **çılgın** (bir Eskişehirspor taraftarı/izin vermediği iki...sevdalı; ---) [Z./186, 264; G./88], **çıplak** (görünüş/göğüslü.. Stevie; at beli/elle) [Y./93, 107; Z./62, 202], **çırılçıplak** (kadın resimleri) [Y./131], **çıyan** (sarı...yüzü) [Z./205], **çiğ** (mavi gözleri/tanecikleri) [G./128, 159], **çileli** (bu...seferler; toprağın çınarı) [G./88; Z./184], **çilli** (o...yüzü; ---) [Y./92; G./36], **çimenlik** (yamaç) [G./158], **çipil** (...sevişen...yüzlü oğlanı/Şukka'nın...yüzü) [Z./151, 214], **çipil bakışlı** (...korkan...Tarık) [Z./242], **çirkin** (.../iş; şeyler) [G./30, 137; Y./197], **çizgi** (at) [Z./28], **çizgili** (pijaması) [Z./79], **çocuksu** (pervasızlık) [G./6], **çorak** (bir bozkır ) [G./12, 40], **çoşkun** (ve merhametsiz dalgaları; seller) [Z./59; G./126], **çürük** (tohumlar) [Y./141], **dakik** (millet) [G./97], **damla** (rahmet düşmez..) [G./70], **dangalak** (ve temelsiz felsefeleri) [Z./267], **dantel örtülü iki küçük** (sehpa) [Z./79], **dantelli** (örtüler) [G./161], **dar** (can/gezi yolu; bir kapıdan/açı...; çevre/kafamız) [G./6, 97; Z./139, 298; Y./20, 167], **daracak** (..sığabildiği...bir yer) [Z./152], **dayaklık** (biri) [Z./34], **değişik** (özellikleri; şeyler/bir ortam) [Y./7; Z./50, 303], **deli** (çevgan/çocuk; kız/söyleyen bu...Türkmen; umutlar) [Y./166, 192; Z./126, 297; G./30], **delik** (demir) [Y./177], **delişmen** (kız) [Y./34], **demir** (balyoz/çitler; dağ; yürekli..) [G./83, 100; Y./238; Z./274], **demirli** (pencereleri...ev) [Y./10], **deri** (çanta) [Y./215], **deriden ibaret** (parmakları) [Z./50], **derin** (bir içcekiş/bir nefes; bir sessizlik/bir nefes; gözler/bir soluk) [Y./13, 168; Z./54, 273; G./119], **dev** (anıt; Eskişehirspor'un...bir poster) [G./96; Z./186], **devletsiz** (Türk) [G./138], **devrimci** (kahraman) [Z./199], **dikensiz** (gül) [G./71], diktacı (tutumlar) [Z./103], **dili kopasınca** (millet) [G./182], **din tandanslı** (ortağı) [Z./106], **dinç** (adım) [Y./173], **dingin** (bir ses tınısı) [Z./72], **dinî** (yön) [Y./89], **dinibütün** (Müslümanları) [Z./297], **dizili** (kitaplar arasından birisi) [Y./56], **doğru** (cevap/yolu; cevap/söz) [G./111, G./166; Y./49, 140], **doğuştan devrimci** (bir yoldaş) [Z./196], **dolaylı** (biçimde) [Z./193], **doludizgin** (bir atlı; koşu) [Z./58; G./80], **donuk** (o soğuk...adam) [Z./121], **dostça** ( bir ilişki) [Y./188], **dörtnala** (bir koşu) [Z./223],



**dualı** (toprakların atını, itini, otunu../dillere) [Z./229, 263], **durgun** (bir deniz kadar hissizdi yüzü; ve ilgisiz bir tavırla/Seyit'in...hâli; su/bir sesle) [G./100; Z./195, 272; Y./21, 49], **duyası** (kulak) [G./84], **dümdüz** (önümüzdeki şu...topraklar) [Y./216], **dünyevi** (meşgale) [G./7], **düşman** (milletler) [Y./66], **düşük** (omuz) [Y./13], **düz** (saçlar/bir sesle; spor ayakkabı) [G./78, 102; Z./126], **düzine** (bir...de sandalye) [Z./7], **ebedî** (vatan sürgünü) [Z./237], **edalı** (güvercin...ünlemiş/kadınlarımız) [G./58, 111], **edepsiz** (bir oğlan) [G./139], **efendi** (insan) [Y./194], **efsunlu** (bir su) [G./65], **eften püften** (dayanakları) [Z./308], **egoist** (bir sevgi) [G./96], **eğik** (başları...) [Y./108], **eğimli** (başlayan...dehlize aşağı adımları) [Z./206], **eğitimli** (kesim) [Z./246], **eğlenceli** (çok...bir av partisi) [Z./303], **eğreti** (kolundaki...sargı bezi/..arasındaki...barışın sona erdiği) [Z./169, 199], **eğri** (yol) [G./166], **eğri boyunlu** (İskender ) [G./88], **eğri büyrü** (şu...yazı) [Y./69], **ek** (bir şans) [Z./21], **ekolu** (çalğı) [G./60], **ekonomik** (krizle) [Z./281], **eksik etek** (cemaati) [Z./17], **eksik etekli** ( birileri) [Y./143], **ekşi** (surat; şarap) [G./162; Y./31], **ekşili** (çorba) [Y./140], **eli ayağı düzgün** (biriyle) [Z./25], **eli işe yatkın** (mahallenin...ustaları) [Z./249], **eli kılıçlı eğri boyunlu** (İskender) [G./88], **eli kılıçlı, dili tekbirli bir** (serdengeçti) [Z./189], **eli tabancaı tuhaf** (devrimcilerden biri) [Z./261], **eli yüzü** (temiz, bakışları saf bu delikanlıya) [Z./144], **elin sünepe** (adamı) [G./182], **elit** (azınlık) [Z./279], **elsiz ayaksız** (ay akay) [Z./54], **emekli** (bir öğretmen ) [Z./55, 94], **emin** (ellerde) [Z./244], **endişeli** (gözler; gözlerle) [Y./142; Z./286], **endüksiyonlu** (bulunmayan...bir fırın) [Z./156], **enli** (bir tahta/bir tebessüm; bir tebessüm) [Z./62, 291; G./18], **enli geniş** (elleri) [Z./206], **ensiz** (bir raf) [Z./170], **enternasyonal** (bir beyin) [G./28], **erdemli** (bir düşüncenin peşinden) [Z./307], **erkek** (seyirciler) [Y./63], **erken** (çullanan...kasım soğukları) [Z./5], **esash** (bir bilgisi) [Z./100], **esir** (vatan Kerkük çocuğu; Türkler) [Z./120; Y./90], **eski** (hal/çağdan beri; havasındaydı/neşesi; Osmanlı/kayserlerimiz) [Y./34, 164; Z./20, 230; G./22, 137], **esmer** (bir delikanlı) [G./91], **esrarengiz** (yabancı) [G./65], **eşit** (sayı) [Y./102], **eşsiz** (bir Almanya ülkesi) [G./96], **etkili** (biri) [Z./153], **etli**, **peynirli**, **ıspanaklı** (pide) [Z./170], **evrensel** (Hukuk) [Z./103], **eyi** (arkadaş) [Y./206], **ezici** ( bir baskı) [Y./210], **ezik** (görüntüsü; sesi pek...) [Y./121; Z./296], **fakir** (Asya'da/...; çocukları; ve çaresiz..insanlar) [G./88, 95; Y./170; Z./257], **fani** (bir dünyalı) [Z./140], **farklı** (düşünce; güdülerle/bir kişiliği) [Y./194; Z./187, 261], **faşist** (şu...Osmanlılar) [Y./161], **faziletli** (hayat sürme dersi) [Y./242], **fazla** ( bir

ihtiras) [Y./8], **fecî** (bir baş ağrısı; şekilde) [G./184; Z./192], **felsefî** (bir açıklama) [G./168], **feraceli** (Balkan...beride Azerî kaftanlı genç kızlar..) [Z./257], **fersiz** (fisıltısı/titrete birkaç adım) [Z./82, 208], **fidan** (boy) [Y./237], **fikrî** (propaganda) [G./118], **fiks** (menü) [Y./121], **fil** (bir bilmece) [G./80], **gariban** (adamın kanı) [Z./153], **garip** (bir ilişkiler sistemi/bir uğultu; Sefa/bir hikâye bu) [Z./9, 202; G./7, 116], **gayretli** (öğrenci) [Y./106], **gazlı** (kocaman...çakmağı) [Y./207], **geçerli** (meslek/not) [Z./80, 216], **geçici** (bir rüyanın kolları; iki...dikiş atıp saracağı) [Y./123; Z./164], **geçkin** (yaş) [Y./11], **geleneksel** (çeşitli...kıyafetler) [Z./260], genç (kız/adam; delikanlılar/bir kadın) [Y./15, 41; Z./63, 110], **geniş** (bahçe/gönlümüz; bir daire; kulaç/karınlı hantal tekne) [Y./179, 223; G./97; Z./231, 264], **gerçek** (şekiller; yüzünü/Müslümanlık) [Y./20; Z./24, 299], **gerekli** (önlemleri) [Z./216], **gergin** (ortadaki...hava/bir yay gibi) [Z./10, 264], **geveze** (bir tip) [Z./98], **gevrek** ( bir kadın sesi) [Y./121], **gıcırtilı** (bir ses) [Y./100], **gizli** (bu...askerlik eğitimi; iç; o...ülkücü/polis) [G./140; Y./80; Z./142, 228], **gök** (gözleri) [G./56], **gönül alıcı** (söz) [G./29], **gönül ezici** (konuşma) [Y./135], **gönüllü** (ya da gönülsüz birileri/gönülsüz takımıyla) [Z./55, 136], **gönülsüz** (birileri/gönüllü...takımıyla) [Z./55, 136], **göresi** (göz) [G./84], **görevli** (hasta kayıt...si/revir...si) [Z./149, 163], **görgüsüz** (asyalı) [G./93], **görkemli** (yapı) [Y./75], **görklü** (Tanrı) [Z./229], **göstermelik** (bir tehdit edasıyla) [Z./157], **gözel** (Çalabım; yavru) [Z./56; Y./166], **gözü kara** (biri) [Z./23], **gururlu** (biri/...; bu...delikanlı) [Z./97, 135; G./156], **güç** (durum) [Y./209], **güçlü** (korkusuz parıltıların bulunduğu yamaç/yiğit; milletler) [Y./8, 39; G./75], **güçsüz** (hissettiğim anlar) [Z./134], **güçük** (yorgan/Almancası) [G./17, 87], **gülsüz** (dal) [Y./114], **gümüş** (parmağındaki...yüzüğü) [Z./194], **günahsız** (günler; insan) [G./65; Z./294], **güneşli** (hava...) [Z./142], **gür** (bıyıklar; sesi) [G./31; Z./241], **gürbüz** (beden) [Y./225], **gürültü** (bir kapışma) [Y./190], **güzel** (Allah'ım/ahlâk; Allah'ım/bir kahvaltı; buğdaylarım/çiçekler) [Y./40, 236; G./127, 149; Z./43, 209], **haberci** (oğlan) [G./79], **hafif** (bir ağrı; bir ağrı/bir sesle; bir sesle/ürkek) [Y./152; G./8, 131; Z./166, 208], **haftalık** (bir...tırışlı yüzü) [Z./79], **hain** (padişah) [Y./66], **hâkim** (ses tonuyla) [G./108], **haklı** (mücadelesi) [Y./53], **hâl ehli** (bir adamdı/biri) [Z./209, 281], **halis** (filiz) [G./101], **halk aşığı** (adam) [Y./87], **hamarat** (eller) [Z./263], **hantal** (adam; saat/bir su aygırı) [Y./149; G./96, 157], **haram** (.../gözü; para/lokma) [G./70, 166; Z./33, 86], **hararetli** (bir tartışma) [Z./207], **hasır** (iskemle/zembil) [Z./170, 312], **hassas** (en...yeri) [G./138], **hasta**

(zekâlar/beden) [G./95, 127], **hatırnaz** (güleç yüzlü...bir ağabey) [Z./55], **hayasız** (tanrıça) [Y./38], **hayırsever** (..köylerdeki...bir adam) [Z./134], **hayran** (bakışlar) [Y./53], **hazır** (bir halde; tebessümü) [Y./127; Z./79], **hazırol** (duruşu) [Y./121], **herhangi bir** (komutan) [G./115], **heybetli** (minareler) [G./135], **heyecanlı** (anlar) [G./76], **hımbıl** (bir Alman) [G./152], **hırçın** (Orta Anadolu yaylasının...güneşi) [Y./5], **hırsız** (sessizliğinde) [Y./5], **hırsızlama** (bir haset) [G./12], **hızlı** (adımlarla/adımlar) [Y./25, 145], **hindi** (tavırlının sesi) [Z./89], **hissiz** (bir ilticacı) [G./9], **histerik** (bir sesle) [G./61], **hoş** (biri/sohbetler) [Z./183, 240], **hovarda** (en hızlı...erkekler) [Y./108], **hummalı** (bir faaliyet) [Y./105], **hunlu** (savaşçıların gönlü/bir kızla) [G./112, 120], **huzursuz** (bir rûh) [Y./26], **huzursuz edici** (bir duygu) [Z./122], **hülyalı** (tahmin) [G./66], **hümanist** (bizimkiler) [G./117], **hür ve temiz** (havası) [G./82], **ılık** (bir ses/bir hava) [Z./86, 101], **ılımlı** (solcular) [Z./128], **ıscak** (bağrı) [Y./141], **ıslak** (fersiz dudakları/bez; dudaklar; iri...gözlerle/elbiseleriyle) [G./6, 128; Y./33; Z./113, 143], **ısrarlı** (ricasıydı bu sorular) [Y./45; Z./182], **ıssız** (toprağın derinliklerine) [Y./230], **ışıklı** (dünyası/bir boşluk) [Y./29, 41], **ışksız** (zindan) [G./126], **ışıltili** (bir sesle) [Y./209], **ışıltsız** (katran renginde/katran donukluğunun izleri) [Y./117, 119], **iç karartıcı** (karanlık) [Y./77], **içine kapalı çok eski** (bir Türkmen kasabası) [Z./19], **içine kapanık** (bir kadını) [Z./78], **iğneli** (konuşma) [Y./116], **iğrenç** (cümle) [Y./66], **ihtiyar** (adam/kadın; bir kadın sesinin cırtlaklığında; bir kokona/Alman) [Z./237, 262; Y./20; G./24, 115], **iki yüzlü** (yılışık politika/bir madalyon) [G./96, 128], **ilahi** (bir heyecan/bir sevinçti) [G./7, 160], **ileri** (Avrupa) [G./116], **ilginç** (şeyler) [Z./102], **ilgisiz** (bakışlar) [G./181], **ilgisiz** (durgun ve...bir tavırla) [Z./195], **ilk** (dumanlar) [G./98], **ilkel** (bu...hayat) [G./75], **imanlı** (bir ateş küresi) [G./112], **inançlı** (bir genç) [Z./177], **inandırıcı** (bir dil) [G./79], **inatçı** (bir kızım; fare) [G./105; Z./22], **ince** (bir merak) [G./21, 50], **zayıf** (teller takılması) [Z./21], **inişli çıkışlı** (bozlaklar) [Z./211], **insanî** (yakınlıktan da..yoksun bir paçoza/ilişkileri) [Z./131, 281], **intelligent** (bir kız) [G./66], **intizamsız** (bir dağınıklık) [Y./7], **ipek dilli sevgili** (anam) [Z./296], **iri** (demirdelen dikenleri/bir kahkaha; bedenliydi/gözlerle; gözler/gözler) [Y./6, 166; Z./18, 176; G./14, 119], **iri kara** (kızın...gözleri) [Z./182], **iri yarı** (bir tuhafiyeci dükkânıyla) [Z./143], **isimsiz** (seneler/mezar) [G./5, 152], **İspanyol paçalı** (sarkık bıyıklı delikanlılar) [Z./200], **ispirto çürüğü** (yüzü) [Z./146], **işinin ehli** (bir hareketlilikle) [G./51], **iyi** (bir iş/fikir; arkadaş/kız;

para/para) [Z./74, 212; Y./60, 115; G./30, 170], **kaatil** (bir millet) [Y./164], **kaba** (bir sesle/bıyıklı Wilhelm) [G./81, 113], **kaba bıyıklı** (Wilhelm) [G./113], **kabadayıca** (çalım) [G./8], **kabarık** (o...toprak kümeciciği) [Y./6], **kaçak** (işçi/iş) [G./78, 170], **kaçamak** (bir bakış/bir bakış) [Y./48, 182], **kadınsı** (bir yürüyüş) [G./61], **kadınsız** (şarap) [G./10], **kadife** (etek) [Z./111], **kadrolu** (terörist bu) [Z./137], **kafalı** (Sefa) [G./97], **kaftanlı** (Azerî...genç kızlar...) [Z./257], **kâfuri** (beyaz nur) [G./159], **kağıt** (bir...rulo) [Z./186], **kahbe** (zihniyeti/duygu) [Y./66, 211], **kahraman** ( bir soyun yiğit bir delikanlısı/kadın) [Y./39, 82], **kahrolası** (sıkıntı) [G./9], **kalabalık** (bir öğrenci grubu/insanlar) [Y./105, 126], **kalın** (çam tahtaları; demirler; palto/bir bez parçası) [Y./7; G./100; Z./65, 146], **kalın gözlüklü aksi** (..danışmadaki...ihtiyardı) [Z./221], **kalın tokalı** (kemerler) [Z./288], **kanadı kırık** (kuşun..Rahman'ı) [Z./235], **kanatlı** (bir kuş) [G./10], **kandırıcı** (bir gülüş) [G./21], **kanlı** (katiller) [Z./315], **kara** (eller/dinliler; gözleri/gölge; toprak/gözleri) [G./89, 179; Y./29, 135; Z./39, 264], **kara tahtalı** (yapılar) [Y./8], **karabaşlı** (insanlar) [G./101], **karanlık** (bir mağara; zindanlar/suyu) [Z./15; G./108, 141], **karanlık** (ıslak...zindanlar) [G./108], **kararlı** (bir davranışla/bir şekilde) [Y./19, 219], **kardeş** (halk oldular) [G./118], **karlı** (kış ayları/dağ) [Y./40, 92], **kârlı** (yatırımlar) [G./39], **karmakarışık** {duygularım öylesine karmakarışık [Y./188]}, **karşılıklı** (sloganlar) [Z./100], **kartoplu** (alışke börek) [Z./50], **kasabalı** (bir...biri) [G./82], **kat kat** (zırhlara sarılmış) [G./157], **katı** (yakıt) [Z./303], **katıksız** (ve ölümüne bir devrimci gözüyle) [Z./195], **kaykık** (evler) [Y./5], **kedili** (karı) [Y./10], **kekremsi** (sesler) [Y./50], **kenetli** (elleri) [G./100], **kesiksiz** (çizgi) [G./95], **kesin** (bir ölçü) [G./9], **kesintili** (ödeme) [G./47], **keskin** (karanlık) [Z./139], **kestirme** (en...cevap/bir sokak) [G./49, 183], **kıçı kırık** (bir solcu) [Z./279], **kınalı** (karılar; parmaklar) [G./92, 143; Y./29], **kır** (bir at/atların en iyisi) [Z./248, 249], **kır** (taranmış seyrek...saçları) [Z./97], **kıran kırana** (birbirlerine giren çelişik duygular) [Y./210], **ķırık** (herifin...kol/kol; camlar) [Z./163, 176; Y./5], **kırmızı** (ışıklı..yazısı) [Y./120], **kırmızımı** (güller) [Y./17], **kısa** (bir an/bir suskunluğun ardından; bir aradan sonra/bir sessizlik; bir bekleyiş/mesai) [Z./18, 205; Y./5, 98; G./18, 97], **kısacık** (etekliği) [Y./93], **kısık** (bir sesle; gözleri.../gözler; sesi/bir sesle) [Z./198; Y./26, 232; G./69, 105], **kısır** (bir çırpıntı; gerçek) [G./8; Y./239], **kıskanç** (bakışlar; gözler) [G./87; Y./9], **kıvrak** (en...çınlayış) [G./79], **kıyasıya** (bir boğuşma) [Z./202], **kıymetli** (ağabeyim; zamanları) [Z./296; G./121], **kıytırık** (bir sendikanın

başkanıdır) [Z./77], **kızgın** (bir ifade; güneş; suya değmiş) [Y./219; G./40; Z./139], **kızıl** (bulut; yıldız/belayı; yüzü) [Y./238; Z./200, 308; G./93], **kibirli** (gülüşler) [Y./39], **kiliseci** (Batı'yı) [G./93], **kilit** (adamlar) [Z./22], **kilitli** (..çıkıp...kapıyı) [Z./205], **kilitli** (kapı...idi) [G./101], **kireç beyazı** (yüzü...na döndü) [Z./35], **kirli** (elin...cebi/ayakkabılarının...; gökyüzü) [Z./197, 262; G./12], **kişisel** (kanılar) [Z./103], **kitap dolu** (rafları) [Z./203], **klasik** (musikî türü) [Y./121], **koca** (bir diyarı/bina; gazi/Mustafa; oğlan/ey...Çalap) [G./8, 157; Y./69, 109; Z./57, 228], **kocaman** (bir yumak; bir fotoğraf/hantal saat; harflerle/bağdaştıramayacağı...bir Smith Wesson) [Y./193; G./22, 96; Z./100, 207], **kodaman** (tamdığınız biri...lardan/lardan biri) [Z./145, 149], **komik** (bir görünüm; sevdalandığın şeylerde) [Z./290; G./20, 29], **komünist** (sayarlar) [G./155, 165], **korkak** (yapıları) [Y./8], **korkulu** (sevgi) [Y./72], **korkunç** (bir ders) [Y./90], **korkusuz** (parıltıların bulunduğu yamaç) [Y./8], **koyu** (bir karanlık; gölgesinde ırlanan kaval sesi) [G./11; Y./176], **koyu, karanlık, donuk** (gölgelerin peşi peşine sıralandığı) [Z./275], **koyu, loş, soğuk** (bir gece) [G./157], **kozmik** (bir merkez) [Z./23], **köhne** (bir tren/kağnı) [G./30, 66], **köksüz** (ot) [Y./5], **kör** (gözleri/bakış; kuyular/gözleri...; ve sağır sokaklar) [Y./29, 230; Z./140, 227; G./6], **kör olası** (sabır) [G./5], **körpe** (hürriyet perisi/karısı) [G./118, 166], **kötü** (arpa/huyulu; bir haber/bir yolculuk) [Z./50, 246; G./18, 135], **kötü ve çirkin** (şey) [Z./255], **kötürüm** (bir karınca/...) [G./57, 142], **köylü** (bir...bir kasabalı..biri) [G./82], **kucak dolusu** (döviz) [Z./156], **kuduz** (köpek/it; karı) [Y./136, 247; G./183], **kulplu** (..elindeki...tepsi) [Z./144], **kumlu** (sokak) [Y./10], **kumral** (Türk'ün, sarışını da...da) [G./34], **kunduracı** (Ermeni) [G./136], **kurnaz** (bir karanlık işler adamı) [G./15], **kurşunî** (bir aydınlık) [Y./100], **kurşuni** (minareler) [G./11], **kuru** (soğuk bir tını/ağaçların...dalları) [Z./47, 73], **kuru, soğuk bir** (tını) [Z./47], **kurucu** (Amerika'nın ve Sovyetlerin...milletleri) [Z./241], **kutsal** (birer emanet) [G./118], **kuvvetli** (zonklamalar) [Y./133], **kuzgun karası** (saçlarını.../..uzanan saçları karaydı...) [Z./57, 182], **küçücük** (birer çark/bebek) [G./11, 129], **küçük** (bir yer/bekleme odasının kapısı; lâmba/bir kaynaşma; pencere/bebe) [Z./78, 165; Y./12, 222; G./6, 185], **kül** (renkli bir araba) [Y./127], **kültürel** (iş birliği) [G./117], **küpeli** (biri) [G./61], **kürsülü** (militan) [Z./279], **Kürtçü** (komünistler) [Z./133], **lekesiz** (gözler) [G./76], **leylak** (gözlü) [G./34], **liberal** (basın) [Z./187], **loş** (bir lamba ışığı/...; bir yer/soğuk bir gece) [Z./139, 212; G./35, 157], **lüks** (bir lokanta) [Z./27], **lüzumsuz** (bir rüya; şeyler)

[G./57; Y./227], **maddeci** (düşünenler) [G./88], **maddî** (doyumluluk; sıkıntı) [Y./242; Z./237, 250], **madenî** (sesler) [Y./6], **mağdur** (öğrenciler) [Z./201], **mahalli** (bela.../polis) [Z./135, 228], **mahcup** (bir yüz tavrı) [Y./96], **mahcup bakışlı** (..eksik olmayan...bir delikanlısı olan Fethi) [Z./242], **mahoş** (bir neşe) [G./23], **maşerî** (kalabalık) [Z./61], **maksi** (manto) [Y./93], **manasız** (şeyler) [G./157], **manevi** (şahsiyet/havalar; benlik) [G./34, 139; Y./100], **mantıklı** ( bir yanıtlayış bu) [Y./48], **masum** (sayılışını/yüzlü kız) [G./16, 115], **mat** (bir iz) [Z./289], **meçhul** (.../saldırganlar sürüsü) [Z./223, 262], **mavi** (göz/gözlerinin ferî; gözleri/benekli beyaz elbisesi) [G./6, 115; Y./11, 25], **meçhul** (seneler/bu...askerler) [G./15, 97], **medeni** (diyar/cesaret) [G./7, 35], **Medine dilencisi kılıklı** (bunak) [Z./62], **mekanik** (sesler) [Z./267], **mektepli** (oğlanlar) [G./66], **melek** (anam) [Y./14], **memnun** (köylü...senden/bakışlardan...ve zafer kazanmış..edasıyla; bir tavırla; ve mutlu bir tarz) [Y./44, 53; Z./266; G./120], **memur kafalı** (adamların..kabarması) [Z./253], **meraklı** (mahallenin...çocukları) [Z./252], **merhametsiz** (dalgaları) [Z./59], **mert** (çocuk; diyebilen...bir bozkır çocuğu; insanlar) [Y./81; Z./55; G./61], **meşhur** (.../festivallerimiz; piyazı...bir çarşı/o... kahkahası) [G./22, 140; Z./17, 299], **meşin** (eldivenli biri/paltosu) [Z./287, 291], **mıknatıslı** (çubuk) [G./111], **mırıltılı** (bir şekilde) [Y./245], **mızrak mızrak** (saçaklar) [Y./40], **miflönlü** (içi...) [Z./17], **milletlerarası** (münasebet) [G./96], **millî** (değerler/düşüncenin..sertleştiğini) [Z./187, 189], **millî kültürcü** (Batı'yı) [G./93], **milliyetçi** (aydın/o...bir öğretmen; bir genç/...) [Y./169, 203; Z./187, 313], **minik** (kilimin...desenleri arasında/dayanma güçleri) [Y./28, 133], **mistik** (motifler) [G./75], **modern** (insanlar) [G./51], **mor** (damarlar/bulut) [G./71, 127], **muhteşem** (ve pür gurur) [G./136], **muşamba** (kaplı bir sedye) [Z./111], **mutlu** (bir tarz; son) [G./120; Y./124], **muzip** (bir çocuk; bir gülümsemeyle) [G./60; Z./257], **mübarek** (adam/insan; günde) [Z./42, 302; Y./94], **mükemmel** (insan) [G./118], **müreffeh** (hayatları) [G./97], **müstehcen** (sözü) [Y./131], **mütevazî** (Stevie) [Y./107], **mütevekkil** (mizâcı) [Y./128], **müthiş** (bir patlama; bir susuzluk/bir sıcak; terbiye/bir ızdırap) [Z./288; G./73, 142; Y./18, 167], **narî** (bedenim) [Z./197], **müzikli** (bir şekilde) [G./68], **namlı** (kabadayı) [G./166], **narî** (bir minare/vücutlu) [G./13, 61], **nasırlı** (elleri...köylüleri) [Z./40], **naylon** (bir örtü; bir torba) [Z./12; G./172], **nazik** (yumuşak bir ses) [G./155], **neftî, bol** (..inen...parkası) [Z./205], **neşeli** (kızların bu...hâlini/bir akşam) [Z./184, 304], **nikâhlı** (ya da nikâhsız karı

koca hayatı) [Z./55], **nikâhsız** (karı koca hayatı) [Z./55], **normal** (bir ekmek/hayat; bir Türk) [Z./94, 308; G./115], **nur yüzü** (ihtiyar) [G./159], **nurani** (bir ışık) [G./99], **nurlu** (sudan çıkan...kadın; yüzler) [Y./76; G./6], **olağan** (sayılamayacak bir şeylere) [Y./154], **olağanüstü** (bir hâl; bir şey) [Z./128; G./91], **olanca** (civıklığıyla) [G./112], **olaylı** (o...sınav günü) [Z./261], **olgun** (bir tarzla) [Y./208], **orospu** (milletler) [Y./242], **ortak** (bir dil/mutfak) [G./28, 161], **ödünç** (öküz ya da beygir) [Z./42], **öfkeli** (konuşmayı merakla...; rüzgârı) [G./179; Y./6], **öksüz** (bir çocuk/...) [G./71, 186], **ölçülü** (sessizliğinde...sade olmak) [Y./25], **ölgün** (ışıklar) [Y./55], **ölü** (bir beden) [G./83], **ölümcül** (bir hasta gibi) [Z./315], **ölümlü** (son ucu...dünya) [Z./275], **ön** (saftaki imamlardan biri/oda) [Z./63, 176], **örgütsel** (iş) [Z./13], **öylesine ince, öylesine ironi yüklü** (tespit ve tahlilleri) [Z./267], **özel** (bir şey/arzular; albüm/avantajları; üç beş...araç/görevi) [Y./35, 121; G./30, 31; Z./152, 199], **pahalı** (mekânlar/..füze falan...) [Z./25, 242], **pala bıyıklı** (adamlar) [Z./278], **pamuk** (.../Esmâ ninenin...gülücüğü) [Z./140, 227], **pamuklu** (iş gömleği) [Z./230], **paramparça** (ıslıklar) [Y./101], **parasız** (ekmek; yatılı) [G./145; Z./84], **parkalı** (partizan..ayırımı) [Z./136], **parlak** (çelik sertliği; karagözlü can) [Z./85; G./155], **pasaklı** (kadınlar) [Z./306], **paslı** (kıskaçlar) [Y./40], **patlak** (lağım) [G./182], **peltek** (hafif...dil/konuşma) [Y./149, 172], **pembe** (boyalı ev/o...esvaplı bebeği) [Y./10, 157], **pembe boyalı** (duvarları/ev) [Y./8, 10], **peşin** (bir hüküm) [G./15], **peşin hükümlü** (davranışları) [Y./128], **peşpeşe** (gelen ısrarlar) [Y./140], **pısrık** (birisi) [Y./154], **pis** (domuz/duygu; koku/Alman) [Y./26, 230; G./94, 175], **pis ve karanlık** (suyu) [G./141], **plastik** (bir tabak) [Z./96], **platin** (saçlı bir Alman kızı) [G./28], **polisiye** (vakalar) [G./15], **politik** (bir yanı) [Z./25], **politikacı** (edasıyla) [Y./128], **pos bıyıklı babayiğit tavırlı** (biri) [Z./152], **poturlu** (Hacı Kemal Amca'm...entarili) [Y./75], **pörsük** (kısa boylu...yanaklı) [Y./10], **prototip** (mermiler) [Z./318], **pür** (heyecan/heyecan) [G./35, 181], **pürüzsüz** (bir sesle) [Y./128], **rahat** (.../ve akıcı bir Almancası; bir uyşukluk) [G./74, 111; Y./31], **rahimsiz** (piç) [Y./40], **rahmetli** (babam.../babamın adı; eşi/Vasfiye hala; Yûnus/Gazi'nin gözbebeği) [G./70, 121; Z./140, 245; Y./89, 244], **renkli** (bir sıvı; kalemler) [Z./116; G./182], **resmî** (daireler; konuşmak) [Z./261; Y./15], **ritmik** (hareketler) [G./32], **romantik** (troçkist devrimcilerin..bıyıkları/devrimciler) [Z./199, 200], **ruhanî** (bir şekil) [Y./29], **ruhsuz** (insan) [Y./80], **rutubetli** (bir yurt binası) [Z./192], **sabit** (müşteri) [Z./95], **saçma** (bir soruş; şey/şeyler) [Z./72; Y./152, 156],

**sade** (insanlar/bunlar olsa) [G./74, 154], **sadık** (.../bir eş gibi) [G./64, 168], **sadistçe** (bir zevk) [G./153], **saf** (..bakışları.../bir yüzü; köylü delikanlı/çoban; pozları/bir kalbi) [Z./144, 183; G./80, 92; Y./24, 189], **saf yürekli** (hocam hey) [Y./44], **safsata** (bu...kelimeler) [Z./242], **sağ** (taraf/tarafta) [Y./6, 83], **sağır** (duvarların.../duvarların...oluşları; sokaklar) [Y./40, 188; G./6], **sağlam** (gözü; tohum; Seyit'in...kolu/barikatlar) [G./130; Y./141; Z./169, 285], **sahipsiz** (çocuğun...olduğunu anarlarsa üzerler; gülün koparamı; öfke kabarıyordu...) [Z./147; G./166; Y./34], **sahte** (bir neşe; kimlik/Müslüman) [G./21; Z./97, 300], **sakin** (temiz...bir yurt; köşesi) [Z./126; G./60], **salak** (ulan/Sefa) [G./27, 44], **salas** (bir lokantada) [Z./157], **samimi** (bir yakınlık/bir dost) [G./116, 140], **sapa** (yerlerdeki köyler) [Z./60], **sapık** (düşünce sistemi) [Y./163], **saralı** (hasta sayıklaması) [Y./29], **sarhoş** (yılışması/koca) [G./23, 175], **sarı** (sıcağı/bedenlerini) [G./40, 152], **sarı çıyan** (yüzü) [Z./205], **sarışım** (bir abla; Türk'ün...ı da) [Z./95; G./34], **sarkık** (bıyıkları; bıyıklarını/bıyıklı delikanlılar) [Y./62; Z./20, 200], **saygısız** (biri) [Y./50], **seğirtik** (ayaklı insanlar/adımlar) [G./57, 102], **semirik** (Rüzgârlı Sokak'ın...basını) [Z./282], **sencileyin** (bir çırpımış) [Y./237], **serdengeçti** (yaşayışın sonu) [Z./307], **serin** (su/bir seher yeli gibi) [G./84, 152], **serseri** (adımlar/yüz tane...nin isteği) [G./8, 169], **sert** (bir sesle/bir ılık çaldı; bir sesle; saçlar/fren) [Z./166, 287; Y./233; G./29, 172], **serumlu** (ilaç) [Z./181], **sessiz** (bir dünya/bir eylemi; yanardağın fersiz fısıltısı/Seyit'in...varlığına) [Y./41, 51; Z./82, 182], **sevda çeşmesi** (maniler) [G./84], **sevgili** (üvey kardeş) [G./24], **sevimli** (gelen bir yanı/...) [G./57, 64], **sevincekli** (bir sesle) [Y./54], **seyrek** (Nefise'nin...saçları; kır taranmış...saçları) [Y./16, 97], **sıcacık** (yüzü) [G./6], **sıcak** (kucağı/nefesinin fısıltılı dökülüğü; çay) [Y./41, 139; G./101], **sıkıntılı** (bir yüzle; bir soluk) [Y./51; Z./36], **sıradan** (bir şey) [Z./72], **sırılıklı aşıklar** {aşık ol sırılıklı aşıklar [Y./194]}, **sırnaşık** (bir şey/..olan o...yalnızlık duygusu) [Z./55, 56], **sıska** (..görünen...biri/çipil Şukka'nın...yüzü) [Z./104, 214], **sicimsiz** (dert ) [G./127], **sihirli** (o...sükût/anahtar) [G./7, 34], **silahlı** (herifler...; propaganda) [Z./130; G./118], **silik** (bir aklık) [Y./14], **silindir** (soba) [Z./80], **sinirli** (bir tarzda) [Y./87], **Sinoplu** (sağdıçları) [Z./258], **sinsi** (tuzak) [Z./39], **siperliksiz** (başındaki...kasketi/o...kasketi) [Z./7, 207], **sipsivri** (köprüsü...) [Z./160], **sistemli** (bir biçimde) [Z./311], **sivil** (giyimliler) [Z./139], **sivil, resmî** (hangi polis) [Z./141], **sivri** (adam; demirler; uçları..delecek gibi...) [Y./11; Z./288; G./135], **sivri topuklu**



(çizimleri) [Z./6], **siyah** (deri çantası/renkli, yüksek, değirmi tuşlarına; yer/önlüğü; saçlar/önlük) [Z./104, 267; Y./7, 157; G./29, 185], **siyah beyaz** (fotoğraf; fotoğraflar) [Z./85; G./158], **siyasal** (adamın...bir yaklaşımı) [Z./23], **siyasî** (fikir/konuşmalar; tartışma/literatür) [Y./87, 129; Z./11, 241], **siyasî** (tartışma/literatür) [Z./11, 241], **soğuk** (adamın teki/terler; o bir çift mavi göz/demir; su) [Z./11, 224; G./5, 171; Y./56], **soğukkanlı** (bir ses tınısı/gayet...bir ses tınısıyla) [Z./132, 208], **sohbet** (toplantıları) [Y./170], **solgun** (benizler) [G./158], **soluk dudaklı** (şey) [Y./25], **soluk güçsüz** (bir nefes) [Z./204], **soluk mavi bir** (gömlek) [Z./144], **son derece** (ciddî) [G./132], **sonsuz** (bir uyku/bir zevk; o...sükût/gökyüzü; güven) [G./57, 120; Y./6, 76; Z./32], **sopalı, zincirli, muştalı** (baskıncılar) [Z./202], **sorgucu** (kalan...polis) [Z./163], **sorgusuz sualsiz** (benimseme alışkanlığı) [Z./187], **soru yüklü** (susuşları) [Z./190], **sosyal** (çalkantıların sebebi) [Z./193], **sosyolojik** (kategori) [Y./53], **soysuz** (kahkaha) [Y./230], **sömürücü** (millet) [Y./225], **sönük** (ay ışığı/gözümüz) [Y./100, 167], **sözleşmeli** (personel) [Z./28], **stratejik** (silah, makine, şu bu) [Z./23], **suç üstü** (yakalanmış bir çocuk ürkekliğiyle) [Z./181], **sulak** (civardaki...araziler) [Z./247], **sunî** (boyalar) [G./83], **suskun** ( bir tip) [Y./15], **susuz** (bir boğa gibi atıl-) [G./30], **sülün** (boyu) [G./34], **sümüklü** (hekim) [Z./162], **sünepe** (o...kılıklı Tarık) [Z./96], **sünger** (..kişilik...evler) [Z./189], **süngülü** (Fransız jandarmaları) [G./19], **şahane** (kazandibi) [Z./105], **şahbaz** (bir ev sahibesi evcimenliği) [Y./181], **şahnişli** (turna...dilberler) [G./13], **şâir lakaplı** (işçilerinde) [Z./256], **şalvarlı** (Türkmen...ötede..genç kızlar..; karılar) [Z./257; G./92], **şamatacı** (.../bir gösteri ) [G./9, 35], **şark** (kafalı Sefa/kafalı) [G./97, 117], **şaşaalı** (unvanlar) [G./93], **şaşırtıcı** (bir manzara) [Z./257], **şaşkın** (bakışları altında ) [G./172], **şekilsiz** (bir hâl/...) [G./93, 138], **şemsiyeli** (kağıt...seni) [Y./190], **şerefli** (bir son) [G./138], **şerefsizce** (bir taklit) [G./83], **şık** (o...elbiseler) [G./145], **şımarık** (muhallebi çocuğu) [Z./282], **şiiirli** (bu...oyun) [G./68], **şirin** (bir ses tonu) [Z./193], **şolpılı** (Kazak...burada..genç kızlar..) [Z./257], **şuurlu** (öğretmen) [Y./163], **şuursuz** (tükeniş) [G./83], **tabii** (olan her şey) [G./87], **tabulu** (bir mabet) [G./34], **tahta** (bir tüfek; köşedeki...somya/çanta; koridor boyunca...sopalar) [G./140; Y./13, 215; Z./130], **tahta** (koridordaki...sıra) [Y./232], **tahta kılıçlı** (..soyunan...akıncılar) [Z./189], **taksi damalı** (bıraktığı...Taunus) [Z./167], **talipli** (dikensiz gülün...si) [G./71], **tarafsız** (bilinenlere şimdilik ses etmiyorlar...) [Z./91], **tarifsiz** (ağrı) [G./120], **tarihî** (marş/tablolara; tecrübeler/düşman) [Y./222, 225; G./117, 118],

**tarihsel** (Türk kültürünün sonu) [G./120], **taş** (anıt; duvar) [G./96; Y./5], **Tatar lakaplı** (bir makina mühendisi) [Z./72], **tatlı** (biridir; can/can; sesli dostlar) [Z./26; G./53, 143; Y./50], **tatsız** (bir tartışma) [Z./13], **tavlı** (o...tarlalar; toprak yumuşaklığı) [Z./248; Y./139], **tavus tüylü** (divitleri) [G./113], **taze** (bir yara/börek...; gelin/çay) [Z./88, 152; G./40, 101], **tedirgin** (tavırlar) [Y./143], **teferruatlı** (bir şekilde yaptığı tarif) [G./109], **tehditkâr** (bakışlar) [Z./115], **tek bacaklı**, **uzun sakallı**, **yapağı saçlı** (Seyit) [Z./181], **teknik** (çalışmamız) [Z./20], **telaşlı** (bu...tavrı; sesi) [Z./198; Y./63], **telaşsız** (hareketler) [Y./243], **telsizli** (..olan eli...bir komiser) [Z./137], **tembel** (olanlarımız) [Y./226], temelsiz (felsefeleri) [Z./267], **temiz** (bir dayağı/kalpli ; hava/bu adamlar; yüzlü güzelce bir Türk kızcağız/bir sofraya bezi) [Z./18, 191; Y./55, 163; G./43, 165], **teneke** (soba) [Z./251], **tenha** (bir köşe; bir köşe/bir yer) [Z./270; G./60, 146], **tentürdiyot kızılı** (parmakları) [Z./181], **tepeleme dolu** (bir tepsi) [Z./132], **tepkisiz** (donuk, uzak bakışları) [Z./87], **ters** (bir adam/birim derecesi) [Z./147, 303], **tez** (adamlar) [Z./60], **tez canlı** (adam) [G./142], **tıknaz** (bir Türk delikanlısı) [G./43], **titrek** (bir sesle; adımlar/bir sesle; damlalar) [Y./142; Z./5, 211; G./83], **titrek** (fersiz...birkaç adım) [Z./208], **tiz** (bir ses; bir ses/yankı) [G./121; Y./13, 136], **tiz, kuru şaşkınlık tınılı bir** (ses) [Z./205], **tok** (bir adam/bir ses; yaşayan...gözlü bir halk çocuğu) [G./88, 108; Z./196], **tombul** (yüzlü) [G./47], **tonton** (şey) [Y./186], **topal** (bacakla; bir karınca; karıncanın rızkını veren..rahman'ı) [Y./135; G./57; Z./235], **toparlık** (yüzlü) [G./6], **topçu** (sınıfı) [G./135], **toprak** (beşikler; yollardaki tozlar/testiler) [G./6; Y./5, 17], **transistorlu** (ailenin...radyosu) [Z./217], **tunç** (memleketin...bedenli yiğitleri; siniler) [Z./282; G./83], **tülümsü** (bir sabahlık) [G./62], **Türkmen** (şalvarlı..genç kızlar..) [Z./257], **türlü** (planlar/maskaralık) [G./68, 139], **ucuz** (sokakları) [G./92], **uçsuz bucaksız** (bir su birikintisi olan denizlerin her damlası; su varmış...) [Z./246; Y./76], **ufak** (armağanlar) [Z./219], **ufak çaplı** (bir iki...sürtüşmenin dışında) [Z./216], **ufak tefek** (hediyeler/biri) [Z./31, 273], **ukala** (bir militan/.. isteyen...bir zaptiye) [Z./106, 281], **ulu** (Çora babay/Çorga dede; ağaç) [Z./73, 82; G./6], **uluslararası** (ün) [Z./254], **usta** (bir aktör) [G./66], **uygar** (bir ülke/Avrupa) [G./16, 116], **uykulu** (gözler; kahkahalar) [G./42; Y./34], **uysal** (bir çocuk) [Z./19], **uyuşuk** (Martin biraz...) [Y./182], **uzak** (ötelere/cephelere) [Z./62, 305], **uzın, kır, kirli sakalı darmadağınık pejmürde kıyafetli** (biri) [Z./146], **uzun** (bir kuyruk/çile; melemeler/süre; parkasının içine/bir

ıslık) [G./101, 108; Y./6, 25; Z./151, 161], **uzun, kuzgun karası** (..havalanan...saçları/kana bulanmış...saçları) [Z./107, 202], **uzun, susuz** (..dikemediği...yazlarda) [Z./140], **üçkâğıtçı** (sendikacıların... çekinmesi bu yüzdendir; adam) [Z./172; Y./56], **ülkücü** (grup/öğrenciler) [Z./71, 196], **ülküsüz** (hunlunun gönlü) [G./111], **ürkek** (bir şaşkınlık) [Y./158], **ürkütücü** (bir şey) [G./64], **üst üste** (yığışmış evlerin ışıkları) [Y./7], vahşi (Türk/...) [G./62, 88], **vatansız** (kardeşleri) [Y./236], **veresiye** (tuz) [G./17], **vicdansız** (yer) [G./143], **vikingvari** (tavırlar) [G./96], **yabancı** (birini/devletler; otlar/yazarlar) [G./89, 140; Y./126, 163], **yabanî** (elma ağacı/bir gül) [Y./23, 167], **yağmurlu** (ilk geldiği...akşamı) [Y./16], **yakıcı ve hızlı** {soluğu yakıcı ve hızlı [Y./101]}, **yalancı** (deyyus/görünüşe) [G./79; Y./238], **yalın** (renkli, sessiz, nefessiz dünyalar; soluk/ayaklar) [Y./41; G./8, 127], **yalvarıcı** (bu...ses) [G./43], **yalvarmaklı** (gözlerle) [Y./50], **yamalı** (şalvar...) [G./17], **yaman** (çocuk) [Y./182], **yanık** (uzun melemeler ) [Y./6], **yanlış** (iş/yolda) [G./139; Y./90], **yapmacık** (bir alınganlık/bir alınganlık) [Y./182, 213], **yapraklı** (bir dal, dallar) [Y./114, 117], **yaramaz edepsiz** (bir oğlan) [G./139], **yarı** (kırgın bir sesle/çıplak bedeni; şaka) [Y./34, 192; G./133], **yarı yok** (kılık) [G./122], **yaşlı** (bir kadın/bir Alman/kadınlar; en...kişiye) [G./9, 29, 107; Y./28], **yaşlı** (gözler) [Y./68], **yaşlı başlı** (birisi sanıyorum; adam) [Y./16; G./94], **yavan** (dumanlar gene...) [G./10], **Yavuz Selim bıyıklı** (bir babayiğit/adam ) [Z./66, 69], **Yavuz Sultan Selim bıyıklı** (biri) [Z./273], **yayla çiçeği işlemeli** (heybe) [G./5], **yemekli** (..katıldığı...bir kutlama) [Z./156], **yemenili** (karılar) [G./92], **yeni** (bir kahkaha bulutu/elbise; hedefimiz/karakol amiri; müftünüzüm/bir yurt) [Y./49, 107; G./16, 109; Z./66, 92], **yeni yeni** (dertler) [G./127], **yeni yetme** (.../kız gibi) [G./40, 143], **yerel** (malzeme) [Z./156], **yerli** (Çıftılardanmış/feodalite) [Z./75, 241], **yersiz** (Süleyman'ın...gülümsemesi) [Y./121], **yeşil** (boyalı/renkli "hotel"; ördek; tırnaklarını...e boyamıştı/döven...atkısı) [Y./9, 120; G./12; Z./18, 291], **yetenekli** (dostlar) [Y./51], **yığın** (laf/bir...Rus esiri milletler) [Y./97, 227], **yıkıcı** (soğuk savaşın... dalgaları) [Z./308], **yıldırıcı** (en...taarruza geçiyor) [G./33], **yıldız** (gözlü kız) [Y./37], **yılın** (gözler) [Y./13], **yılışık** (politika) [G./96], **yırtık** (dökülen...sesler) [Y./31], **yoksun** (..güzellikten de...bir paçoza) [Z./131], **yoluk** (..gören...kaşlı Rosa Lüksemburg saçlı dilberler) [Z./200], **yorgun** (ayakları/insanlar; bedenimin..acı hatıralar/bir sesle) [G./9, 158; Y./230, 233], **yönlendirici** (liderleri) [Y./67], **yuhlu** (mırıltılar) [G./105], yumuk (gözleri...)

[Y./50], **yumuşak** (bir ses/bir amip gibi) [G./16, 111], **yuvarlak** (laf) [G./49], **yüce** (bir din/Mevlâ; bir fikir) [Y./89, 166; G./114], **yüklü** (doruk/gözlerinde sorular...ydü) [Y./179, 223], **yüksek** (ses/sesle; tabure/duvarlar) [Y./65, 247; G./23, 158], **yün** (.../palto) [Z./84, 287], **yürekli** (bir kız) [Z./119], **yüzlü** (toparлак...baş) [G./6], **zâl** (boyun) [G./70], **zalim** (ve sırnaşık kadere) [Z./264], **zampara** (İtalyanlar) [G./79], **zarif** (eller) [Z./116], **zavallı** (köy delikanlıları/annem; kadın) [G./91, 135; Z./85], **zavallı** (Süleyman) [Y./197], **zayıf** (bir ses) [Y./127], **zengin** (milletler/Avrupa'da) [G./75, 88], **zırhlı** (savaşçılar) [Z./134], **zifiri** (karanlık/kara esvaplı.; karanlıktı) [G./31, 159; Z./139], **zilli** (saat gibi) [Y./100], **züppe işi** (pantolon) [Z./288], **zürriyetsiz** (katır) [Z./284].

Bunların dışında benzetme ve karşılaştırmaya dayanan niteleme sıfatlarının birçok karşılaştırma ve derecelendirme işlevi bulunmaktadır. Sıfattaki niteliğin miktar, ölçü ve derecesini ortaya koymaktadır. Sıfatların bu işlevi kendinden önceye *gibi, kadar, daha fazla, pek, çok, en, ziyade, harikulade* gibi zarf veya zarf olarak kullanılan sözlerin getirilmesiyle oluşturulur. Bu işlevler; *karşılaştırma ve derecelendirme, küçültme ve pekiştirme*dir.

Sıfatlarda karşılaştırma ve derecelendirme işlevi dört farklı biçimde kendini göstermektedir: Eşitlik, Üstünlük, Aşırılık ve En üstünlük derecesi.

Eşitlik Derecesi: **aç bir domuz gibi** [G./171], **ala kuzgunlar gibi** [G./144], **anaç bir tavuk gibi** [G./169], **bebek gibi** [G./66], **boşboğaz bir ayna gibi** [G./127], **cılız soluk gibi** (derinlerden gelen bir ses) [Z./159], **cin gibi** (bir oğlan) [Z./210], **çelik yay gibi** (sinirleri...) [Z./140], **çok aşırı gibi** [G./139], **dumansız ocaklar gibi** [G./40], **evliya gibi** (adamdı) [Z./179], **fidan gibi** (bir çocuğun kolu) [Z./178], **hanımı gibi** (bir köylü kızı) [Y./19], **izbandut gibi** (delikanlı) [Z./273], **kale kapısı gibi** (kalın demirler) [G./100], **kaya gibi** (sert ve tavizsiz davranan Esmâ nine) [Z./140], **kireç gibi** (yüzü...) [Z./141], **kuzulu koyun gibi** [G./126], **marşandiz gibi** (timsahlar) [G./76], **saralı hasta gibi** [G./66], **zilli saat gibi** [Y./100].

Üstünlük Derecesi: **çok** (güzel/gururlu) [Z./72, 135], **çok hoş, çok sıcakkanlı** (bir abla) [Z./267], **çok yıldızlı mavi** (kapitalist olduklarını) [Z./150], **daha** (büyük/canlı) [Y./42, 99], **daha** (derinlikli) [Y./42], **epeyce** (bir zaman/şeyler) [Z./40, 237], **pek** (güzel kız) [Z./52].

Aşırılık Derecesi: **çok** (az/doğru; güzel/gururlu; normal) [Y./15, 54; Z./72, 135; G./122], **çok eski** (hayatımız) [G./116], **çok hoş**, **çok sıcakkanlı** (bir abla) [Z./267], **çok yıldızlı mavi** (kapitalist olduklarını) [Z./150], **epeyce** (bir zaman/şeyler) [Z./40, 237], **fazla** (inatçı bir kızım) [G./105], **ne kadar** (safsım) [Y./20], **pek** (ağır/çabuk; güzel kız) [Y./11, 236; Z./52], **pek çok** (adamımız/devletin çöküşü) [G./98, 136], **pek hoş** (insanlar) [Y./181].

En Üstünlük Derecesi; **en** (ileri adam/güzel; kestirme cevap/hassas yeri; şerefsiz adamı) [Y./9, 67; G./79, 138; Z./178].

Yukarıdaki sıfatların yanı sıra sıfatlara yeni bir işlev yükleyen +CA, +CA<sub>n</sub>A, +cAk, +cIk/+cUk, +sII+ sU, +msI/+msU, +mıtrak ve rAk ekleriyle anlamlarında bir küçültme, bir azaltma meydana getiren sıfatlar da aşağıda belirtilmiştir:

**adice** (en...iftiralarımıza rağmen) [Y./156], **ağırca** (mı vaziyeti) [Y./137], **akça** (bulutlar/bulut) [Y./212, 241], **akça** (kavak) [G./12], **alca** (kanı; kına) [Z./197; G./70], **aptalca** (bir tebessüm/bir inatla) [G./65, 137], **azcık** (bir şey) [Z./175], **binlerce** (vatan evlâd/kilometre; yıldır/mızrak; yürekten kopan bir ses/yıl) [Y./66, 157; G./119, 136; Z./65, 264], **birazcık** (yazı çizi işimiz) [Z./237], **çılınca** (bir Arap müziği) [G./23], **daracık** (oda/oda) [G./65, 161], **delice** (atan yürek sesi) [Z./40], **esmerce** (bir kız) [G./49], **filozofça** (bir laf) [Y./44], **incecik** (burnu/burnu) [Z./7, 207], **insanca** (insanların...yaşama hakkı) [Z./188], **irice** (bir bohça; burnu) [Y./17; Z./32], **karaca** (Süleyman'ımızı...gözler) [Y./135], **körpecik** (kız kardeşinin alın terleri) [Z./197], **küçücük** (bir yer/evlerini) [Z./15, 267], **leydice** (bir gülümseyiş) [Y./180], **mavımtrak** (bir renk) [Y./45], **milyonlarca** (azınlık/insan; insandan biri/günahsız insan) [G./101, 113; Z./294], **minicik** (bir ter damlası) [Z./182], **olanca** (güçleriyle) [Z./66], **onbinlerce** (kurt/bin kere) [Y./21, 37], **oncacık** (yolu) [Z./117], **sıcacık** (su musluğu/bir ev) [Z./8, 55], **şuncacık** (Dumanağzı'nın...bebesi) [Y./135], **şuursuzca** (içtiği şarap/gidenler) [Y./31, 67], **uzunca** (bir masa/bir süre) [Y./45, 172], **yüzbinlerce** (fıstık) [Y./107], **yüzlerce** (kaçakçı; yıl önce) [Z./225; G./138], **zerrece** (bir sevgi, meyil; korku) [Z./235; Y./7].

Nitelik sıfatlarında incelediğimiz diğer bir işlev ise anlamı güçlendirme işlevidir, pekiştirme sıfatlarıyla yapılmaktadır. Bu kısımda yer alan 13 adet pekiştirme sıfatı vardır. Bu kategorideki sıfatlar şunlardır:

**bembeyaz** (ışık/bir büyük boşlukta) [Z./64, 159], **boncuk boncuk** (ter damlaları) [Z./52], **cilt cilt** (kitap, masa, sandalye, koltuk) [Z./204], **çırılçıplak** (aç bir domuz gibi) [G./171], **dupduru** (tek renk..çıkar gelirdi de..) [Z./59], **dümdüz** (sapsade bir kız) [G./50], **gelimli gidimli** (dünya) [Z./275], **kat kat** (fazla bir ihtiras) [Y./8], **kopkoyu** (bir karanlık) [G./157], **koskoca** ( bir ortaokula/bir yıl boyunca) [Y./152, 155], **sapsade** (bir kız) [G./50], **tekne tekne** (ekmek) [Z./263], **tomar tomar** (kağıtlar) [Z./206], **torba torba** (yaban elması, yaban armudu toplayıp eve yığdılar) [Z./233].

### 3.2. Belirtme Sıfatları

Bilindiği gibi belirtme sıfatları, niteleme sıfatlarından farklı olarak varlıkları niteleme değil belirtme işlevi yüklenmiş olan sıfatlardır. Bu belirtme sıfatları kendi içinde işaret sıfatları (gösterme), sayı sıfatları, soru sıfatları ve belirsizlik olmak üzere dört alt başlığa ayrılmaktadır.

İncelediğimiz üç romanda 114 adet belirtme sıfatı yer almaktadır. Belirtme sıfatlarından 105'i sayı, 41'i belirsizlik, 13'ü soru, 9'u işaret sıfatıdır.

Üç romanda ortak 12 adet belirtme sıfatı vardır. İki romanda yer alan 31 belirtme sıfatından 8'i Zincir ve Yoklar, 6'sı Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 5'i ise Zincir ve Gurbet Ölümleri romanlarındadır. Sadece bir romandakilerin 49'u Zincir, 21'i Yoklar, 15'i de Gurbet Ölümleri romanındadır.

#### 3.2.1. İşaret sıfatları

İncelediğimiz üç romanda 9 işaret sıfatı tespit edilmiştir. Üç romanda ortak 2 adet işaret sıfatı vardır. İki romanda geçen işaret sıfatlarının 2'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i Yoklar ve Zincir romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romandakilerin 2'si Zincir, 1'i Gurbet Ölümleri, 1'i de Yoklar romanındadır. Bu kategorideki sıfatlar şunlardır:

**böyle** (bir türkü çığırımı zaman içinde/bir kıza; huysuz) [G./5, 21; Y./59], **bu** (akhrka/tür şaka; akşam/çirkefe; gülüş/ses) [Z./51, 102; Y./31, 155; G./21, 117], **işte** (gençlik) [Z./108], **o** (başka/günler; sabah/tür konulara) [Y./23, 79; Z./95, 185], **öbür** (oda/gün) [Y./35, 171], **öteki** (Türkler/zavallı; yıldızlar/boş bulunmuşluk) [G./110,

137; Y./37, 182], **öyle/öylesi** (bir yer/gözlerle) [G./6, 76], **şu** (tabağı/şeyler; kediler/yastık; fotoğraf/taşı) [G./72, 116; Y./17, 139; Z./86, 313], **şurada** (yolda) [Z./95].

### 3.2.2. Sayı Sıfatları

Sayı sıfatları, adları sayı gösterme yoluyla belirten sıfatlardır. Sayı sıfatları da kendi içinde beş alt gruba ayrılır: asıl sayı sıfatları, sıra sayı sıfatları, üleştirme sıfatları, kesirli sayı sıfatları ve topluluk sayı sıfatlarıdır.

Bu kategoriye ait 105 adet sayı sıfatı tespit edilmiştir. Bunların 84'ü asıl sayı sıfatından, 12'si sıra sayı sıfatından, 5'i üleştirme sayı sıfatından, 4'ü kesirli sayı sıfatından oluşmaktadır. Üç romanda da yer alan 10 adet sayı sıfatı vardır. İki romanda yer alan sayı sıfatlarının 7'si Yoklar ve Zincir, 5'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 4'ü de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 45'i Zincir, 20'si Yoklar, 14'ü ise Gurbet Ölümleri romanındadır.

Sayı sıfatlarıyla ilgili ayrıntılar aşağıda sırasıyla verilmiştir:

Asıl sayı sıfatları 84 adettir. Üç romanda yer alan 9 adet asıl sayı sıfatı vardır. İki romanda yer alan asıl sayı sıfatlarının 5'i Yoklar ve Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 3'ü de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 41'i Zincir, 12'si Gurbet Ölümleri, 10'u ise Yoklar romanındadır. Bu sıfatlar şunlardır:

**altı** (nüfus; ay) [G./182; Y./145], **beş** (marklık; öğrenci/parmağımla; dakika/metre) [G./147; Y./64, 75; Z./154, 310], **beş altı** (kişi/ekmek) [Z./104, 310], **beş dönüm** (toprağım) [Z./239], **beş kuruşluk** (yolun öbür tarafı) [Y./47], **beş parasız** (yabancı biri) [G./109], **beş yüz** (lira) [G./151], **bin** (lira/mark; kere) [G./52, 98; Y./37], **binbir** (şükür/şekil; ) [G./6, 112; Z./101], **bir** (saat/parça; deri çanta; defa/mendil) [G./5, 153; Y./215; Z./52, 159], **bir avuç** (pamuk hafifliği/müslüman) [Y./41, 90], **bir bardak** (su) [Z./95], **bir çift** (mavi göz/kelam; el; güçlü at) [G./6, 26; Y./56; Z./226], **bir çuval** (un) [G./143], **bir damla** (gözyaşı; yaş düşürdüğü..) [G./6; Y./29], **bir deri bir kemik** (yüzü/yüzüyle) [Z./7, 207], **bir dilim** (ekmek) [Z./56], **bir grup** (kirliliğiyle) [Z./214], **bir iki** (dakika; kere/kiş) [G./132; Z./65/73], **bir kalıp**

(beyaz peynir) [Z./310], **bir karış** (önden) [Z./299], **bir kuruş** (para) [Z./178], **bir lokma** (ekmek) [G./142], **bir metre** (yüksekliğindeki geçit) [Z./206], **bir milyon** (ok) [Y./68], **bir sıra** (kurumuş...meşe) [Y./10], **bir sürü** (utacı/ekici) [Z./173, 248], **bir şişe** (de rakı) [Z./27], **bir ton** (para) [Z./244], **bir toprak** (tezkere) [Z./206], **bir tutam** (çenesinin ucundaki...seyrek sakalı) [Z./7], **çift** (bacak) [G./91], **dokuz on** (yaşları) [G./120], **dokuz yüz** (kişi) [Z./60], **dört** (diyar/yıl önce; yöne/mezhep; tane/lira) [G./70, 122; Y./68, 72; Z./74, 159], **dört beş** (parça odun/adım) [Z./80, 273], **dört dönüm** (otluğum) [Z./239], **elindeki** (raketi) [Z./270], **elli** (mark/benimkinin...katı; yaşında/metre ötede) [G./131, 142; Z./52, 215], **elli altmış** (kişilik bir grubun..gören destekçiler) [Z./135], **iki** (gözü/yıl; geniş çizgi/yöne; çay/kimlik) [G./31, 166; Y./7, 112; Z./99, 159], **iki büklüm** [G./69], **iki çift** (laf; çorap ördüm) [Y./153; Z./306], **iki damla** (yaş) [G./71], **iki dilim** (ekmek) [G./84], **iki kişilik boş** (bir yer) [Z./131], **iki odalı** (yer) [G./182], **iki takım** (tembih ettiği gibi...iç çamaşırı) [Z./181], **iki tek** (inekleri) [Z./134], **iki üç** (öksürük; kırık) [Y./13; Z./173], **iki yüz** (kişilik öğrenci gurubunun ortasında) [Z./133], **kırk** (gün; yıl/arkadaşı) [Y./45; Z./49, 190], **kırk milyon** (kişi) [Y./201], **kırk yıllık** (bir dost tavrıyla) [G./29], **on** (kere/yaz; metre/gram katı yakıt) [Y./36, 171; Z./107, 303], **on beş** (yaşında) [Z./51], **on bir** (dakika) [Y./95], **on milyonluk** (küçük bir ülke) [Z./280], **on üç** (yıl) [G./70], **on üç on dört** (yaşında) [Z./98], **onbeş** (otuz, elli yıl öncesi/yaşında) [Y./69, 107], **otuz** (lira/santimetrelilik bir tül; yıldır/kişi) [Y./49, 107; Z./125, 156], **otuz kırk** (..çivileyen...kişilik bir grup/adım öteden) [Z./130, 178], **otuz santimlik** (cop beresi) [Z./120], **sekiz** (lira) [Z./88], **tek** (kusurları; katlılık/iki yıldız; adım/bacağı) [G./96; Y./9, 37; Z./49, 180], **tek kollu** (bir kâtip) [Z./28], **tek kullanımlık** (şırınga) [Z./112], **tek odalı bir** (çatı katı) [Z./251], **üç** (adım/grup; kedi/öğretmen; aşçı/gün) [G./17, 183; Y./17, 136; Z./8, 216], **üç beş** (cümle/Yahudi dönmesi) [Z./78, 299], **üç dört** (adım; saat; adım/hasır iskemle vardı) [G./130; Y./214; Z./63, 170], **üç dört basamaklı** (bir merdiven) [Z./204], **üç gün üç gecelik** (yol) [Z./239], **üç katlı** (bir bina) [Z./273], **üç tel** (sarkan...sakalından biri) [Z./242], **üçyüz** (kişi) [Y./222], **yedi** (iklim; kat) [G./79; Z./140], **yetmiş seksen** (kişi) [Z./290], **yirmi bir** (gün) [Y./98], **yirmibeş** (kuruş) [Y./49], **yüz** (katı; kişi/yaz; can/lira) [G./142; Y./75, 171; Z./60, 92], **yüz liralık** (banknot) [Z./30], **yüz, yüz elli bin** (kişi) [Z./75].



Sıra sayı sıfatları 12 adettir. Üç romanda da bulan sıra sayı sıfatı yoktur. İki romanda yer alan sıra sayı sıfatlarının 2'si Yoklar ve Zincir, 1'i ise Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan 9 sıra sayı sıfatı, Yoklar romanındadır. Romanlardaki sıra sayı sıfatları şunlardır:

**beşinci** (sınıftan) [Y./64], **bininci** (defa) [Y./8], **birinci** (küme/katta; sınıfta) [Z./25, 214; Y./63], **dördüncü** (sınıf/ders) [Y./64, 105], **ikinci** (çocukluğum/bir baş; defa/açılan...kapı) [G./137, 183; Z./52, 203], **ikinci** (emir/günü) [Y./17, 100], **kırk birinci** (gün) [Y./45], **onuncu** (defa/defa) [Y./8, 99], **otuz birinci** (gün) [Y./105], **sonuncu** (sayfa/soru) [Y./108, 131], **üçüncü** (seferim/adımda; sınıf/sınıf) [Z./90, 139; Y./64, 105], **yüzüncü** (defa) [Y./8].

Üleştirme sayı sıfatları 5 adettir. Her üç romanda yer alan 1 adet üleştirme sayı sıfatı vardır. Sadece bir romanda bulunanların 3'ü Zincir, 1'i Gurbet Ölümleri romanındadır. Romanlardaki üleştirme sayı sıfatları şunlardır:

**beşer altışar** (kişilik sünger evler) [Z./189], **birer** (aslı kesilir; kurşun/dosya; hırka/urgan) [G./84; Y./109, 175; Z./104, 217], **çifter çifter** (arabaları) [G./97], **ellişer altmışar** (kişilik gruplara) [Z./133], **üçer** (defa) [Z./133].

Kesirli sayı sıfatları 4 adet olarak tespit edilmiştir. Üç romanda da bulunanı yoktur. İki romanda yer alan 1 kesirli sayı sıfatı, Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 1'i Zincir, 1'i Yoklar, 1'i de Gurbet Ölümleri romanındadır. Romanlardaki kesirli sayı sıfatları şunlardır:

**çeyrek** (saattir) [Y./139], **tam** (bir yobaz) [G./117], **yarım** (daire; saat) [G./148; Y./25], **yüzde doksan dokuz** (ülkücü) [Z./288].

### 3.3. Soru Sıfatları

İncelediğimiz üç romanda 13 soru sıfatı tespit edilmiştir. Üç romanda ortak 1 soru sıfatı bulunmaktadır. İki romanda geçen soru sıfatlarının 1'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 4'ü Gurbet Ölümleri, 3'ü Yoklar, diğer 3'ü de Zincir romanındadır. Romanlardaki soru sıfatları şunlardır:

**bilmem kaç göbek önceki** (ninesi) [G./88], **hangi** (ev/konuşma; ders/soysuz) [Y./10, 131; Z./106, 305], **kaç** (mektubu/aydır; para/metre; Akhırkalı...karındaş/gece) [G./82, 107; Y./48, 151; Z./51, 218], **kaç bin** (yıl) [Y./6], **kaç paralık** (adam) [Y./135], **kaçıncı** (sınıf/sınıf) [G./122, 185], **nasıl** (insan/bir cevap; bir insan) [Z./61; G./9, 111], **ne** (aptal insanlarmışız/öğretmeni) [Z./61, 254], **ne biçim** (biri/millet) [G./110, 148], **ne kadar** (.../ağır) [G./51, 90], **ne menem** (bir millet) [Z./68], **ne yaman** (bir şey) [Z./55], **neden** (elma) [Y./38].

### 3.4. Belirsizlik Sıfatları

İncelediğimiz üç romanda 41 belirsizlik sıfatı mevcuttur. Üç romanda yer alan 7 adet belirsiz sıfat vardır. İki romanda yer alan belirsizlik sıfatlarının 6'sı Yoklar ve Zincir, 4'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 13'ü Zincir, 9'u Gurbet Ölümleri, 2'si de Yoklar romanındadır. Romanlardaki kesirli sayı sıfatları şunlardır:

**az** (tenha bir yer; daha gerideki masanın üzerine; ötede) [G./146; Y./13; Z./147, 202], **azıcık** (mesafelenmesi hoşuna gitmişti) [G./133], **başka** (bir gün/bir ceza; bir beyaz/şeyler) [Y./24, 32; Z./64, 196], **başkaca** (bir şey) [Z./236], **bazı** (eski gelenekler/güçlükler; günler/eşyalar; aksakallar, akşamlar) [G./117, 122; Y./11, 189; Z./61, 305], **bir** (yanık türkü; büyük boşluk/ağızdan; tahmin ettiği...konuda) [G./7; Y./41, 66; Z./186], **bir anlık** (güvenle) [Y./56], **bir avuç** (arkadaşı; militana/toprak) [G./169; Z./53, 54], **bir içimlik** (talih) [G./67], **bir kucak** (gül) [G./9], **bir sürü** (bahane) [G./34], **bir tomar** (yığılmış...gazete/gazete) [Z./79, 158], **bir türlü** [Z./178], **bir yağın** (şey/arkadaşım) [Y./132, 214], **biraz** (uykusuz/uyuşuk; telaşlı) [Y./43, 182; Z./208], **birkaç** (ışık damlacığı/yumruk; kelimece/kişi; adım) [G./96, 174; Y./47, 186; Z./126, 205], **birkaç dal** (kağıt ve zarf) [Z./295], **birkaç parça** (eşya) [G./115], birkaç ton (su) [Z./212], **böyle** (sarışınsak erkek/bir adamdır) [Z./153, 173], **böyle böyle** (niyetimiz var, dedim) [Z./245], **bunca** (iş; toplanan..insan/bekleyiş) [G./108; Z./74, 306], **bütün** (yabancılar/mahalleli; insanlar/hayvanlar; suçlar/bedeni) [G./25, 137; Y./53, 74; Z./101, 136], **çoğu** (akşam; evler) [Y./8; Z./75], **diğer** (yumaklar; bir arkadaşıyla) [Y./77; Z./120], **falán** (gün) [G./138], **filan** (yere) [G./138], **her** (hafta tatili/bakımdan; otu/an) [Y./20, 47; Z./50, 218], **herhangi bi/bir** (şehir/mensubu; sıkıntımız/sokakta) [Y./14, 67; Z./250, 305],

**hiçbir** (ses/yakınlığı; şey/kıpırtı; yerde/şey) [Y./13, 67; Z./52, 208; G./7, 183], **nice** (koçyiğit/parlak karagözlü canlar; âşıklar/fısıltılar; kırıkçı çıkıkçı/Kerküklünün kaderidir) [G./41, 155; Y./87, 230; Z./173, 233], **niceleri** (kendini bilmez...) [G./94], **onca** (ekolu çalgı/sert frene rağmen; yolu/adamla) [G./60, 172; Z./52, 292], **onca bereketli** (toprak) [Z./243], **öbür** (konu/ taraf) [Z./88, 274], **öbürsü** (güne) [Z./154], **öte** (taraf/denizin...yakası) [Z./53, 264], **öyle** (nimettir bu/ciğerli, mübarek adamdır) [Z./96, 171], **şöyle** (zulüm) [Z./11], **şunca** (mühendis/ümit; yıldır; yaşa geldim/saatte) [G./39, 67; Y./176; Z./86, 302], **yüz kusür** (yılın hatası; yaşında) [G./92; Z./179].



## DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

### 4. ZARFLAR

Zarf terimi Zeynep Korkmaz tarafından şöyle tanımlanmıştır: Zarflar fiillerden, sıfatlardan, sıfat-fiillerden ve zarf niteliğindeki sözlerden önce gelerek onları zaman, yer, yön, nitelik, durum, azlık-çokluk bildirme, pekiştirme ve sorma gibi çeşitli yönlerden etkileyip değiştirerek anlamlarını daha belirgin duruma getiren sözlerdir. (Korkmaz 2014:451) Bilindiği gibi işlevlerine göre zarflar zaman Zarfları, yer ve yön zarfları, tarz zarfları, azlık-çokluk zarfları ve soru zarfları şeklinde 5 alt gruba ayrılır.

Hasan Kayıhan'ın incelediği üç romanındaki 797 zarftan 583'ü tarz, 105'i zaman, 67'si azlık-çokluk (miktar), 27'si tarz, 15'i ise soru zarfıdır.

#### 4.1. Zaman Zarfları

Kayıhan'ın üç romanındaki zaman zarfları 105 adettir. Üç romanda birden geçen zaman zarfı 9 adettir. İki romanda yer alan 33 zaman zarfından 7'si Yoklar ve Zincir, 9'u Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 8'i ise Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçenlerin 37'si Zincir, 17'si Gurbet Ölümleri, 18'i ise Yoklar romanındadır. Bu kategorideki zarflar şunlardır:

**acilen** (bi yarım saatin lazım da..) [Z./114], **adım atar atmaz** (başkaları önüne geçti) [Z./89], **ahir ömrümde** (beni evine aldı) [Z./238], **akşam** (beraberdik/...; ---) [Z./154, 218; Y./26], **akşamüstü** [Z./198], **akşamüzer[ler]i** (hep birlikte...gittiler) [G./22; Z./43], **alaca karanlıkta** (otobüsten inmişler) [Z./263], **alelacele** [Z./61, 343], **aniden** (durdu; geldi; Seyit'in yüzüne..parıldıyordu/durdu) [G./58; Y./40; Z./85, 149], **ansızın** (evlerini bir gece...bastılar../hatırlamıştı...; kaldırılmışcasına sışradı) [Z./75, 209; Y./30], **apansız** (doluya tutulmuş bir adamın../yuvarlanıverdi...) [Y./128, 136], **arada bir** (böcekler ötecek) [G./7], **artık** (kasılır../kurtuluşunu sonuçlandırmak üzeredir) [Y./10, 53], **az evvel** (şakalaşırken duydun işte..) [Z./172], **az önce** (zorla bastırıldığı öfke/..kaçan..yığılıyorlardı) [Z./151, 203], **az sonra** (bulabilirdi/biraz sonra..kaşınan ellerini kenetleyip..; çıktıktan...; seslendi/Seyit ile

Murat da..gittiler) [G./29, 88; Y./94; Z./110, 263], **başlangıçta** (ürküten) [G./32], **bazen** (çekilmez oluyorsun/böyle..olum; çocuklaşıverir..) [Y./58, 59; Z./140], **bir an** (bir yerlerden çağrılacak) [G./7], **bir an evvel** [Z./89, 278], **bir ara** (.../dalmıştı...; kapıya bakarak) [Y./13, 82; G./100], **bir müddet** [Y./133], **bir zamanlar** [Y./152; Z./23], **biraz sonra** [G./88], **birazdan** (karyolayı gacırdacak/gelecekmiş) [Z./108, 173], **bu akşam** (uyandırırısın..) [Y./83], **bugün** (geldim/soluyordu...; ---; soğuk/de sıra gelmezmiş) [G./24, 187; Y./16, 160; Z./80, 156], **bugün yarın** (..süresi...dolacak) [Z./233], **çabuk** (samimi oldun/...) [Y./154, 236], **çat kapı** [G./5], **çıkarmaz** (yanına Seyit'i..gitti) [Z./69], **çoktan** (adım atmış/girmiş demektir; aşmıştı) [G./23, 149; Z./7], **daima** (orada..anlayamazdı ki/ve ölümüne) [Z./98, 264], **dakikası dakikasına** (buradaydım) [Z./294], **dalgündüz** [G./126, 143], **dalöğle[n]** (---; olmuş) [G./144; Z./61], **demin** [G./167], **deminden beri** [Z./119], **derhâl** (dikkatini çekiyor/kapattı; ---) [G./32, 128; Z./101], **dün** (.../aruzla; silah arkadaşaydık/...) [Y./15, 100; G./98, 105], **erken** (yaşamış; çıktı/çıkacaklarını..; başladılar./açılır orası..) [G./183; Y./125; Z./104, 152], **erkenden** [Y./15], **eskiden** (küçük bir bozkır şehri olan Ankara..benzemiş; ---) [Z./252; Y./44], **evvel** (ötmez/...; ----; gün doğmadan...) [Y./83, 141; G./5, 184; Z./281], **evvela** [G./17; Y./138], **ezelden beri** [G./11; Y./204], **gece boyu** (zaferlerini kutlamakla meşguldü..) [Z./156], **gece gece** (rahatsız ettik) [Z./176], **gece gündüz** (fark etmez/düşünen Türkmen kızı; hiç ayrılmadıklarını..) [Z./125, 306; Y./189], **gece yarısı** [Y./31], **gecem gündüzüm** (onu düşünmekle geçti) [Z./236], **geç** (açılması...; oldu/başladı; gelsin de..neler sayıyor bana/geldiğinden söz etmişim) [G./105; Y./16, 78; Z./118, 305], **geç vakit** [Z./242], **geçenlerde** [Y./24], **girer girmez** (gerek yurt yönetiminin..ilgiye..şaşırdı) [Z./195], **gün batarken** (çıkagelirim) [G./41], **gün batmadan** [Z./60], **gün boyu** {günboyu [Y./6]}, **gün gün** (eriyordu..başındaydı) [Z./226], **günden güne** (içine kapanmaya başlamış) [Z./258], **gündüz** (sınıfta...yürüdü/yedikleri dayağı kutluyorlardı; ---) [Z./105, 150; Y./7, 104], **habire** (tekrarlıyordu) [G./15], **hâlâ** (solunu alamamıştı/da sızlıyordur ya; ---; kesilmemişti/...) [G./8, 25; Y./29; Z./61, 189], **hâlen** (eczanede olduğunu anladı..) [Z./122], **hemen** (o gün/hissetmişti; kızıveren ve sık sık kavga ettiği için..; kalktılar/getir...) [G./8, 23; Y./133; Z./77, 173], **henüz** (aklı ermiyordu../tanışmamıştım..; olgunlaşmamıştı/...; ---) [Z./78, 240; G./38, 170; Y./24, 193], **hep** (böyle derdi/kartallardır; birdirler/kızmışımdır) [G./110, 117; Y./9, 69],

**her daim** [Y./69], **her gün** [Y./12, 60], **her zaman** (.../sâkindi) [Y./10, 81], **hoş beşten sonra** [G./164], **itibaren** (..Caddesi'den.../aldığı andan...) [Z./136, 314], **kar kış** (demeyip bir günde..neydiler?) [Z./74], **nadir** (çıkar/konuşurdu) [Y./11, 81], **nadiren** (gülümser) [Z./313], **nihayet** [G./79; Y./13, 225], **o sırada** [Y./96], **oturur oturmaz** (sevim karşısındaki...verip veriştirmeye başladı) [G./35], **öğleden sonra** [G./120], **önce** (bir yere götüreyim) [Z./105], **önceleri** (söylendi...) [Y./58], **peşin** (yatırdım) [Z./92], **sabah** (görüşürüz/saatlerinde) [Z./71, 176], **sıyırır sıyırmaz** (uzun bir ıslık çaldı) [Z./161], **sonra** (.../anlayabildi; ---) [G./7, 32; Z./63, 197], **sonra sonra** (korku... sardı/ağız burun değiştirmeye başladı) [G./143, 166], **sonunda** (ölür.../buldu...; yorgunluktan döndü) [G./21; Z./150], **şimdi** (.../de ülkücü kesildi; her şeyi anladığını söylüyordu; ---) [Y./17, 97; G./66, 166; Z./50, 303], **şimdiden** (duymak; ..topla..gizle) [G./7; Z./303], **şimdilik** (bir arkadaşımın... taşıyorum/kızlara duyurmayın) [Y./175; Z./90, 235], **şu anda** (fabrikada olmalıydı) [G./16], tam zamanında (çıktın karşıma) [G./61], **tez** (geçer/getirdi bu kere; dunsun/hazırla) [G./41, 89; Y./94, 241], **tezden** (ayağa kalkıp..) [G./164], **üç kaşık** (çorba) [Z./50], **yaklaştığı sırada** [Y./55], **yarın** (alacağız/...; da çalışacaktı/...; görüşür müyüz?/serbest bırakırlar..) [Y./118, 236; G./16, 184; Z./73, 145], **yarın öbür gün** (sağır olurdu kulaklarımız) [Y./60], **yeni** (duydum; geliyorlar) [G./138; Z./291], **yere yıkar yıkmaz** (kollarını sırtında kelepçeleyip...götürüyorlardı) [Z./106], **yüzyıllardır** (yapamadığı için..satılmış..) [G./101], **zaman zaman** (Fethi'nin..görürdü/yapmak zorunda kalmıştı..görüyordu) [Z./78, 231].

#### 4.2. Yer ve Yön Zarfları

İncelediğimiz romanlarda 27 yer ve yön zarfı mevcuttur. Her iki romanda yer alan zarflardan *geri geri*, *Gurbet Ölümleri ve Zincir*; *orada*, *yanı sıra* ve *yukarı*, *Gurbet Ölümleri ve Yoklar*'da yer almaktadır. Sadece bir romana geçen zarfların 13'ü *Zincir*, 5'i *Yoklar*, 5'i de *Gurbet Ölümleri* romanında yer almaktadır.

Bu kategorideki zarflar şunlardır:

**alt alta** (..boğuşanlardan..değildi) [Z./289], **üst üste** (boğuşanlardan..değildi) [Z./289], **geri geri** (gidiyordu/itiyordu) [Z./89; G./131], **anayola doğru** [Y./209], **aşağı yukarı** (volta atıyordu) [Z./215], **baştan ayağa** (hüzün dolan bu oda) [Z./127], **beri** [G./53, 127], **bir uçtan bir uca** (at sırtında geçtikçe..çıkıyordu) [Z./233],

**boydan boya** (ikiye bölen oğlan/kesti) [Z./32, 113], **burula burula** (akan bir sel gibi) [Z./288], **caddeye doğru** (koştu) [G./82], **dışarı** (çıkarp..götürdüler/...) [Z./75, 103], **duvara doğru** (itildi adeta) [Y./33], **gerisin geri** (topukladı/Molla Battal'a götürdü) [Z./247, 58], **güneşe doğru** (koşuyordu sanki) [Y./77], **içeri** (seyrede seyrede birileri giriyordu...) [G./102], **içimi dışıma** (döküyorum hemen) [Y./98], **ileri geri** (sallar..) [Y./5], **ileriye** (uzatıp..) [G./10], **o tarafa doğru** (geliyordu) [Z./227], **orada** (oturmadım...; ---) [Y./60; G./107], **ön tarafa doğru** (yürüyen eşi ve kızı izliyordu) [Z./124], **önden** (kezban, ardından..koşacak..) [G./7], Seyitgazi'ye doğru (yol aldılar) [Z./58], **tepeden tırnağa** (aradılar) [Z./137], **yanı sıra** (babamın...yürümeye cesaret edememiştir; ---) [G./139; Y./8, 120], **yukarı** (ağdı/çıktı) [Y./5, 37; G./79].

### 4.3. Tarz Zarfları

Zarfların büyük bir çoğunluğu tarz zarflarından meydana gelmektedir. Tarz zarfları bir oluş ve kılımsın niteliğini, nasıl yapıldığını, ne durumda olduğunu bildirir. Bu tarz zarfları kendi içinde iki alt başlığa ayrılır; 1. Nitelik bildirme zarfları ve 2. Durum bildirme zarfları. İkinci gruptaki zarflara daha ayrıntılı baktığımızda işlevleri bakımından birçok işlevle yüklenmiştir; benzerlik, beraberlik, dilek, hatırlatma, karşılaştırma, kesinlik, pekiştirme, tahmin, tekrarlama, sebep, sınırlama, süreklilik gösterme, şüphe bildirme, yanıt verme gibi.

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanındaki 583 tarz zarfından 286'sı nitelik, 297'si ise durum bildirmektedir.

#### 4.3.1. Nitelik Bildirme Zarfları

İncelediğimiz romanlarda 286 adet nitelik bildirme zarfı yer almaktadır. Nitelik zarflarına baktığımızda en fazla zarfın Zincir romanında olduğu görülmektedir. Üç romanda da bulunan ortak zarflar 4 adettir: *bir çırpıda*, *birden bire*, *böyle* ve *hafifçe*. İki romanda geçen zarflara bakıldığında Gurbet Ölümleri romanının Zincir ve Yoklar romanları ile 9 adet ortak zarfı gözlenmektedir. Sadece bir romanda geçen nitelik zarflarınının 152 'si Zincir, 61'i Yoklar, 45'i de Gurbet Ölümleri romanlarında bulunmaktadır. Bu kategorideki zarflar şunlardır:

**âbes** (gitmez) [Y./176], **acayip** (karşıladi; kavga olmuş..) [G./161; Z./91], **acılı** (sevmiyorsun) [Z./14], **aç** (kurtlar/bir domuz gibi) [G./87, 171], **açık** (düğmesini...bıraktı/konuşuyordu) [Y./25, 53], **açıkça** (sol propaganda yapıyor) [Y./87], **açıktan** (beni kovdu) [G./163], **açıktan açığa** (tehdit ediyordu.../hıçkırırken eczacı..çalışıyordu) [Z./123, 126], **ağır** (omuzlarına...gelen başını..sıkıştırdı; yürür) [Y./13; Z./154], **ağır ağır** (içti) [Z./51], **ağızsız dilsiz** (kalınca..söz etmişti) [Z./46], **ağzı açık** (hayretten...ve bağırarak söylemişti..) [Y./189], **aklı başında** (uslu puslu gözüküyor ama) [Y./44], **alelacele** (kahvaltı etti) [G./100], **alev alev** (hep böyleydi.../yüreği...minibüse doğru koşmaya başladı) [Z./82, 227], **alı al moru mor** (Seyit' e geldi) [Z./247], **alık alık** (baktı) [Z./295], **alır almaz** (içeriye...belanı mı..diye tısladı) [Z./214], **anlı şanlı** (gelin etmeden olmaz) [Z./244], **apar topar** (çıkıp gittiler) [Z./127], **arkan kalen** (olmayınca böyle işte) [Z./145], **avare avare** (yürüdüler) [Z./217], **avaz avaz** (bağırıyordu/bağırdı) [Z./39, 40], **ayaküstü** (düşüncesini açtı/hâl hatır sordular) [G./42, 57], **ayıp** (olur) [Y./50], **aynen** [Y./19, 208], **ayrı ayrı** (baktı/koyun..verin) [Z./70, 139], **ayrıca** (seviyorum) [Y./125], **ayrıntılı** (yazmışlar) [Z./279], **bakar bakmaz** (oldukça gergin olduğunu fark etti/hızla geriye çekildi) [Z./90, 162], **bakıp bakıp** (ağlamıştı) [Z./249], **ballandıra ballandıra** (hayalî hikâyeler anlatıyor..güldürüyor) [Z./230], **bandıra bandıra** (yiyelim şunu) [Z./94], **bas bas** (bağırıyordu) [Z./56, 281], **basa basa** (kapıya yürüdü..nefes aldı/gideceğiz Turan topraklarına) [Z./182, 191], **baş başa** (konuşmak istiyorum.../kalacağımı..demişti) [Z./230, 308], **başsız bayraksız** (kaldıydık) [Z./54], **baygın** (yatan kızın nefes alış verişi) [Z./117], **bir başına** (bırakır...; oturtmazdım seni) [G./175; Y./44], **bir çırpıda** (.../değiştiriliverir...; ---; okudu..salladı/çöpe atarız biz) [G./39, 140; Y./21, 101; Z./215, 304], **bir güzel** (yaz) [Z./239], **bir hoş** (bakmıştı) [Y./82], **bir solukta** [Y./36], **bir tuhaf** (baktı) [Z./198], **birasız** (ölecekler) [G./95], **birden** (.../ürperdi) [G./7, 58], **birden bire** (konuştu/kesildi; açmadı/hoşuna gitti; düştüler/hızlandım...) [Y./28, 222; G./12, 55; Z./51, 105], **biter biter** (kendilerini dışarıya atıp..benziyor) [Z./157], **biteviye** (renk değiştiren../düşünmüş mü; ---) [Y./18, 133; Z./132], **bitkin** (hissediyordu) [G./120], **bizatihi** [Z./66], **bizzat** (atlanıp yola çıktılar/yazdıkları..zorundaydım; ---) [Z./60, 200; G./104], **bol bol** (dolduruyordu/buluyorlar...) [Z./267, 300], **boncuk boncuk** (terlemekteydi ki..ayağa kalktı) [Z./235], **borçlu** (göçmeyiz...) [Y./206], **boş boş** (baktı) [Z./88, 312], **boşalır boşalmaz** (yanına gitti) [Z./114], **boşu boşuna**



(erteleme yolculuğunu..) [Z./35], **böyle** (söylüyordu/derdi; hitap edemezsiniz; çağırır/soracaktı) [G./94, 110; Y./54; Z./72, 107], **böyle böyle** (desinler) [Z./71], **böylece** (bulmuş; ---) [G./75; Y./11], **bucak bucak** (savrulduk...) [Z./51], **buğday buğday** (serpilmiş..başlamışlardı) [Z./229], **bulut bulut** (ağdı) [Z./65], **burula burula** (akan bir sel gibi) [Z./288], **burun buruna** (ölümle...yaşar hâle sokabilir..dönüştürebilirdi) [Z./242], **candan** (davranıyor ki) [G./35], **ciddi** (davrandı) [Y./196], **ciyak ciyak** (bağırarak..kanat çırpıyordu) [Z./37], **çabucak** (dışarı çıktılar/dönüp; dedi Seyit...odadan..kulak kabartarak.) [G./27, 187; Z./207], **çaresiz** (susmalıdır/gidip açtı; uydular...) [G./6, 155; Y./70], **çaresizce** (etrafındakilere baktı../söylendi adam...) [Z./66, 264], **çarpa çarpa** (omuzları...yürüyeabilen...birleşemezler miydi) [Z./246], **çarpıcı** (cevaplandırdı) [Y./223], **çarpışa çarpışa** (şehri..kurtarmışlar) [Z./74], **çeke çeke** (götürdü/götürülürken..bilmiyordu) [Z./129, 290], **çelik çelik** (parladığını..dokundu/parladı) [Z./15, 234], **çığlık çığlığa** (bağırıyor..susuyordu/bağırarak koştu) [Z./180, 248], **çoşkun** (..bağırıyordu) [Y./51], **çürük** (bulunup..oturmuş../çıktı) [Y./150, 178], **dağmık** (bırakmışım..) [Y./185], **davullu zurnalı** (düğün kurarız kına geceli...) [Z./244], **devire devire** (..geleni...ilk amfiye ulaştı) [Z./202], **deye deye** (çağırırlar) [G./179], **dikbaşı** (değildi) [Z./150], **dinleye dinleye** (büyüdüm) [G./110], **dokunur dokunmaz** (kolunu hızla..çeken../parmaklarını kaldırıp baktı) [Z./8, 111], **doludizgin** (atıldığı..; karanlığa..atalarımın ruhu) [G./18; Y./229], **donuk donuk** (bakıyordu öyle) [Z./295], **doya doya** (yaşayalım) [Z./118], **döke döke** (gözyaşı...eczaneye ulaştılar) [Z./110], **döne döne** (halay çekiyor..) [Z./150], **döner dönmez** (durdu..) [Z./87], **döve döve** (uzaklaştırıyordu) [Z./101], **dura dura** (baktı) [Z./147], **düğüm düğüm** (olmuştu) [Z./126], **dürüst** (davranmadı) [Y./192], **düşüne düşüne** (bu hâle geldi) [Z./86], **düz** (okumakta) [Y./86], **eğreti** (çöküvermiş insanlar) [Z./257], **eksantrik** (görünmektedir ki..) [G./32], **eksiksiz** (alır) [Y./8], **enfes** (yapıyor) [Z./11], **erir erimez** (karlar...bu..götürecek, dedim..) [Z./302], **eyvallahsız** (akar durur böyle) [G./153], **ezbere** (mi tekrar etti) [Y./99], **ezik** (konuşmadı) [G./123], **farklı** (olur) [Y./147], **fersiz** (çıkmişti) [Z./65], **fıslıtsız** (sevişiyorlardı) [Z./102], **fikren** (anlaşmasalar..diyor) [Y./104], **garip** (hissetmesin) [Z./168], geniş geniş (açtı) [Z./63, 229], **getire getire** (geviş... sere serpe yatıyor) [Z./307], **gevşek** (tutsaydı) [G./137], **gönülsüzce** (kalkıp yürüdü) [Z./174], **görür görmez** (ayağa kalktı/içeriye

koştu) [Z./110, 223], **gürültüsüz** (olamaz) [G./7], **güzel** (olmuş; havalar... olursa) [G./141; Z./277], **hafifçe** (kıpırdamaktadır/tıklattı; kızarmıştı/ıslatıp taradı; kızardığını görünce güldü/kızardı) [G./18, 130; Y./18, 25; Z./27, 250], **hasılı** (vatan vatandır) [G./8], **haşin haşin** (bakmış) [Z./258], her ne ise/her neyse [G./119, 139; Y./187], **hoş** (karşılamazlar/değil; ---) [Y./97, 214; G./25, 169], **huysuz** (olurum) [Y./59], **hülasa** [Y./88], **hüngür hüngür** (ağlamış/ağlayacaklarını) [Z./75, 260], **ikilemee hünküre** (ağlayacağını hissetmişti) [Z./43], **ışksız** (uyuyamaz) [Y./12], içkisiz (duramaz) [G./109], **iki yüzlü** (olamıyorsun) [Y./81], **ileri geri** (konuşmaya başlayınca..bakmıştı/aktararak birini... başladı) [Z./19, 90], **ileri ve çağdaş** (sanıp..sürükleniyorlar) [Z./187], **ilginç** (olur) [G./120], **imkânsız** (diye bağırdı/hale gelmişti) [Y./52, 222], **ince ince** (anlattı/adımladı) [Z./77, 252], **inleye inleye** (binebildi) [Z./109], **iri iri** (açılmıştı/açılmış, endişe fişkiran gözlerle) [Z./64, 141], **ister istemez** (tuhafiyeciyi..getirdi/ülkedeki sağ-sol çatışmasına gelmişti) [Z./146, 297], **istimli** (tam...kalkıp..seğirtti) [G./47], **itişe kakışa** (koyalamaya..başladılar) [Z./303], **iyi** (anlaşıyorsunuz/olur; gider/anladık..) [Y./20, 184; Z./13, 103], **kaba kaba** (soluyordu) [Z./129], **kapanın, kapanın** (diye sesleniyor..) [Z./101], **kararlı kararlı** (soluyordu bugün) [G./187], **kasıtlı** (olarak söylüyorsa..) [Y./87], **kat kat** (giyinmişti/giyindiği çamaşırlarla...çıktı) [Z./91, 92], **kaygısız** (görünmek istedi) [G./103], **kaynaya kaynaya** (buhar oldu) [Z./6], **kazasız belasız** (atlatıldı) [Z./216], **kendi kendine** (konuşur gibiydi/ne yapıyordu..) [Z./73, 294], **kesik kesik** (güldü/havladı) [Z./5, 40], **kıpırtısız** (gözleri...bakıyordu) [G./60], **kısaca** (cevapladı/cevapladı; özetlesene../anlattı) [Y./132, 151; Z./22, 212], **kızgın** (döndü) [Y./83], **kirli** (gördü kendisini) [Y./42], **kirli kirli** (gömülecekti) [G./58], **kolay** (derdi; olmayacaktı) [G./144; Z./130], **kolay kolay** (kızmazdı..) [Y./81], **kolayca** (buldu) [Z./249], **konuşa konuşa** (ön tarafa doğru yürüyen eşi ve kızı izliyordu..) [Z./124], **kopuk kopuk** (mızırdanarak...başladı) [Z./41], **köpüksüz, dertsiz, eyvallahsız** (akar durur) [G./153], **kötü** (üşütmüşün/tanıtıyor) [Y./133, 214], **kul köle** (olması) [Y./40], **küt küt** (atmakta) [Y./66], **lambur lambur** (konuşuyor) [Z./34], **mahzun mahzun** (baktı) [Z./220], **melete melete** (diledikleri yere sürüp götüreceklerdi) [Z./133], **mırıl mırıl** (sohbet ediyorlardı) [Z./117], **mışıl mışıl** (uyuyorlar şu an) [Z./184], **muzipçe** (güldü/sordu..) [Z./36, 44], **nasihat yollu** [Y./99], **nefes nefese** (tekrarladı/dedi..) [Z./49, 314], **oluk oluk** (yarılan derinin altından fişkiran et/alın teri el emeğiyle kurulan dünya Kâbelerim) [Z./113, 260],

**ovuştura ovuştura** (uzaklaştı) [Z./135], **öve öve** (göklere çıkarmışlardı) [Z./157], **öyle** (yalın soluk gidiyordu/beğenmişler ki...; ---/söyledi) [G./8, 95; Y./9, 80], **öylece** (kaldı; tuttu/duruyordu) [G./12; Z./117, 181], **palas pandiras** (ortalarına düşen Seyit' e bakıyorlardı) [Z./207], **parça parça** (götürüyorum) [Z./90], **pat diye** (niyetini söyleyemiyordu) [G./43], **pür-dikkat** (bağırды) [Y./19], **rahat** (bulunur/...; çalışır böyle) [Y./10, 92; Z./118], **sabırsız** (davrandı) [Z./109], **saçım başımla** (oynuyor) [Z./56], **saçını başını** (yolduğu hâlde... bekliyordu) [Z./67], **safça** (konuştu; dedi Raziye...) [G./24; Z./245], **sağlam** (mı kaldık) [G./162], **sağlıklı** (düşünüyordu) [Z./236], **sakin sakin** (konuştu) [G./51], **sallana sallana** (cephaneliklerine yürüdüğüm oldu/o tarafa doğru geliyordu) [Z./52, 227], **sarmaş dolaş** (uzanmış sevgililer/öpüşmek..içindeydiler) [Z./102, 200], **sarsıla sarsıla** (ilerlerken/ilerleyen belediye otobüsünün.. bakıyor..) [Z./263, 307], **seke seke** (önden, Necla..girdiler) [Z./126], **sempatik** (gelen Alman genci) [G./78], **serbest** (yaşamağa alışmış) [Y./196], **sert** (karıştı) [G./148], **sesli sesli** (küfretti; güldüler) [G./79; Z./99], **sessiz** (dururdu) [Y./133], **seyrede seyrede** (birileri giriyordu içeri) [G./102], **sıcak** (tutar) [Z./10], **sıkı** (yummuştı) [Y./40], **sıkı sıkı** (çok...oldu..dediler) [Z./224], **sıkı sıkı** (iliklenmiş hırkası/sarıldılar) [Z./79, 246], **sıkışık** (oturmaktasınız) [Y./174], **sınırlı** (tutmuyorlar kendilerini) [Y./28], **sırtüstü** (uzattı/uzanmış..düşünüyordu..söylendi) [Z./111, 242], **sinirli sinirli** (öptüğünde) [G./57], **sivil** (giyinmiş) [Y./48], **solgun** (görünüyorsunuz) [Y./26], **soluksuz** (bıraktı/bırakıp..kulak verdiler) [Z./60, 232], **söyleye söyleye** (dolaşıyor) [Z./65], **susuz** (galırsınız) [Z./144], **sülâle sülâle** (bildiğim..o yüzler) [Y./216], **sürüne sürüne** (akmaya çalıştığı geniş vadi..) [Y./5], **sürüye sürüye** (adım...kız sessizce..ulaştılar/iki büklüm yürüdü) [Z./110, 206], **süslenip püslenip** (geldi) [Z./9], **süsleye püsleye** (ifade edemiyordu..) [Z./199], **sütun sütun** (yükselen dumanların dikliği) [Y./243], **şahsen** [G./119], **şanla şerefle** (dalgalandıran..nasip edecektir) [Z./191], **şaşkın** (Sefa...mırıldandı) [G./49], **şaşkın şaşkın** (Molla Battal'ın yüzüne baktı/yüzüne bakınca..bekleyeceğiz) [Z./51, 306], **şekilsiz** (gördü kendisini) [Y./42], **şimşek hızında** (.../karar verdi) [G./69, 85], **şöyle** (aşiverince/oturalım; düşün) [G./6, 24; Y./163], **şöylece** (bir el basıverir...) [G./84], **şuursuzca** (caddeye doğru koştu) [G./82], **tatlı** (oynuyordu) [Y./157], **tedbirli** (davranıp..dedik/davranıp..yeğledi) [Z./234, 291], **tedirgin** (bıraktılar) [Y./207], **tehditkâr** (.../görünmüştü) [G./103, 135], **tek** (kaldım) [G./166], **tek tek** (kimlerin nerelerde düşüp

kaldığını...ağıtlanıyorlardı) [Z./60], **telaşlı** (girdi; görünüyordu) [Y./62; Z./208], **ters** (konuştu) [Y./220], **ters ters** (baktı/baktı) [Z./66, 221], **tez** (yoruluyor) [Z./298], **tıklım tıklım** (doluydu/şu bu dolu çuvalı..yürüdü) [Z./62, 249], **tingir mingir** (savuruyorum öyle mi?) [Z./299], **tir tir** (titreyerek ..vuruyordu) [Z./235], **tiril tiril** (titriyordu/titriyordu) [Z./180, 195], **titiz** (davranmıyor) [Z./93], **titrete titrete** (demez mi) [Z./276], **topyekün** (ayağa kalktılar) [Y./165], **tozuta tozuta** (Seyitgazi'ye doğru yol aldılar) [Z./58], **törelince** (ağırlayan..) [Z./44], **tuhaf** (baktı/bakar; baktı/baktı) [G./30, 166; Z./156, 294], **tuhaf tuhaf** (baktı) [Z./265], **tuta tuta** (on beş yirmi adım belirdi) [Z./206], **ulana ulana** (on beş yirmi kişilik..girdiler) [Z./237], **ulu orta** (bırakıvermelerine yetti) [Z./315], **un ufak** (olmuş at bacaklarını sağaltıyorlar) [Z./174], **usulca** (mırıldandı/dedi Fatma) [Z./64, 185], **utanmaklı** (konuştu) [Y./93], **uzaktan uzağa** (seyredip..anlayamıyorlar) [Z./192], **üstün körü** (bir temizleyeyim/düşündü) [Y./184, 212], **vakitsiz** (kendi evine gelir gibi) [G./64], **vatansız** (kaldım) [G./26], **yakın** (bildim seni) [Y./44], **yalın ayak** (seğirtti..) [Y./84], **yalıyapıldak** (erkeklerin girivermiş Rus askerine) [Y./82], **yalnız** (bırakacaktık) [Y./146], **yalvar yakar** (oldular) [Z./237], **yan yana** (oturdular/iki amfiye sokulmuşlardı) [Z./77, 201], **yani** (nasıl.../...) [G./24, 107], **yanlış** (yaptın/görmüyordu..geliyordu) [Z./131, 227], **yarım** (döndürdü) [Y./183], **yaslına yaslına** (yürüyor..) [Z./48], **yavaş yavaş** (sıyrılıyordu/dağıldı) [Z./122, 230], **yavaşça** (oturdu/arabayı hareket ettirdi; .../kalktı) [Y./154, 206; G./6, 160], **yılışık yılışık** (sırıtmaya başladı) [G./43], **yorgun** (hissediyordu) [Y./133], **yorgun argın** (çıktı geldi Sefa) [G./171], **yumruklaya yumruklaya** (gülüyor, gülüyordu/güldü) [Z./259, 284], **yuurtsuz yuvasız** (büyüyecek/bir başına) [Z./229, 235], **yüksele yüksele** (vezirliğe ulaşmış) [G./137], **yüzükapak** (sürüklendi/uzanıverdi) [Z./124, 280], **yüzükoyun** (yere indirdi/yere uzandı) [Z./137, 229], **yüzüstü** (dönüp..koştu) [Z./223], **zangır zangır** (titriyordu) [Z./64], **zararına** (satış yap-) [G./137], **zınk** (diye durdurdu) [Y./205], **zor** (çıkıyorum/koşamam) [Y./25, 201], **zoraki** (gülümsedi) [Z./108].

#### 4.3.2. Durum Bildirme Zarfları

Bu kategoriyle ilgili 297 adet durum bildiren zarf tespit edilmiştir. Üç romanda da bulunan 15 adet durum bildiren zarf vardır. İki romanda bulunan durum bildiren zarfların 20'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 11'i Yoklar ve Zincir, 5'i ise

Gurbet Ölümüleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanlardan 107'si Zincir, 71'i Yoklar, 68'i ise Gurbet Ölümüleri romanındadır.

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanındaki durum bildiren zarflar bildirdikleri anlamlara göre 14 alt gruba ayrılmış, hâlinde ayrıntılı olarak aşağıda verilmiştir:

Durum bildiren zarfların *benzerlik* bildiren kısmında 80 adet zarf bulunmaktadır. Üç romanda ortak olan benzerlik bildiren zarf yoktur. İki romanda geçen benzerlik bildiren zarfların 3'ü Gurbet Ölümüleri ve Yoklar, 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümüleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 36'sı Gurbet Ölümüleri, 28'i Zincir, 12'si Yoklar romanındadır. Bu tür zarflar şunlardır: **ağaç gibi** [G./147], **aklınca** [Y./183], **ana ceylan gibi** (...) [G./126], **ana dili gibi** [G./121], **anaç bir tavuk gibi** (duruma hâkim oldu) [G./169], **anlamsızca** (başını salladı) [Y./59], **aşırı gibi** [G./139], **ayna gibi** [G./127], **aynen** [Z./105], **bebek gibi** (öpüp koklayacak../uyuyakaldı) [Z./44, 183], **bebek gibi** (sevindirir miydi) [G./66], **beyler gibi** [Z./55], **bıçak gibi** [G./153], **boğa gibi** [G./30], **boşboğaz bir ayna gibi** (Balım Ana'nın yüzüne..tutuyordu) [G./127], **buz gibi** (ya) [Z./8], **casus gibi** [Z./156], **çağırdı ala kuzgunlar gibi** [G./144], **çocuk gibi** (kalmışlar) [Z./157], **çok** (aşırı gibi gelmişti) [G./139], **deli gibi** (dağa çıkacağı..) [Y./103], **denizci feneri gibi** (gözlerinde parlayıvermişti) [G./147], **dikkatlice** (çıktı) [Y./180], **dostça** (..pek de...karşılanmadıkları belliydi) [Z./139], **dumansız ocaklar gibi** (hasrete gönül çaldırıp erimektedir..) [G./40], **erkekçe** (çıkışlar..desinler) [Z./191], **fare gibi** (boğulur gider..) [Z./212], **fırıldak gibi** (çeviriyordu) [Z./45], **fırıldak gibi** [Z./45], **fırtına gibi** [G./32], **film şeritleri gibi** [G./158], **garip gibi** [G./126], **gelin gibi** [Z./44], **gölge gibi** [G./158], **gül gibi** (anacığının...öpe koklaya..büyüttüğü..nasıl davranırdı buna) [Z./197], **güzelce** (bir...karnını doyurdu/doyunurlarken; yığdılar) [Z./50, 263; Y./94], **hâkimane** [G./62], **hamur gibi** [Y./238], **ışık gibi** [G./43], **ilgisiz ve habersiz gibi** (davran..söyler) [Z./216], **ilgisizce** (dedi oğlan...) [Z./268], **insanca** (yaşamak/sını desene) [G./83, 175], **iplik gibi** [G./113], **isteksizce** (gülümsedi) [Y./182], **işitmemiş gibi** (davrandı) [Z./167], **it gibi** (yılıyorlar; ---) [Z./304; G./178], **kabadayıcı** (ellerini aradı...) [Y./56], **kağıt gibi** (eli vardı) [Z./18], **keçi gibi** (inat etti benimle) [Y./56], **kene gibi** [G./148], **kızınca** (hep böyle derdi) [G./110], **kolayca**

(hazmetmiştir.../alt etmeyi başarmıştı; konuşuyordu) [G./111, 112; Y./135], **koyun gibi** [Z./150], **koyun sürüleri gibi** (dizenler) [G./103], **köpekler gibi** (havlamak) [Z./272], **kuzulu koyun gibi** (ağıtlanır olmuştu) [G./126], **kül gibi** (olmuştu) [Z./130], **leş gibi** (alkol kokuyordu/...) [G./109, 141], **masumca** (geldi) [G./37], **ok gibi** (geril-) [G./43], **öz evladınız gibi** (davrandınız) [Z./179], **pervasızca** (büyümüş çam ağacının koyu gölgesi) [Y./176], **saat gibi** [G./65], **safça** (konuştu) [G./24], **sel gibi** [Y./112], **serbestçe** (takılmana kızmıyor mu..) [Z./29], **sertçe** (çekip aldığı atkıyı..atarken...) [Z./67], **sessizce** (gözyaşı döke döke...ulaştılar/ağladı) [Z./110, 240], **sessizce** (güneşleniyorlardı) [Z./102], **sıkıca** (boynuna doladı..içine soktu) [Y./100], **sicim gibi** (.../yağmur yağıyor) [Z./59, 94], **şimşek çarpmış gibi** [G./72], **şimşek gibi** (.../fırladı) [G./30, 158], **şöylece** (bir el basıverir...) [G./84], **terbiyesizce** (sokuluyordu) [G./127], **tereddütsüzce** (açtı) [G./84], **tül gibi** (kayıp gitti..) [Z./39], **urgan gibi** (hastane avlusu...boynuma geçiriyor) [Z./150], **usulca** (çekti/söylendi; geldi/söylendi) [Y./30, 206; G./18, 103], **yalvarırcasına** (bakmıştı) [Z./19], **yavaşıca** (oturdu/arabayı hareket ettirdi; .../kalktı) [Y./154, 206; G./6, 160], **Yesevîce** (yüreklenmeli...) [Y./230].

Zarfların *birliktelik* bildiren kısmında 4 adet zarf bulunmaktadır. Bunların 3'ü Zincir, 1'i de Yoklar romanındadır. Bu tür zarflar şunlardır: **beraberce** (..içelim...) [Z./78], **dahil** [Y./188, 214], **dikkatle** (bakan adam) [Z./112], **dikkatlice** (baktı) [Z./96].

Zarfların *dilek* bildiren kısmında 1 adet zarf Yoklar ve Zincir romanlarında geçmektedir; *bari*: **bari** (böyle bir günde...sataşma../bi boka yaradınız; kurtulsa...) [Z./150, 164; Y./145, 245].

Zarfların *görecelik* bildiren kısmında 20 adet zarf bulunmaktadır. Üç romanda geçen 1 adet görecelik bildiren zarf vardır; *adeta*. İki romanda geçen görecelik bildiren zarfların 2'si de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanlardan 8'i Yoklar, 6'sı Gurbet Ölümleri, 3'ü de Zincir romanındadır. "Görecelik, bakımından, hatırlatma, öyle sayma (farz etme) zıtlık" bildirenler zarflar şunlardır: **adeta** (duvara doğru itildi...; her şeye..meydan okuyordu; ---) [Y./33, 36; G./8, 110; Z./67, 126], **atikce** (dolaşıp bitiremezdi haneleri) [Y./79], **bence** [Y./25], **bencileyin** [Y./166], **bilakis** [G./24], **boyumuzca**

(kar yağsa..) [G./163], **çevikçe** (davranacaksın) [Y./140], **dağlarca** (kabardı) [Y./37], **doğruca** (cennete götürmek) [G./20], **güçsüzce** (mırıldandı...) [Z./240], **hani** [G./41, 138], **küçücük boyuna rağmen** (hemen kızıveren ve sık sık kavga ettiği için..) [Y./133], **nazaran** (arkadaşına...) [G./120], **neme lazım** [G./38], **rahatça** (gülebilmek için/tüttüreyim sigaramı) [Y./121, 230], **sanki** (güneşe doğru koşuyordu...; perdelenivermişti.../...) [Y./77; G./9, 111], **seslice** (tekrarladı/kapandı; güldü...) [G./67, 108; Y./16], **sessizce** (çekilir/geçti) [Y./11, 84], **ters yüz** (her şey...olacakmış gibi) [Z./154], **yabancı gözüyle** (bakardı) [Z./19].

Zarfaların *karşılaştırma* bildiren kısmında 6 adet zarf tespit edilmiştir. Bunların 3'ü Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri, 1'i de Yoklar romanında yer almaktadır. Bu tür zarflar şunlardır: **dünya kadar** (hakaret eden..meşhur olamıyor) [Z./254], **geç vakte kadar** (beraber oluyorlardı) [Z./216], **ölesiye** (susamışım) [Y./216], **sabaha kadar** [G./170], **şimdiye kadar** (hiç kötülüğünü görmedik...) [G./121], **yarısına kadar** [Z./51].

Zarfaların *kesinlik* bildiren kısmında 35 adet zarf bulunmaktadır. Üç romanda geçen 4 adet kesinlik bildiren zarf mevcuttur. İki romanda geçen kesinlik bildiren zarfların 4'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanlardan 14'ü Zincir, 8'i Yoklar, 3'ü ise Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu tür zarflar şunlardır: **açıkça** (gülmüştü) [Z./288], **asıl** (senden korkuyorum) [Z./304], **asla** (kaçamazdın) [Z./56, 277], **aslen** (Yörük'tür) [Z./70], **aslında** (sana kırgınım/ülkenin geneli...söz konusuydu..) [Z./131, 187; Y./10], **bile bile** (arabasına atlayıp..bulamamıştı) [Z./261], **bir türlü** [Y./5], **cidden** (bozulmuştu) [Z./272], **ebediye** (susturamıyordu) [Z./308], **elbet** [Y./44], **elbette** [G./97, 102; Y./55, 192; Z./56, 299], **esasen** (bunları..gerek görmüyordum; ---) [Z./241; Y./154], **gerçek** (değil) [Z./151], **gerçekten** (.../seviyorum) [Y./27, 59; G./137], **gerçi** [G./51, 81; Y./11, 80], **hakikaten** [Y./163], **harbiden** (yakasından kavradım..) [Z./279], **illa** (Balım Kadımana'sını...düşünebilmeli) [G./6], **ille de** {ille de benim gibi düşün [Y./201]}, **iyice** (şaşırdı/aç; inceltmiş../allak bullak oldu; elden ayaktan düşünce..izin veriyordu/işi...savsaklamalarına yol açmıştı) [G./14, 180; Y./18, 111; Z./49, 253], **kanunen** [Y./123], **katiyen** {kat'tiyyen [Y./11]}, **kesin** (..olacağı...) [Z./99], **kesinlikle** (izin vermemesini tembih etmişti) [Z./69], **mecburen** [Y./20, 207], **mutlaka** (gelir/...; ---) [G./20, 119; Y./9, 54], **nitekim** [G./98], **resmen** (hakaret

etmiş/işgal altında olduğunu ...söz etmiş derste) [Z./97, 120], **sahi** [G./57, 170; Y./36, 150; Z./8, 126], **sakin** (düşünmeyesin ki..) [Y./75], **tamamen** (haklısın/dolmuştu; delirip...; kayboldu/askıya alınmıştı) [Y./21, 120; G./21; Z./47, 100], **tane tane** (hatırlıyor/toplayıp..diktiler) [Z./52, 235], **tavizsiz** (.kaya gibi sert ve...davranan Esmâ nine..) [Z./140], **tümden** (kafir çıktı) [G./71], **zaten** (ayrılmadı ki/gelecektim; benimkisi de aptallık ya) [Y./77, 142; G./81, 151].

Durum bildiren zarfların *pekiştirme* bildiren kısmında 31 adet zarf tespit edilmiştir. Üç romanda geçen 2 adet pekiştirme bildiren zarf vardır. İki romanda yer alan pekiştirme bildiren zarfların 3'ü Yoklar ve Zincir, 1'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanlardan 11'i Yoklar, diğer 11'i Zincir, 2'si ise Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu tür zarflar şunlardır: **ansızın** (kaldırılmışcasına sıçradı) [Y./30], **apansız** (doluya tutulmuş bir adamın../yuvarlanıverdi...) [Y./128, 136], **apayrı** (olacaklar) [Y./73], **bağıra bağıra** (seslendi/kucaklaştılar) [Z./62, 274], **baka baka** (içim gitti/onu dinlediği için..fark edemediler) [Z./85, 293], **basbayağı** (asılıyor oğlana işte/ekmişti) [Y./97, 116], **bembeyaz** (kesildi) [Z./173], **boşboşuna** (üzme kendisini/harcamayalım) [Y./114, 123], **burula burula** (akan bir sel gibi) [Z./288], **kıpkırmızı** (kesildi; oldu) [Y./205; Z./214], **cıbıçplak** (goşuyodun) [Z./143], **çarçabuk** (sarmıştı bizi) [Y./122], **çırılçırplak** (çıkart gelirdi de..; soyunur) [Z./59; G./76], **dimdik** (biraz sertçe çıkıp gelmiş yapı...bakıyordu) [G./158], **dümdüz** (gitti; soramadı/sordu) [Y./179; Z./72, 275], **geri geri** (itiyordu) [G./131], **gümgüdük** (kalan parkanın içinde) [Z./290], **hiç** (alışık değildi...; yem ettirir mi.../acımadan..vicdansızlar) [Y./31; Z./123, 175], **iyiden iyiye** (şaşırmış...kapılmıştı) [Z./271], **kapkara** (kabarmış) [Z./126], **mosmor** (kesilmişti) [Y./153], **paramparça** (oldu) [Y./117], **peşpeşe** (uzadı) [Y./133], **sıcacık** (tutar/giyer) [Z./17, 306], **sımsıkı** (sarmışlardı../sarıldı) [Z./5, 229], **sırlıklam** (olmuş bedeni; olmuştu) [Y./137; G./115], **sipsivri** (uzattığı gölgeleri) [Y./180], **tertemiz** (gittim) [Z./43], **yalyapıldak** (erkekleyin girivermiş Rus askerine) [Y./82].

Zarfların *üleştirme* bildiren kısmında 5 adet zarf bulunmaktadır. Sadece bir romanda bulunan bu zarflardan 4'ü Zincir, 1'i de Yoklar romanındadır. Bunlar birer birer, birer ikişer, üçer beşer, teker teker gibi ikileme niteliğindeki üleştirme sayıları veya fiildeki oluş ve kılışa sayı anlamı katan öteki ikilemelerle oluşturulan zarflardır. Bu



tür zarflar şunlardır: **beşerli onarlı** (toparlanıp toparlanıp..götürdüler) [Z./68], **dörtte birini** (kaplamış) [Y./107], **ikişer üçer** (atlıyordu/atlayarak..koştı) [Z./166, 201], **teker teker** (kesmeye başladı/ele alıp özetliyor..ima ediyorlardı) [Z./61, 200], **yüzde yirmi beş** (azaltacak..) [Z./303].

Zarfların *vasıta* bildiren kısmında 53 adet zarf bulunmaktadır. Üç romanda bulunan 3 adet *vasıta* bildiren zarf vardır. İki romanda bulunan 5 zarf Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1 zarf ise Yoklar ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda bulunanların 20'si Yoklar, 16'sı Zincir, 8'i de Gurbet Ölümleri romanındadır. Bunlar ile edatı ve bunun ekleşmiş biçimi olan -IA *vasıta* durumu ekiyle kurulmuş olan zarflardır. Fiildeki oluş ve kılışın ne suretle, hangi *vasıta*yla yapıldığını gösterirler. Bu tür zarflar şunlardır: **acıyla** (kıvrandı) [Z./111], **açık yüreklilikle** (söylendi...) [Z./17], **beti** bereketiyle (gelin...geldiğine inanır) [Z./252], **burula burula** (akan bir sel gibi) [Z./288], **beğeniyle** (baktı) [Z./118], **bütünüyle** (boşalmıştı) [Z./143], **can havliyle** (atılmış) [G./65], **çoğunlukla** (.../demektir) [Y./8, 201], **dikkatle** (baktı/baktı; süzdü) [Y./43, 55; G./49], **el yordamıyla** (elbiselerini giyip.. seslendi..) [Z./286], **güçlülükle** (bastırılmış/bastırıldı; yürütülecek/atarak..yürüyordu; kurtardılar) [Z./58, 142; Y./63, 149; G./27], **gürültü patırtıyla** (uyandılar) [Z./129], **güvenle** (bir anlık...cesaretlendi..) [Y./56], **hasretle** (bekleyen Türkistan...) [Y./67], **hayranlıkla** (baktıklarını fark eder etmez) [G./47], **hazla** (dinliyor...) [Y./29], **hınçla** (ısırdı...) [Y./218], **hışım**la (oğlana döndü; çarpar) [G./37; Y./6], **hızla** (basıp söndürdü/itti; kalkarak bağırdı/döndü) [Y./22, 51; G./16, 82], **ısrarla** (hatta biraz zorla..etmişti midesini) [Y./31], **içtenlikle** (katıldığını..devam etti) [Y./18], **iftiharla** [Y./11], **ihhtirasla** (sarıldı) [Y./192], **inatla** (saldırılmaktadır) [Y./225], **istekle** (ayağa kalktı) [Y./211], **iştahıyla** (bütün...saldırmıştı..) [Z./132], **iştahla** (yedi) [G./64], **iştahla** (yemeye başladı) [Z./96], **itinayla** [G./96], **iyi gözle** (bakmıyorlardı) [Z./111], **kahkahayla** (güldü) [Y./44], **keyifle** (söylendi) [Y./190], **korkuyla** (mırıldandı) [G./89], **mahzunlukla** (başını eğdi) [Y./206], **memnuniyetle** [Y./48, 210], **merakla** (yüzüne baktı) [G./82], **nefretle** (tükürdü...) [Y./55], **olanca safiyetiyle** (yüze geliyordu) [G./82], **öfkeyle** (koparılıp atılmış../sıktı; dedi Necib) [Y./6, 229; G./81], **özenle** (açtı) [Z./265], **özenle** (katlanmış, yakası simle işlenmiş bir üstlüğü ) [Z./50], **rahatlıkla** (uzanıp alabileyim/vazgeçti) [Y./27, 56], **sabırla** (dinlemişti) [Y./90], **sevinçle** (bağırdı)

[Z./5], **sırayla** (..dikiyorlar...; ---) [Z./91; Y./45], **sicimle** (gövdesine bağlamışlardı) [Z./211], **süratle** (uzaklaşmıştı; indi) [G./130; Y./117], **şaşkınlıkla** (izliyordu) [Z./100], **şiddetle** (reddederiz) [Y./67], **telaşla** (bağırıyor/Felak suresini okumaya başladı..; döndü; zorladı) [Z./45, 306; G./43; Y./56], **yıldırım hızıyla** (döndü) [G./103], **zorla** (ayağa kalktı; götürdüler/bastırmamış mıydı; sonraları..içtiği şarap../cebine indirip paketini çıkarabildi) [G./65, 105; Z./145, 280; Y./31, 207], **zorlukla** (görebiliyordu) [Y./55].

Zarfın *olasılık* (ihtimal), duraklama (tereddüt), şüphe ve şaşırma bildiren kısmında 10 adet zarf mevcuttur. İki romanda bulunan zarfların 3'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i de Yoklar ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 2'si Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri ve 1'i Yoklar romanındadır. Bu tür zarflar şunlardır: **acaba** (borç olarak...; ---) [G./51; Y./17, 193], **acep** [Y./80], **belki** (orada bir şeyler yapabilirler/açmayı beceremezler; - -) [Z./163, 292; Y./15, 56], **galiba** [G./105, 140; Y./49, 70], **güya** [G./26, 178; Z./53, 180], **hayretle** (karanlığın da tonları olduğunu fark etti..gibiydi) [Z./139], **herhâlde** [G./113; Y./219, 204], **neredeyse** [G./25], **öyleyse** [G./59], rastgele (söylendi...) [Z./81].

Durum bildiren zarfların *sebeplere* bildiren kısmında 7 adet zarf vardır. İki romanda yer alan sebeplere bildiren 1zarflı Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır: *gayri*. Yalnız bir romanda bulunanların 3'ü Gurbet Ölümleri, diğer 3'ü de Yoklar romanındadır. Bu tür zarflar şunlardır: **ağzından bir kelime almak için** [Y.103], **binaen** [Y./91], **gayri** [G./71, 167; Y./45, 68], **gayriihtiyari** [G./34], **indinde** (Allah...) [G./70], **iş birliği istediklerinden ötürü** (irticacı, mürteci diye adlandırılırlardı) [G./117], **ötürü** (muhalefetinden...) [Y./64].

Zarfın *sınırlama* bildiren kısmında 7 adet zarf bulunmaktadır. Üç romanda bulunan 1 adet sınırlama bildiren zarf vardır: *sadece*. İki romanda yer alan 1 zarf, Yoklar ve Zincir romanlarında bulunmaktadır. Yalnız bir romanda bulunanların 5'i de Zincir romanında geçmektedir. Bu tür zarflar şunlardır: **açıkça** (kovmuştu) [Z./146], **akılsızca** (davranıp..atıldılar) [Z./288], **ancak** (uyuyabilirdi/mı aşırp..sohbet ediyorlardı) [Z./74, 117], **artık** (kasılır../kurtuluşunu sonuçlandırmak üzere; mümkün olmadığını..) [Y./10, 53; Z./74], **asilce** (davrandın) [Z./38], **doğruca** (asker

kışlasına götürür, demişler/Site Öğrenci Yurduna..giderek..yerleşti) [Z./183, 248], **sadece** (savaşta eline alan...; .../çocuklara okuma yazma öğretmek; tarihlerde yanlışlık yapıyordu) [G./7; Y./9, 28; Z./52].

Durum bildiren zarfların *tekrarlama* bildiren kısmında 25 zarf mevcuttur. Üç romanda bulunan 4 adet tekrarlama bildiren zarf vardır: *adım adım*, *gene*, *seyrek* ve *yeniden*. İki romanda geçen zarfların 2'si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Yalnız bir romanda bulunanların 14'ü Zincir, 3'ü ise Yoklar romanındadır. Bu tür zarflar şunlardır: **adım adım** (büyüyen hasret/kendisine yaklaşırken...sardı bedenini; gidiş; izliyor..) [G./91, 147; Y./53; Z./46], **ara ara** (sehpanın..su döküp..ağızına akıtıyordu) [Z./182], **arada bir** (böcekler ötecek; masayı yumrukluyorsa..bağırıyordu) [G./7; Z./207], **art arda** (anayola taşındı) [Z./60], **bir bir** (anlatmış/diyeceğim..gücü kalmıyordu) [Z./75, 226], **bir iki** (bağırıp çağırdı) [Z./97], **çifter çifter** (atlayan adamın arkasından..diye söylendi) [Z./175], **durup durup** (sarılıyorlar..getirdi) [Z./194], **eğilip eğilip** (dizine vuruyor..gözleri yaşıyor) [Z./170], **gene** (başımı... gömmelidir/gülümsedi; ---) [G./6, 56; Y./23, 24; Z./54, 301], **giriş çıkışta** (ne..hesap vereceğiz..uyacağız) [Z./188], **hoyratça** (akıtılırsa nasıl dayanırdı buna) [Z./197], **hönküre hönküre** (ağlamaya başladılar) [Z./63], **için için** (oluşmakta olan/yanıyor..olmuyordu..) [Z./130, 226], **ikide bir** (uzanıp.../diline takılan şiirden...; dudaklarını ısıyor../soruyordu) [G./156; Z./61, 254], **ikide birde** (geçirmekte.../...) [Y./31, 143], **küt küt** (atmakta) [Y./66], **seyrek** (gidiyoruz; içerdi; gelirdi ama...) [G./122; Y./97; Z./95], **sık sık** (kavga ettiği için...; girip çıkıyorsun/tartıştıkları bu konu) [Y./133; Z./91, 297], **tekrar** (hoşgeldiniz/kapadı...; çaldı) [Y./46, 139; G./130], **üst üste** (doldurdular../sordum) [Z./75, 293], **üstüme üstüme** (geliyor evde) [Z./212], **yeniden** (ciddileşti/sordu; yakalar/...; Seyit'e döndü/iş başında) [G./10, 109; Y./6, 8; Z./53, 115], **yine** (sustuk/sustu) [Y./15, 37], **zaman zaman** (Fethi'nin..görürdü/yapmak zorunda kalmıştı..görüyordu) [Z./78, 231].

Durum bildiren zarfların *yaklaşıklık* bildiren kısmında 14 adet zarf mevcuttur. İki romanda yer alan 2 adet zarf Yoklar ve Zincir romanlarında yer almaktadır; *az çok*, *şöyle bir*. Yalnız bir romanda bulunanların 6'sı Gurbet Ölümleri, 4'ü Zincir, 2'si de Yoklar romanındadır. Bu tür zarflar şunlardır: **az buz** (değil) [Z./17], **az çok** (fikir sahibisiniz...; biliyorum) [Y./108; Z./117], **bir karış kadar** (aralayabildi) [G./158],

**böyle böyle** (demiş) [Y./74], **çat- pat** (söktüydüm) [Y./134], **hafiften** (bir ıslık tutturdu) [G./8], **hemen hemen** (kimse yoktu/denkti) [Z./107, 288], **belli belirsiz** (perdelenmişti) [G./111], **herhâlde** [Z./87, 251], **kısmen** (defedebilirdin/başaran Raziye..başladı) [Z./56, 228], **neredeysel** [G./25], **sabaha kadar** [G./170], **şöyle bir** (havalanır; duymuş olanı../el sürüp..bırakıyordu) [Y./5; Z./61, 128], **şuna buna** (kapılanamazdı) [G./82].

#### 4.4. Azlık-Çokluk (Miktar) Zarfları

Azlık-çokluk zarfları, bir sıfatın bir zarfın veya fiildeki oluş ve kılışın miktarını, ölçüsünü ve derecesini belirleyen zarflardır.

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında 67 adet azlık çokluk (miktar) zarfı vardır. En çok Zincir romanında geçmektedir (30 adet). Sırasıyla 20 adetle Gurbet Ölümleri romanıyla 5 adetle Yoklar romanı onu takip etmektedir.

Birden fazla romanda geçen azlık çokluk zarfları 12 adettir. Üç romanda ortak olan zarflar altı adettir. İki romanda geçenlerden 3'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si Zincir ve Yoklar, 1'i ise Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında bulunmaktadır.

Azlık-çokluk zarflarının işlevleri; azlık çokluk zarfları karşılaştırmaya dayanan bir ölçü, miktar ve derece gösterdikleri için bunlar anlam ve işlevleri bakımından üç gruba ayrılabilir; *Eşitlik derecesi gösterenler*, *En Üstünlük Derecesi Gösterenler* ve *Aşırılık Derecesi Gösterenler*. Bunlar aşağıda listelenmiştir:

Eşitlik derecesi gösterenler; **ala kuzgunlar gibi** (çağırdı...) [G./144], **bebek gibi** (öpüp koklayacak../uyuyakaldı) [Z./44, 183], **beyler gibi** [Z./55], **bıçak gibi** [G./153], **boğa gibi** [G./30], **boşboğaz bir ayna gibi** (Balım Ana'nın yüzüne..tutuyordu) [G./127], **buz gibi** (ya) [Z./8], **casus gibi** [Z./156], **çocuk gibi** (kalmışlar) [Z./157], **çok aşırı gibi** (gelmişti) [G./139], **fare gibi** (boğulur gider..) [Z./212], **fırıldak gibi** (çeviriyordu) [Z./45], **garip gibi** [G./126], **gelin gibi** [Z./44], **gül gibi** (anacığının...öpe koklaya..büyüttüğü..nasıl davranırdı buna) [Z./197], **hamur gibi** (yoğurup..) [Y./238], **ıslık gibi** [G./43], **iplik gibi** [G./113], **it gibi** (yılıyorlar; ---) [Z./304; G./178], **kağıt gibi** (eli vardı) [Z./18], **keçi gibi** (inat etti

benimle) [Y./56], **kene gibi** [G./148], **koyun gibi** [Z./150], **koyun sürüleri gibi** (dizenler) [G./103], **köpekler gibi** (havlamak) [Z./272], **kuzulu koyun gibi** (ağıtlanır olmuştu) [G./126], **kül gibi** (olmuştu) [Z./130], **leş gibi** (alkol kokuyordu/...) [G./109, 141], **ok gibi** (geril-) [G./43], **öz evladınız gibi** (davrandınız) [Z./179], **sicim gibi** (.../yağmur yağıyor) [Z./59, 94], **tül gibi** (kayıp gitti..) [Z./39], **urgan gibi** (hastane avlusu...boynuma geçiriyor) [Z./150].

En Üstünlük Derecesi Gösterenler; **en** (büyük adam/adice iftiralarmıza rağmen; yıldırıcı taarruza geçiyor/berrak lideri) [Y./9, 156; G./33, 118], **kestirmeden** (savmak demektir) [G./146].

Aşırılık Derecesi Gösterenler; **accık** (otu da dinlen/hoş tutarlar da..) [Z./144, 145], **aylarca** (unutamadı) [G./20], **az** (pişmiş olsun; eğil hele) [Z./171, 274], **az bile** (söylüyorum) [G./25], **az biraz** (olsun) [Y./39], **azıcık** (yüzünüz gülsün bre/şakalaşayım dedim..sandım) [Z./99, 273], **azıcık** (düşüncesini bilirse; sarsaklayalım/dinlensin bari) [Y./9; Z./159, 178], **baya** (uzakmış; ---) [Z./145: Y./10], **berbat** (sarhoştur/yaralanmış) [Z./26, 111], **biraz** (dinlensen/mırın kırın ettiler; geciktim; gevşek tutsaydı) [Z./174, 283; Y./16; G./137], **biraz daha** (uzadı/...) [Y./43, 49], **birazıcık** (geri kafalı olduğunu hissederek etmez.../...; sıcak...gülümser bakar yukarıdan aşağıya; hırpalılar/bir şeye benzemiş) [G./120, 143; Y./8; Z./145, 252], **çok** (oldu/aşırı gibi gelmişti; sever de/sessizleşti..; sevindim../seviyordu..) [G./7, 139; Y./16, 17; Z./69, 199], **epey** (endişelenmiştim) [G./99], **epeyce** (dikiş atılması lazım/acıkmıştı..görünmüyordu; ilerlemişti/dolaşacağız bugün; giderdim) [Z./111, 227; G./74, 105; Y./99, 139], **fazla** (ileri gidiyorsun; oturmadım) [G./25; Y./60], **fena** (.../bozuluyor; içmezmiş; yanmıştı/sövdü) [Y./17, 201; G./109; Z./69, 301], **gayet** (memnundu; zarif/...; iyi anladık hoca/ciddiydi) [G./169; Y./120, 188; Z./103, 295], **haddinden fazla** (su altında kalmış) [G./10], **hiç** (.../karşılaşmayacağız; şaşırmaz/konuşmadan yediler) [G./38, 184; Y./9, 121], **kötü** (düşündüğü için..) [Z./302], **mükemmel** (olur/tedavi edildi) [Z./118, 122], **mümkün** (değildi/...) [Z./53, 213], **pek** (sevmez/haksız da sayılmazdı) [G./22, 135], **pek fazla** (hırpalamazlar..) [Z./149], **pek güzel** [Z./53], **pek uzun** (sürmedi../sürmez) [Z./133, 213], **tam** (beceremiyorum) [G./140], **yok pahasına** (sat-) [Z./51], **zerre** (kadar önem vermemiş gibiydi) [Z./73], **ziyade** [Y./121, 163], **zor** (aşacaktır/olmayacaktı) [Z./59, 220].

#### 4.5. Soru Zarfları

Soru zarfları, fiildeki oluş ve kılışı çeşitli yönlerden soru yoluyla belirleyen zarflardır. İncelediğimiz üç romanda 15 adet soru zarfı tespit edilmiştir. Üç romanda da yer alan 5 adet soru zarfı bulunmaktadır. İki romanda yer alan soru zarflarının 1'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i de Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda geçen 8 soru zarfının 4'ü Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri, 2'si de Yoklar romanındadır. Romanlardaki soru zarfları şunlardır:

**hani** [G./41, 138], **nasıl** (da kıvranıyordu adam/kudurdıklarını özetledi; dile gelmesin/milyoner olduğunu sormadım; doğru bilmişim) [Y./117, 175; G./12, 129; Z./153], **ne** (anlıyor/diyeceğini bilemiyordu; görüyorsun/diyebildi ki...) [Z./53, 217; Y./19, 80], **ne hikmetse** [Y./97], **ne kadar** (benziyor; temiz ve onurlu bir genç) [Z./157, 179], **ne zaman** (geldi/biterse; gelecek/görmüştün onu; yapılacağını tartışıyorlar) [Z./81, 266; G./19, 86; Y./207], **nece** (aşar deryayı) [Z./54], **nedен** (kabul olsun/aramadın bizi; olmasın/ağlasın; yapmıyordu/...) [Z./51, 177; Y./16, 246; G./6, 80], **nedense** (yanılıyorsunuz...) [Y./53], **nerede** (çalışır eyleşirsin?/bilmiyorum) [Z./69, 120], **nereden** (bilsin.../biliyorsun; geldik/çıktık) [G./7, 36; Y./45, 152], **nereye** (niçin götürdüklerini...ölmüşlerdir) [Z./75], **nice** (oldu) [G./5], **niçin** (buradayım/sevmeyeyim; götürdüklerini ölmüşlerdir/yardım ediyorlar; meşhur olmadıklarını gösteriyor..) [G./60, 115; Z./75, 207; Y./88], **niye** (gelmiyor/yalnız bıraktınız; sırt çevirdiniz/...; yalan söylüyeyim) [Z./56, 174; G./26, 185; Y./154].

## BEŞİNCİ BÖLÜM

### 5. EDATLAR

Edat teriminin tanımı Zeynep Korkmaz tarafından şu şekilde yapılmıştır: “Edatlar, yalnız başlarına anlamları olmayan, ad ve ad soylu kelime ve kelime gruplarından sonra gelerek anlam bakımından bunlarla sıkı sıkıya bağlı bulunan, gramer bakımından onlara hâkim olan ve eklendikleri kelimeler ile cümlenin öteki kelimeleri arasında çeşitli anlam ilişkileri kuran görevli sözlerdir.” (Korkmaz 2014: 1052)

İncelediğimiz üç romanda 27 edat vardır. Üç romanda da yer alan 9 edat vardır. İki romanda yer alan edatların 1’i Yoklar ve Zincir, 1’i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1’i ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda bulunanların 7’si Yoklar, 5’i Gurbet Ölümleri, 3’ü ise Zincir romanındadır. Kayıhan’ın romanlarındaki edatlar şunlardır:

**beri** (yaka.../..odasından...; ---; eskiden...) [Z./54, 214; Y./98, 199; G./22], **bile** (işkence.../sesini...çıkaramadı; sabahları...) [Z./150, 171; G./163], **dek** [Y./14], **doğru** (pencereye.../sola...; yerlere.../kapısına...; ata.../geriye...) [Y./17, 179; G./9, 164; Z./63, 295], **evet** [Y./9, 19], **gayet** [Z./285], **geriye doğru** [Y./50], **gibi** (acı.../ney...; casus.../çevgan...; yeminli.../yağmur) [Y./7, 139; Z./156, 274; G./7, 181], **göre** [G./111, 117; Y./11, 184; Z./62], **hani** [Y./8], **hayır** [Y./181, 205], **hele** [Y./41, 39], **için** (.../arkadaş...; kardeşi.../rahatça gilebilmek...; kırmızı...) [Z./90, 165; Y./92, 121; G./174], **iken** [G./88], işte [G./5, 185; Y./60, 141], **kadar** (güne.../yeniçeri...; yatsıya.../..ağaca...; ---) [G./7, 85; Z./69, 110; Y./11, 227], **karşın** [Y./51], **mesela** [G./16, 140; Y./10, 63; Z./70, 305], **öteden beri** [Z./187], **ötürü** (bir olaydan...) [Z./279], **pekâlâ** [G./44, 76], **peki** (çocuklar; ---; ---) [Y./108; G./34, 168; Z./55, 310], **rağmen** (.../sert frene...; buna.../kurtarmasına...; ---) [G./119, 172; Z./25, 261; Y./11, 243], **sadece** (dedesi değil/bir tanesi) [G./19, 141], **sanki** (dedi...; ---) [Y./41; Z./64, 279], **üzere** (dağılmak...) [G./6], **üzerine** [G./147].

## ALTINCI BÖLÜM

### 6. BAĞLAÇLAR

Türkçede görevli kelimeler arasında kabul edilen bağlaç, Zeynep Korkmaz tarafından şöyle tanımlanmıştır: “(...) bağlaçlar; kelimeleri, kelime gruplarını, cümleleri ve kimi zaman da paragrafları şekil ve anlam bakımından birbirine bağlayan ve yükledikleri işlevler ile, bağlandıkları sözler arasında türlü anlam ilişkileri kuran gramer öğeleridir.” (Korkmaz 2014: 1091) Bağlaçlar, işlevlerine ve cümledeki yerlerine göre sıralama, denkleştirme, pekiştirme, nöbetleşme ve cümle bağlayıcı niteliğindeki bağlaçlar olmak üzere beş alt gruba ayrılır.

Hasan Kayıhan’ın bu çalışmada incelenen üç romanında 48 farklı bağlaç vardır. Bunlardan 26’sı cümle bağlayıcısı niteliğinde bağlaç, 8’i pekiştirme bağlacı, 7’si sıralama bağlacı, 4’ü denkleştirme- karşılaştırma-seçme bağlacı, 3’ü ise nöbetleşme bağlacıdır.

#### 6.1. Sıralama Bağlaçları

İncelenen üç romanda 7 adet sıralama bağlacı tespit edilmiştir. Üç romanda yer alan bağlaçlar şunlardır: *ile*, *ve*, *ne..ne de*, *ne..ne*. İki romanda yer alan bağlaçların 2’si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1’i Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda bulunanların 1’i Yoklar, 1’i Gurbet Ölümleri, 1’i de Zincir romanındadır. Bu kategorideki bağlaçlar şunlardır:

**gerek...gerek** (...basın...hükûmet..) [Z./101], **ile** [G./5, 6; Z./103], **ve** [G./5, 90; Y./41], **ne..ne de** (...anam...babam/...bir öfke şavkı... bir tasanın izi; ...bir insan...itten, attan bir canlı.../asildir...Türk falan) [G./23, 100; Z./75, 124], **ne...ne de** (...seviniyorsun...beğeniyorsun) [Y./26], **ne..ne** (...ince...kalın/...sağ...sol; ...od ha..ha (...ağladı...ağlayacak; ...bugün...yarın; ...komünist...ülkücü) [G./100; Y./207; Z./142], **ne** [G./16].



## 6.2. Denkleştirme-Karşılaştırma-Seçme Bağlaçları

Üç romandaki denkleştirme bağlaçları 4 adettir. Birden fazla romanda yer alan denkleştirme bağlaçları yoktur. Tamamı sadece Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır:

**ya...ya** (...yarın...öbür gün) [G./11], **ya...ya da** (...Arap...Pakistanlıydı) [G./23], **veya** [G./9, 113], **yahut** (çirkindi...sıkılı bir yumruk/bulabilirdi...dansa gidebilirdim) [G./12, 16].

## 6.3. Pekiştirme Bağlaçları

Üç romanda elde edilen pekiştirme bağlaçları 8 adettir. Her üç romanda da yer alan pekiştirme bağlacı yoktur. İki romanda yer alan pekiştirme bağlaçlarının 2'si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i de Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 3'ü Zincir, 2'si de Yoklar romanındadır. Bu kategorideki bağlaçlar şunlardır:

**bile** [Y./28], **dahi** (boş yatağı.../anlatırken...; ---) [Z./93, 210; Y./8, 160], **hem..hem** (...eskiden...şimdi/...yaşadı...öğretti) [G./25; Z./81], **hem...hem de** (...yüksek...genişi/...başlıklı...herkesin giydiği cinstendi) [Z./206, 290], **neler...neler** (...gördü...geçirdiler) [Z./184], **de** (.../de...goyverelim seni) [Z./77, 160], **da** (hoş tutarlar...; sağ olasın...adımı neden Sefa koydun) [Z./145; G./6], **daha..daha** (...bir başka korktu...bir başka titredi) [Y./41].

## 6.4. Nöbetleşme Bağlaçları

Bu kategoriye ait 3 adet bağlaç tespit edilmiştir. Üç romanda yer alan 1 adet nöbetleşme bağlacı vardır: *kâh...kâh*. İki romanda yer alan 1 nöbetleşme bağlacı, Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında bulunmaktadır. Sadece bir romanda bulunan 1 nöbetleşme bağlacı, Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır:

**belki...belki** [G./7], **kimi...kimi** (...kürt oluyormuş...ermenî/...Moskova...Pekin dükalıklarının hesabına) [G./165; Z./282], **kâh...kâh** (anam...kezban.../savunma gayretiyle...samimiyetinden; ...Bahattin'in...Hacı Kemal'in.../...sessiz...bağırma);

...saçını çekiyor...başına bağladığı bürümcüğün.../...tereyağı bal...söğüş omlet tabağını..) [G./6, 120; Y./140, 168; Z./56, 132].

### 6.5. Cümle Bağlayıcı Niteliğindeki Bağlaçlar

Bu kategoriye ait 26 adet cümle bağlayıcı niteliğinde bağlaç tespit edilmiştir. Üç romanda yer alan 6 adet cümle bağlayıcı niteliğindeki bağlaç vardır. İki romanda yer alan cümle bağlayıcı niteliğindeki bağlaçların 4'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 3'ü de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 5'i Gurbet Ölümleri, 4'ü Yoklar, 4'ü de Zincir romanındadır. Bu kategorideki bağlaçlar şunlardır:

**ama** [G./5, 21, 90; Y./20, 41; Z./61, 214], **amma** [G./148, 166; Z./51, 238], **ancak** [Y./80], **böylece** [Z./74], **bu yüzden** (Süleyman 'ın üzerine gitmek istemedi..) [Z./189], **çünkü** (gelmiyordu/nefsini...; ---; ---) [G./19, 84; Y./11, 204; Z./25, 254], **eğer** (kaçabilirsen.../...) [Z./114, 247; G./6, 24; Y./6, 9], **fakat** (.../niyetlendi...; ---; -- -) [G./6, 35; Y./17, 27; Z./58, 186], **hâlbuki** [G./96, 170; Y./91, 123; Z./193, 279], **hatta** (bir hafta önce ..; ---) [Z./120; G./6, 75], **hele** (kadınlar; ---) [G./10, 178; Z./61, 176], **gelgelelim** [G./40], **emme** [Z./144, 159], **lakin** [G./15, 177; Y./5, 141], **ne yazık ki** [Y./51], **gerçi** [Z./75, 231], **hattâ** [Y./7, 17], **madem** [G./168], **oysa** [G./5, 90; Y./133], **meğer** [G./140], **ta ki** [G./108], **ki** (söyleyemezsin.../sandı...; ---; değildi.../bilin...) [G./5, 7; Y./27; Z./58, 64], **mademki** (insan insandı) [G./46], **illa velakin** [G./70; Y./69, 166] (yoklar romanında 166. sayfada *illevelâkin şeklindedir.*), **şâyet** [Y./9], **zira** [G./28, 98; Y./8, 87].

## YEDİNCİ BÖLÜM

### 7. ÜNLEMLER

Ünlem, Zeynep Korkmaz tarafından şöyle tanımlanmıştır: “”Ünlem, söz içinde konuşanın acıma, beğenme, sevinç, korku, çaresizlik, şaşkınlık, üzüntü, dua, hayret, pişmanlık, kıskançlık, özlem gibi çok çeşitli duygu ve heyecanlarını etkili ve kısa bir biçimde anlatmaya; karşısındakilere seslenmeye, çağırmaya, cevap vermeye, göstermeye, sormaya, onları onaylamaya, redde veya tabiattaki sesleri taklit yolu ile kelimeler türetmeye yarayan bir söz türüdür. (Korkmaz 2014: 1140) Korkmaz, ünlemler, nitelik ve görevleri bakımından içe dönük ünlemler, dışa dönük ünlemler, ses yansımali (ses taklidi) ünlemler ve ünlem gibi kullanılan kelimeler şeklinde dört kısma ayırmıştır.

Hasan Kayıhan’ın bu çalışmada incelenen üç romanında tespit edilen 158 farklı ünlemin 71’i içe dönük, ünlem, 57’si dışa dönük ünlem, 11’i ses yansımali (ses taklidi) ünlem ve 19’u ünlem gibi kullanılan kelimedir.

#### 7.1. İçe Dönük Ünlemler

İncelediğimiz üç romanda toplam 71 adet içe dönük ünlem tespit edilmiştir. Üç romanda yer alan 9 ünlem vardır. İki romanda yer alan ünlemlerin 7’si Yoklar ve Zincir, 9’u Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 7’si de Gurbet Ölümleri ile Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda bulunanların 20’si Yoklar, 8’i Zincir, 8’i de Gurbet Ölümleri romanındadır. Bu kategorideki ünlemler şunlardır:

**a be** [Y./178; Z./315], **a/aaa** [G./70; Y./17, 18; Z./85, 233], **ah** (öyle mi?/dedi) [G./5, 58; Y./27, 45; Z./61, 267], **aha/ahha** [G./41, 163; Y./140, 199; Z./22, 161, 302], **aman** [Y./17, 44], **aman, aman** [Y./94], **ay vallahi** [Y./181], **ayy/ay** [Y./17, 19; Z./54, 138], **be/bee** [G./16, 132; Y./25], **billâhî** [Y./32, 205], **bravo/bravvo** [Y./32, 47], **deme** [Z./57], **e/ee** [G./17, 34; Y./10, 19; Z./80], **eh** (bazen/çok normal; ---) [G./10, 122; Z./99, 258], **emme** [Y./69, 80], **eyvâh/eyvah** [Y./88, 221; Z./58], **ha** [G./35, 179; Y./44, 55; Z./70, 274], **ha bire** [Z./136], **ha haa** [Y./190], **ha haayt** [Y./166], **haa** [G./24, 123; Y./17, 24], **hadi** [G./7, 34; Y./43, 59; Z./82, 167], **hadi**

**hadi** [Y./97, 119], **hah** [G./179; Y./107, 139], **hal lal la** [Z./159, 162], **hay** (---/sağolasın) [G./44, 164; Y./76, 135], **hayhay** [G./76], **hayrola** [G./181; Y./142, 243], **he** [G./17, 185; Z./93, 302], **he mi** [Z./160], **he ya** [Z./108], **heeyy/heey/heyy** [G./14; Y./18, 24, 35], **hey** [G./18, 177; Y./44, 166; Z./201], **hey heey** [G./30, 89; Y./223], **heyvah** [G./72], **hıh** [Y./97], **hu** [Z./160], **ho hoo** [Y./190], **hop/hoop** [Y./75, 190], **hoppala** [Y./20; Z./27], **uh** [Y./23], **inşallah** [G./127], **keşke** [G./34, 147; Y./28, 209], **of/off** [Z./17, 127; Y./26, 33], **oh/ohh** [Y./16, 96; Z./129, 160, 161], **oh be** [G./156; Z./170], **oh oh** [Z./8, 114], **oho/ohoo** [Z./144; Y./150], **ooo** [Y./16], **ooy** [G./14], **öff** [Y./193], **peh** [G./36, 148], **tövbe.. tövbe** [Y./94], **tu** [G./119], **uf** [Y./96], **ulan** [G./9, 145], **vah ... vah** [G./97; Y./18, 60; Z./159], **vah** [G./82; Y./166; Z./177], **valla** [G./86, 161; Z./95, 185], **vallaha** [Z./271], **vallahi** [G./35, 132; Z./50, 274], **vay** [G./79, 165; Z./96, 270], **vay be** [Y./151; Z./90, 152], **vay, vay** [Y./49], **vayy..** [Y./114], **ya** [G./54, 132; Z./99, 274], **yahu** [G./86; Y./49, 199], **yaşasın** [Z./249, 262], **yaşsa be** [Y./172], **yo** [G./124], **yo.. yo** [Y./181].

## 7.2. Dışa Dönük Ünlemler

Dışa dönük ünlemler kendi içinde 3 alt gruba ayrılır: Seslenme, Gösterme ve Sorma ünlemleri. Kayıhan'ın üç romanında bulunan 57 dışa dönük ünlemden 37'si seslenme (hitap), 15'i sorma, 5'i ise gösterme ünlemidir.

### 7.2.1. Seslenme (Hitap) Ünlemleri

İncelediğimiz üç romanda toplam 37 seslenme ünlemi tespit edilmiştir. Her üç romanda da yer alan ortak ünlem yoktur. İki romanda yer alan 5 seslenme ünleminin 2'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 12'si Gurbet Ölümleri, 10'u Yoklar, 10'u da Zincir romanında geçmektedir. Bu kategorideki ünlemler şunlardır:

**a be** [Y./178; Z./315], **ağabey** [G./44, 122], **ah anam** [Z./111], **ah gençlik** [Z./117], **anam** [G./6, 41; Y./14], **ay (akay/ay)** [Z./54, 138], **ay vallahi** [Y./181], **ayol** [G./178], **aziz kardeşim** [G./132], **bacım** [G./90, 153], **bayım** [G./117, 119], **birader** [G./39], **bre** [Y./165, 167; Z./63, 310], **breh** [Z./70, 111], **delikanlı** [Z./111], **deyyus** [G./79], **efendim** [G./37; Y./9, 51], **emmi** [Y./137, 138], **ey (Tatar**

soyu) [Z./59, 260], **eeyyt** [Y./11], **Fiifi Fiifi** [Y./17], **gel gel!** (Gülbeyaz kötebe yapıyor) [Z./57], **hâşâ** [Y./202, 227], **haydi** (Allah hayırlısı göstersiz) [Y./77], **ha Necib?** [G./23], **höst** [G./183; Z./62, 164], **hu** [G./17, 151], **kardeşim** [G./5, 103], **kardeşim** [Y./9, 89], **nalet/nalet şey** [G./164, 177], **oğlum** [Y./21], **ohaa** [Z./160], **pezevenk** [G./164], **Seyirt bre Seyirt bre** [Y./149], **Tanrı'm Tanrı'm** [Y./229], **üle** [Z./143, 278], **ülen** [Z./118, 283].

### 7.2.2. Gösterme Ünlemleri

İncelediğimiz üç romanda toplam 5 adet gösterme ünlemi vardır. Üç romanda yer alan ortak ünlem, *aha* gösterme ünlemidir. İki romanda yer alan 1 gösterme ünlemi, Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda bulunanların 2'si Zincir, 1'i de Yoklar romanındadır:

**aha** [G./41, 163; Y./140, 199; Z./161, 302], **ahha** [Z./22], **bak bak** [Y./140], **nah/naha** [G./127, 163; Z./108], **taa** (içine bakarak..) [Z./85].

### 7.2.3. Sorma Ünlemleri

İncelediğimiz üç romanda toplam 15 adet sorma ünlemi tespit edilmiştir. Her üç romanda yer alan ortak ünlem yoktur. İki romanda yer alan sorma ünlemlerinin 2'si Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 6'sı Zincir, 4'ü Yoklar, 2'si de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu kategorideki ünlemler şunlardır:

**evet evet** (Fatma bu!) [Z./119], **alo** [Z./114, 159], **çüş** [G./30, 171], **e mi** [Z./12, 219; Y./93], **iyi iyi** [Z./222], **mersi** [Y./119, 181], **nee** [G./97; Y./10], **nii** [G./123], **pekalâ** [Y./46], **peki** [Y./32, 220], **peki, peki** [Y./43], **tabii** [Z./171, 193], **yok be** [Z./116, 209], **yok bir şey** [Z./86, 132], **yok yok** [Y./31, 77; Z./77].

### 7.3. Ses Yansımali (Ses Taklidi) Ünlemler

İncelediğimiz üç romanda toplam 11 adet ses yansımali ünlem tespit edilmiştir. Her üç romanda ortak olan ses yansımali ünlem yoktur. İki romanda yer alan 3 adet ses yansımali ünlem, Yoklar ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece

bir romanda bulunanların 3'ü Yoklar romanında, 3'ü Gurbet Ölümleri romanında ve 2'si Zincir romanındadır. Bu kategorideki ünlemler şunlardır:

**of/off** [Z./17, 127; Y./26, 33], **oho** [Y./150; Z./144], **öff** [Y./193], **peh** [G./36, 148], **pisst** [Y./16], **pöh** [G./25, 166], **şee** [Y./194], **şşst** [Y./64; Z./146], **uuuu** [Z./272], **uyy** [G./148], **vaşş** [Z./160].

#### 7.4. Ünlem gibi Kullanılan Kelimeler

İncelediğimiz üç romanda toplam 19 adet ünlem gibi kullanılan kelime vardır. Her üç romanda yer alan ortak ünlem yoktur. İki romanda yer alan ünlemlerin 1'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 8'i Gurbet Ölümleri romanında, 4'ü Yoklar romanında ve diğer 4'ü de Zincir romanındadır. Bu kategorideki ünlem gibi kullanılan kelimeler şunlardır:

**Allah Allah/Allahım... Allahım...** [Y./55, 106, 177], **aleykümselam** [Z./65, 165], **acayip** [G./89], **alo** [Z./114, 159], **âmin** [G./70; Y./173, 245], **bana ne** [G./80, 81], **can kurban** [Y./223], **de gidi simit Niyazi de** [Y./151], **estağfurullah** [Y./16, 180; Z./8, 219], **estauzübillah** [Z./49], **gözünü aç, gözünü** [Y./151], **müthiş** [G./30], **nerede** [G./8, 106 ], **sakın** (bekliyor olmasın...)[G./88], **var git hadi** [G./143], **vela havle** [G./110], **yalan Monika yalan** [G./89], **yuh** [G./32, 104; Z./192], **yuh olsun** [Z./225].

## SEKİZİNCİ BÖLÜM

### 8. ÖZEL KATEGORİLER

Bu bölümde Hasan Kayıhan'ın üç romanında bulunan deyim, atasözü, kalıplaşmış söz, yansıma söz, ikileme, argo, halk ağzı, kaba konuşma, hakaret sözü, teklifsiz konuşma sözü, beddua, eskimiş söz ve yazara özgü kelime ve ifadelerle birlikte onun kullandığı alıntı sözler ele alınacaktır.

#### 8.1. DEYİMLER VE DEYİMSSEL İFADELER

Deyim, Türkçe Sözlük'te şöyle tanımlanmıştır: “Genellikle gerçek anlamından az çok ayrı, kendine özgü bir anlam taşıyan kalıplaşmış söz öbeği, tabir.” (Türk Dil Kurumu 2011) Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında 1185 adet deyim veya deyimsel ifade mevcuttur. Bunlardan 980'i deyim, 45'i yazar tarafından farklı kullanılmış deyim, 160'ı ise tam anlamıyla deyim olarak nitelenemeyebilecek deyimsel ifadedir.

İncelediğimiz romanlarda tam hâliyle yer alan toplam 980 adet deyim vardır. Bu kategorideki deyimler aşağıda verilmiştir. Aynı deyim olumsuz biçimleri eğik yazılmış olup yukarıdaki sayıya dâhil değildir. Öte yandan bunlardan özellikle et-, ol- vb. yardımcı fiille kurulmuş olan bir kısmının gerçek anlamından uzaklaşıp uzaklaşmadığı, dolayısıyla deyim niteliği taşıyıp taşımadıkları tereddütlüdür.

**acı çek-** [Y./122], **acıdan öl-** {ölüyorum acımdan [Y./16]}, **açığa çıkar-** (kimliği...) [Z./124], **açığa vurma-** [Z./197], **açık tut-**(dükkânı...) [Z./178], **ad tak-** {Bıyık Geven adını taktığı.. [Z./132]}, **ad ver-** [Y./7, 76], **adak ada-** {adıklar adadım [G./70]}, **adam et-** [G./48], **adam gibi** [Z./66], **adam ol-** [G./98], **adamin harcı olması** {adamin harcıdır [G./71]}, **adam sende** [Y./81, 135], **adı bat-** [G./182], **adım at-** (ihtiyarlığa/inat, sarhoşluğun eşiğine...) [G./23, 59], **adını ağzına al-** [G./172], **adını ağzına alma-** [G./20], **adını ver-** {Allah adı ver- [Z./292]}, **ağma düşür-** {ağlarına düşürüp... [Y./169]}, **ağır bas-** [G./139], **ağır işit-** {kulakları ağır işiten [Z./269]}, **ağız açtırma-** {ağzımı açtırmadı [Z./236]}, **ağrına git-** {.../çok ağrıma gidiyor; çok ağrıma gitti [Z./86, 196; G./141]}, **ağzı açık kal-** {ağzı açık

öylece kalakaldı [Z./288}}, **ağızına al-**{.../konuyu ağızlarına al- [Z./47, 154}}, **ağızına bir parmak bal çal-** {ağızına bal sürmesenize/ağzımıza bir parmak bal çaldılar [Y./151, 207}}, **ağızında gevele-** [Y./168], **ağızından dökül-** {ağızından..döküldü [G./109}}, **ağızından kaçır-** {ağızından böyle kaçırmıştı; ağızından kaçırırver- [Z./50; G./150}}, **ağızından yel alsın** [Z./176], **ağızını aç-** [G./43, 104], **ağızını açma-** {hiç ağızını açmazdım [Y./44], baktı gördü, olmayacak, ağızını bile açmazdı [Y./81}}, **ağızını ara-** (yokla- ) {ağızını bir yoklasın/ağızını arayalım [Z./213, 234}}, **ağızını boz-** {---; ağızını fena boz-/... [Z./289; G./63, 149}}, **ağızını burnunu dağıt-** (kır-, parçala-){ağızını burnunu kır-/ağızını burnunu indir- [Z./87, 174}}, **ağızını büz-** [G./147], **ağızını hayra aç!** [Z./58, 321], **ağızını topla-** [G./148], **ağızının içine bak-** [Z./23], **ağızının payını ver-** [Y./60], **ahını al-** [G./65], **akan sular dur-** [G./128], **akıl edeme-** [Y./166,Z./6, 169], **aklı başında görün-** [G./93], **akıl erdir-** [G./60], **akıl erdireme-** [G./158], **akıl erme-** {aklı ermez bir çocuk/aklı ermiyor [Z./46, 78}}, **akıl et-** [G./8, 119; Z./6], **akıl sır erdireme-** [Z./205], **akıllı ol-** [Z./48, 142], **akıllım** [Z./14], **akılsızlık et-** [Y./18], **aklı alma-** {aklım almıyor/... [Z./200, 335}}, **aklı başına gel-** {aklım başıma gelip/... [Z./192, 317}}, **aklı başından git-** [Z./107, 321; G./146], **aklı git-** {uçup gitmiş aklını [Z./235}}, **aklı karış-** [Z./172, 311; G./143], **aklı yat-** {aklım yattı [G./179}}, **aklı yatma-** [G./170], **aklına düş-** {aklına düştü/aklıma düşürdü; aklına nereden düştü [Z./227, 233; G./6}}, **aklına es-** {aklıma nereden esmişse [Y./156}}, **aklına gel-** {aklıma gelmedin değil [Z./269], aklına gel-; aklına geldi/geldi aklına; --- [Z./72, 94; Y./58, 101; G./68, 187}}, **aklına gelme-** {aklıma gelmedi; aklınıza gelme- [Y./103, 172; G./148}}, **aklına getir-** [G./88; Z./298], **aklına getirme-** [G./108], **aklından çıkma-** {aklından hiç çıkma- [Z./197}}, **aklından geçir-** {.../geçiriyordu aklından; geçirdi aklından; --- [G./74, 181; Y./198; Z./275}}, **aklından geçirme-** {aklından bile geçirmemiş [Z./47}}, **aklından git-** {uçup gidiyordu aklından [G./88}}, **aklından zoru ol-** {akıllarından zorları olduğunu [Z./264}}, **aklını başına al-** [Z./86], **aklını başına alma-** [Z./86], **aklını kaçır-** {aklını kaçırayazmış/aklınızı mı kaçırdınız; aklımı mı kaçıyorum [Z./75, 284; Y./40}}, **aklını kaçırma-** [Z./227], **aklını kaybet-** [Z./271], **aklını oynat-** {aklını oynatırım [Y./20}}, **akraba çık-** [Y./16], **al bağla-** {allar bağlayayım [G./71}}, **al gülüm ver gülüm** [Z./282], **alaca karanlık** [G./127, 156; Y./34], **alaka duy-** [G./80], **alay et-** [G./95, 122], **alay etme-** [Y./61], **alaya al-** {alaya alın-; ---; --- [G./93; Z./111, 302; Y./128}}, **aleyhine çevir-** [Y./156], **alın teri**



[G./17; Z./197, 260], **alın yazısı** [G./186; Z./362], **alkış tut-** [G./153, 169], **Allah belasını versin** [G./182, 183], **Allah'a ısmarladık** {Allaha ısmarlasın/Allah'a ısmarlayalım [Z./65, 324]}, **allak bullak ol-** {zihni iyice allak bullak oldu [Y./111]}, **alt et-** [G./112; Z./241], **alt üst et-** (toprağı...) [Z./252], **altı kaval, üstü şişhane** [Y./122], **altından girip üstünden çık-** [Y./40], **altından kalk-** {işin altından nasıl kalkacağını bilmiyordu [G./111]}, **altta kalma-** [G./22], **alttan al-** [Z./67, 103; Y./58; G./30, 128], **altüst et-** [Y./31, 118; G./99], **altüst ol-** (sinirlerim...) [Z./126], **amana dur-** [G./143], **anadan doğma** [G./171], **anasına avradına söv-** {ana avrat sövmezsem [Y./132]}, **anasını ağlat-** {anamızı ağlatan... [Y./146]}, **anasını satayım** [Z./104], **anasını sattığının** [Z./17, 94], **anasının gözü** {ne anasının gözüdür [Y./202]}, **anasının kızı** [Y./151], **anlam vereme-** [Z./58], **araya çizgi koy-** {benimle arana bir çizgi koyuyorsun her zaman? [Y./60]}, **araya gir-** [G./22; Y./52; Z./71], **araya girme-** [Y./47], **arayıp sor-** [Y./34], **ardı kesilme-** {ardı arkası hâlâ kesilmemişti [Z./61]}, **arka çık-** [Z./193], **asker ol-** [Z./51], **askere alın-** [Z./74, 75], **askıya al-** {askıya alınmıştı [Z./100]}, **at gözlüğüyle bak-** {at gözlüğü takmamış bir insan/at gözlükleriyle bakıyorum [Z./242, 299]}, **ateş aç-** [Z./301], **ateş bas-** (yüreğini bir...; bedenini...) [G./134; Z./36], **ateşe ver-** [G./96; Z./180], **ayağa fırla-** [G./60, 108; Y./53; Z./180], **ayağa kalk-** [G./29; Y./34, 109], **ayağına kapan-** {ayaklarının altına kapan- [G./172]}, **ayağının altına al-** {al ayağının altına bir güzel çiğne; ayaklar altına al- [G./179; Z./53]}, **ayak bas-** [G./40], **ayak basma-** {toprağına ayak basama- [Z./233]}, **ayak dire-** [G./9], **ayak sürü-** [G./46, 158; Z./79, 150], **ayak uydur-** [G./92; Z./137, 308], **ayakları yerden kesil-** [Z./64], **ayakta kal-** [G./75; Z./86], **ayakta kalama-** [Y./227, Z./304, ], **ayakta tut-** [G./85], **aynı kapıya çık-** [G./22], **aynı yastığa baş koy-** [Y./18], **aynı yolun yolcusu (olmak)** {hepsi bir yolun yolcusu olmuş [Y./81]}, **ayyuka çık-** [Z./63], **az buz olma-** {az buz değil [Z./17]}, **baba evi** [G./21], **baba ocağı** [Z./233], **babanın hayrına mı** [G./52], **bacağına geçir-** [Z./99], **bağırıp çağır-** [Z./62, 253], **bağrına bas-** {.../bağrıma basacağım; --- [Z./239, 245; G./93]}, **bal gibi** [Y./197; Z./24], **baldırı çıplak** [G./163], **bana mısın deme-** [G./155], **baskı yap-** [G./169], **baskın çık-** [G./180], **baskın ye-** [Z./60], **baş belası** [Z./15, 156], **baş çevirt-** {başını çevir- [G./82]}, **baş edebil-** [Z./292], **baş edeme-** [Z./281, 292], **baş göz et-** [Z./234], **baş koy-** [G./127], **baş tacı et-** [Z./85, 283], **baş üstünde yeri var** {başımızın üstünde yerin var [Z./125]}, **başa çıkama-** [Z./137], **baş[ının] belası** [G./67], **başı ağrı-**

[G./72], **başı belada ol-** {başının belada olduğu [Z./55]}, **başı belaya gir-** {kendi başı belaya girecekti; --- [Z./264; G./63]}, **başı derde gir-** {başın derde girse; --- [Z./280; G./106]}, **başı dertte ol-** {başı dertte [G./82]}, **başı dön-** {.../başım döndü; --- [Y./55, 118; G./98, 172]}, **başına bela aç-** {başına daha büyük bir bela aç- [G./138]}, **başına bela et-** [Z./13], **başına dikil-** {baş ucunda dikil- [G./172]}, **başına gel-** {başına gelenler [Y./114]}, **başına iş aç-** {başına bunca işi sen açmışsın [G./108]}, **başına iş açma-** {başımıza iş açma! [Z./133]}, **başına sar-** {sardın bunu benim başıma; sardı galiba başımıza [Z./20; G./137]}, **başından büyük işlere kalkış-** {neye güvenerek böyle bir işe kalkışabilirdi [Z./234]}, **başını alıp git-** {alır gider başımı/kavga gürültü almış gidiyor başını; --- [Y./5, 204; G./29]}, **başını belaya sok-** {.../başımı belaya sokarsın; başını belaya sokuyorsun/başını..belaya sokarsın [G./44, 94; Z./142, 224]}, **başını derde sok-** {benim başımı derde sokacaksın [Y./81]}, **başını salla-** [G./74; Y./19, 52], **başını yak-** (kendi..başını yaktı)!!, başının altından çık- (herşey onun...) [Y./32], **baştan çıkar-** [G./62], **baştan savma** [G./56], **bel kır-** {bel kırış [Y./180]}, **belini kır-** {belimizi kırıyorsun [Y./147]}, **besmele çek-**[Z./64], **beyninde şimşekler çak-** [G./113], **biçilmiş kaftan** [G./15], **bir ayağı çukurda ol-** {bir ayağım çukurda benim [Y./176]}, **bir başka ol-** {birbaşkadır [Y./17]}, **bir deri bir kemik** [Z./7, 207], **bir hoş ol-** (içi...) [Z./117], **bir köşeye çekil-** [Z./194], **bir o yana bir bu yana** [Z./204], **bir tut-** [Z./12], **birbirine düş-**{birbirimize düşürebiliyorlar [Z./300]}, **birbirini ye-** {bırak yesinler birbirini [Z./142]}, **bire bin kat-** [Y./197], **bit yeniği** [G./15 ], **bitkin düş-** [Z./150, 227], **boğaz tokluğuna çalış-** [G./48], **bok ye-** [Y./80, 200], **bok yedirt-** [Y./199], **borç say-** (kendine...) [G./106], **boş bulun-** [Y./186, G./96; Z./69, 213], **boş dön-** [G./167], **boş durma-** [Y./23], **boş ver-** [Y./135, 202; G./95], **boy at-** [Z./250], **boy göster-** [G./28, 29], **boynunu bük-** [G./36, 71], **boynuz kulağı geç-** [Y./162; G./53], **boyun eğ-** [Z./53, 199; G./145], **bozuntuya verme-** [Y./47], **bunda bir iş var** {başka bir iş var bunda [Y./190]}, **burnunda tüt-** [G./21], **burnundan solu-** {soludu burnundan/burnundan deri derin solumakta; ---; --- [Y./35, 97; Z./20, 364; G./34, 126]}, **burnunu sok-** [Y./202], **burnunun dibine sokul-** [Z./135], **burun buruna gel-** {burun buruna geliver- [G./146]}, **buyur et-** [G./30], **buz gibi** [Z./8], **buz kesil-** [Y./243], **bülbül gibi öt-** [Z./293]; **can [lar] yak-** [Z./198], **can at-** [G./19, 31], **can düşmanı** [G./26, 75], **can havliyle** [G./65], **can kulağı ile dinle-** {can kulağı ile

dinle- ; can kulağıyla dinle- [G./48, 111; Z./200]}, **can kurban** [G./167], **can ver-** [G./96, 153], **cana yakın** [G./122; Y./194, 212; Z./183, 210], **canı burnuna gel-** {canım burnumun ucuna geldi [Y./75]}, **canı burnunda ol-** {canı burnunda [G./173]}, **canı cehenneme** [G./64; Y./25; Z./104], **canı çek-** {canım dünden beri mısır ekmeği çekiyor; --- [Z./94; G./16]}, **canı çekme-** {canım çekmedi [Z./277]}, **canı çık-** {canları çıkıncaya kadar [Z./46]}, **canı iste-** {canın dayak istiyor; ---; canları istediğinde.. [Z./157; G./73; Y./150]}, **canı sağ olsun** {canınız sağ olsun efendim [Z./30]}, **canı sıkıl-** {canım sıkılıyor/canını sık-; ---; --- [G./15, 86; Y./46, 151; Z./90]}, **canı yan-** [Z./116, 204], **canına kastet-** [Z./201], **canına kıy-** [Z./98, 242], **canına oku-** {canımıza okur bizim [Z./162]}, **canına tak de-** [G./38], **canına yet-** [Z./191], **canını al[abil]-** [Y./203], **canını bağışla-** [Z./214], **cebine indir-** {cebe indir- [G./101]}, **cephel-** [Z./73, 120], **cesaretini topla-** [Z./67], **ceviz kır-** {ne cevizler gırdık [Z./159]}, **ceylan gibi** [Z./107], **ceza kes-** {bana kesti cezayı [Z./68]}, **ciddiye al-** [Z./10], **ciddiye alma-** [Z./93, 199], **ciğerinin içini bil-** {sizin ciğerinizi bilirim ben [Z./148]}, **ciğerleri dağla-** [Z./240, 323], **cin çarp-** {cin çarpmış gibi [G./158]}, **cin gibi** [Z./210], **cinleri başına toplan-** {cinleri başında [G./146]}, **cinleri tepesine çık-** {cinlerim gerçekten tepemde [Z./8]}, **çanak tut-** [G./72], **çaresine bak-** {çaresine bakacağız [Z./208]}, **çaresiz kal-** [Z./264], **çekidüzen ver-** [G./92, 180; Z./306], **çekip al-** {çekip alıyor/çekip alabilirdi [Z./23, 56]}, **çekip çevir-** [G./26], **çekip git-** [G./146; Y./6; Z./208], **çember içine al-** {çembere al-} [Z./97, 283], **çenesi düş-** {çenem düştü [Z./87]}, **çenesine vur-** [G./68], **çetin ceviz** [Z./159], **çeyiz düz-** [Y./207], **çılına dön-** [Z./203, 243], **çifte koş-** [Z./34, 42], **çile çek-** {gelinime de mi çektireceksin benim çilemi [Z./229]}, **çileden çık-** [Z./93, 282], **çocuk düşür-** [Y./150], **çok gör-** [G./26]; **dağa kaldırıl-** [G./21], **dağları devir-** [G./188], **dalg geç-** {dalga mı geçiyon/... [Z./160, 299]}, **dalıp git-** [G./39; Z./98], **damarına bas-** {damarlarına basılmadıkça [Z./273]}, **damdan düşercesine** [Z./266], **darağacına çek-** [Z./217], **darda kal-** [G./38; Z./250], **davasını gütl-** {namus davası gütlmesine gerek yok [Y./174]}, **davul gibi** (şişmiş komiserim) [Z./161], **dayak at-** [G./167, 178], **deli et-** [G./150], **dem çek-** [G./144], **dengesini kaybet-** [Z./168], **denk düş-** [G./70], **denk gel-** [Z./141; G./173], **denk getir-** [Z./268], **derdine düş-** {bir tutam ot derdine düşmüş [Z./257]}, **derman bırakma-** [G./33], **ders ver-** {derslerini vermezsek [Y./148]}, **devreye gir-** [Z./23], **devreye sok-** [Z./149], **dışarı at-** [G./26], **dikilip kal-** [G./147], **dikkatini çek-**

{dikkatimi çekti; --- [Z./134; G./43, 44]}, **dil dök-**{dökülen bunca sıcak dillere dayanamadı [G./168]}, **dil uzat-** {..uzatılan dili..; --- [Y./218; Z./196]}, **dile gel-** (gönül) [G./12], **dile getir-** [Z./250], **dili çözül-** {dili birden çözül- [G./108]}, **dili dolaş-** [G./88], **dili dönme-** {dili Türkçeye pek dönmez [Z./170]}, **dili tutul-** [G./146], **dilin kemiği yok** {dilin kemiği..yoktu; dil bu, ne de olsa kemiği yok [Z./19; Y./69]}, **dilinden düşürme-** [G./48], **dilinden kurtulama-** {Celal'in dilinden kurtulamazdık [Z./171]}, **dilinin ucuna gel-** {dilimin ucuna öylesine geliverdi [Z./38; G./54]}, **diş bile-** {diş bileyiştir [Y./52]}, **dişini sık-** [G./34, 104; Y./247; Z./20, 108], **dişini sök-** [Z./247], **dizlerinin bağı çözül-** [G./130; Z./140], **doktora görün-** [Z./110], **dolup taş-** [Z./263], **doluya tutul-** [Y./128], **donup kal-** [Y./243; Z./38, 222], **dost edin-** [Z./190], **dost tut-** [Z./51], **doyasıya ağla-** [G./155], **dört bir taraf** [Z./61], **dört bir yan** [Z./81], **dört dön-** [G./16], **dört elle sarıl-** [G.11./66], **dudağını bük-** [Z./8], **dudak bük-** [Y./7, 65], **dudak büz-** {dudaklarını büz- [Z./98]}, **dudaklarını gev-** [Z./97], **dur durak yok** [G./144], **duymazlıktan gel-** [Z./169], **dünya birinin ol-** {dünyalar Azak'ın oldu [Z./233]}, **dünyadan el çek-** {dünyadan el etek çektir- [G./141]}, **dünyaya gel-** [G./121; Z./305], **düşman kesil-** [G./136], **düşüncesini aç-** [G./42], **düşüp kalk-** {kimlerle düşüp kalktığını; --- [Z./24; G./93, 154]}, **eğitim alma-** (cinsi...) [Y./131], **ekmeğiyle oyna-** [G./46], **ekmek parası** [Z./174], **ekmek parasını kazan-** [Z./174], **eksik etek** [Z./17], **el at-** [Y./73], **el ayak sürü-** [G./41], **el değiştir-** [Z./247], **el kaldır-** {elini havaya kaldırıp...; elini kaldır-/... [Y./47; Z./109, 209]}, **el kapıları** [G./164], **el kiri** [G./57], **el koy-** (olaya...) [Z./10], **el sık-** {elini sıktıktan sonra.. [Z./30]}, **el sür-** [Z./128, 163], **el uzat-** [G./177], **el vurma-** [G./172], **elde et-** [Y./192; Z./20], **elde edeme-** [G./109], **elden ayaktan düş-** [Z./49], **elden geçir-** {elden geçecek [Y./105]}, **ele geçir-** [Z./17, 203], **ele ver-** [Z./77], **eli ayağı dolaş-** [G./132], **eli boş dön-** {elin boş başın kabak dönünce ne diyecekler; --- [G./17, Z./281]}, **eli boş kal-** [G./113], **eli işe yat-** [Z./249], **eli işte gözü oynışta** [Z./214], **eli kalem tut-** {çocuklarımin elleri kalem tutar olunca.. [Z./218]}, **eli üstünde ol-** {bir elim üstlerinde olur [Z./245]}, **elinden al-** [Z./188], **elinden kurtul-** [Z./291], **elinden tut-** [G./90], **eline düş-** {ellerine düşünce.. [Z./177]}, **eline geç-** [Z./128, 192], **eline tutuştur-** [Z./249, 269], **elini cebine sok-** [G./55], **elini çabuk tut-** {elimizi çabuk tutmamız gerekiyor [Z./23]}, **elini kana bula-** {elimi kana bulamaya değer mi [G./171]}, **elini sürme-** {ellerini bile sürmezler/... [Z./29, 50]}, **eliyle koymuş gibi** {elleriyle koymuş gibi

buldular [G./109}}, **ellerini çırp-** [G./87], **emanetine al-** [Z./146], **emin ol-** [Y./162], **engel ol-** [Y./196], **engel olma-** [Y./142], **erkek gibi** [Z./276], **eser kal-** [Z./294], **eş tut-** [Y./126], **eşek gibi** {eşsek gibi [Z./283}}, **evirip çevir-** [Z./223], **evliya gibi** [Z./179], **ezber boz-** {ezberi canları alınarak bozulacak [Z./294}}; **fal taşı gibi** [Z./64], **fark et-** {farkeder [Y./27, 32}}, **fark etmez** {farketmezdi [Y./217}}, **farkına var-** [Z./269], **fedâ edeme-** [Y./92], **fır dön-** [G./64, 147; Z./64], **fırça ye-** {yediğimiz fırçaya bak [Z./17}}, **fırsat bul-** [Y./49, 163; G./132; Z./79, **fırsat bulama-** [Y./53, 133; Z./69], 296], **fırsat kalma-** [Z./217], **fırsat kolla-** (gözlemek){fırsat gözlüyor/fırsat kollayan [Y./205, 230}}, **fırsat verme-** [Y./169, 219], **fırtına[lar] kop-** [G./113], **film çevir-** [Y./93], **fire ver-** [Z./135], **flört et-** [Y./196], **fol yok, yumurta yok** [Y./147], **fos çık-** [Y./84]; **garibine git-** [G./56, 78], **gark ol-** [G./7], **gaza bas-** [Z./263], **geç kal-** [Y./45, 206], **geçmiş olsun** [Z./119, 176], **gel zaman git zaman** [Z./258], **gelen ağam giden paşam** [Z./33], **gelgelelim** [G./40], **gem çek-** [Z./58], **gem vur-** [G./136], **geri[lerde] kal-** [Y./20], **geri çevir-** [Z./226], **geri durma-** [G./112], **geri kalma-** (gitmekten...; ---) [G./149; Z./16], **geri ver-** [G./48], **gerisin geri** (topukladı/Molla Battal'a götürdü) [Z./247, 58], **gık diyeme-** [Z./185], **gıkı çıkma-** [Z./290], **gırtlığını sık-** [Z./280], **giyinip kuşan-** [Z./257], **girip çık-** [Y./28], **göbek at-** [Y./50], **göğsünü siper et-** [Z./191], **göklere çıkar-** [Z./157], **gönlü razı olma-** [G./116], **gönlünden kop-** [Z./145], **gönlünü al-** [Z./150, 272], **gönlünü çal-** [G./111] **gönlünü ferah tut-** [Z./178], **gönlünü hoş et-** {gönlümü hoş tuttu [Z./238}}, **gönül al-** {aldın işte gönlümü [Y./167}}, **gönül çaldır-** [G./40], **gönül ver-** [Y./178], **göreyim seni** [G./67], **görmezlikten gel-** [Z./308], **görücüye çık-** [Y./25], **göz açtırma-** [G./35], **göz alabildiğince** [Z./226], **göz at-** [Y./184], **göz dik-** [Y./168, 205, Z./247], **göz gezdir-** [Y./157, 222; G./61; Z./215], **göz göre göre** [G./186; Z./88], **göz kesil-** {sofra odanın ortasında bir çift göz kesilmiş [G./69}}, **göz kırp-** [G./133, 174; Y./22, 182], **göz kulak ol-** [Z./313], **göz önünde bulundur-** [Z./243], **göz önüne getir-** {gözlerinin önüne bir orayı, bir de burayı getirin [Y./17}}, **göz ucuyla bak-** [G./56], **göz yum-** [Y./129, 158; G./70], **gözaltına al-** {gözaltına alın- [Z./228}}, **gözden geçir-** [G./14, 16; Z./115, 219], **gözden kaybet-** [Z./67, 289], **altını üstüne getir-** [Z./185], **gözden kaybol-** [G./8, 82; Y./17, 25; Z./219, 287], **göze al-** (riski...) [Z./121, 285; G./66, 140], **göze çarp-** [Y./105], **göze çarpma-** [Y./187], **gözleri dol-** [Z./185], **gözleri karar-** [G./74, 172; Y./110, 247], **gözleri parla-** [G./116; Z./27], **gözlerini belert-** [G./169; Z./132, 193],

**gözlerini kıs-** [Z./14], **gözlerini dik-** [G./15, 110], **gözü açık git-** {gözleri açık gitti/gözün açık mı giderdi [Z./190, 267]}, **gözü iliş-** {gözü..ilişti [Z./37]}, **gözü yıl-** [Z./254], **gözüm görmesin** [G./72], **gözünde büyü-** [Y./10], **gözünde küçül-** {küçüldüm senin gözünde [Y./72]}, **gözüne kestir-** [Z./252], **gözüne sok-** (.../gözümüze...) [G./56, 157], **gözüne uyku girme-** {gözüne girmeyen uyku [G./57]}, **gözünü aç-** {kurt, gözünü açtı; --- [Z./275; Y./151]}, **gözünü korkut-** [G./54], **gözünü seveyim** [Z./93, 133], **gözünüz kör olsun** [G./164], **gözyaşı dök-** [G./166], **gücü yet-** [G./72], **gücü yetme-** [Y./5], **gücüne git-** {gücüme git-; --- [Y./199; Z./282]}, **güç duruma sok-** [Y./121], **güç durumda bırak-** [Y./27], **güç kazan-** [Y./184], **güçlük çek-** [Y./86, 190], **gün gör-** [Y./134, 135], **günah işle-** [G./166], **günaha gir-** [Z./193], **günaha girme-** [Z./229], **günaha soyun-** [G./62], **günahını al-** [Z./124], **günahını çek-** {günahımı çek [Y./93]}, **güneş doğ-** {sabah güneşi doğ- [G./41]}, **gürültüye git-** {gürültüye gidecek galiba [Y./82]}; **ha babam** [G./143], **ha bire** [Y./150, 208; G./42], **ha deyince** (gelemez) [Z./239], **haber gönder-** [Y./144], **haber sal-** [Y./153], **haber uçur-** [Z./91], **haber ver-** [G./81, 163], **haber verme-** [Y./143], **haberler sal-** [G./69], **haddi olma-** [G./113], **haddini bil-** [G./179], **hadım edil-** [G./88], **hak et-** [G./130], **hak ver-** [G.105./137], **hakki geç-** [Z./217], **hakını helal et** [Z./54, 291], **haksız çık-** [Y./153], **haksızlığa uğra-** [G./19], **hâl hatır sor-** [Z./205], **halt işleme-** [Y./200], **halt karıştırma-** [Y./119], **halt ye-** {ne haltlar ye-; yediği halt [Y./23; Z./258]}, **haltlar karıştır-** [Z./292], **haram et-** [G./69], **harcı değil** [G./162], **hasıraltı et-** {hasıraltı edilecek; --- [G./93; Y./156]}, **hastanelik et-** [G./73], **hatırında tutama-** {hatırımında tutamadım [Y./161]}, **haşır neşir** [G./156], **hava al-** (temiz...) [Z./174], **hava at-** {havasını biraz daha atmak isteğiyle; --- [Z./262; G./45]}, **hava bas-** (ciğerlerine) [Z./197], **havasından, suyundan al-** [Z./10], **hayal kur-** [Y./21, 155], **hayâl kurama-** [Y./20], **hayra vereme-** [Y./142], **haz duy-** [G./101, 119], **hedef al-** [G./118], **helal olsun** [G./101], **helal süt em-** [G./167], **helallik al-** [Z./64], **helallik iste-** [Z./216, 217], **helallik ver-** [Z./217], **hele hele** [G./59, 118], **hele şükür** [G./143], **hemhâl ol-** [G./159], **her şey yerli yerinde** [Y./101], **hesaba katma-** [G./102], **hesap sor-** {herakatin hesabı sorulur/bunun hesabını soracağım; --- [Y./128, 247; G./47]}, **hesap ver-** [Y./68, 127; G./37; Z./106], **hevesi kursağında kal-** {hevesleri kursaklarda kal- [Z./361]}, **hık gık** [Z./293], **hırsız gibi** [Z./141], **hiçe say-** {bizi hiçe sayamazsın [Z./237]}, **hidayete er-** [Z./189], **hindi gibi kabar-** [Z./89], **hisse**

**kapıl-** [G./52], **hizmet et-** [Y./87, 162], **hop oturtup hop kaldır-** [G./65, 94], **hor gör-** [G./56; Y./188], **horoz gibi** [Y./83], **hoş geldin** [G./39], **hoş tut-** [Z./145], **hoşça kal** [G./184], **hoşuna git-** [Y./36, 209; G./124, 150; Z./10, 301], **hoşuna gitme-** [Z./277]; **ırsına geç-** {ırsına geçildi [G./21]}, **ıslık çal-** [G./27, 131; Y./247; Z./10, 287], **ıslık tuttur-** [G./64; Y./22]; **iç çek-** [G./77; Z./58], **iç geçir-** [Z./199], **içi açıl-** {içim açıldı [Y./76]}, **içi bur-** [G./65], **içi geç-** [Z./144], **içi içine sığma-** [G./66], **içi parçalan-** [Z./107, 174], **içi sızla-** [Y./110; Z./149, 209], **içi yan-** [G./120; Z./134, 234], **için için yan-** [Z./226], **içinden çıkılama-** [G./184], **içinden geç-** [Y./16], **içinden geçir-** {geçirdi içinden; --- [Y./28; G./63, 77]}, **içinden gel-** {içimden geliyor [Y./44]}, **içine ateş düş-** {içime bir ateş düştü [Z./158]}, **içine et-** [Z./315], **içine kapan-** [G./91, 130; Z./128, 258], **içine sok-** [Y./100], **içine sinme-** {içime sindiremiyorum [Z./346]}, **içini çek-** [G./26, 61; Y./35, 236; Z./52, 350], **içini kemir-** [G./50], **içini parçala-** [Z./174], **içini yak-** {içini yakıyordu [Z./150]}, **iftiraya uğra-** {..iftirasına uğradı; --- [G./136; Z./279]}, **ihmâl etme-** [Y./47], **ihtimal verme-** {ihtimal veriyor musunuz [Y./52]}, **iki büklüm ol-** [Y./149], **iki dirhem bir çekirdek** [G./146], **iki eli yakasında ol-** {iki elim yakandadır [Z./194]}, **iki gözü iki çeşme** [G./126], **iki gözü iki çeşme ağla-** [G./143], **iki vurama-** [Y./36], **iknâ et-** [Y./19, 109], **iler tutar yeri olma-** (veya kalma-){iler tutar yeri yoktu; ---; [Z./180; Y./6; G./149]}, **ileri git-** [G./25], **ileri sür-** [G./29], **ilham al-** [Y./76], **ilham ver-** [Y./76], **ilişki kur-** [G./38], **imkân geç-** [Y./130], **imkân ver-** [Y./165], **in cin top oyna-** [Z./181, 321], **inadı tut-** [G./173], **insafa gel-** [Z./233, 270], **insafa gelme-** [Z./233], **ipe çek-** [Z./217], **ipi kopar-** {ipini koparan kaçıp gelmiş; ipini kopar- [G./164; Z./97]}, **istifini boz-** [Z./272], **istifini bozma-** [Z./359; G./79], **iş[ler] çevir-** [Z./77], **iş çığırından çık-** {gelenek de bozulmuş, çığırından çıkmış [Z./73]}, **iş gör-** {o işi gördüm; --- [Y./43; G./70]}, **iş sarpa sar-** {iş i yice sarpa sardırırısın; sarpa sar- [Z./254; G./38]}, **iş tut-** [G./139], **iş[in]e yara-** [Y./208], **işaret et-** (.../başıyla...) [Y./91, 245], **işbaşı yap-** [G./46], **işe yara-** {---; ---; işe yarayabil-/işimize yara- [G./22, 156; Y./173; Z./23, 24]}, **işe yarama-** [Y./8], **işi yokuşa sür-** {iş daha da yokuşa sürüp [Z./253]}, **işin mi yok** {işim mi yok [Y./81]}, **işine gel-** {kendi işlerine gelen... [Y./87]}, **işine gelme-** [Y./195, 204], **işine koyul-** {işe koyulmayı..[Z./89]}, **iştahını kursağına tep-** [G./136], **ite kaka** [G./83], **itibardan düş-** {sınıfımızın itibarını düşürttü [Y./109]}, **izin al-** {oturma izni alabil- [Z./233]}, **izini kaybet-** {izini kaybettirebil- [Z./77]}; **keder-** **i kebire duçar ol-**

[Z./66], **kaderine küs-** [G./71], **kafa at-** {gafa mı attın [Z./160]}, **kafa bul-** [Z./223], **kafa tut-** [G./67, 143; Z./196], **kafa yor-** {niye kafa yoruyoruz; kafanı boşuna yor- [Y./80; G./63]}, **kafadan at-** [Z./151], **kafası alma-** {kafaları almıyor mu... [Y./71]}, **kafası kız-** {kafaları kızınca; kafamı kızdırma/kafam kızdı [Z./101; G./34, 163]}, **kafasına dank et-** [Z./258], **kafasına saplan-** [G./23], **kafasını karıştır-** [G./168, kafalarını karıştırıyor [Z./302]], **kafasını kurcala-** [G./80], **kafasını topl-** {aklını başına topla/aklınızı başınıza toplayın [G./42, 103]}, **kafaya takma-** {kafana takma [Z./18]}, **kafayı bul-** [Z./18; Y./11], **kafayı çek-** {çekmişsin kafayı/... [Z./17, 26]}, **kafayı sıyır-** [Z./309], **kafayı ye-** [Z./129, 271], **kâğıda dökeme-** [G./84], **kalem oynat-** [Z./20], **kaleme al[dır]-** [Y./166], **kaleme vereme-** [G./84], **kan kaybet-** [Z./206], **kan kustur-** [Z./277], **kan otur-** [Y./118], **kana susa-** [Y./161], **kanaat getir-** [Z./73, 203; G./29], **kanat çırp-** [Z./37], **kangren ol-** [Y./219], **kanı kayna-** {kanları kaynayıver-; --- [Z./245; G./62]}, **kanına gir-** [G./119], **kanımı em-** [Z./153], **kanıya var-** [Z./55], **kapağı at-** [Z./136], **kapı arala-** [Z./102], **kapı dışarı et-** [G./149], **kapkara kesil-** [Z./67], **kara haber (al-)** [Z./306], **kara haber** [G./127], **karaya vur-** (balık gibi..çabaladı) [G./30], **karın[larını] doyur-** [G./171], **karnı zil çal-** {karnın açlıktan zil çalar [Z./56]}, **karşı çık-** [Z./130], **karşı koy-** [Z./202, 285; G./61], **karşı koyma-** [Z./91], **karşı ol-** [Y./91], **karşılık ver-** [Z./66, 300; Y./206], **karşılık verme-** [Y./137], **kasıp kavur-** [G./139], **kaşık düşmanı** [G./21], **kaşla göz arasında** [G./23, 175; Z./137, 230], **kaşlarını çat-** [G./108, 148; Z./67, 262; Y./103, 246], **kavga et-** [Y./8, 246], **kayıtsız kalama-** [Z./55], **kemikleri sızla-** {.../Süleyman'ın kemikleri ne diye bir gün fazladan sızlasın; --- [Z./201, 285; G./25]}, **kenara çekil-** {kenara çekiliver-/... [Z./285, 305]}, **kendi âlemine dal-** [Y./98], **kendi hâline bırak-** [G./59], **kendi işini gördür-** {kendi işini gördürüyor [Y./44]}, **kendi yağıyla kavrul-** {kendi yağımızla kavrulduk [Y./224]}, **kendinden geç-** [G./23, 26], **kendine akıncı süsü ver-** {akıncı süsü ver- [Z./284]}, **kendine gel-** [G./39, 84; Y./126; Z./292], **kendine yedireme-** [Z./147, 150], **kendini avut-** {kendini avutabil- [Z./309]}, **kendini bırak-** {kendini bırakıver-; kendini bırak - } [Z./58; Y./30], **kendini kaptır-** [G./76], **kendini kaptırma-** {kaptırmamışsın kendini [Y./214]}, **kendini kaybet-** {kendimi kaybettim [Y./40]}, **kendini tut-** [G./181; Z./43], **kendini tutama-** [Z./71, 213; Y./98], **kestirip at-** [G./49, 148; Z./174, 237], **keyfi yerinde yaşa-** [Z./55], **kılı kıpırdama** {.../kız kılımı kıpırdatmazdı; kılı bile kıpırdamadı [Z./210, 264; G./56, 146]}, **kılıç çal-** [Z./262], **kılına dokun-** [Y./36],



**kır yılda bir** (bu...bostan başına konmuş) [Z./132], **kıran gir-** [G./164], **kısa kes-** [G./149], **kiyametler kopar-** [Z./168], **kız alıp ver-** [G./33], **kız kaldır-** [G./19], **kızılca kıyamet kop-** {beyninde kızılca kıyamet koptu kopacak [Y./97]}, **kilit vur-** (duygu dünyasına...) [Z./142], **kim bilir** [G./150], **kiraya ver-** {kiraya bari versem [Z./245]}, **kol kanat ger-** [Z./281], **kol kanat ol-** [Z./234], **kol ver-** [Y./166], **kolları kop-** {kollarım koptu [Z./6]}, **kollarını sıva-** [G./100, 104], **koluna gir-** [Y./24; G./45; Z./169], **konferans ver-** [Y./195], **kontrol altına al-** (öfkesini...) [Z./151], **konu komşu** [G./127], **konuk et-**{konuk edil- [Z./74]}, **konuyu kapat-** {kapatmak istedi konuyu [Y./187]}, **koynuna gir-** {koynuna bile girer; --- [Y./150, G./67]}, **kök sal-** [Y./103, 141], **kökünü kazı-** {kökü kazınmalıdır [Y./227]}, **köşeyi dön-** [G./121], **kötüye kullan-** (.../görevimi...) [Y./129, 130], **kraldan çok kralcı ol-** {kraldan fazla kralcı olmak! [G./92]}, **kucak aç-** [Y./104, 126], **kucaktan kucağa gez-** [Y./50], **kul ol-** [Y./166], **kulağını çek-** {kulaklarımızı çek- [Y./119]}, **kulağını çınlat-** {kulaklarında çınla- [Z./88]}, **kulak ardı et-** [Z./66, 70], **kulak as-** [G./31], **kulak asma-** [G./20, 47], **kulak kabart-** [Z./207, 323], **kulak tut-** [G./12, 48], **kulak ver-** [G./72; Y./67; Z./232, 238], **kur yap-** [Z./20], **kurban et-** [Y./52], **kurban ver-** [G./112, 119; Y./91], **kurbanlık koyun gibi** [Y./178], **kurşun sık-** [Y./168], **kurşun yağdır-** [Z./242], **kurşun yağmuruna tut-** {kurşun yağmuruna tut-/kurşun yağmuruna tutul- [Z./215, 241]}, **kurşuna diz-** [Z./75]}, **kusur etme-** (saygıda...) [Z./172], **kusura bakma-** [Y./16, 143], **küçük düşür-** {küçük düşürül-; --- [Z./307; G./103]}, **lâf anlama-** [Y./130], **laf anlatama-** [Z./270], **laf çıkar-** [Y./135], **lâf et-** [Y./82], **laf olsun diye** [Z./68], **lâfa dal-** [Y./167], **lafı ağzında gevele-** {ağzında geveledi lâfi [Y./169]}, **lafı eğip bük-** [Z./72], **lafı gevele-** [Z./33], **lafı yedir-** [Z./277], **lahavle çek-** {la havle çek- [G./163]}, **lanet et-** {lânet ederler [Y./18]}, **layık ol-** {lâyık olabilecek misiniz [Y./109]}, **leke sür-** [G./101], **linç et-** [Z./271]; **mağlûp ol-** [Y./53], **mahcup olma-** [Y./18], **mal et-** [G./22], **mal ol-** [G./33], **manda gibi** [G./51], **mantar gibi bit-** [G./31], **maruz kal-** [G./87], **maskarası ol-** [G./82; Y./204], **mat et-** [Z./280], **mekik doku-** [G./148; Y./179; Z./177], **memnun ol-** [Y./46], **merak sal-** [Z./102], **mesafe al-** [G./43; Z./303], **mesai yap-** [G./97], **meşgul ol-** [Y./34], **meydan oku-** [G./148; Z./195], **meydan verme-** [Y./87; Z./13], **meydana getir-** [G./182; Y./29], **mırın kırın et-** [G./137; Z./25], **mızıkçılık et-** [Z./162], **mide bulandır-** {o iş midemi bulandırıyor/varlığı..midesini bulandırıyor [Z./198, 280]}, **misafir[i] ol-** [G./120],

**muayene et-** [G./162], **mum gibi** [Y./43], **mumla ara-** {insanın mumla arandığı bir devirde [Z./245]}, **musallat ol-** [Z./56], **mutlu et-** [G./35, 150], **mühür bas-** {muhtarlık mührünü bastı [Z./248]}, **mümkün olma-** [Z./74], **müsaade et-** [Y./125], **Müslüman mahallesinde salyangoz sat-** {Müslüman mahallesinde salyangoz sattırmayacağız [Y./144]}, **nabzını yokla-** [G./172], **namaza dur-** [G./7, 100], **namusunu temizle-** [Y./218], **nasibini al-** [G./129], **nasibini alama-** {nasibimizi alamadık [Y./107]}, **nasip et-** [Y./205], **nasip ol-** [G./156], **ne biçim** [Y./32, 86], **ne dediğini bilme-** {ne dediklerini bilmezler [Z./21]}, **ne gezer** {bira ne gezsün [G./95]}, **ne haber?** [Y./149, 209], **ne iyi** [Z./193; Y./125], **ne var ne yok** [Y./105], **nefes al-** [Y./35, 168], **nefesi kesil-** [Y./136; Z./88], **nefret kus-** [G./128], **neme gerek** [G./72, 118], **neme lazım** [G./38], **neyin nesî** [Y./136], **not tut-** [Z./196], **nöbet tut-** [Z./62, 201], **nur in-** {yüzüne nur inmişti [Z./238]}, **nutuk çek-** {çektığın nutuk [Y./94]}, **o yolun yolcusu** {hangisini seçersek o yolun yolcusu oluruz [Y./220]}, **ok yaydan çık-** [Y./147], **okulu as-** [Z./270], **omuz silk-** [G./9; Y./47, 57; Z./92, 162], **oralı olma-** [G./173; Z./9, 237], **ortadan kal-** [G./73], **ortalık karış-** {ortalığı karıştır- [Z./147]}, **oruç tut-** [Y./155], **oruç tutma-** [Y./84], **oy ver-** [G./26], **oyuna dal-** [Y./8, 34], **oyuna gelme-** [G./112]; **ödü kop-** [G./143; Z./130, 306], **ödü patla-** {ödüm patladı [Z./292]}, **ödünç al-** [Y./7], **öfkesi kabar-** [G./47, 79], **öksüz kal-** {öksüz ve yetim kal- [Z./236]}, **ömür çürüt-** [G./180], **ömür sür-** [G./31], **ön ayak ol-** {ön ayak olmuş; önyak ol- [Y./201; Z./233]}, **öne atıl-** [Z./44, 64], **öpüp başına koy-** {öp de başına koy [G./142]}, **örnek al-** [Y./67, 163], **özlemine duyma-** {özlem duymuyorum.. [Y./39]}, **özür dile-** [G./31, 66; Y./32]; **pabucu dama atıl-** {Şevrolenin pabucu damda.. [Y./23]}, **pahalıya mal ol-** [G./29], **paniğe kapıl-** [Z./144, 283; G./30], **para akıt-** [G./38], **patlak ver-** [G./149], **pay et-** [Z./56], **perişan et-** [Y./165], **pes de-** [G./82], **pes et-** [G./43], **pestilini çıkar-** [Z./286], **peşinde[n] koş-** (işin...) [G./106], **peşine düş-** [G./154; Y./45], **peşine tak-** [Z./73, 304; G./84], **pireye kızıp yorgan yak-** {pireye kızar, yorgan yakar; pireye kızdık yorgan yaktık/pireye kızılıp yorgan yakılır [G./166; Y./178, 236]}, **pişman ol-** [Y./60, 189], **pot kır-** [G./165; Y./163], **pusuya düş-** [Z./202], **pürdikkat kesil-** [Z./127]; **rafa bırak-** (lâfi...) [Y./135], **rafa kalk-** {seçim meçim rafa kalkar; --- [Z./23; Y./130]}, **rahat edeme-** [Y./22], **ruhunu sat-** [Z./278], **rahatsızlık ver-** [G./76], **rahmetli ol-** [Z./82], **reva gör-** [G./15], **rezalet çıkar-** [G./44], **ruhuna işle-** [Y./123], **ruhunu teslim et-** [Z./324]; **saat gibi işle-** [G./98], **saatler işleme-**

[Z./218], **sabahı et-** [G./57], **saf tut-** [Z./64], **sağ kal-** [Y./69], **sağ ol-** [Y./45], **sahip çık-** [Y./91, 169; Z./97, 306], **saldırıya uğra-** [Z./283], **saman alevi gibi** [G./67], **saman gibi** [G./165], **sarıp sarmala-** [Z./140, 235], **saygı duy-** [Z./191, 192], **saygı göster-** [Z./282], **saymakla bitme-** {saymakla bitmez [G./33]}, **sebil ol-** [G./142], **selam al-** [G./49, 79], **selam söyle-** [G./180], **selam ver-** [G./65, 155; Y./81, 190; Z./65, 165], **serbest bırak-** [G./15, 31; Z./145, 258], **serseme çevir-** [Y./39], **servis yap-** [Z./99], **ses çıkarma-** [Y./123], **ses çıkma-** [Z./97, 145], **ses edeme-** [Y./132], **ses etme-** [Z./91], **sesini çıkarma-** {sesimi çıkarmadım/ses çıkarma- [Z./18, 188]}, **sesini yükselt-** [G./33], **sevap kazan-** [Z./62], **sevinçleri kursaklarında kal-** [Z./225], **seyre dal-** [G./148], **sıfırı tüket-** [G./32], **sıkboğaz et-** [G./6], **sıkı tut-** (.../ipi...bizim millete) [Z./216, 283], **sıkıntı çek-** {..sıkıntısı çekiyordu [Z./281]}, **sıkıysa** {sıkı mı böyle bir şey yapmaları [Y./147]}, **sınıfta kal-** [Y./74], **sıraya diz-** (gece kulüplerini...) [G./45], **sırt çevir-** [G./20, 26; Y./91], **sırtından geçin-** (başkalarının...) [Y./227], **sırtını daya-** [Z./281], **sırtını dön-** [Y./33], **sırtını döneme-** [Z./55], **sicim gibi** [G./19], **sigara tütür-** [G./18; Y./54], **sil baştan** [Z./157, 253], **silah çek-** [Z./279; Y./67], **sinirleri bozul-** {sinirlerim bozuldu [Y./39]}, **sinirleri gergin ol-** {sinirlerim hâlâ çok gergin [Z./292]}, **sinirleri geril-** {sinirlerinin gerildiği/... [Y./40, 246]}, **sipariş ver-** [Y./125], **siper al-** [G./14], **soğuk al-** [Y./142], **sokağa at-** (kendini...) [G./43], **sokağa dök-** (parıltıları...kurumuş..çam tahtaları) [Y./7], **soluk al-** [Y./158, 162; G./172], **soluk aldırma-** [Z./136], **son nefesini ver-** [Z./218], **son ver-** [G./145; Z./81], **sona er-** [Z./187], **sonuç al-** [G./106], **sorguya çek-** [G./107, 132; Z./91, 135], **soyup soğana çevir-** [Z./29], **söz açıl-** {açılmıştı söz [Y./86]}, **söz al-** [Y./16], **söz birliği et-** [Z./200], **söz et-** [G./107, 146; Y./95, 228; Z./72, 299], **söz geçir-** {söz geçirebil- [Z./77, 306]}, **söz kes-** [Z./234], **söz konusu olma-** [Z./215], **söz ver-** [G./20; Z./247], **söze karış-** [Y./150], **sözlerinde durma-** [Z./285], **sözünü böl-** [Z./309], **sözünü geç-**{..sözün geçti [Y./76]}, **sözün gelişi** [Z./271], **sözünden dışarı çıkma-** {sözünden çıkma- [Z./194]}, **sözünü kes-** [G./25, 37; Y./27, 160; Z./117, 130], **sözünü tut-** {sözümü tuttum [Z./218]}, **sözünü tutma-** [Z./301], **su gibi** [G./99], **su içinde kal-** {su terin içinde kal-/su içinde kal- [Z./108, 332]}, **surat as-** [G./153; Z./14], **suratından düşen bin parça** [Z./258], **susta dur-** [Z./230], **sürüp git-** [G./183], **süt dökmüş kedi gibi** [G./18]; **şaka yap-** [Z./8, 311], **şaşırp kal-** [Z./296], **şehit edil-** [Z./241], **şekil al-** [Y./22, 29], **şekil ver-** [Y./238], **şerefiyle**

**oyna-** {şerefimle oynanması [Y./218]}, **şiir gibi** [Z./280], **şimşekleri üstüne çek-** {şimşekleri üzerine çek- [G./93]}, **şüphe etme-** [Z./83], **şüpheye düş-** [Z./73, 78]; **taburcu et-** {taburcu edil- [Z./195]}, **taburcu ol-** [G./76], **tâciz etme-** [Y./245], **tadı kaç-** [Z./92], **tadı tuzu geri gel-** {dünyanın tadı tuzu geri geldi [G./137]}, **tadı tuzu yok** {onsuz dünyanın ne tadı var, ne tuzu [Z./239]}, **tadına doyama-** {Seyit'in tadına doyamadığı anlatılardan [Z./267]}, **tadını çıkar-** {tadı az da olsa çıkardı [Y./79]}, **tafra yap-** [Z./148], **takılıp kal-** [Y./28], **takıp takıştır-** [G./61], **taksi çevir-** [Z./291], **taniş çıkma-** [G./153], **tarih düşür-** [Z./256], **tası tarağı topl-** {tasını tarağını toplar.../tasını tarağını usul usul toparla.. [Y./126, 130]}, **taş çıkart-** (taş çıkar-) [Z./231; G./91], **taş kesil-** [Z./227], **taşlaşp kal-** [Z./315], **tav olma-** [Z./99], **tavır al-** [Z./78], **tavır koy-** [Z./187], **tebelleş ol-** [G./113], **tehlikeye at-** [Y./91], **tekbir getir-** [G./58; Z./63, 64], **tekme tokat giriş-** [Z./101], **telefon aç-** [Z./243], **telefon et-** [Z./99, 173], **temiz süt em-** [Z./25], **tepesi at-** {---; tepem attı [G./137, 148; Z./302]}, **tepesine bin-** {tepemize bin-/tepesine bin- [Z./51, 291]}, **tepki göster-** [G./117; Z./295], **tepki gösterme-** [Z./104], **tepki ver-** [Z./264], **teпки[sini] çek-** [Z./103], **ter dök-** [G./152; Z./157], **ter içinde kal-** {su terin içinde kaldı [Z./247]}, **ters düş-** [G./119; Z./172], **ters ters bak-** [G./23; Z./221], **teslim et-** [Y./67, 109], **tespih çek-** [Z./297, 308], **toz ol-** [G./130], **tuzla buz et-** {tuzla buz etmeyesin [Y./237]}, **tuzluya mal ol-** [G./45, 64], **tükürdüğünü yalama-** [G./180], **türkü çığır-** {türkü çığır-/türküsü çığır- [G./5, 163]}, **türkü tuttur-** [G./88]; **ucuz atlat-** (ucuz kurtul) [Y./101; Z./20], **uçkur çöz[ül]me-**[Z./20], **uçup git-** (ümit...) [G./67], **umrunda olma-** {umurunda değildi [Y./81]}, **ununu elemek, eleğini as-** {ben unumu edelim, eleğimi asma zamanıdır [Z./238]}, **uzak tut-** [Z./53]; **ümidi kes-** [Z./89], **ümit bağla-** {...ümitlerini bana bağlamışlar... [Y./216]}, **ümüğünü sık-** {ümüğü sıkıl- [Z./294]}, **üzerinde durma-** [Y./46]; **vakit geçir-** [Y./95, 124], **vakit geçirilme-** [Y./138], **varla yok arasında** [Y./15], **vay anasını** [Y./151], **vaziyeti kurtarama-** [G./38], **verip verıştır-** [G./35, 181]; **ya Allah** [Y./240], **yabana atma-** [G./104], **yağma yok** [G./162], **yağmurdan kaçarken doluya tutul-** [Z./188], **yakasına yapış-** {yapışmaz mı yakana/yakanıza yapışmayı [Y./141, 205]}, **yakasını bırak-** {bıraksınlardı yakasını [G./108]}, **yakınlık duy-** [Z./267], **yakışık al-** [Z./312], **yan gözle bak-** {yan gözle bakabil- [Z./282]}, **yangın yerine çevir-** (yüreğini...) [Z./61], **yardım um-** [Y./40], **yarı yolda bırak-** [G./108], **yarım kal-** [Z./115], **yarından tezi yok** [G./58; Y./32], **yas tut-** [Y./244], **yas tutulma-**

[Y./246], **yaşını başını al-** [G./93], **yaşlı başlı** [G./94], **yatağa düş-** [Y./140], **yatıp kalk-** [G./89], **yavaş gel** [Y./150], **yaygara kopar-** [Z./282], **yemin billah et-** [Z./25], **yemin ver-** [Z./46, 293], **yenik düş-** [Z./131], **yer aç-** [Z./314], **yer al-** [Z./19], **yer değiştir-** [Z./289], **yer et-** [Y./31], **yer verme-** [Y./65], **yer[ler]ini al-** [Y./63], **yerden göğe kadar** [Z./197], **yerde çal-** [Z./19, 294], **yerde yapıştır-** [Z./104], **yeri gel-** [Z./150], **yerinde yeller es-** [Y./69], **yerine getir-** [Y./11], **yerle bir et-** [Y./38], **yığılıp kal-** [G./28, 62; Z./281], **yiyip bitir-** {yedi bitirdi [G./69]}, **yiyip iç-** [Y./80], **yok et-** [Y./89, 90], **yok pahasına** [Z./51], **yol aç-** [Z./74, 203], **yol al-** [Z./58], **yol gözle-** [G./69, 70], **yol tut-** {yolu tutmuş [Z./136]}, **yol ver-** [G./67, 105; Y./16, 92], **yola çık-** [G./58; Z./60, 228], **yola düzül-** [Y./126, 169; Z./51], **yola gel-** [G./47], **yola gelme-** [Z./23], **yolu düş-** {yolun düşerse, başka zaman uğrarsın [Y./206]}, **yolu, yordamı ol-** [G./163], **yolun açık olsun** {yolu açık olsun [G./180]}, **yoluna gir-** (işler az biraz...) [G./17], **yolunu tut-** (evlerinin...; fabrikanın...) [Z./283; G./46], **yön ver-** [Z./280], **yuva kur-** {.../yuvanızı kurarsınız; --- [Z./25, 250; Y./237]}, **yüksek perdeden konuş-** [Z./9], **yüreği ağzına gel-** {yüreğini ağzına getir-; --- [Z./68; G./30]}, **yüreği cızz et-** [G./170], **yüreği dayanma-** [Z./301], **yüreği oyna-** [G./62], **yüreği sızlama-** [G./32], **yüreği titre-**{yüreğini titret- [Z./245]}, **yüreğine in-** [G./142], **yüreğini oynat-** [G./111], **yüz bulunca astar iste-** {yüz bulunca, astar da isterler [Y./148]}, **yüz kararı** {yüz karamız diyorlar onun için/... [G./51, 64]}, **yüz tut-** [Y./66; Z./186], **yüz ver-** [Z./267, 283; G./145], **yüz verme-** [G./170], **yüz vermeye gelme-** [Z./283], **yüz yüze gel-** [G./85], **yüzü asıl-** [Z./272], **yüzü kızar-** [G./39], **yüzüne çarpma-** [G./141], **yüzüne kan gel-** [G./170], **yüzünü as-** [G./106; Y./210; Z./349]; **zahmete katlan-** {katlanacağı zahmeti... [Z./79]}, **zaman öldür-** {zamanı öldür- [Z./102]}, **zevk alma-** [Y./242], **zevk duy-** [G./97, 120], **zırnık koklatma-** {zırnık bile gokatmayız [Z./144]}, **zincir vur-** [G./119], **ziyaret et-** [Z./56, 187], **zorluk çek-** [Z./259], **zoruna git-** [Z./188, 308].

Hasan Kayıhan, incelediğimiz *Gurbet Ölümleri*, *Yoklar* ve *Zincir* romanlarında yer alan deyimlerin bir kısmını sözlükte geçen şekilden farklı olarak kendi tasarrufuna göre şekillendirmiştir. Yazar, romanda yer alan bazı deyimlerin kelimelerini eş değer kelimeleriyle yer değiştirmiştir. Yazarın kendi tasarrufuna göre şekillendirdiği 45 deyim tespit edilmiştir. Bu tür değiştirilmiş deyimler şunlardır:

**ağırdan davran-** [Z./101], **ağızına al-** {dillerine alıyorlar [Y./90]}, **ağzının payını al-** {.../aldın mı ağzının payını [Y./24, 149; G./169]}, **altı okka et-** {altıokka basarlar [Y./95]}, **aşağı tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık** {desene aşağısı sakal, yukarısı bıyık [Z./213]}, **başına bir hâl gel-** {başına bir iş gelirse/başına bir iş gelir [Z./218, 287]}, **başının etini ye-** {tepemin etini yiyor [Z./139]}, **beynine gir-** {beynine işlemiş [Y./197]}, **bin dereden su getir-** {bin dereden taşınan su [G./6]}, **bire bin kat-** {bire bin ver- [G./67]}, **boğaz boğaza gel-** {boğaz boğaza olma- [G./136]}, **boşta kal-** {boşta ol- [G./170]}, **cıçığını çıkar-** {cacığımı çıkarır [Z./23]}, **canı burnuna gel-** {canım burnumun ucunda [Z./175]}, **çekip al-** {çekip çıkardı [Y./56]}, **dalga geç-** {dalgalar da çevirmiştir, tilki... [Y./197]}, **derece al-** {âşiklara derece verecek [Y./87]}, **dur durak yok** {dur-durak bilinmemeli [Y./169]}, **edebiyat yap-** {edebiyat parçalamak böyle [Y./125]}, **elin ağzı torba değil ki büzesin** {elin ağzı çuval mı ki büzesin [G./142]}, **elinden geleni ardına koyma-** {elinden geleni geri koyma- [G./167]}, **elinden kan çık-** {cinayet çıkar elimizden [Y./151]}, **eline düş-** {avucuna düş- [G./157]}, **eski çamlar bardak oldu** {eski çamlar bardak ediyordu [G./96]}, **eski köye yeni âdet getirme-** {eski köye yeni âdet çıkarma [Z./240]}, **eşeğini sağlam kazığa bağla-** {eşeğin sağlam kazıkta çakılı ola [Y./135]}, **gözü açık al-** {neden gözleri açık aldın onu yanına [Z./229]}, **güvendiği dağlara kar yağ-** {umduğu dağlara kar yağmış [G./100]}, **horon vur-** {...horonlar çekilir miydi? [Z./257]}, **içi rahat et-** {içimiz rahatlamış olur} [Z./149], **kapıdan kovsan bacadan düşer** (veya girer) {kapıdan kovulsalar, pencereden girmenin yolunu ararlardı [G./156]}, **köprüleri yık-** {köprüleri atmazdı [Z./269]}, **kuyruğunu kıştır-**{kuyruğunu bacaklarının arasına sıkıştırıp gerisin geri kaçtı [Z./41]}, **lafını yabana atma-** {sözümü yabana atma- [G./103]}, **meraktan çatla-** {meraktan patla- [Y./119]}, **ne mal olduğunu bil-** {görür görmez anladı ne mal olduğunu [Y./27]}, **ses seda yok** {ses soluk yok/ses seda çıkmadı [Y./71, 83]}, **ödü patla-** {ödü çatla- [G./7]}, **sesi çıkma-** {sesi soluğu çıkma- [Z./203]}, **tepesinin taşı at-** {kafamın tasını attıracak ha/... [Z./10, 160]}, **tetikte üstünde bekle-** {tetikte bekle- [Z./48]}, **tozu dumana kat-** {toza dumana karış- [G./30]}, **uçan kuştan medet um-** {uçan kuştan yardım um- [Z./227]}, **utancından yerin dibine gir-** {utancından ölebil- [G./104]}, **yüz karası ol-** {yüz akı ol- [Z./179]},

Deyimsel ifade olarak kabul edilebilecek, tam olarak deyim niteliği taşımayan toplam 160 adet söz tespit edilmiştir.

**açlığını gider-** {açlığını suyla gidermeye çalışıyordu [Z./227]}, **açlıktan karnı birbirine yapış-** {acımızdan karnımız yapıştı [Z./302]}, **adam tak-** (peşine...) [Z./225], **adım atacak yer kalma-** [Z./9], **ağıt düz-** [G./142; Y./70], **ağıt yak-** [Y./38; Z./60, 231], **ağzı sakız çiğne-**{benim ağzım sakız mı çiğniyor [Y./44]}, **ağzında sağlam dişi kalma-** [G./162], **ahiret kurtar-** [Z./192], **aklımı kaybedecek gibi ol-** [Z./227], **Allah korkusu bulunma-** {bulunmaz..Allah korkusu [Z./172]}, **anasını et-** {soğuk anamızı etti [Z./6]}, **anladığı dilden konuş-** [G./137], **ardını arama-** [G./166], **arkasını getirme-** [G./116], **asker yazıl-** [Z./52], **ashına dön-** [Z./59], **avuç açtırma-** [G./142], **ayaklar altında yat-** [G./141], **aynı kefeye koy-** [Z./355], **bakımdan geçiril-** [G./149], **baskı altına alın-** [Z./103], **baskın gel-** (öğrenci öfkesinden) [G./62], **baskınlık kur-** [G./183], **başağa vur-** [G./159], **başına çök-** [Z./132], **beş kuruşlar** [Y./47], **beş paran olma-** [Z./56], **beş parasız** [G./109], **bıçak gibi** [G./153], **bin ağız ol-** [G./67], **bir kuruş verme-** [G./81], **boku olama-** (dedemin...) [Z./86], **bozguna uğra-** [Z./288], **gurur meselesi yap-** [Z./199], **bu davranışını hissettiği acıya ver-** [Z./61], **can kurtar-** [Z./125], **ceviz oynamaya gelme-** [G./88], **çiğınleri çek-** [G./185], **çizgiden çıkma-** [G./162], **damarları kabarm-** {damarlarının kabarması [Z./253]}, **dava adamlığı** (büyük...pozları) [Z./16], **değneklik et-** [G./9], **dertsiz başına dert ara-** {dertsiz başına dert mi arıyordun}[Z./92], **dilimizi bük-** [Y./188], **dilinden düşür-** {dillerinden düşürmedikleri [Z./282]}, **diliyle yaşa-** [G./29], **dillerine bayrak yap-** [G./48], **dişleri kenetlen-** [G./11], **dizlerini döv-** [Z./54], **dost bil-** [G./106], **dönüp dur-** [Z./204], **duymazlığa ver-** [Z./262], **dünyadan göç-** [G./143], **dünyanın bir ucundan bir ucuna** [G./76], **düzen tut-** [G./115], **ecel yol yordam bilmez, sıra sayı beklemez** [Z./238], **eli tez, ayağı çeviğe..** [G./142], **emanete bırak-** [Z./222], **emir telakki et-** [Z./219], **erkeklerle taş çıkart-** [Z./231], **evini geçindir-** [Z./234], **evlat sahibi ol-** [Z./233], **fırsat ara-** [Z./147], **fırsat gözet-** [Z./171], **geri adım at-** [Z./22], **göğe ağ-** [G./104], **görmez ol-** (çirkin...) [G./23], **göz yaşları sel ol-** [Z./260], **güç geçireme-** [Z./313], **gün gün eri-** [Z./226], **haber sal-** [Z./49], **hak vermemezlik edeme-** [Z./258], **hâkim olmaya çalış-** [Z./314], **harç kar-** [Z./27, 266], **hata et-** {hata mı ediyordu [Z./78]}, **havaya sok-** {havasına sokamıyordu

[Z./29]], **hayatını karart-** {hayatımı karart- [Z./173]}, **hayra çevir-** {hayra çevireceğiz [Z./284]}, **hayretler içinde kal-** [Y./156], **hazır ola geç-** [Z./237], **hedef ara-** [G./43], **her bokta bit-** [Z./86], **her yolu dene-** [Z./225], **hislerini oku-** [G./39], **hisse kapıl-** [Z./72, 224], **hizmetimi et-** [Z./86], **horon teptir-** [Z./304], **hoşgörü göster-** [Z./198], **huzuruna getir-** {getirmiş huzuruna [G./137]}, **iç açıcı ol-** [G./44], **içimize gir-** [Z./315], **ihbarda bulun-** [Z./213], **ileri sayıl-** (kardeşlikten...) [G./165], **iman tazele-** [G./85, 120], **insafa sığma-** [Z./308], **insan yerine koyma-** [G./49, 154], **işi gücü evlen-** [Y./23], **işin aslını bilme-** [Y./61; Z./257], **işin sonunu düşün-** [G./38], **işinin ehli ol-** [Z./121], **izine ayrıl-** [G./76], **kafa bulmaya kalkış-** [Z./223], **kafasını yardır-** [Z./293], **kafayı tak-** [Z./29], **kahkaha patlat-** [G./64], **kahkahayı bas-** {bastı kahkahanın gözüne [Y./34]}, **kampa sür-** [Z./75], **karşı atağa geç-** [Z./203], **kazığa oturt-** [Z./190], **kelle düşür-** [Z./20], **kenara çek-** [Z./134], **kendine hâkim olama-** [Z./259], **kılına laf değ-** [G./34], **kordona alın-** [Z./196], **iş kötüye git-** [Z./221], **kurda kuşa yem et-** [Z./123], **kuş gibi** {kuş hafifliğinde indi [Z./37]}, **laf çak-** [Y./81], **laf sok-** [Y./28; Z./8], **laf sokuştur-** [Z./8], **lafa atla-** [Z./15], **lafa gir-** [Z./22], **lafı getir-** (çocuklara...) [G./121], **lahavle çek-** [Z./169], **lanet oku-** [G./83], **liderlik yap-** [Z./280], **mıhlanıp kal-** [Y./21], **nurdan cennet kumdan cehennem** [Z./189], **öfkesini al-** [G./31], **renk değiştir-** [Y./18], **ruh kesil-** [Z./182], **serbest kal-** [G./73], **seviyesine inme-** {benim düştüğüm seviyeye inmedi [Y./158]}, **sıfıra vurdu-** [Z./170], **sınır dışı et-** [Z./233], **sırtına al-** [Z./54], **silah bırak-** [Y./226], **silme nazi kesil-** [G./63], **sinir krizleri geçir-** [Z./202], **soluğu burada al-** [G./29], **süte katran karıştır-** [Z./191], **taşkınlık yap-** {taşkınlık yap-/daşkınlık yaptığı.. [Z./105, 162]}, **tatlı damak verip emiş-** [Z./264], **tek söz etme-** [Z./195], **tek yürek, tek dil kesil-** [Z./232], **tepesine çök-** {tepelerine çökebilirdi/çökeyim şunun tepesine [Z./15, 20]}, **ters bir şeyler ol-** [Z./147], **uçmağa yürü-** [Z./239], **uygarlığın beşiği** [G./117], **uyu sen uyu** [Y./150], **üç kuruş** [G./67], **vakit yoku oyna-** (aşka...) [Z./200], **vaktinden evvel öt-** {horoz bile vaktinden evvel ötmez [Y./83]}, **varlığını..ayaklarına dök-** [Z./244], **yırtıp at-** [Z./301], **yolundan alıkoy-** [Z./87], **yürekten sev-** [Z./199], **yüzünü buruştur-** [Z./161], **zehir kus-** [G./153].



## 8.2. ATASÖZLERİ

Hasan Kayıhan'ın bu çalışmada kullanılan üç romanında 42 adet atasözü bulunmaktadır. Bunlardan 30'u olduğu gibi, 12'si ise kısmen değiştirilerek kullanılmıştır. Diğer kategorilerin çoğunda Zincir romanı öne çıktığı halde bu kategoride Yoklar romanı öne çıkmakta, onu Gurbet Ölümleri takip etmektedir.

İncelediğimiz romanlarda toplam 30 adet atasözü değiştirilmeden kullanılmıştır. Üç romanda da geçen bir atasözü yoktur. İki romanda bulunan atasözlerinin 1'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i de Zincir ve Yoklar romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda kullanılan atasözlerinin 12'si Gurbet Ölümleri, 11'u Yoklar, 5'i ise Zincir romanında bulunmaktadır. Değiştirilmeden kullanılan atasözleri şunlardır:

**ağlamayan çocuğa mama verilmez** [Y./71], **ateş düştüğü yeri yakar** {ateş düştüğü yeri yakmaz mıydı [Z./260]}, **balık baştan kokar** [Y./111], **bana dokunmayan yılan bin yıl yaşasın** [Z./53], **başta gelen çekilir** [G./174], **besle kargayı oysun gözünü** [Z./345], **büyük balık küçüğünü yutar** [Y./177, 204], **can boğazdan geçer** [Y./140], **çok yaşayan bilmez, çok gezen bilir** {çok yaşayan bilmez imiş, çok gezendeymiş bilmenin her türlüğü [Y./166]}, **dilin kemiği yok** {dil bu, ne de olsa kemiği yok; dilin kemiği yoktu [Y./69; Z./19]}, **doğru söyleyeni dokuz köyden kovarlar** [Z./281], **düşenin dostu olmaz** [G./136], **ecel gelmiş cihana, baş ağrısı bahane** [Y./244], **el mi yaman bey mi yaman** [G./103], **elin ağzı torba değil ki büzesin** {el ağzı, torba değil. Büzemezsin. [Y./140]}, **garip kuşun yuvasını Allah yapar** [G./91], **gün doğmadan neler doğar** [G./71], **her horoz kendi çöplüğünde öter** [G./47], **her koyun kendi bacağından asılır** {her koyun kendi bacağından asılmıyor mu; --- [G./54; Y./81, 152]}, **horoz ölür, gözü çöplükte kalır** {horoz ölür gider, gözü çöplükte olurmuş [G./120]}, **hayvanın alacası dıştan, insanın alacası içten** [Y./54], **it ürür, kervan yürür** [Y./247], **iyi olacak hastanın hekim ayağına gelir** {eyi olacak hastanın hekim ayağına gelirmiş.. [Y./94]}, **kaz gelen yerden tavuk esirgenmez** {kaz gelecek yerden tavuk esirgenmez [G./32]}, **kaza geliyorum demezdi** [G./91], **kılavuzu karga olanın burnu boktan kalkmaz** {kılavuzu kargadan olanın [G./108]}, **komşunun tavuğu komşuya kaz görünür** [G./117],

**pilavdan dönenin..** [G./151], **su testisi suyolunda kırılıyor** [Z./24, 241], **yalancının mumu yatsıya kadar yanar** [Y./80].

İncelediğimiz romanlarda yazarın kendi tasarrufuna göre bazı atasözlerinin sözlerini değiştirerek kullandığı tespit edilmiştir. Bu nitelikte 12 adet atasözü vardır. Bunların 6'sı Yoklar, 4'ü Zincir, 2'si ise Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Değiştirilerek kullanılan atasözleri şunlardır:

**ağız yer, yüz utanır** {ağzınla yer, burnunla kusarsın [G./142]}, **bekâra karı boşaması kolaydır** {bekâra avrat boşanma kolay denmiştir [Y./178]}, **beş parmağın beşi bir olmaz** {beş parmağın beşi de ayrı ayrı [Y./220]}, **çıkmadık canda umut var** {çıkmadık canda ümit vardır [Z./338]}, **dervişin fikri neyse zikri de odur** {adamın işi ne ise düşü de o olur [Y./115]}, **eşeğe altın semer vursalar yine eşektir** {eşeğe altın semer vursan, eşek gene eşektir [Y./72]}, **hangi rüzgâr attı?** {hayırdır hangi rüzgâr [Z./270]}, **ısıracak it dişini göstermez** {ısıracak köpek dişini göstermez [G./53]}, **kara haber tez duyulur** {acı haber tez ulaşır [Z./61]}, **öküz öldü ortaklık bozuldu** {öküz ölür, ortaklık mı ne kalmaz elde, dilde.. [Y./69]}, **şapı kaynatmakla şeker olmaz** [Z./366], **ya bu deveyi güdersin ya da bu diyardan güdersin** {ne bu deveyi güderim ne de bu diyardan giderim [Y./178]}.

### 8.3. KALIP/KALIPLAŞMIŞ SÖZLER VE SLOGANLAR

Her dilde rastlanan kalıplaşmış sözler, ünlü kişilerin, hükümdarların, düşünürlerin sanatçıların belli bir durumda, belli bir olay dolayısıyla söyledikleri evrenselleşmiş sözlerdir. Bir dilin söz varlığında ya özgün biçimiyle ya da çoğu zaman olduğu gibi çevrilerek yerleşmiş durumda görülür. J. Caesar'ın " Sen de mi Brutus", Sinoplu Diogenes'in " Gölge etme, başka ihsan istemez(m)" biçiminde Türkçede de kullanılan kalıplaşmış sözlere çeviri yoluyla aktarılmıştır. Bunlardan ikincisi Diyojen'in büyük İskender'e söylediği ve çeşitli dillerde değişik biçimlerde kullanılan bir sözdür. (Aksan 1996: 35)

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanındaki anlatıma güç katmak amacıyla ifadelerde sık sık kalıplaşmış sözler kullanılmıştır. Zincir romanında konusu gereği slogan niteliğinde 15 söz mevcuttur. Bunlardan biri Gurbet Ölümleri romanında da bulunmaktadır.

İncelenen üç romanda toplam 846 adet kalıp/kalıplaşmış söz mevcuttur. Her üç romanda yer alan 16 adet kalıp/kalıplaşmış söz vardır. İki romanda geçen kalıp/kalıplaşmış sözlerin 31'i Yoklar ve Zincir, 12'si Gurbet Ölümleri ve Zincir, 7'si ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda kullanılanların 457'si Zincir, 186'sı Yoklar, 136'sı ise Gurbet Ölümleri romanındadır. Romanlardaki kalıplaşmış sözler şunlardır:

**acelen ne** [Z./57, 175], **adam olsunlar** (okutup, yetiştirelim...) [Y./74], **adı üstünde Tatar** [Z./172], **aferim(n)** [G./165; Y./171; Z./87], **affedersiniz** [Y./124; Z./176, 309], **afiyet olsun** [Y./121], **ağzından çıkan kulağı geç duyan** [Z./168], **ağzından yel alsın** [Z./176], **ağzını açmaya bile değmez** [Z./280], **ah! ah!** [Y./44], **aklı neresindeymiş şerefsizin?** [Z./289], **alacağın olsun** [Y./16, 144], **alakası yok** [Z./300], **aleykümselem** [G./49; Z./65, 165], **Allah anana, babana rahmetler eylesin** [Z./125], **Allah aşkına yeter artık!** [Z./127], **Allah babandan razı olsun** {Allah babandan gene de razı olsun [Z./26]}, **Allah bana göstermesin, öyle şey** [Y./197], **Allah büyük[tür]** [Z./174, 204, 206, 221], **Allah canını almasın** [Z./99], **Allah canını alsın** [Y./83], **Allah cümlemizi eyi kılsın** [Y./241], **Allah esirgesin** [Y./241], **Allah hakkımızda hayırlısı ne ise onu versin** [Z./304], **Allah hakkımızda hayırlısını versin** [Z./209], **Allah hayırlı devlet nasip etsin** [G./49], **Allah hayırlı yolculuklar nasip etsin, inşallah** [Z./216], **Allah hayırlısını gösterebilirsin** [Y./77], **Allah hepinizden razı olsun** [Z./179, 290], **Allah inandırсын** [Z./236], **Allah işi karışmazsa** [Z./118], **Allah izin verdikten sonra** [Z./277], **Allah katına başvur-** [Z./234], **Allah kavuştursun kardeş** [Z./205], **Allah kerim** [Y./83; Z./92], **Allah korkusu yok** [Z./198], **Allah korusun** [Y./104], **Allah mekânını cennet kılsın** [Y./245], **Allah mesut etsin** [Z./195], **Allah nasip ederse** [Z./240], **Allah ondan da gelinimden de razı olsun** [Z./238], **Allah rahatlık versin** [Y./144], **Allah rahmet etsin** [Z./276], **Allah rahmet eylesin** [Z./81], **Allah razı olsun** [G./133, 165; Z./70, 291] **Allah rızası için yap oğul** [Z./54], **Allah rızası kazanmaya gidenin yolu gözlenirdi** [G./70], **Allah sana rahmet etsin** [Z./218], **Allah senden razı olsun** [Y./206; Z./125], **Allah sevabını rahmetli anama babama yazsın inşallah** [Z./125], **Allah şahit!** [Z./215], **Allah şifa versin** [Z./322], **Allah vergisi** [Z./313], **Allah yardımcınız olsun!** [Z./155, 291], **Allah yazdıysa** [G./165, 167], **Allah'a emanet olun** [Z./158], **Allah'ıma şükürler olsun** [G./179; Z./228],

Allah'ın adını, Peygamber'in kavlini deyip.. [G./164], Allah'ın bildiğini kuldandı saklayacağım [Y./80], Allah'ın dediği olur [Z./176], Allah'ın emri Peygamber'in kavliyle (torunun Seyit'e verdim) [Z./195], Allah'ın işi [Z./243], Allah'ın izniyle [Z./121, 177], Allah'ın izniyle sağlığına yeniden kavuşacaksın [Z./177], Allah'ın takdiri ve gücü karşısında eziliyorum [Z./121], Allah'ın verdiği canı almak günahdır [Z./264], Allah'ını Peygamberini seviyorsan [G./94], Allah'ını seversen [G./94], Allah'tan gelene ne denir [Z./61], Allah'a bin şükür [Y./223], Allahaismarladık [Y./240], Allahım [Y./35, 77], Allahım Rabb'imden tek dileğim sana yeniden kavuşabilmek! [Z./218], Allah'ın dediği olur [Z./304], Allahın işine akıl sır ermiyor [Y./220], Allah'ın sevdiği kulmuşsun [Z./98], Allah'ını seversen söyle [Y./102], Allahkerim [Y./168], Allahu ekber [Z./63, 349; Y./72, 240], allasen [G./38], alından öpeyim seni [Z./170], alsana! [G./61], aman Allahım [Y./104; Z./8, 288], aman Tanrım [Y./188], amenna [Z./120, 346], amin [Z./81, 193], ana, avrat, at, silah [Z./275], anacığım/anacığım benim [Z./14, 114; Y./211], Anadolu'nun dört bir yanı [Z./226], anamın ak sütü gibi helal (kazancımdan) [Z./34], anlaşıyorsunuz gibi geldi [Y./20], ar gibi namus gibi [Z./275], aramızda hallederiz [Y./48], arayanımız soranımız yok [G./48], arkadaşlarımızı mı kıracağız [Z./129], arzu ederseniz [Z./179], asıl almaz [G./120], aslanım [G./21, 174; Z./44, 299], aslanım benim [Z./40], aslı varsa [Z./144], aşk olsun [Z./257, 299; Y./182], aşkın gözü kör [Y./217, 232], at, avrat ve silâhtır... [Y./217], ayrimız gayrimiz yok, gizlimiz kapaklımız da.. [Y./141, 176], az bile (söylüyorum) [G./25], az kalsın [Y./36], aza kanaat eyi şeydir [Y./71], baba sözü [G./26], babalarının hayrına değil [G./67], babamızın keyfine gelmedik [G./179], babandan bile yoktur fayda.. [Y./136], bacım [Z./245], bak alırım seni ayağımın altına şinci [Z./160], bak bakalım [Z./113], baksınlar çarelerine [Y./81], bana bir söz vermeni istiyorum [Z./218], bana gülmezler mi [Y./229], bana hesap mı soruyorsun [Z./214], bana kıyma [Y./107], bana müsaade [Z./286], bana ne [G./80, 81; Y./93], bana söz düşmez [Z./238], barışmanın şerefine [G./31], bas git [Z./215], basın gidin [Z./148], başıma bela olacak [G./65], başımızın üstünde yeriniz var [Y./203, 206], başınız sağ olsun [Z./82], başka çare yok [Z./27, 173], başlarım memleketine de memlekettekilerin de [G./67], başsağlığı dilediler [Z./313], bayramınız kutlu olsun [Y./63], beklemekten başka çaremiz yok [Z./156], beni bırak şimdi [G./9], benim ne

günahım var.. [Z./210], benim ne işim vardı burada [G./25], benimle alay etme [Y./61], bereket versin [G./31, 162; Z./271], berhudar ol [Z./82; Y./241], bırak alay etmeyi [Y./61], bırak inceldiği yerden kopsun [G./21], bi boka yaradınız [Z./164], bi boku beceremiyonuz be [Z./161], bilin bakalım [Y./47], billa [Z./293], billahi [Z./192, 47], bilmem kaç göbek önceki (ninesi) [G./88], bilmem nereye [Z./76], bilmez miyim [Z./119], bir adam sendelik almış yürümüş [Y./176], bir beşlik (atçılardan bir tekini) [Z./297], bir dakika [G./37, 81; Y./50; Z./95, 116], bir emrin olursa [Z./125], bir emriniz var mı başkanım [Z./274], bir günlük dünyam [Y./38], bir iki gün geçsin [Y./147], bir kara bulut dolanmakta [Y./176], bir karşılık da beklemiyorum [Y./44], bir kucak gül [G./9], bir lokma ekmek [G./142], bir mahzuru var mı [Z./173], bir nebze teselli [G./153], bir numara yok [Z./163], bir ölüp, bin dirilmek [Y./140], bir ricam var [Z./36], bir saniye [Z./119], bir sürü [G./175], bir şekilde halledeceğiz [Z./225], bir şeyin yok ya [Z./207], bir tekini görmedim [Z./297], bir türlü olmuyor [Z./274], bir yanlış anlaşılma olmuş [Z./147], bir zahmet (elleriniz şu iskemleleri öpüversin kâfi) [Z./170], biraz işim var [Z./132], birbirimizi kandırmayalım [Z./214], bismillah [G./6, 165; Y./136, 138], bismillâhirrahmanirrahim [Y./139], bize mi düştü oturup düşünmek [Y./111], bize ne [Y./80; Z./104], bizi sattı, alacağın olsun [Y./97], borcum olsun [Z./132, 134], borcumuz ne ise ödeyeceğiz [Z./115], borçlu kalmayayım [Z./145], boş ver [Y./84, 147; Z./130, 282], boş ver şimdi beni [Z./274], boşuna beklesin [Z./156], boşuna endişe etmişiz [Y./233], boşuna mı söylemişler [Y./80], boşuna uğraşırsın [Y./81], boşuna vakit kaybetmeyelim [Z./148], boşverin/boşversene [Y./80, 152], boyayalım abi [Y./112], bu hâllere nasıl düştük [G./153], bu iş oldu say [Y./238], bu iş sakat [Z./199], bu nenin nesidir böyle [Y./174], bu senin meselen değil ki [Y./147], bundan eser yok [G./62], buyrun/buyur [G./110; Y./16, 43, 69, 88; Z./119], cahilliğime ver [Y./148], can borçluyum [Z./185], canım [G./22, 165; Y./43, 81; Z./41, 204], canım anam [Y./77], canım benim [Y./103, 114], canım sağ olsun [G./147], canım yavrucuğum [Y./157], canımdan aziz (babam) [Z./296], canımızdır o bizim [Z./171], canın dayak istiyor [Z./157], canınız sağ olsun [Y./208], canısı [Z./10], cinayet çıkar elimizden [Y./151], cümlemizden... [Z./179], çabuk çabuk işimiz var bizim [Y./128], çalmıyorsun çırpmıyorsun ne diye haram olacakmış [Z./29], çaylarınız bardak olmuş [Z./98], çekirdek yağmuru [Z./52, 303], çeneni

kapa! [Z./289], çetin cevize benziyor bu [Z./159], çık git [Z./267], çocuğum [Z./119, 177], çok dikkatli ol [Z./199], çok özledim [Z./239], çok özür dilerim [Z./123], çok sevinirim, beni çok mutlu edersin [Z./245], çok şükür [Y./208; Z./80, 125], çok teşekkür ederim [Z./122, 186], çullanır da ş'aparsam [Z./21], da-sı ne [G./150], daha iyi ya [Z./154], damla rahmet düşmez [G./70], danssa dans, komünistlikse komünistlik [Z./290], de bakalım {de bağam [Z./160]}, defol [Y./230], defol git [G./16], defolun [Y./10], delilik (bu/bu mu ki) [G./44, 60], deme gitsin [G./164], denemekte yarar var [Z./24], dert etme kendine [Y./111], devede de boy bos var koçum [Z./20], devenin boyu ne kadar yüksek olursa olsun önünden her zaman bir eşek gider [Z./16], devrim kanla yazılır [Z./197], dikkat edin [Z./206], dikkat et! [Z./5], dikkatli ol [Z./68, 286], dil sizin oyuncağınız mı [Z./201], Din Afyondur/din afyon [Z./284, 297], dişe dişe, göze göz [G./61], dua edin [Z./58, 216], dualarımız sizinle [Z./290], duanızı almayı (düşünemedim size uğrayıp...) [Y./166], durdunuz durdunuz da son gün mü ev sahipliğiniz aklınıza geldi [Z./237], durum ciddî olmasa evi aramazdı [Z./176], dünya ahret kardeşim ol [Z./127], dünya ve ahiret kardeşim [Z./34, 298], dünyaya bir kere gelmiş [G./162], düşe düşe onlara mı düştün [Z./85], düşmeye değmez [Z./299], efendim [Y./9, 18, 51; Z./12, 275], eksik oldu mu ki [G./152], el söyler de dil söylemez [G./40], elhamdülillah [Y./140, 174], elhamdülillah Müslüman'ız {Elhamdülillah Müslümanız/elhamdülillah Müslüman'ız [Z./147, 287]}, eli boş gidilmez ki [Z./57], elimizden gelenden fazlasını yapmaya çalıştık [Z./178], elleri kırılısalar [Z./120], ellerinden öperim [Z./87], ellerine sağlık [Z./118], en fazla hakkı geçen sensin [Z./217], en iyisini yaptırır [Z./170], erinde gecinde başa düşer [Z./227], ervahıma selam söyle [Z./265], eser yoktu [Z./17], estağfurullah [Z./8, 219], estauzübillah [Z./49], eşim [Z./286], eşimi sana emanet ediyorum Allah'ım, onunla ol! [Z./286], etme, eyleme (dedim) [G./166], ettiği lafa bak [Z./118], ev kurana Allah yardım eder [Z./234], evladım [Z./176, 299], evlendirmeden oğlum kızım var deme [Z./37], evlerini barklarını da orada açarız [Z./244], eyvallah [Y./144, 224; Z./272, 309], faşistlere ölüm [Z./202], Fatmam [Z./204], garibim [G./166; Z./244, 250], garip kuşun yuvasını Allah yapar [Z./256], gariplerin Allah'ıydın [Z./229], gazamız mübarek olsun [Z./291], geç beyim geç [Z./261], geçiş yok [Z./286], geçmiş olsun [Y./118, 143], gel Allah'ın aslanı yapılim gel [Z./314], gel zaman git zaman [Y./74], gelmemelik yapma sakın [Y./45], gerek

yok [Z./158, 167], gerisini biz hallederiz [Z./83], getirdikleri hale bak [Z./201], gevezeliği bırak [Z./115], gık diyen yok [Z./315], gıkkın çıkmıyo [Z./162], gidiş kötüye [Y./167], gidiş o gidiş [Z./86], git işine [G./43], gönlünü hoş tut [G./71], gönül (işidir) [Y./72], gönül, güzeli sever [Y./73], gönüllerimiz bir [Y./77], göreyim seni [Z./170], görürsün sen [G./77], görüşelim [Z./125], görüşürüz [Y./210; Z./71, 296], gözü kör mü [Y./10], gözümün önünde dursun [Z./126], gözümüzün önünde olsun [Z./250], gözünüzde pek büyütmeyin [Y./113], gücünüze mi gidiyor [Y./149], gül gibi geçinir gideriz [G./150], güle güle (deyin) [Y./201], güler geçirdi [Z./242], gülüm [Y./96; Z./116, 312], günaydın [Y./34; Z./128, 199], güzel Allah'ım [G./127], güzelim [Y./61], güzeller [Y./49], güzellik [Y./24], ha şöyle ya [Z./99], haberi yoktur [Z./155], haberimiz yokmuş [Z./76], haberin olsun [G./42; Y./24; Z./68], haberleri yok [Z./192], hacet yok [Y./141], hacıda hocada vicdan bulunmaz [Z./171], haddi hesabı yok [Z./282], haddini de bil, lafımı da [Z./62], hadi bakalım [Z./137], hadi canım sen de [G./169] hadi git [G./162; Y./10], hadi kal sağlıcakla [Z./18] hadi ne ise [G./129], hadi ordan! [Z./117], hah şöyle ya [Z./99], hak Teâla [Z./194, 195], Hak Yol İslam! Akıncılar [Z./100], hakaretse hakaret (bundan..yok muydu?) [Z./106], hakkımızda hayırlı olan neyse o olsun [Z./237], hakkınızı helal edin [Z./216], haksız da sayılmazdı [G./132], hal lal la [Z./159, 162], hali harap (tı) [Z./281], Halilibrahim sofrası [Z./170], hâlin hâl değil [G./166], hangi cehennemdesin [Z./12], hangi vicdana sığar [G./154], hani bana [Y./93], harcı değil [G./162], havası var herifin [Z./24], hay Allah [Y./25, 32], hay benim aklıma fikrime eyvahlar olsun [Z./232], hay bin yaşa [Y./76], hay diline sağlık [G./178], hay sen çok yaşa [Z./171], hay senin [G./157, 177], hay yiğidim [Y./236], hayalle gerçek (arasında bocaladığını hisseden kadın) [Z./123], hayat arkadaşım [Z./264], hayatım [Y./123, 181], hayatım benim [Y./19], haydi bas git buradan [Z./215], haydi Bismillah [Z./116], haydi tekrar hayırlı olsun [Y./173], hayır dua üstüne hayır dua ediyorlardı [Z./237], hayır içinde olasin [Z./115], hayır mı var [Y./202], hayır ve şer Allah'tan gelir [Y./245], hayır yok [Y./86], hayırdır [Z./5, 295], hayırlı işler [Z./273], hayırlı olsun [Y./173; Z./255], hayra karşı olalım inşallah [Z./345 ], hayrına aldık sizi [Z./322], hazır gelmişken [G./187], helâl olsun [Y./205], hele şükür [Y./193; Z./160, 302], hemşerim [Z./142], hepimiz aynı yolun yolcusuyuz [Z./38], hepimiz birimiz, birimiz hepimiz için [Y./205], hepiniz aynı boksunuz [Z./147], her an

aklımdasınız [Z./274], her canlı ölümü tadacak [Z./275], her canlı ölümü tatmayacak mıydı er ya da geç.. [Z./275], her halt mevcut bunda [Z./137], her ne haltsa [Z./55, 148], her neyse [Z./131], her şakada bir gerçek vardır [G./39], her şey yolunda, merak etme [Z./123], herşeyin kolayı var [Y./24], hey yaradana can kurban [Y./223], hiç ama hiç yoktu [G./59], hiç halim yok [Z./174], hiç karışmasaydın [Z./210], hiç kötülüğünü görme- [G./121], hiç yoktan iyidir [Y./191], hiçbir günahı, suçu olmayan..Seyit [Z./151], hiçbir şeyden haberi yok [Z./9, 86], hiçlerce sayılmaksızın [Y./41], hoş geldi, sefâ geldi [Y./224], hoş geldin [Z./57, 270], hoş geldin çayı [G./39], hoş geldiniz [Y./16, 210], hoş geldiniz, safalar getirdiniz [Z./70], hoşça kal [G./184; Y./25, 85; Z./87], iflah m'olur [G./70], iki dakika geç gelsin [Z./118], iki el tavla atalım [Z./104], iki göz ev [Z./244], iki gözüm [Y./74, 79; Z./175], iki indir şunun kafasına [Z./57], iki laflarız [Z./6, 278], iki liraya geldi zaten [Z./144], iki tavla atalım [Z./96], ilâhi (Semih Bey) [Y./48], iler tutar yeri yoktu [Z./180], ileri gitmenin âlemi ne [G./42], ilgisi yok [Y./151], imkânı yok [Z./150], insanlık adına [G./35], insanlık vazifemiz [Z./155], inşaallâhüteâla [Y./144], inşaallah [G./127; Y./145, 206; Z./81, 351], inşaallah iyilerdir [Z./295], inşaallah sonu iyi olur [Z./155], iş çıkartma şimdi başımıza [Z./163], iş kötü [G./30, 38], iş kötüye gidecek [Z./221], iş kötüye varmaz mıydı [G./151], iş yokmuş senin jeanste [Z./105], işaret (Tanrı'nın bir...i) [Z./177], işe bak şimdi [Y./19], işe hayrı yoktu [G./153], işimiz bitik [G./21], işimiz gücümüz var [Y./130], işimize bakalım [Y./152], işin garibi [Z./300], işin içinde iş var [Z./162], işin kötüsü [G./60], işinden kalma sen [Y./27], işine bak [G./176; Z./44], işler ters gitti [G./161], iyi böyle [Z./152], iyi canım [Y./97], iyi de [Z./285], iyi geceler [G./42; Y./125; Z./22], iyi günler [G./81, 86], iyi halt etmişsin [Z./158], iyi halt ettin [Z./150], iyi iyi [Z./222], iyi kıvırdın ha [Z./273], iyi ki (geldin/sabretmişim) [Z./42, 105], iyi ki varsın [Z./255], iyi oldu geldin [Z./270], iyi tatiller dilerim sana [Y./116], iyi yolculuklar [Y./219], iyisin maşallah, benden sağlamsın [Z./238], iyiye alamet [G./105], iyiye işaret değil bu [G./9], iyiyim [Z./128], izin verirseniz [Z./71], izin verseniz de yardım etsem [Z./79], iznin olursa [Z./299], izniniz olursa bir şey soracağım [Z./171], izinle [Z./16], kafanı kırarım senin [Y./119], kahrolası [G./9], kalbi kırılmasın [Z./189], kalbini Allah biliyordu [Z./198], kalbini ferah tut [Z./225], kanımız aksa da zafer İslam'ın [Z./288], kâr etmez artık [G./21], karakter yok onlarda [Z./198], kardeş



[Z./108], kardeş sayılırız [G./165], kardeşim [G./5, 103; Y./9, 89; Z./68, 73], kardeşim benim [Z./296], kardeşine zalim olma, mazlum olsun yardım et [Y./91], kaşla göz arasında (masaya topladığı kadınlar/...) [G./23, 175], kendi âlemine dalıp gitti [Y./98], kendi ceplerinden mi çıkıyor sanki [Z./34], kendi deyimiyle [Z./135], kendi düşen ağlamaz [Z./142], kendi gözlerimle gördüm [Z./104], kendi işimi kendim görürüm [Z./13], kendimden utanıyorum [Z./130], kendine dikkat et [Z./280], kendine gel [Z./62], kendini bilmezle uğraşmaya değmez [Z./167], kendini ne sanıyor [Y./25], kendini serbest bırak [Z./112], kene gibi yapışmış [Z./301], kesemize göre seçelim [Z./130], kesin sesi! [Y./246], keyfe gel keyfe [Y./69], kırk adım öteden selam vereni canciğer beller [Z./174], kırk yılın başında [G./5], kironun biri [Z./258], kıymatlım<sup>[1z]</sup>[Z./77, 132], kızım [Y./23; Z./195], kibirime yediremedim [Y./156], kim cesaret edebilir sana yaklaşmaya [Z./105], kim o [Y./57, 83], kimbilir (hangi merhumun ziyaretine gelen eş dost/...) [Y./6, 99], kime ne zararım var [G./102], kimin ne olduğunu biliriz [Z./172], kimin nesi [Y./74], kimler gelip geçmemiş [G./33], kişi kavmini sevmekle kınanamaz [Z./257, 300], koçum [Z./274], kolu kırılrsa yen içinde, canı çıksa kocası evinde [G./126], konumuza dönelim [Z./22], kör olası (sabır) [G./5], kötü günümde [Z./84], kumar söndürür içki öldürür [Z./37], kurban ol (Araplara) [G./133], kurban olduğum [G./6], kurban olsun [G./41], kurt görmüş koyun gibi [G./44], kurtarılmamı sana borçluyum [Z./127], kusura bakma [G./100; Z./69, 193], kusura bakmasınlar [Z./219], kusura bakmayın [G./81; Z./71, 274], kusura bakmazsın değil mi? [Z./80], kuş çatladı çatlayacak [G./142], kuşların göz bebeğine, millî nizam yazacağız.. [Z./291], kutlu olsun [Z./73], kuzum [Y./20, 103; Z./13], külliye yalan [Z./215, 297], la havle çek [Z./169], laf anlatamazsın [Z./98], laf olsun diye [Y./12], lafa geldi mi (hitlere söversiniz) [G./60], lafın gelişi [G./137], lanet olası (komünistler) [Z./313], lütfen acil bir durum var [Z./269], lütfen kalkmayın, hiç zahmet etmeyin [Z./87], lüzum yok [Z./52], maalesef [Z./308], malını vermeyen canını vermez [Y./171], maşallah [G./143; Z./10, 238], maymun desen değil it desen değil [Y./74], mazlumun ahı [G./65], mazlumun ahına taşlar dayanmaz [G./51, 64], mekânın cennet, dileklerin gerçeğimiz olsun [Z./265], memleketim [G./166], memnun oldum [Z./8], merak ediyorum [G./111], merak etmeyin [G./21, 90], merhaba [G./43, 105; Y./209, 213; Z./8, 205], midesindeydi bütün zoru [Y./31], minnettaram

[Z./179], minnettârız sana [Z./197], Mustafa'ya dokunanın canını yakarım [Z./198], mutlaka görüşelim [Z./125], mutlu (son) [Y./124], mutluluğu gözlerinden okunuyordu [Z./186], mübarek (adam) [Z./42], müsaade ederseniz [Z./74, 126], müsaadenizi isteyeceğim [Y./54], müsaadenizle [Y./110, 210], n'aber [Z./212], n'edeceksin [G./164], ne mutlu Türk'üm diyene [Z./299], n'eylersin [G./183], n'işlersin [G./183], n'olur [G./94], n'apsın [Y./11], nasıl yani [G./24], nasılsın [Y./16; Z./257, 274], nasılsınız [Y./181], nasip bugüneymiş [Z./42], ne âlâ [Z./272], ne alaka [Z./17, 189], ne alakası var [Z./21], ne aptal ben [Y./110], ne biçim bozuldu [Y./60], ne biçim işse [Z./167], ne bileyim [Z./61, 149], ne bileyim ben [G./165], ne bok yerlerse yesinler [Y./80], ne bok yesin [Y./200], ne bok yiyecek bakalım [Y./210], ne çabuk be [Y./96], ne de olsa [Y./8], ne değiştirir [Y./60], ne demeysin [Z./8], ne derse desin [Z./174], ne dersin.. [Z./118], ne diyebilirdi ki [Z./130], ne gerek vardı [Y./56], ne günlere kaldık [Y./152], ne hakkım var [Y./58], ne halta yarayacaksa [Z./67], ne hayal! [G./7], ne hayrını gördün şimdiye kadar [G./67], ne idiği belirsizler [Z./86], ne ise [G./125], ne iş olursa yaparım [Z./27], ne işin vardı [G./25], ne kadar cana yakın [Z./183, 210], ne karın ağrısıysa [Z./17], ne kutlu sana [Z./64], ne lüzum var? [Y./145], ne mutlu [Z./83], ne mutlu sana [Z./64], ne mutlu Türk'üm diyene [Z./299], ne mübarek adamsa [Z./22], ne mümkün [Z./267], ne Oğuz'dur ne de Han, ne asildir ne de Türk [Z./106], ne ola [Y./141], ne oldu.. [Z./119], ne oldum delisi (bir sıska, babayiğit biri..) [Z./281], ne olur olmaz [Z./292], ne Şam'ın şekeri...[Z./105], ne yazık ki [G./34], ne yedirir ne içiririm diyor.. [Z./235], ne yer ne içerlerdi [Z./234], ne'n var [G./132], n'edelim [G./71], nedir benim senden çektiğim [G./132], nenize yetmiyor [Z./147], nereden bileyim [Z./68], neredeyse [Z./178], nesi var [Y./143], n'etsin/n'ettin/n'ettim [G./21; Y./38; Z./229], neye mal olursa olsun [G./85], neyin nesi[yemiş] [G./139, 164; Z./162], neyleyim/neylersin/neylesin [G./72; Y./44, 217], neyse [Y./56; Z./87, 301], neyse iyi ettiniz [G./26], nice nicelerinin kara gözleri [G./153], niyetim yok [Z./52], o da ne demek öyle abi [Z./178], o günler gerilerde kaldı [Y./79], o ki kaderin sahibidir [Z./190], o zaman hâlin perişan [Z./303], ocakları sönesiceler [Z./126], okusun adam olsun [Z./84], olacak şey değil [Z./314], oldum olası (alkol kokusuna tahammül edemeyen Murat..kalktı..indi) [Z./151], olsun [Y./43], olur mu canım [Y./20], olur mu hiç [Y./18], olursa olsun [Y./11], ona bak sen [G./25], ona ne

şüphe [Z./243, 264], onlar insan da biz insan değil miyiz? [Z./193], onlardan geri kalır yanım yok [G./48], onlardan ne köy ne kasaba olur [Y./80], onu da al gel bu tarafa yolunuz düşerse [Z./155], onun da kolayı var [Z./213], ordu üstüme kalksa kimselere teslim etmem [Z./264], öğretemedim gitti sana [G./141], ölünün ardından ağlanmaz.. [Z./58], ölüüm daha iyi [Y./197], ömrüm boyunca [Z./54], ömürsün sen [Y./181], önce Allah'a sonra sana... [Z./108], önemli değil [Y./10], önemli değildi hiç [Y./63], öp de başına koy [G./142], öyle güzel eğlendim ki tatlım sorma [Y./181], özlemle anıyordu [Z./226], özlemle bekleyeceğiz [Z./306], özletiyorsunuz kendinizi [Z./278], özür dilerim [G./5, 128; Y./35, 124; Z./55, 217], pardon [Y./46, 96; Z./175; Z./7], Paşa çayı olsun [Z./98], pek bozüksun [G./62], pek haksız da sayılmazdı [G./135], pekalâ [Y./46], peki [Y./32, 220], peki, peki [Y./43], peşimden gel[in] [Z./205, 208], peşinizdeler (abi) [Z./72], pisliğini nasıl temizleyeceğini düşün [Z./208], rahat bırak [Z./57], rahat bırak kendini [Y./31], rahatsız ettik [Y./124], rica ederim [G./132; Y./213], Ruh ikizim benim [Z./118], saat kaç oldu [Z./158], sabah görüşürüz [Z./71], sabahın körü[nde] (---; ne işin var.../hasta mı ziyaret edilirmiş!) [Y./6; Z./153, 181], saçmalamayın [Z./258], sadece dua edin [Z./58], sağ ol/sağ olasin [G./6; Y./65, 135, 143], sağ salim (Kırım 'a dönecekler../gidip gelebilmesi için dua etmek..) [Z./59, 221], sağır mısın ya {sağır mın ya [Z./159]}, sağlığı iyi miymiş [Z./155], sakat iş bu [Z./28, 162], sallallahu aleyhi ve sellem [Z./300], sana hayatımı borçluyum, borcumu ödememe izin ver [Z./74], sana ne [Z./142, 208], sana nispet olsun [Y./192], sana öyle geliyordur [Z./128], sana sorduk sanki! [Y./98], sana yardım edeyim [Z./120], savaş baltalarını kuşandın [Z./32], selâm [G./5; Y./26, 164; Z./13, 96], selam götür [Y./144], selam olsun (dosta) [G./119], selam sana [Z./195], selam söyle [Z./87, 265], selâmı var [Y./119; Z./249], selamünaleyküm [G./79; Y./142; Z./39, 272], sen benim aklıma mukayyet ol [Z./123], sen bize yaramazsın [Y./130], sen karnını doyurmaya bak [Z./122], sen ne büyüksün ey Allah'ım [Z./245], sen öyle san! [Z./104], senden iyi kimse olmaz yanında [G./67], seni bile yerim [G./74], seni elimden kaçırarak göz var mı bende? [Z./312], seni iyi gördüm [G./99], seni ona, onu sana emanet ediyorum [Z./194], seni seviyorum [Y./61], senin dinin sana benim dinim bana [Z./36, 38], senin gelmene de gerek yok [Z./213], senin hatırıma [Z./18], senin mayan bir başka yoğrulmuş [Y./237], senin ne suçun var ya [Z./98], senin ömrün uzun olsun kızım [Z./52], sensiz

perişan olur [Z./304], sevabım olsun [Z./145], sevgilerle.. [Z./131], seyirci kalamam [Z./142], Seyit'in mutluluğu gözlerinden okunuyordu [Z./186], sık dişini [Z./231], sıkı durun [Y./46], sırası değil [G./168], size demedim [Z./309], size göre [Y./53], sizi gidi faşistler sizi [Z./215], sizin ciğerinizi bilirim ben [Z./148], sizin yanınızda melek kalır [G./60], sorma (ağabey/dedi Celal) [Z./118, 173], suçu yok [Z./145], suyumuz kaynamaya başladı [Y./130], sütlerimi haram edesiye yeminler [G./69], şaka bir yana [Z./303], şakası yok bu işin [G./42], şansa bak ya [Z./57], şansı varmış [Z./273, 309], şansımız varsa [Z./169], şansın varsa ordadır [Z./145], şekerim [G./86, 150; Y./193], şeref duyarım [Z./73], şerefe [Z./29], şerefsizim [Z./133], şeytanın işi var [G./54], şimdi biraz işim var [Z./132], şimdi birbirimizle uğraşmanın sırası mı [Z./208], şu hâle bak [Z./61], şunlara bak ya [Z./148], şunu kafana iyice sok- [G./20], şükürler olsun sana güzel Çalabım [Z./56], şükürler olsun Tanrım [Z./40], tabii gülüm [Z./295], takma kafana [Z./29], Tanrı 'nın sevdiği kul o [Z./42], Tanrı senden hoşnut olsun [Y./166], Tanrı uludur [Y./72], Tanrı verdi, Tanrı aldı [Y./244], Tanrım, n'olursun, hâlimi nineme malum etme [Z./140], Tanrının işine akıl sır ermez [Y./244], taşak geçilmez [Z./160], tatlım [Y./181], tavrı daha netti [Z./188], tebrik ederim [G./35; Z./270], tebrikler [Y./47; Z./261], tek kelime etmedi [Z./154], temiz bir kalbin var [G./106], teşekkür [G./29], teşekkür ederim [G./35, 137; Y./16, 118; Z./17, 104], teşekkürler [Y./55; Z./13], teşrif edebildiniz [Y./223], Toprak işleyenin dediklerine göre kadında binenindir [Z./104], tövbe Allah'ım ya [Z./12], tövbe de [Z./50, 229], tövbe Yarabbi [Z./123], Tur Dağı'nda ateşe bakamamış [Y./217], Tüfek icat oldu mertlik bozuldu {delik demir çıktı, mertlik bozuldu [Y./177]}, Türk'ün adı yeter cümlesine [Z./254], ucuz kurtulduk [G./44], umarım [Z./276], umurumda değil [Z./133; Y./33], utanmaza bak [Z./118], üç üstüne beş kor [G./70], üstü kalsın [G./30], üzgünüm [G./81], vah, vah. üzüldüm [Y./60], vallahi [Z./50, 274], varın şimdi ne diyecekseniz deyin [Z./60], vay anasını [G./8, 44], vay anasını yav [G./158], vay sen ha [Z./137], verdikleri akıla bak [G./154], ya sen [Y./55], ya Allah .. bismillah [Y./240], ya Allah, Bismillah, Allahuekber! [Z./263, 289], yangınlım (yüreği...) [G./70], yanlış anladınız [G./165], yapar mı yapar, vallahi [Z./303], yarabbî [Y./27], yarasın [Z./22, 96], yarı aç yarı tok yaşa- [Z./234], yarın görüşür müyüz? [Z./73], yaşasın [Z./249, 262], yattığı yer nûr olsun [Y./89; Z./81], yavru [Y./6, 170; Z./63, 120],

yavrum [G./177, 185; Y./45, 244; Z./64, 177], yazıklar olsun [Y./18, 216], yemezler seni [Y./18], yeni Kralımızdan sevgilerle.. [Z./131], yeter be [Y./195], yetimlerin Allah'ıydın [Z./229], yıkıl karşımdan [Z./148], yok böyle bir şey [Z./85], yok canım [Y./18; Z./95], yok şu yok bu (diyorsun) [Z./250], yok yok (al sen, yarına Allah kerim) [Z./92], yoktan varetmek Tanrı'ya mahsus [Y./237], yol geçen hanı [G./33], yol gözükiyor bize [G./141], yüzde doksan dokuz (ülküci) [Z./288], zahmet olmazsa [Z./80, 83], zahmete girmesiniz [Y./180], zararı yok [Y./80], zıkkım içesice [Z./37], zıkkım ye [Z./68], zoru kendisiyle [G./156], zürriyetini dedirtme bana [Y./147].

İncelenen üç romanda geçen 15 adet slogan vardır. Bunların 14'ü konusu ve olay örgüsüyle bağlantılı olarak Zincir romanında geçmektedir. İki romanda ortak olan 1 slogan, Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Bu sloganlar şunlardır:

**Bağımsız Türkiye** [Z./199], **Bağımsız Türkiye, kahrolsun Amerika** [Z./135], **bir ölür bin diriliriz** [Z./289], **Biz, biz, biz, Kurtuluşçuyuz** [Z./133], **halklara özgürlük** [Z./76], **kahrolsun** (faşizm/Emperyalizm; savaş) [Z./76, 241; G./140], **Kanımız aksa da zafer İslam'ın** [Z./288], **Kan akacak, derya olacak, Kurtuluş vuracak, devrim olacak!** [Z./133], **Milliyetçi Türkiye** [Z./215, 289], **Ne Sömüren Ne Sömürülen, Lenin Yolu, Selam Sana Che** [Z./200], **Özgürlük Sokakta, Kurtuluş kavgada!** [Z./133], **Titre oligarşi parti cephe geliyor** [Z./135], **Toprak Da Bizim Su Da Bizim** [Z./100], **Toprak İşleyenin Su Kullananın! Ortanın Solu.** [Z./100], **Vietnam değil Türkistan** [Z./301].

#### 8.4. YANSIMA SÖZLER

Bir dil bilgisi terimi olarak “yansıma”, Türkçe Sözlük'te şöyle tanımlanmıştır: Doğa seslerine benzer seslerle yapılan kelime, taklidî kelime, onomatope.” (Türk Dil Kurumu: 2011)

İncelediğimiz üç romanda 110 adet yansıma söz tespit edilmiştir. Üç romanda ortak olan 15 yansıma söz vardır. İki romanda geçen yansıma sözlerin 10'u Yoklar ve Zincir, 9'u Yoklar ve Gurbet Ölümleri, 3'ü ise Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda kullanılanlardan 29'u Zincir, 24'ü Yoklar, 20'si ise Gurbet Ölümleri romanındadır. Romanlardaki yansıma sözler şunlardır:

**ağla-** [Y./40, 169; Z./107, 212], **anırtı** [Y./7], **bağır-** [G./16, 168 ], **cak** [Z./17], **cırtlaklık** [Y./20], **civ. civ..civ..** [Y./107], **cıvıltı** [Y./113], **cızırıtı** [Y./13; G./69, 85], **çağıl-da-** [Z./193], **çağıldı** [G./12], **çağır-** [Y./16, 139], **çınlayış** [G./79], **çatırıtı** (kemiğin...sı) [Z./149], **çığlık** (.../gibi) [Y./15, 39; Z./139, 202], **çınla-** [Y./130; Z./270], **dan- da - dan-dan..** [Y./84], **dokun-** (havası...; ---) [G./110; Z./116, 205], **fıkırda -** [Y./93], **fırıla-** (karikatürlerden...; ---; ---) [Z./7, 137; G./59; Y./7, 117], **fısılda-** [G./22, 74; Y./17, 111; Z./61, 183], **fısıldan-** [Z./87], **fısıldaş-** [G./96; Y./62; Z./63], **fısıltı** [Y./31, 32; Z./13, 88], **fişkır-** (.../bereket...; ---) [Z./113, 226; Y./247], **gacırdat-** [Z./108], **geğir-** [Y./31; Z./15, 164], **gıcık** [Y./27], **gıcıkla-** (iç...) [Y./29], **gıcırdat-** [Z./139], **gıcırdat-** [Z./108], **gıcırtı** (kapı...sı/kemençe...ları; ---) [Z./139, 211; Y./118, 179], **gıdıkla-** [Y./33], **gık** (diyen yok) [Z./315], **gümle-** [G./11], **gürle-** (adam.../ses tınısıyla...) [Z./147, 148], **hakır hakır** (gülmekte) [Y./83], **havla-** (.köpekler.../...; ---; ---) [Z./151, 272; G./7; Y./136], **haykır-** [G./47; Y./168, 234; Z./80, 288], **hı.. hım** [Y./46], **hıçkır-** [Y./38, 159; Z./76, 265], **hıçkırık** [G./83; Y./167, 187; Z./114], **hıh** [Y./97], **hımla-** [Z./112, 115], **hırıl-daş-** [Y./18], **huşrtısız** [G./11], **homurdan-** [G./33, 173; Y./207; Z./63, 269], **homurtu** [Y./180], **horultu** [Y./193], **hönkür-** [Z./76], **hüngürde-** [Z./255], **ıkın-** [Z./21], **ıslık** [Y./101, 135], **ışıl-da-** [G./79; Y./13], **inilti** [Y./231], **inle-** [G./41, 172; Y./41, 192; Z./58, 204], **irkil-** [G./171; Y./213; Z./37, 58], **kekele-** [G./43, 146; Y./183; Z./58, 272], **kıkırda-** [G./147], **kımıl-da-** [G./127; Y./117], **kıpırda-** [G./80; Y./38, 102], **kıpırdan-** [G./110; Y./13; Z./82, 186], **kıpırdat-** [G./34], **kıpırtı** [Z./208], **langırda-** [G./16], **lap** (yere düşecek..) [G./104], **me me me** (diye bağırdığını işitti) [Z./134], **mırıldan-** [G./8, 89; Y./14, 56], **mırılı** [G./86; Y./175, 221; Z./120], **mızırda-** [G./23], **mızırdan-** [Z./13, 15], **miyavla-** [Y./18], **ofla-** [G./176; Y./100], **öksür-** [G./51, 100; Y./33, 241], **parparlan-** [G./88], **patırıtı** [Z./138], **patla-** [G./144, 154; Y./35, 98; Z./67, 192], **puf-la-** [G./176], **püskürt-** [Z./285], **şakıma** [G./144], **şakırıtı** (zincir...sı) [Z./202], **şakk** [Z./9] kamera sesi, **şaklat-** (elini.../...) [G./42, 115], **şaplat-** (dudak...; ---) [G./27; Z./6], **şırıl şırıl** [G./58], **şırıltı** [G./113; Y./139], **tamtamlar** (bateri...ı) [Z./104], **tann** (diye düşünceye kadar) [G./92], **teğle-** [Y./174], **tıkla-** (pencereyi...) [Z./269], **tıklat-** [Z./221], **tıklatıl-** (kapı...) [G./67], **tıslı-da-** [Y./98], **tısla-** (.../yılan...; öfkeden...) [Z./20, 207; G./72], **tik- tak- tik -tak** [Y./100], **tik taklar** (bu...) [G./83], **titre-** [G./7, 172; Y./13, 224; Z./64, 242], **tok** (copların...sesi) [Z./139], **tosla-** [Y./190], **tükür-** [Y./55; Z./106, 292], **uğulda-**

(...kulakları...; ---) [Z./56, 295; Y./40], **ulu-** [G./12; Y./101; Z./73, 272], **üfle-** [Z./306], **vakla-** [G./7], **vınla-** [Y./68], **vızıltı** [G./104], **yuhala-** [Z./135, 138], **yuhla-** [Z./289], **zangır zangır** [Z./64], **zıpla-** [Z./312], **zonkla-** [G./120; Y./39, 136].

## 8.5. İKİLEMELER

Ya yakın veya zıt anlamlı aynı cins iki kelimenin arka arkaya getirilmesi ya bir kelimenin ilk sesinin m sesiyle değiştirilerek tekrar edilmesi ya da bir kelimenin ilk hecesinin üzerine *m, p, r, s* seslerinden birinin ilave edilerek kelimeyle birlikte söylenmesi yoluyla oluşturulan kelime gruplarına ikileme adı verilmektedir. (Delice 2012: 31-32)

İncelediğimiz üç romanda 659 adet ikileme tespit edilmiştir. Üç romanda ikileme türlerinden en sık kullanılanı *aynen tekrar* yapısında olanlardır. (378 adet). Bunu 173 adetli *yakın anlamlı* yapısında olanlar, 65 adetle *zıt anlamlı* yapısında olanlar, 45 adetle *ilaveli tekrarlar*, 24 adetli *bir kelimesi anlamlı* tekrar yapısında olanlar ve 12 adetli *sayılı tekrar* yapısında olanlar izlemektedir.

### 8.5.1. Aynen Tekrar Yapısında Olanlar

Bir kelimenin ikinci defa tekrar edilmesiyle yapılan tekrarlardır. İncelediğimiz üç romanda toplam 378 adet aynen tekrar yapısında olan ikileme mevcuttur. İki romanda yer alan böyle tekrarların 35'i Gurbet Ölümleri ve Zincir, 24'ü Yoklar ve Zincir, 22'si de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanlardan 111'i Zincir, 86'sı Gurbet Ölümleri, 74'ü ise Yoklar romanındadır. Bu yapıdaki ikilemeler şunlardır:

**acı acı** (dağılan sala sesiyle irkildiler/içini çekiyordu; gülümsedi) [Z./58, 151; G./117], **açıktan açığa** (tehdit ediyordu.../hıçkırırken eczacı..çalışıyordu) [Z./123, 126], **adım adım** (büyüyen hasret/kendisine yaklaşırken...sardı bedenini; gidiş; izliyor..) [G./91, 147; Y./53; Z./46], **ağır ağır** (içti; inmekte olan madenî sesler/indi; yürüyordu/yürümeye başladı) [Y./51; Z./6, 224; G./8, 97], **ağıt ağıt** (Mushaf gibi okumaktadır) [G./41], **aka aka** (ağlayan çocukları) [G./127], **aklığna aklığna** (gecenin...seslenmekte) [Y./85], **al al** (yüzü...olan Fatma..diye söylendi; yüzleri...)

[Z./215; Y./108], **alaf alaf** (sardı) [G./143], **aldın aldın** (güneşin elinden...) [G./142], **alev alev** (yanan göğüs/yandı) [Y./66, 247], **alı al moru mor** (Seyit' e geldi) [Z./247], **alık alık** (yüzüne sıvanıverdi; baktı) [G./99; Z./295], **alt alta** (..boğuşanlardan..değildi; yığılıp) [Z./289; G./7], **üst üste** (boğuşanlardan..değildi) [Z./289], **anlamamış anlamamış** (baktı) [G./55], **anamlı anlamlı** (güldü/yüzüne baktı...) [Y./23, 32], **ara ara** (sehpanın..su döküp..ağzına akıtıyordu) [Z./182], **arka arkaya** (çipildedi/içti; tekrarlarlarken kollarını..haykırmıştı/üç defa kafa tokuşturdular) [G./55, 59; Z./80, 274], **art arda** (anayola taşındı) [Z./60], **ata ata** (posaları bir yana...) [Y./238], **avare avare** (yürüdüler) [Z./217], **avaz avaz** (bağırıyordu/bağırdı) [Z./39, 40], **ayrı ayrı** (beyaz yirmibeşlikten..küçüktürler/öptükten sonra yürüdü; her birinin değeri vardır..yumruğumuzdurlar) [Y./47, 225; Z./172], **bağıra bağıra** (katıldığı bir eylem; seslendi/kucaklaştılar; tekrarlanmaya başlamıştı/söyledi) [Y./51; Z./62, 274; G./15, 155], **bak bak** (dedi; şimdi de ülkücü kesildi) [Z./157; Y./97, 140], **baka baka** (içim gitti/onu dinlediği için..fark edemediler; yürüdü/uzattı; yürü) [Z./85, 293; G./62, 147; Y./10], **bakına bakına** (yürüdü) [Y./26], **bakıp bakıp** (ağlamıştı) [Z./249], **baktı baktı** (yüzüne...) [G./185], **ballandıra ballandıra** (hayalî hikâyeler anlatıyor..güldürüyor) [Z./230], **bandıra bandıra** (yiyelim şunu) [Z./94], **bardak bardak** (dağıtıyor...) [G./101], **bas bas** (bağırıyordu) [Z./56, 281], **bas bas** (geçip giden koyunlar/kafalarımıza...; kapıya yürüdü..nefes aldı/gideceğiz Turan topraklarına) [Y./7, 101; Z./182, 191], **basamak basamak** (sevgiler vardır.../sevgiler...tır) [Y./73, 236], **baş başa** (bırakmamak için..gitmedi/bırakmak istemişti; konuşmak istiyorum.../kalacağını..demişti) [G./149, 187; Z./230, 308], **başına başına** (inecekti...) [G./157], **baştan başa** (koca bir..kucaklayabilse/çöl manzaralarıyla doluydu) [G./8, 22], **bile bile** (arabasına atlayıp..bulamamıştı; saldırması gibi..; sürükleyenlerdir) [Z./261; G./66; Y./159], **bir bir** (anlatırlar../zihninden geçti) [Y./245], **biz bize** (bakalım; benzeriz) [G./63; Y./167], **bol bol** (dolduruyordu/buluyorlar...) [Z./267, 300], **boncuk boncuk** (ter damlaları/terlemektedir ki..ayağa kalktı) [Z./52, 235], **boş boş** (bakıyordu; baktı) [G./175; Z./88, 312], **boşu boşuna** (erteleme yolculuğunu..; üzme kendisini/harcamayalım) [Z./35; Y./114, 123], **boy boy** (oymak oymak..) [Y./74], **boydan boya** (beyaz tüyler/geçip..gülümsedi; ikiye bölen oğlan/kesti) [Y./17, 234; Z./32, 113], **bölüşe bölüşe** (biter) [G./166], **bön bön** (yüzüne baktı/yüzüne bakıyordu; yüzüne baktı/etrafına baktı) [G./7, 60; Z./92, 315], **börek çörek** (türü



yiyecekler) [Z./90], **böyle böyle** (desinler/niyetimiz var, dedim; demiş) [Z./71, 245; Y./74], **bucak bucak** (savrulduk...) [Z./51], **buğday buğday** (serpilmiş..başlamışlardı) [Z./229], **bulsa bulsa** (orada bulabileceğini söyledi) [Z./94], **bulut bulut** (ağdı) [Z./65], **bunalır bunılır** (da ...gibi olur) [G./166], **buram buram** (türklük kokan..) [Y./66], **burun buruna** (ölümle...yaşar hâle sokabilir..dönüştürebilirdi) [Z./242], **burula burula** (akan bir sel gibi) [Z./288], **büyük büyük** (babayım Mirza Cemil'e.; tür/gözleri...) [Z./51; Y./8, 17], **cadde cadde** (yankılatmazsa... olacak.) [G./88], **ciyak ciyak** (bağırıyor) [Y./25], **ciddî ciddî** (inandı/düşündü) [G./27, 146], **cilt cilt** (kitap, masa, sandalye, koltuk) [Z./204], **ciyak ciyak** (bağırarak..kanat çırpıyordu) [Z./37], **çabuk çabuk** (işimiz var bizim; atıyorlardı) [Y./128; G./184], **çağıra çağıra** (sabahı etti) [G./57], **çala çala** (kılıç...) [Z./262], **çarpa çarpa** (omuzları...yürüeyebilen...birleşemezler miydi) [Z./246], **çarpıla çarpıla** (sıyrılıp..vardı) [G./82], **çarpışa çarpışa** (şehri..kurtarmışlar) [Z./74], **çeke çeke** (götürdü/götürülürken..bilmiyordu; ağlıyordu) [Z./129, 290; G./185], **çığlık çığlığa** (bağırıyor..susuyordu/bağırarak koştu; ...köye koşuyor) [Z./180, 248; G./6, 126], **çifter çifter** (atlayan adamın arkasından..diye söylendi; arabaları) [Z./175; G./97], **çizgi çizgi** (keder) [G./126], **çok çok** (Sefa' ya söylemeye başladı/... deyedurduğu kaynanasına kulak tutar) [G./38, 40], **dağlara dağlara** (yansılttı mı sesini...) [Y./75], **dakika dakika** (sayıklanan seneler) [G./5], **dakikasını dakikasına** (buradaydım) [Z./294], **dalga dalga** (tekrarlayanların sesine uyup kıldılar/aldı götürdü) [Z./61, 231], **dalgın dalgın** (süzüyordu; yürürken) [Y./61; G./72], **dalıp dalıp** (..anlıyorum son zamanlardaki o...gitmelerini) [Z./183], **damar damar** (ellerinin arası) [Z./238], **damla damla** (ağızına akıtıyordu) [Z./182], **damlaya damlaya** (gözyaşları...arada sessizce..dinledi) [Y./245], **dayana dayana** (köşeyi dönmekte olan iki yaşlı kadın...) [Z./58], **deli deli** (söyletmesene../söyletir mirim...) [Z./12, 117], **derin derin** (içini çekti/soludu; iç geçirdi/içini çekti; soludu burnundan/soluma başlar) [G./26, 156; Z./81, 224; Y./35, 126], **derinden derine** (işittiği ses..sesleniyordu?) [Z./117], **dernek dernek** (deyip duruyorlar) [Y./220], **devire devire** (..geleni...ilk amfiye ulaştı) [Z./202], **deye deye** (çağırırlar) [G./179], **deyip deyip** (böyle söylüyor; inliyordu) [Y./146; Z./228], **dik dik** (yüzüne baktı..olmadı) [Z./214], **diken diken** (tüyleri...kabarmıştı; olmuştu) [Y./168; Z./66], **dinden dine** (atlayan sahtekarlar bizi kolayca birbirimize düşürebiliyorlar) [Z./300], **dinleye dinleye** (dağıldı topluluk; büyüdüm) [Y./228; G./110], **direk direk** (bulut

bulut ağdı) [Z./65], **dişe diş** (yöntemi) [Z./307], **diye diye** (kızı sakinleştirebilmeyi..başladı/uzaklaştılar; uğurladılar../...) [Z./228, 230; G./167, 188], **dizi dizi** (öksürükler) [Y./229], **doğrudan doğruya** (bir öğretim üyesine karşı yapılan bu saygısızlık içini ezdi; cennetliksin/Ayşe' ye söylüyordu; ) [Z./104; G./39, 102], **doğruya doğru** (..demeli) [Y./87], **dolu dolu** (gözleri...Mehmet'e bakıyordu/gözleri...; gözleri...) [G./119, 159; Y./68], **donuk donuk** (bakmasına rağmen..; bakıyordu öyle) [G./29], **dostuna dost** (..) [Y./88], **doya doya** (bir türkü dinleyemedikten...; yaşayalım) [Y./199; Z./118], **döke döke** (gözyaşı...eczaneye ulaştılar) [Z./110], **döne döne** (halay çekiyor..; iniyor) [Z./150; Y./33], döve döve (uzaklaştırıyordu) [Z./101], **dudaktan dudağa** (çiçek tohumları uçurmaya devam ettiler) [Z./102], **dura dura** (baktı) [Z./147], **durdunuz durdunuz** (da son gün mü ev sahipliğiniz aklınıza geldi) [Z./237], **durup durup** (sarılıyorlar..getirdi; gülüyordu) [Z./194; G./45], **duvar duvar** (dolaşmaktaydı...) [Y./168], **duvardan duvara** (döne döne halay çekiyor..kutluyorlardı; başını vurmuş bir insanın ezik görüntüsü; vurur olmuştu) [Z./150; Y./121; G./126], **düğüm düğüm** (olmuştu) [Z./126], **düğümüne düğümüne** (boğazı...) [Z./165], **düşe düşe** (onlara mı düştün..) [Z./85], **düşmanına düşman** (dostuna dost..) [Y./88], **düşüne düşüne** (bu hâle geldi) [Z./86], **eğilip eğilip** (dizine vuruyor..gözleri yaşarıyor) [Z./170], **eğriye eğri** (demeli) [Y./87], **el ele** (gezdiklerini/tutuşup kâh şarkı..günleri; tutuşmaktan..vazgeçmişler..oynuyorlardı) [Y./189, 212; Z./200], **elden ele** (dolaştı) [Z./157], **eli eline** [G./21], **ev ev** (çarşıya çarşıya şehri..kurtarmışlar; dolaşırlardı) [Z./74; G./156], **evet evet** (Fatma bu!) [Z./119], **evvel evvel** (hemşerim derdik) [G./166], **eyvah eyvah** [Y./88], **eze eze** (kaldırımları...yürüyordu) [G./11], **fersah fersah** (ulanır) [G./41], **fiçi fiçi** [G./58], **fıkr fıkr** (gülüşü) [G./74], **fır fır** (dönen kızını anlattı Sevim'e) [G./51], **Fiifi Fiifi** [Y./17], **garip garip** (baktı) [G./42], **gece gece** (rahatsız ettik) [Z./176], **gel gel** [Y./135], **geniş geniş** (açtı/açtı) [Z./63, 229], **geri geri** (geldi; gidiyordu; itiyordu) [Y./179; Z./89; G./131], **geriden geriye** (ciddî ciddî düşündü/..yürümeye başladı) [G./146, 170], **gerisin geri** (dönmek istedi/döndü; topukladı/Molla Battal'a götürdü) [G./8, 131; Z./247, 58], **getire getire** (kavganın sonucun/geviş... sere serpe yatıyor) [Z./292, 307], **gide gide** (gümbür...düğün evine rastladılar ) [G./183], **git gide** (bozuluyor...) [Y./73], **git git** [Y./135], **gizli gizli** (atıştırdın mı) [Y./115], **gizliden gizliye** (yazdırdım) [G./69], **göge göge** [G./6], **göğsüne göğsüne** (indiriyordu/inen yumruklarına..çalışıyorlardı) [Z./61, 314], **göre**

**göre** (yapıyorlar/düştüm bu hâllere) [G./139, 162], **göz göre göre** (zehir soluyordu/ayları, yılları, gelecekleri karartılırken.. desinlerdi) [Z./88, 101], **göz göre** (geldiler) [Z./107, 296], **göze göz** (dişe diş yöntemi) [Z./307], **gözleye gözleye** (gözlerimde fer kalmadı) [G./69], **güle güle** (deyin; ---) [Y./201; G./22, 184], **gülüşe gülüşe** (bitirdiler yemeği) [Y./96], **gümbür gümbür** (davulların dövüldüğü... düğün evi..) [G./183], **gün gün** (bilinen tarihimizde/tespit eden...; eriyordu..başındaydı; karışmakta içimiz...) [G./118, 154; Z./226; Y./177], **gün günden** (ırağiken..bul) [G./71], **günden güne** (karnı...şiştikçe/soluyordu) [G./21, 127], **güzel güzel** (geçinelim) [G./180], **hadi hadi** [Y./97, 119], **hafif hafif** (başını sallıyordu/başını sallıyordu; başını salladı...) [G./25, 136; Y./177], **hakaretse hakaret** (bundan..yok muydu?) [Z./106], **hakır hakır** (gülmekte) [Y./83], **haşin haşin** (bakmış) [Z./258], **havlaya havlaya** (hızla yaklaşıyorlardı) [Z./40], **hay hay'la** (alınmış karar) [Y./74], **hayran hayran** (onu izliyordu; süzüyordu) [Z./121; G./36], **hece hece** (seslenmekte...) [Y./117], **hele hele** (teselliye ayıracak zamanı..yoktu/bir müslüman Türk; ---) [G./59, 118; Y./151], **hemen hemen** (bütün islâm memleketleri...; kimse yoktu/denkli) [Y./90; Z./107, 288], **hey heey** [Y./223], **hıçkıra hıçkıra** (hönküre hönküre ağlamaya başladılar/ağlamaya başladı; ağladı; söyledi/ağlıyordu) [Z./63, 312; Y./244; G./71, 154], **hızlı hızlı** (kapıyı vurdu.../konuşmaya başladı; sokup çekmeye başladı) [Y./26, 128; G./173], **hönküre hönküre** (ağlamaya başladılar) [Z./63], **hüngür hüngür** (ağlıyordu; ağlamış/ağlayacaklarını) [Y./158; Z./75, 260], **hünküre hünküre** (ağlayacağını hissetmişti) [Z./43], **ışık ışık** (yanıyor/körüklüyordu...) [G./88, 127], **ışıl ışıl** (.../yüzü ...) [Y./7, 163], **için için** (korkutan soru geldi/de öyle arzu ediyordu ki...; oluşmakta olan bir yanardağ/yanıyor..olmuyordu...; yanmakta olan...olacaksın) [G./68, 101; Z./130, 226; Y./241], **içine içine** (yürüdü) [G./157], **ilmek ilmek** (ulanmış; dokuduğu yürek) [G./6, 7; Z./264], **ilmik ilmik** (dokumalıyız.../delip geçiyordu) [Y./167, 225], **ince ince** (parçaladığı cıraları/dildi; anlattı/adımladı; tartışılır/sorguya çekilmenin...düşünüyordu) [Y./98, 134; Z./77, 252; G./32, 107], **inim inim** (inletenlerdir) [G./48], **inleye inleye** (binebildi) [Z./109], **iplik iplik** (çözülüp Seyit'te..devam ediyordu..akıtıyordu) [Z./182], **iri iri** (atıyor/açılmış) [G./55, 157], **isim isim** (..bildiğim, tanıdığım o yüzler) [Y./216], **isteksiz isteksiz** (ağzlarına götürüyorlardı) [Y./54], **işten işe** (koşardı..sızlanmazdı) [Z./19], **izleye izleye** (tepelerin arasından..geçer bilinmez) [Y./6], **kaba kaba** (soluyordu) [Z./129], **kâbus**

**kâbus** (saldırıyordu) [G./127], **kadın kadına** (dayanışma damarları kabarıveren..seyirttiler) [Z./231], **kaldırıp kaldırıp** (dizlerine vuruyordu; vururlar) [Z./235; Y./95], **kaleden kaleye** (ok atarken..öyledir..) [Z./232], **kalin kalın** (güldü) [Y./149], **kalkıp kalkıp** (oturur oldum) [Y./76], **kâr kâr** (dır) [G./142], **karakol karakol** (dolaşır..; koşamazdı) [Z./174; G./81], **kararlı kararlı** (soluyordu bugün) [G./187], **kardeş kardeşe** (düşmüşse..; yapmıyor) [G./26; Z./245], **kardeşi kardeşe** (..Mustafa'yı.. saldırtmak?) [Z./242], **karşı karşıya** (gelen.. göstergesiydi.. çalışılıyordu /saldırıyla...ydı) [Z./187, 294], **karşıdan karşıya** (küfürleşmeler) [Y./126], **kat kat** (fazla bir ihtiras; giyinmişti/giyindiği çamaşırlarla...çıktı; zırlara sarılmış) [Y./8; Z./91, 92; G./157], **kaynaya kaynaya** (buhar oldu) [Z./6], **kelimesi kelimesine** (böyle) [Z./300], **kendi kendime** (söylenerek döndü/yeterim ben) [Y./83, 214], **kendi kendine** (diyordu/sordu; mırıldandı; konuşur gibiydi/ne yapıyordu..) [G./32, 60; Y./59; Z./73, 294], **kendi kendini** (kandırıcı bir gülüştü/kurtarabilir miydi) [G./21, 82], **kendi kendisine** (konuşurken..) [Y./132], **kesik kesik** (söylendi; güldü/havladı) [Y./48; Z./5, 40], **kıml kıml** (dı) [G./143], **kıpır kıpır** (dı oturduğu yerde; kurt.../dı yerinde) [G./111; Y./21, 89], **kıran kırana** (olduğu günler) [Y./217], **kırıla kırıla** (dört yüz kişi kaldıklarını...ağıtlanıyorlardı) [Z./60], **kırış kırış** (enseleri...; ince yüzü) [G./127; Z./44], **kıs kıs** (güldü) [Y./149], **kıvrıla kıvrıla** (ağıp giden yol) [Y./126], **kıvrım kıvrım** (saçlar/yol...dı; oynaşan alevler) [G./66, 158; Y./102], **kirli kirli** (gömülecekti) [G./58], **koca koca** (adamlar/adamlar) [Z./63, 66], **kol kola** (girip...saldırıyordu) [G./127], **kolay kolay** (alışamazdım/vazgeçemezler; kızmazdı..) [G./39, 117; Y./81], **konuşa konuşa** (ön tarafa doğru yürüyen eşi ve kızı izliyordu..) [Z./ 124], **kopuk kopuk** (mızırđanarak...başladı) [Z./41], **koşa koşa** (caddeye indi; geldiğini gördüler... seyirttiler) [G./82; Z./178], **kova kova** (hoşaf) [Z./263], **kuru kuruya** (sarılır mı hiç?) [Y./59], **küçük küçük** (göletçikler) [G./182], **küfürse küfür** (hakaretse hakaret..yok muydu?) [Z./106], **küme küme** (bulutlar) [Y./111], **küt küt** (atmakta) [Y./66], **kütük kütük** [Y./47], **lime lime** (edip bozkıra serpti/doğranırsa..dayanırdı buna) [Z./ 58, 197], **lokma lokma** (ağızına vermişlerdi) [Z./40], **mahcup mahcup** (dedi...; diye mırıldandı Seyit...) [G./128; Z./177], **mahzun mahzun** (baktı) [Z./220], **marş marş** (falan) [G./140], **melete melete** (diledikleri yere sürüp götüreceklerdi) [Z./133], **memnun memnun** (gülümsedi/sırtıyordu) [G./77, 125], **meydan meydan** (kurulur...) [Y./176], **mezhepten mezhebe** (.. atlayan..birbirimize düşürebiliyorlar) [Z./300], **mırıl mırıl**

(küfrediyordu; sohbet ediyorlardı) [G./68; Z./117], **mırıldana mırıldana** (yürüdü...) [Y./55], **mışıl mışıl** (uyuyor; uyuyorlar şu an) [Y./24; Z./184], **mızır mızır** (dılar) [G./182], **millet millet** (allah yaratmamış mıdır?) [Y./91], **nefes nefese** (ydi; tekrarladı/dedi...) [Y./103; Z./49, 314], **neler neler** (çıkıyordu ki; yapmışsın ) [G./66; Y./128], **nimet nimet** (...diye homurdandı) [Z./96], **oh oh** (diye söylendi/ daha iyi) [Z./36, 114], **ola ola** (çıkıp gitti) [G./54], **olsa olsa** (kendisinden on, on iki yaş büyüktü; şu tepedeki..evde oturur/canımı alabilir onun; o olabilirdi) [G./77; Y./9, 203; Z./222], **oluk oluk** (para akıtıyor; yarılan derinin altından fişkırın et/alın teri el emeğiyle kurulan dünya Kâbelerim) [G./38; Z./113, 260], **otoban otoban** (üstüne!) [G./67], **ovuştura ovuştura** (gözlerini...düşüncesini açtı; uzaklaştı) [G./42; Z./135], **oymak oymak** (Boy'a aldırma) [Y./74], **oyuk oyuk** (oyulur) [G./40], **öbek öbek** (kabaracak) [Y./216], **öğünden öğüne** (oruçlu) [Y./80], **öve öve** (göklere çıkarmışlardı) [Z./ 157], **parça parça** (olacak; ayrılırsanız; götürüyorum) [G./153; Y./205; Z./90], **pare pare** (bölünmüş) [G./41], **pençe pençe** (kızaran..geçirdi) [Z./194], **peş peşe** (ulanıvermesine yetti/birkaç yumruk indirdi; sıraladı.../uzadı; ihbarda bulunuruz...) [G./19, 62; Y./131, 133; Z./213], **peşi peşine** (sofralar kaldırıldı/ dolup taşıyordu) [Z./68, 263], **pırlıl pırlıl** (binlerce yıldız üşüştü beynine; saçları/saçları...; bir nisan güneşi) [G./12, 187; Y./163; Z./102], **pötür pötür** [Z./113], **rahat rahat** (anlatmaya başladı; okuluna devam eder...demiş/okullarına gider gelirler) [G./68; Z./243, 245], **renk renk** (..bir yumak...) [Y./193], **renkten renge** (yüzü...giren kıza bakıyor..) [Z./109], **saat saat** [G./5], **sakin sakın** (konuştu; düşünür, bir daha konuşuruz kendi aramızda) [G./51; Z./235], **sallana sallana** (onun yanına vardı/bebek gibi...yürüdü; cephaneliklerine yürüdüğüm oldu /o tarafa doğru geliyordu) [G./23, 58; Z./52, 227], **sara sara** (yaramızı...) [Y./238], **sarmaş dolaş** (yatağa gittiler) [G./171], **sarsıla sarsıla** (hıçkırmakta olan ..gülümsedi; ağlıyordu; ilerlerken/ ilerleyen belediye otobüsünün.. bakıyor..) [Y./159; G./159; Z./263, 307], **satır satır** (tercümeğe başladı...) [G./175], **savura savura** (yürüdü) [G./8], **seçe seçe** (yalpalayarak yürüyen birini seçti...) [G./109], **seçimden seçime** (boynumusa sarılanlarımız da yok) [Y./176], **seğirte seğirte** (adeta gölge... geçti) [G./158], **seke seke** (önden, Necla..girdiler) [Z./126], **sesli sesli** (küfretti; güldüler) [G./79; Z./99], **seyrede seyrede** (birileri giriyordu içeri) [G./102], **seyrim seyrim** (sesi...di) [G./12], **sıcak sıcak** [Y./115], **sık sık** (tuvaletlere kapandı/kapısından çevriliyordu...; yer değiştiren..kız/içtiği "copiden" faydasızdı...; girip çıkıyorsun/ tartıştıkları bu konu)

[G./8, 73; Y./113, 229; Z./91, 297], **sıku sıku** (iliklenmiş hırkası/sarıldılar) [Z./79, 246], **sıku sıkiya** (kapatılan pencerelerinden ...evleri) [Y./179], **sıra sıra** (ayakta bekleyenlerle..) [Y./222], **sinirli sinirli** (ellerini oğuşturuyordu; öptüğünde) [Y./62; G./57], **sokak sokak** (ev ev çarpışa çarpışa şehri...kurtarmışlar) [Z./74], **soluk soluğa** (ameliyathane koridoruna..; yamacı indi/kalmıştı) [Z./178; G./11, 58], **sonra sonra** (korku... sardı/ağız burun değiştirmeye başladı) [G./143, 166], **sora sora** (yıllar önce...bulmuş) [Z./76], **söve söve** (çalıştırıyor) [G./25], **söyleye söyleye** (dolaşıyor/onu milletle kavga etmeye sen sürükledin) [Z./65, 276], **suratına suratına** (vurmuş da..) [Z./281], **suratlarına suratlarına** (vuruyordu) [Y./70], **sülâle sülâle** (bildiğim..o yüzler) [Y./216], **sürüne sürüne** (akmaya çalıştığı geniş vadi..; ölmek../pencerenin önüne varıyor) [Y./5; G./21, 127], **sürüye sürüye** (adım...kız sessizce..ulaştılar/iki büklüm yürüdü; yürüdü/ayaklarını...eve gidip...) [Z./110, 206; G./12, 47], **sütun sütun** (yükselen dumanların dikliği) [Y./243], **şaşkın şaşkın** (Molla Battal'ın yüzüne baktı/yüzüne bakınca..bekleyeceğiz; adımlanırken.../baktı) [Z./51, 306; G./50, 107], **şırıl şırıl** (akan şadırvanlardan abdest alır) [G./58], **şimşek şimşek** (gurur parıltıları) [Z./290], **şöyle şöyle** (böyle böyle desinler..) [Z./71], **şunu şunu** (isterim..versin) [Z./239], **tane tane** (laf çıkararak adam; hatırlıyor/toplayıp..diktiler) [Y./135; Z./52, 235], **Tanrı'm Tanrı'm** [Y./229], **tatlı tatlı** (gülümsedi) [G./39], **tedirgin tedirgin** (etrafına bakınıyordu) [G./44], **tek tek** (söyle/söyledi...; söyledi.../söyleyim; kimlerin nerelerde düşüp kaldığını...ağıtlamıyorlardı) [Y./119, 234; G./165, 179; Z./60], **teker teker** (seslenirdi evlere../halka göstererek ...; kesmeye başladı/ele alıp özetliyor..ima ediyorlardı) [Y./79, 225; Z./61, 200], **tekne tekne** (ekmek) [Z./263], **tekrar tekrar** (sarıldılar) [G./178], **tel tel** (dumanlar/dert yüklüdü; titreşiyordu; ekin biçmeye kalkıştıkça...kalmıyordu) [G./9, 126; Y./62; Z./226], **ter ter** (tepinir) [Y./5], **ters ters** (baktı; baktılar; baktı/baktı) [G./23, 148; Y./129; Z./66, 221], **tıklım tıklım** (insanla dolu olarak..geçti../dolmuş, duvar kenarlarında...; doluydu/ şu bu dolu çuvalı..yürüdü) [Y./221, 222; Z./ 62, 249], **tir tir** (titriyordu/titremeye başladı; titreyerek ..vuruyordu) [G./115, 133; Z./235], **tiril tiril** ( titriyordu/ titriyordu) [Z./180, 195], **tomar tomar** (kağıtlar) [Z./206], **toparlanıp toparlanıp** (evlerine götürdüler) [Z./68], **torba torba** (yaban elması, yaban armudu toplayıp eve yığdılar) [Z./233], **tozuta tozuta** (Seyitgazi'ye doğru yol aldılar) [Z./58], **tövbe tövbe** [G./157, 177; Y./94], **tuğla tuğla** (dağıtılacak) [G./157], **tuhaf tuhaf** (baktı)

[Z./265], **tuta tuta** (yerine döndü; on beş yirmi adım belirdi) [Y./68; Z./206], **türlü türlü** (dür) [Y./237], **uzun uzun** (kornaya basacak../anlatmadığıma o kadar pişmanım ki; çekti/anlatmaya gerek yok; Seyit'in yüzüne baktı/anlattı) [G./7, 167; Y./22, 227; Z./52, 216], **ulana ulana** (on beş yirmi kişilik..girdiler) [Z./237], **üst üste** (çekti; tekrarladı/tıraş oldu) [Y./211; G./42, 65], **üstüne üstüne** (geliyor/diye söylendi; geliyor) [Y./40, 212; G./93], **vay vay** [Y./49], **vızır vızır** (çalışıyor) [G./78], **vurgun vurgun** (kolları sızlamalı...) [G./72], **yalım yalım** (dı şimdi) [G./70], **yama yama** (ydı) [G./127], **yan yana** (idi/durdular; iki oda ..) [G./133, 171; Y./125], **yankılana yankılana** (yükseleirken...kanatlanıverdi sanki) [Y./41], **yapış yapış** (bir akşam) [G./157], **yaprak yaprak** (dökülen karlar/dökülüyor...) [Y./86, 136], **yara yara** (geldi) [Y./14], **yarı yarıya** (azalırdı/Afrikalı) [G./73, 129], **yavaş yavaş** (...kokmaya niyetleniyordu/sonra ...sallanıyor, sallanıyordu; fısıldarken..diyordu/dağılmıştı) [G./29, 158; Y./29, 175], **yaya yaya** (güler) [G./10], **yazdan yaza** (kır bayır gören..çıkıyordu) [Z./233], **yeni yeni** (dertler; becerdiği..bağırda) [G./127; Z./40], **yer yer** (devrilmiş taş duvarların içinde bir derviş/acılaşımakta...; olanca safiyetiyle yüze geliyordu; morarmış kapı olmalıydı /yüksele küfürleri..) [Y./5, 141; G./82; Z./139, 286], **yiğın yiğın** (deste) [Z./231], **yılışık yılışık** (sırıtmaya başladı) [G./43], **yok yok** (Zerrin'le Müge'ye yapılmazdı bu/...) [Y./32, 77], **yumruklaya yumruklaya** (gülüyor, gülüyordu/güldü) [Z./259, 284], **yumuk yumuk** (Pala'nın ...vücudunun önünde; gözleri..arkadaşınınkı gibi.../gözleri...bir enikken) [Y./92; Z./24, 40], **yuvarlana yuvarlana** (gelip; tavana vurup...) [G./8; Y./92], **yuvarlaya yuvarlaya** (dilini...bir alman aşk...mırıldanıyor..) [G./59], **yüksele yüksele** (vezirliğe ulaşmış) [G./137], **yüreğine yüreğine** (dürtüyordu) [G./133], **yüreğini yüreğine** (verebilirdi) [Z./182], **yürüye yürüye** (dolaşırlardı) [Y./215], **yüzüne yüzüne** (bırakıyordu/savuruyordu; sürdürdü) [G./61, 146; Y./245], **zaman zaman** (aralarında...sürtüşme olmaz değildir/yaptığı gibi gene..izine ayırmıştı; gölgeliyor../burnundan derin derin solumakta; Fethi'nin..görürdü/yapmak zorunda kalmıştı..görüyordu) [G./28/73; Y./28, 97; Z./78, 231], **zangır zangır** (titrer ya; titriyordu) [G./72; Z./64], **zerre zerre** (artırmak şartıyla..) [G./92], **zıncı zıncı** (koşuşarak..insanlar) [Y./112], **zillene zillene** (yürüdü) [G./83], **zincir zincir** (süzülüyordu) [Y./58], **zorlaya zorlaya** (birkaç parça şey yuttu) [G./74].

### 8.5.2. Yakın Anlamlı Tekrar Yapısında Olanlar

Yakın anlamlı iki kelimenin meydana getirdiği tekrarlardır. İncelediğimiz üç romanda 218 adet yakın anlamlı tekrar yapısında ikileme vardır. Üç romanda 3 adet ortak (yakın anlamlı tekrar yapısında) ikileme bulunmaktadır. İki romanda geçen 29 adet yakın anlamlı tekrar yer almaktadır. Bunlardan 16'sı Gurbet Ölümleri ve Zincir, 8'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 5'i de Yoklar ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda kullanılanların 90'ı Zincir, 54'ü Gurbet Ölümleri, 42'si Yoklar romanındadır. Bu yapıdaki ikilemeler şunlardır:

**aç açık** (kul kaptırmıyorlardı..) [Z./281], **aç susuz** (kalarak öldüler/değiller) [Z./75, 15], **adıyla sanıyla** (tanıyordu) [G./109], **ağır aksak** (geçişi) [G./159], **ağız burun** (değiştirmeye başladı) [G./166], **ağızsız dilsiz** (kalınca..söz etmişti) [Z./46], **ağzı burnu** (kan içinde içeriye atılan..) [G./174], **aklı fikri** (Ayşe'deydi) [G./54], **aklı zihni** (tamamen..meşguldü) [Z./294], **allı yeşilli** (şalvarlar) [Y./126], **ana baba** (diyarım/yurtlarına; günü; yurdunu da ..) [Z./217, 264; Y./177; G./182], **ana kız** (bir daha..göremediler) [Z./76], **ana oğul** (arasındaki mesele) [G./176], **analı babalı** (günlerimizi) [Y./79], **analık atalık** (ağabeylik yengelik vazifemizi yapacağız) [Z./244], **anam babam** (bana hasret öldüler; verirse... demiş) [Z./125; G./164], **anama babama** (kardeşlerime ne olduğunu biliyordur) [Z./75], **anamı babamı** (alıp götürecekler şimdi; kesti Türkler derlermiş) [Z./114; G./165], **anamızdan babamızdan** (bir şeyler almaktan..) [Z./135], **anan baban** (senin...sayılırız..başladı) [Z./228], **anamı babamı** (peydahlatacak..kalacaktı) [Z./302], **anası babası** (sayılırız/isterlerse..; ---) [G./165, 186; Y./151], **anası babasıyla** (konuşmayı düşünüyordum..) [Z./77], **anasını avradını...** [Y./131], **anasız babasız** (kaldım) [Z./228], **anayı parayı** (terk edip) [G./17], **anlı şanlı** (unvanlarını) [Z./280], **apar topar** (çıkıp gittiler; indiler) [Z./127; G./184], **arada sırada** (gülüşüyorlardı...) [Y./95], **arayanımız soranımız** (yok) [G./48], **ardı arkası** (hâlâ kesilmemişti) [Z./61], **ardı sıra** (bakakaldı/bıraktıkları; seslendi/Murat'ta...çıkıktı) [G./58, 84; Z./9, 166], **arkan kalen** (olmayınca böyle işte) [Z./145], **aşsız ocaksız** (yapabilir...) [G./109], **atlı töreli** (eşiğimden içeriye alacağım) [Z./194], **ayda yılda** (olsun aklınıza geldim) [Y./69], **az biraz** (gelsin hele...; yoluna giriyor muydu/ürkmüştü) [Y./139; G./17, 103], **az buz** (değil) [Z./17], **baba oğul** (ana kız..göremediler) [Z./76], **bağ bahçe** (işinde çalışmıyordu) [Z./25], **bağı bahçeyi** (yeniden ihya



edeceklerdi) [Z./59], **bağırıp çağırılmalar** (yükseilirken Seyit beklemedi..) [Z./286], **bağırıp çağırılmaya** (başladılar) [G./169], **bando mızık**a (uzaklardaydı) [Z./84], **başsız bayraksız** (kaldıydık) [Z./54], **bitmez tükenmez** (bir gün) [G./184], **boyu** **boyunca** (uzanan bir uzak mitoloji/astılar) [Y./39, 225], **boyuna posuna** (bakıp..cesaret edemiyorlardır; göre değil okumak..) [Z./99; Y./71], **boyuyla bosuyla** (gözlerini önüne getirdi) [G./64], **bölük pörçük** (etmeye kalktılar) [Y./178], **cam çerçeve** (bırakmaz her yeri dağıtır..) [Z./101], **çarşaf nevesim** (biçip dikmeye girişivermişlerdi) [Z./250], **çarşı pazar** (dönüyor, dolanıyor) [G./43], **çarşıda pazarda** (hısım akrabamız olmayan birisi bir şey ikram etmeye kalkışırsa almayın; ağzını aramışlar evvelden) [Z./306; G./164], **çatal kaşık** (falan) [Z./10], **çoluğunu çocuğunu** (dışarı attınız) [G./26], **çoluk çocuğu** (vardır kim bilir) [Z./216], **çoluk çocuğunun** (elinden tutup...) [G./154], **çoluk çocuk** (baba bekliyo../sahibi olanlar; balgam kusuyoruz...; dediğimi...düşmüşler peşine) [Z./162, 305; G./182; Y./45], **çörekten börekten** (bir şeyler atıştırıyor) [Z./122], **dağ deniz** (aşacaktın... açacaktın) [Z./59], **dallanır budaklanır** [G./41], **davul zurna** (bando mızık a uzaklardaydı; yla sevinilecek şeydi) [Z./84; G./108], **davullu zurnalı** (düğün kurarız kına geceli...; evlenirsiniz. hem de...) [Z./244; G./165], **dayım emmim** (işçisin...) [Y./178], **dedem babam** (bildiği yer değildi) [G./180], **deniz derya** (değil) [G./34], **derleme toplama** (bir nesil) [Z./86], **derli toplu** (olan biri; sayılır) [G./29; Z./245], **derya deniz** (avuçlarına alıverdi) [G./83], **doğru dürüst** (giymem ki/konuşamaz; yürüyemiyor/uyuyamaz ki bunca kabustan sonra..) [Y./22, 220; Z./97, 175], **doğru düzgün** (Türkçe bilmiyor) [G./163], **don gömlek** (bul oğul) [Y./138], **döve inleye** (o tarafa doğru..başlamışlardı) [Z./229], **dur durak** (bilinmemeli) [Y./169], **düğüne derneğe** (gideceksin) [Y./18], **eğile büküle** (.. sıyrılıp...vardı) [G./82], **eğri büyrü** (yazı) [Y./69], **el kol** (işareti) [G./87], **eli ayağı** (kopmuş; zincirli bile olsa.. dolaşmalıydı/düzgün bir Alman kadın) [Y./247; G./11, 77], **elim ayağım** (titredi) [Y./209], **elini ayağını** (.../koyuverdi) [G./18, 104], **elini kolunu** (sallaya sallaya gelmemelisin) [Z./198], **elini yüzünü** (bir güzel yıkasın; soğuk suyla yıkadı) [Y./159; Z./120], **elinin ayağının** (titremeye başladığını görünce..) [Z./154], **elleri ayakları** (bütün vücudu..yuvarlanıyor..) [Y./117, 118], **elsiz ayaksız** (ay akay) [Z./54], **eş dost** (içine dönmek istedi; tarafından/içine çıkacaksın) [G./8; Y./6, 18], **eşin dostun** (ikazları) [G./31], **ete kemiğe** (bürünmüştü...) [Z./117], **etinden kemiğinden** (sıyırıp yeniden..canlıydı..dünyalı) [Z./140], **ev bark** (evlat sahibi

oldum) [Z./233], **evlerini barklarını** (da orada açarız) [Z./244], **fakir fakara** (nın hali) [Y./87], **fakiri fukarayı** (anlatmıyor mu...) [Y./88], **gücü kuvveti** (nereden buldu bilmem..indirdi/alçakları ezmek için kullanmışsındır) [Z./271, 276], **güç bela** (sıkıştı...) [Y./207], **güçlü kuvvetli** (.insanlar) [G./61], **gürültü patırtı** (yla hemşerileri içeriye girince..) [Z./284], **hak hukuk** (gözetmezler kerim/bilmez diyen) [Y./130, 147], **hâl hatır** (sordular/ını sorardı; sorma faslı açabilirdi/ardından..dedi..) [G./57, 132; Z./205, 250], **havası suyu** ( birbaşkadır) [Y./17], **hırlı hırsızla** (uğraşıyorlar diye saygı gösterdiği polis..çok ağırına gidiyor) [Z./174], **hısım akrabamız** (olmayan birisi bir çay ikram etmeye kalkışırsa almayın) [Z./306], **iri yarı** (Cezayirli; vücudu/ablak yüzlüsüydü) [G./27; Y./92, 128], **iş güç** (sahibi; parasızlık yüzünden..yer bitirir adamı..) [G./104; Z./233], **iş miş** (bana...vermez öyleleri) [Z./26], **işi gücü** (herifin...evlenmek... ) [Y./23], **işin gücün** {işin gücün kokonalara..etmek mi oğlum/işini gücünü bırakıp [G./9, 81]}, **işleri güçleri** (yalan dolan!) [Z./279], **işsiz güçsüz** (dolaşmasın diye..yırtıp atmış) [Z./301], **it kopuğun** (aklına adamların söyledikleri..durumdaydı...biliyordu) [Z./108], **it köpek** (yıllardır benim ve arkadaşlarımın peşindeler/takımı) [Z./73, 199], **itçi kurtçu** (sun) [Z./148], **ite kaka** (hastanenin bahçesine soktular/kendini içeriye attı) [Z./137, 269], **iti köpeği** (bırak; bırakmış..güç yetiriyorlar artık) [G./17; Z./120], **itin köpeğin** (kızması...bu yüzdendir) [Z./172], **itişe kakışa** (kovalamaya..başladılar) [Z./303], **itişip kakışan** (öğrenciler) [Y./15], **iyiden iyiye** (gülen adama bön bön baktı; şaşırılmış...kapılmıştı; çekip gitmiştir/rahatladı) [G./24; Z./271; Y./6, 113], **kağıt kalem** (bul) [Y./170], **kap kacağa** (benzer bir şeyler) [Z./208], **kapımız penceremiz** (açık bizim) [Y./10], **kar kış** (demeyip daha akşamdan..başlamıştı/demeyip bir günde..neydiler?) [Z./61, 74], **kara kuru** (toprağın çilesi) [G./8], **kavga gürültü** (almış gidiyor başını; eksik olmuyordu) [Y./204; Z./267], **kazasız belasız** (atlatıldı) [Z./216], **kazma kürek** (isteyerek..girişti) [Z./252], **kendince gönölünce** (inanır...) [Y./72], **kılık kıyafet** [G./29], **kır bayır** (gören..oğlan..çıkıyordu) [Z./233], **kırık[tan] çıkıktan** (anlar/anlayan biri) [Z./110, 124], **kıza karıya** (bakıyor gavat) [Z./23], **kimimiz kimsemiz** (var mı/pek...yok) [G./50, 122], **kitabını defterini** (toparlayan, çantasını...yönelde) [Z./103], **kol kanat** (olup..hafiflesin) [Z./234], **kola Kanada** (kavuşmuş..tarhanasını kardı) [Z./233], **kolumuz bacağımız** (değil elbette) [Y./162], **konu komşu** (etme, tutma..dedikçe o, beterinden ileniyordu; hemen aralarına girip..uzaklaştırdılar) [G./127; Z./62], **konuya komşuya** (yemek verilmesi

planlamıştı..oturduklar) [Z./256], **kul köle** (iniverince/olmuştu; olması) [G./9, 126; Y./40], **kurda kuşa** (bile okumadık kimse kalmadı) [Z./232], **maddî manevî** (değerler) [Y./91], **mal mülk** (tamahında..dediler /konuşulmaz..oldum) [Z./53, 238], **malımı mülkümü** (korusunlar diye..yarışındaymışlar..) [Z./190], **nedeni niçini** (var mı?) [Y./9], **nineden dededen** (geçmişini öğrenmez bu insanlar) [Z./301], **okul – aile** (iş birliği) [Y./28], **okumuş yazmışlık** (serde...var) [Z./258], **öksüre tıksıra** (geldi..) [Y./83], **ölçülü biçili** (kurulmuştur semt) [Y./8], **para pul** (edinmek için) [G./9], **puldan paradan** (söz etmeyelim) [Z./135], **paraya pula** (tenezzül etmeyen..halk çocuğudur) [Z./196], **saçım başımla** (oynuyor) [Z./56], **saçını başını** (yolduğu hâlde... bekliyordu) [Z./67], **sağırlar körler** (diyalogu)[Z./100], **sarmaş dolaş** (uzanmış sevgililer/öpüşmek..içindeydiler)[Z./102, 200], **seke sıçraya** (..ulaşır) [Y./5], **sere serpe** (meşgul olurken../yatan köpeklerin...vardı.)(Z./29, 181], **sesi soluğu** (çıkıyordu)[Z./203], **sesini soluğunu** (kesip..dayanamadı..)[Z./315], **sildi süpürdü** [G./133], **soğan ekmekle** (birbirlerine olan sevgileriyle doyunmanın..varsınlar) [Z./244], **sorgu sual** (bir neticeye ulaşamamıştı hâlâ/ine bu kereki kavgayı da ekledi) [G./15, 31], **sorgusuz sualsiz** (benimseme alışkanlığındaki.. sürükleniyorlardı) [Z./187], **soyunda sopunda** (cephede... can vermişiniz yok) [Y./178], **soyunu sopunu** (unutmayan bir insandı) [Y./81], **söven sayan** (adam) [Y./87], **sövmeli-saymalı** (laf dizenler) [Y./86], **sözü sohbeti** (dinlenir birilerini..yolunu tutmuştu bile) [Z./309], **şanla şerefle** (dalgalandıran..nasip edecektir) [Z./191], **şekli şemali** (nasıl bu Sefa'nın) [G./80], **şöyle böyle** (dedi) [Y./154], **şuna buna** (kapılanamazdı; .../değil) [G./82; Y./135, 167], **şunlar bunlar** (gitti...) [Y./113], **şunu bunu** (söz konusu yapıyor; toplar...) [G./93; Y./11], **şunun bunun** (değil) [Y./169], **şunun şurası** (el memleketi) [G./165], **şununa bununa** (kul olmuşlar) [Y./178], **şurada burada** (pek çok adamımız var poliste) [G./98], **tarla tapanı** (Nemçeliye ... sattı)[Z./51], **tarlası tapanı** (evi de dâhil vasiyeti üzere ..haktır, mirastır)[Z./239], **taşına toprağına** (sürebilse) [G./8], **tekme tokat** (girişecek sandım/birbirlerine girmişlerdi) [Z./273, 288], **tek tük** (insanlar) [G./100], **toz toprak** (şakaklarını...ceylan gözlerini korku bürümüştü/yüzündeki...ve kurumuş kan lekeleri) [Z./206, 209], **uçsuz bucaksız** (bir boşluk/bir gölgelik; bir su birikintisi olan denizlerin her damlası) [G./11, 19; Z./246], **ufak tefek** (sürtüşme/denilebilirdi; hediyeler/biri) [G./28, 64; Z./31, 273], **uslu- puslu** (gözücüyor ama) [Y./44], **üstünü başını** (aradı...) [G./14], **varım yoğum** (bir sen kaldın) [G./69], **varını yoğunu**

(adama vermiş) [G./75], **yaramaz edepsiz** (bir oğlan) [G./139], **yarım yamalak** (tarif etti/mırıldandı) [G./80, 102], **yaşı başı** (ne demek âdettendir ya..) [G./164], **yazı çizi** (işimiz var)[Z./237], **yazıdan yabandan** (hatta savaşmaya gönderildikleri..işitilmişti)[Z./48], **yemin billah** (ederek hesap ödemeye kalkışmıştı)[Z./25], **yersiz yurtsuz** (kalmayalım sakın?) [Y./177], **yorgun argın** (çıktı geldi Sefa) [G./171], **yurt yuva** (kurdum..sahibi oldum/hazırlayan Allah'ın işi..)[Z./233, 243], **yurdu yuvası** (...var; için savaştan alıkoymaya kalkışmasının..) [Y./169; Z./305], **yurdun yuvan** (diye diye kızı..başladı)[Z./228], **yuta ite** (kelimelerini...sordu) [G./116], **yüzü gözü** (bantlı pamuklu sorguya alındı; kan lekeleri) [G./149; Z./210], **yüzünü gözünü** (tırmalayıp uğunuyor; sürdü, öptü) [G./126; Z./276], **zar zor** (diyebilirdi...)[Z./299].

### 8.5.3. Zıt Anlamlı Tekrar Yapısında Olanlar

Zıt anlamlı kelimelerin tekrarına dayalı ikilemelerdir. Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanda 91 adet zıt anlamlı tekrar yapısında ikileme tespit edilmiştir. Üç romanda da geçen 8 adet zıt anlamlı tekrar yapısında ikileme vardır. İki romanda geçen zıt anlamlı tekrarların 6'sı Gurbet Ölümleri ve Zincir, 3'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 3'ü de Yoklar ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda kullanılanların 43'ü Zincir, 16'sı Yoklar, 12'si Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Bu yapıdaki ikilemeler şunlardır:

**açar açmaz** (kapısını...yüzüne saldıran tipi..örttü; odasının kapısını.../şaşkın, telaşlı bir sesle) [Z./18; G./146, 174], **açılır açılmaz** (hızla..girdi) [Y./56], **adım atar atmaz** (başkaları önüne geçti) [Z./89], **alır almaz** (hızla uzaklaştı; içeriye...belanı mı..diye tısladı) [Y./85; Z./214], **allı karalı** (mektuplar) [G./8], **aşağı yukarı** (adım sürüdü/dolaştı; başını sallıyor; volta atıyordu) [G./57, 157; Y./52; Z./215], **ayrılır ayrılmaz** (..koştı) [Y./220], **az çok** (anlamıştı; biliriz/fikir sahibisiniz; biliyorum) [G./97; Y./44, 108; Z./117], **bakar bakmaz** (oldukça gergin olduğunu fark etti/hızla geriye çekildi; tercüme; dedi...) [Z./90, 162; G./177; Y./150], **baştan ayağa** (hüzün dolan bu oda; yürek) [Z./127; G./40], **belli belirsiz** (ışıklar/bir gülümseyiş; perdelenmişti) [Y./7, 46; G./111], **beriden öteye** (kanat çırpıyordu) [Z./37], **biter bitmez** (kendilerini dışarıya atıp..benziyor) [Z./157], **bitirir bitirmez** (konuştu) [Y./89], **boşalır boşalmaz** (yanına gitti) [Z./114], **bugün yarın** (..süresi...dolacak)

[Z./233], **çık ar çık maz** (da yanına seğırtti; kalkamazdım; yanına Seyiti..gitti) [G./30; Y./60; Z./69], **der dem ez** (milletin suratı değişiyor; olduğu yere çöküverdi) [G./78; Z./59], **dokunur dokunmaz** (kolunu hızla .. çeken../parmaklarını kaldırıp baktı) [Z./8, 111], **dost düşman** (bir birine karıştı) [Y./226], **dosta düşmana** ( belli etmişti..) [Z./306], **döner dönmez** (durdu..) [Z./87], **duyar duymaz** (bir mâniye başladı; işte böyle titredi) [Y./84; G./72], **elde eder etmez** (ilk önce...ezer) [Z./103], **erir erimez** (karlar...bu..götürecek, dedim..) [Z./302], **evsiz barksız** (..yapabilir) [G./109], **fark eder etmez** (kendini zor attı/onu...kaydırdılar) [G./8, 47], **gece gündüz** (fark etmez/düşünen Türkmen kızı; hiç ayrılmadıklarını..; serbest kalmaktan memnundu/bizim kızı korur) [Z./125, 306; Y./189], **gel zaman git zaman** [Y./74], **gelimli gidimli** (dünya; dünya) [Y./245; Z./275], **giden gelen** (insanlar ) [Y./112], **gidip geldiği** (sağ taraftaki Bezeniş, Şihali...) [Y./6], **girer girmez** (gerek yurt yönetiminin..ilgiye..şşırdı; kapıdan ...ılık ve kuru bir hava; ---) [Z./195; Y./113; G./22], **giriş çıkışta** (ne..hesap vereceğiz..uyacağız) [Z./188], **git gel** (bizim işimiz) [Y./199], **görür görmez** (ayağa kalktı/içeriye koştu) [Z./110, 223], **haramı helale** (döndürmekten..) [Z./35], **hisseder etmez** [G./120], **içer içmez** (iki yudum...seyirtiyordu) [Z./177], **içi dışı** (birilerinin...ilgilendirmez) [Z./272], **içimi dışıma** (döküyorum hemen) [Y./98], **içli dışlı** (olabilmişti) [G./74], **ileri geri** (konuşmaya başlayınca..bakmıştı/aktararak birini... başladı; konuşanlar) [Z./19, 90; Y./5; G./105], **inişli çıkışlı** (bozlaklar) [Z./211], **ister istemez** (tuhafiyeciyi..getirdi/ülkedeki sağ-sol çatışmasına gelmişti) [Z./146, 297], **iştilir işitilmez** (yere...bir oldu) [Y./17], **iyi kötü** (bir yılını geçirdi..aksi ihtiyardı; diye tenkit ediyorsun; üç beş kuruş yolladın mı../geçinir gidermiş) [Z./221; Y./26; G./17, 137], **kapanır kapanmaz** (okullar) [Z./262], **kapatır kapatmaz** (parmaklarını ... bastırdı) [G./86], **karı koca** (çalışmaya devam ettik/dedi..; hayatı sürüyor../göz göze geldiler) [G./121, 141; Z./55, 251], **kız erkek** (ayırarak yok) [Y./171], **kızı erkeği** (...beni gösterip..sevgilisi diyor) [G./79], **kızlı erkekli** (altı yedi genç şamatacı/bir grup) [G./35, 168], **küçük büyük** ( herkesin ceza olarak ..yetmişti) [Z./304], **oğlu-kızı** (sayılırız) [G./165], **okuma yazma** (öğretimi/ben bilmem..) [Y./28, 134], **olur olmaz** (şeyler) [Z./43], **oturur oturmaz** (Sevim karşısındaki...verip verişirmeye başladı; uzun boylu...gözlüklüsü; .../çayımı getirip..bıraktı) [G./35; Y./127; Z./88, 152], **öğrenir öğrenmez** (koşar gelir ) [G./90], **önden arkadan** (homurdanmalar) [G./104], **önünü arkasını** (bile bilmiyor..) [Z./281], **önünü ardını** (her

grubun...sağını solunu tutacak...götüreceklerdi) [Z./133], **sağ sol** (çatışması) [Z./297], **sağa sola** (dönerek topluluğu cenaze ...çağırdı/haber bırakırım) [Z./63, 244], **sağı solu** (zorbalığın...olmaz) [Z./188], **sağda solda** (bebek arabalarıyla dolaşmaya çıkmış birkaç anne ile..) [Z./143], **sağdan soldan** (sesler yükseldi/beliren insanlar) [Z./66, 152], **sağımızı solumuzu** (görelim, dedik) [Z./235], **sağına soluna** (bakındı..gibiydi) [Z./139], **sağından solundan** (geçen kalabalığın ortasında.. dikilir..) [Z./68], **sağını solunu** (yokladı/her grubun...tutacaklar..götüreceklerdi) [Z./112, 133], **sağlı sollu** (gezinerek bir cop seansı/hırpalayıp yere yıkmaya uğraşıyorlardı) [Z./138, 187], **sen ben** (bakî değiliz.../kavgası) [Y./168, 178], **senin benim** (bildiğimiz kavgalar/oylarımız) [Y./168, 201], **sıyrır sıyırmaz** (uzun bir ıslık çaldı) [Z./161], **siyah beyaz** (fotoğraf; fotoğraflar) [Z./85; G./159], **şu bu** (geliştiriyorlarmış /dolu çuvalı..yürüdü) [Z./23, 249], **şuna buna** (sövdürür...) [Z./101], **şunlar bunlar** (ve bir şişe de rakı getirtti) [Z./27], **şurası burası** (ülkenin...) [Z./192], **şuraya buraya** (rastgele uzanmış hastalar inliyor..) [Z./168], **tepeden tırnağa** (aradılar; aradılar) [G./14, 103; Z./137], **uyar uymaz** (demeyin) [Z./65], **uzanır uzanmaz** (uyumağa başladı) [Y./148], **varır varmaz** (ameliyata aldılar) [G./172], **varlık yokluk** (kavgası) [Y./175], **yere göğe** (kurda kuşa..kimse kalmadı) [Z./232], **yere yıkar yıkmaz** (kollarını sırtında kelepçeleyip...götürüyorlardı) [Z./106], **yeri göğü** (inletiyorlardı/inletti) [Z./66, 232], **yerli yersiz** (giyinip meydana yürüyen biri ..) [Z./62], **yukarıdan aşağıya** (küçümser bakar...; süzdü) [Y./8; G./59].

#### 8.5.4. Sayılı Tekrar Yapısında Olanlar

Sayı ifade eden kelimelerin küçükten büyüğe doğru sıralanmasıyla sayılı tekrar yapısından oluşturulur. Bu tür tekrarlar *üleştirme*, *eşitlik ve pekiştirme* için kullanıldığı zaman küçükten büyüğe doğru sıralama aynen tekrar yapısında olarak değiştirilir:

İncelediğimiz üç romanında 21 adet sayılı tekrar yapısında olan ikileme tespit edilmiştir. Üç romanda da zikredilen 2 adet ikileme vardır. Sadece bir romanda kullanılanların 13'ü Zincir, 5'i Gurbet Ölümleri, 2'si de Yoklar romanında bulunmaktadır. Bu yapıdaki ikilemeler şunlardır:

**beş on** (gazeteci) [G./169], **beşerli onarlı** (toparlanıp toparlanıp..götürdüler) [Z./68], **bir iki** (adım/dakika; bağırıp çağırdı; eşek anırtısı/soru) [G./14, 132; Z./97; Y./7, 220], **birer ikişer** (içeriye alınıp..) [G./15], **dokuz on** (yaşları) [G./120], **dört beş** (kişilik) [Y./221], **elli altmış** (kişilik bir grubun..gören destekçiler) [Z./135], **ellişer altmışar** (kişilik gruplara) [Z./133], **iki üç** (kişi) [G./34], **ikişer üçer** (atlıyordu/atlayarak..koştı) [Z./166, 201], **on altı on yedi** (yaşında velet) [Z./293], **on beş on altı** (yaşında/yaşındaki çocuk) [Z./70, 81], **on beş yirmi** (adım/dakika) [Z./110, 122], **on dört on beş** (söyleyen...yaşlarındaki bir çocuğu) [Z./65], **on üç on dört** (yaşında) [Z./98], **sekiz on** (kadar polisle dikilmekte olan..komiser/ kadar polis) [Z./137, 138], **sekizer onar** (kişilik gruplar/militan) [Z./100, 133], **üç- beş** (ders konulmuş...; kuruş; cümle/Yahudi dönmesi) [Y./74; G./17, 102; Z./78, 299], **üç dört** (adım/hasır iskemle vardı) [Z./63, 170], **yedisini sekizini** (bilirim dedelerimin...) [Y./81], **yetmiş seksen** (kişi) [Z./290].

#### 8.5.5. Bir Kelimesi Anlamlı Tekrar Yapısında Olanlar

Ya birinci ya da ikinci kelimenin anlamlı olduğu tekrarlardır. İncelediğimiz üç romanda 24 adet bir kelimesi anlamlı tekrar yapısında olan ikileme tespit edilmiştir. Üç romanda da zikredilen ikileme mevcut değildir. İki romanda geçen 3 adet ikilemenin 1'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ile Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda kullanılanların 12'si Yoklar, 7'si Zincir, 2'i ise Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Bu yapıdaki ikilemeler şunlardır:

**abuk sabuk** (duygularım ../konuşma) [Y./188, 119], **abur cubur** (şeyler atıştırır mıydım hiç) [Z./57], **allak bullak** (oldu/etti; ---) [Y./36, 189; G./54], **aşna fişne** (tarafı/yöntemlerin) [Z./20, 23], **bakı makı** (yok bu işin) [Y./199], **beti bereketiyle** (gelin...geldiğine inanır) [Z./252], **çat- pat** (söktüydüm) [Y./134], **dambır dımbırdan** (ben ne anlarım bu...) [Y./201], **dangur dungur** (işleri konuşacaklar) [Z./22], **eften püften** (dayanaklarına katılmıyordu) [Z./308], **falan filan** (cinsinden; ---) [Z./242, 301; Y./26], **falan filanından** (ilk birkaç vuruş) [Y./121], **filân falan** [Y./74, 97], **hanım manım** (denildi mi ...sanıyorum) [Y./16], **haşır neşir** (diler; ---) [G./156; Z./241], **hay huy** (arasında akıl edemedim/...) [Y./166, 167], **hayal meyal** (hatırladığı çocukluğu) [G./19], **kelli felli** (oluşundan ürktü) [G./102], **parti- mırtı**

(davası/yok) [Y./146, 176], **saçma sapan** (şeyler/manyak olduğunu) [Y./103, 220], **süslenip püslenip** (geldi) [Z./9], **süsleye püsleye** (ifade edemiyordu..) [Z./199], **tek tük** (ölgün ışıklar) [Y./55], **zambır zambır** (açıyorsun...) [Y./199].

### 8.5.6. İlaveli Tekrar Yapısında Olanlar

Bunlar kelime başına ilave bir unsur getirmek suretiyle yapılan tekrarlardır. İncelediğimiz üç romanda 49 adet ilaveli tekrar tespit edilmiştir. Üç romanda yer alan 4 adet ilaveli tekrar vardır. İki romanda geçen 18 ilaveli tekrar vardır. Bunların 9'u Gurbet Ölümleri ve Zincir, 3'ü Yoklar ve Zincir, 2'si de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda kullanılanların 11'i Yoklar, 10'u Gurbet Ölümleri, 10'u da Zincir romanındadır. Bu yapıdaki ikilemeler şunlardır:

**aması maması** (mı var) [Z./250], **apakça** (sakalı kara gitmiş...dönmüş) [Y./45], **apansız** (soruveriyordu/sövdü) [G./33, 63], **apayrı** (olacaklar/bir devlet ) [Y./73, 160], **bambaşka** (bir hayatımız) [Z./84], **basbayağı** (aptallığa dönüşüverdi; asılıyor.../ekmişti) [G./50; Y./97, 116], **bembeyaz** (bomboş sayfalar/bir minare; ışık/kesildi) [G./113, 159; Z./64, 173], **besbelli** (dili tutuldu...) [G./146], **bomboş** (manasız dünyaları/tu) [G./11, 130], **bomboz** (deri) [Y./112], **capcanlı** (yanındaymışlar gibi/...) [G./6, 12], **cıbcıplak** (goşuyodun) [Z./143], **çarçabuk** (sarmıştı bizi) [Y./122], **çırılçiplak** (çıkart gelirdi de..; da olsa mı) [Z./59; G./37], **dalgündüz** (başına yorgan çekip..kaçamazdın..) [Z./56], **darmadağınık** (sesi...tı) [G./57], **dernek mernek** (kalmaz ortada) [Y./202], **ders mers** (çalışılmaz bu akşam..tavla atalım; bir yana) [Z./104], **dimdik** (biraz sertçe çıkıp gelmiş yapı...bakıyordu; doğruldu..parladı) [G./158; Z./234], **dipdiri** (sıcacık, sevgi dolu bir can/Hatice anne) [Z./218, 276], **dupduru** (tek renk..çıkart gelirdi de../) [Z./59, 276], **dümdüz** (soramadı/sordu; sapsade bir kız) [Z./72, 275; G./50], **düpedüz** (kovulmaktı bu; çilgındı) [G./100; Z./288], **gepegenç** (yolladım kocamı..) [G./162], **güpegündüz** (ev basıp kız kaldırıyorlar; ---) [G./19; Y./101], **ipince** (narin bir minare) [G./13], **kapkara** (kupkuru bir sessizlik/balgam; sütü.../kabarmış) [G./127, 182; Z./34, 126], **kıpkırmızı** (oldu/olmuş; kesildi; oldu) [G./24, 25, 43; Y./205; Z./214], **koskoca** (bir üniversiteli/Alman hükûmeti; yerde/bir dünyaya) [G./35, 169; Z./146, 280], **koskocaman** (Ankara) [Z./81], **kupkuru** (geniz yakan duman/bir sessizlik; boş yer var ama...) [G./9, 127; Z./252], **masmavi** (bir gökyüzü) [Y./211],



**mosmor** (kesilmişti; parmaklarıma bak, hâlâ.../...) [Y./153; Z./9, 189], **paramparça** (oldu) [Y./117], **sapasağlam** (ayakta duracaksın.../adam) [Y./140, 245], **sapsade** (dümdüz...bir kız) [G./50], **sapsarı** (bir kâğıt parçası; dişleri...ydı) [Y./58; Z./160], **seçim meçim** (rafa kalkar) [Z./23], **sıkıfıkı** (sın galiba; çok...oldu..dediler) [Y./182; Z./224], **sımsıcak** (ana yüreği/sütler) [Y./41, 66], **sımsıkı** (bir eşarp/göğsüne kilitledi; sarılmalıydı/sarılmış...; sarmışlardı../sarıldı) [Y./17, 136; G./11, 171; Z./5, 229], **sırılıklam** (terden/olmuş bedeni; olmuştu; ---) [Y./51, 137; G./115; Z./141], **sipsivri** (donakalmış koca İstanbul'da/kuleler; köprüsü...; uzattığı gölgeleri) [G./76, 157; Z./160; Y./180], **taptaze** (yanındaymış) [G./6], **tertemiz** (heceler; gittim) [G./13; Z./43], **un ufak** (olmuş at bacaklarını sağaltıyorlar) [Z./174], **upuzun** (bir masa/sakalı) [Z./7, 180], **yaka baka** (.hiç değildi) [Y./41], **yamyassı** (yatıyordu) [G./12], **yânisi mânisi** (yok bu işin hocam) [Y./145].

## 8.6. ARGO

Argo, Türkçe Sözlük'te şöyle tanımlanmıştır: “1. Her yerde ve her zaman kullanılmayan veya kullanılmaması gereken, çoklukla eğitimsiz kişilerin söylediği söz veya deyim. 2. Mec. Serserilerin, külhanbeyilerin kullandığı söz veya deyim.” (Türk Dil Kurumu 2011).

İncelediğimiz romanlarda toplam 72 adet argo söz bulunmuştur. İki romanda yer alan 6 argo sözün 3'ü Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 1'i Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda kullanılanların 34'ü Zincir, 31'i Yoklar, 4'ü de Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanda bulunan argo sözler şunlardır:

**alo** (Seyit! Bu tarafa bak..) [Z./159], **anam babam** [Y./166, 178], **anamıza avradımıza küfret-** {anamıza, avradımıza sövmektir [Y./145]}, **anasına avradına söv-** {ana avrat sövmezsem [Y./132]}, **anasını et-** {soğuk anamızı etti [Z./6]}, **anasını sat-** [Z./94], **anasının gözü** {ne anasının gözüdür [Y./202]}, **asıl-** [Y./97], **boş ver-** [Y./135, 202], **boşalt-** [Y./84], **bozul-** [Y./53, 55], **bozulmuşluk** [G./122], **çat-** (doktora bile) [Y./76], **çatla-** [Y./119], **çıkır-** [Y./78], **çıtlat-** [Z./244], **çöpe at-** [Z./304], **dağıt-** [Y./49], **dalga geç-** {dalga mı geçiyon/... [Z./160, 299]}, **dalga geç-** {dalgalar da çevirmiştir, tilki... [Y./197]}, **damla-** [Y./15, 104], **dandik[ler]** [Z./104], **dumanaltı** [Y./166], **ek-** [Y./116], **fıstık** [Y./107; Z./108], **fitmiyiz** [Y./49],

**fiyasko** [Y./64], **gurro** [Z./259, 301], **Hafız** [Z./220], **harbiden** (yakasından kavradım..) [Z./279], **harca-** [Y./203], **harç** [G./96], **hıyar** [Z./99], **hoşaf ol-** [Z./173], **içine et-** [Z./315], **ipini kopar-** [Z./97], **işin gırgırı** [G./39; Y./199], **kafayı ye-** [Z./129, 271], **kaldırma-** [Y./93], **kancık** [Y./247], **kapağı at-** [Z./136], **kara borsa** [Y./150], **kaşın-** [Y./247], **kaşınma!** [Z./148, 289], **kış kış** [Z./7], **kıvrır-** {iyi kıvırdın ha [Z./273]}, **kıy-** [Z./173, 315], **kokona** (şivesi) [Y./50; G./9, 164], **midesiz** (in teki) [Y./192], **moruk** [G./63; Y./247], **numara** (milletvekili...sını yuttu..) [Z./149], **okulu as-** [Z./270], **paço** [Z./131], **paso** (olsun) [Z./97], **payla-** [Y./76], **peder** [G./174; Z./11], **sap** [Z./22], **sıfırdan** (hazırlamayı getirmiyordu) [Z./156], **sıyrır-** (coplarını...) [Z./136], **sktr git** [Z./146, 292], **şıllık** [Y./32], **takıl-** [Y./82], **temizle-** [Z./23], **temizlen-** [Z./98], **topukla-** [Z./58], **vınla-** [Y./68], **vurul-** [Y./194], **yavaş gel** [Y./150], **yumurtla-** [Z./279], **yut-** [Z./280], **zırtapoz** {zırtaboz [Y./83]}, **zulalan-** [Z./212].

## 8.7. HALK AĞZI

Bu tür sözler TDK Türkçe Sözlük'te *hık.* kısaltmasıyla gösterilmektedir. Ancak bu sözlüğün farklı baskılarında bu kısaltma ile kastedilen sözler bazen “halk dili” bazen de “halk ağzı” veya hal ağzında” şeklinde açıklanmıştır. Ancak kastedilen, yöresel konuşma biçimleri değil, halk ağızlarından ortak dile geçerek yaygınlaşan sözlerdir. (Acar 2012: 12)

Hasan Kayıhan'ın incelenen üç romanında halk ağzı kategorisine dâhil edilebilecek 107 söz vardır. Bunlardan 72'si isim, 35'i fiildir.

Bu kategoriye ait 72 adet isim yapısında söz mevcuttur. Birden fazla romanda geçen sözlerden 1'i (*bacı*) her üç romanda da geçer. İki romanda geçen sözlerden 4'ü Yoklar ve Zincir, 1'i ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda geçenlerden 32'si Zincir, 26'sı Yoklar, 8'i Gurbet Ölümleri romanında yer almaktadır. Bu kategoriye dâhil edilebilecek sözler şunlardır:

**aga** [Z./157, 213], **ahret kardeşi** {ahret kardeşleri [Z./53, 324]}, **akay** [Z./48, 366], **anasını sattığının** [Z./17, 94], **annac** [Y./37, 135], **avrat** [Y./174, 217], **avul** [Z./60], **babuç** (misafirin...ları) [Z./144], **bacı** [G./6, 165; Y./82; Z./182, 225], **bala** [Z./48, 184], **balayı** [Z./259], **bebe** [G./70; Y./135], **beşlik** [G./147], **boyunbağ[lar]**

[Y./72], **bozum** (olur hiç değilse) [Y./220], **bravo/bravvo** [Y./32, 47], **çerçici** [Y./215], **çıkım** [Z./230, 231], **çünkü** [Y./11, 34], **det** [Z./159], **don** [Y./50, 138], **emme** [Y./69, 80], **emmi** [Y./137, 138], **eyi** (arkadaş) [Y./206], **eyin**[im][Z./52], **gardaş** [Y./82], **garındaş** [Y./80], **gavat** [Z./23], **gâvur/gavur** [Z./51, 315; Y./198], **gayrik** (hürüz bre memiş/in memlekette) [Y./68, 69], **gidi** [Z./19, 253], **gocuk** [Z./61, 296], **gözel** (yavru) [Y./166], **hayr** [G./53], **he** [Y./176; Z./93, 302], **he mi/hemi** [Z./160; Y./75, 138], **helbet** [Y./166, 199], **hu** [Y./73], **illa** [Z./274], **illâ velâkin** [Y./69, 166], **ille de** {ille de benim gibi düşün [Y./201]}, **kâfir** [Y./167; Z./52, 287], **kardaş** [Z./233, 271], **karındaş** [Y./85, 165], **kıro** (nun biri) [Z./258], **kızan** [Z./314, 315], **lo** (bu ne) [Z./258], **meret** (halife denen...in/Bizim Radyo denen...) [Y./69, 87], **Moskof**[lar] [Y./56, 227], **mustak** [Y./23], **nalet** (in parası) [Z./35], **ohoo** [Y./150], **pürçek** [G./40], **rahmet** (damla...düşmez) [G./70], **seki** [Y.83/178; Z./95], **semirik** (Rüzgârlı Sokak'ın...basını) [Z./282], **soyuk** [Z./274], **şamar** [Y./238], **talebe** [Z./145, 287], **talkın** [Z./67], **tezek** (kadar) [G./69], **uçkur** [Z./20], **uskut** [G./40], **üle** [Z./143, 278], **ülen** [Z./118, 283], **yarıcılık** [G./17], **yasavul** [Y./85], **yavuklu** [Z./215, 306], **yegen** (im Seydo) [Z./259], **yobaz** [G./117, 155], **yuy-** [Z./168, 275], **zırtaboz** [Z./144].

Bu kategoriye ait 35 adet fiil yapısında söz mevcuttur. Her üç romanda da geçen bu tür bir söz yoktur. İki romanda geçen fiil yapıları 3 sözden 2'si Yoklar ve Zincir romanlarında bulunan *ağıt yak-* ve *neyle-* fiilleri ve 1'i ise Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanında yer alan *ağ-* fiilidir. Sadece bir romanda kullanılanların 13'ü Gurbet Ölümleri, 13'ü Zincir, 6'sı Yoklar romanında geçmektedir. Halk ağzı kategorisindeki fiiller şunlardır:

**ağ-** (yokuşa.../göklere...; ---) [G./67, 137; Y./5, 98], **ağıt yak-** [Y./38; Z./60, 231], **ağız yokla-** {ağzını bir yoklasın [Z./213]}, **alaya al-** [Z./111, 302], **anasını sat-** [Z./94], **baş göz et-** [Z./234], **bay-** [Z./192], **bele-** [G./6, 127], **belle-** [G./13, 148], **çığır-** [G./5, 174], **çığırış-** [Y./49], **de-** (onu...) [G./17], **dil-** [Y./134], **doyun-** [G./21], **esri-** (..başı...) [Z./117], **gev-** (dudaklarını...) [Z./97], **havla-** (köpekler.../...) [Z./151, 272], **hıştınma-** [Y./136, 210], **kan-** (alkole.../...) [G./87, 79], **kartal-** [G./143], **langırda-** (kilisenin çanları...) [G./16], **mızırda-** [G./23], **neyle-** [Y./79, 205; Z./54], **öze-** [Y./142], **sav-** [G./102], **sarsakla-** [Z./159], **teğle-** [Y./174],

**tıpışla-** (kalçasını...) [Z./10], **uğun-** [G./126], **ulan-** [G./6], **yarış-** (önüne...) [G./30], **yekin-** [Z./54], **yemin billah et-** [Z./25], **yurt tut-** [Y./160], **yüz ver-** [Z./267, 283].

## 8.8. KABA KONUŞMA

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında bu kategoriye dâhil edilebilecek 31 söz mevcuttur. Bu tür sözler en çok Yoklar romanında kullanılmaktadır. İki romanda böyle 6 söz yer almaktadır. Bunların 2'si Yoklar ve Zincir, 2'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 2'si de Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 12'si Yoklar, 10'u Zincir, 3'ü de Gurbet Ölümleri romanındadır.

İncelediğimiz bu sözlerin çoğu TDK Türkçe Sözlük'te *kaba* kısaltmasıyla geçmektedir. Aşağıdaki bazı sözler TDK'de tam şekliyle sözlüklerde geçmemektedir. Kelime grubu şeklinde oluşmaları bunu engellemiştir. İncelediğimiz romanlarda hem hakaret hem de kaba konuşmaya dâhil edebileceğimiz sözler de vardır: *hıyaroğlu hıyar, hıyar, kahbe zihniyeti, orospu çocuklarının değişik bir türü.*

Romanlardaki kaba konuşma sözleri şunlardır:

**anasını ağlat-** {anamızı ağlatan [Y./146]}, **ben böyle adaletin** [Z./151], **bilmem neyimi yesin** [Z./12], **bok** [Y./146], **bok ye-** [Y./80, 200], **bok yedirt-** [Y./199], **dövlletin içine edeyim..** [Z./315], **döl** [Y./88, 107], **elin oros..** [Y./163], **gidinin Kara Tatarı** [Z./19], **gidisinin kalası** [Z./68], **her bokta bit-** [Z./86], **hıyar** [Z./99], **hıyaroğlu hıyar** [G./148], **itoğluit** {it oğlu itler [Y./55, 132, 145]}, **kahpe** {kahpe/kahbe [G./65, 145]}, **kahbe zihniyeti** [Y./66], **kaka** [G./119], **karı** [Y./8, 182], **kıç** [Y./84; Z./160], **küfür** [Y./54, 160], **küfür devri** [Y./92], **lan** [Y./8, 11; Z./146], **lo** (bu ne) [Z./258], **orospu** [G./63, 171; Y./192, 242], **orospu çocuklarının değişik bir türü** [Z./93], **pezevenk** [G./164; Z./70] **piç** [G./36; Y./40] **ula** (evlat) [Z./70, 301], **ulan** [G./9, 145; Z./137, 293], **yandı bilmem neyimin ağzı** [Y./199].

## 8.9. HAKARET

İncelediğimiz romanlarda toplam 149 adet hakaret sözü tespit edilmiştir. Üç romanda ortak olan söz, *it* sözüdür. İki romanda yer alan sözlerin 10'u Yoklar ve Zincir, 3'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Yoklar

romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunanların 74'ü Zincir, 32'si Gurbet Ölümleri, 28'i Yoklar romanında yer almaktadır. Bu kategorideki sözler şunlardır:

**acuze-i şemta** [Z./281], **alçaklar** [Z./125, 276], **aldırmazın teki** [Y./210], **Allahsız** [G./164], **Alman kancığı** [G./148, 166], **Amerikan gâvuru** [Z./241, 283], **aptal** [Z./85], **Arap uşağı** [G./132, 133], **avanak** [Y./100], **aydın bozuntusu** [Y./56], **barbarlık** [Z./258], **başlarım memleketine de memlekettekilerin de** [G./67], **bunak** [Z./62], **burjuva artığı** [Z./200], **cahil** [Y./67; Z./302], **cahilin teki** [Z./84], **cahillik** [Z./62], **cibilliyetsiz[ler]** [Y./132], **cukka** [Z./133], **çatlak** [Y./83], **çöl cücesi** [G./117], **defol** [G./27, 175; Y./230], **destekçi[ler]** [Z./136, 305], **deve** [Z./20, 135], **deyyus** (yalancı...; ---) [G./79; Z./162, 300], **dinsizi** [G./164], **dişi dandikleri** [Z./104], **domuz** [Y./26], **domuz dölü** [G./44], **domuz köpek** [G./149], **domuzun önde gideni** (bunlar) [G./179], **eteği baldırında dolaşanlar** [Y./109], **fahişe** [Y./229], **faşist deve** [Z./20], **Faşistin teki** [Z./86], **geri kafalı** [G./120], **geri zekâlı** [Z./12, 223], **goygoycular** [Z./86], **hakaret** [G./36], **haramzade** (gibi) [G./166], **hau'abschwein domuzu!** [G./175], **hayasız[lar]** [Y./38, 164], **hayâsızın teki** [Y./163], **hayâsızlık** [G./147], **hımbıl** (bir Alman) [G./152], **hıyar** [Z./99], **hıyaroğlu hıyar** [G./148], **hilafet düşmanı** [Z./308], **höst** [G./183], **ırkçının teki** [Z./26], **iman fakirleri** [G./92], **it** [Y./88, 247; G./164, 178; Z./75, 229], **kaçak** [Z./289], **budala** [Z./85], **kafatasçı[lar]** [G./118; Z./196], **kahbe zihniyeti** [Y./66], **kalleş** [G./25], **kanı bozuk** [Z./70], **kansız** [Z./302], **katır** [Z./284], **kel kafalı** (ağabeyin de Durdo...) [Z./170], **kelp** [Y./211], **kendini bilmez densiz[ler]** [Y./140], **kendini bilmezın teki** [G./104], **kepezelik** [Y./155], **kıçı kırık** (bir solcu) [Z./279], **kısır** [Y./41], **kıytırık** (bir sendikanın başkanıdır) [Z./77], **koduğumun oğlu** {hangi godumun oğluydu [Z./159]}, **köpek** [Z./142, 273], **köpek saldırısı** [Z./40], **köpekçe** (bu...idarelerini) [Z./76], **köpekçesine** (eylenin şimdi...) [Y./55], **köpoğulları** [Y./132], **kuduz** (karı) [G./183], **mandacılar** (..haddi hesabı yoktu) [Z./282], **meymenetsiz** [Z./68], **miymıntı** (hangı...savcıysa/eksik etmediğiniz...partinizin amacı) [Z./161, 191], **mızımız** (ın birisi) [Y./74], **midesizin teki** [Y./192], **mikrop** [Y./225; Z./98], **Militan takımı** [Z./283], **millet düşmanları** [Z./209], **molla kılıklı cavlaklar** [Z./297], **moskofcular** [Y./146], **moskof[lar]** [Z./272], **münafık** [Z./63], **namert** [G./142], **namussuz** [Z./295], **namussuz, uğursuz takımı** [Z./172], **nankör** [Z./217; Y./162], **Nazi artığı** [G./63], **nemelâzımcılar** [Y./226], **Oligarşinin**

Uşakları [Z./100], orospu çocuklarının değişik bir türü [Z./93], ödlele [Y./56], öküü [Z./11], örümcek kafalı [Z./11], paçoü [Z./131], pali [Z./85, 290], parazit (ler sürüsü/...) [Y./67, 88], pasaklı (kadınlar) [Z./306], pısııık [Z./24; Y./203], pinti [Y./83], pislik[ler] [Z./151], prof taslağı [Z./280], proleter ezikliğı [Z./15], sağıır mısın [Z./46], sahte Müslüman [Z./300], sahtekâr [Y./20, 128; Z./300], sahtekârlık [Y./20, 201], salak [Y./26, 32; Z./242, 300], saldırganlar (.../sürüsü) [Z./201, 262], sansar [Z./302], sapkın[lar] [G./83], satılmış[lar] [Y./67, 88; Z./279, 295], satılmış takımı [Z./120], sersem [Y./26; Z./207], serseri [Y./206], sığıntı [G./17, 165], soysuz[lar] [G./155; 302, 305], soysuzlar (sürüsü) [Z./305], sütü bozuklar [Z./86], şaklabanlar [Z./86], şark kafalı [G./97, 117], şerefsiz [Z./77, 307], şerefsizlik [Y./189; Z./86], şıllık [Y./32], şukka [Z./99, 294], tam bir bukalemun [Z./93, 292], tam bir terörist [Z./93, 292], tam bir yobaz [G./117], tekke cavlak (ı badem bıyıkları) [Z./276], teneke şukka [Z./280], uydurukçular [Z./310], yobaz (sayılırlardı/olurum[G./117, 155], yosma [G./77], yuh [G./32, 104], zampara (İtalyanlar) [G./79], zıkkım içesice [Z./37], zıkkım ye [Z./68], zırtaboz [Y./83; Z./144], zilli [Z./6], zibidi [Z./294], züppe [G./155], züppe işi [Z./99], zürriyet kısırlığı [Z./238], zürriyetini dedirtme bana [Y./147], zürriyetsiz katır [Z./284].

## 8.10. TEKLİFSİZ KONUŞMA

İncelediğimiz üç romanda tespit edilen 24 adet teklifsiz konuşma sözü vardır. Bunlar Türkçe Sözlük başta olmak üzere sözlüklerde *tkz.* kısaltmasıyla belirtilmektedir. En çok dikkati çekenler, sözler *halt* sözüyle başlayanlardır. Üç romanda kullanılan 1 söz vardır. İki romanda yer alan 4 sözden 2'si Yoklar ve Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında kullanılmıştır. Sadece bir romanda geçenlerin 10'u Yoklar, 6'sı Zincir, 3'ü de Gurbet Ölümleri romanındadır.

ayol [Y./10, 17], bana bak [Y./119], be [Y./17, 23; Z./104, 145], bizimki (yalnız kalacak) [Y./182], canına oku- {canımıza okur bizim [Z./162]}, çatlarsa da patlarsa da {çatlasan da eniştenim, patlasan da [Y./149]}, dangalak [Z./267], dede [Y./244], don gömlek (bul oğul) [Y./138], fıstık [Y./107], gözünü seveyim [Z./93, 118], ha (Necib?) [G./23], haddinden fazla (su altında kalmış) [G./10], halt işleme- [Y./200], halt karıştırma- [Y./119], halt ye- {yediğı halt [Z./258]}, haltlar

**karıştır-** [Z./292], **hergele** [Y./107; Z./77], **herif** [G./70, 179; Y./23; Z./68, 280], **ihthiyar** (Ümmetoğlu...ı) [Y./178], **kelle** [Z./20, 128], **vay anasını** [Y./151], **yağma yok** [G./162], **yahu/yâhu** [G./86; Y./49, 199].

### 8.11. BEDDUALAR

İncelediğimiz üç romanda 7 adet beddua sözü tespit edilmiştir. İki romanda yer alan tek söz, Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındaki *Allah kahretsin* sözüdür. Sadece bir romanda geçenlerin 3'ü Yoklar, diğer 3'ü de Gurbet Ölümleri romanındadır. Romanlardaki beddualar şunlardır:

**Allah belanı versin** [Y./40], **Allah canını alsın** [Y./83], **Allah kahretsin** [G./65 153; Y./25, 32], **dili kopasıca** (millet) [G./182], **kahrolası** [G./9, 140], **salları gelsin de kendisi gelmesin** [G./70], **yazıklar olsun** [Y./18, 216].

### 8.12. ESKİMİŞ SÖZLER

Bu tür sözler, TDK Türkçe Sözlük'te *esk.* kısaltmasıyla gösterilen, kullanımdan düşmüş veya düşmekte olan sözlerdir. İncelediğimiz üç romanda 127 eskimiş söz tespit edilmiştir. Bunların romanlardaki dağılımı şu şekildedir: Üç romanda ortak olan eskimiş söz yoktur. İki romanda ortak olan sözler 11 adettir. Bunlardan 5'i (*sulb, ten, umur, velet, zırh*) Gurbet Ölümleri ve Zincir; 3'ü (*havsala, garibe, kokona*) Yoklar ve Gurbet Ölümleri, diğer 3'ü de (*pür, serdengeçti, kavmiyet*) Yoklar ve Zincir romanlarında kullanılan sözlerdir. Sadece bir romanda kullanılanların 36'sı Gurbet Ölümleri, 42'si Yoklar, 41'i ise Zincir romanındadır. İncelediğimiz romanlardaki eskimiş sözler şunlardır:

**addet-** [Y./160], **ağyar** [Y./211], **arşın** [Y./230], **başmuallim** [Y./74], **batman**[lık] (kaç...top mermisi) [Z./19], **bedeni** (bir temas) [G./35], **bekâret** [G./21], **beyit** [Y./142], **beynelmilel** [Y./91], **bîvefa** [Y./211], **bizatihi** [Z./66], **canhıraş** [G./65], **cariye** [G./88], **cengâver** [G./112], **cenûp** [Y./166], **cinsi** (eğitim) [Y./131], **Çalab** [Z./54, 228], **çapar** [Y./32], **çeri** [Z./282], **çömez** [G./22], **cühela**[lık] [Z./62], **cümle âlem** [Z./263], **darbimesel** [Z./144], **derya** [Z./54, 133], **diğerkâm** [Z./269], **dimâğ** (kiminin...ı/Murat'ın kilitlenen...ı) [Z./232, 278], **divit**[ler] (tavus tüylü...) [G./113], **dünyevi** (meşgale) [G./7], **efkar** [G./9], **eğitim enstitüsü** [Z./253, 255], **elzem**

[Z./53], **ervah** (ıma selam söyle) [Z./265], **esvap** [G./160], **eşkal** (tespiti) [G./15], **fitrat** (insan...ını/dedelerimizin...ından) [Z./264, 282], **gaile** [Y./164], **gark** [G./7], **garibe** [G./136; Y./74], **gayriihtiyari** [G./34], **goygoycu**[lar] [Z./86], **halt** [Y./200], **han** [Y./14, 166], **hande** {han handeyse [Y./166]}, **hariciye** [G./34], **havsala** [Y./18; G./85], **hınzır** [Y./23], **hilkat** (garibesini) [Y./74], **hükümran**[lık] [G./92] **hüsükabul** [G./39], **ıtır** [Z./50, 312], **icazet** [Z./73], **iksir** [Y./39], **indinde** (Allah...) [G./70], **istida** [Y./171], **iştîyâk** [Y./157], **izinnâme**[n] (talebe...) [Z./223], **kavmiyet**[çilik] [Z./258; Y./90], **karındaş** [Z./51, 239], **kelam** (bir çift...) [G./26], **kerhane** [G./154], **kokona** [G./9, 164; Y./50], **kut** [Z./62], **külliyen** (yalan) [Z./215, 297], **lenger lenger** (pilav) [Z./263], **mahlûk** [Y./107], **maşerî** (kalabalık) [Z./61], **mark** [G./54, 131], **maşuk** [G./171], **meczip** [Z./143], **mektep** (Tataraga...idir) [Z./172], **melal** [Z./265], **mefkûre** [Y./141], **meşveret** [Z./60], **mevta** [Z./66], **mırza**[lar] [Z./53, 190], **misafirperver**[lik] [G./95], **muallim** [Y./76], **mukallid** [Z./62], **mukayyet** [Z./123], **mutena** [G./30], **mürteci** [G./117], **müsebbibi** (zaferin...) [G./115], **müşrik** [Y./90], **mütenasip** [Y./11], **mütevâzi** [Y./186], **nadan** [Z./83], **nalbur** [Z./124], **nefer** [Y./176], **nesep** (meselesi) [G./82], **nida** [Y./102, 182], **nüktedan**[lık] (Seyit'in ...ı) [Z./10], **od** [Z./51], **okka**[lık] [Y./149], **ordugâh** (aşçıları) [G./115], **ortaokul** (öğrencisi) [Z./6, 314; Y./46], **önlük** [Y./157], **pâye** (ndenin ayağı) [Y./180], **pikap** [Y./32, 191], **pür** (dikkat; iman) [Y./19; Z./241], **sahibe** [Y./18], **sarrafi** [G./101], **Selatin** (camilerinin..dibi) [Z./192], **ser** [Z./258], **serdengeçti**[ler] [Y./224; Z./189, 307], **seyit** [Z./300], **şifahane** [G./19], **sim** [Z./50], **sual** [Y./73, 89], **sulb** [G./79; Z./229], **şahane** [Y./50, 209], **şem** [Y./61], **şimal** [Y./166], **talika** {talike [Z./61]}, **tanzim** [Z./281], **tarh** [Z./253], **tecavüzkâr** [Y./90], **tecessü** (âmânın...sü) [G./12], **tekâmül** [Y./224], **tekmil** (i birden/deli bunların) [G./99, 132], **temren**[ler] [Y./68], **ten** [G./68, 83; Z./113, 139], **terane** [G./112], **tesellüm** [Z./266], **türbedâr**[lık][Y./101], **ulema** (takımı) [Z./53], **umur** [G./73; Z./16, 308], **valide** [G./183], **vehim** [Y./176], **velet** [G./26; Z./293], **vezin** [Y./100], **vuku** [G./120], **vuslat** [G./40], **zabit** [G./135], **zırh** [G./157; Z./134], **zül** [Y./109].



### 8.13. MECAZLAR

Mecaz sözünün Türkçe Sözlük' teki tanımı şu şekildedir: "1. Bir ilgi veya benzetme sonucu gerçek anlamından başka anlamda kullanılan söz. 2. Bir kelimeyi veya kavramı kabul edilenin dışında başka anlamlara gelecek biçimde kullanma, metafor." (Türk Dil Kurumu 2011)

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanındaki anlatıma güç katmak amacıyla ifadelerde sık sık mecazlar kullanılmıştır. Üç romanda toplam 276 adet mecazlı söz tespit edilmiştir. Kayıhan'ın bu üç romanında geçen mecazlı söz, sadece *damla-* fiilidir. İki romanda da geçen ortak mecazlı sözlerin durumu şu şekildedir: Yoklar ve Zincir romanlarında üç adet ortak mecazlı söz vardır; *deli*, *parılda-* ve *perde*. Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarında ortak altı mecazlı söz bulunmaktadır: *buz*, *dal-*, *eri*, *havsala*, *ısın-* ve *kesil-*. Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarındaki ortak mecazlı söz ise dört adettir: *bulutlan-*, *canı sıkkın*, *kör* ve *ocak*. Sadece bir romanda kullanılanlardan Gurbet Ölümleri'nde 110 adet, Yoklar'da 81 adet ve Zincir'de ise 71 adet mecazlı söz vardır.

İncelediğimi üç romanda mecazlı kullanılan sözler şunlardır:

**acı** [G./31, 89], **açı** (o...) [Y./184], **açık** (alın) [G./180], **açıl-** {dünyalar açıldı [Y./41, 188]}, **açma-** {açmıyor beni [Y./23]}, **adım at-** (ihtiyarlığa /inat, sarhoşluğun eşiğine...) [G./23, 59], **ağır gel-** (mideme...) [Z./22], **ağla-** (yüreği...) [G./126], **ağzı açık** (öylece kalakaldı..) [Z./288], **akıt-** (gönül çeşmesini...) [Z./140], **ahlaksızlar** [Z./289], **ak-** [Y./139], **aklı başında** [Z./60], **ala** (toklum) [G./143], **alaf** (yüreğini çatal.../...) [G./69, 127], **alçak** (padişah denen...ın yerinde) [Y./69], **alın teri** [G./17], **ana baba günü** [Z./168], **ana yüreği** [Z./82], **anahtar** (dimağını açacak...) [Z./278], **ateş** [Y./27, 29], **avuçla-** [G./82], **ay** [Y./61], **ayrı ayrı** (her birinin değeri vardır..yumruğumuzdurlar) [Z./172], **babacan** (bir tip) [G./16 ], **babayiğit** [Z./66, 173], **bağla-** (trafik yolu...) [Z./286], **baht yolcusu** (yürek) [G./12], **balyoz** [Y./39], **basamak** (tırlar) [Y./227], **baş belası** (tam.../bir dersim) [Z./15, 156], **baştan sav-** (cevaplar) [Z./268], **bebek** [G./129], **bel** [Z./58], **bıçak** [Y./211, 229], **biç-** (lafımı...) [G./163], **bir yanık türkü** [G./7], **bit-** {biz bittik oğlum [G./20]}, **boğ-** (seni içimde...) [Y./230], **boğul-** [G./57], **boşan-** [Y./40], **boyacı** [G./94], **boynuz** [G./169], **boyun borcu** {boynumun borcu [Z./277]}, **boz-** [Y./210],

**bozul-** [Z./103, 272], **bulut** [Y./32, 111], **bulutlan-** (yüzü...) [G./36; Z./275], **buz** (katılığında; parçaları) [Y./117; G./91], **bükük** (boyun) [G./180], **cadı** (hasret...sı/câdû) [G./41; Y./211], **can düşmanı** [G./26, 75], **can kurban** [Y./223], **can sıkıntısı** [Z./21], **cana yakın** [Z./183, 210], **canavar** [Z./69], **canavar düdükları** [G./7], **canı burnunda** [G./173], **canı sıkın** (bir tavırla) [Z./154; G./47], **cehennem** (tam bir.../kuddulammare...inden) [Z./128, 197], **cellat** [Z./233], **cendere** [Z./184], **cıvı-** [Y./195], **cıvıklık** [G./18, 112], **cin** [G./133], **çal-** (ömür...) [G./40], **çam** [G./96], **çark** [Y./207, 226], **çat kapı** [G./5], **çatla-** (insan...) [G./21, 166], **çerçeve** [Y./14, 237], **çeşme** [G./92], **çetin ceviz** [Z./159], **çirkef** [Y./155], **çivilen-** [Z./85, 212], **çizgi** [Y./21, 38], **çok-** (akşam.../içine...öfke) [G./54, 73], **çömez** [G./22], **çöreklen-** (başına...) [Z./233], **çözül-** [G./120], **çürü-** (Anadolu çocuğunun...) [G./80], **dağ başında** [Y./20], **dal-** [G./59; Y./24, 190], **damla-** [G./126; Y./17, 104; Z./104], **daral-** [Z./244], **dava adamlığı** (büyük...pozları) [Z./16], **dayan-** {kapı mı dayanır bana [Y./190]}, **deli** [Y./98; Z./195], **delikanlı** (sıyım/larımızın da bir şerefi) [Y./9, 146], **deniz** (heyecan...i) [G./30], **didikle-** [Z./88], **diken** [Y./6, 162], **dikkafalı** [Z./14], **diktatörlük** [Z./308], **diril-** (öfke...) [G./61], **doğur-** [Y./91], **domuz** [Y./26], **doruk** [Y./41], **dökül-** [Y./20, 39], **duvar** [Y./34, 230], **düğme** [G./96], **düğüm** [Y./73, 76], **dünya** [Y./29, 41], **düş-** (buralara ...) [G./25], **ecel teri** {ecel terleri döktüğünü..[Z./306]}, **el birliği** [G./83], **elleş-** [G./6], **enli** (bir acı) [Z./296], **eri-** [G./40, 120; Y./69, 75], **erit-** (yüreği...) [G./84], **es-** [Y./67], **eski toprak** [Y./172], **eti kaşın-** {etin kaşınıyor [Y./26]}, **fırtına[lar]** **kop-** [G./113], **fişkir-** [Y./247], **gebe** (ydi) [Y./177], **gelgelelim** [G./40], **geril-** (sınırları...) [G./21], **gevele-** [Z./166], **giderayak** (Seyit..) [Z./32], **gömül-** (gözleri masanın yüzüne...) [G./60], **götür-** (eskilere...) [Y./79], **göz kulak ol-** [Z./313], **gözlerini yere dik-** [Y./168]}, **grup** [G./36], **gurbet kuşunun kanadını** (dağlayabilse) [G./8], **güt-** (namus davası) [Y./174], **hamur** (Mao Tezung'un...undan yoğrulmuş) [G./160; Z./195], **harca-** [Y./203], **harman** {yiğidin...olduğu yer/...}[Y./81, 104], **hasıraltı** {hasır altından laflandı [Y./76]}, **havsala** (almıyor...) [G./85; Y./18], **hınzır** [Y./23], **hoş beş** (ten sonra) [G./164], **ısn-** (beyni...; ---) [G./49; Y./81], **için için yan-** [Z./226], **iğne** (arılar..Uğultuyla...lerini bırakmakta beynine) [Y./25], **ip** [G./162], **kabar-** (öfke.../acı) [Y./34, 244], **kahbe** (zihniyeti) [Y./66], **kahkahayı bas-** {bastı kahkahanın gözüne}[Y./34], **kaka** [G./119], **kangren ol-** [Y./219], **kapat-**

(konuyu...) [G./23], **kapla-** [Y./49], **karanlık** (gittiğin yer...) [G./31], **karın ağrısı gibi** [G./157], **kasap** [G./119], **kaşık düşmanı** [G./21], **katlan-** (acıya...) [G./60], **kavrul-** [G./84], **kavur-** (iç sızı) [Y./236], **keklik** [G./143], **kelle düşür-** [Z./20], **kes-** (sözünü) [Y./24, 80], **kesil-** (ülkücü; yüzü kıpkırmızı.../...) [Y./97; G./25, 99], **kınalı** (keklik ) [G./143], **kır-** (birbirimizi.../bize uzanan her eli...) [Y./125, 248], **kırıl-** (işgal... olacak) [Z./285], **kırıntı** (düşünce...sı/düşünce...sı) [Y./54, 230], **kısır** (bir çirpinti) [G./8], **kısır kal-** (Almancanın...) [G./19], **kıskaç** (paslı...için kıvrandıran..duygunun acısı) [Y./40], **kıvır-** (o işi kendilerinden habersiz...başlamış mıydı?) [G. 170], **kilit** (adamlar) [Z./22], **kok-** (Türklük) [Y./66], **kokona** [G./9, 164], **kop-** (duyumlar dünyasından...gelen kelimeler/oğlanın eli ayağı...) [Y./29, 247], **kopar-** (randevu...) [G./30, 166], **koşu** [G./83], **koyun** (bir...sürüsü gibi) [Z./133], **koyun başlılık** [G./34], **kör** (kuyular; ---) [Z./140; G./6], **körükle-** [G./6], **kötürüm ol-** (Almancası kötürüm) [G./88], **köz** (yüreği...) [Z./227], **kucak dolusu** (döviz ) [Z./156], **kurban** [Z./203], **kurşun yağmuru** [Z./282], **kuş** [Y./24], **kuyruk** [G./34, 101], **küllen-** [Z./94], **laf sok-** [Z./8], **laf sokuştur-** [Z./8], **lafa atla-** [Z./15], **lafa gir-** [Z./22], **lekelen-** [G./34], **liman** [Z./242], **malûm** (diliniz) [Y./54, 209], **maşa** [G./96], **maya** [G./118, 140], **Medine dilencisi kılıklı** (bunak) [Z./62], **meş'ale** (aşkımızın..pırl-pırl...) [Y./19], **mihla-** (.../beynine...) [Y./13, 54], **mihlanıp kal-** [Y./21], **mikrop** [Y./225], **Militan takımı** [Z./283], **moskofcular** [Y./146], **muhallebi çocuğu** [Z./282], **ocak** (ını çatmaktı; ---) [Z./306; G./140], **ok** (a dönmüş saçları..uçmakta) [Y./68], **orospu** [G./63, 171], **Osmanlı tokadı** (gibi) [G./64], **ot** [Z./90], **oyuncak** (Vahit'in...ı) [Z./303], **öde-** (günah...) [G./39], **öküz** [G./153], **parıl-da-** [Y./138, 159; Z./85], **patron** [G./23, 29 ], **perde** (gözlerindeki...yi çekip aldı; ---) [Z./39; Y./29], **perde ol-** (kıskançlığa...) [G./37], **pislikler** [Z./151], **politika** (Altstadt'ın...sı/...) [G./28, 96], **posta** (yüreğimin...tatarı) [Z./239], **rüzgâr** (ların çıkarları) [Z./242], **sabahın körü** [Y./6], **sağanak** (cop...ı) [Z./138], **sapla-** (bıçak...yüreğime) [Y./176], **sar-**{iyi sardı seni bu konu} [Y./196], **sarhoş** (kendini vermişlikle...) [Y./139], **sarı sığağı** [G./40], **sel** (ışık...i) [G./159], **ses soluk** (yok) [Y./83], **sık-** [Y./21, 100], **sırılsıklam aşık** {aşık ol sırılsıklam [Y./194]}, **sıyrıl-** [G./28, 34], **sinek** [G./104], **soğuk** (o bir çift mavi göz) [G./5], **sok-** (şunu kafana iyice) [G./20], **soysuz** [G./155], **soyun-** (katillğe...) [G./25], **söndür-** (ocaklar...) [G./72], **sünbül** (gibisiniz) [Y./213], **sürü** [Y./53], **sürükle-** [Z./242, 276], **şampiyon** (ahlaksızlığın...larıdır) [G./48], **şaplat-** (dudak...) [G./27],

**şeytanlar sofrası** [G./72], **takıl-** [Z./299], **takın-** (saf pozları...) [Y./24], **talihi karam** [G./70], **tav** [Z./29], **tek yürek** [Z./232], **terane** [G./112], **turman-** (şiddet olayları) [Z./187], **tohum** [Y./73, 75], **toprak ana** [Z./172], **tuttur-** [Z./49], **uygarlığın beşiği** [G./117], **uzantı** [G./88], **üre-** (it...) [Z./73], **vur-** (Balım Ananın içinde yanan alevi ocağa...) [G./69], **yak-** [G./70], **yaka** (politikanın...sı) [G./96], **yan-** [G./82, 166], **yapıştır-** (yumruğu...) [G./31], **yar-** (kalabalığı) [Y./112], **ye-** (laf...) [G./68], **yeraltı dünyası** [G./32], **yerli yerinde** (her şey...) [Y./101], **yıkıl-** [G./26, 64], **yılan** (doğurmuşum) [G./70], **yoğrul-** (hamurundan...) [Z./195], **yok pahasına** [Z./51], **yum-** (...gözünü/gözünü...) [G./21, 31], **yumak** [G./95], **yumakla-** [Y./177], **yumurtla-** [Z./279], **yüklen-** [G./37], **yürü-** [G./83], **yüz-** [G./99], **zincir** [Y./53, 111], **zincir vur-** [G./119].

#### 8.14. YAZARA ÖZGÜ KELİME VE İFADELER

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında, anlatıma güç katmak amacıyla kendine özgü kelime ve ifadelere rastlanmaktadır. Üç romanda toplam 104 adet yazara özgü kelime ve ifade mevcuttur. En çok Yoklar romanında (49 adet), yazara özgü kelime ve ifade vardır. Diğer romanlardan Zincir'de 37 adet, Gurbet Ölümleri'nde ise 18 adet söz yer almaktadır.

Kayıhan'ın bu üç romanında dikkati çeken, yazarın kendine özgü en sık kullandığı kelimeler; sıfat fiil+ yapım eki (-mışlık) ya da sadece -İlk, -İUk yapısında olanlardır. (26 adet). Her üç romanda da geçen ortak kelimeler yoktur. Her kelime tek romanda geçmektedir.

İncelediğimiz üç romanda bulunan ve Hasan Kayıhan'a özgü diyebileceğimiz sözler aşağıda gösterilmiştir. Bunlardan eğik yazılanları yaygın olarak bilinmeyen, eskimiş söz ve atasözü kategorisine de dâhil edilebilecek sözlerdir.

**ağız aşağı** (oldular) [Y./49], **ağlamalık** (gözleri) [Y./167], **ağlamışlık** [Y./133], **ak günde**, **kara günde birbirinize arkadaş olarsınız**, **başınız pınar**, **ayağınız göl ola** [Z./194], **arpa kurpa aş iken**, **altın gümüş taş iken**, **devriydi** [Z./51], **aslı hu nesli hu** [Z./283], **aslınu bilmeyen ya eşşektir ya aygır** [Z./284], **aslınu inkar eden**, **haramzâde..**[Z./81], **bebebelik** ‘‘çoluk çocuk’’ [Y./45], **berkit-** (kar...) [Y./94], **balerinleş-** [G./92], **bizler kuzgunuz**, **onlar karga**, **demediniz**, **Yunus'a değnek**

olmaktan kaçmadınız [Z./245], bu herifler ödleğin göbek atan soyu [Y./147], bükmeçlik [Y./177], büyü, besle, asker eyle, sonra karşına geçsin, cak cak cak [Z./17], cılık döllu {cılık dölluye verecek lokmam yok benim [G./72]}, çatışdıydık [Y./45], çoban çobansa, yozu da bilir şişegi de [Y./136], dana babuç yemez emme bu bize bir oyundur [Z./144], dana pabuç yemez emme.. enik yer mi bilmem [Z./284], demekçlik [Y./76], demeyişçlik [Y./238], dikçelik (en güçlü...iyle) [Y./59], dilim kurusun, düşünmeden konuşum gene [Z./304], dilsiz dil vereceksiniz, güçsüze güç.. [Y./142], dilimizi bük- [Y./188], dokuzarla- [Z./226], doyumculuk [Y./242], dörtlen- (ayağın...) [Y./44], dudaktan inan- [Y./72], davulu çalan, bahşisi toplayamaz [Y./227], erkekleyin (yarıyapıldak...girivermiş Rus askerine) [Y./82], eti kaşın- {etin kaşınıyor [Y./26]}, gelin bil- {seni gördüm, kendime gelin bildim [G./70]}, gezele- [Y./168], gittiğin yer karanlıksa sen de gözünü yum [G./31], gözünü aldı, sözünü almadı mevlâ [Y./167], hatırlamamışçlık [Y./120], hırsızlama (bir haset) [G./12], höykün- (dili kalmamıştı) [G./143], ıslıklan- [Z./138], ışın- (yıldız...) [Y./37], içmeye giden dayak yemeden çıkamaz [Z./279], inanmamışçlık [Y./239], kanmışçlık [Y./177], karışmışlardandı anam [Y./45], katlılık [Y./9], kendine gelmişçlik [Y./142], kılına laf değmesi demek [G./34], kıvıttır- [G./145], konuşmuşçluk [Z./71], konuşurken ar damarını cebine sokmamalı bir insan! [Z./309], köre gündüz yok [G./71], kopamayışçlık [Y./117], köylümsü [G./50], kur yapa yapa fitilim kömürlendi [Z./20], kuşlar söylemiş midir [Z./56], mayası sağlamsa bataklıkta da güzel çiçekler açabilir [Z./209], mazlumlar devlete güvenir devletse..[Z./185], misille- [Z./23], muştulan- [Z./44], o nemelâzımcılar [Y./226], oruçsuzluk [Y./80], ömür çizgisi [G./83], özenmişçlik [Y./177], parparlan- [G./88], ritimlen- [G./159], ruhunun kanatlarını açıp uçtu [Z./52], sallanmaca [G./32], sarışinsak (böyle...erkek) [Z./153], sendecilik [Y./81], sevişçiler [Z./108], sıfatla- [Y./90], söyken- [G./182], su içmeye giden bile dayak yer! [Z./150], sümbül mevsimidir, saçların gür biter! [Z./364], şaşalamışçlık [Y./129], şimdi anlarınız hangi derenin çakılıysanız [Z./148], tatlı damak verip emiş- [Z./264], Teperözün söğüdü babandan al öğüdü [Y./150], terkler [Y./12], tükenmişçlik [Y./241], uçmağa yürü- [Z./239], üstten al- (takındığı...tavrı) [Z./17], üşümüşçlük [Y./84], üzümekçlik [Y./141], varolmakçlık [Y./237], ver kurtulcular (ın haddi hesabı yoktu) [Z./282], yalın (soluk/vücut) [G./8, 65], yabanî erikten, üzüm tadı alınmazmış... [Y./235], yakalanmışçlık

(utanmasında titreyen bir ses) [Y./213], **yaratılmışlık** [Y./237], **yarına ayna olamayan dünün, sadece yazısız bir mezar taşı olacağını anlamazdı?** [Z./242], **yenilmişlik** [Y./39], **yırtık varoluşundan** [Y./41], **yırtık dondan diz çıkarçasına** [Y./52], **yokluk** [Y./237, 239], **yokolmaklık** [Y./237], **Yunus' a değnek olmaktan kaçmadınız** [Z./245], **Yunus'a değnek olmayı küçüklük sananlar** [Z./246], **yutkunmacılar** (ın.. haddi hesabı yoktu) [Z./282], **Yüce Tanrı bu duayı kabul etti** [Z./140], **zıtlan-** [G./53], **zillene zillene** (yürüdü) [G./83].

## 8.15. YABANCI SÖZLER

Bu başlık altındaki 1973 sözden 1801'i alıntı söz, 100'ü Türkçenin alıntılanmadığı batı kökenli söz, 72'si çağdaş Türk lehçelerinden gelen sözdür.

### 8.15.1. Alıntı Sözcükler

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanındaki 1801 alıntı sözün 1129'u doğu dillerinden, 512'si batı dillerinden alınmıştır. Birden fazla dilden alınma öge içeren 34, yabancı kökenli tamlama yapısında 35, Türkçe ve alıntı öge içeren 91 söz vardır.

#### 8.15.1.1. Doğu Dillerinden Alınan Sözcükler

İncelediğimiz üç romanda Doğu dillerinden alınma 1129 söz vardır. Bunlardan 899'u Arapça, 230'u ise Farsçadır.

Romanlarda toplam 899 Arapça alıntı söz vardır. Üç romanda ortak olan Arapça alıntı söz, 142 adettir. İki romanda yer alan 379 Arapça alıntı sözden 78'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 83'ü Gurbet Ölümleri ve Zincir, 73'ü ise Yoklar ve Zincir romanlarında geçmektedir. Sadece bir romanda kullanılan 523 Arapça alıntı sözden 160'ı Gurbet Ölümleri'nde, 136'sı Yoklar'da ve 227'si ise Zincir romanında kullanılmaktadır.

Romanlardaki Arapça alıntılar aşağıdadır:

**âcuze** [Y./211], **adalet** [G./136; Z./103; Y./130], **adam** [G./7, 175; Z./62, 79; Y./36, 200], **âdet** [G./74, 164; Z./69, 258], **afyon** [Y./211, 227; G./117], **ahat** [Z./229], **ahbap** [Z./149, 228], **ahiret** (.../kardeşleri; günü) [Z./53, 324; Y./205], **ahize** [Y./119; Z./116], **ahlâk** (İslâmlığın.../değerler) [Y./164, 205; G./48, 49; Z./283],

**aidat** [G./39], **aile** [Y./114, 181; Z./70, 125], **akıbet** [Y./239; Z./212], **akıl** [G./6, 156; Y./40, 90; Z./68, 117], **akraba** [Z./60, 300], **akran** [G./162; Y./165, 176], **alaka** [G./181; Z./189, 279], **alelacele** [Z./324, 343], **âlet** [Z./156], **alev** [G./67, 69; Z./63, 232; Y./98], **aleyh** [Y./194, 227; Z./289], **aleykümselam** [Z./65, 165], **Allah** [Z./53, 245], **ameliyat** (odası/izleri; ---; ---) [Z./176, 186; G./172; Y./133], **amenna** [Z./121, 240], **amir** (karakol...i) [G./16], **an** [Z./72, 97], **arazi** (bizim...miz/sahiplerinin kapısı) [Z./53, 247], **arûz** [Y./100], **asır** [G./18, 112; Y./91], **asker** [G./6, 140; Y./10, 45; Z./51, 104], **aşiret** [Y./53], **aşk** [G./59; Y./19, 38; Z./21, 220], **avrat** [Y./174, 217], **ayan** [Z./111], **azamet** [Z./306], **bedel** [Z./218, 248], **bedevi(si)** (çöl...gibi) [G./11, 117], **belediye** [Z./253, 307], **bereket** (cümlesi/dualı dillere...) [Z./50, 263; G./40], **bismillah** [Z./351], **bizatihi** [Z./66], **buhar** [Y./231; Z./82], **burç** [Y./38], **bülüğ çağı**{bulûğ çağı [Y./131]}, **bünye** (ana...den; Makine- Kimya...sinde) [Z./156, 187], **cadde** [G./11, 131; Y./180], **cahil** (mi) [Y./67, 146], **camız** [Y./179], **cami** [G./33, 182], **canhıraş** [Z./314], **cariye** [G./88], **casus** (gibi) [Z./156], **cazibe** [G./29, 91], **cefa** [G./6], **cehalet** [G./169], **cehennem** (tam bir.../kuddulammare...inden; ---; ---) [Z./128, 197; G./132; Y./236], **cellat** [Z./233], **cemaat** [Z./17, 189; G./166; Y./89], **cemiyet** [Y./172], **cenaze** (evindeki anası/...) [Y./135, 245; G./38; Z./60, 236], **cennet** [Z./47, 199; G./20, 92; Y./227], **cenûp** [Y./166], **cep** [G./18, 131; Y./63, 134], **cephe** [Z./133, 305; G./28, 84; Y./178], **cerrah** (ların bıçağı) [Z./115, 235], **cesaret** [G./35, 112; Z./130, 138], **ceset** [G./104; Z./63, 74], **cevap** [Y./47, 73; G./16, 164; Z./128, 298], **cevher** [Z./314], **ceviz** [Z./45], **ceza** [Y./32, 95; Z./151, 304], **ciddiyet** [G./93; Y./66], **cihat** [G./70, 72], **cihaz** (larının işlevi) [Z./156], **cila** (tahtaların...sı) [Z./249], **cinnet** [G./10, 113], **cins** [Y./34, 40; Z./92, 272], **cinsiyet** (değiştirme muskası) [Z./102], **cirit** [Y./166], **civar** [Z./75], **coğrafya** (Türk kültür...sından) [Z./311], **cuma** [G./136, 166; Y./76; Z./266], **cumhuriyet** [Y./28; Z./84], **cübbe** [G./158], **cühela**[lık] [Z./62], **cümle** [G./16, 95; Y./36; Z./50, 130], **cüret** [G./66], **cürüm** (ü ağır olmasa..almazlardı..) [Z./155], **cüsse** [G./31], **çevgan** [Z./274], **çeyiz** (sandıklarının dibini./gelinlerin...sandıkları) [Z./249, 258], **daire** (.kapıcı...si/...) [Z./208, 261], **dakika** [G./104, 132; Y./49, 103; Z./122, 154], **darbe** [Z./203, 206], **darbimesel** [Z./144], **dâvâ** [Y./238; Z./278], **davetiye** (düğün...si) [Z./256], **davul** (.../sesi) [Y./51, 75; Z./282], **defin** (iş/vasiyeti) [Z./60, 74], **defter** [Z./103, 222; G./163, 183; .Y./8, 105], **delil** [Y./128, 226], **ders** [G./176; Y./105, 132; Z./94, 266],

**destan** [G./116; Y./39, 67], **devir** [G./92; Y./223; Z./51, 248], **devlet** [G./26, 167; Y./8,160], **diğerkam** [Z./269], **dimağ** (kiminin...ı/Murat'ın kilitlenen...ı; ---; ---) [Z./232, 278], **din** [G./71, 117; Y./72, 202; Z./53, 193], **divit[ler]** (tavus tüylü...) [G./113], **diyar** [G./7, 70; Z./48, 252], **dolap** [G./64; Y./25; Z./96, 206], **dua** [G./40, 123; Y./95, 125; Z./65, 218], **dükkân** [G./30, 137], **dünya** [G./8, 48; Y./6, 206; Z./65, 273], **ecdad** [Z./305], **eda** [G./62; Y./53, 128; Z./109, 157], **edebiyat** (dersi; ---) [Y./46, 218; G./137], **efkar** [G./9], **elbise** [G./21, 145; Y./25, 34], **elem** [G./83, 91], **elham** [Z./351], **elhamdüllillah** [Y./140, 174; Z./277, 287], **eliflam** [Z./239], **emel** [G./83; Y./90], **emir** [Y./11, 72; G./14; Z./108, 252], **Emniyet** [Z./124, 185], **emrivaki** [Z./188, 277], **emsal** [Z./264], **entari** [G./22, 106], **ervah** (ıma selam söyle) [Z./265], **esaret** (altında) [Z./284], **esas** [Y./92], **eser** [G./68, 115; Y./161; Z./314], **esir** (---; kolonisi) [G./48, 60; Y./236; Z./136], **esrar** [G./87, 170; Y./181], **estağfurullah** [Y./16, 180; Z./84, 87, 219], **esvap** [G./160], **eşkal** (tespiti) [G./15], **eşkiya** {eşkiya/eşkiya [Z./85, 210]}, **eşya** [G./150, 173; Y./189], **etraf** [G./68, 158; Y./41], **evlât** [G./26, 132; Y./141, 170; Z./70, 179], **evliya** [G./70; Z./260], **evrak** [Z./89, 253], **eylül** [Y./5, 6], **ezân** [G./89, 135; Y./72, 243; Z./183, 192], **ezel** [Y./69, 73], **eziyet** [G./88], **faaliyet** [Y./105], **fahişe** [Y./229], **fakir** [G./8; Y./88], **farz** [Y./115], **fasıl** [G./59; Z./93, 205], **Fatiha** [Y./70; Z./134, 351], **fazilet** [G./92, 112; Y./205, 217], **fedai** (ler yığı) [Y./67], **felâket** [Y./10], **felç** (indi) [Z./136], **felsefe** [G./32, 83; Z./267; Y./20], **fert** [G./82; Y./91], **fıkra** [G./137, 178; Y./19, 46; Z./258], **fırsat** [G./120; Z./135, 308], **fitrat** (insan...ını/dedelerimizin...ından) [Z./264, 282], **fidye** [Y./219], **fikir** [G./42; Y./108, 129; Z./111, 212], **fil** [G./89; Z./160], **fitil** [Y./13, 193; Z./200], **fukara** [G./148], **gaflet** [Y./238], **gaile** [Y./164], **garibe** [G./136; Y./74], **garip** [Y./13; Z./162, 260], **gark** [G./7], **gayret** [G./33, 148; Y./139; Z./272], **gayriihtiyari** [G./34], **gazi** [Y./70, 138], **gurbet** [G./7, 101; Y./75; Z./41, 260], **gurur** [G./35, 136; Y./24, 189; Z./103, 290], **gusül** (abdesti) [G./58], **güruh** [Z./280], **haber** [G./18, 125; Y./22, 174; Z./61, 306], **hacc** /hac [Z./62, 140], **had** [Y./40, 176], **hadise** [G./114, 115; Y./153; Z./287], **hafız** [Z./220], **hain** [Y./161, 162; Z./209, 301], **hak** [G./137, 154; Z./54, 305], **hakem** (kenar...iyim) [Z./303], **hakikat** [G./18, 103; Z./241], **hâkim** [Z./217], **hakimiyet** [Y./26; Z./279], **hâl** [G./46, 162; Y./11, 87; Z./58, 265], **hal ehli** [Z./281], **halk** [Y./53, 65; Z./51, 187], **halka** [Y./22; Z./237], **hamam** (peştamalı gibi) [Y./94, 163], **hamle** [G./43, 175; Z./63, 136], **hamur** [G./160; Y./95, 142; Z./22, 304], **hançer** [Y./75], **hançere**



[G./72], **hanefi** [Y./72], **harç** [G./96], **hareket** [G./23, 29; Y./19, 243; Z./66, 277], **harem** [G./116], **harf** [G./8; Z./39, 223], **hariciye** [G./34], **harman** [G./33; Y./38, 176; Z./43, 220], **harp** [G./7, 163; Z./232], **has** [Y./39], **hasat** [G./17, 142; Y./8], **haset** [G./12], **hasır** [Z./61, 257], **hasret** [G./6, 75; Y./99, 211; Z./65, 228], **hassasiyet** [Y./18, 140], **hâşâ** [Y./202, 227], **haşhaş** [G./98], **hatır** [G./80; Y./122; Z./149, 198], **hatıra** [G./68; Y./157, 189], **havsala** (almıyor....) [G./85; Y./18], **hayal** [G./7, 67; Y./20, 90; Z./46, 253], **haya[sız]**[Y./164], **hayat** [G./8, 116; Y./24, 242; Z./84, 236], **hayran** (Mustafa'nın...Necip Fazıl...ı) [Z./193], **hayret** [G./35, 171; Y./102, 189], **haysiyet** [G./119; Y./164, 216], **hayvan** [G./53, 154; Y./73, 74], **haz** [G./115], **hazır** [Y./43], **hece** [G./8, 13], **hedef** [G./83, 109; Z./117, 277], **hediye** [G./22, 137; Y./100, 224; Z./259], **hekim** [G./126], **hela** [G./25; Y./35, 163], **helal** [G./71, 153; Z./55], **hendek** [Y./247, 248], **herif** (namlı/...) [G./70, 179], **hesap** [Y./91; Z./86, 282], **heybe** [G./5], **heyecan** [G./35; Y./69, 101; Z./178, 255], **heykel** [G./69; Z./166], **heyula** [G./92], **hezimet** [G./115], **hınzır** [Y./23], **hurka** [Y./25], **hırs** [G./18, 136], **hızır** [Z./171], **hicran** [Y./211], **hicret** (haklı/...) [Z./54, 70], **hikâye** [G./87, 116; Y./105], **hilafet** (düşmanı) [Z./308], **hilkat** (garibesi) [Y./74], **his** [G./84, 88; Y./183; Z./149, 224], **hitaben** [Z./295], **hitabet** [Y./65], **hiza** [G./158], **hokka** [G./113], **hububat** [Z./248], **Hukuk** [Z./80, 120], **huzur** [G./58; Y./92; Z./183], **hücre** (halinde) [Z./77], **hücre** [Z./140](*karakol*), **hücum** [Y./168], **hükûmet** [G./72, 169; Z./101, 281], **hüküm** [Y./176; Z./35, 300], **hülasa** [Y./88; Z./102], **hürriyet** [G./112, 119; Z./283], **hüsnükabul** [G./39], **hüzün** [G./29; Z./127, 265], **ırk** [G./130], **ırz** [G./15], **ısrar** [G./145; Y./140], **ıstırap** [G./18, 91], **ıtır** [Z./50, 312], **ızdırap** [Y./167], **ibret** [Y./90], **ibrik** [G./7, 102; Z./140], **icap** [G./7], **icazet** [Z./73], **idare** [Y./105; Z./76, 221], **iddia** [G./55; Y./90], **idrak** [G./92], **iftar** [Y./83, 95], **iftihar** [Y./74], **iftira** [Y./156], **ihamet** [Y./68; Z./130], **ihram** [Z./62], **ihtar** [G./46], **ihtilâl** [Y./227], **ihtimal** [Z./96, 275], **ihtiras** [Y./8], **ihtişam**[lar][G./7, 8; Y./242], **ihtiyaç** [G./28, 118; Y./24, 165; Z./43, 248], **ihtiyar** (Ümmetoğlu...) [Y./178; Z./71, 99], **ikâz** [G./31; Y./64, 110], **iklim** [G./79; Y./41; Z./242], **ikram** [Y./181], **iktidar** [Z./103, 267], **iktisat** [G./32], **ilaç** [G./74, 126; Y./230, 235; Z./29, 115], **ilahi** [Z./66], **ilahiyyat** (okulu/öğrencisi) [Z./284, 290], **ilan** [G./116; Y./108], **ilim** [G./75, 84; Z./53, 297], **illa** [Z./274], **imam** [Y./28, 90; Z./61, 189], **imame** (tespihlerinin...si) [Z./192], **iman** [G./11, 179; Z./193], **imdat** [G./19, 174], **imkân** (meselesi) [Z./15], **imtihan** [G./45; Y./71], **imtiyaz** [G./113], **imza**

[Z./193, 223], **inat** [G./28, 137; Y./133, 223; Z./22], **infilak** (maddesi) [Z./318], **insan** [G./16, 26; Y./8, 20; Z./59, 233], **inşaat** [G./90, 107; Z./27, 266], **inşallah** [Y./145, 206; Z./257, 284, 95, 305], **intihar** [G./66, 152; Z./316, 317], **irade** [Z./102, 195], **isim** [G./116, 124; Y./108, 170; Z./59, 134], **istida** [Y./171], **istihbarat** [Z./23], **istikamet** [G./97], **istikbal** [G./187], **İstiklal** (Marşı) [Y./64, 65], **istila** [Y./225], **istirahati** [Z./178], **istirham** [Z./125], **istismar** (lar harmanı) [Y./104], **isyan** [G./110, 127], **işaret** [Y./64; Z./40], **iştah** [G./114; Z./29], **iştîyâk** [Y./157], **itfaiye** (meydanının köşesi) [Y./115], **itibar** [G./87, 154], **itikat** (çeşmesi) [G./92; Y./237], **itiraz** [G./114, 137; Y./59, 125; Z./42, 286], **izahat** [G./114], **izin** [G./122; Z./21, 224], **kabahat** [Y./110], **kabile** [G./76, 129], **kabul** [G./138; Y./95], **kâbus** [Y./159; Z./151], **kabza** [Z./129], **kadeh** [G./20, 23; Y./47; Z./28, 29], **kader** [G./11, 186; Y./245; Z./229, 362], **kadı** [G./71, 137], **kadir** {kaadir [Y./223]}, **kafa** [G./16, 102; Y./24, 132; Z./57, 313], **kafile** [G./163], **kâfir** [G./59, 71; Y./167; Z./52, 287], **kahbe** (zihniyeti) [Y./66], **kahr** [G./19, 71; Z./281], **kahpe/kahbe** [G./65, 145], **kahve** [G./16, 140; Y./121], **kaide** [Y./91; Z./152], **kale** [G./112, 135; Z./19, 218], **kalem** [G./84; Y./39; Z./104], **kalfa** [Y./161], **kalıp** [Y./100, 204; Z./156], **kalleş[lik]** (düşman nankör üstelik...) [G./147; Z./217], **kalp** [G./5, 106; Y./55], **kalubela** [G./179; Y./41, 237; Z./59, 281], **kanaat** [G./15; Y./89, 105], **kanun** [G./31, 46; Y./160; Z./102, 264], **karar** [G./103; Y./74, 128], **kasaba** [G. 19, 166; Y./14, 25; Z./75, 300], **kasap** [G./119], **kasıt** [Y./217], **kâtip** [Y./47, 51; Z./28, 239], **katip** [Z./239, 240], **kavmiyet[çilik]** [Z./258; Y./90], **kayıp** [G./80], **kayıt** (evrakları/...) [Z./89, 255], **kaymakam** [Y./45, 200; Z./52, 197], **kaza** [Y./75, 208; Z./37, 362], **keder** [G./59; Y./29, 247; Z./82, 266], **kefen** [Z./52, 63], **kefere** [G./112], **kelam** (bir çift...; dünya...) [G./26; Z./239], **kelime** [G./19, 177; Y./19, 29; Z./80, 277], **keramet** [G./177], **kere** [G./22; Y./10, 63; Z./65], **kereste** [G./87], **keyif** [G./162], **kible** [G./160; Z./63], **kılıf** [Y./120; Z./303], **kına** [Z./244, 256; G./6, 71], **kiyafet** [Z./260], **kıyas** [Y./181], **kibrit** [Y./84, 134], **kitap** [G./25, 156; Y./8, 110; Z./102, 188], **kitle** [Y./112], **kudret** (ifadesi) [G./117], **kule** [Z./19; G./6, 157], **kura** [Z./42], **Kur'an** (hatim etmedi) [Z./51, 297], **kurban** [Z./203, 301], **kurna[hı]** [G./126; Y./15], **kurra** (kaç...asker döndü) [G./69], **kusur** [G./92; Z./239], **küfür** [G./17, 153; Y./54, 160; Z./93, 301], **külliyen** (yalan) [Z./215, 297], **kürsü** (önünde/...; ---) [Z./80, 202; Y./63, 224], **küsur** [Z./179, 239], **la havle** (çek) [Z./169], **lağım** [G./162, 182], **lahmacun** [Z./169, 177], **lâkap** [Y./133; Z./38], **lâyık**

(değil/...) [Y./44, 229; G./66, 70], **lehine** [Y./122], **lokma** [G./72, 182; Y./162; Z./16, 153], **lokum** [G./79], **lütfen** [Y./50, 182; Z./103], **lütuf** [G./91], **lüzum** [G./33; Y./192; Z./52], **maalesef** [Z./308], **maaş** [G./46, 51; Z./30, 34], **mabet** (sessizliği) [G./7, 34], **macera** [Z./285], **macun** (mesir...u) [Z./192], **madde** [Y./40, 237; Z./85], **mağara** [Z./15], **mağdur** (öğrenciler) [Z./201], **mağlubiyet** [G./106], **mağrur** [Z./306], **mahalle** [G./122, 183; Y./7, 17; Z./57, 241], **mahalli** (bela.../polis) [Z./135, 228], **maharet** [G./29], **mahcubiyet** [G./66; Y./140], **mahcup** [G./51, 178; Z./219, 242], **mahkeme** [G./146; Y./196], **mahlûk** [Y./107], **mahmur** (luğun sinirliliğinde) [Y./83], **mahmuz** (bastığın an) [Z./305], **mahremiyet** [Y./174], **mahrum** [G./92], **mahrumiyet** [Y./29], **mahsus** [G./68; Y./237], **maşerî** (kalabalık) [Z./61], **mahv** (ına sebep) [G./155], **mahzen** [Z./212], **mahzun** [Z./220], **mahzur** [Z./173], **makam** (şoförü) [Z./68], **makara** [Z./22], **makas** [Z./62, 164], **makbul** [G./29, 70], **makbuz** [G./47], **maksat** [G./78; Y./97, 162; Z./279], **maktul** [G./113], **mal** [G./170; Y./66] (*esrar anlamında*), **malum** [Y./54, 209; Z./128, 300], **malûmat** [Y./89], **malzeme** [Z./13, 266], **mana** [G./61, 136; Y./54, 167; Z./117, 265], **mancımık** (su kuyusunun...direğinin altında) [Z./40], **mangal** [Z./129], **mâni** [G./8, 84; Y./29, 84], **mantık** [G./154; Y./227], **manzara** [Y./100; Z./257, 258], **masal** [G./19, 188; Y./76, 166; Z./21, 305], **maskara** [hık] [Y./104; G./88, 139], **masraf** [G./38; Y./125; Z./27], **maşallah** [Z./10, 238], **maşuk** [G./171], **matbaa** [Z./128], **maymun** [Y./74], **mazlum** [Z./185, 229; G./65], **mebus** [Y./88], **mecal** [G./44], **meccur** [G./121; Y./58; Z./217, 251], **meccuriyet** [Y./64, 174; Z./27, 304], **mecra** [G./114], **meczip** [Z./143], **meçhul** [Z./223, 262], **medeni** [Z./258], **medeniyet** [Y./67, 226; Z./258], **medih** {metih [Y./209]}, **mefhum** [G./91], **mefkûre** [Y./141], **mehel** [Z./49, 234], **mekân** [G./21; Z./25, 307], **mektepe** (Tataraga...idir) [Z./172], **mektup** [G./18, 99; Y./99, 240; Z./134, 295], **melek** [G./133; Z./64, 238], **meleke** [Z./103], **melez** [G./75, 142], **melun** (bu...olayı) [Z./241], **memleket** [G./21, 140; Y./17, 69; Z./53, 172], **memur** [G./34, 104; Y./71, 125; Z./28, 234], **memuriyet** [Z./80], **mendil** (kâğıt...) [G./149; Y./100, 246; Z./76, 290], **menfaat** [G./25, 140], **mensup** ( Akıncı Gençlik...ları; ---) [Z./286; Y./67], **menzil** [G./83], **mera** [Z./39], **merak** [G./50; Z./154, 178], **merasim** [Y./74], **meret** (halife denen...in/Bizim Radyo denen...; ---) [Y./69, 87; Z./187], **merhem** [Z./235], **merhum** [Y./6], **merkez** (bölümlerin...inde; şehrin...i) [Z./22; G./137], **mermi** (deneyleri; ---) [Z./312; Y./168], **mesafe** [Z./254], **mesai** (saati) [Z./267; G./47],

**mescit** [Z./91, 220], **mesele** [G./38, 176; Y./24, 189; Z./72, 171], **meslek** [G./50; Z./80, 246], **meş'ale** (aşkımızın..pırıl-pırıl...) [Y./19], **meşgale** [G./7], **meşgul** [Z./76, 156], **meşhur** (o... kahkahası) [Z./17, 299], **meşhur** (o... kahkahası) [Z./299], **meşrubat** [G./119], **meşrutiyet** (aydınlar) [G./140], **meşveret** [Z./60], **metcezir** {med cezir [Y./190]}, **metin** [Y./66], **mevcut** [Z./85, 137], **mevlit** [G./68, 69; Z./278] **kuvvet** [G./112, 166; Y./8, 164], **mevsim** [Y./8, 126; Z./220, 226], **mevta** [Z./66], **meydan** [G./33, 168; Y./180; Z./62, 152], **meyil** [Z./235], **mezar** [G./70; Z./54, 300], **mezhep** [Y./72, 204; Z./300], **mezun** [Z./225], **mıknatıs** [G./154], **mıntıka** [Z./159], **mısra** [Y./41], **mızrak** [G./112, 159; Y./40; Z./136], **mide** [G./109, 110; Y./16, 229; Z./22, 264], **miğfer**[liler] [Z./136], **miktar** (bir...soyuk) [Z./10, 274], **millet** [G./67, 140; Y./42, 66; Z./68, 285], **millî** [Y./53; Z./187, 189], **minare** [G./135, 182], **minnet** [Z./195], **mirim** [Z./117], **misafir** [G./103, 177; Y./11, 87; Z./44, 209], **misal/misâl** [Y./91, 166], **mizâc/mizaç** [Y./128, 154; Z./19], **muallim** [Y./76], **muamele** [G./34], **muamma** [Z./212], **muavin** [Z./88, 166], **mucize** [G./114, 115; Y./10], **muhabbet** [Z./205], **muhaberat** [Z./114, 311], **muhacır** [G./33; Z./244], **muhakeme** [Y./90], **muhakkak** [Y./26, 242], **muhalefet** [Y./64], **muhayyile** [Y./39], **muhtaç** [G./58, 66], **muhtar** [Z./238, 248], **muhterem** [Z./241; Y./89, 225], **muhteşem** [Z./132], **mukallid** [Z./62], **mukayese** [G./169], **mukayyet** [Z./123], **murat** [G./35], **Mushaf** [G./41], **musibet/musîbet** [G./162; Y./90, 91], **musiki** (klasik Türk...si/...) [G./67, 159], **muska** [G./126, 185; Z./102], **musluk** [G./63; Z./8, 164], **mustarip** [G./114], **muşamba** [Z./41, 269], **mutena** [G./30], **mutfak** [G./161; Y./59, 143; Z./245, 311], **muz** (ağaçları) [Y./186], **mübarek** [Z./42, 302; G./166; Y./191], **mücadele** [Z./241, 308; Y./169], **müdafaa** [Y./190], **müdahale** [G./36, 102; Z./67], **müdavim** (Töre'nin...lerinden) [Z./310], **müddet** [G./54; Y./13, 19], **müdür** [G./186; Y./9, 113; Z./171], **müezzin** [G./58], **müfettiş** [Y./62, 129], **müftü** [Z./53, 190], **mühendis** [G./39, 164; Z./23, 303], **müjde** [Y./238], **mükemmel** (olur) [Z./118, 122], **mülk** [Z./240], **mümine** [G./7], **münafık** [Z./63], **münakaşa** [G./122; Y./111, 122], **münasebet** [G./96], **münazara** [Y./90], **müracaat** [Z./269], **mürekkep** [G./84; Y./58, 157], **mürteci** [G./117], **müsaade** [G./130], **müstahdem** [Y./11, 246], **müşrik** [Y./90], **müşteri** [G./22; Y./93, 114; Z./113, 295], **mütecaviz** [G./59], **mütenasip** [Y./11], **mütevâzi** [Y./186], **nadan** [Z./83], **nahiye** [Y./62, 243; Z./115], **nakarât** [Y./52, 56], **nakış** [G./41], **namus** [G./48, 154; Y./174, 218], **nara** [G./60], **nasihat** [G./58], **nasip**

[Z./42, 274], **nebatat** [Z./226], **nefer** [Y./176], **nefes** [G./11; Y./55, 139; Z./119, 204], **nefis** [G./21], **nefret** [G./61, 113], **nehir** [G./16, 21, 31], **nesep** (meselesi) [G./82], **nesil** [Y./18, 109; Z./86, 310], **neşe** [G./21, 23; Y./54, 60; Z./210, 230], **netice** [G./15; Y./91; Z./277], **nezaret** [Y./64; Z./148], **nida** [Y./102, 182], **nihayet** [Y./13, 225; Z./24, 290], **nikah** [G./71, 177; Y./174, 217; Z./194, 256], **nimet** [Z./96; Y./161], **nisan** (ay; ---) [Z./101, 106; G./96], **niyet** [G./30, 161; Y./144; Z./59, 185], **nizam** [G./117], **nokta** [G./84; Z./210, 280], **nöbet** [G./16; Y./133, 238; Z./21, 134], **nur** [Z./64], **nutuk** [G./16, 169; Y./66; Z./93], **nüfus** (müdürü) [Y./9; G./182], **nüfuz** (sahası) [Y./89], **okyanus** [G./75, 156], **ömür** [G./8, 180; Z./79, 229], **pejmurde** [Z./146], **pelit** [Y./212], **peşrev** [Z./179], **rahim** [Z./190, 235], **rahman** [Z./190, 235], **rahmet** [G./70], **rakam** [G./98], **rakı** [Z./21, 34], **rakip** [Z./242], **ramazan** (ay) [Y./79, 155], **raptiye** [Z./79], **refah** [G./83], **reis** (aile...i; kabile...si) [Z./19; G./75], **resim** [G./25, 169; Y./107, 186; Z./174, 301], **resmen** [Y./171; Z./14, 120], **resmî** (daireler) [Z./261], **resûl** [Y./41], **rezâlet** [Y./188, 189], **rezil**[lik] [G./100; Y./147, 155], **rızık** [G./137, 152; Z./235], **rica** [Y./102], **ruh** (hâline/İslam'ın...u; ---; ---) [Z./140, 299; G./13, 85; Y./14, 139], **ruhen** [Z./305], **rumuz** [Y./108, 120], **rutubet** [G./21; Z./192], **rütbe** (mareşal...si) [Z./309], **rüya** [G./72, 171; Y./123, 236; Z./73, 192], **saadet** [G./83], **saat** [G./30, 129; Y./9, 45; Z./121, 219], **sabır** [G./6, 154; Y./58], **sabun** [G./63], **safha** [G./68], **safran** [Z./58, 64], **safsata** [Z./242], **saha** [Y./89, 170], **sahibe** [Y./18], **sahil** [G./75], **sahne** [G./68, 176; Z./44, 104], **sahur** (yemeği/...) [Y./79, 95], **saka** (bölüğü) [G./113], **salat** [Z./297], **salavat** [G./153], **samimiyet** [G./91, 120; Z./268], **sanat** [G./124; Y./87, 100; Z./254], **sandalye** [G./16, 164; Y./89, 222; Z./80, 154], **sandık** [G./21; Y./112, 200; Z./249, 257], **saniye** [G./101; Y./33, 236; Z./218, 260], **sara** [Y./117, 118; G./159], **satır** (mektubunun...ı/...) [Z./241, 301], **sayfa** [Y./56, 185; Z./102, 301], **sebep** [G./57, 88; Y./40, 190; Z./223, 277], **seccade** [Z./86], **sefa** (Yörük...sı) [Z./132], **sefahat** [G./73, 153], **sefalet** [Y./242], **sefer**[ler] [G./88; Y./51; Z./52, 230], **sel** [G./126, 188; Y./112, 126; Z./263, 291], **selâ** [G./136, 166; Y./243], **selam** [Y./26, 164; Z./13, 96], **selamet** [G./152], **sema** [G./12, 160; Y./139], **semaver** [Z./240], **sene** [G./5, 163; Y./6, 155; Z./7, 233], **senet** (kâtip...i) [Z./240], **servet** [G./76], **sevap** [Z./35, 145], **sevda**[lık] [G./8, 40; Y./166; Z./264], **seviye** [Y./67, 158], **seyir** (Hıdırellez.../...) [Z./27, 257], **seyit** [Z./300], **sıfat** [Y./46], **sıla** [G./84; Z./54], **sınıf** (halktaki...bilinci) [Y./52, 216; G./122, 185; Z./80, 104], **sırf** [G./138; Y./23, 172; Z./85, 128], **silah**

[G./89, 98; Y./29, 242], **simsar** (arsa...ları) [Z./260], **sofra** [G./41, 69; Y./95], **sohbet** [G./33, 141; Y./206; Z./74, 267], **sokak** [G./6, 183; Y./6, 95; Z./105], **sual** [Y./73, 89], **sulb** [G./79; Z./229], **sultan** (kavukları; ---) [Y./241; G./115], **sur** [G./112], **surat** [G./24, 176; Y./32, 174; Z./104, 221], **sure** [Z./64, 306], **sükûnet** [Z./104], **sükût** [G./6, 100; Y./6, 230], **sülâle** [Y./74], **sünnet** [G./68; Z./68, 193], **sürahi** [Z./79], **sürat** [G./149; Z./115], **şahıs** [Y./19], **şan** [Z./62], **şarap** [G./10, 54; Y./11, 39], **şarkı** [G./76, 163; Y./198; Z./66, 217], **şart** [G./106; Y./28, 164; Z./94, 279], **şavk** [G./100], **şefkât** [Y./138], **şehadet** [Y./70; Z./276], **şehit** [Z./63, 329], **şekil** [G./112; Y./10, 136], **şem** [Y./61], **şemsiye** [Y./70; Z./94], **şer** [G./53], **şeref** [G./84, 119; Y./216; Z./53], **şerefe** [G./159; Z./29], **şerit** [G./8; Z./138], **şiddet** [Z./101, 187], **şiir** [G.68, /156; Y./86, 100; Z./65, 256], **şikâyet** [G./31, 73; Y./31, 145; Z./57], **şimal** [Y./166], **şube** (törer...si) [Z./155], **şuur** [Y./33; Z./115], **şükür** [G./6, 161], **şüphe** [G./14, 109; Y./8, 21; Z./224, 275], **tabak** [G./72, 165; Y./45, 53; Z./12, 215], **tabiat** [G./31, 53; Y./9, 183], **tabut** [G./6, 127; Z./140, 199], **tahammül** [Y./157, 224; Z./151], **tahkikat** [Y./195], **tahlil** [Z./267], **tahmin** [G./66], **takat** [G./155], **takdim** [G./43; Y./69], **takdir** [G./103], **taklit** [G./32, 138], **taksirat** [G./71], **takvim** [Z./118], **talebe** [Y./76, 234; Z./145, 287], **talep** [Z./206], **talih** [G./70], **talike** [Z./61], **talimat** [Z./166, 228], **talkın** (mı getirilir) [Z./67], **tamah** [Z./53], **tanzim** [Z./281], **tarh** [Z./253], **tarif** [G./51, 109; Z./272], **tarife** [Y./108], **tarih** [G./113, 158; Y./72, 107; Z./52, 241], **tarz** [G./29; Y./21, 208; Z./102, 215], **tas** [G./88; Y./175; Z./266, 304], **tatil** [Z./70, 216; Y./74, 155], **tavır** [G./18, 96; Y./46, 143; Z./97, 191], **tavsiye** [G./16], **tayfa** [Z./285], **taziye** [Z./69], **tecavüz** [G./15], **tecessü** (âmânın...sü) [G./12], **tecrübe** [G./112, 165; Y./163], **tedavi** [Z./215], **tedbir** [G./14], **tefrika** [Y./107], **teftiş** [G./113], **tehdit** [G./145; Z./157], **tehlike** [G./98, 140; Y./101; Z./63, 215], **tekâmül** [Y./224], **tekbir** [G./89; Z./61, 291], **tekke** (cavlağı badem bıyıklarını) [Z./276], **teklif** [G./16, 137; Y./50, 51; Z./135, 286], **tekmil** [G./113]ü, **telâkki** [Y./159; Z./219], **telaş** [G./47, 64; Z./81, 208], **tembih** [Z./238, 239], **temsil** [Y./73], **tencere** [Y.27, /137; Z./12, 311], **teneffüs** [G./66; Y./127; Z./271], **tenkit** [Y./26], **terbiye** [G./139; Y./18, 227], **tercih** [G./91], **tercüme** [G./135, 175], **tereddüt** [G./105, 158], **tertibat** [Y./8], **tesadüf** [G./187; Y./97; Z./121, 243], **teselli** [G./91, 153; Y./135], **tesellüm** [Z./266], **tesir** [G./87; Y./18], **teslim** (tesellüm belgeleri) [Z./266], **tespih** (lerinim imamesi) [Z./192], **tespit** [Z./138, 267], **teşrif** [Y./223], **tetkik** [Y./127], **tevazu** [G./79],

**tevekkeli** [Z./80], **tevekkül** [G./19; Y./177, 245], **tezahürat** (yarışı) [Y./70], **tiftik** (yumakları) [Z./306], **timsah** [G./76], **tomar** (yığılmış bir...gazete) [Z./79, 206], **tuhafiye** [Z./143], **tüccar** [G./136], **ufuk** [G./12; Y./38], **ukala**[lık][G./139; Z./106, 281], **ulema** (takımı) [Z./53], **umur** [G./73], **unvan** [G./93, 141; Z./280], **ustura** [Z./316], **utaç** [Z./173, 174], **ücret** [G./73; Z./88, 292], **ümmet** [Z./193], **vadi** [G./40; Y./5], **vâhâ** [Y./38, 216], **valide** [G./183], **vasıta** [G./78; Y./217; Z./240], **vasiyet** [Z./74, 239], **vatan** [G./6, 96; Y./66, 160; Z./52, 313], **vâveylâ** [Y./179], **vazife** [G./26, 138; Z./72, 244], **vaziyet** [G./34, 157; Y./127, 134; Z./77, 304], **veda** [Y./211; Z./82], **vefat** (ın üzeri) [Z./238], **vehim** [Y./176], **vekil** [Z./171, 195], **velâkin** [Y./141], **velet** [G./26; Z./293], **velinimet** [G./93], **verem** [G./20; Z./21], **vesaire** [Z./253], **vesile** [Z./71, 243], **vesselam** [Z./275], **vezin** [Y./100], **vezir** [G./137], **vicdan** [G./9, 138; Z./103, 198], **vilayet** [Y./156, 161; Z./225], **vuku** [G./120], **vuslat** [G./40], **vücut** [G./73; Y./13, 231], **Yasin** [G./153; Z./140, 239], **yemin** [G./18, 69; Z./26, 178], **yetim** [G./7, 186; Y./157, 177; Z./44, 233], **yevmiye** [G./142], **Yezit** [Z./301], **zaaf** [G./138], **zabit** [G./135], **zafer** [G./66, 155; Y./78; Z./156], **zahmet** [Y./55; Z./82, 213], **zakkum** [Z./253], **zan** [Y./11], **zarar** [G./104], **zarf** [G./84, 133; Z./223, 295], **zebani** [G./132, 182], **zehir** [G./95; Y./109; Z./14], **zekâ** [G./95; Y./40; Z./313], **zembil** [Z./312], **zenci** [G./26, 48], **zerre** [G./119; Z./73, 235], **zevk** [G./75, 153; Y./98, 108], **zikkım** (içesice/ye) [Z./37, 68], **zifaf** (odası) [Z./258], **zifirî** (karanlıktı) [Z./139], **zihin** [G./46; Y./56, 79; Z./81], **zihniyet** [Y./66, 130], **zikir** [Y./202], **ziyade** [Y./121, 163], **ziyafet** [Y./11], **ziyaret** [G./22; Y./6; Z./128, 187], **zulüm** [G./17, 48; Y./229; Z./11, 195], **zül** [Y./109], **zümre** [G./92; Y./100], **zürafa** [G./76; Z./43], **zürriyet** (kısırlığı) [Z./238, 284].

Üç romanda toplamda 230 Farsça alıntı söz vardır. Her üç romanda ortak olan Farsça alıntılar 39 adettir. İki romanda yer alan 108 Farsça alıntı söz vardır. Bunların 20'si Gurbet Ölümleri ve Yoklar, 29'u Gurbet Ölümleri ve Zincir, 19'u ise Yoklar ile Zincir romanındadır. Bir romanda geçen Farsça alıntılar 123 adettir. En çok Zincir romanında mevcuttur (62 adet). Bunu 32 adetle Yoklar, onu da 29 adetle Gurbet Ölümleri takip etmektedir.

**abdest** [G./12, 58], **ahenk** [G./158], **ahır** [Y./178; G./95], **ambar** [G./142, 152], **arzu** [G./12, 88; Y./121, 217; Z./81], **astar** [Y./148], **ateş** (ayrılık...i) [Z./216; G./84; Y./27, 297], **bostan** [Z./132], **bülbül** [G./144; Y./101, 167], **cadı** (hasret...sı) [G./41;

Y./211], **cam** [Z./109, 274; G./67, 127; Y./112, 232], **camekân** (ın..kanadını/...) [Z./269, 271], **can** [G./26, 143; Y./171, 174; Z./69, 129], **cânan** (için) [Z./51], **canavar** [G./7; Z./69], **ceket** [G./128; Y./140, 204], **cendere** [Z./184], **ciğer** [Y./121, 132], **cihan** [G./18, 41], **cop** (.../darbesiyle) [Z./101, 136], **çadır** (komşusu) [Y./181], **çamaşır** [G./134, 182; Y./12, 138; Z./92, 210], **çardak** [Z./54], **çare** [G./156, 166; Z./277, 233], **çark** [G./7; Y./207, 226], **çarşı** [Y./206; Z./17, 254], **çehre** [Y./66], **çember** [Y./188; Z./106, 107], **çene** [G./94, 149], **çerçeve** [Z./79, 202], **çerez** [Y./11; Z./21], **çeşit** [Y./199], **çeşme** [G./70, 126; Y./15], **çeşni** [Y./45], **çevgen** {çevgan [Z./274]}, **çıra** [Y./117, 134], **çırak** [Z./95, 158], **çile** [G./8, 154; Y./135; Z./70, 229], **çirkef** [G./153; Y./155], **çoban** [G./7, 12; Y./38, 169; Z./103], **çorap** [Y./22], **çorba** [G./71], **çuval** [Z./248], **dadı** [G./110], **dehliz** [Z./206, 261], **dem** [G./70], **derman** [G./72, 156; Z./59, 246], **derviş** [Y./5, 7], **derya** [Z./54, 133], **desen** [Y./28; Z./84, 85], **dev** (.../pençesi gibi; ---) [G./7, 158; Y./40], **diğerkâm** [Z./269], **dilber** [G./13, 66; Z./200], **dost** [G./12, 140; Y./50, 159; Z./20, 183], **dut** (ağacı) [Y./85], **duvar** [G./8, 158; Y./63, 225], **düşman** [G./76, 119; Y./67, 162; Z./53, 188], **endişe** [G./78; Z./130, 141], **ezber** [Z./239], **fer** [G./41, 115 ], **feryad/feryat** [G./18, 65; Z./58, 314], **fişek** [G./142; Y./84; Z./303], **gâvur** (elin...u) [G./72, 166; Y./198; Z./315], **gerdek** [G./68], **gonca** [G./71], **gül** [G./9, 147; Y./17, 117; Z./253, 274], **günah** [G./25, 112; Z./151, 264 ], **güruh** [G./112; Z./280], **han** [Y./14, 166], **hande** {han handeyse [Y./166]}, **hanedan** (ın darağacı) [Y./161], **hasta** [G./66, 185; Y./17, 29], **hemşehri** [G./111, 155; Y./11, 177; Z./136, 141], **hemşire** [G./74, 128; Y./11, 232], **hengame** [Z./203], **hıdivi** (Mısır... pozları) [Z./308], **hıyar** [Z./99], **hoca** [G./126; Y./71, 84], **hoş** [Z./199, 231], **huy** (Celal'in...u) [Z./299], **iğdiş** (dana gibi) [Z./108], **işkence** [G./10, 58; Z./81, 198], **kağıt** [G./66, 179; Y./5, 200; Z./65, 163], **kahraman** [Y./39, 92; Z./137, 199], **kalender** (in evi) [Y./134], **kavga** [G./15, 148; Y./97, 239; Z./91, 305], **kehribar** (tespihlerinin imamesi) [Z./192], **kelepçe** [Z./124, 176], **kelle** [Z./20, 128], **keman** [Z./21], **kemençe** (gıcırtiları) [Z./211], **kemer** [Z./135, 288], **çorap** [Z./288], **ten** [G./68, 83; Z./113, 139], **kenar** [G./185; Y./14, 222; Z./175, 303], **kepçe** [G./115; Z./10], **kerhane** [G./154], **kervan** (.../ın gidişi) [Y./126, 127], **kese** (kâğıtları) [Z./139], **kiler** [Z./245], **kilit** (kapının...i) [Z./214], **kilim** [Y./28, /153; Z./61, 257], **kireç** (beyazıydı/taşı gibi; tozu) [Z./203, 281; Y./191], **köşe** [G./26, 79; Y./13, 66; Z./78, 213], **köşk** [G./97], **köy** [G./6, 144; Y./5, 60; Z./11, 281], **kulübe** (telefon...si)



[Z./213], **kükürt** (sersemliği) [Z./31, 39], **laf** (dizenler; ---; ---) [Y./86, 152; G./17, 94; Z./297], **leblebi** [Y./215], **leke** (.../kan...leri; ---) [Z./89, 209; G./21; Y./54, 218], **lenger** (lenger pilav) [Z./263], **leş** [Y./101; Z./31], **leylek** [G./69], **lime** (lime edip bozkıra serpti/doğranırsa..dayanırdı buna) [Z./58, 197], **maşa** [G./96; Z./77, 97], **maya** [G./118, 140; Y./77; Z./209], **mehter** [G./136], **mekik** (örümceklerin...dokuduğu) [Y./179], **menekşe** [Y./236], **menteşe** [Z./249], **merdiven** [G./52, 147; Z./90, 168], **mert** (diyebilen...bir bozkır çocuğu) [Z./55], **mest** [G./87], **meşe** (.../ağaçları) [Y./10, 212], **meşin** (eldivenli biri/paltosu) [Z./287, 291], **meyhane** [G./73, 77], **meyve** (tabakları; ---; ---) [Y./45; G./82; Z./21, 253], **meze** [Z./27], **Miralay** [Z./52], **mum** [Y./117], **mühür** [Z./248], **nadan** [Z./83], **namaz** [G./123; Z./42, 297], **namert** [G./142], **namlu** [G./142; Z./207], **nankör** [Y./162; Z./17, 217], **nar** (.../ağacı) [Z./252, 253], **narin** (bedenim) [Z./197], **nem** [Y./33], **neşter** [Z./164], **ney** [Y./101, 139], **nişan** (ağabeyinin...ı; ---) [Z./199; Y./114, 217], **nişane** [G./92, 112; Z./73], **oruç** [Y./99, 115], **pabuç** [G./157; Z./153], **paça** [Y./100; Z./262], **padışah** [G./26; Y./56, 66], **paha** [G./112; Z./25, 131], **para** [G./31, 170; Y./67, 215; Z./98, 223], **parça** [G./153; Y./7; Z./96, 129], **peder** [G./174; Z./11], **pejmürde** [Z./146], **pencere** [G./6, 67; Y./8, 207; Z./106, 157], **perde** [Y./14, 29; Z./39, 122], **perişan**[lık] [G./18; Z./78], **pervane** [Y./101], **peşin** [G./15; Z./92], **peşkir** [Z./76], **peşrev** (güreş...i) [Z./179], **peştamal** [Y./94], **peygamber** [Z./53, 282], **peynir** [G./35, 84], **pıhtı** (kan...ları) [Z./290], **piç** [G./36; Y./40], **pilav** (demlendirse ...) [Z./25, 50], **pir**[ler][G./180], **pirinç** [Z./281], **pişman** [Z./189], **piyaz** (Çukurçarşı...ı) [Z./17], **postal** [Z./136], **pul** [Z./56, 135], **renk** [G./136; Y./15, 230; Z./59, 84], **rüzgâr** [G./6, 67; Y./5, 136; Z./73, 242], **sahtekâr** [Y./128; Z./300], **saray** [Y./51], **saz** [Y./86; Z./21], **sepet** [Z./184, 185], **ser** [Z./258], **serap** [G./11, 30; Y./32, 216], **sermaye** [G./154], **sersem** [Y./26; Z./207], **serseri** [Y./206; Z./155], **servi** [G./58], **sim** [Z./50], **sincap** [Y./74], **sini** [G./83, 165; Y./94], **sipariş** [Y./121; Z./152, 173], **siper** [G./112; Y./169; Z./277], **sitem** [Y./168], **siyah** (.../ın en koyusu) [Y./7, 55], **sümbül** [G./12, 40; Y./167], **sünbül** (gibisiniz) [Y./213], **süvari** [G./135], **şadırvan** [G./58; Z./237], **şahane** [Y./50, 209], **şalvar** [G./17, 182; Y./17, 126], **şehir** [G./28; Y./14, 210; Z./74, 281], **şeker** [G./17; Y./181; Z./83, 105], **şişe** [G./59; Y./98, 230; Z./9, 209], **şive** [Y./50], **tahta** [Y./7; Z./62, 249], **tarhana** [G./165; Z./233], **taze** [G./35], **terane** [G./112], **terazi** [G./53], **terzi** [G./53], **testi** [G./88, 95; Y./17, 49; Z./227], **tez** (..ayağına...olanlardan kimileri)

[Z./136], **tezgâh** [G./23, 109; Y./29; Z./110, 130], **tezgâhtar** [G./109, 119; Z./33], **tezkere** [G./5; Z./206], **tıraş** {---; traş; --- [G./29, 171; Y./32]}, **tohum** [G./41; Y./73, 75; Z./86], **turşu** [Z./12, 233], **tüfek** [G./87, 140; Z./41], **usta** [G./47; Y./149, 173; Z./95, 173], **ustura** [Z./316], **ümit** [G./104; Z./65, 268], **yaban** [G./72, 126; Y./167; Z./210], **yâd** [ Y./79, 168; Z./217], **yadigâr** [G./22; Y./79], **yâr** [G./12; Y./217; Z./204, 286], **yaren** [Z./117], **zemberek** [G./58, 65], **zırh** [G./157; Z./134], **zil** [G./22, 155; Y./19; Z./113, 312], **zincir** [G./131; Y./38, 111; Z./201, 289], **zindan** [G./108, 126; Z./171, 305], **zurna** [G./183].

### 8.15.1.2. Batı Dillerinden Alınan Sözcükler

İncelediğimiz romanlarda 512 adet batı dillerinden alınan söz yer almaktadır. Batı kökenli alıntı sözcüklerden 44'ü her üç romanda da vardır. İki romanda bulunan sözcüklerden 39'u Zincir ve Yoklar, 35'i Zincir ve Gurbet Ölümleri, 25'i Gurbet Ölümleri ve Yoklar romanlarındadır. Sadece bir romanda bulunan batı alıntısı sözcüklerin 192'si Zincir, 98'i Gurbet Ölümleri, 79'u Yoklar romanında geçmektedir.

**adres** [G./82, 131; Z./209], **afiş** [G./169, 180; Z./106, 134], **ahlat** (ağacı; ağacının gölgesi/fıdanı) [Y./212; Z./227, 253], **ajan** (polis...ı) [Z./213], **akordiyon** [Y./240], **aktör** [G./66], **aktrise** [Y./19], **alarm** [G./161; Z./188], **alay** [G./29; Y./226], **albüm** [G./30; Y./185], **alerji/allerci** [Z./162, 163], **alkol** [G./14, 109], **ampul** [Z./257], **anahtar** [Z./20, 250; G./14; Y./56], **anestezik** (spinal...) [Z./115], **antibiyotik** [Z./126], **antropolojik** [Z./258], **aritmetik** (işlemi) [G./65], **artist** [G./68; Y./108], **asansör** [G./49, 100], **asfalt** [G./21, 181; Y./200], **aspirin** [Y./191], **atlas** [G./35], **atlet** [Y./138; Z./242], **atom bombası** [Z./316], **avans** [Z./247, 248], **avantaj** [G./31], **avlu** (kapısına) [Y./84], **banknot** [Z./30], **bant** [Z./89], **barikat** [Z./136, 285], **bateri** [Z./104], **bavul** [Z./86, 221], **bidon** [Z./12], **bilet** [Z./10, 259], **blue jean** [Z./361], **bomba** [Z./25, 242], **boraks** [Z./315, 318], **bordro** (bunun...su) [Z./30], **boycot** (dayanışma...u) [Z./189], **brîç** (oynadı) [Y./182], **bulvar** [Z./246], **burjuvazi** (nin varlığı) [Y./52], **burs** [G./90], **butik** [G. 170], **büro** [G./47], **bürokrasi** (Türk...si) [Z./254], **büst** [Y./63], **bütçe** (öğrenci...si) [Z./33], **cip/jip** [Y./6, 221; Z./68], **clear** [Z./90], **çanta** [G./85, 151; Y./128, 130], **çay** [G./22, 165], **çek** [G./51], **çete** [G./178; Z./38], **daklon** [Z./116], **daktilo** [Z./267], **dans** [G./16], **dantel** [Y./155], **dedektif** [G./155], **deformasyon** [Z./103], **dekor** [Y./122], **demet**

[Y./64, 191; G./145; Z./226], **depo** [Z./306], **dikta**[cı][Z./103], **dinamit** [Z./292, 334], **dinamit lokumları** [Z./334], **diploma** (.../mühendislik...) [Z./73, 303], **diplomat** [G./139, 155], **direksiyon** [Y./179; Z./227], **disko** [G./15], **diskotek** [G./32, 91], **diyalog** {dialog/diyalog; --- [Y./64, 69; Z./100]}, **doktor** [G./73, 172; Y./155, 195; Z./109, 163], **dosya** [G./16; Y./175; Z./28, 253], **doz** [G./92], **döviz** [G./34, 154; Z./156], **dukalık** (..Pekin...larının hesabına) [Z./282], **duş** [G./37], **ego** (şehir hayatının...su içinde) [Z./244], **egzoz** (dumanı) [G./18 ], **ekip** (folklor...leri; ---) [Z./257; Y./240], **ekonomik** [G./124], **Ekvator** [G./154], **elektrik** [G./8, 129; Y./8, 9; Z./30, 311], **eleman** (Millî Atölye...larını/örgüt...larıyla) [Z./157, 161], **emperyalist** [Y./161, 242], **epidural** [Z./119], **esans** (kokular) [G./23], **eskiz** [Z./303], **espri** [Y./190, 220; Z./36], **eşarp** [Y./17], **fabrika** [G./7, 16, 181; Y./80; Z./234], **fakülte** [Y./161], **fantezi** [Z./152], **far** [G./8], **faşist** [G./155, 118], **faşizm** [G./166], **fatura** [Z./309], **fener** (gaz...leri; - -) [Y./221; Z./48], **feodalite** [Z./241], **fermuar** [G./88], **fesleğen** (gibi) [G./144], **festival** [G./140], **fırça** [Y./112; Z./249], **fırtına** [G./113], **fidan** [Y./103; Z./178], **filika** [G./75], **film** [G./75, 176; Y./19, 107], **firma** (inşaat...sı/...) [Z./266, 309], **fiş** [G./47; Z./168, 169], **fiyasko** [Y./64], **fizik** [Z./304], **folklor** (ekipleri) [Z./257], **forum** [Z./93, 195], **fosil** [Z./258], **fotoğraf** [G./22, 159; Y./156, 193; Z./79, 195] **fraksiyon[lar]** [Z./199], **fren** (sesi/sesi; arabaların...ve korna sesi) [G./58, 172; Z./143], **füze** [Z./242, 318], **gaf** [Z./168], **garaj** [Z./88, 276], **garanti** [Y./33], **gardiyen** (edasıyla/...) [Z./133, 136], **garnizon** [Z./74], **garson** [G./59, 172; Y./113, 120; Z./97, 98], **gaz** (.../kokusu; boğucu...lar/tenekeleri) [Y./11, 99; Z./39, 283], **gazete** [G./10, 124; Y./105, 174; Z./59, 278], **gram** (---; on...katı yakıt) [G./65; Z./303], **grev** [Y./175], **greylfurt** [Y./24], **grup** [G./36, 183; Y./105, 226; Z./66, 282], **gübre** [G./17], **güverte** (nin germelerinden birinde) [Z./263], **hol** [G./161; Z./311], **homoseksüel** [G./15, 61], **hoşaf** (sinirleri...) [Z./163], **ihlamur** [Y./134], **ideoloji** [G./119], **integrasyon** [G./38, 186], **internal fiksasyon endikasyon** [Z./163], **iskemle** [Y./29; Z./22, 257], **istasyon** [Y./117, 198; Z./75, 179], **istatistik** (dersi) [Z./280], **İtalyan** (lokantası) [G./35], **jeans** [Z./99, 102, 105], **jeton** [Z./213], **judo** [G./174], **jurnal**[cilik] {jurnalculuk [G./36]}, **jüri** (üyesi) [Y./87], **kablo** [G./7; Z./170, 257], **kalaşnikof** [Z./200], **kalerifer** (in önü) [Z./7], **kamera** (nın karşısı) [Z./9], **kamp** (Filistin...; ---) [Z./137; Y./181], **kamufraj** [Z./38], **kamyon** [Z./75, 247], **kanal** [G./141; Y./168; Z./206], **kanalizasyon** (hattı) [Z./206, 211], **kantin**

[G./35], **kapitalizm** [G./166; Y./204], **kapora** [Z./321], **kapsül** [Y./230], **kapitan** [G./75; Z./263], **karakter** [Y./153], **kart** (ıslak...; ---; yurt...ı) [G./30; Y./125; Z./89, 138], **karton** (dan bir heykeli taşır gibi) [Z./166], **kasa** (nın bulunduğu taraf) [Z./25, 131], **kasiyer** (yerine duvara iştirilmiş bir afişle) [Z./131], **kask**[lılar] [Z./101], **kasket** [Z./7], **katedral** [G./157, 158], **kategori** [Y./53], **kavanoz** [Z./94], **kazak** [G./134; Y./17; Z./75, 144], **kerata** [Y./10; Z./26, 162], **kestane** (renkli saçlarını...) [Y./15], **kilise** [G./16, 158], **kiremit** (evin...leri/...) [Z./244, 249], **klirik** [Z./176], **kobay** [G./154], **kokona** [G./9, 164; Y./50], **kola** [Z./310], **Kolej** [Z./135], **koloni** (..böldükleri yurt esirleri...si) [Z./134, 136], **kolonya** (şişesi) [Z./9, 82; Y./59], **komiser** [G./106; Z./124, 161], **komite** [Y./9, 64], **kompozisyon** [Y./65], **komünist** [G./155, 165; Z./160, 282; Y./227], **konken** (partisi) [Y./10], **konser** [Z./120], **konsolos** [G./34, 103], **kontenjan** [Z./254], **kontrol** (pasaport...ü) [G./140; Z./90, 228], **kopya** (anahtarların...sı) [Z./21], **kordon** (içine alıp...sevk ediyorlardı) [Z./100, 196], **koridor** [G./67, 85; Y./110, 232; Z./62,289], **otoban** [G./67], **korna** [G./7; Y./17; Z./143], **koro** [G./92; Y./68; Z./119, 256], **kosa** [Z./229, 298], **kral** [G./113, 159; Z./131], **kravat** [Z./79], **kriz** [Z./281], **krom alerjisi** [Z./162, 163], **kulp** [Y./151; Z./144, 164], **kuluçka** [G./83], **kundura** [G./17], **kupon** [Z./266], **kupür** [Y./175], **kurdele** [G./49], **kurs** [Y./171; Z./120], **kuruş/guruş** [G./17, 164; Y./49, 215; Z./145], **kültür** (.../farkı; Türk... coğrafyası) [G./82, 122; Z./83, 311], **kümes** [Y./83], **küpeşte** (tahtası) [Z./265], **laboratuvar** [Z./304], **lâmba** (nın kısık ışığı /nın ışığı; ---; ---) [Y./194, 230; G./131; Z./118, 206], **lanse** (etmek) [Z./103], **lav** [Z./85], **lavabo** [Z./14, 164], **liberal** (basın) [Z./187], **lider** (grubun...lerinden biri; ---; ---) [Z./287; G./118, 169; Y./67, 227], **liman** [Z./242;G./109; Y./181], **limonata** [G./35, 119], **lise** [Y./185; Z./8, 253], **literatür** [Y./53; Z./241], **lojman** [Y./5, 11], **lokal** [G./22, 29], **lokanta** [G./35; Y./116; Z./27, 157], **madalyon** [G./128], **mafya** [G./129], **mağaza** [Y./113; Z./33], **maket** [Z./189], **makine** (fabrika...leri) [G./7, 30; Z./23], **Makyavelist** (yazarlara) [Z./102], **manav** [G./101], **manivela** [Z./269], **manto** [Y./93, 94; Z./119], **marangoz** (atölyesi) [Z./301], **maraton** [Z./242], **mareşal** (rütbesi) [Z./309], **margarin** [Z./281], **mark** [G./54, 67, 98,131], **marksist** [Y./53; Z./294], **Marksizm** [Y./226], **marş** (okul...ları /cenaze...ı;---) [Z./39, 99; Y./64, 228],**mart** [Y./126, 157], **masa** [G./23, 119; Y./13, 95; Z./96, 173], **masolet** [Z./161], **mat** (bir iz) [Z./289, 139], **matematik** [G./32; Y./240; Z./304], **materyalist**[ler][Y./242], **mayıs** [Z./118], **mazgal** [Z./206], **mazot**

(..sıkıntısı) [Z./281], **mekanik** (sesler) [Z./267], **mengene** [G./17; Z./292], **menü** [Y./121], **mersi** [Y./119, 181], **metafizik** (in derinlikleri) [Z./267], **metal** (..çıkardığı birkaç...lirayı) [Z./77, 146], **metot** {metod [Y./159]}, **metre** [Y./151; Z./58, 303], **metres**[im] [G./63], **mezura** [G./53], **miço** [G./75], **mikrop** [Y./225; Z./98], **militan** [Z./53, 279], **milyon**[lar][G./96, 115; Z./75, 294], **minibüs** [Y./112, 221; Z./68, 227], **misyoner** [G./154], **miting** [G./169], **mitoloji** [Y./39], **moda** [G./139; Z./241], **molotof** [Z./293], **moral** (o...bozukluğu) [Y./189], **morfin** [Z./163], **morg** [G./172], **moruk** [G./63; Y./247], **Moskof /Moskoflar** [Y./56, 227], **motif** (bu kurt...i) [G./75, 117], **motor** [G./8; Y./9, 180; Z./168], **muştalı** [Z./202] **müze** [Y./188], **müzik** [G./32], **nadas** [G./159], **narkoz** [Z./120, 122], **naylon** [Y./120; Z./12], **neon** (ışıklarının..önü) [Z./212], **net** (Seyit'in tavrı daha...ti) [Z./188], **nitril** [Z./116], **norm** [G./32], **normal** [G./24, 177; Y./121; Z./94], **numara** [Y./121; Z./163, 306], **numune** [G./34], **okey** [Y./48], **oligarşi** [Z./133], **olta** [G./66], **omlet** (tabağı) [Z./132], **onur** [Z./156, 196], **oportünist** [Z./100], **org** [G./123, 158], **organize** [Z./258], **orijinal** [Y./95, 99], **otel** [Y./124, 125; Z./156, 259], **otobüs** [G./28, 181; Z./68, 259], **otomat** [G./47; Z./35], **otomatik** [Z./248], **otomobil** [Z./23], **otorite** [G./68], **paço** [Z./131], **pagan**[lık] (ne Hristiyanlık.. savaşları) [Z./241], **paket** [G./18, 170; Z./116, 219; Y./207, 225], **palto** [Y./84, 144; Z./61, 282], **palyaço** [G./93], **panik** [G./136; Y./136; Z./202, 288], **pankart** [Z./134, 284], **pano** [Z./195, 271], **pansiyon** [Y./170], **pantolon** [G./127; Y./18, 75; Z./141, 288], **papaz** [G./10, 158], **paravan/paravana** [Z./207, 211], **parazit** (ler sürüsü/...) [Y./67, 88], **pardon** [Y./46, 96; Z./7, 175], **parfüm** (kokuları; şişesi) [G./91; Z./9], **park** [G./10, 187; Y./188; Z./29, 164], **parlamento** [G./117], **parti** (arabaşı...si/av...si; ---) [Z./11, 303; G./42; Y./10, 201], **partizan** (kesimi/ların eli) [Z./136, 141], **pasaport** [G./55, 110; Z./228], **paso** (olsun) [Z./97], **patoz** [Z./226], **patron** [G./23, 29; Y./52; Z./26, 99], **pâyende** (nin ayağı) [Y./180], **pedal** [G./174], **pense** [Z./164], **perma** [G./145], **personel** [Z./28], **petrol** [G./87; Y./242], **pezevenk** [Z./70], **pide** [Z./170, 174], **pijama** [Y./11; Z./79], **pikap** [Y./32, 191], **piknik** [Y./186], **pinpon topu** (nun raketlerde çınlayan sesi) [Z./270], **pipo** [G./111, 116; Y./10], **pist** [G./32], **piyano** [Y./121, 198], **piyasa** [G./22; Y./86, 202], **plaj** [Y./107], **plâk** [Y./87, 191], **plan** [G./68, 187; Y./26; Z./38], **poker** [Y./28], **polis** [G./14, 169; Z./95, 306], **politik** [G./124; Z./25], **politika** (Altstadt'ın...sı/...; ---) [G./28, 96; Y./91], **posta** (yüreğimin...tatarı; haber...sı) [Z./239; Y./195], **poster** (Eskişehirspor...) [Z./186],

**potansiyel** (bir verem hastası olmalarının sebebi) [Z./21], **poz** (dava adamlığı...ları; ---) [Z./16; Y./24], **pratisyen** [Z./163], **prens** [G./113, 159], **prestij** [G./103], **prim** [Z./23], **problem** [G./90; Y./184], **profesör** [G./137, 141; Z./267, 280], **profesyonel** (teröristmiş) [Z./137], **program** [G./173; Y./50, 122], **proje** [Z./303], **prolen** [Z./116], **proletarya** [G./168; Z./15, 103], **propaganda** [G./118; Y./162; Z./187], **prostituteler** [G./92], **protesto** [Z./104, 283], **prototip** (mermiler) [Z./318], **psikiyatri[k]**[G./29], **puan** [Z./80], **pulluk** [G./17],  **radyo** [G./124, 161; Y./24, 200; Z./187, 309], **raket** [Z./270], **randevu** [G./30, 68], **rapor** (kâğadı) [Z./162], **reform** [Y./208], **resepsiyon** [Y./124, 125], **restaurant** [Y./120], **reverans** [Y./180], **revir** (doktoru/görevlisi) [Z./162, 163], **risk** [Z./121], **ritim** [G./157], **roket** [Z./242, 304], **rol** [Y./88], **roman** (tefrikası) [Y./107; Z./267], **rozet** [Y./132, 246], **rulo** [Z./186], **salata** [G./164; Z./173], **salon** [G./128; Y./34, 221; Z./7], **salya** [Y./118], **sandal** (irisi garip taka) [Z./264], **seans** (cop...ı) [Z./138], **sebze** (haline) [Z./311], **sedye** [G./172; Z./111, 246], **sele** [G./174], **semaver** [Z./240], **sembol** [Y./131], **seminer** [Y./188, 212], **senaryo** [G./75; Y./190], **sendika** [Z./14, 336], **serum** [Z./175, 353], **sınır** [Y./91], **sigara** (dumanları/faşlı; ---) [Y./45, 121; G./9, 133], **silindir** [G./7], **siluet** [G./12, 159], **sinema** [Y./19], **sinyal** [G./8], **siren** [G./172; Z./289], **sistem** [G./87, 139; Z./9], **site** [Y./233], **slogan** [Z./53, 196], **soba** [Y./27, 92], **solo** [Y./198], **somya** [G./65, 161; Y./13, 138], **sosyal** (bilimciler; yönü) [Y./53; G./38], **sosyalist** [Y./88], **sosyalizm** [G./93, 118; Y./90, 91; Z./187], **sosyoloji** [G./32], **sosyolojik** (kategori) [Y./53], **sömestir** {**sömestr** [Z./277]}, **spiker** [Z./309], **spiral** [Z./119], **spor** [G./124], **staj** (ücreti) [Z./28], **statü** (.../öğrenci...sü) [Z./28, 253], **step**[ler] [Z./75], **stil** [Y./180], **sustalı** [Y./247, 248], **sürpriz** [G./30; Y./125], **şampiyon** (ahlaksızlığın...larıdır) [G./48], **şans** [G./8, 93; Y./34, 190; Z./115, 228], **şapka** [Y./134, 232], **şef** [Y./10, 48], **şempanze** [G./88], **şırınga** [Z./112, 164], **şoför** [G./148, 184; Y./179, 225; Z./68, 321], **şömine** [Y./99], **şövalye** [G./111, 159], **tablo** [G./161; Y./122, 225], **tabure** [G./23, 62; Z./110, 279], **taksi** [Z./68, 292], **talika** {talike [Z./61]}, **tandans** (din...lı) [Z./106], **taşeron** [Z./266], **Taurus** [Z./158, 167, 168], **tavla** [Y./190; Z./212], **teknik** [G./75; Z./20], **teknoloji** [G./87], **tel** [G./85; Y./238; Z./7, 207], **telefon** [G./85, 119; Y./118; Z./113, 213], **televizyon** [G./124, 173; Y./122; Z./187, 301], **telgraf** [Z./218], **tentürdiyot** [Z./89, 274], **teramisin** [Z./113, 120], **teras** (evinin...ında) [Z./180], **termos** [G./101, 102], **terör** [Z./155, 179], **tetanoz** (---; iğnesi) [Y./59, 60; Z./163, 164], **teyp** [G./99; Y./222, 240], **tez**

[G./140; Z./193], **tırpan** [Z./229, 232], **tiyatro** [G./66, 68], **ton (ses...u)** [G./108], **trafik** [G./15, 68; Z./9, 286], **traktör** [Y./112], **trampet** [Y./51], **tramvay** [G./49, 100], **transistör** {**transistor** [Z./217]}, **tren** [G./10, 181; Y./75; Z./75, 218], **troçkist** [Z./199], **tuğla** [G./182; Z./46], **turist** [Y./161], **tuvalet** [G./8, 161; Y./122; Z./141], **tül** (Fatma'nın...ünün ucu; ---) [Z./263; Y./107], **tümör** (benim...üm) [Z./246], **tünel** [Z./261], **ülser** [Y./80], **üniversite** [G./32, 66; Z./15, 224], **ütopik** [Z./187], **vagon** [Z./75, 76], **valiz** [Y./112, 118; Z./39, 223], **vals** [Y./191], **vampir** (lerden biri) [Z./282], **vardiya** [G./68], **varil** (çöp...lerinin başında.. kediler/çöp... leri) [Z./152, 181], **vazo** [Y./125], **video bandı** [G./176], **viraj** [Y./200], **vitrin** [G./62, 170; Y./112; Z./18], **votka** [Z./17], **yulaf** [Z./50].

### 8.15.1.3. Birden Fazla Dilden Alıntı İçeren (Karma Alıntı) Sözler

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında birden fazla dilden alıntı içeren sözler toplamda 34 adettir. Bunların romanlara dağılımı şu şekildedir: Üç romanda da ortak olan alıntı söz yoktur. İki romanda 6 karma alıntı sözler yer almaktadır. Yoklar ve Zincir romanlarında ortak olan alıntı söz 3 (*dersane/dershane*, *kütüphane* ve *müslüman* sözleri), Gurbet Ölümleri ve Zincir romanlarında 2 (*haramzade* ve *haberdar* sözleri), Yoklar ve Gurbet Ölümleri'nde ise 1 adettir (*kahvehane* sözü). Sadece bir romanda geçen sözler, Zincir romanında 15 adet, Gurbet Ölümleri'nde 8 ve Yoklar romanında 5 adettir.

İncelenen üç romanda kullanılan karma alıntı sözler şunlardır:

**akıl hastanesi** [G./10], **aleyhtar** (savaş...ı) [G./140], **ameliyathane** (kapısında) [Z./178], **cumartesi** [Z./296, 311], **cüzdân** [Z./33, 92], **çardak** [Z./54], **dersane/dershane** [Y./100; Z./267], **fedakârlık** [Z./101], **haberdar** [G./83; Z./81], **haramzade** [G./166; Z./76], **hükümrânlık** [G./92], **hüviyet cüzdân[lar]ı** [Z./252], **izinnâmen** (talebe...) [Z./223], **kahvehane** [G./23, 64; Y./8], **kazazede** [G./15], **kütüphane** [Y./110; Z./93, 204], **mapushane** [Y./134, 135], **maslahatgüzar** [Z./223, 224], **misafirperverlik** [G./95], **muhafazakar** (olanları) [Z./297], **müslüman** [Y./204; Z./76, 210], **nalbur** [Z./124], **neftî** (..inen...bol parkası) [Z./205], **nüktedanlık** (Seyit'in ...ı) [Z./10], **pastane** [Y./119], **postahane/postane** [Y./115, 118], **şifahane** [G./19], **takdirname** [Z./303], **tarafdar** (Eskişehirspor...ı)

[Z./186], **tecavüzkâr** [Y./90], **tehditkâr** (bakışlar) [Z./115], **ticarethane** [G./101], **trafik lambası** [G./9], **türbedâr**[lık][Y./101].

#### 8.15.1.4. Yabancı Kökenli Tamlama Yapısındaki Sözcükler

İncelediğimiz üç romanda yabancı kökenli tamlamalar 35 adettir. Her üç romanda yer alan yabancı kökenli tamlama yoktur. İki romanda da yer alan tamlamaların 1'i Zincir ve Gurbet Ölümleri, 1'i Zincir ve Yoklar romanlarındadır. Bir romanda yer alan tamlamaların 26'sı Zincir, 5'i Yoklar, 3'ü Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir.

Bu yapıdaki sözcükler şunlardır:

**acuze-i şemta** [Z./281], **adab-ı muaşeret** [Z./117], **âh mine'l aşkı ve hâlâtihi**  
**ahraka kalbî bi-harârâtihi** [Z./220], **allahuekber** [Z./63, 64], **asr-ı saadet** (ruhu)  
[Z./193], **Bab-ı Âli** [Z./282], **cemaatimüslimin** {cemaat- i müslim [Z./65]}, **cerrah-**  
**ı kebir** [Z./115, 119], **cevr-i âşık** [Z./117], **darümuallimat** [Z./84], **edeb-i**  
**içtimaiyye** [Z./117], **ehl-i dil** [Z./347], **ehli islam** [G./99], **ehl-i küfür** [Y./90], **ene'l**  
**aşk** [Z./117], **hayrihi ve'sşerrihimin Allahüteâla/hayrihi ve şerrihi minallâhi**  
**teâlâ** [G./18; Z./121], **ikra bism'il-rabbike** [Z./239], **ins ü cin** [Z./117],  
**inşaallâhüteâla** [Y./144], **ism-i muazzaması** [Z./191], **izzetinefis** (meselesi)  
[Y./214], **kavm-i necib** [G./132], **keder-i kebir** [Z./66], **kuddulammare** [Z./197],  
**küllü nefsin zâikatu'l- mevt...**[Z./66], **misak-ı millî** [Z./225], **Rabbelalemin**  
[Z./229], **selâmünaleyküm** [Y./142; Z./39, 272], **sûret-i çin** [Y./61], **sünnet-i**  
**seniyye** [Z./62, 66], **şeytan-ı kebir** [G./133], **taife-i bikenar** [Z./282], **takdir-i ilahî**  
[Z./121], **teşkilat-ı mahsus** [Z./115], **Ümmet-i Muhammed** [Z./62, 65].

#### 8.15.1.5. Türkçe+Alıntı Yapısındaki Sözcükler

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında Türkçe + alıntı yapısında 91 söz tespit edilmiştir. Üç romanda geçen Türkçe + alıntı yapısındaki sözcüklerin toplamı ise 7'dir; *cumartesi*, *haberci*, *mezarlık*, *milliyetçilik*, *pervasızlık*, *sahtekârlık* ve *türkü* sözcükleridir. İki romanda geçen sözcüklerden Gurbet Ölümleri ve Yoklar'da 2, Gurbet Ölümleri ve Zincir'de 3, Zincir ile Yoklar'da 2 adet ortak alıntı sözcüğü vardır. Bu yapıdaki sözcüklerin 18'i sadece Yoklar romanında, 29'u sadece Zincir ve 30'u sadece Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir.



Bu yapıdaki sözler şunlardır:

**aptallık** (iş) [Y./24; G./39, 50], **askerlik** [G./67], **cephanelik** [Z./52], **cumartesi** [G./39, 120; Y./23, 82; Z./296, 311], **çenebazlık** [G./5], **çöpçülük** [G./25], **çöplük** [Y./220], **dansçı** [G./32], **dostluk** [G./75, 96], **emanetlik** [Y./134], **esrarkeş** [G./15], **evleklik** [G./143], **fakirlik** [G./8], **faşistlik** [G./118], **fedakârlık** [Z./101], **fersizlik** [Y./7], **fotoğrafçı** [G./30], **gariplik** (in acısı) [Z./234], **gidişât** [Y./89; Z./209], **göl naneleri** [G./12], **haberci** [G./79; Y./45; Z./60], **hacılık** [Y./237], **halkacık** [Y./21], **halkçı** (olan) [Y./53], **hamallık** [G./25; Z./38], **harçlık** [Z./26, 55], **havasızlık** [Z./75, 76], **hekimlik** (diplomamı) [Z./163], **helallik** [G./153], **hiçlik** [Z./264], **hürriyetçilik** [Z./283], **ırkçı** [Z./24], **ihtiyarlık** [G./23], **imdatçı[sı]**[G./127], **imparatorluk** (un külleri) [Z./187], **islamcı** [Z./149], **işgüzar** [Y./51], **jurnalcilik** {jurnalçılık [G./36]}, **kaçakçılık** [G. 170], **kararlılık** [G./103], **katillik** [G./25], **kavmiyet[çilik]**[Z./258; Y./90], **kepazelik** [Y./155], **konsolosluk** [G./34, 155], **kosacılar** [Z./226, 232], **laubalilik** [G./85], **masonluk** [Y./202, 204], **memleketli** [G./8, 141], **merhametli** [Z./194], **mertlik** [G./112; Z./72, 171], **meyhaneci** [G./111], **mezarlık** [G./16; Y./6; Z./66], **miğferliler** [Z./136], **milliyetçilik** [G./22; Y./90; Z./283], **muhtarlık** [Z./248], **muştalı** [Z./202], **müdürlük** [Y./11], **mühendislik** [Z./303; G./164], **Müslümanlık** [Z./241, 299], **nadanlık** [Z./83], **nankörlük** [Z./17], **naralanış** [G./23, 65], **nişanlılık** [Z./243], **nüktedanlık** (Seyit'in ...ı) [Z./10], **okkalık** [Y./149], **ordugâh** (aşçıları) [G./115], **oruçsuzluk** [Y./80], **pekalâ** [Y./46; Z./89, 94], **pembelik** [Y./184, 186], **pervasızlık** [G./6; Y./221; Z./182], **sahtekârlık** [G./147; Y./20, 201; Z./86], **sarhoşluk** (çocuğumsu...) [G./23, 171], **sefillik** [Y./39], **serkeşlik** [Z./131], **sertlik** [Z./85, 108], **sofuluk** [Y./94], **sosyalistlik** [Y./90], **şahsiyetçilik** [Z./283], **şanssızlık** [Z./224], **şekerlik** [Z./82], **şuursuzluk** [Z./308], **tavizsiz** [Z./140], **tenhalık** [G./21], **türbedarlık** [Y./101], **türkü** [G./6, 163; Y./51, 222; Z./66, 231], **ustabaşı** [G./7, 46], **vatansever** (genç) [Z./282], **virânelik** [Y./75, 77], **yabanlık** [G./46], **yarenlik** [Y./101; Z./117], **zayıflık** [G./138].

### 8.15.2. Türkçenin Alıntılamadığı Yabancı Sözler

İncelediğimiz üç romandan sadece Gurbet Ölümleri romanında, Türkçenin alıntılamadığı çoğu Almanca, bazıları İngilizce olan 100 adet yabancı söz tespit

edilmiştir. Bazı sözlerin romanda verilen açıklamaları aşağıda bu yabancı sözlerden sonra *italik* yazıyla verilmiştir:

**akzentfrei** *aksansız* [G./121], **also** (dedi) [G./171], **Altstadt** *Eski Şehir* [G./28], **anrufung** *seslenme* [G./124], **aşlok** *ahlâksız* [G./24], **Atom Energie** *atom gücü* [G./125], **aufstehen** *kalk ayağa* [G./14], **auslaender** *yabancı* [G./15], **Auslaender Raus!** *yabancılar defolun!* [G./28], **azül[cü]/azol[cü]** [G./17, 164], **beten** *ibadet etmek* [G./124], **bitişön** (deye deye çağırırlar) [G./179], **bitte** *lütfen* [G./29, 145], **bitte, bitte warte...** *lütfen, lütfen bekle...* [G./62], **bitte ruhe!** *lütfen sessiz ol!* [G./5], **böse** (oluyorum onlarla) *kızmak* [G./124], **Christ Hz.** *İsa* [G./123], **çüs** (also, dedi...) *haydi, eyvallah* [G./171], **danke** [G./175], **dankı!** [G./30], **demonstrieren** *yürüyüş yaparak protesto etmek* [G./125], **Deutscher Alman** (*erkekler için*) [G./47], **doch bilakis** [G./24, 25], **Dritte Klasse** *üçüncü sınıfa* [G./122], **Düsseldorf** [G./28], **egal!** *fark etmez!* [G./56], **eigentlich nicht...** *hiç etmiyorum* [G./125], **Frau Kaiser** [G./123], **Frau Schonherd** [G./123], **gastarbeiter** *misafir işçi (yabancı işçiler için kullanılır)* [G./31], **Gasthaus** [G./54], **geh bitte nach zweite Klasse, jaa** [G./186], **Got** [G./123], **Grauen Wölfe/Grau Wölfe/Grau Wolf** *Bozkurtlar* [G./116, 117, 119], **Grundschule** *İlkokul* [G./122], **guck mal!** *bak!* [G./56], **ha'u ab!** [G./147], **haende hoch!** *eller yukarı!* [G./14], **hallo!** [G./85, 146], **hallo Sandra, was ist** [G./85], **hast du Feuer?** *ateşin var mı?* [G./61], **hau'ab!** [G./27], **hau'ab schwein** (domuzu!) *domuz* [G./175], **Hauptstadt** [G./123], **Hausaufgabe** [G./174], **heey, was ist denn los?** *hey, ne oluyor?* [G./89], **hiya!** [G./162], **Hüttenheim/Türkenheim** [G./181, 182], **ich!** [G./131], **Irrenhaus** *Timarhane, akıl hastanesi* [G./21], **ist mir egal** *benim için fark etmez* [G./124], **Jaa!** [G./121, 180], **kapelle[ler]** *küçük kilise* [G./158, 159], **klar..** *tamam* [G./47], **kollege** *arkadaş* [G./33], **komin, wir trinken Kaffe!** *gel kahve içelim!* [G./30], **komm Zefa, Altstadt** *gel Sefa, Altstadt* [G./58], **komm, komin her** [G./175], **Aschloch!** [G./175], **König kral** [G./123], **Kunstlehrer** [G./123], **Frau Tomm** [G./123], **letzte Haltestelle** *son durak* [G./184], **los, los!** [G./102], **mache nicht** [G./130], **Mannesmann** *Alman anonim şirketi* [G./181], **Meine Götte** [G./115], **Mensch ist Mensch** [G./93], **Mensen ist Menschen** *insan insandır* [G./33], **momento** *bir dakika* [G./30], **nachbarnschaft?** [G./176], **Nachricht** [G./125], **nein** [G./47, 145], **nicht** [G./177], **noch mal bitte!** *bir daha lütfen!* [G./62], **Norfer** [G./107], **prostituteler** *sokak kadını* [G./92], **religion**

[G./123], **Religionlehrer Herr Klatt** [G./123], **schwein** [G./179], **Spass şaka** [G./123], **sportlehrer** [G./123], **Stellt euch vor, ein Adler, der über Deutschland fliegt, ist drei Meter breit** [G./94], **ein Adler, der über die Türkei fliegt, ist nur eins komma fünf Meter breit** [G./94], **Warum? Sag mal, warum?** [G./94], **stereo** [G./123], **strassenfraular sokak kadını** [G./38, 92], **şıvayn** (domuzları) [G./179], **şileş şileş, zer şileş** [G./177], **şön** [G./30], **tag!/taag!** [G./147], **tanzschule dans okulu** [G./32], **teppich** (gibi) [G./123], **vielen Dank** [G./175], **vielleicht bei Heiko** *Belki Heiko'dadır* [G./121], **warum denn** [G./125], **was hast du gesagt** [G./145], **weiss ich nicht neredede olduğunu bilmiyorum** [G./121], **wer ist da** [G./131], **whore[ler]** *sokak kadını* [G./92], **wiedersehen** [G./156].

### 8.15.3. Çağdaş Türk Lehçelerinden Alınan Sözcükler

Hasan Kayıhan'ın incelediğimiz üç romanında çağdaş Türk lehçelerinden alınma 74 söz mevcuttur. Bu tür sözlerin neredeyse tamamı Zincir romanında bulunmaktadır. Her üç romanda da geçen bu nitelikte söz yoktur. İki romanda yer alan 4 adet alıntı söz, Zincir ve Gurbet Ölümleri romanlarında yer almaktadır. Sadece bir romanda bulunanların 67'si Zincir, 1'i de Gurbet Ölümleri romanında geçmektedir. Romanlarda yer alan bu alıntı sözler romanlardaki tam şekliyle alıntılanmıştır; fiiller, çekimli hâliyle ve isimler, çekim ekleriyle gösterilmiştir. Bu nitelikteki sözler şunlardır:

**abıy** [Z./48, 247], **ağay** (Çora...ım) [Z./42], **akay** [Z./48, 366], **ant etkenmen** [Z./67], **aruv/aruvsun mu?** [Z./78; G./65], **aş** [Z./50, 57], **avuz toluşu** [Z./71], **babay** [G./65; Z./48, 267], **bala** [Z./48, 184], **barısı** [Z./78], **batır** [Z./62,179], **biray** [Z./352], **bolsun** [Z./67], **buğın** [Z./310], **buvsanmasam** [Z./67], **çalab** [Z./54, 239], **çaynik** (yaş) [Z./81], **döğdürüpsen** [Z./265], **elac** [Z./255], **ep** [Z./71], **esen kal** [Z./78], **eşik** [Z./54, 194], **eybet** [Z./78, 255], **eyin** [Z./52], **ganlar** [Z./67], **gara** [Z./67], **garalıyam** [Z./112], **garanğı** [Z./67], **gaynamasın** [Z./67], **görklü** [Z./229], **gurşak** "kuşak" [Z./310], **gurusun** [Z./67], **indeşme** [Z./210], **kafesin?** [Z./255], **kartayğanlar** [Z./184], **katesin** [Z./78], **kaydasın** [Z./78; G./65], **koçağım** [Z./114, 125], **körüp** [Z./67], **köz** [Z./66], **kut** [Z./62], **men/menem** [Z./112, 255], **mırza** [Z./190], **miralay** [Z./52], **molla** [Z./48, 248], **Mollakay** [Z./48, 240], **muğaymasam** [Z./66, 67], **ne hâldı** [Z./265], **ne kılıvsun** [Z./78; G./65], **nece**

[Z./54], **ney helde?** [Z./78], **od** [Z./51], **okutıcı** (Akay) [Z./78, 255], **onık** [Z./51], **ökünmesem** [Z./66], **öldürüpsen** [Z./265], **ölgün** [Z./82], **savle** [Z./67], **sen katesin?** [Z./78], **sepmege** [Z./67], **sögüne edi** [Z./71], **sulp** [Z./229], **tamgalı** (tarak...bayrak) [G./65], **Toğanlarığız** [Z./78], **tuğan** [Z./54], **Türkmenem** [Z./112], **ukuman** (hukuk...) [Z./78], **üpkelev** [Z./71], **yahşı** [Z./78], **yalbım** [Z./33, 264], **yekinip** (doğruldu) [Z./54], **yurtga** [Z./67].



## SONUÇ

Bu çalışma, Türkçenin 1970-1990 arasındaki söz varlığının Türk edebiyatına nasıl yansıdığını Hasan Kayihan örneğinden yola çıkarak ortaya koymuştur.

Kayihan'ın Gurbet Ölümleri, Yoklar ve Zincir romanlarındaki söz varlığı incelenirken çalışma iki ana bölüme ayrılmıştır. Romanların söz varlığı birinci bölümde kavram alanları (*insanın organları, insanın temel ihtiyaçları, yaşadığı çevre, aile ve akrabalık ilişkileriyle ilgili adlar; özel adlar, ülke, bölge, şehir, il vb. adlar; coğrafya, tarih, siyasî ve sosyal hayatla alakalı adlar kavramlar*) ikinci bölümde ise kelime kategorileri (*zarflar, zamirler, sıfatlar, ünlemler, edatlar, bağlaçlar*) ve özel kategoriler (*deyimler, atasözleri, kalıp/kalıplaşmış sözler, yansıma sözler, ikilemeler, kaba konuşma, hakaret, teklifsiz konuşma, beddualar, eskimiş sözler, mecazlar, yazara özgü sözler, yabancı sözler, Türkçenin alıntılanmadığı yabancı sözler, çağdaş Türk lehçelerinden alınan sözler*) esas alınarak incelenmiştir.

Bu çalışmada elde edilen sonuçlar şunlardır:

1. Her üç romanda kavram alanlarına göre sınıflanan 5770 söz yer almaktadır.

2. Kavram alanlarına göre söz varlığı içinde bu 5770 sözden en çoğunu barındıran, “Zincir” romanıdır. Toplam söz varlığının % 59,64’ü (3441) bu romanda bulunmaktadır. Diğer iki roman arasında bu bakımdan ciddi bir fark yoktur. Onu % 43,62 ile (2517) “Yoklar” romanı izlemektedir. “Gurbet Ölümleri”, diğer iki romana göre daha az söz (%40,02. 2309 söz ) içermektedir.

3. Kavram alanları tek tek ele alındığında, bütün kavram alanlarında en fazla söz varlığına sahip roman, “Zincir” romanıdır. Diğer iki roman, hiçbir kavram alanında ilk sırayı almamıştır.

Çalışmamızın kavram alanlarıyla ilgili on başlığın yedisinde “Yoklar” romanı, üçünde ise “Gurbet Ölümleri” ikinci sırayı almaktadır.

“Yoklar” romanının ikinci sırayı aldığı yedi kategori şunlardır: İnsan Organları, Duyu ve Algılarıyla İlgili Sözler; İnsanın Tabii İhtiyaçları; Bitkiler;

Coğrafya; Sosyal Hayat ve İlişkiler; Diğer Kavram Alanları; Kavram Alanı Belirsiz Soyut Kavramlar.

“Gurbet Ölümleri” romanının ikinci sırayı aldığı üç kategori şunlardır: İnsan Hastalıkları; Hayvanlar; Tarih.

4. Çalışmamızın kavram alanlarıyla ilgili on başlığındaki kategorilerin söz varlığı yoğunluğuna göre sıralaması şu şekildedir: 1. İnsanın Tabii İhtiyaçları (1864 söz, 5770 sözün %32,31'i ), 2. Kavram Alanı Belirsiz Soyut Kavramlar (1395, %24,18), 3. Sosyal Hayat ve İlişkiler (882 söz, %15,29), 4. Diğer Kavram Alanları (497 söz, % 8,61), 5. İnsan Organları, Duyu ve Algıları (391 söz, %6,78), 6. Coğrafya (320 söz, %5,55), 7. Hayvanlar (133 söz, %2,31), 8. Tarih (106 söz, %1,84), 9. Bitkiler (96 söz, %1,66), 10. İnsan Hastalıkları (86 söz, %1,49).

5. “Zincir” romanındaki 3441 sözün ait olduğu kavram alanlarının sıralaması şöyledir: 1. İnsanın Tabii İhtiyaçları (1164 söz, 3441 sözün % 33,83'ü), 2. Kavram Alanı Belirsiz Soyut Kavramlar (765 söz, % 22,23), 3. Sosyal Hayat ve İlişkiler (503 söz, % 14,62), 4. Diğer Kavram Alanları ( 300 söz, %8,72), 5. Coğrafya (189 söz, %5,49), 6. Hayvanlar (80 söz, %2,32), 7. Tarih (70 söz, % 2,03), 8. İnsan Hastalıkları (52 söz, %1,51), 9. Bitkiler (51söz, %1,48), 10. İnsan Organları, Duyu ve Algıları (26 söz, %0,76).

6. “Gurbet Ölümleri” romanındaki 2309 sözün ait olduğu kavram alanlarının sıralaması şöyledir:

1. İnsanın Tabii İhtiyaçları (733 söz, 2309 sözün %31,75'i ), 2. Kavram Alanı Belirsiz Soyut Kavramlar (655, %28,37), 3. Sosyal Hayat ve İlişkiler (248 söz, %10,74), 4. Diğer Kavram Alanları (190 söz, %8,23), 5. İnsan Organları, Duyu ve Algıları (208 söz, %9,01), 6. Coğrafya (94 söz, %4,07), 7. Hayvanlar (69 söz, %2,99), 8. Tarih (41 söz, % 1,78), 9. İnsan Hastalıkları (36 söz, % 1,56), 10. Bitkiler (35 söz, % 1,52).

7. “Yoklar” romanındaki 2517 sözün ait olduğu kavram alanlarının sıralaması şöyledir: 1. İnsanın Tabii İhtiyaçları (789 söz, 2517 sözün %31,35'i), 2. Kavram Alanı Belirsiz Soyut Kavramlar (700 söz, %27,81), 3. Sosyal Hayat ve İlişkiler (308 söz, %12,24), 4. İnsan Organları, Duyu ve Algıları (226 söz, %8,98), 5. Diğer Kavram Alanları (211 söz, % 8,38), 6. Coğrafya (122 söz, %4,85), 7. Hayvanlar (49

söz, %1,95), 8. Bitkiler (47 söz, %1,87), 9. İnsan Hastalıkları (34 söz, %1,35), 10. Tarih (31 söz, %1,23).

8. Her üç romanda da “İnsanın Tabii İhtiyaçları”, “Kavram Alanı Belirsiz Soyut Kavramlar”, “Sosyal Hayat ve İlişkiler” sırasıyla ilk üç sırada bulunmaktadır.

9. “Zincir” romanında kavram alanlarından Coğrafya, Hayvanlar, Tarih ve İnsan Hastalıkları; “Gurbet Ölümleri” romanında İnsan Hastalıkları; “Yoklar” romanında ise Bitkiler, İnsan Hastalıkları ve İnsan Organları, Duyu ve Algıları genel sıralamadaki yerlerinden daha yukarıda yani önceliklidir.

10. “Zincir” romanında kavram alanlarından İnsan Organları, Duyu ve Algıları; “Gurbet Ölümleri” romanında Bitkiler, “Yoklar” romanında ise Tarih ve Kavram Alanı Belirsiz Soyut Kavramlarla İlgili Sözler genel sıralamadaki yerinden daha aşağıda yani az yer verilmiş durumdadır.

11. İncelediğimiz üç romanın söz varlığı kelime türleri bakımından incelendiğinde ilk üç kelime türünün sırasıyla sıfatlar (1127), zarflar (797) ve ünlemler (158) olduğu görülmektedir. Bu sıralamanın sadece bu romanlara mahsus olmayıp günlük hayattaki kullanım sıklığıyla örtüştüğü söylenebilir.

12. Kelime türlerine tek tek bakıldığında “Yoklar” romanında zamir edat ve ünlemlerin, “Gurbet Ölümleri” romanında bağlaçların, “Zincir” romanında ise sıfat ve zarfların yoğunlukta olduğu söylenebilir.

13. Zamirlerin içinde belirsizlik zamirleri fazladır. Üç romandaki 66 zamirin üçte biri belirsizlik zamiridir. Zamirlerin en yoğun olduğu “Yoklar” romanında bu oran hemen hemen yarı yarıyadır. 41 zamirin 20’si belirsizlik zamiridir.

14. Üç romanın bütününde sıfatların en yoğun olduğu (1127 sıfatın 562’sinin kullanıldığı) “Zincir” romanında sıfat türlerinden sayı ve belirsizlik sıfatlarının da çok kullanıldığı görülmektedir. “Gurbet Ölümleri” romanında soru sıfatları, “Yoklar” romanında ise sıra sayı sıfatları diğer sıfat türlerine nispeten daha fazladır.

15. Romanların tamamında en fazla zarfın bulunduğu, (Üç romandaki 797 zarfın 427’sinin yani yarısının kullanıldığı) “Zincir” romanı, zarf türleri tek tek ele alındığında da bütün türlerde diğer iki romandan daha fazla zarfa sahiptir.

16. “Gurbet Ölümüleri” romanı, diğer romanlardan daha fazla bağlaç kullanılan bir roman olup toplam 48 bağlacın 32’si yani üçte ikisi bu romanın söz varlığında yer almıştır. Bu bağlaçların içinde cümle bağlayıcısı niteliğindeki bağlaçlar diğerlerine oranla daha fazladır.

17. Ünlemlerin diğer iki romana göre fazla olduğu “Yoklar” romanında içe dönük ünlemler de fazladır. Ancak, seslenme (hitap) ünlemleri ile ünlem gibi kullanılan kelimelerin “Gurbet Ölümüleri” romanında diğer iki romandan daha fazla kullanıldığı dikkat çekmektedir.

18. Çalışmamızın “Özel Kategoriler” başlıklı bölümünde öne çıkan ilk üç kategori (sırasıyla); deyimler ve deyimsel ifadeler (1185 söz), kalıplaşmış sözler (846 söz) ve ikilemelerdir (781 söz).

19. “Zincir” romanında 7 kategori (deyimler ve deyimsel ifadeler, kalıplaşmış sözler, ikilemeler, argo, halk ağzı, hakaret, eskimiş sözler), “Yoklar” romanında 4 kategori (atasözleri, yansıma sözler, kaba konuşma, yazara özgü ifadeler), “Gurbet Ölümüleri” romanında ise sadece 1 kategori (mecazlar) öne çıkmaktadır.

20. Türkiye Türkçesine Türkiye dışından giren kelimelerin yer aldığı “Yabancı Sözler” kategorisinde en fazla söz yine “Zincir” romanında yer almaktadır. Bu roman bu bölümün üç alt kategorisinden ikisinde de (Alıntı Sözler, Çağdaş Türk Lehçelerinden Alınan Sözler) diğer iki romandan fazla söz varlığına sahiptir. Diğer alt kategori olan Türkçenin Alıntılanmadığı Yabancı Sözler, sadece “Gurbet Ölümüleri” romanında kullanılmıştır. Bu romanda bu kapsamda 100 söz bulunmaktadır. Bunun sebebi, romandaki olayların yurt dışında geçmesidir.

Yukarıdaki maddelerden hareketle, Hasan Kayıhan’ın bu çalışmada ele alınan üç romanının söz varlığı itibarıyla kendi döneminin ve coğrafyasının özelliklerini taşıdığı ve yazarının halkın içinden bir Türk aydını olduğu rahatlıkla söylenebilir.



## KAYNAKÇA

- Acar, Kenan (2012). Halk Ağzından TDK Türkçe Sözlük'e Giren Sözcükler, İlk On Baskının Karşılaştırması-. Kocaeli: Umuttepe Yayınları.
- Agar, Mehmet Emin. (1991). Kırım Türkçesi Kılavuzu: İstanbul: Yaşayan Türk Şiveleri Dizisi I.
- Aksan, Doğan (2009). Her Yönüyle Dil Ana Çizgileriyle Dilbilim: Ankara: TDK Yayınları.
- Aksan, Doğan (1996). Türkçenin Sözcük Varlığı: Ankara: Engin Yayınevi.
- Aksoy, Ömer Asım (2013). Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü 1-2: İstanbul: İnkılâp Kitabevi.
- Aktunç, Hulki (2002). Büyük Argo Sözlüğü (Tanıklarıyla). İstanbul: Yapı Kredi Yay.
- Altun, Hilâl Oytun (2009). "Hakaret Anlamı Olmayan Kelimelerin Hakaret Amaçlı Kullanımı". Acta Turcica "Türk Kültüründe Hakaret", S.2, Temmuz 2009 s.1-15.
- Arslan, Mehmet (2004). Argo Kitabı. İstanbul: Kitabevi Yayınları.
- Ata, Aysu (2000). Derleme Sözlüğü'nde Geçen En Eski Türkçe Kelimeler, Türkoloji Dergisi, S.1, Cilt 13, s. 67-97.
- Atalay, Besim (1972). Divanü Lugat-it- Türk (Dizin). 4 Cilt. Ankara: TDK Yay.
- Aybirdi, Murat (2012). "Hasan Kayıhan'ın Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Romanlarının Tematik Bakımdan İncelenmesi". Yüksek Lisans Tezi. Kars: Kafkas Üniversitesi.
- Ayverdi, İlhan (2016). Kubbealtı Lugatı, Misalli Büyük Türkçe Sözlük. 3 Cilt. İstanbul: Kubbealtı Neşriyatı.
- Ayverdi, İlhan, Ahmet Topaloğlu (2007). Kubbealtı Lugatı Türkçe Sözlük. İstanbul: Kubbealtı Yayınları.
- Banguoğlu, Tahsin (2015). Türkçenin Grameri: Ankara: TDK Yayınları.
- Baş, Bayram (2011). Söz Varlığı ile İlgili Çalışmalarda Kullanılacak Ölçütler. Türklük Bilimi Araştırmaları, (29): s. 27-61. <https://dergipark.org.tr/en/pub/tubar/issue/16970/177293> /Ziyaret Tarihi: 7 Ocak 2020.
- Coşkun, Meriç (1977). "Uyanmak İsimli Romanıyla İkinci Olan Hasan Kayıhan'la Bir Sohbet". Devlet Dergisi, S.423, 12 Aralık 1977, s.3-9.
- Çağbayır, Yaşar (2007). Ötüken Türkçe Sözlük. 5 Cilt. İstanbul: Ötüken Neşriyat.

- Delice, H.İbrahim (2012). Türkçe Sözdizimi: İstanbul: Kitabevi.
- Demircan, Ömer (1994). “İletişim Açısından Hakaret ve Küfür”. Dilbilim Araştırmaları, S.5 01.01.1994, s.264-273.
- Devellioğlu, Ferit (1990). Türk Argosu, İnceleme-Sözlük. Ankara: Aydın Kitabevi Yay.
- Dino, Güzin (2008). Türk Romanının Doğuşu: İstanbul: Agora Kitaplığı.
- Ergin, Muharrem (2011). Türk Dil Bilgisi: İstanbul: Bayrak Basım/Yayım/Tanıtım.
- Ersoylu, Halil (2010). Türk Argosu Üzerine İncelemeler. İstanbul: Ötüken Neşriyat.
- Finn, Robert P. (2003). Türk Romanı: İstanbul: Agora Kitaplığı.
- Gökdayı, Hürriyet (2008). “Türkçede Kalıp Sözler.” Bilig, Sayı 44, s: 89-110.
- Gül, Ekrem (2013). Türkçe Sözlük’te Halk Ağzından Sözler Üzerine, Türk Dilleri Araştırmaları, C. 23, S. 2, Kış 2013, s.29-64.
- Gül, Ekrem (2014). Türkçe Sözlük’te Halk Ağzından Girmiş Kelimeler ve Kökenleri(a-g). Yüksek Lisans Tezi. İstanbul: Yıldız Teknik Üniversitesi.
- Hatiboğlu, Vecihe (1972). Dilbilgisi Terimleri Sözlüğü. Ankara: TDK Yay.
- Herdem, Saadet (2018). “Hasan Kayıhan'ın Acı Su Romanında Millî Kimlik Arayışı ve Asimilasyon”. Uluslararası Beşeri Bilimler ve Eğitim Dergisi, Cilt 4, Sayı 8, 31.10.2018, s. 418-431.
- Kabaklı, Ahmet, (2006).Türk Edebiyatı (C.5), İstanbul: Türk Edebiyatı Vakfı Yayınları.
- Karahan, Leylâ (2007). Türkçe Söz dizimi: Ankara: Akçağ Yayınları.
- Kayıhan, Hasan (1977). Uyanmak. Ankara: Töre-Devlet Yay.
- Kırmızı, Bülent (2019). “Hasan Kayıhan'ın “Gurbet Ölümleri” Adlı Romanında Yabancılaşma”. Diyalog Dergisi, Interkulturelle Zeitschrift Für Germanistik. C.VII, S.2, 31 Aralık 2019, s. 257-267.
- Kayıhan, Hasan (1973). Yoklar: Ankara: Töre-Devlet Yayınevi.
- Kayıhan, Hasan (2006). Gurbet Ölümleri: Ankara: Elips Kitap.
- Kayıhan, Hasan (2014). Zincir: İstanbul: Bilgi Kültür Sanat.
- Korkmaz, Zeynep (1992). Gramer Terimleri Sözlüğü. Ankara: TDK Yay.
- Korkmaz, Zeynep (2014). Türkiye Türkçesi Grameri Şekil Bilgisi: Ankara: TDK Yayınları.

- Kumanlı, Mustafa Samet (2019). “Türkçe Sözlük’te “Hlk.” Etiketli Sözlük Birimlerin Tanımlanması: C ve Ç Madde Başları Örneği”. Turkish Studies - Language and Literature, Volume 14, Issue 4, 30.12.2019, p.1990-2002.
- Paçacıoğlu, Burhan (2016). VII.-XVI. Yüzyıllar Arasında Türkçenin Sözcük Dağarcığı. İstanbul: Kesit Yay.
- Sazak, Emine (2009).“Hasan Kayıhan'ın Romanlarının Yapı ve Tema Bakımından İncelenmesi”. Yüksek Lisans Tezi. Muğla: Muğla Üniversitesi
- Serarslan, Halim (2014). “Hasan Kayıhan'ın Romanlarına Göre Batı Avrupa'da Türk İşçileri”. Uluslararası Türkiye-Hollanda İlişkileri Sempozyumu. Amsterdam. 24 Haziran 2014.
- Sezgin, Bahattin (2013). Yeni Argo Sözlüğü. İstanbul: Cinius Yayınları.
- Türk Dil Kurumu (1993). Türkiye’de Halk Ağzından Derleme Sözlüğü. 12 Cilt. Ankara: TDK Yayınları.
- Türk Dil Kurumu (2011). Türkçe Sözlük. Ankara: TDK Yayınları.
- URL- 1: <https://sozluk.gov.tr/> (Ziyaret Tarihi: 05 Nisan 2020).
- URL- 2: <https://sozluk.gov.tr/> (Ziyaret Tarihi: 17 Kasım 2020).
- URL-3: <http://ulkunet.com/EserAyrinti.aspx?Sayfa=2835&Tablo=Eserler> (Ziyaret Tarihi: 19 Aralık 2020).
- URL-4: <https://www.hurriyet.com.tr/avrupa/para-kazanmak-icin-kitap-yazmadim-41453472> (Ziyaret Tarihi: 19 Aralık 2020).
- URL-5:<https://www.avrupaninsesi.com/turkce-elden-gidiyor-olagandisi-tedbirler-gerekliyor> (Ziyaret Tarihi: 19 Aralık 2020).
- URL-6: <https://seyruedebiyat.com/edebiyatci/hasan-kayihan> (Ziyaret Tarihi: 20 Aralık 2020)
- URL-7: <https://tez.yok.gov.tr/UlusalTezMerkezi/> (Ziyaret Tarihi: 02 Şubat 2020).
- URL-8:[http://www.turukdergisi.com/Makaleler/772639919\\_26.G.YENER%20315-332.pdf](http://www.turukdergisi.com/Makaleler/772639919_26.G.YENER%20315-332.pdf) (Ziyaret Tarihi: 08 Ocak 2020).
- URL-9: <http://lugatim.com/> (Ziyaret Tarihi: 23 Ekim 2020).
- URL-10: <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/157052> (Ziyaret Tarihi-7 Ocak 2020)
- Yalçın, Alemdar (2005). Cumhuriyet Dönemi Çağdaş Türk Romanı 1946-2000. Ankara: Akçağ Yayınları.
- Yener, Gülten (2020). Hasan Kayıhan’ın “Uyanmak” Romanında Argo, Eski Dil, Halk Dili, Hakaret, Kaba Konuşma ve Teklifsiz Konuşma Sözcükleri. *TÜRÜK*

*Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi; c.8, S.21, s.315-332.*

Yılmaz, Durali (1990). Roman Kavramı ve Türk Romanının Doğuşu: Ankara: Kültür Bakanlığı.



## EK: SÖZ VARLIĞININ ROMANLARA GÖRE DAĞILIMI

	TP	Z	G	Y
<b>1.1. İNSAN ORGANLARI, DUYU VE ALGILARIYLA</b>	<b>391</b>	<b>267</b>	<b>208</b>	<b>226</b>
<b>1.2. İLGİLİ SÖZLER</b>				
1.1.1. İsimler	134	90	78	84
<b>1.1.1.1. Organ Adları</b>	<b>101</b>	<b>64</b>	<b>74</b>	<b>70</b>
Asıl Organlar	68	47	53	50
Diğer Sözcükler	33	17	21	20
<b>1.1.1.2. Duyu ve Algılar</b>	<b>33</b>	<b>26</b>	<b>4</b>	<b>14</b>
1.1.1.2.1. Renkler ve Renk Tonları	31	24	3	13
1.1.1.2.2. Kokular	2	2	1	1
1.1.2. Fiiller	257	177	130	142
1.1.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	210	152	108	128
1.1.2.2. Birleşik Fiiller	47	25	22	14
<b>1.2.İNSAN HASTALIKLARIYLA İLGİLİ SÖZLER</b>	<b>86</b>	<b>52</b>	<b>36</b>	<b>34</b>
1.2.1.İsimler	42	26	15	12
Asıl hastalıklar	24	9	12	5
Diğer sözcükler	18	17	3	7
1.2.2. Fiiller	44	26	21	22
1.2.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	38	24	19	20
1.2.2.2. Birleşik Fiiller	6	2	2	2
<b>1.3.İNSANIN TABİİ İHTİYAÇLARIYLA İLGİLİ SÖZLER</b>	<b>1864</b>	<b>1164</b>	<b>733</b>	<b>789</b>
1.3.1. İsimler	<b>1365</b>	<b>780</b>	<b>485</b>	<b>474</b>
1.3.1.1. Yeme-İçme	<b>133</b>	<b>95</b>	<b>27</b>	<b>46</b>
1.3.1.1.1. Yiyecekler	<b>112</b>	<b>83</b>	<b>16</b>	<b>35</b>
1.3.1.1.1.1. Temel Gıdalar	19	17	7	4
1.3.1.1.1.2. Yemekler	71	50	9	24
1.3.1.1.1.3. Diğer Yiyecekler (Sebze, meyve, vd.)	17	12	2	5
Diğer kavramlar	5	4	1	2
1.3.1.1.2. İçecekler	21	12	11	11
1.3.1.1.2.1. Gerçek İçecekler	20	11	10	10
1.3.1.1.2.2. Diğer içecekler	1	1	1	1
<b>1.3.1.2. Giyinme</b>	<b>97</b>	<b>67</b>	<b>32</b>	<b>47</b>
1.3.1.2.1. Giysiler	67	49	25	33
1.3.1.2.2. Aksesuarlar	30	18	7	14
<b>1.3.1.3. Barınma</b>	<b>116</b>	<b>89</b>	<b>48</b>	<b>14</b>
1.3.1.3.1. Ev ve Evin Bölümleri	22	17	10	1
1.3.1.3.2. Ev Eşyaları ve Donanımı	94	72	38	13
<b>1.3.1.4. Ulaşım ve İletişim</b>	<b>206</b>	<b>150</b>	<b>72</b>	<b>23</b>
1.3.1.4. 1. Kavram ve Terimler	65	50	26	7
1.3.1.4. 2. Araçlar	141	100	46	16
1.3.1.5. Sosyalleşme	<b>286</b>	<b>183</b>	<b>131</b>	<b>89</b>
1.3.1.5.1. Meslek ve Meşguliyet Adları	194	123	69	52
1.3.1.5.2. Akrabalık ve Aile İlişkileri ile İlgili Sözcükler	92	60	62	37
<b>1.3.1.6. İnanç ve Kültürel değerler</b>	<b>157</b>	<b>82</b>	<b>69</b>	<b>65</b>
1.3.1.6.1. Din ve Kutsal Kavramlar	127	71	64	43
1.3.1.6.2. Din Dışı İnançlar ve Mitolojik kavramlar	17	-	1	17
1.3.1.6.3. Gelenek ve Görenek	13	11	4	5
<b>1.3.1.7. Eğlence ve Spor</b>	<b>22</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>1.3.1.8. Sanat ve Edebiyat</b>	<b>118</b>	<b>29</b>	<b>41</b>	<b>78</b>

	<b>TP</b>	<b>Z</b>	<b>G</b>	<b>Y</b>
<b>1.3.1.8.1. Sanat</b>	<b>51</b>	<b>11</b>	<b>27</b>	<b>29</b>
1.3.1.8.1.1. Sinema ve Tiyatro	15	2	12	7
1.3.1.8.1.2. Müzik	34	6	14	20
1.3.1.8.1.3. Resim	3	3	1	1
1.3.1.8.1.4. Heykel	1	-	-	1
<b>1.3.1.8.2. Edebiyat</b>	<b>67</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>49</b>
<b>1.3.1.8.2.1. Edebiyatla Doğrudan İlişkili Sözler</b>	<b>26</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>22</b>
<b>1.3.1.8.2.2. Şiir ve Şiirsel İfadeler</b>	<b>41</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>27</b>
<b>1.3.1.9. Özel Adlar</b>	<b>230</b>	<b>94</b>	<b>59</b>	<b>106</b>
<b>1.3.1.9.1. Kişi Adları</b>	<b>138</b>	<b>55</b>	<b>36</b>	<b>66</b>
1.3.1.9.1.1. Erkek Adları	97	40	22	50
1.3.1.9.1.2. Kadın Adları	41	15	14	16
<b>1.3.1.9.2. Kişilik ve Eser Adları</b>	<b>66</b>	<b>23</b>	<b>17</b>	<b>31</b>
1.3.1.9.2.1. Kişilik (Yazar, Şair, Müzisyen vb.) Adları	48	16	8	27
1.3.1.9.2.2. Eser (Roman, Şarkı vb.) Adları	18	7	9	5
<b>1.3.1.9.3. Dil, Lehçe, Ağız vb. Adları</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>-</b>
<b>1.3.1.9.4. Gazete ve Dergi Adları</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>5</b>
<b>1.3.1.9.5. Özel Günler</b>	<b>10</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
1.3.2. Fiiller	589	384	248	315
1.3.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	499	337	226	279
1.3.2.2. Birleşik Fiiller	90	47	22	36
<b>1.4. HAYVANLAR</b>	<b>133</b>	<b>80</b>	<b>69</b>	<b>49</b>
<b>1.4.1. İsimler</b>	<b>95</b>	<b>52</b>	<b>52</b>	<b>34</b>
<b>1.4.1.1. Hayvan Türleri</b>	<b>80</b>	<b>41</b>	<b>48</b>	<b>29</b>
1.4.1.1.1. Evcil Hayvanlar	25	18	15	11
1.4.1.1.2. Evcil Olmayan Hayvanlar	55	23	33	18
<b>1.4.1.2. Hayvan Organları</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>1.4.1.3. Hayvan Hastalıkları</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>1.4.1.4. Hayvanlarla İlgili Diğer Sözler</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
1.4.1.5. Özel Adlar	6	5	-	1
<b>1.4.2. Fiiller</b>	<b>38</b>	<b>28</b>	<b>17</b>	<b>15</b>
1.4.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	35	26	16	14
1.4.2.2. Birleşik Fiiller	3	2	1	1
<b>1.5. BİTKİLER</b>	<b>96</b>	<b>51</b>	<b>35</b>	<b>47</b>
<b>1.5.1. İsimler</b>	<b>75</b>	<b>34</b>	<b>27</b>	<b>36</b>
1.5.1.1. Bitki Türleri	49	21	19	24
1.5.1.1.1. Ağaçlar	16	6	3	10
1.5.1.1.2. Çiçekler	12	4	8	6
1.5.1.1.3. Diğer Bitkiler	21	11	8	8
1.5.1.2. Bitkilerle İlgili Diğer Kavramlar	26	13	8	12
<b>1.5.2. Fiiller</b>	<b>21</b>	<b>17</b>	<b>8</b>	<b>11</b>
1.5.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	19	15	8	10
1.5.2.2. Birleşik Fiiller	2	2	-	1
<b>1.6. COĞRAFYA İLE İLGİLİ SÖZLER</b>	<b>320</b>	<b>189</b>	<b>94</b>	<b>122</b>
<b>1.6.1. İsimler</b>	<b>266</b>	<b>162</b>	<b>72</b>	<b>90</b>
<b>1.6.1.1. Fizikî Coğrafya Adları</b>	<b>56</b>	<b>23</b>	<b>31</b>	<b>30</b>
1.6.1.1.1. Yeryüzü Şekilleri	16	3	4	15
1.6.1.1.2. Tabiat/Hava Olayları	30	9	22	13
1.6.1.1.3. İklim ve Mevsimler	10	11	5	2
<b>1.6.1.2. Özel Adlar</b>	<b>210</b>	<b>139</b>	<b>41</b>	<b>60</b>
<b>1.6.1.2.1. Yer Adları</b>	<b>45</b>	<b>27</b>	<b>15</b>	<b>8</b>
1.6.1.2.1.1. Kıta ve Bölge	19	10	9	5
Kıta	4	-	4	1
Bölge	15	10	5	4
1.6.1.2.1.2. Dağ	7	3	3	1

	TP	Z	G	Y
1.6.1.2.1.3. Deniz	1	1	-	-
1.6.1.2.1.4. Irmak	4	1	3	-
1.6.1.2.1.5. Dere	3	3	-	-
1.6.1.2.1.6. Diğer Yeryüzü Şekilleri	<b>11</b>	<b>9</b>	-	<b>2</b>
<b>1.6.1.2.2. Ülke ve Devlet Adları</b>	37	20	18	12
Devlet adları	9	5	2	5
Ülke Adları	28	15	16	7
<b>1.6.1.2.3. Şehir, İlçe vb. Yerleşim Birimi Adları</b>	125	89	8	40
Yabancı şehir adları	27	21	4	4
İl adı	27	21	3	10
İlçe adı	25	20	1	6
Kasaba adı	4	3	-	1
Mahalle adı	14	8	-	6
Sokak adı	3	3	-	1
Cadde adı	9	6	-	3
Köy adı	13	4	-	9
<b>1.6.1.2.4. Yerleşimle İlgili Diğer Özel Adlar</b>	3	3	-	-
<b>1.6.2. Fiiller</b>	<b>54</b>	<b>27</b>	<b>22</b>	<b>32</b>
1.6.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	41	26	15	27
1.6.2.2. Birleşik Fiiller	13	1	7	5
<b>1.7. SOSYAL HAYAT ve İLİŞKİLERLE İLGİLİ SÖZLER</b>	<b>882</b>	<b>503</b>	<b>248</b>	<b>308</b>
<b>1.7.1. İsimler</b>	<b>740</b>	<b>413</b>	<b>191</b>	<b>228</b>
<b>1.7.1.1. Endüstri, Ekonomi</b>	2	-	2	1
<b>1.7.1.2. Tarım</b>	11	3	6	6
<b>1.7.1.3. Ticaret</b>	3	3	1	-
<b>1.7.1.4. Siyaset, Yönetim</b>	94	63	17	27
<b>1.7.1.5. Askerlik, Savaş</b>	53	35	30	19
<b>1.7.1.6. Yerleşim, Mimarî, Yapılaşma</b>	<b>164</b>	<b>111</b>	<b>48</b>	<b>35</b>
1.7.1.6.1. Yerleşim Birimleri	11	6	5	8
1.7.1.6.2. Yapı ve Mekân Adları	121	87	35	13
1.7.1.6.3. Yapı ve Mekân Malzemeleri	26	15	6	12
1.7.1.6.4. Ortak Alan Mimarîsi	6	3	2	2
<b>1.7.1.7. Unvanlar ve Lakaplar</b>	241	145	25	76
<b>1.7.1.8. Topluluk Adları</b>	150	37	57	49
1.7.1.8.1. Millet, Soy vb. Topluluklarla İlgili Adlar	81	20	39	12
1.7.1.8.2. Diğer Topluluk Adları	47	14	11	20
1.7.1.8.2. Toplum Kesimleriyle İlgili Adlar	22	3	7	17
<b>1.7.1.9. Zaman Kavramıyla İlgili Sözler</b>	<b>22</b>	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>15</b>
1.7.1.9.1. Mevsim Adları	6	6	2	5
1.7.1.9.2. Ay Adları	10	5	1	6
1.7.1.9.3. Gün Adları	6	5	2	4
<b>1.7.2. Fiiller</b>	<b>142</b>	<b>90</b>	<b>57</b>	<b>80</b>
1.7.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	121	76	52	77
1.7.2.2. Birleşik Fiiller	21	14	5	3
<b>1.8. TARİH</b>	<b>106</b>	<b>70</b>	<b>41</b>	<b>31</b>
1.8.1. İsimler	73	48	28	13
<b>1.8.1.1. Tarihle İlgili Kavram ve Terimler</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>1.8.1.2. Özel Adlar</b>	<b>71</b>	<b>46</b>	<b>27</b>	<b>12</b>
1.8.1.2.1. Tarihi Kişi Adları	39	25	19	9
1.8.1.2.2. Savaş, Antlaşma vb. Özel Adlar	32	21	8	3
1.8.2. Fiiller (Basit ve Türemiş Fiiller)	<b>33</b>	<b>22</b>	<b>13</b>	<b>18</b>
<b>1.9. DİĞER KAVRAM ALANLARI</b>	<b>497</b>	<b>300</b>	<b>190</b>	<b>211</b>
1.9.1. İsimler	231	174	121	90
<b>1.9.1.1. Sosyal Bilimler</b>	<b>130</b>	<b>91</b>	<b>51</b>	<b>42</b>

	TP	Z	G	Y
1.9.1.1.1. Dilbilimi	5	4	4	3
1.9.1.1.2. Eğitim ve Akademik Hayat	42	38	9	12
1.9.1.1.3. Felsefe	14	10	4	5
1.9.1.1.4. Halkbilim	1	1	-	-
1.9.1.1.5. Hukuk	36	21	16	14
1.9.1.1.6. Ruhbilim/Psikoloji	21	13	12	12
1.9.1.1.7. Sosyoloji	8	3	4	6
1.9.1.1.8. Uluslararası ilişkiler	3	1	2	-
<b>1.9.1.2. Fen Bilimleri</b>	<b>39</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>20</b>
1.9.1.2.1. Biyoloji	9	4	5	4
1.9.1.2.2. Fizik	1	1	-	-
1.9.1.2.3. Gökbilim/Astronomi	16	7	9	10
1.9.1.2.4. Matematik	13	7	6	6
<b>1.9.1.3. Sağlık Bilimleri</b>	<b>37</b>	<b>25</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
1.9.1.3.1. Tıp	36	24	11	12
1.9.1.3.2. Alternatif Tıp ve Halk Hekimliği	1	1	-	-
<b>1.9.1.4. Diğer Bilimler</b>	<b>25</b>	<b>17</b>	<b>11</b>	<b>7</b>
1.9.1.4.1. Ağaç İşleri/Metalbilim	2	1	2	1
1.9.1.4.2. Çevrebilim	1	1	-	-
1.9.1.4.3. Zanaat (Dokumacılık vb.)	3	2	1	2
1.9.1.4.4. Denizcilik	19	13	8	4
<b>1.9.2. Fiiller</b>	<b>261</b>	<b>148</b>	<b>97</b>	<b>130</b>
1.9.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	174	106	75	93
1.9.2.2. Birleşik Fiiller	87	42	22	37
<b>1.10.KAVRAM ALANI BELİRSİZ SOYUT KAVRAMLARLA İLGİLİ SÖZLER</b>	<b>1395</b>	<b>765</b>	<b>655</b>	<b>700</b>
<b>1.10.1. İsimler</b>	<b>956</b>	<b>503</b>	<b>466</b>	<b>449</b>
<b>1.10.2. Fiiller</b>	<b>439</b>	<b>262</b>	<b>189</b>	<b>251</b>
1.10.2.1. Basit ve Türemiş Fiiller	401	243	178	240
1.10.2.2. Birleşik Fiiller	38	19	11	11
<b>İKİNCİ BÖLÜM</b>				
<b>2. ZAMİRLER</b>	<b>66</b>	<b>27</b>	<b>26</b>	<b>41</b>
2.1. Şahıs Zamirleri	5	5	5	5
2.2. Dönüşlük Zamirleri	1	-	1	1
2.3. İşaret Zamirleri	14	5	3	6
2.4. Aitlik Zamirleri	5	1	3	3
2.5. Belirsizlik Zamirleri	33	13	12	20
2.6. Soru zamirleri	8	3	2	6
<b>ÜÇÜNCÜ BÖLÜM</b>				
<b>3. SIFATLAR (İşlevlerine Göre Sıfatlar)</b>	<b>1127</b>	<b>562</b>	<b>467</b>	<b>402</b>
<b>3.1. Niteleme Sıfatları</b>	<b>959</b>	<b>453</b>	<b>402</b>	<b>335</b>
<b>3.2. Belirtme Sıfatları</b>	<b>114</b>	<b>74</b>	<b>38</b>	<b>47</b>
3.2.1. İşaret sıfatları	9	5	5	6
3.2.2. Sayı Sıfatları	105	67	33	41
3.2.2.1. Asıl sayı sıfatları	84	59	28	27
3.2.2.2. Sıra sayı sıfatları	12	3	1	11
3.2.2.3. Üleştirme sayı sıfatları	5	4	2	1
3.2.2.4. Kesirli sayı sıfatları	4	1	2	2
<b>3.3. Soru Sıfatları</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>5</b>
<b>3.4. Belirsizlik Sıfatları</b>	<b>41</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>15</b>
<b>DÖRDÜNCÜ BÖLÜM</b>				
<b>4. ZARFLAR (İŞLEVLERİ BAKIMINDAN)</b>	<b>797</b>	<b>427</b>	<b>257</b>	<b>267</b>
4.1. Zaman Zarfları	105	61	43	43
4.2. Yer ve Yön Zarfları	27	14	9	8
4.3. Tarz Zarfları	583	303	166	191
4.3.1. Nitelik Bildirme Zarfları	286	165	58	74



	<b>TP</b>	<b>Z</b>	<b>G</b>	<b>Y</b>
4.3.2. Durum Bildirme Zarfları	297	138	108	117
4.4. Azlık-Çokluk (Miktar) Zarfları	67	39	30	16
4.5. Soru Zarfları	15	10	9	9
<b>BEŞİNCİ BÖLÜM</b>				
<b>5. EDATLAR</b>	<b>27</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>18</b>
<b>ALTINCI BÖLÜM</b>				
<b>6. BAĞLAÇLAR (İŞLEVLERİNE VE CÜMLEDEKİ YERLERİNE GÖRE)</b>	<b>48</b>	<b>25</b>	<b>32</b>	<b>21</b>
6.1. Sıralama Bağlaçları	7	4	5	3
6.2. Denkleştirme-Karşılaştırma-Seçme Bağlaçları	4	-	4	-
6.3. Pekiştirme Bağlaçları	8	6	2	3
6.4. Nöbetleşme Bağlaçları	3	2	3	1
6.5. Cümle Bağlayıcı Niteliğindeki Bağlaçlar	26	13	18	14
<b>YEDİNCİ BÖLÜM</b>				
<b>7. ÜNLEMLER (NİTELİK VE GÖREVLERİ BAKIMINDAN)</b>	<b>158</b>	<b>67</b>	<b>66</b>	<b>80</b>
7.1. İçe Dönük Ünlemler	71	31	33	45
7.2. Dışa Dönük Ünlemler	57	25	20	23
7.2.1. Seslenme(Hitap) Ünlemleri	37	13	15	14
7.2.2. Gösterme Ünlemleri	5	4	2	2
7.2.3. Sorma Ünlemleri	15	8	3	7
7.3. Ses Yansımalı (Ses Taklidi) Ünlemler	11	5	3	6
7.4. Ünlem gibi Kullanılan Kelimeler:	19	6	10	6
<b>SEKİZİNCİ BÖLÜM</b>				
<b>8. ÖZEL KATEGORİLER</b>				
<b>8.1. DEYİMLER VE DEYİMSSEL İFADELER</b>	<b>1185</b>	<b>682</b>	<b>516</b>	<b>370</b>
Değiştirilmeden Kullanılan Deyimler	980	488	414	302
Değiştirilerek Kullanılan Deyimler	45	17	15	14
Deyimsel ifadeler	160	97	49	18
<b>8.2. ATASÖZLERİ</b>	<b>42</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>19</b>
Tam hâliyle kullanılanlar	30	6	13	13
Değiştirilerek kullanılanlar	12	2	2	6
<b>8.3. KALIP/KALIPLAŞMIŞ SÖZLER</b>	<b>846</b>	<b>516</b>	<b>171</b>	<b>240</b>
Sloganlar	15	15	1	-
<b>8.4. YANSIMA SÖZLER</b>	<b>110</b>	<b>57</b>	<b>47</b>	<b>58</b>
<b>8.5. İKİLEMELER</b>	<b>781</b>	<b>394</b>	<b>289</b>	<b>246</b>
8.5.1. Aynen Tekrar Yapısında Olanlar	378	170	143	120
8.5.2. Yakın Anlamlı Tekrar Yapısında Olanlar	218	114	81	58
8.5.3. Zıt Anlamlı Tekrar Yapısında Olanlar	91	60	29	30
8.5.4. Sayılı Tekrar Yapısında Olanlar	21	15	7	4
8.5.5. Bir Kelimesi Anlamlı Tekrar Yapısında Olanlar	24	9	4	14
8.5.6. İlaveli Tekrar Yapısında Olanlar	49	26	25	20
<b>8.6. ARGO</b>	<b>72</b>	<b>37</b>	<b>9</b>	<b>36</b>
<b>8.7. HALK AĞZI</b>	<b>107</b>	<b>52</b>	<b>24</b>	<b>41</b>
Fiil yapısında olan	35	15	14	9
İsim yapısında olan	72	37	10	32
<b>8.8. KABA KONUŞMA</b>	<b>31</b>	<b>14</b>	<b>7</b>	<b>16</b>
<b>8.9. HAKARET</b>	<b>149</b>	<b>88</b>	<b>37</b>	<b>40</b>
<b>8.10. TEKLİFSİZ KONUŞMA</b>	<b>24</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>14</b>
<b>8.11. BEDDUALAR</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>8.12. ESKİMİŞ SÖZLER</b>	<b>127</b>	<b>49</b>	<b>44</b>	<b>48</b>
<b>8.13. MECAZLAR</b>	<b>276</b>	<b>79</b>	<b>121</b>	<b>91</b>
<b>8.14. YAZARA ÖZGÜ KELİME VE İFADELER</b>	<b>104</b>	<b>37</b>	<b>18</b>	<b>49</b>
<b>8.15. YABANCI SÖZLER</b>	<b>1973</b>	<b>1149</b>	<b>960</b>	<b>785</b>
8.15.1. Alıntı Sözler	1801	1078	855	785

	<b>TP</b>	<b>Z</b>	<b>G</b>	<b>Y</b>
8.15.1.1. Doğu Dillerinden Alınan Sözlör	1129	679	585	553
Arapça alıntılar	899	529	467	432
Farsça alıntılar	230	150	118	121
8.15.1.2. Batı Dillerinden Alınan Sözlör	513	310	213	188
8.15.1.3. Birden Fazla Dilden Alıntı İçeren (Karma Alıntı) Sözlör	34	20	11	9
8.15.1.4. Yabancı Kökenli Tamlama Yapısındaki Sözlör	35	28	4	6
8.15.1.5. Türkçe+Alıntı Yapısındaki Sözlör	91	41	42	29
<b>8.15.2. Türkçenin Alıntılanmadığı Yabancı Sözlör</b>	<b>100</b>	<b>-</b>	<b>100</b>	<b>-</b>
<b>8.15.3. Çağdaş Türk Lehçelerinden Alınan Sözlör</b>	<b>72</b>	<b>71</b>	<b>5</b>	<b>-</b>

TP: Romanlardan bağımsız toplam net söz sayısı.



## ÖZ GEÇMİŞ

Kocaeli'nin Kandıra ilçesinde doğan Gülten Yener, Kandıra Lisesi'nden mezun oldu. 2015 yılında Kocaeli Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nü bitirdi. 2017 yılında Kocaeli Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde yüksek lisans eğitimine başladı. Haziran 2020'de, TÜRÜK dergisinde ‘‘Hasan Kayıhan'ın Uyanmak Romanında Argo, Eski Dil, Halk Dili, Hakaret, Kaba Konuşma ve Teklifsiz Konuşma Sözleri’’ adlı makalesini yayımladı. Yüksek lisans tezi olarak Hasan Kayıhan'ın Yoklar, Zincir ve Gurbet Ölümleri Romanlarının Söz Varlığı'nı hazırladı.